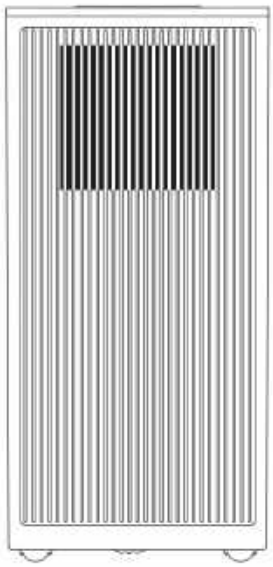
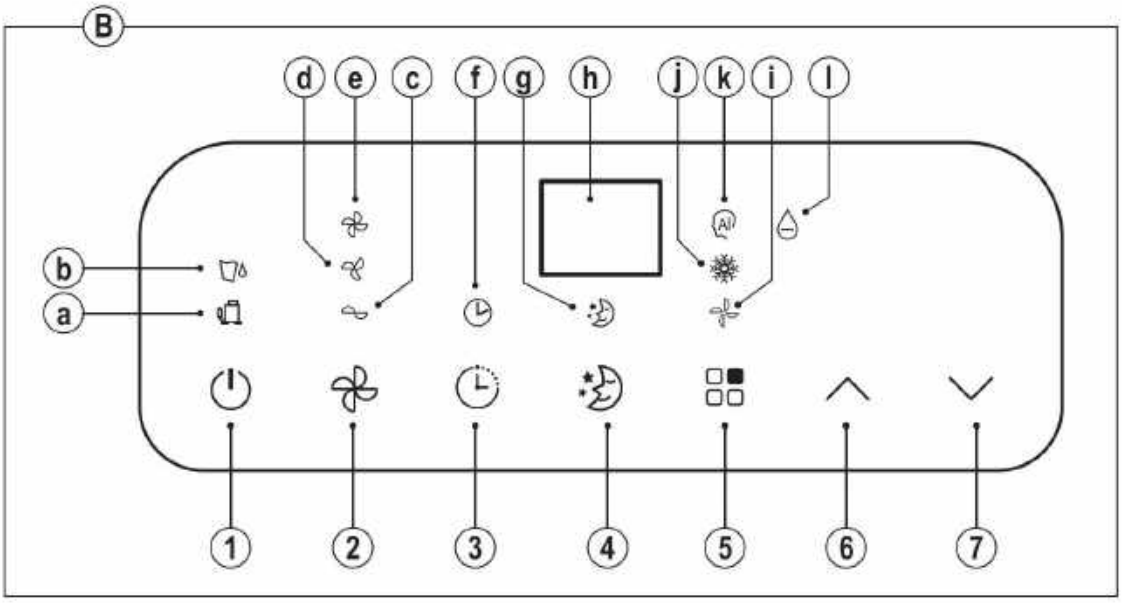
BLACK+ DECKER

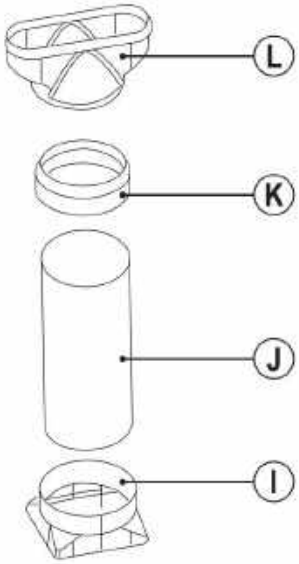
EN. Instructions for use
FR. Mode d'emploi
DE. Gebrauchsanleitun
IT. Istruzioni per l'uso
ES. Instrucciones de uso
PT. Instruções de uso
NL. Gebruiksaanwijzing
PL. Instrukcja obsługi
EL. Οδηγίες χρήσης
RU. Инструкция по применению
RO. Instrucțiuni de utilizare
BG. Инструкция заупотреба
CA. Instruccions d'ús
DA. Brugsanvisning
NO. Instruksjoner for bruk
SV. Användningsinstruktioner
FI. Käyttöohjeet
TR. Kullanım için talimatlar
HE. הוראות לשימוש

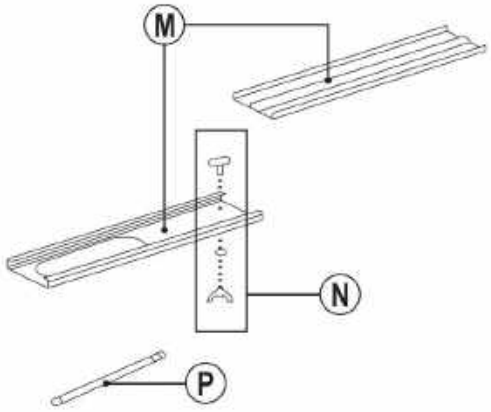


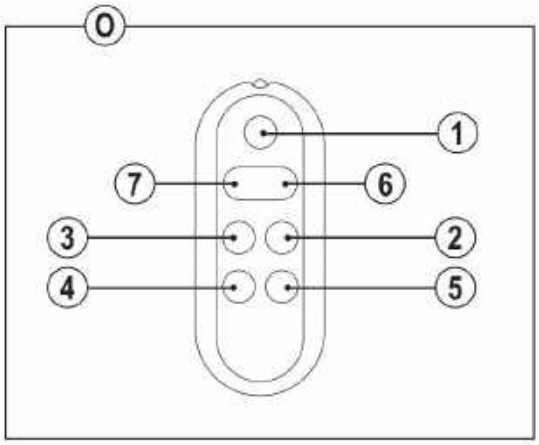
BXAC9002E

www.blackanddecker.eu


B
d
e
c
f
g
h
j
k
i
l
b
a
1
2
3
4
5
6
7


L
K
J
I


M
N
P


O
1
7
6
3
2
4
5

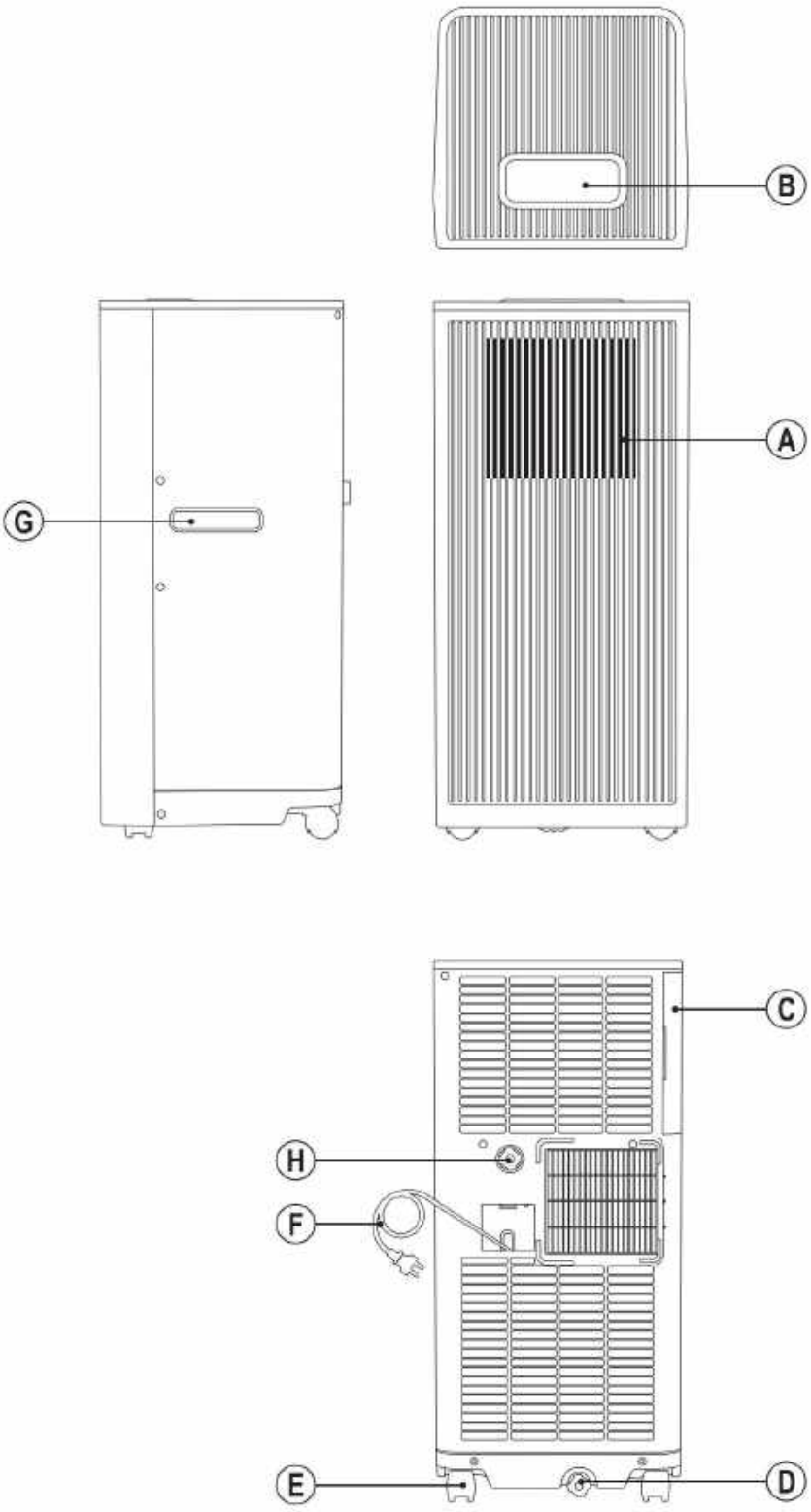

B
A
G
C
H
F
E
D

Fig. 1

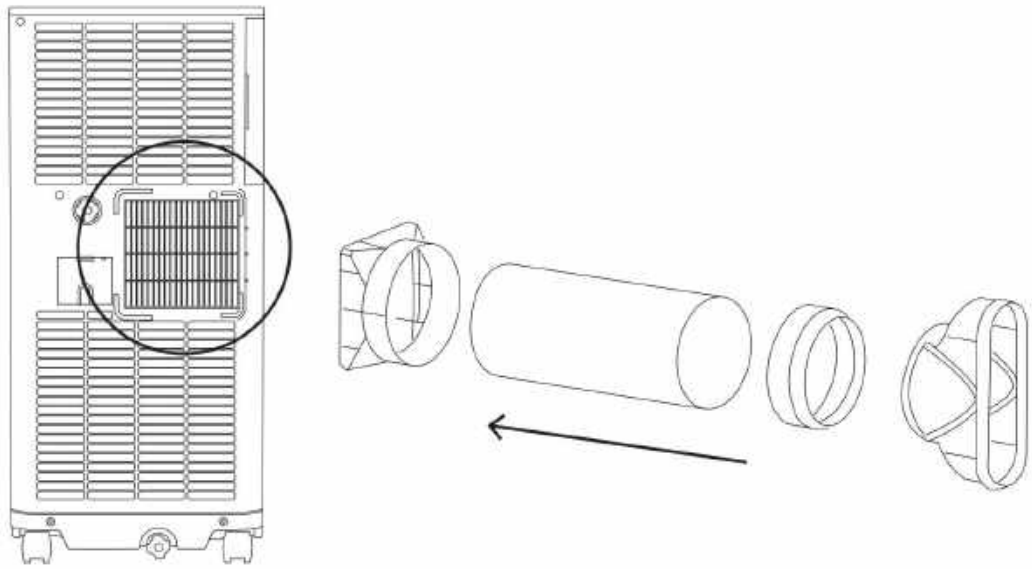


Fig. 2

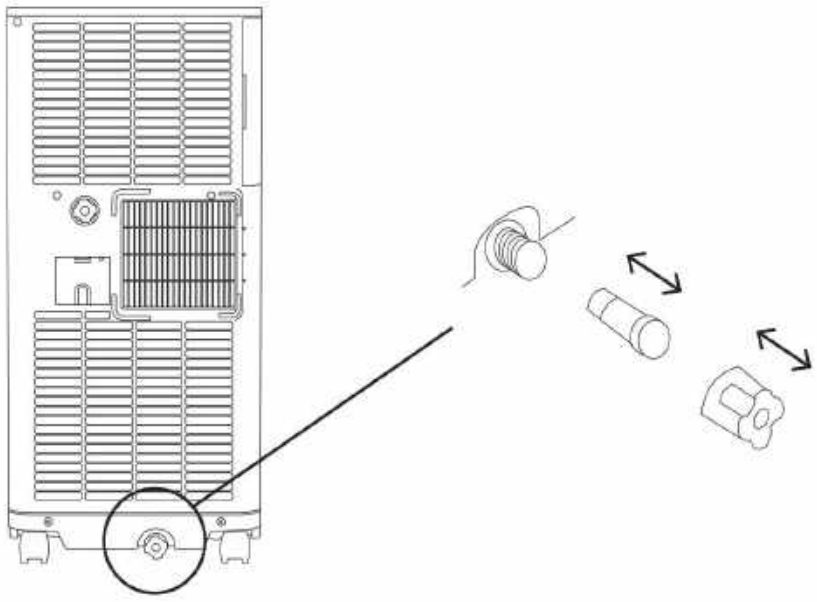


Fig. 3

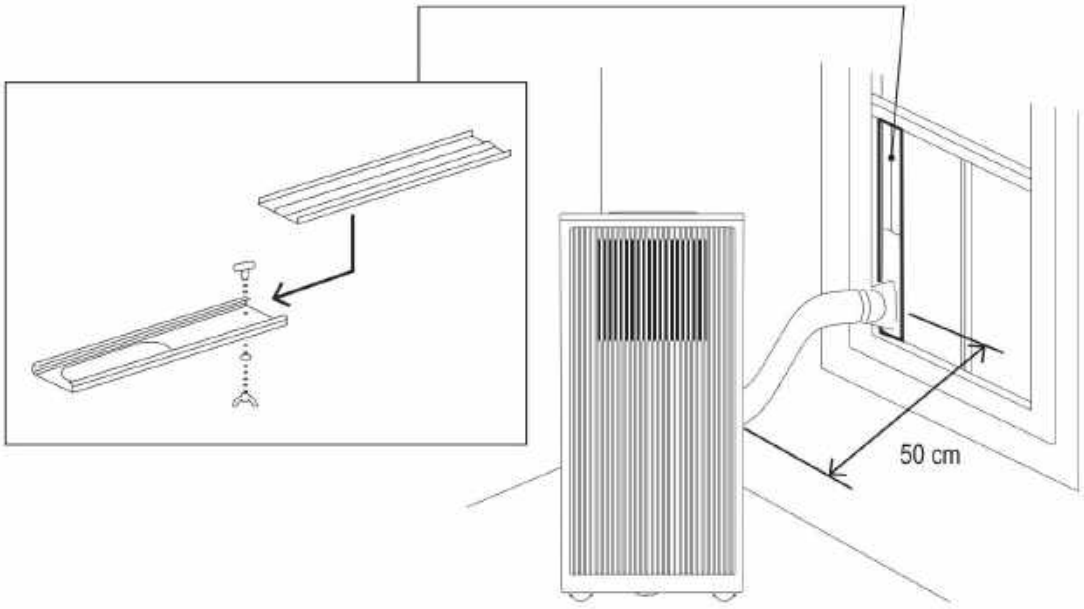


Fig. 4

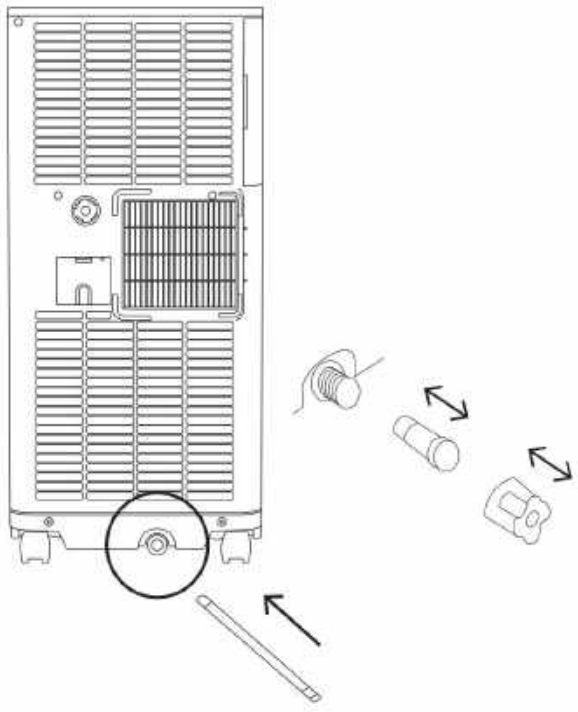
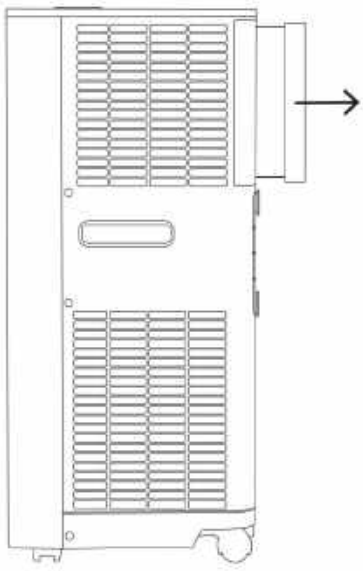


Fig. 5



BXAC9002E
LOCAL AIR CONDITIONER

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a BLACK+DECKER brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.



Please do not install or use your portable air conditioner before you have carefully read this manual. Please keep this instructions manual for an eventual product warranty and for future reference.

WARNING

- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.
- Do not pierce or burn.
- Be aware the refrigerants may not contain an odour.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than $9m^2$.



The appliance contains flammable refrigerant.

WARNING

- Specific information regarding appliances R290 refrigerant gas.
- Thoroughly read all of the warnings.
- When defrosting and cleaning the aplliance, do not use any tools other than those recommended by the manufacturing company.
- The appliance must be placed and stored in an area without any continuously sources of ignition (for example: open flames, gas or electrical appliances in operation).
- Do not puncture and do not burn.
- This appliance contains 180g of R290 refrigerant gas.
- R290 is a refrigerant gas that complies with the European directives on the environment. Do not puncture any part of the refrigerant circuit.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- If the appliance is installed, operated or stored in a nonventilated area, the room must be designed to prevent to the accumulation of refrigerant leaks resulting in a risk of fire or explosion.
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical damage.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an

industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.

- Repairs must be performed based on the recommendation from the manufacturing company. Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of an individual specified in the use of flammable refrigerants.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Leave a space of 50 cm between walls or other obstacles and the appliance. Do not cover or obstruct the sides of the appliance, leaving at least 50 cm space around the appliance.
- The product requires adequate ventilation in order to function properly. Keep ventilation openings clear of obstruction
- The fuse used in the appliance is type: F10AL250V, or T10AL250V, electrical characteristics: 250VAC, 10A.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.

- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.
- The appliance plug must match the electrical socket of the socket. Never modify the plug. Do not use plug adapters.
- Do not force the supply cord. Never use the supply cord to lift, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the supply cord around the appliance.
- Check that the supply cord is not pinched or bent.
- Do not allow the connecting cord to hang or touch the hot surfaces of the appliance.
- Check the condition of the supply cord. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance with the damaged supply cord or plug.
- If any of the enclosures of the appliance breaks, immediately switch off the appliance
- To avoid the possibility of electric shock. Do not use the appliance if it has fallen, if there are visible signs of damage, or if there is a leak.
- Use the appliance in a well-ventilated area.
- Do not place the appliance in direct sunlight.
- Place the appliance on a horizontal, flat, stable surface away from sources of heat and possible splashing water.
- Do not use or store the appliance outdoors.

- Do not expose the appliance to rain or moisture. Water entering the appliance will increase the risk of electric shock.
- WARNING: Do not use the appliance near water.
- Do not force the supply cord. Never use the supply cord to lift, carry or unplug the appliance. Keep the device away from heat sources and sharp edges.
- The type of the battery of the remote control is CR2032 3V Lithium Cell.
- This battery is non-rechargeable. Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Do not dismantle, open or shred the batteries.
- WARNING: Keep batteries out of the reach of children. Battery usage by children should be supervised. Especially keep small batteries out of reach of small children.
- Seek medical advice immediately if a cell or a battery has been swallowed.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention. Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 h of ingestion.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit a cell or a battery. Do not store cells or batteries haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not subject cells or batteries to mechanical shock.
- In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- Observe the plus (+) and minus (−) marks on the cell, battery and equipment and ensure correct use.
- Do not use any cell or battery which is not designed for use with the equipment.

USE AND CARE

- Fully extend the appliance's supply cord before each use.
- Use the appliance handle/s, to lift it or move it
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Keep this appliance out of the reach of children and / or persons with reduced physical, sensory or mental abilities or who are unfamiliar with its use.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures.
- Keep the device in a dry, dust-free place protected from direct sunlight.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

DESCRIPTION

A Air outlet
B Control panel
C Rear Filter
D Water stopper/drainage point 2
E Castors
F Supply cord
G Handle
H Water stopper/drainage point 1

ACCESORIES

I Internal adapter
J Exhaust pipe
K External adapter
L Flat adapter
M Window spacer
N Fixer kit
O Remote Control
P Drain tube

CONTROL PANEL

a Compressor operation indicator
b Water Full indicator
c Low speed indicator
d Middle speed indicator
e High speed indicator
f Timer indicator
g Sleep indicator
h Display
i Fan mode indicator
j Cooling mode indicator
k Automatic mode indicator
l Dehumidify indicator

1. ON/OFF button
2. Speed button
3. Timer button
4. Sleep button
5. Mode button
6. Increase button
7. Decrease button

REMOTE CONTROL

1. ON/OFF button
2. Speed button
3. Timer button
4. Sleep button
5. Mode button
6. Increase button
7. Decrease button

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

INSTALLATION

- Be sure to remove all the packaging materials.
- Respect the legal provisions regarding safety distances with other elements such as pipes, electric conductors, etc.
- Make sure the appliance is level with the floor
- Do not cover or obstruct any openings in the appliance.
- The plug must be easily accessible in order to disconnect it in case of emergency.

MOUNTING THE EXHAUST PIPE (FIG. 1)

- Stretch the exhaust pipe, and screw its end to the appliance exhaust outlet.
- The length of the exhaust pipe conforms to the technical characteristics of the appliance. Do not use exhaust pipes of different sizes or materials, as they may cause faults.

INSTALL THE WINDOW KIT (FIG. 3)

- Assemble the window kit.
- Open the window and insert the window spacer into the open gap.
- Close the window until the window kit is held securely. You may need to adjust the size of the window kit and secure it with screws. This technique may also be used for sash windows.
- Attach the unit (with the exhaust pipe and flat adapter) to the window kit.

ASSEMBLING THE BATTERY/S OF THE REMOTE CONTROL

- This appliance uses a 3V CR2032 battery.
- Caution: During the handling of batteries, do not touch both poles at the same time, as this will provoke the partial discharge of the stored energy therefore affecting longevity.
- Remove the cover of the batteries compartment.
- Check that the plastic covering that protects the batteries has been removed (some batteries are sold with a protective covering).
- Put the batteries in its compartment, respecting the polarity.
- Replace the cover of the battery compartment.
- It is essential that the batteries should always be the same kind and the same charge. Never mix alkaline batteries with Carbon-Zinc ones and/or rechargeable ones.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- To preserve battery life, remove the batteries when it's not being used, and is not expected to be used for extended periods of time.
- WARNING: Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced.
- WARNING: DO NOT INGEST THE BATTERY;
- CHEMICAL BURN HAZARD. This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause several internal burns in just two hours and can lead to death.

- Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

HOW TO USE

BEFORE USE

- Make sure that all product's packaging has been removed.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" section before first use.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use.

USE

- Extend the supply cord completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- The unit will start automatically, the default temperature is 24°C.
- If room temperature > or = 24°C, the unit will work in COOL mode.
- If room temperature < 24°C, the unit will work in FAN mode (fan speed is fixed at LOW, not adjustable).
- NOTE: Display shows room temperature (0°C-50°C).
- Guide the appliance to direct the flow of air in the desired direction
- Switch the appliance on by pressing the On/ Off button.
- Select the desired mode by pressing the mode button.
- Select desired speed.

SETTING MODE/FUNCTION

- Press Mode button to select required working mode: automatic, cooling, fan or dehumidify. The indicator of your selected mode comes on.

SETTING TEMPERATURE

- Press increase or decrease buttons to regulate the temperature you desired.
- Display will show the temperature you set. Otherwise, it will always show the ambient temperature.

FAN FUNCTION

- Press Speed button to choose the ventilation speed you need, high, medium or low. The indicator of high, medium or low ventilation will light on at the same time.
- If the unit is in Auto mode, it will choose the ventilation speed automatically according to the ambient temperature (the related indicators will light on), at this time, the speed switch is invalid.

TIMER FUNCTION

- Press Timer button to set the operating hours you desired (1 to 24 hours, the timer indicator will light on).
- When the set time has been reached, the machine will turn off automatically.
- The display window will show the hour(s) you set as you press Timer button. If the timer button is not pressed, the unit will work continuously.
- By pressing the timer but without turning on the appliance, you can pre-set the time for the machine starts to work. For example, if you press the timer to '2', the unit will start working automatically after 2 hours.

SLEEP FUNCTION

- In cooling mode, by pressing the Sleep button, the set temperature will increase 1°C at the 1st hour, another 1°C at the second hour, then keeps at that temperature.
- In sleep mode, the ventilation will keep at low speed. Re-press the Sleep button, the setting temperature and speed will return to the pre-selected one.
- The unit will shut down automatically after the Sleep function running for 12 hours.
- Please note, the sleep function is not available while the machine is working in Auto, Fan or Dehumidify mode.
- When the machine is in Sleep function, the Fan Speed would turn to be Low speed.

DEHUMIDIFY FUNCTION

- In dehumidify mode, the temperature cannot be adjusted, the ventilation will fix at low speed. When the unit is operating in Dehumidify mode, humidity extracted from the air is collected in an internal tank. If the tank reaches full, the compressor and motor cut out automatically. At the same time, the "Water Full" indicator comes on. An alarm will also sound.
- When the tank is full, drain the water as shown in the Water drainage section.
- You may also use the unit without having to empty the tank so often by using continuous drainage as shown in the Continuous drainage section.

COMPRESSOR PROTECTOR SYSTEM

- This appliance has a compressor protector system. Three minutes after pressing on/off button, the compressor will start to operate.

WATER LEVEL WARNING

- When the water level in the lower water plate is above the warning level, the appliance will notify you automatically.
- Please pour the water in the machine according to the instructions in the chapter "water drainage".

WATER DRAINAGE (FIG. 2)

- When the inside of the water tank is full, the indicator will light up on the display and the device enters the standby mode.
- Remove the drain knob and rubber plug to empty the water on a water tray previously located under the drain hole.
- Replace the drain knob and rubber plug and make sure it is properly secured.
- Turn the appliance on again, the machine will operate normally.
- This model has a self-evaporating function, in the cold mode, please do not make continuous drains to get a greater effect of cold.

CONTINIOUS DRAINAGE (FIG. 4)

- In specific damp conditions or when operating in dehumidify, you have the option to configure the unit for continuous drainage to minimize the need for frequent tank emptying. Follow these steps:

  - Switch off the unit.
  - Remove the drain knob and rubber plug and retain for future use.
  - Connect the drain tube supplied to the water outlet as shown and locate the other end into a drain.

CARRY HANDLE(S)

- This appliance has a handle on the sides of the body, which facilitates comfortable transport.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

- Stop the appliance by pressing on/off button
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the electrical assembly and the mains plug with a damp cloth and dry them afterwards. NEVER SUBMIT THEM IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.

CLEANING

- Wipe the appliance with a damp cloth impregnated with a few drops of detergent and then dry.
- Do not use solvents or products with an acidic or basic pH factor such as bleach or abrasive products to clean the apparatus.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

CLEANING THE AIR FILTER

- Clean the air filters every 2 weeks. If the air filter is blocked with dust, its effectiveness will be reduced.
- Washing the air filters (Fig. 5) by submerging them carefully in warm water with a neutral detergent, rinse them off and let them dry completely in a shady place.
- Install the filters carefully after having them cleaned.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

- Switch off the appliance and remove the plug.
- Separate the exhaust pipe from the air and store it carefully.
- Put the appliance in a dry place.
- Remove the batteries from the remote control and store them carefully.

SERVICE

- Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace existing parts/ accessories.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests, you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: https://www.blackanddecker.eu//

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at https://www.blackanddecker.eu//

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY: ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended; take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).



This symbol means that the product may have batteries or batteries inside it, which must be removed before disposing of the product.

- This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.
- Information related to Regulation (EU) 206/2012 implementing Directive 2009/125/EC with regard to ecodesign requirements for air conditioners.

Model	BXAC9002E
Rated capacity for cooling (P_{rated} for cooling)	2.6 kW
Rated power input for cooling (P_{EER})	0.95 kW
Rated Energy efficiency ratio (EERd)	2.6
Power consumption in thermostat-off mode (P_{TO})	N/A
Power consumption in standby mode (P_{SB})	0.38 W
Electricity consumption of single/double duct appliances (SD: Q_{SD} / DD: Q_{DD})	For Cooling : SD : 0.95 kWh/h
Sound power level (L_{WA})	65 dB(A)
Global warming potential (GWP)	3 $kgCO_2$ eq.
Contact details for obtaining more information:	Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com

INSTRUCTIONS FOR REPAIRING APPLIANCES CONTAINING R290 GENERAL INSTRUCTIONS

CHECKS TO THE AREA

- Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to con-ducting work on the system.

WORK PROCEDURE

- Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

GENERAL WORK AREA

- All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

CHECKING FOR PRESENCE OF REFRIGERANT

- The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak tection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. nonsparking, adequately sealed or intrinsically safe.

PRESENCE OF FIRE EXTINGUISHER

- If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, propriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO_2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

NO IGNITION SOURCES

- No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including igarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

VENTILATED AREA

- Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

CHECKS TO THE REFRIGERATION EQUIPMENT

- Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants: the charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed; the ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed; if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected; refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

CHECKS TO ELECTRICAL DEVICES

- Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.
- Initial safety checks shall include: that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking; that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system; that there is continuity of earth bonding.

REPAIRS TO SEALED COMPONENTS

- During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

- Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.
- This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc. Ensure that apparatus is mounted securely. Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.
- NOTE The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

REPAIR TO INTRINSICALLY SAFE COMPONENTS

- Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

CABLING

- Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

DETECTION OF FLAMMABLE REFRIGERANTS

- Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

LEAK DETECTION METHODS

- The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need recalibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

REMOVAL AND EVACUATION

- When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to: remove refrigerant; purge the circuit with inert gas; evacuate; purge again with inert gas; open the circuit by cutting or brazing. The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be "flushed" with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipework are to take place.
- Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

CHARGING PROCEDURES

- In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.
- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.
- Prior to recharging the system, it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion

of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

DECOMMISSIONING

- Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced. Become familiar with the equipment and its operation.
- Isolate system electrically.
- Before attempting the procedure ensure that: mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders; all personal protective equipment is available and being used correctly; the recovery process is supervised at all times by a competent person; recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- Pump down refrigerant system, if possible.
- If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

LABELLING

- Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed.
- Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

RECOVERY

- When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.
- The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.
- The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders. If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

COMPETENCE OF SERVICE PERSONNEL

GENERAL

- Special training additional to usual refrigerating equipment repair procedures is required when equipment with flammable refrigerants is affected.
- In many countries, this training is carried out by national training organisations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation.
- The achieved competence should be documented by a certificate.

TRAINING

- The training should include the substance of the following:

- Information about the explosion potential of flammable refrigerants to show that flammables may be dangerous when handled without care.
- Information about potential ignition sources, especially those that are not obvious, such as lighters, light switches, vacuum cleaners, electric heaters.
- Information about the different safety concepts:
- Unventilated – (see Clause GG.2) Safety of the appliance does not depend on ventilation of
- the housing. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. Nevertheless, it is possible that leaking refrigerant may accumulate inside the enclosure and flammable atmosphere will be released when the enclosure is opened.
- Ventilated enclosure – (see Clause GG.4) Safety of the appliance depends on ventilation of
- the housing. Switching off the appliance or opening of the enclosure has a significant effect
- on the safety. Care should be taken to ensure a sufficient ventilation before.
- Ventilated room – (see Clause GG.5) Safety of the appliance depends on the ventilation of
- the room. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on
- the safety. The ventilation of the room shall not be switched off during repair procedures.
- Information about the concept of sealed components and sealed enclosures according to IEC 60079-15:2010.
- Information about the correct working procedures:

COMMISSIONING

- Ensure that the floor area is sufficient for the refrigerant charge or that the ventilation duct is assembled in a correct manner.
- Connect the pipes and carry out a leak test before charging with refrigerant.
- Check safety equipment before putting into service.

MAINTENANCE

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.
- Ensure sufficient ventilation at the repair place.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark. The standard procedure to short circuit the capacitor terminals usually creates sparks.
- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.
- Check safety equipment before putting into service.

REPAIR

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.
- Ensure sufficient ventilation at the repair place.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
- When brazing is required, the following procedures shall be carried out in the right order:
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain
- the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Remove parts to be replaced by cutting, not by flame.
- Purge the braze point with nitrogen during the brazing procedure.
- Carry out a leak test before charging with refrigerant.
- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.
- Check safety equipment before putting into service.

DECOMMISSIONING

- If the safety is affected when the equipment is putted out of service, the refrigerant charge shall be removed before decommissioning.
- Ensure sufficient ventilation at the equipment location.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.

- Evacuate again.
- Fill with nitrogen up to atmospheric pressure.
- Put a label on the equipment that the refrigerant is removed.

DISPOSAL

- Ensure sufficient ventilation at the working place.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Cut out the compressor and drain the oil.

TRANSPORTATION, MARKING AND STORAGE FOR UNITS THAT EMPLOY FLAMMABLE REFRIGERANTS

TRANSPORT OF EQUIPMENT CONTAINING FLAMMABLE REFRIGERANTS

- Attention is drawn to the fact that additional transportation regulations may exist with respect to equipment containing flammable gas. The maximum number of pieces of equipment or the configuration of the equipment, permitted to be transported together will be determined by the applicable transport regulations.

MARKING OF EQUIPMENT USING SIGNS

- Signs for similar appliances used in a work area generally are addressed by local regulations and give the minimum requirements for the provision of safety and/or health signs for a work location.
- All required signs are to be maintained and employers should ensure that employees receive suitable and sufficient instruction and training on the meaning of appropriate safety signs and the actions that need to be taken in connection with these signs.
- The effectiveness of signs should not be diminished by too many signs being placed together.
- Any pictograms used should be as simple as possible and contain only essential details.

DISPOSAL OF EQUIPMENT USING FLAMMABLE REFRIGERANTS

- See national regulations.

STORAGE OF EQUIPMENT/APPLIANCES

- The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.
- Storage of packed (unsold) equipment
- Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.
- The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

Black & Decker® and BLACK+DECKER™ and the Black& Decker® and BLACK+DECKER™ logos are registered trademarks of The Black & Decker® Corporation and are used under licence. All rights reserved. Imported and Distributed by ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, S.L. Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Spain.

BXAC9002E
CLIMATISEUR LOCAL

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit BLACK+DECKER.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.



Lire attentivement ce manuel avant d'installer ou d'utiliser le climatiseur portable. Conserver ce manuel d'instructions pour toute référence future et pour bénéficier, le cas échéant, de la garantie du produit.

AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce dépourvue de sources d'inflammation en fonctionnement permanent (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou radiateur électrique en fonctionnement).
- Ne pas percer ou brûler.
- Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.
- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 9 m^2.



L'appareil contient un réfrigérant inflammable.

ATTENTION

- Informations spécifiques concernant les appareils utilisant le gaz réfrigérant R290.
- Lisez attentivement tous les avertissements.
- Lors du dégivrage et du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas d'autres outils que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être placé et stocké dans un endroit dépourvu de toute source d'inflammation permanente (par exemple : flammes nues, appareils électriques ou à gaz en fonctionnement).
- Ne percez pas et ne brûlez pas.
- Cet appareil contient 180 g de gaz réfrigérant R290.
- Le R290 est un gaz réfrigérant conforme aux directives européennes sur l'environnement. Ne percez aucune partie du circuit frigorifique.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface spécifiée pour le fonctionnement.
- Si l'appareil est installé, utilisé ou stocké dans un endroit non ventilé, la pièce doit être conçue de manière à empêcher l'accumulation de fuites de fluide frigorigène entraînant un risque d'incendie ou d'explosion.
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.

- Toute personne amenée à travailler ou à pénétrer dans un circuit de réfrigération doit détenir un certificat en cours de validité délivré par un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie, qui atteste de sa capacité à manipuler des réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- Les réparations doivent être effectuées sur la base des recommandations de la société de fabrication. L'entretien et les réparations qui nécessitent l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la supervision d'une personne spécifiée dans l'utilisation de réfrigérants inflammables.

CONSEILS DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Laissez un espace de 50 cm entre les murs ou autres obstacles et l'appareil. Ne couvrez pas et n'obstruez pas les côtés de l'appareil, en laissant un espace d'au moins 50 cm autour de l'appareil.
- Le produit nécessite une ventilation adéquate pour fonctionner correctement. Veillez à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées
- Le fusible utilisé dans l'appareil est de type : F10AL250V, ou T10AL250V, caractéristiques électriques : 250VAC, 10A.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée similaire afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement, et non à un usage professionnel ou industriel.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau avant de brancher l'appareil.
- Branchez l'appareil sur une prise de courant d'au moins 10 ampères.
- La fiche de l'appareil doit correspondre à la prise électrique du socle. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise.
- Ne forcez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour soulever, transporter ou débrancher l'appareil.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

- Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou plié.
- Ne laissez pas le cordon de raccordement pendre ou toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
- Vérifiez l'état du cordon d'alimentation. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Ne touchez pas la prise avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- En cas de rupture de l'une des enveloppes de l'appareil, éteignez immédiatement l'appareil.
- Pour éviter tout risque d'électrocution. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- Utilisez l'appareil dans un endroit bien ventilé.
- Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, plane et stable, à l'écart des sources de chaleur et des éventuelles projections d'eau.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'électrocution.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau.
- Ne forcez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour soulever, transporter ou débrancher l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et des bords tranchants.
- La pile de la télécommande est de type CR2032 3V Lithium Cell.
- Cette batterie n'est pas rechargeable. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les différents types de piles ou les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangés.
- Les piles doivent être insérées en respectant la polarité.
- Les piles épuisées doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité.
- Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période, les piles doivent être retirées.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne déchiquetez pas les piles.
- AVERTISSEMENT : Gardez les piles hors de portée des enfants. L'utilisation des piles par les enfants doit être surveillée. Gardez en particulier les petites piles hors de portée des enfants en bas âge.
- Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une pile ou d'une batterie.
- Si vous pensez que des piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin. L'ingestion peut entraîner des brûlures, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.
- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et tenez-le hors de portée des enfants.
- N'exposez pas les piles ou les batteries à la chaleur ou au feu. Évitez de les stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas une pile ou une batterie. Ne rangez pas les piles ou les batteries au hasard dans une boîte ou un tiroir où elles pourraient se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- Ne soumettez pas les piles ou les batteries à des chocs mécaniques.
- En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, lavez la zone affectée à grande eau et consultez un médecin.
- Respectez les marques plus (+) et moins (-) de la pile, de la batterie et de l'équipement et assurez-vous d'une utilisation correcte.
- N'utilisez pas de piles ou de batteries qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec l'appareil.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Déployez complètement le cordon d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation.
- Utilisez la/les poignée(s) de l'appareil pour le soulever ou le déplacer.
- Ne retournez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation ou qu'il est branché sur le secteur.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération de nettoyage.
- Tenez cet appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne sont pas familiarisées avec son utilisation.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et de la lumière directe du soleil.
- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance s'il n'est pas utilisé. Cela permet d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.

DESCRIPTION

A Sortie d'air
B Panneau de contrôle
C Filtre arrière
D Bouchon d'eau/point de vidange 2
E Roulettes
F Cordon d'alimentation
G Poignée
H Bouchon d'eau/point de vidange 1

ACCESSOIRES

I Adaptateur interne
J Tuyau d'échappement
K Adaptateur externe
L Adaptateur plat
M Entretoise de fenêtre
N Kit de fixation
O Télécommande
P Tube de vidange

PANNEAU DE CONTRÔLE

a Indicateur de fonctionnement du compresseur
b Indicateur d'eau pleine
c Indicateur de faible vitesse
d Indicateur de vitesse moyenne
e Indicateur de vitesse élevée
f Indicateur de minuterie
g Indicateur de sommeil
h Affichage
i Indicateur de mode de ventilation
j Indicateur de mode de refroidissement
k Indicateur de mode automatique
l Indicateur de déshumidification

1. Bouton ON/OFF
2. Bouton de vitesse
3. Bouton de minuterie
4. Bouton de sommeil
5. Bouton de mode
6. Bouton d'augmentation
7. Bouton de diminution

TÉLÉCOMMANDE

1. Bouton ON/OFF
2. Bouton de vitesse
3. Bouton de minuterie
4. Bouton de sommeil
5. Bouton de mode
6. Bouton d'augmentation
7. Bouton de diminution

Si le modèle de votre appareil n'est pas équipé des accessoires décrits ci-dessus, vous pouvez les acheter séparément auprès du service d'assistance technique.

INSTALLATION

- Veillez à retirer tous les matériaux d'emballage.
- Respectez les dispositions légales concernant les distances de sécurité avec d'autres éléments tels que les tuyaux, les conducteurs électriques, etc.
- Assurez-vous que l'appareil est au même niveau que le sol
- Ne couvrez pas et n'obstruez pas les ouvertures de l'appareil.
- La prise doit être facilement accessible afin de pouvoir la débrancher en cas d'urgence.

MONTAGE DU TUYAU D'ÉCHAPPEMENT (FIG. 1)

- Étirez le tuyau d'évacuation et vissez son extrémité à la sortie d'évacuation de l'appareil.
- La longueur du tuyau d'évacuation est conforme aux caractéristiques techniques de l'appareil. N'utilisez pas de tuyaux d'évacuation de dimensions ou de matériaux différents, car ils pourraient provoquer des dysfonctionnements.

INSTALLEZ LE KIT DE FENÊTRE (FIG. 3)

- Assemblez le kit de fenêtre.
- Ouvrez la fenêtre et insérez l'entretoise de fenêtre dans l'espace ouvert.
- Fermez la fenêtre jusqu'à ce que le kit de fenêtre soit bien maintenu. Vous devrez peut-être ajuster la taille du kit de fenêtre et le fixer à l'aide de vis. Cette technique peut également être utilisée pour les fenêtres à guillotine.
- Fixez l'appareil (avec le tuyau d'évacuation et l'adaptateur plat) au kit de fenêtre.

ASSEMBLAGE DE LA/DES PILE(S) DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Cet appareil utilise une pile CR2032 de 3V.
- Attention : Lors de la manipulation des piles, ne touchez pas les deux pôles en même temps, car cela provoquerait une décharge partielle de l'énergie stockée, ce qui affecterait leur longévité.
- Retirez le couvercle du compartiment des piles.

- Vérifiez que l'enveloppe en plastique qui protège les piles a été retirée (certaines piles sont vendues avec une enveloppe de protection).
- Placez les piles dans son compartiment en respectant la polarité.
- Replacez le couvercle du compartiment des piles.
- Il est essentiel que les piles soient toujours du même type et de la même charge. Ne mélangez jamais des piles alcalines avec des piles carbone-zinc et/ou des piles rechargeables.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Pour préserver la durée de vie des piles, retirez les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé et qu'il ne devrait pas l'être pendant de longues périodes.
- AVERTISSEMENT : Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie.
- AVERTISSEMENT : N'INGÉREZ PAS LA BATTERIE ;
- RISQUE DE BRÛLURE CHIMIQUE. Ce produit contient une pile bouton. Si la pile bouton est avalée, elle peut causer plusieurs brûlures internes en seulement deux heures et peut entraîner la mort.
- Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment des piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et tenez-le hors de portée des enfants.

MODE D'EMPLOI

AVANT L'UTILISATION

- Assurez-vous que tous les emballages des produits ont été retirés.
- Veuillez lire attentivement la section "Conseils de sécurité et avertissements" avant la première utilisation.
- Préparez l'appareil selon la fonction que vous souhaitez utiliser.

UTILISER

- Rallongez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- L'appareil démarre automatiquement, la température par défaut est de 24°C.
- Si la température ambiante > ou = 24°C, l'unité fonctionnera en mode COOL.
- Si la température ambiante est inférieure à 24°C, l'appareil fonctionnera en mode VENTILATEUR (la vitesse du ventilateur est fixée à BASSE, elle n'est pas réglable).
- NOTE : L'écran affiche la température ambiante (0°C-50°C).
- Guidez l'appareil pour orienter le flux d'air dans la direction souhaitée
- Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.
- Sélectionnez le mode souhaité en appuyant sur le bouton de mode.
- Sélectionnez la vitesse souhaitée.

MODE DE RÉGLAGE/FONCTION

- Appuyez sur la touche Mode pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité : automatique, refroidissement, ventilateur ou déshumidification. L'indicateur du mode sélectionné s'allume.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

- Appuyez sur les boutons d'augmentation ou de diminution pour régler la température souhaitée.
- L'écran affiche la température que vous avez réglée. Sinon, il affichera toujours la température ambiante.

FONCTION DU VENTILATEUR

- Appuyez sur le bouton Speed pour choisir la vitesse de ventilation dont vous avez besoin, haute, moyenne ou basse. L'indicateur de ventilation élevée, moyenne ou faible s'allume en même temps.
- Si l'appareil est en mode Auto, il choisit automatiquement la vitesse de ventilation en fonction de la température ambiante (les indicateurs correspondants s'allument), le commutateur de vitesse n'est alors pas valide.

FONCTION MINUTERIE

- Appuyez sur la touche Timer pour régler les heures de fonctionnement souhaitées (de 1 à 24 heures, l'indicateur de la minuterie s'allume).
- Lorsque la durée programmée est atteinte, l'appareil s'éteint automatiquement.
- La fenêtre d'affichage indique l'heure ou les heures que vous avez réglées lorsque vous appuyez sur la touche Timer. Si vous n'appuyez pas sur la touche Timer, l'appareil fonctionnera en continu.
- En appuyant sur la minuterie sans allumer l'appareil, vous pouvez régler à l'avance l'heure à laquelle l'appareil commence à fonctionner. Par exemple, si vous appuyez sur la minuterie sur '2', l'appareil commencera à fonctionner automatiquement après 2 heures.

FONCTION SOMMEIL

- En mode refroidissement, en appuyant sur la touche Sleep, la température réglée augmente de 1°C à la

première heure, de 1°C supplémentaire à la deuxième heure, puis reste à cette température.

- En mode veille, la ventilation est maintenue à faible vitesse. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton "Sleep", la température et la vitesse de réglage reviendront à la valeur présélectionnée.
- L'appareil s'éteint automatiquement après 12 heures de fonctionnement de la fonction Veille.
- Veuillez noter que la fonction sommeil n'est pas disponible lorsque l'appareil fonctionne en mode Auto, Ventilation ou Déshumidification.
- Lorsque l'appareil est en mode veille, la vitesse du ventilateur devient faible.

FONCTION DE DÉSHUMIDIFICATION

- En mode déshumidification, la température ne peut pas être réglée, la ventilation se fixe à faible vitesse. Lorsque l'appareil fonctionne en mode déshumidification, l'humidité extraite de l'air est recueillie dans un réservoir interne. Si le réservoir est plein, le compresseur et le moteur s'arrêtent automatiquement. En même temps, l'indicateur "Eau pleine" s'allume. Une alarme se déclenche également.
- Lorsque le réservoir est plein, vidangez l'eau comme indiqué dans la section Évacuation de l'eau.
- Vous pouvez également utiliser l'appareil sans avoir à vider le réservoir aussi souvent en utilisant le drainage continu comme indiqué dans la section Drainage continu.

SYSTÈME DE PROTECTION DU COMPRESSEUR

- Cet appareil est équipé d'un système de protection du compresseur. Trois minutes après avoir appuyé sur le bouton marche/arrêt, le compresseur se met en marche.

AVERTISSEMENT DU NIVEAU D'EAU

- Lorsque le niveau d'eau dans la plaque à eau inférieure est supérieur au niveau d'alerte, l'appareil vous en informe automatiquement.
- Veuillez verser l'eau dans la machine en suivant les instructions du chapitre "évacuation de l'eau".

ÉVACUATION DE L'EAU (FIG. 2)

- Lorsque le réservoir d'eau est plein, l'indicateur s'allume sur l'écran et l'appareil passe en mode veille.
- Retirez le bouton de vidange et le bouchon en caoutchouc pour vider l'eau dans un bac à eau préalablement placé sous l'orifice de vidange.
- Remettez en place le bouton de vidange et le bouchon en caoutchouc et assurez-vous qu'ils sont correctement fixés.
- Remettez l'appareil en marche, la machine fonctionnera normalement.
- Ce modèle a une fonction d'auto-évaporation, en mode froid, veuillez ne pas faire de vidanges continues pour obtenir un meilleur effet de froid.

UN DRAINAGE CONTINU (FIG. 4)

- Dans certaines conditions d'humidité ou en cas de fonctionnement en déshumidification, vous avez la possibilité de configurer l'appareil pour un drainage continu afin de minimiser la nécessité de vider fréquemment le réservoir. Procédez comme suit :

  - Eteignez l'appareil.
  - Retirez le bouton de vidange et le bouchon en caoutchouc et conservez-les pour une utilisation ultérieure.
  - Raccordez le tube de vidange fourni à la sortie d'eau comme indiqué et placez l'autre extrémité dans un tuyau d'évacuation.

POIGNÉE(S) DE TRANSPORT

- Cet appareil est doté d'une poignée sur les côtés du corps, ce qui facilite son transport.

LORSQUE VOUS AVEZ FINI D'UTILISER L'APPAREIL

- Arrêtez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt
- Débranchez l'appareil du réseau électrique.
- Nettoyez l'ensemble électrique et la fiche secteur avec un chiffon humide et séchez-les ensuite. NE LES SOUMETTEZ JAMAIS À L'EAU OU À TOUT AUTRE LIQUIDE.

NETTOYAGE

- Essuyez l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent, puis séchez-le.
- N'utilisez pas de solvants ou de produits au pH acide ou basique, tels que de l'eau de Javel ou des produits abrasifs, pour nettoyer l'appareil.
- Ne laissez pas l'eau ou tout autre liquide pénétrer dans les orifices d'aération afin d'éviter d'endommager les parties internes de l'appareil.

- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne le placez jamais sous l'eau courante.
- Si l'appareil n'est pas en bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et son utilisation peut devenir dangereuse.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

- Nettoyez les filtres à air toutes les 2 semaines. Si le filtre à air est obstrué par de la poussière, son efficacité sera réduite.
- Lavez les filtres à air (Fig.5) en les plongeant avec précaution dans de l'eau chaude additionnée d'un détergent neutre, rincez-les et laissez-les sécher complètement dans un endroit ombragé.
- Installez soigneusement les filtres après les avoir nettoyés.

UNE FOIS L'UTILISATION DE L'APPAREIL TERMINÉE

- Éteignez l'appareil et débranchez la prise.
- Séparez le tuyau d'échappement de l'air et rangez-le soigneusement.
- Placez l'appareil dans un endroit sec.
- Retirez les piles de la télécommande et rangez-les soigneusement.

GARANTIE

- Veiller à ce que le service de maintenance de l'appareil soit réalisé par un personnel spécialisé, et que les accessoires ou pièces de rechange utilisées soient d'origine.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.
- Toute personne travaillant sur un circuit contenant du réfrigérant doit disposer d'un certificat valide émanant d'une autorité accréditée par l'industrie, garantissant ses capacités à manipuler du réfrigérant de manière sécurisé conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- L'entretien devra être exécuté uniquement conformément aux recommandations du fabricant. Toutes les opérations d'entretien et de réparation nécessitant l'assistance d'un personnel qualifié devront se dérouler sous la supervision de la personne compétente en matière d'utilisation de fluides frigorigènes inflammables.

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit bénéficie de la reconnaissance et de la protection de la garantie légale conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou vos intérêts, vous devez vous adresser à l'un de nos services officiels d'assistance technique.

Vous pouvez trouver celui qui est le plus proche de chez vous en accédant au lien suivant : https://www.blackanddecker.eu//

Vous pouvez également demander des informations à ce sujet en nous contactant.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour à l'adresse suivante : https://www.blackanddecker.eu//

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LÉGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:
ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole signifie que le produit peut disposer de piles ou de batteries, que vous devez retirer avant de vous défaire du produit. Rappelez-vous que les piles/batteries doivent être déposées dans des conteneurs spéciaux autorisés. Et qu'elles ne doivent pas être jetées au feu.

- Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive

2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

- Informations relatives au Règlement (UE) 206/2012 portant application de la directive 2009/125/CE en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux climatiseurs.

Modèle	BXAC9002E
Puissance frigorifique nominale (P_{rated} frigorifique)	2.6 kW
Puissance frigorifique absorbée nominale (P_{EER})	0.95 kW
Coefficient d'efficacité énergétique nominal (EERd)	2.6
Consommation d'électricité en «arrêt par thermostat» (P_{TO})	N/A
Consommation d'électricité en mode «veille» (P_{SB})	0.38 W
Consommation d'électricité des appareils simple/double conduit (SD:Q_{SD}/DD:Q_{DD})	Refroidissement: SD : 0.95 kWh/h
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})	65 dB(A)
Potentiel de réchauffement planétaire (GWP)	3 $kgCO_2$ eq.
Coordonnées de contact pour tout complément d'information:	Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com

INSTRUCTIONS POUR LA RÉPARATION DES APPAREILS CONTENANT DU R290 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

CONTRÔLES DANS LA RÉGION

- Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. En cas de réparation du système frigorifique, les précautions suivantes doivent être prises avant d'entamer les travaux sur le système.

PROCÉDURE DE TRAVAIL

- Les travaux sont entrepris selon une procédure contrôlée de manière à réduire au minimum le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant l'exécution des travaux.

ZONE DE TRAVAIL GÉNÉRALE

- Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature du travail effectué. Le travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être isolée. Assurez-vous que les conditions à l'intérieur de la zone ont été rendues sûres par le contrôle des matériaux inflammables.

VÉRIFICATION DE LA PRÉSENCE DE FLUIDE FRIGORIGÈNE

- La zone doit être contrôlée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux, afin de s'assurer que le technicien est conscient de l'existence d'atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté aux réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr.

PRÉSENCE D'UN EXTINCTEUR

- Si un travail à chaud doit être effectué sur l'équipement de réfrigération ou toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible à portée de main. Disposez d'un extincteur à poudre ou à CO_2 à proximité de la zone de chargement.

PAS DE SOURCES D'INFLAMMATION

- Aucune personne effectuant des travaux en rapport avec un système de réfrigération impliquant la mise à nu d'une tuyauterie contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser de sources d'inflammation de manière à entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation, d'enlèvement et d'élimination, au cours desquels du réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être étudiée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammabilité ou d'inflammation. Des panneaux "Interdiction de fumer" doivent être affichés.

ZONE VENTILÉE

- Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer un travail à chaud. Une certaine ventilation doit être maintenue pendant la durée des travaux. La ventilation doit permettre de disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, de l'expulser dans l'atmosphère.

CONTRÔLES DE L'ÉQUIPEMENT DE RÉFRIGÉRATION

- Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et répondre aux spécifications correctes. Les directives d'entretien et de maintenance du fabricant doivent être respectées à tout moment. Les contrôles suivants doivent être effectués dans les installations utilisant des réfrigérants inflammables : la taille de la charge correspond à la taille de la pièce dans laquelle les parties contenant du réfrigérant sont installées ; les machines de ventilation et les sorties fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées ; si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, la présence de réfrigérant doit être vérifiée dans le circuit secondaire ; le marquage de l'équipement doit rester visible et lisible. Les marquages et les signes illisibles doivent être corrigés ; les tuyaux ou les composants de réfrigération sont installés dans une position telle qu'ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits en matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou qu'ils ne soient convenablement protégés contre une telle corrosion.

CONTRÔLES DES APPAREILS ÉLECTRIQUES

- La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit jusqu'à ce que le problème soit résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre l'exploitation, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cette solution doit être signalée au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées.

• Les contrôles de sécurité initiaux comprennent : la décharge des condensateurs, qui doit être effectuée de manière sûre afin d'éviter tout risque d'étincelle ; l'absence de composants et de câbles électriques sous tension lors de la charge, de la récupération ou de la purge du système ; la continuité de la mise à la terre.

RÉPARATION DES COMPOSANTS SCELLÉS

• Lors des réparations de composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement sur lequel on travaille avant d'enlever les couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire de maintenir l'alimentation électrique de l'équipement pendant l'entretien, un dispositif de détection des fuites fonctionnant en permanence doit être placé au point le plus critique afin d'avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

• Une attention particulière doit être accordée aux points suivants afin de s'assurer qu'en travaillant sur les composants électriques, l'enveloppe n'est pas altérée de telle sorte que le niveau de protection soit affecté.

• Il s'agit notamment des dommages causés aux câbles, du nombre excessif de connexions, des terminaux non conformes aux spécifications d'origine, des dommages causés aux joints d'étanchéité, du montage incorrect des presse-étoupes, etc. Veillez à ce que l'appareil soit monté de manière sûre. Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus pouvoir empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

• REMARQUE L'utilisation d'un produit d'étanchéité à base de silicone peut nuire à l'efficacité de certains types d'équipements de détection des fuites. Il n'est pas nécessaire d'isoler les composants à sécurité intrinsèque avant d'intervenir dessus.

RÉPARATION DES COMPOSANTS À SÉCURITÉ INTRINSÈQUE

• N'appliquez pas de charges inductives ou capacitives permanentes au circuit sans vous assurer qu'elles ne dépassent pas la tension et le courant autorisés pour l'équipement utilisé. Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls types de composants sur lesquels on peut travailler sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit être d'un calibre approprié. Ne remplacez les composants que par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent provoquer l'inflammation du réfrigérant présent dans l'atmosphère à la suite d'une fuite.

CABLAGE

• Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des arêtes vives ou à tout autre effet environnemental négatif. La vérification doit également tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

DÉTECTION DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES

• En aucun cas, des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées pour la recherche ou la détection de fuites de réfrigérant. Un chalumeau aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisé.

MÉTHODES DE DÉTECTION DES FUITES

• Les méthodes de détection des fuites suivantes sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables. Les détecteurs de fuites électroniques peuvent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais leur sensibilité peut être insuffisante ou nécessiter un réétalonnage (l'équipement de détection doit être étalonné dans une zone exempte de réfrigérant). (Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au fluide frigorigène utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé sur un pourcentage de la LFL du réfrigérant et doit être étalonné en fonction du réfrigérant utilisé et le pourcentage approprié de gaz (25 % au maximum) est confirmé. Les liquides de détection des fuites conviennent à la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée, car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder la tuyauterie en cuivre. Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être enlevées/éteintes. Si une fuite de réfrigérant nécessitant un brasage est constatée, tout le réfrigérant doit être récupéré dans le système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. De l'azote sans oxygène (OFN) doit ensuite être purgé dans le système avant et pendant le processus de brasage.

L'ENLÈVEMENT ET L'ÉVACUATION

• Lorsque vous pénétrez dans le circuit de réfrigération pour effectuer des réparations - ou pour toute autre raison - les procédures conventionnelles doivent être utilisées. Toutefois, il est important de suivre les meilleures pratiques car l'inflammabilité est un facteur à prendre en considération. La procédure suivante doit être respectée : retirer le réfrigérant ; purger le circuit avec un gaz inerte ; évacuer ; purger à nouveau avec un gaz inerte ; ouvrir le circuit en le coupant ou en le brasant. La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bouteilles de récupération appropriées. Le système doit être "rincé" avec de l'OFN pour rendre l'unité sûre. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche. Le rinçage s'effectue en brisant le vide dans le système

avec de l'OFN et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en évacuant dans l'atmosphère et enfin en tirant vers le bas jusqu'à ce que le vide soit atteint. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la dernière charge d'OFN est utilisée, le système doit être purgé jusqu'à la pression atmosphérique pour permettre le travail. Cette opération est absolument vitale si des opérations de brasage sur la tuyauterie doivent avoir lieu.

- Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide n'est pas proche d'une source d'inflammation et qu'une ventilation est disponible.

PROCÉDURES DE TARIFICATION

- Outre les procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de contamination des différents réfrigérants lors de l'utilisation de l'équipement de charge. Les tuyaux ou conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
- Les bouteilles doivent être maintenues en position verticale.
- Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de charger le système en réfrigérant.
- Étiquetez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est pas déjà fait).
- Il faut faire très attention à ne pas trop remplir le système de réfrigération.
- Avant de recharger le système, il doit être soumis à un essai de pression avec l'OFN. Le système doit faire l'objet d'un essai d'étanchéité à la fin de la charge, mais avant la mise en service. Un essai d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

DÉMANTÈLEMENT

- Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé de veiller à ce que tous les réfrigérants soient récupérés en toute sécurité. Avant l'exécution de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant le début de la tâche. Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
- Isolez le système électriquement.
- Avant d'entamer la procédure, assurez-vous que : des équipements de manutention mécanique sont disponibles, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de réfrigérant ; tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement ; le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente ; les équipements de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.
- Videz le système de réfrigération, si possible.
- S'il n'est pas possible de faire le vide, fabriquez un collecteur pour que le réfrigérant puisse être retiré des différentes parties du système.
- Assurez-vous que le cylindre est situé sur la balance avant que la récupération n'ait lieu.
- Démarrez la machine de récupération et utilisez-la conformément aux instructions du fabricant.
- Ne remplissez pas excessivement les bouteilles. (Pas plus de 80 % du volume de la charge liquide).
- Ne dépassez pas la pression de service maximale de la bouteille, même temporairement.
- Lorsque les bouteilles ont été correctement remplies et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolation de l'équipement sont fermées.
- Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération s'il n'a pas été nettoyé et contrôlé.

ÉTIQUETAGE

- L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé de son fluide frigorigène. L'étiquette doit être datée et signée.
- Assurez-vous que l'équipement porte une étiquette indiquant qu'il contient un réfrigérant inflammable.

RÉCUPÉRATION

- Lorsque vous retirez le fluide frigorigène d'un système, que ce soit à des fins d'entretien ou de mise hors service, il est recommandé de veiller à ce que tous les fluides frigorigènes soient retirés en toute sécurité. Lors du transfert du fluide frigorigène dans les bouteilles, veillez à n'utiliser que des bouteilles de récupération de fluide frigorigène appropriées. Veillez à ce que le nombre de bouteilles nécessaires pour contenir la charge totale du système soit disponible. Toutes les bouteilles à utiliser sont désignées pour le fluide frigorigène récupéré et étiquetées pour ce fluide (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération du fluide frigorigène). Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape de surpression et des vannes d'arrêt correspondantes en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération.
- L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement et accompagné d'un ensemble d'instructions concernant l'équipement disponible et

doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En outre, un jeu de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être complets, munis de raccords étanches et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés afin d'éviter toute inflammation en cas de fuite de réfrigérant. En cas de doute, consultez le fabricant.

- Le fluide frigorigène récupéré doit être renvoyé au fournisseur de fluide frigorigène dans le bon cylindre de récupération et le bordereau de transfert de déchets correspondant doit être établi. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et surtout pas dans les bouteilles. Si les compresseurs ou les huiles de compresseur doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable afin de garantir que le réfrigérant inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, l'opération doit être effectuée en toute sécurité.

COMPÉTENCE DU PERSONNEL DE SERVICE

GÉNÉRAL

- Une formation spéciale s'ajoutant aux procédures habituelles de réparation des équipements frigorifiques est nécessaire lorsque des équipements contenant des réfrigérants inflammables sont concernés.
- Dans de nombreux pays, cette formation est assurée par des organismes de formation nationaux accrédités pour enseigner les normes de compétences nationales pertinentes qui peuvent être définies dans la législation.
- Les compétences acquises doivent être attestées par un certificat.

FORMATION

- La formation doit comprendre l'essentiel des éléments suivants :
- Informations sur le potentiel d'explosion des réfrigérants inflammables pour montrer que les produits inflammables peuvent être dangereux lorsqu'ils sont manipulés sans précaution.
- Informations sur les sources d'inflammation potentielles, en particulier celles qui ne sont pas évidentes, telles que les briquets, les interrupteurs, les aspirateurs, les chauffages électriques.
- Informations sur les différents concepts de sécurité :
- Non ventilé - (voir clause GG.2) La sécurité de l'appareil ne dépend pas de la ventilation des éléments suivants
- le boîtier. Le fait d'éteindre l'appareil ou d'ouvrir le boîtier n'a pas d'effet significatif sur la sécurité. Néanmoins, il est possible que des fuites de réfrigérant s'accumulent à l'intérieur du boîtier et qu'une atmosphère inflammable se dégage lors de l'ouverture du boîtier.
- Enceinte ventilée - (voir clause GG.4) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation des éléments suivants
- le boîtier. La mise hors tension de l'appareil ou l'ouverture du boîtier a un effet significatif
- sur la sécurité. Veillez à assurer une ventilation suffisante avant d'utiliser l'appareil.
- Pièce ventilée - (voir clause GG.5) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation de
- la pièce. Le fait d'éteindre l'appareil ou d'ouvrir le boîtier n'a pas d'effet significatif sur la qualité de l'air.
- la sécurité. La ventilation de la pièce ne doit pas être interrompue pendant les procédures de réparation.
- Informations sur le concept de composants et d'enveloppes scellés selon la norme IEC 60079-15:2010.
- Informations sur les procédures de travail correctes :

MISE EN SERVICE

- Assurez-vous que la surface au sol est suffisante pour la charge de réfrigérant ou que le conduit de ventilation est monté correctement.
- Raccordez les tuyaux et effectuez un test d'étanchéité avant de charger le réfrigérant.
- Vérifiez l'équipement de sécurité avant la mise en service.

MAINTENANCE

- Les équipements portables sont réparés à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour l'entretien des unités contenant des réfrigérants inflammables.
- Veillez à ce que le lieu de réparation soit suffisamment ventilé.
- Sachez que le dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles. La procédure standard qui consiste à court-circuiter les bornes du condensateur provoque généralement des étincelles.
- Remontez les boîtiers scellés avec précision. Si les joints sont usés, remplacez-les.
- Vérifiez l'équipement de sécurité avant la mise en service.

RÉPARATION

- Les équipements portables sont réparés à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour l'entretien des unités contenant des réfrigérants inflammables.
- Veillez à ce que le lieu de réparation soit suffisamment ventilé.
- Sachez que le dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles.
- Lorsque le brasage est nécessaire, les procédures suivantes doivent être exécutées dans le bon ordre :
- Retirez le réfrigérant. Si la récupération n'est pas exigée par les réglementations nationales, vidangez le réfrigérant.
- le réfrigérant vers l'extérieur. Veillez à ce que le réfrigérant vidangé ne présente aucun danger. En cas de doute, une personne doit surveiller la sortie. Veillez tout particulièrement à ce que le fluide frigorigène vidangé ne reflue pas dans le bâtiment.
- Évacuez le circuit du réfrigérant.
- Purgez le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.
- Evacuez à nouveau.
- Retirez les pièces à remplacer en les coupant et non en les enflammant.
- Purgez le point de brasage avec de l'azote pendant la procédure de brasage.
- Effectuez un test d'étanchéité avant de charger le réfrigérant.
- Remontez les boîtiers scellés avec précision. Si les joints sont usés, remplacez-les.
- Vérifiez l'équipement de sécurité avant la mise en service.

DÉCLASSEMENT

- Si la sécurité est affectée lorsque l'équipement est mis hors service, la charge de réfrigérant doit être retirée avant la mise hors service.
- Veillez à ce que la ventilation soit suffisante à l'emplacement de l'équipement.
- Sachez que le dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles.
- Retirez le réfrigérant. Si la récupération n'est pas requise par les réglementations nationales, vidangez le réfrigérant à l'extérieur. Veillez à ce que le fluide frigorigène vidangé ne présente aucun danger. En cas de doute, une personne doit surveiller la sortie. Veillez tout particulièrement à ce que le fluide frigorigène vidangé ne reflue pas dans le bâtiment.
- Évacuez le circuit du réfrigérant.
- Purgez le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.
- Evacuez à nouveau.
- Remplissez d'azote jusqu'à la pression atmosphérique.
- Apposez une étiquette sur l'équipement indiquant que le réfrigérant a été retiré.

ÉLIMINATION

- Veillez à une ventilation suffisante sur le lieu de travail.
- Retirez le réfrigérant. Si la récupération n'est pas requise par les réglementations nationales, vidangez le réfrigérant à l'extérieur. Veillez à ce que le fluide frigorigène vidangé ne présente aucun danger. En cas de doute, une personne doit surveiller la sortie. Veillez tout particulièrement à ce que le fluide frigorigène vidangé ne retourne pas dans le bâtiment.
- Évacuez le circuit du réfrigérant.
- Purgez le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.
- Evacuez à nouveau.
- Débranchez le compresseur et vidangez l'huile.

TRANSPORT, MARQUAGE ET STOCKAGE DES UNITÉS UTILISANT DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES

TRANSPORT D'ÉQUIPEMENTS CONTENANT DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES

- Nous attirons votre attention sur le fait que des réglementations de transport supplémentaires peuvent exister en ce qui concerne les équipements contenant des gaz inflammables. Le nombre maximum de pièces d'équipement ou la configuration de l'équipement, autorisés à être transportés ensemble, seront déterminés par les réglementations de transport applicables.

MARQUAGE DES ÉQUIPEMENTS À L'AIDE DE PANNEAUX

- La signalisation d'appareils similaires utilisés dans un lieu de travail est généralement régie par des réglementations locales et définit les exigences minimales en matière de signalisation de sécurité et/ou de santé pour un lieu de travail.
- Tous les panneaux requis doivent être entretenus et les employeurs doivent veiller à ce que les employés

reçoivent une instruction et une formation adéquates et suffisantes sur la signification des panneaux de sécurité appropriés et sur les mesures à prendre en rapport avec ces panneaux.

- L'efficacité des panneaux ne doit pas être diminuée par un trop grand nombre de panneaux placés les uns à côté des autres.
- Les pictogrammes utilisés doivent être aussi simples que possible et ne contenir que les informations essentielles.

ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS UTILISANT DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES

- Voir les réglementations nationales.

STOCKAGE DES ÉQUIPEMENTS/APPAREILS

- Le stockage du matériel doit être conforme aux instructions du fabricant.
- Stockage des équipements emballés (invendus)
- La protection des emballages de stockage doit être conçue de manière à ce que les dommages mécaniques subis par l'équipement à l'intérieur de l'emballage n'entraînent pas de fuite de la charge de réfrigérant.
- Le nombre maximum de pièces d'équipement pouvant être stockées ensemble est déterminé par les réglementations locales.

Black & Decker® et BLACK+DECKER™ et les logos Black & Decker® et BLACK+DECKER™ sont des marques déposées de The Black & Decker® Corporation et sont utilisées sous licence. Tous droits réservés. Importé et distribué par ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, S.L. Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Spain

BXAC9002E
LOKALE KLIMAANLAGE

Sehr geehrter Kunde,
Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines BLACK+DECKER Markenprodukts entschieden haben.

Dank seiner Technologie, seines Designs und seiner Funktionsweise sowie der Tatsache, dass es die strengsten Qualitätsstandards übertrifft, kann eine voll zufriedenstellende Nutzung und eine lange Produktlebensdauer gewährleistet werden.



Bitte installieren oder benutzen Sie Ihr tragbares Klimagerät nicht, bevor Sie diese Anleitung sorgfältig gelesen haben. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für eine eventuelle Produktgarantie und zum späteren Nachschlagen auf.

WARNUNG

- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung.
- Das Gerät muss in einem Raum aufbewahrt werden, in dem es keine ständig in Betrieb befindlichen Zündquellen gibt (z.B. offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder ein in Betrieb befindliches elektrisches Heizgerät).
- Nicht durchstechen oder verbrennen.
- Beachten Sie, dass die Kältemittel keinen Geruch enthalten dürfen.
- Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 9m^2 installiert, betrieben und gelagert werden.



Das Gerät enthält entflammbares Kältemittel.

WARNUNG

- Spezifische Informationen über Geräte mit dem Kältemittel R290.
- Lesen Sie alle Warnhinweise gründlich durch.
- Verwenden Sie zum Abtauen und Reinigen des Geräts nur die vom Hersteller empfohlenen Werkzeuge.
- Das Gerät muss an einem Ort aufgestellt und gelagert werden, an dem es keine ständigen Zündquellen gibt (z.B. offene Flammen, Gas- oder Elektrogeräte in Betrieb).
- Nicht durchstechen und nicht verbrennen.
- Dieses Gerät enthält 180 g des Kältemittels R290.
- R290 ist ein Kältemittelgas, das den europäischen Umweltrichtlinien entspricht. Durchstechen Sie keine Teile des Kältemittelkreislaufs.
- Das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum gelagert werden, dessen Größe der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.
- Wenn das Gerät in einem unbelüfteten Raum aufgestellt, betrieben oder gelagert wird, muss der Raum so gestaltet sein, dass sich keine Kältemittellecks ansammeln können, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen.

- Das Gerät muss so gelagert werden, dass es nicht mechanisch beschädigt wird.
- Jede Person, die an einem Kältemittelkreislauf arbeitet oder in diesen einbricht, sollte über ein aktuell gültiges Zertifikat einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsstelle verfügen, das ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bestätigt.
- Reparaturen müssen auf der Grundlage der Empfehlung der Herstellerfirma durchgeführt werden. Wartung und Reparaturen, die die Hilfe anderer qualifizierter Personen erfordern, müssen unter der Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die für den Umgang mit entflammbaren Kältemitteln geschult ist.

SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie einen Abstand von 50 cm zwischen Wänden oder anderen Hindernissen und dem Gerät. Decken Sie die Seiten des Geräts nicht ab und lassen Sie einen Abstand von mindestens 50 cm um das Gerät herum frei.
- Das Produkt benötigt eine ausreichende Belüftung, um ordnungsgemäß zu funktionieren. Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen
- Die im Gerät verwendete Sicherung ist vom Typ: F10AL250V, oder T10AL250V, elektrische Eigenschaften: 250VAC, 10A.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, nicht für den professionellen oder industriellen Gebrauch.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät einstecken.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die eine Stromstärke von mindestens 10 Ampere hat.
- Der Stecker des Geräts muss mit der Steckdose übereinstimmen. Verändern Sie niemals den Stecker. Verwenden Sie keine Steckeradapter.

- Verwenden Sie das Netzkabel nicht mit Gewalt. Benutzen Sie das Netzkabel niemals, um das Gerät zu heben, zu tragen oder auszustecken.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder geknickt ist.
- Achten Sie darauf, dass das Verbindungskabel nicht herunterhängt oder die heißen Oberflächen des Geräts berührt.
- Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker.
- Wenn eines der Gehäuse des Geräts bricht, schalten Sie das Gerät sofort aus
- Um die Möglichkeit eines Stromschlags zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
- Stellen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht.
- Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte, flache und stabile Oberfläche, die von Wärmequellen und möglichem Spritzwasser entfernt ist.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen oder der Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Verwenden Sie das Netzkabel nicht mit Gewalt. Benutzen Sie das Netzkabel niemals, um das Gerät zu heben, zu tragen oder auszustecken. Halten Sie das Gerät von Wärmequellen und scharfen Kanten fern.
- Der Batterietyp der Fernbedienung ist CR2032 3V Lithium Cell.
- Diese Batterie ist nicht wiederaufladbar. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Verschiedene Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht gemischt werden.
- Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität ein.
- Leere Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll, sollten Sie die Batterien herausnehmen.
- Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Zerlegen, öffnen oder schreddern Sie die Batterien nicht.
- WARNUNG: Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Die Verwendung von Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn Sie eine Zelle oder eine Batterie verschluckt haben.
- Wenn Sie glauben, dass die Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten.
- Wenn sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Setzen Sie die Zellen oder Batterien nicht der Hitze oder dem Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie eine Zelle oder eine Batterie nicht kurz. Bewahren Sie Zellen oder Batterien nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder von anderen Metallgegenständen kurzgeschlossen werden könnten.
- Setzen Sie die Zellen oder Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- Falls eine Zelle ausläuft, achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt. Bei Kontakt waschen Sie die betroffene Stelle mit viel Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Beachten Sie die Plus- (+) und Minuszeichen (-) auf der Zelle, der Batterie und dem Gerät und stellen Sie die korrekte Verwendung sicher.
- Verwenden Sie keine Zellen oder Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.

ANWENDUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts vor jedem Gebrauch vollständig heraus.
- Benutzen Sie den/die Griff(e) des Geräts, um es anzuheben oder zu bewegen.
- Drehen Sie das Gerät nicht um, während es in Betrieb oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie eine Reinigung vornehmen.

- Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und / oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit der Verwendung des Geräts nicht vertraut sind, auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen aus.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort auf.
- Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Das spart Energie und verlängert die Lebensdauer des Geräts.

BESCHREIBUNG

A Luftauslass
B Bedienfeld
C Hinterer Filter
D Wasserstopfen/Ablaufstelle 2
E Rollen
F Netzkabel
G Henkel
H Wasserstopfen/Entleerungsstelle 1

ZUBEHÖR

I Interner Adapter
J Auspuffrohr
K Externer Adapter
L Flacher Adapter
M Abstandshalter für Fenster
N Fixierkit
O Fernsteuerung
P Abflussrohr

BEDIENFELD

a Betriebsanzeige des Kompressors
b Wasser-Voll-Anzeige
c Anzeige für niedrige Geschwindigkeit
d Anzeige der mittleren Geschwindigkeit
e Indikator für hohe Geschwindigkeit
f Timer-Anzeige
g Schlafanzeige
h Anzeige
i Anzeige des Gebläsemodus
j Anzeige für den Kühlmodus
k Automatik-Modus-Anzeige
l Anzeige entfeuchten

1. Taste ON/OFF
2. Taste Geschwindigkeit
3. Taste Timer
4. Schlaf-Taste
5. Taste Modus
6. Schaltfläche Erhöhen
7. Taste Verringern

FERNBEDIENUNG

8. Taste ON/OFF
9. Taste Geschwindigkeit
10. Taste Timer
11. Schlaf-Taste
12. Taste Modus
13. Schaltfläche Erhöhen
14. Taste Verringern

Wenn Ihr Gerätemodell nicht über das oben beschriebene Zubehör verfügt, können Sie dieses auch separat beim technischen Kundendienst erwerben.

INSTALLATION

- Achten Sie darauf, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial entfernen.
- Beachten Sie die gesetzlichen Bestimmungen bezüglich der Sicherheitsabstände zu anderen Elementen wie Rohren, elektrischen Leitungen usw.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät waagerecht auf dem Boden steht
- Decken Sie keine Öffnungen des Geräts ab und versperren Sie sie nicht.
- Der Stecker muss leicht zugänglich sein, um ihn im Notfall abziehen zu können.

MONTAGE DES AUSPUFFROHRS (ABB. 1)

- Spannen Sie das Abluftrohr und schrauben Sie sein Ende an den Abluftauslass des Geräts.
- Die Länge des Abgasrohrs entspricht den technischen Eigenschaften des Geräts. Verwenden Sie keine Abgasrohre unterschiedlicher Größe oder aus unterschiedlichen Materialien, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

MONTIEREN SIE DEN FENSTERSATZ (ABB. 3)

- Bauen Sie den Fenstersatz zusammen.
- Öffnen Sie das Fenster und setzen Sie den Fensterabstandshalter in den offenen Spalt ein.
- Schließen Sie das Fenster, bis der Fenstersatz sicher gehalten wird. Möglicherweise müssen Sie die Größe

des Fensterbausatzes anpassen und ihn mit Schrauben befestigen. Diese Technik kann auch für Flügelfenster verwendet werden.

- Bringen Sie das Gerät (mit dem Auspuffrohr und dem flachen Adapter) am Fensterset an.

EINSETZEN DER BATTERIE/N DER FERNBEDIENUNG

- Dieses Gerät verwendet eine 3V CR2032 Batterie.
- Vorsicht! Berühren Sie beim Umgang mit den Batterien nicht beide Pole gleichzeitig, da dies zu einer Teilentladung der gespeicherten Energie führt und somit die Langlebigkeit beeinträchtigt.
- Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kunststoffabdeckung, die die Batterien schützt, entfernt wurde (einige Batterien werden mit einer Schutzabdeckung verkauft).
- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein und beachten Sie dabei die Polarität.
- Bringen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder an.
- Es ist wichtig, dass die Batterien immer die gleiche Art und den gleichen Ladezustand haben. Mischen Sie niemals Alkalibatterien mit Carbon-Zink-Batterien und/ oder wiederaufladbaren Batterien.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern, sollten Sie die Batterien herausnehmen, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und nicht erwarten, dass es über einen längeren Zeitraum benutzt wird.
- WARNUNG: Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie falsch ersetzt wird.
- WARNUNG: VERSCHLUCKEN SIE DEN AKKU NICHT;
- VERÄTZUNGSGEFAHR. Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann sie innerhalb von nur zwei Stunden mehrere innere Verbrennungen verursachen, die zum Tod führen können.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.

WIE BENUTZEN

VOR DER VERWENDUNG

- Vergewissern Sie sich, dass alle Verpackungen des Produkts entfernt worden sind.
- Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch den Abschnitt "Sicherheitshinweise und Warnungen" sorgfältig durch.
- Bereiten Sie das Gerät entsprechend der Funktion vor, die Sie verwenden möchten.

USE

- Ziehen Sie das Netzkabel vollständig heraus, bevor Sie es einstecken.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Das Gerät startet automatisch, die Standardtemperatur beträgt 24°C.
- Wenn die Raumtemperatur > oder = 24°C ist, arbeitet das Gerät im COOL-Modus.
- Wenn die Raumtemperatur < 24°C ist, arbeitet das Gerät im FAN-Modus (die Ventilatorgeschwindigkeit ist auf LOW festgelegt und nicht einstellbar).
- HINWEIS: Das Display zeigt die Raumtemperatur an (0°C-50°C).
- Führen Sie das Gerät, um den Luftstrom in die gewünschte Richtung zu lenken
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste Ein/Aus drücken.
- Wählen Sie den gewünschten Modus, indem Sie die Modus-Taste drücken.
- Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit.

EINSTELLUNG MODUS/FUNKTION

- Drücken Sie die Modustaste, um den gewünschten Betriebsmodus auszuwählen: Automatik, Kühlen, Ventilator oder Entfeuchten. Die Anzeige des gewählten Modus leuchtet auf.

TEMPERATUR EINSTELLEN

- Drücken Sie die Tasten Erhöhen oder Verringern, um die gewünschte Temperatur einzustellen.
- Auf dem Display wird die von Ihnen eingestellte Temperatur angezeigt. Andernfalls zeigt es immer die Umgebungstemperatur an.

VENTILATORFUNKTION

- Drücken Sie die Taste Speed, um die gewünschte Ventilationsgeschwindigkeit zu wählen: hoch, mittel oder niedrig. Die Anzeige für hohe, mittlere oder niedrige Ventilationsgeschwindigkeit leuchtet gleichzeitig auf.
- Wenn sich das Gerät im Automatikmodus befindet, wählt es die Ventilationsgeschwindigkeit automatisch entsprechend der Umgebungstemperatur aus (die entsprechenden Anzeigen leuchten auf), zu diesem Zeitpunkt ist der Geschwindigkeitsschalter ungültig.

TIMER-FUNKTION

- Drücken Sie die Timer-Taste, um die gewünschte Betriebszeit einzustellen (1 bis 24 Stunden, die Timer-Anzeige leuchtet).
- Wenn die eingestellte Zeit erreicht ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Das Display zeigt die von Ihnen eingestellte(n) Stunde(n) an, wenn Sie die Timer-Taste drücken. Wenn die Timer-Taste nicht gedrückt wird, arbeitet das Gerät kontinuierlich.
- Indem Sie den Timer drücken, ohne das Gerät einzuschalten, können Sie die Zeit voreinstellen, nach der das Gerät zu arbeiten beginnt. Wenn Sie den Timer zum Beispiel auf '2' stellen, beginnt das Gerät automatisch nach 2 Stunden zu arbeiten.

SCHLAF-FUNKTION

- Wenn Sie im Kühlmodus die Sleep-Taste drücken, erhöht sich die eingestellte Temperatur in der ersten Stunde um 1°C, in der zweiten Stunde um weitere 1°C und bleibt dann auf dieser Temperatur.
- Im Schlafmodus läuft die Lüftung mit niedriger Geschwindigkeit. Wenn Sie die Taste Sleep erneut drücken, werden die Temperatur und die Geschwindigkeit wieder auf die zuvor eingestellte Geschwindigkeit zurückgesetzt.
- Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn die Sleep-Funktion 12 Stunden lang läuft.
- Bitte beachten Sie, dass die Schlaffunktion nicht verfügbar ist, wenn das Gerät im Auto-, Ventilator- oder Entfeuchtungsmodus arbeitet.
- Wenn sich das Gerät im Ruhezustand befindet, wird die Gebläsegeschwindigkeit auf eine niedrige Geschwindigkeit eingestellt.

FUNKTION ENTFEUCHTEN

- Im Entfeuchtungsmodus kann die Temperatur nicht eingestellt werden, die Belüftung erfolgt mit niedriger Geschwindigkeit. Wenn das Gerät im Entfeuchtungsmodus arbeitet, wird die der Luft entzogene Feuchtigkeit in einem internen Tank gesammelt. Wenn der Tank voll ist, schalten sich der Kompressor und der Motor automatisch ab. Gleichzeitig leuchtet die Anzeige "Wasser voll" auf. Außerdem ertönt ein Alarm.
- Wenn der Tank voll ist, lassen Sie das Wasser ab, wie im Abschnitt Wasserabfluss beschrieben.
- Sie können das Gerät auch verwenden, ohne den Tank so oft entleeren zu müssen, indem Sie die kontinuierliche Entleerung verwenden, wie im Abschnitt "Kontinuierliche Entleerung" beschrieben.

SCHUTZSYSTEM FÜR DEN KOMPRESSOR

- Dieses Gerät ist mit einem Kompressorschutzsystem ausgestattet. Drei Minuten nach dem Drücken der Ein/Aus-Taste beginnt der Kompressor zu arbeiten.

WASSERSTANDSWARNUNG

- Wenn der Wasserstand in der unteren Wasserplatte über dem Warnwert liegt, benachrichtigt Sie das Gerät automatisch.
- Bitte gießen Sie das Wasser gemäß den Anweisungen im Kapitel "Wasserablauf" in die Maschine.

WASSERABFLUSS (ABB. 2)

- Wenn der Wassertank voll ist, leuchtet die Anzeige auf dem Display auf und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.
- Entfernen Sie den Ablassknopf und den Gummistopfen, um das Wasser in eine Wasserschale zu leeren, die sich zuvor unter der Ablassöffnung befand.
- Setzen Sie den Ablassknopf und den Gummistopfen wieder ein und vergewissern Sie sich, dass er richtig befestigt ist.
- Schalten Sie das Gerät wieder ein. Das Gerät funktioniert dann normal.
- Dieses Modell verfügt über eine Selbstverdampfungsfunktion. Bitte lassen Sie im Kältemodus nicht ständig Wasser ablaufen, um einen größeren Effekt der Kälte zu erzielen.

KONTINUIERLICHE ENTWÄSSERUNG (ABB. 4)

- Unter bestimmten feuchten Bedingungen oder bei Betrieb im Entfeuchtungsmodus haben Sie die Möglichkeit, das Gerät für eine kontinuierliche Entleerung zu konfigurieren, um die Notwendigkeit einer häufigen Tankentleerung zu minimieren. Folgen Sie diesen Schritten:

  - Schalten Sie das Gerät aus.
  - Entfernen Sie den Ablassknopf und den Gummistopfen und bewahren Sie ihn für spätere Verwendung auf.
  - Schließen Sie den mitgelieferten Ablaufschlauch wie abgebildet an den Wasserauslass an und führen Sie das andere Ende in einen Abfluss.

TRAGEGRIFF(E)

- Dieses Gerät hat einen Griff an den Seiten des Gehäuses, der einen bequemen Transport ermöglicht.

NACHDEM SIE DAS GERÄT BENUTZT HABEN

- Stoppen Sie das Gerät durch Drücken der Ein/Aus-Taste
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
- Reinigen Sie die elektrische Baugruppe und den Netzstecker mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie

sie anschließend ab. TAUCHEN SIE SIE NIEMALS IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT.

REINIGUNG

- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten, mit ein paar Tropfen Spülmittel getränkten Tuch ab und trocknen Sie es anschließend.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Faktor wie Bleichmittel oder Scheuermittel, um das Gerät zu reinigen.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Lüftungsschlitze eindringen, um Schäden an den Innenteilen des Geräts zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.
- Wenn sich das Gerät nicht in einem sauberen Zustand befindet, kann sich seine Oberfläche abnutzen, was sich unweigerlich auf die Nutzungsdauer des Geräts auswirkt und seine Verwendung unsicher machen kann.

REINIGUNG DES LUFTFILTERS

- Reinigen Sie die Luftfilter alle 2 Wochen. Wenn der Luftfilter mit Staub verstopft ist, wird seine Wirksamkeit verringert.
- Waschen Sie die Luftfilter (Abb.5) indem Sie sie vorsichtig in warmes Wasser mit einem neutralen Reinigungsmittel tauchen, abspülen und an einem schattigen Ort vollständig trocknen lassen.
- Setzen Sie die Filter nach der Reinigung sorgfältig ein.

NACH DEM GEBRAUCH DES GERÄTS

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker.
- Trennen Sie das Auspuffrohr von der Luft und bewahren Sie es sorgfältig auf.
- Stellen Sie das Gerät an einen trockenen Ort.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

SERVICE

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nur von Fachpersonal gewartet wird und dass nur Original-Ersatzteile oder -Zubehör verwendet werden, um vorhandene Teile/ Zubehörteile zu ersetzen.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung erlischt die Garantie und die Haftung des Herstellers.

ANOMALIEN UND REPARATUR

- Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten technischen Kundendienst, wenn Probleme auftreten. Versuchen Sie nicht, das Gerät ohne Hilfe zu zerlegen oder zu reparieren, da dies gefährlich sein kann.
- Jede Person, die an einem Kältemittelkreislauf arbeitet oder in diesen einbricht, sollte ein aktuelles, gültiges Zertifikat einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsstelle besitzen, das ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bestätigt.
- Die Wartung darf nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer Fachkräfte erfordern, dürfen nur unter der Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständig ist.

GARANTIE UND TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

Dieses Produkt genießt die Anerkennung und den Schutz der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung. Um Ihre Rechte oder Interessen durchzusetzen, müssen Sie sich an einen unserer offiziellen technischen Kundendienst wenden.

Den nächstgelegenen finden Sie unter folgendem Weblink: https://www.blackanddecker.eu//

Sie können auch entsprechende Informationen anfordern, indem Sie uns kontaktieren.

Sie können diese Bedienungsanleitung und ihre Aktualisierungen unter https://www.blackanddecker.eu// herunterladen.

FÜR EU-PRODUKTVERSIONEN UND/ODER FÜR DEN FALL, DASS DIES IN IHREM LAND GEWÜNSCHT WIRD: ÖKOLOGIE UND WIEDERVERWERTBARKEIT DES PRODUKTS

- Die Materialien, aus denen die Verpackung dieses Geräts besteht, sind in ein Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem eingebunden. Wenn Sie sie entsorgen möchten, verwenden Sie bitte die entsprechenden öffentlichen Behälter für die jeweilige Materialart.
- Das Produkt enthält keine Konzentrationen von Substanzen, die als umweltschädlich angesehen werden könnten.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer entsorgen müssen. Bringen Sie es zu einer

autorisierten Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), um es getrennt zu sammeln.



Dieses Symbol bedeutet, dass sich in dem Produkt möglicherweise Batterien oder Akkus befinden, die vor der Entsorgung des Produkts entfernt werden müssen.

- Dieses Gerät entspricht der Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.
- Informationen zur Verordnung (EU) 206/2012 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Klimageräten.

Modell	BXAC9002E
Nennleistung für Kühlung (P_{rated} for cooling)	2,6 kW
Nennleistungsaufnahme für Kühlung (P_{EER})	0,95 kW
Bemessungs-Energieeffizienz-Verhältnis (EERd)	2.6
Leistungsaufnahme im Thermostat-Aus-Modus (P_{TO})	K.A.
Stromverbrauch im Standby-Modus (P_{SB})	0.38 W
Stromverbrauch von Einkanal-/Doppelkanalgeräten (SD: Q_{SD} / DD: Q_{DD})	Zur Kühlung: SD : 0.95 kWh/h
Schallleistungspegel (L_{WA})	65 dB(A)
Globales Erwärmungspotenzial (GWP)	3 $kgCO_2$ eq.
Kontaktinformationen, um weitere Informationen zu erhalten:	Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com

ANLEITUNG ZUR REPARATUR VON GERÄTEN, DIE R290 ENTHALTEN ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

CHECKS IN DER REGION

- Vor Beginn der Arbeiten an Anlagen, die entflammbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass das Risiko einer Entzündung minimiert wird. Bei Reparaturen an der Kälteanlage sind vor der Durchführung von Arbeiten an der Anlage die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

ARBEITSABLAUF

- Die Arbeiten müssen nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, um das Risiko des Vorhandenseins von entflammbaren Gasen oder Dämpfen während der Arbeiten zu minimieren.

ALLGEMEINER ARBEITSBEREICH

- Das gesamte Wartungspersonal und andere Personen, die in der Umgebung arbeiten, müssen über die Art der auszuführenden Arbeiten unterrichtet werden. Arbeiten in engen Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich muss abgesperrt werden. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen in dem Bereich durch die Kontrolle von brennbarem Material sicher gemacht wurden.

PRÜFEN AUF VORHANDENSEIN VON KÄLTEMITTEL

- Der Bereich muss vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemittel-Detektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker auf potenziell entflammbare Atmosphären aufmerksam ist. Vergewissern Sie sich, dass die verwendete Lecksuchausrüstung für die Verwendung mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d.h. funkenfrei, ausreichend abgedichtet oder eigensicher.

VORHANDENSEIN EINES FEUERLÖSCHERS

- Wenn heiße Arbeiten an der Kühlanlage oder den dazugehörigen Teilen durchgeführt werden sollen, muss eine geeignete Feuerlöschausrüstung zur Verfügung stehen. Halten Sie einen Trockenpulver- oder CO_2 -Feuerlöscher in der Nähe des Ladebereichs bereit.

KEINE ZÜNDQUELLEN

- Niemand, der Arbeiten an einer Kälteanlage durchführt, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, darf Zündquellen in einer Weise verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen kann. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauch, sollten ausreichend weit vom Ort der Installation, der Reparatur, des Ausbaus und der Entsorgung entfernt gehalten werden, während derer möglicherweise brennbares Kältemittel in den umgebenden Raum freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um das Gerät herum zu untersuchen, um sicherzustellen, dass es keine brennbaren Gefahren oder Zündgefahren gibt. "Es müssen Rauchverbotsschilder aufgestellt werden.

BELÜFTETER BEREICH

- Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System eindringen oder heiße Arbeiten durchführen. Ein gewisses Maß an Belüftung muss während der Durchführung der Arbeiten aufrechterhalten werden. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher zerstreuen und es vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre ableiten.

KONTROLLE DER KÜHLGERÄTE

- Wenn elektrische Komponenten ausgetauscht werden, müssen sie für den Zweck geeignet sein und den richtigen Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Instandhaltungsrichtlinien des Herstellers müssen jederzeit befolgt werden. In Zweifelsfällen wenden Sie sich an die technische Abteilung des Herstellers. Bei Anlagen, die brennbare Kältemittel verwenden, sind folgende Kontrollen durchzuführen: Die Füllmenge entspricht der Raumgröße, in der die kältemittelhaltigen Teile installiert sind; die Lüftungsanlagen und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht verstopft; bei Verwendung eines indirekten Kühlkreislaufs ist der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel zu überprüfen; die Kennzeichnung der Geräte ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Schilder sind zu korrigieren; Kühlleitungen oder Bauteile sind so installiert, dass sie keinen Stoffen ausgesetzt sind, die kältemittelhaltige Bauteile korrodieren können, es sei denn, die Bauteile sind aus Materialien gefertigt, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder in geeigneter Weise gegen Korrosion geschützt sind.

KONTROLLE DER ELEKTRISCHEN GERÄTE

- Reparatur- und Wartungsarbeiten an elektrischen Komponenten müssen erste Sicherheitsprüfungen und Inspektionen der Komponenten umfassen. Liegt ein Fehler vor, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf der Stromkreis nicht angeschlossen werden, bis der Fehler zufriedenstellend behoben ist. Kann der Fehler nicht sofort behoben werden, ist es aber notwendig, den Betrieb fortzusetzen, muss eine angemessene Übergangslösung verwendet werden. Dies muss dem Eigentümer des Geräts mitgeteilt werden, damit alle Beteiligten informiert sind.

- Zu den ersten Sicherheitsprüfungen gehören: dass die Kondensatoren entladen sind: dies muss auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit von Funkenbildung zu vermeiden; dass keine stromführenden elektrischen Komponenten und Leitungen während des Aufladens, der Wiederherstellung oder der Entleerung des Systems freiliegen; dass die Erdung durchgehend vorhanden ist.

REPARATUREN AN VERSIEGELTEN KOMPONENTEN

- Bei Reparaturen an versiegelten Bauteilen müssen alle Stromversorgungen von den Geräten, an denen gearbeitet wird, abgetrennt werden, bevor versiegelte Abdeckungen usw. entfernt werden. Wenn es absolut notwendig ist, die Geräte während der Wartung mit Strom zu versorgen, muss an der kritischsten Stelle eine permanent funktionierende Form der Leckerkennung angebracht werden, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.
- Um sicherzustellen, dass bei Arbeiten an elektrischen Bauteilen das Gehäuse nicht so verändert wird, dass das Schutzniveau beeinträchtigt wird, ist besonders auf Folgendes zu achten.
- Dazu gehören Schäden an Kabeln, eine übermäßige Anzahl von Anschlüssen, Klemmen, die nicht den Originalspezifikationen entsprechen, Beschädigungen der Dichtungen, falsches Anbringen von Verschraubungen usw. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher montiert ist. Vergewissern Sie sich, dass die Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht so verschlissen sind, dass sie das Eindringen von entflammbarer Atmosphäre nicht mehr verhindern können. Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.
- HINWEIS Die Verwendung von Silikondichtmittel kann die Wirksamkeit einiger Arten von Lecksuchgeräten beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen nicht isoliert werden, bevor Sie an ihnen arbeiten.

REPARATUREN AN EIGENSICHEREN KOMPONENTEN

- Legen Sie keine dauerhaften induktiven oder kapazitiven Lasten an den Stromkreis an, ohne sicherzustellen, dass diese die für das verwendete Gerät zulässige Spannung und Stromstärke nicht überschreiten. Eigensichere Komponenten sind die einzigen, an denen unter Spannung gearbeitet werden kann, wenn eine entflammbare Atmosphäre vorhanden ist. Das Testgerät muss die richtige Nennleistung haben. Ersetzen Sie Komponenten nur durch die vom Hersteller angegebenen Teile. Andere Teile können dazu führen, dass sich das Kältemittel in der Atmosphäre aufgrund eines Lecks entzündet.

CABLING

- Prüfen Sie, ob die Verkabelung keinem Verschleiß, keiner Korrosion, keinem übermäßigen Druck, keiner Vibration, keinen scharfen Kanten oder anderen nachteiligen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Bei der Prüfung sind auch die Auswirkungen von Alterung oder ständigen Vibrationen durch Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren zu berücksichtigen.

NACHWEIS VON BRENNBAREN KÄLTEMITTELN

- Unter keinen Umständen dürfen bei der Suche nach Kältemittellecks oder deren Aufspüren potenzielle Zündquellen verwendet werden. Ein Halogenidbrenner (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) darf nicht verwendet werden.

METHODEN ZUR LECKSUCHE

- Die folgenden Lecksuchmethoden werden für Systeme, die brennbare Kältemittel enthalten, als akzeptabel angesehen. Elektronische Lecksuchgeräte können zum Aufspüren brennbarer Kältemittel verwendet werden, aber die Empfindlichkeit ist möglicherweise nicht ausreichend oder muss neu kalibriert werden. (Die Lecksuchgeräte müssen in einem kältemittelfreien Bereich kalibriert werden.) Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Lecksuchgeräte sind auf einen Prozentsatz der LFL des Kältemittels einzustellen und auf das verwendete Kältemittel zu kalibrieren. Der entsprechende Gasanteil (maximal 25 %) ist zu bestätigen. Lecksuchflüssigkeiten sind für die meisten Kältemittel geeignet. Die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln ist jedoch zu vermeiden, da das Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupferrohre korrodieren kann. Wenn ein Leck vermutet wird, müssen alle offenen Flammen entfernt/gelöscht werden. Wenn ein Kältemittelleck festgestellt wird, das ein Hartlöten erfordert, muss das gesamte Kältemittel aus dem System abgesaugt oder (durch Absperrventile) in einem von der Leckstelle entfernten Teil des Systems isoliert werden. Vor und während des Lötvorgangs muss das System dann mit sauerstofffreiem Stickstoff (OFN) gespült werden.

ENTFERNUNG UND EVAKUIERUNG

- Beim Aufbrechen des Kältemittelkreislaufs zu Reparaturzwecken - oder zu anderen Zwecken - sind die üblichen Verfahren anzuwenden. Es ist jedoch wichtig, dass die besten Verfahren befolgt werden, da die Entflammbarkeit eine Rolle spielt. Halten Sie sich an das folgende Verfahren: Entfernen Sie das Kältemittel; spülen Sie den Kreislauf mit Inertgas; evakuieren Sie; spülen Sie erneut mit Inertgas; öffnen Sie den Kreislauf durch Schneiden oder Löten. Die Kältemittelfüllung muss in die richtigen Rückgewinnungsflaschen zurückgeführt werden. Das System muss mit OFN "gespült" werden, um das Gerät sicher zu machen. Dieser Vorgang muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden. Druckluft oder Sauerstoff dürfen für diese Aufgabe nicht verwendet werden. Die Spülung erfolgt durch Unterbrechung des

Vakuums im System mit OFN und weiteres Füllen, bis der Arbeitsdruck erreicht ist, dann Entlüftung in die Atmosphäre und schließlich Absenken auf ein Vakuum. Dieser Vorgang muss so lange wiederholt werden, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet. Wenn die letzte OFN-Füllung verbraucht ist, muss das System auf Atmosphärendruck entlüftet werden, damit die Arbeiten durchgeführt werden können. Dieser Vorgang ist absolut unerlässlich, wenn Lötarbeiten an den Rohrleitungen durchgeführt werden sollen.

- Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass der Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und eine Belüftung vorhanden ist.

LADEVERFAHREN

- Zusätzlich zu den herkömmlichen Ladeverfahren sind die folgenden Anforderungen zu beachten.
- Stellen Sie sicher, dass es bei der Verwendung von Befüllanlagen nicht zu einer Verunreinigung verschiedener Kältemittel kommt. Schläuche oder Leitungen müssen so kurz wie möglich sein, um die Menge des darin enthaltenen Kältemittels zu minimieren.
- Die Flaschen müssen aufrecht gehalten werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor Sie das System mit Kältemittel füllen.
- Kennzeichnen Sie das System, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist (falls noch nicht geschehen).
- Achten Sie besonders darauf, dass das Kühlsystem nicht überfüllt wird.
- Vor dem Auffüllen des Systems muss es mit OFN druckgeprüft werden. Nach Abschluss des Ladevorgangs, aber vor der Inbetriebnahme, wird das System auf Dichtheit geprüft. Vor dem Verlassen der Baustelle wird eine weitere Dichtheitsprüfung durchgeführt.

STILLLEGUNG

- Bevor Sie diese Prozedur durchführen, ist es wichtig, dass der Techniker mit dem Gerät und all seinen Details vertraut ist. Es wird als gute Praxis empfohlen, alle Kältemittel sicher zurückzugewinnen. Vor der Durchführung der Aufgabe muss eine Öl- und Kältemittelprobe entnommen werden, falls eine Analyse vor der Wiederverwendung des rückgewonnenen Kältemittels erforderlich ist. Es ist wichtig, dass vor Beginn der Arbeiten Strom zur Verfügung steht. Machen Sie sich mit der Ausrüstung und ihrer Funktionsweise vertraut.
- Isolieren Sie das System elektrisch.
- Vergewissern Sie sich vor der Durchführung des Verfahrens, dass: mechanische Handhabungsgeräte für die Handhabung von Kältemittelflaschen zur Verfügung stehen (falls erforderlich); alle persönlichen Schutzausrüstungen vorhanden sind und korrekt verwendet werden; der Rückgewinnungsprozess jederzeit von einer kompetenten Person überwacht wird; die Rückgewinnungsgeräte und Flaschen den entsprechenden Normen entsprechen.
- Pumpen Sie das Kältemittelsystem ab, falls möglich.
- Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, bauen Sie einen Verteiler, damit das Kältemittel aus den verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.
- Vergewissern Sie sich, dass die Flasche auf der Waage liegt, bevor die Einziehung erfolgt.
- Starten Sie das Bergungsgerät und arbeiten Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Überfüllen Sie die Flaschen nicht. (Nicht mehr als 80 % des Volumens der Flüssigkeitsfüllung).
- Überschreiten Sie nicht den maximalen Arbeitsdruck der Flasche, auch nicht vorübergehend.
- Wenn die Flaschen korrekt befüllt und der Prozess abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Flaschen und die Ausrüstung umgehend vom Standort entfernt und alle Absperrventile an der Ausrüstung geschlossen werden.
- Zurückgewonnenes Kältemittel darf nicht in ein anderes Kühlsystem eingefüllt werden, bevor es nicht gereinigt und überprüft wurde.

LABELN

- Die Geräte sind mit einem Etikett zu versehen, das besagt, dass sie außer Betrieb genommen und das Kältemittel entleert wurde. Das Etikett muss datiert und unterzeichnet sein.
- Vergewissern Sie sich, dass auf den Geräten Etiketten angebracht sind, die darauf hinweisen, dass die Geräte entflammbares Kältemittel enthalten.

ERHOLUNG

- Wenn Sie Kältemittel aus einem System entfernen, sei es zur Wartung oder zur Außerbetriebnahme, ist es eine gute Praxis, dass alle Kältemittel sicher entfernt werden. Stellen Sie beim Umfüllen von Kältemittel in Flaschen sicher, dass nur geeignete Kältemittel-Rückgewinnungsflaschen verwendet werden. Vergewissern Sie sich, dass die richtige Anzahl von Zylindern für die gesamte Systemfüllung zur Verfügung steht. Alle zu verwendenden Flaschen sind für das zurückgewonnene Kältemittel bestimmt und für dieses Kältemittel gekennzeichnet (d.h. Spezialflaschen für die Rückgewinnung von Kältemittel). Die Flaschen müssen komplett mit Druckbegrenzungsventil und zugehörigen Absperrventilen in gutem Zustand sein. Leere Rückgewinnungsflaschen werden vor der Rückgewinnung evakuiert und, wenn möglich, gekühlt.
- Die Rückgewinnungsausrüstung muss sich in einem guten Zustand befinden und mit einer Anleitung für

die vorhandene Ausrüstung versehen sein, die für die Rückgewinnung brennbarer Kältemittel geeignet ist. Außerdem muss ein Satz kalibrierter Waagen vorhanden und in gutem Zustand sein. Die Schläuche müssen vollständig mit leckfreien Trennkupplungen versehen und in gutem Zustand sein. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Rückgewinnungsgeräts, dass es sich in einem zufriedenstellenden Zustand befindet, ordnungsgemäß gewartet wurde und dass alle zugehörigen elektrischen Komponenten versiegelt sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelfreisetzung zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

- Das zurückgewonnene Kältemittel muss in der richtigen Rückgewinnungsflasche an den Kältemittellieferanten zurückgegeben werden, und der entsprechende Abfallübernahmeschein muss erstellt werden. Mischen Sie keine Kältemittel in Rückgewinnungsanlagen und schon gar nicht in Zylindern. Wenn Kompressoren oder Kompressoröle entsorgt werden sollen, stellen Sie sicher, dass sie auf ein akzeptables Niveau evakuiert wurden, um sicherzustellen, dass kein brennbares Kältemittel im Schmiermittel verbleibt. Der Evakuierungsprozess muss vor der Rückgabe des Kompressors an den Lieferanten durchgeführt werden. Um diesen Prozess zu beschleunigen, darf der Kompressorkörper nur elektrisch beheizt werden. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, muss dies auf sichere Weise geschehen.

KOMPETENZ DES SERVICEPERSONALS

ALLGEMEIN

- Wenn Geräte mit entflammbaren Kältemitteln betroffen sind, ist zusätzlich zu den üblichen Reparaturverfahren für Kühlgeräte eine spezielle Schulung erforderlich.
- In vielen Ländern wird diese Ausbildung von nationalen Ausbildungsorganisationen durchgeführt, die akkreditiert sind, die entsprechenden nationalen Kompetenzstandards zu vermitteln, die in der Gesetzgebung festgelegt sein können.
- Die erreichte Kompetenz sollte durch ein Zertifikat dokumentiert werden.

AUSBILDUNG

- Die Schulung sollte den Inhalt der folgenden Punkte umfassen:
- Informationen über das Explosionspotenzial von brennbaren Kältemitteln, um zu zeigen, dass brennbare Stoffe bei unvorsichtigem Umgang gefährlich sein können.
- Informationen über mögliche Zündquellen, insbesondere solche, die nicht offensichtlich sind, wie Feuerzeuge, Lichtschalter, Staubsauger, elektrische Heizungen.
- Informationen über die verschiedenen Sicherheitskonzepte:
- Unbelüftet - (siehe Klausel GG.2) Die Sicherheit des Geräts hängt nicht von der Belüftung der
- das Gehäuse. Das Ausschalten des Geräts oder das Öffnen des Gehäuses hat keinen wesentlichen Einfluss auf die Sicherheit. Dennoch ist es möglich, dass sich auslaufendes Kältemittel im Inneren des Gehäuses ansammelt und beim Öffnen des Gehäuses eine entzündliche Atmosphäre freigesetzt wird.
- Belüftetes Gehäuse - (siehe Klausel GG.4) Die Sicherheit des Geräts hängt von der Belüftung der
- das Gehäuse. Das Ausschalten des Geräts oder das Öffnen des Gehäuses hat eine erhebliche Auswirkung
- auf die Sicherheit. Sorgen Sie vorher für eine ausreichende Belüftung.
- Belüfteter Raum - (siehe Klausel GG.5) Die Sicherheit des Geräts hängt von der Belüftung des
- den Raum. Das Ausschalten des Geräts oder das Öffnen des Gehäuses hat keinen nennenswerten Einfluss auf
- die Sicherheit. Die Belüftung des Raums darf während der Reparaturarbeiten nicht abgeschaltet werden.
- Informationen über das Konzept der abgedichteten Komponenten und abgedichteten Gehäuse gemäß IEC 60079-15:2010.
- Informationen über die korrekten Arbeitsabläufe:

INBETRIEBNAHME

- Vergewissern Sie sich, dass die Bodenfläche für die Kältemittelfüllung ausreicht oder dass der Lüftungskanal korrekt montiert ist.
- Schließen Sie die Leitungen an und führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch, bevor Sie das Kältemittel einfüllen.
- Überprüfen Sie die Sicherheitsausrüstung vor der Inbetriebnahme.

WARTUNG

- Tragbare Geräte müssen im Freien oder in einer Werkstatt repariert werden, die speziell für die Wartung von Geräten mit entflammbaren Kältemitteln ausgerüstet ist.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Reparaturort.
- Seien Sie sich bewusst, dass Fehlfunktionen des Geräts durch Kältemittelverlust verursacht werden können und ein Kältemittelleck möglich ist.
- Entladen Sie Kondensatoren auf eine Weise, die keine Funken verursacht. Das Standardverfahren,

die Kondensatorklemmen kurzzuschließen, erzeugt normalerweise Funken.

- Bauen Sie versiegelte Gehäuse wieder sorgfältig zusammen. Wenn die Dichtungen verschlissen sind, ersetzen Sie sie.
- Überprüfen Sie die Sicherheitsausrüstung vor der Inbetriebnahme.

REPARATUR

- Tragbare Geräte müssen im Freien oder in einer Werkstatt repariert werden, die speziell für die Wartung von Geräten mit entflammbaren Kältemitteln ausgerüstet ist.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Reparaturort.
- Seien Sie sich bewusst, dass Fehlfunktionen des Geräts durch Kältemittelverlust verursacht werden können und ein Kältemittelleck möglich ist.
- Entladen Sie die Kondensatoren so, dass keine Funken entstehen.
- Wenn Hartlöten erforderlich ist, müssen die folgenden Verfahren in der richtigen Reihenfolge durchgeführt werden:
- Entfernen Sie das Kältemittel. Wenn die Rückgewinnung nicht durch nationale Vorschriften vorgeschrieben ist, lassen Sie
- das Kältemittel nach außen. Achten Sie darauf, dass das abfließende Kältemittel keine Gefahr darstellt. Im Zweifelsfall sollte eine Person den Auslass bewachen. Achten Sie besonders darauf, dass das abfließende Kältemittel nicht in das Gebäude zurückfließt.
- Evakuieren Sie den Kältemittelkreislauf.
- Spülen Sie den Kältemittelkreislauf 5 Minuten lang mit Stickstoff.
- Evakuieren Sie erneut.
- Entfernen Sie die zu ersetzenden Teile durch Schneiden, nicht durch Flammen.
- Spülen Sie die Lötstelle während des Lötvorgangs mit Stickstoff.
- Führen Sie vor dem Befüllen mit Kältemittel eine Dichtheitsprüfung durch.
- Bauen Sie versiegelte Gehäuse wieder sorgfältig zusammen. Wenn die Dichtungen verschlissen sind, ersetzen Sie sie.
- Überprüfen Sie die Sicherheitsausrüstung vor der Inbetriebnahme.

STILLLEGUNG

- Wenn die Sicherheit beeinträchtigt wird, wenn das Gerät außer Betrieb genommen wird, muss die Kältemittelfüllung vor der Außerbetriebnahme entfernt werden.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Standort des Geräts.
- Seien Sie sich bewusst, dass Fehlfunktionen des Geräts durch Kältemittelverlust verursacht werden können und ein Kältemittelleck möglich ist.
- Entladen Sie die Kondensatoren so, dass keine Funken entstehen.
- Entfernen Sie das Kältemittel. Wenn die Rückgewinnung nicht durch nationale Vorschriften vorgeschrieben ist, lassen Sie das Kältemittel nach außen ab. Achten Sie darauf, dass das abfließende Kältemittel keine Gefahr darstellt. Im Zweifelsfall sollte eine Person den Auslass bewachen. Achten Sie besonders darauf, dass das abfließende Kältemittel nicht in das Gebäude zurückfließt.
- Evakuieren Sie den Kältemittelkreislauf.
- Spülen Sie den Kältemittelkreislauf 5 Minuten lang mit Stickstoff.
- Evakuieren Sie erneut.
- Füllen Sie sie mit Stickstoff bis zum Atmosphärendruck.
- Bringen Sie ein Etikett auf dem Gerät an, dass das Kältemittel entfernt wird.

ENTSORGUNG

- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Entfernen Sie das Kältemittel. Wenn die Rückgewinnung nicht durch nationale Vorschriften vorgeschrieben ist, lassen Sie das Kältemittel nach außen ab. Achten Sie darauf, dass das abfließende Kältemittel keine Gefahr darstellt. Im Zweifelsfall sollte eine Person den Auslass bewachen. Achten Sie besonders darauf, dass das abfließende Kältemittel nicht in das Gebäude zurückfließt.
- Evakuieren Sie den Kältemittelkreislauf.
- Spülen Sie den Kältemittelkreislauf 5 Minuten lang mit Stickstoff.
- Evakuieren Sie erneut.
- Schalten Sie den Kompressor aus und lassen Sie das Öl ab.

TRANSPORT, KENNZEICHNUNG UND LAGERUNG VON GERÄTEN, DIE BRENNBARE KÄLTEMITTEL VERWENDEN

TRANSPORT VON GERÄTEN, DIE BRENNBARE KÄLTEMITTEL ENTHALTEN

- Wir weisen darauf hin, dass für Geräte, die brennbare Gase enthalten, zusätzliche Transportvorschriften gelten können. Die maximale Anzahl von

Ausrüstungsgegenständen oder die Konfiguration der Ausrüstung, die zusammen transportiert werden dürfen, wird durch die geltenden Transportvorschriften bestimmt.

KENNZEICHNUNG DER AUSRÜSTUNG DURCH SCHILDER

- Schilder für ähnliche Geräte, die in einem Arbeitsbereich verwendet werden, werden in der Regel durch lokale Vorschriften geregelt und geben die Mindestanforderungen für die Bereitstellung von Sicherheits- und/oder Gesundheitsschutzschildern für einen Arbeitsbereich vor.
- Alle vorgeschriebenen Schilder müssen beibehalten werden, und die Arbeitgeber sollten sicherstellen, dass die Mitarbeiter eine angemessene und ausreichende Unterweisung und Schulung über die Bedeutung der entsprechenden Sicherheitszeichen und die im Zusammenhang mit diesen Zeichen zu ergreifenden Maßnahmen erhalten.
- Die Wirksamkeit von Schildern sollte nicht durch zu viele zusammenhängende Schilder beeinträchtigt werden.
- Alle verwendeten Piktogramme sollten so einfach wie möglich sein und nur die wichtigsten Details enthalten.

ENTSORGUNG VON GERÄTEN MIT BRENNBAREN KÄLTEMITTELN

- Siehe nationale Vorschriften.

LAGERUNG VON AUSRÜSTUNG/GERÄTEN

- Die Lagerung der Ausrüstung sollte in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen.
- Lagerung von verpackter (unverkaufter) Ausrüstung
- Der Schutz der Lagerverpackung sollte so konstruiert sein, dass eine mechanische Beschädigung der Ausrüstung im Inneren der Verpackung nicht zu einem Auslaufen der Kältemittelfüllung führt.
- Die maximale Anzahl von Geräten, die zusammen gelagert werden dürfen, wird durch die örtlichen Vorschriften bestimmt.

Black & Decker® und BLACK+DECKER™ sowie die Black & Decker® und BLACK+DECKER™ Logos sind eingetragene Marken von The Black & Decker® Corporation und werden unter Lizenz verwendet. Alle Rechte vorbehalten. Importiert und vertrieben von ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, S.L. Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Spain

BXAC9002E

CONDIZIONATORE D'ARIA LOCALE

Gentile cliente,

Grazie per aver scelto di acquistare un prodotto del marchio BLACK+DECKER.

Grazie alla sua tecnologia, al suo design, al suo funzionamento e al fatto che supera i più severi standard di qualità, è possibile garantire un utilizzo pienamente soddisfacente e una lunga durata del prodotto.



Non installi o utilizzi il suo condizionatore d'aria portatile prima di aver letto attentamente questo manuale. Conservi questo manuale di istruzioni per l'eventuale garanzia del prodotto e per future consultazioni.

AVVERTIMENTO

- Non utilizzi mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di accensione continuamente in funzione (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o un riscaldatore elettrico in funzione).
- Non si deve bucare o bruciare.
- Tenga presente che i refrigeranti potrebbero non avere odore.
- L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie superiore a 9m^2.



L'apparecchio contiene refrigerante infiammabile.

ATTENZIONE

- Informazioni specifiche sulle apparecchiature con gas refrigerante R290.
- Legga attentamente tutte le avvertenze.
- Per lo sbrinamento e la pulizia dell'apparecchio, non utilizzi strumenti diversi da quelli raccomandati dall'azienda produttrice.
- L'apparecchio deve essere collocato e conservato in un'area priva di fonti di accensione continue (ad esempio: fiamme libere, apparecchi a gas o elettrici in funzione).
- Non forare e non bruciare.
- Questo apparecchio contiene 180 g di gas refrigerante R290.
- L'R290 è un gas refrigerante conforme alle direttive europee sull'ambiente. Non forare nessuna parte del circuito del refrigerante.
- L'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata, dove le dimensioni del locale corrispondono all'area del locale specificata per il funzionamento.
- Se l'apparecchio viene installato, utilizzato o conservato in un'area non ventilata, il locale deve essere progettato in modo da evitare l'accumulo di perdite di refrigerante con conseguente rischio di incendio o esplosione.

- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.
- Qualsiasi persona coinvolta nel lavoro o nell'accesso a un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido e attuale, rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore, che ne autorizzi la competenza a maneggiare i refrigeranti in modo sicuro, in conformità a una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.
- Le riparazioni devono essere eseguite in base alle raccomandazioni dell'azienda produttrice. La manutenzione e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona specializzata nell'uso di refrigeranti infiammabili.

CONSIGLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Lasci uno spazio di 50 cm tra le pareti o altri ostacoli e l'apparecchio. Non copra o ostacoli i lati dell'apparecchio, lasciando uno spazio di almeno 50 cm intorno all'apparecchio.
- Il prodotto richiede una ventilazione adeguata per funzionare correttamente. Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni
- Il fusibile utilizzato nell'apparecchio è del tipo: F10AL250V, o T10AL250V, caratteristiche elettriche: 250VAC, 10A.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona

qualificata simile, per evitare un pericolo.

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a quello professionale o industriale.

- Prima di collegare l'apparecchio, si assicuri che la tensione indicata sull'etichetta corrisponda alla tensione di rete.
- Colleghi l'apparecchio a una presa di corrente che possa fornire un minimo di 10 ampere.
- La spina dell'apparecchio deve corrispondere alla presa elettrica della presa. Non modifichi mai la spina. Non utilizzi adattatori di spina.
- Non forzi il cavo di alimentazione. Non usi mai il cavo di alimentazione per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolga il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- Verifichi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o piegato.
- Non lasci che il cavo di collegamento penda o tocchi le superfici calde dell'apparecchio.
- Controlli le condizioni del cavo di alimentazione. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Non tocchi la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzi l'apparecchio con il cavo di alimentazione o la spina danneggiati.
- Se uno degli involucri dell'apparecchio si rompe, spenga immediatamente l'apparecchio.
- Per evitare la possibilità di scosse elettriche. Non utilizzi l'apparecchio se è caduto, se ci sono segni visibili di danni o se c'è una perdita.
- Utilizzi l'apparecchio in un'area ben ventilata.
- Non collochi l'apparecchio alla luce diretta del sole.
- Collochi l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile, lontano da fonti di calore e da possibili schizzi d'acqua.
- Non utilizzi o conservi l'apparecchio all'aperto.
- Non esponga l'apparecchio alla pioggia o all'umidità. L'ingresso di acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di scosse elettriche.
- AVVERTENZA: non utilizzi l'apparecchio in prossimità dell'acqua.
- Non forzi il cavo di alimentazione. Non utilizzi mai il cavo di alimentazione per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio. Tenga l'apparecchio lontano da fonti di calore e da spigoli vivi.
- Il tipo di batteria del telecomando è CR2032 3V al litio.
- Questa batteria non è ricaricabile. Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Non si devono mescolare tipi diversi di batterie o batterie nuove e usate.
- Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta.
- Le batterie esauste devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.
- Se l'apparecchio deve rimanere inutilizzato per un lungo periodo, le batterie devono essere rimosse.
- I terminali di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.
- Non smontare, aprire o distruggere le batterie.
- AVVERTENZA: tenga le batterie fuori dalla portata dei bambini. L'uso delle batterie da parte dei bambini deve essere supervisionato. In particolare, tenga le batterie piccole fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Si rivolga immediatamente a un medico se una cella o una batteria sono state ingerite.
- Se pensa che le batterie possano essere state ingerite o inserite in una parte del corpo, si rivolga immediatamente a un medico. L'ingestione può provocare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Le ustioni gravi possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione.
- Se il vano batteria non si chiude saldamente, smetta di usare il prodotto e lo tenga lontano dai bambini.
- Non esponga le celle o le batterie al calore o al fuoco. Eviti di conservarle alla luce diretta del sole.
- Non metta in cortocircuito una cella o una batteria. Non conservi le celle o le batterie in modo disordinato in una scatola o in un cassetto, dove potrebbero entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- Non sottoponga le celle o le batterie a urti meccanici.
- In caso di perdita di una cella, non permettere che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- Osservare i segni più (+) e meno (-) sulla cella, sulla batteria e sull'apparecchiatura e assicurarsi che l'uso sia corretto.
- Non utilizzi celle o batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.

USO E CURA

- Estenda completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio prima di ogni utilizzo.
- Utilizzi la/e maniglia/e dell'apparecchio per sollevarlo o spostarlo.
- Non giri l'apparecchio mentre è in uso o collegato alla rete elettrica.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di intraprendere qualsiasi operazione di pulizia.
- Tenga questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non hanno familiarità con il suo utilizzo.
- Non esponga l'apparecchio a temperature estreme.
- Conservi il dispositivo in un luogo asciutto, privo di polvere e protetto dalla luce solare diretta.
- Non lasci mai l'apparecchio collegato e incustodito se non è in uso. In questo modo risparmia energia e prolunga la vita dell'apparecchio.

DESCRIZIONE

A Uscita dell'aria
B Pannello di controllo
C Filtro posteriore
D Tappo dell'acqua/punto di scarico 2
E Ruote
F Cavo di alimentazione
G Maniglia
H Tappo dell'acqua/punto di scarico 1

ACCESSORI

I Adattatore interno
J Tubo di scarico
K Adattatore esterno
L Adattatore piatto
M Distanziatore per finestre
N Kit di fissaggio
O Telecomando
P Tubo di drenaggio

PANNELLO DI CONTROLLO

a Indicatore di funzionamento del compressore
b Indicatore di acqua piena
c Indicatore di bassa velocità
d Indicatore di velocità media
e Indicatore di alta velocità
f Indicatore del timer
g Indicatore di sonno
h Display
i Indicatore della modalità ventilatore
j Indicatore della modalità di raffreddamento
k Indicatore della modalità automatica
l Indicatore di deumidificazione

1. Pulsante ON/OFF
2. Pulsante di velocità
3. Pulsante del timer
4. Pulsante Sleep
5. Pulsante modalità
6. Pulsante di aumento
7. Pulsante di diminuzione

CONTROLLO REMOTO

1. Pulsante ON/OFF
2. Pulsante di velocità
3. Pulsante del timer
4. Pulsante Sleep
5. Pulsante modalità
6. Pulsante di aumento
7. Pulsante di diminuzione

Se il modello del suo apparecchio non dispone degli accessori sopra descritti, questi possono essere acquistati separatamente presso il Servizio di Assistenza Tecnica.

INSTALLAZIONE

- Si assicuri di rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Rispetti le disposizioni di legge relative alle distanze di sicurezza con altri elementi come tubi, conduttori elettrici, ecc.
- Si assicuri che l'apparecchio sia in piano rispetto al pavimento.
- Non copra o ostruisca le aperture dell'apparecchio.
- La spina deve essere facilmente accessibile per poterla scollegare in caso di emergenza.

MONTAGGIO DEL TUBO DI SCARICO (FIG. 1)

- Allunghi il tubo di scarico e ne avviti l'estremità all'uscita di scarico dell'apparecchio.
- La lunghezza del tubo di scarico è conforme alle caratteristiche tecniche dell'apparecchio. Non utilizzi tubi di scarico di dimensioni o materiali diversi, perché potrebbero causare guasti.

INSTALLARE IL KIT FINESTRA (FIG. 3)

- Assemblare il kit finestra.
- Apra la finestra e inserisca il distanziatore nella fessura aperta.
- Chiuda la finestra fino a quando il kit finestra non viene tenuto saldamente. Potrebbe essere necessario regolare le dimensioni del kit finestra e fissarlo con delle viti. Questa tecnica può essere utilizzata anche per le finestre ad anta.
- Fissi l'unità (con il tubo di scarico e l'adattatore piatto) al kit finestra.

ASSEMBLAGGIO DELLA/E BATTERIA/E DEL TELECOMANDO

- Questo apparecchio utilizza una batteria CR2032 da 3V.
- Attenzione: Durante la manipolazione delle batterie, non tocchi entrambi i poli contemporaneamente, in quanto ciò provocherà una scarica parziale dell'energia immagazzinata, compromettendo la longevità.
- Rimuova il coperchio del vano batterie.
- Verifichi che il rivestimento di plastica che protegge le batterie sia stato rimosso (alcune batterie sono vendute con un rivestimento protettivo).
- Inserisca le batterie nel loro scomparto, rispettando la polarità.
- Rimetta il coperchio del vano batteria.
- È essenziale che le batterie siano sempre dello stesso tipo e con la stessa carica. Non mescoli mai le batterie alcaline con quelle al carbonio e zinco e/o con quelle ricaricabili.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Per preservare la durata della batteria, rimuova le batterie quando non viene utilizzato e non si prevede di utilizzarlo per lunghi periodi di tempo.
- AVVERTENZA: pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita in modo errato.
- ATTENZIONE: NON INGERISCA LA BATTERIA;
- RISCHIO DI USTIONI CHIMICHE. Questo prodotto contiene una batteria a moneta/bottone. Se la batteria a bottone viene ingerita, può causare diverse ustioni interne in sole due ore e può portare alla morte.
- Tenga le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Se il vano batterie non si chiude saldamente, smetta di usare il prodotto e lo tenga lontano dai bambini.

COME USARE

PRIMA DELL'USO

- Si assicuri che tutti gli imballaggi del prodotto siano stati rimossi.
- Prima del primo utilizzo, legga attentamente la sezione "Consigli e avvertenze di sicurezza".
- Prepari l'apparecchio in base alla funzione che desidera utilizzare.

UTILIZZO

- Estenda completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo.
- Colleghi l'apparecchio alla rete elettrica.
- L'unità si avvierà automaticamente; la temperatura predefinita è 24°C.
- Se la temperatura ambiente > o = 24°C, l'unità funzionerà in modalità RAFFREDDAMENTO.
- Se la temperatura ambiente è < 24°C, l'unità funzionerà in modalità VENTILATORE (la velocità del ventilatore è fissa a BASSO, non regolabile).
- NOTA: il display indica la temperatura ambiente (0°C-50°C).
- Guidi l'apparecchio per dirigere il flusso d'aria nella direzione desiderata.
- Accenda l'apparecchio premendo il pulsante On/Off.
- Selezioni la modalità desiderata premendo il pulsante della modalità.
- Selezionare la velocità desiderata.

IMPOSTAZIONE MODALITÀ/FUNZIONE

- Prema il pulsante Modalità per selezionare la modalità di lavoro desiderata: automatica, raffreddamento, ventilazione o deumidificazione. L'indicatore della modalità selezionata si accende.

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

- Prema i pulsanti di aumento o diminuzione per regolare la temperatura desiderata.
- Il display mostrerà la temperatura impostata. Altrimenti, mostrerà sempre la temperatura ambiente.

FUNZIONE VENTILATORE

- Premere il pulsante Velocità per scegliere la velocità di ventilazione desiderata, alta, media o bassa. L'indicatore di ventilazione alta, media o bassa si accenderà contemporaneamente.
- Se l'unità è in modalità Auto, sceglierà automaticamente la velocità di ventilazione in base alla temperatura ambiente (i relativi indicatori si accenderanno); in questo momento, l'interruttore di velocità non è valido.

FUNZIONE TIMER

- Prema il pulsante Timer per impostare le ore di funzionamento desiderate (da 1 a 24 ore, l'indicatore del timer si accende).
- Una volta raggiunto il tempo impostato, la macchina si spegnerà automaticamente.
- La finestra del display mostrerà l'ora o le ore impostate mentre si preme il pulsante Timer. Se il pulsante del timer non viene premuto, l'unità funzionerà in modo continuo.
- Premendo il timer, ma senza accendere l'apparecchio, può preimpostare il tempo in cui la macchina inizia a funzionare. Ad esempio, se preme il timer su '2', l'apparecchio inizierà a funzionare automaticamente dopo 2 ore.

FUNZIONE SLEEP

- In modalità raffreddamento, premendo il pulsante Sleep, la temperatura impostata aumenterà di 1°C alla prima ora, di un altro 1°C alla seconda ora, per poi mantenersi a quella temperatura.
- In modalità Sleep, la ventilazione si manterrà a bassa velocità. Premendo nuovamente il pulsante Sleep, la temperatura e la velocità impostate torneranno a quelle preselezionate.
- L'unità si spegnerà automaticamente dopo la funzione Sleep in funzione per 12 ore.
- Si prega di notare che la funzione sleep non è disponibile quando la macchina funziona in modalità Auto, Ventola o Deumidificazione.
- Quando la macchina è in funzione Sleep, la velocità della ventola diventa bassa.

FUNZIONE DI DEUMIDIFICAZIONE

- In modalità deumidificazione, la temperatura non può essere regolata, la ventilazione si fissa a bassa velocità. Quando l'unità funziona in modalità Deumidificazione, l'umidità estratta dall'aria viene raccolta in un serbatoio interno. Se il serbatoio si riempie, il compressore e il motore si spengono automaticamente. Allo stesso tempo, si accende l'indicatore "Acqua piena". Viene emesso anche un allarme.
- Quando il serbatoio è pieno, scarichi l'acqua come indicato nella sezione Drenaggio dell'acqua.
- Può anche utilizzare l'unità senza dover svuotare il serbatoio così spesso, utilizzando il drenaggio continuo come mostrato nella sezione Drenaggio continuo.

SISTEMA DI PROTEZIONE DEL COMPRESSORE

- Questo apparecchio è dotato di un sistema di protezione del compressore. Tre minuti dopo aver premuto il pulsante di accensione/spegnimento, il compressore inizierà a funzionare.

AVVISO SUL LIVELLO DELL'ACQUA

- Quando il livello dell'acqua nella piastra inferiore supera il livello di avviso, l'apparecchio la informerà automaticamente.
- La preghiamo di versare l'acqua nella macchina seguendo le istruzioni del capitolo "scarico dell'acqua".

DRENAGGIO DELL'ACQUA (FIG. 2)

- Quando l'interno del serbatoio dell'acqua è pieno, l'indicatore si accende sul display e il dispositivo entra in modalità standby.
- Rimuova la manopola di scarico e il tappo di gomma per svuotare l'acqua su una vaschetta precedentemente posizionata sotto il foro di scarico.
- Rimetta la manopola di scarico e il tappo di gomma e si assicuri che sia fissato correttamente.
- Riaccendendo l'apparecchio, la macchina funzionerà normalmente.
- Questo modello ha una funzione di auto-evaporazione, nella modalità fredda, la preghiamo di non effettuare scarichi continui per ottenere un maggiore effetto del freddo.

DRENAGGIO CONTINUO (FIG. 4)

- In particolari condizioni di umidità o quando opera in deumidificazione, ha la possibilità di configurare l'unità per un drenaggio continuo, per ridurre al minimo la necessità di svuotare frequentemente il serbatoio. Segua questi passaggi:

  - Spegnere l'unità.
  - Rimuova la manopola di scarico e il tappo di gomma e li conservi per un uso futuro.
  - Colleghi il tubo di drenaggio fornito all'uscita dell'acqua come mostrato e collochi l'altra estremità in uno scarico.

MANIGLIA/E DI TRASPORTO

- Questo apparecchio è dotato di una maniglia ai lati del corpo, che ne facilita il trasporto.

UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Interrompa l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spegnimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Pulisca il gruppo elettrico e la spina di rete con un panno umido e poi li asciughi. NON LI IMMERGA MAI NELL'ACQUA O IN ALTRI LIQUIDI.

PULIZIA

- Pulisca l'apparecchio con un panno umido impregnato con qualche goccia di detergente e poi lo asciughi.
- Non utilizzi solventi o prodotti con un fattore di pH acido o basico, come la candeggina o prodotti abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Non faccia entrare acqua o altri liquidi nelle bocchette d'aria per evitare di danneggiare le parti interne dell'apparecchio.
- Non immerga mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi, né lo metta sotto l'acqua corrente.
- Se l'apparecchio non è in buone condizioni di pulizia, la sua superficie può degradarsi e compromettere inesorabilmente la durata della vita utile dell'apparecchio e potrebbe diventare insicuro da usare.

PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

- Pulisca i filtri dell'aria ogni 2 settimane. Se il filtro dell'aria è ostruito dalla polvere, la sua efficacia si riduce.
- Lavare i filtri dell'aria (Fig.5) immergendoli accuratamente in acqua calda con un detergente neutro, risciacquarli e lasciarli asciugare completamente in un luogo ombreggiato.
- Installi con cura i filtri dopo averli puliti.

UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Spegnere l'apparecchio e rimuovere la spina.
- Separi il tubo di scarico dall'aria e lo conservi con cura.
- Metta l'apparecchio in un luogo asciutto.
- Rimuova le batterie dal telecomando e le conservi con cura.

SERVIZIO

- Si assicuri che la manutenzione dell'apparecchio venga effettuata solo da personale specializzato e che vengano utilizzati solo ricambi o accessori originali per sostituire le parti/accessori esistenti.
- Qualsiasi uso improprio o mancata osservanza delle istruzioni per l'uso rende nulla la garanzia e la responsabilità del produttore.

ANOMALIE E RIPARAZIONE

- In caso di problemi, si rivolga a un servizio di assistenza tecnica autorizzato. Non cerchi di smontare o riparare l'apparecchio senza assistenza, perché potrebbe essere pericoloso.
- Chiunque sia coinvolto nel lavoro o nell'accesso a un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido e attuale, rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore, che autorizzi la sua competenza a maneggiare i refrigeranti in modo sicuro, in conformità a una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.
- La manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore dell'apparecchiatura. La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale specializzato devono essere eseguite sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.

GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto gode del riconoscimento e della protezione della garanzia legale in conformità alla legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, deve rivolgersi a uno dei nostri servizi di assistenza tecnica ufficiale.

Può trovare quello più vicino a lei accedendo al seguente link web: https://www.blackanddecker.eu//

Può anche richiedere informazioni correlate contattandoci.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti all'indirizzo https://www.blackanddecker.eu//.

PER LE VERSIONI DEI PRODOTTI DELL'UE E/O NEL CASO IN CUI SIA RICHIESTO NEL SUO PAESE: ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

- I materiali di cui è composto l'imballaggio di questo apparecchio sono inclusi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio. Se desidera smaltirli, utilizzi i contenitori pubblici appropriati per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze che potrebbero essere considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, nel caso in cui desideri smaltire il prodotto una volta terminata la sua vita operativa, deve portarlo presso un agente autorizzato per la raccolta differenziata dei Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).



Questo simbolo indica che il prodotto potrebbe avere batterie o pile al suo interno, che devono essere rimosse prima di smaltire il prodotto.

- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/UE sulla Bassa Tensione, alla Direttiva 2014/30/UE sulla Compatibilità Elettromagnetica, alla Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di ecodesign dei prodotti connessi all'energia.

• Informazioni relative al Regolamento (UE) 206/2012 che attua la Direttiva 2009/125/CE per quanto riguarda i requisiti di ecodesign dei condizionatori d'aria.

Modello	BXAC9002E
Capacità nominale per il raffreddamento ($P_{nominale}$ per il raffreddamento)	2,6 kW
Potenza nominale assorbita per il raffreddamento (P_{EER})	0,95 kW
Rapporto di efficienza energetica nominale (EERd)	2.6
Consumo di energia in modalità termostato-off (P_{TO})	N/A
Consumo di energia in modalità standby (P_{SB})	0.38 W
Consumo di elettricità degli apparecchi a condotto singolo/doppio (SD: Q_{SD} / DD: Q_{DD})	Per il raffreddamento : SD : 0,95 kWh/h
Livello di potenza sonora (L_{WA})	65 dB(A)
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	3 $kgCO_2$ eq.
Dettagli di contatto per ottenere maggiori informazioni:	Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com

ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE DI APPARECCHI CONTENENTI R290 ISTRUZIONI GENERALI

CONTROLLI NELL'AREA

- Prima di iniziare a lavorare su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Per le riparazioni al sistema di refrigerazione, prima di eseguire i lavori sul sistema, si dovranno osservare le seguenti precauzioni.

PROCEDURA DI LAVORO

- Il lavoro dovrà essere intrapreso secondo una procedura controllata, in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione del lavoro.

AREA DI LAVORO GENERALE

- Tutto il personale di manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area locale dovranno essere istruiti sulla natura del lavoro da svolgere. Il lavoro in spazi confinati dovrà essere evitato. L'area intorno allo spazio di lavoro dovrà essere isolata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano rese sicure dal controllo del materiale infiammabile.

CONTROLLO DELLA PRESENZA DI REFRIGERANTE

- L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigeranti appropriato prima e durante il lavoro, per garantire che il tecnico sia consapevole delle atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, cioè non scintillante, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

PRESENZA DI UN ESTINTORE

- Se devono essere eseguiti lavori a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o sulle parti ad essa associate, deve avere a disposizione un'attrezzatura antincendio adeguata. Tenga un estintore a polvere secca o CO_2 vicino all'area di carica.

NESSUNA FONTE DI ACCENSIONE

- Chiunque svolga un lavoro in relazione a un sistema di refrigerazione che implichi l'esposizione di tubature che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile, non dovrà utilizzare fonti di accensione in modo tale da provocare il rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di accensione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di iniziare il lavoro, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere ispezionata per assicurarsi che non vi siano pericoli infiammabili o rischi di accensione. Devono essere affissi i cartelli "Vietato fumare".

AREA VENTILATA

- Si assicuri che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di accedere al sistema o di eseguire qualsiasi lavoro a caldo. Un certo grado di ventilazione deve continuare durante il periodo in cui si svolge il lavoro. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro qualsiasi refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo all'esterno nell'atmosfera.

CONTROLLI ALLE APPARECCHIATURE DI REFRIGERAZIONE

- In caso di sostituzione di componenti elettrici, questi dovranno essere adatti allo scopo e alle specifiche corrette. In ogni momento si dovranno seguire le linee guida del produttore per la manutenzione e l'assistenza. I seguenti controlli devono essere applicati alle installazioni che utilizzano refrigeranti infiammabili: la dimensione della carica è conforme alla dimensione del locale in cui sono installate le parti contenenti refrigerante; le macchine e le uscite di ventilazione funzionano in modo adeguato e non sono ostruite; se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretto, il circuito secondario deve essere controllato per verificare la presenza di refrigerante; la marcatura dell'apparecchiatura deve essere sempre visibile e leggibile. Le marcature e i cartelli illeggibili devono essere corretti; i tubi o i componenti di refrigerazione sono installati in una posizione in cui è improbabile che siano esposti a qualsiasi sostanza che possa corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o siano adeguatamente protetti contro tale corrosione.

CONTROLLI AI DISPOSITIVI ELETTRICI

- La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici dovranno includere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione dei componenti. Se esiste un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non dovrà essere collegata alcuna alimentazione elettrica al circuito fino a quando non sarà stato risolto in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere corretto immediatamente ma è necessario continuare il funzionamento, si dovrà utilizzare una soluzione temporanea adeguata. Questo dovrà essere comunicato al proprietario dell'apparecchiatura, in modo che tutte le parti siano informate.
- I controlli di sicurezza iniziali devono includere: che i condensatori siano scaricati: questo deve essere fatto in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille; che

non siano esposti componenti elettrici e cablaggi sotto tensione durante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema; che ci sia continuità del collegamento a terra.

RIPARAZIONI DI COMPONENTI SIGILLATI

- Durante le riparazioni di componenti sigillati, tutte le alimentazioni elettriche dovranno essere scollegate dall'apparecchiatura su cui si sta lavorando prima di qualsiasi rimozione di coperture sigillate, ecc. Se è assolutamente necessario mantenere un'alimentazione elettrica all'apparecchiatura durante la manutenzione, una forma di rilevamento delle perdite in funzione in modo permanente dovrà essere collocata nel punto più critico per avvisare di una situazione potenzialmente pericolosa.
- Si dovrà prestare particolare attenzione a quanto segue per garantire che, lavorando sui componenti elettrici, l'involucro non venga alterato in modo tale da compromettere il livello di protezione.
- Ciò include danni ai cavi, un numero eccessivo di connessioni, terminali non realizzati secondo le specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato dei pressacavi, ecc. Assicurarsi che l'apparecchio sia montato in modo sicuro. Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non si siano degradati in modo tale da non servire più a prevenire l'ingresso di atmosfere infiammabili. Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.
- NOTA L'uso del sigillante al silicone può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento delle perdite. I componenti a sicurezza intrinseca non devono essere isolati prima di intervenire su di essi.

RIPARAZIONE DI COMPONENTI A SICUREZZA INTRINSECA

- Non applichi al circuito alcun carico induttivo o di capacità permanente senza assicurarsi che non superi la tensione e la corrente consentite per l'apparecchiatura in uso. I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici che possono essere lavorati sotto tensione in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di prova deve avere il rating corretto. Sostituisca i componenti solo con le parti specificate dal produttore. Altre parti possono provocare l'accensione del refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.

CABLAGGIO

- Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, bordi taglienti o altri effetti ambientali negativi. Il controllo deve tenere conto anche degli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue provenienti da fonti come compressori o ventilatori.

RILEVAMENTO DI REFRIGERANTI INFIAMMABILI

- In nessun caso devono essere utilizzate fonti potenziali di accensione per la ricerca o il rilevamento di perdite di refrigerante. Non deve essere utilizzata una torcia ad alogenuri (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma libera).

METODI DI RILEVAMENTO DELLE PERDITE

- I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono considerati accettabili per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili. I rilevatori elettronici di perdite devono essere utilizzati per rilevare i refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe essere necessaria una ricalibrazione. (L'apparecchiatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigerante). Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di accensione e che sia adatto al refrigerante utilizzato. L'apparecchiatura di rilevamento delle perdite deve essere impostata su una percentuale del LFL del refrigerante e deve essere calibrata in base al refrigerante utilizzato, confermando la percentuale appropriata di gas (25 % massimo). I fluidi per il rilevamento delle perdite sono adatti all'uso con la maggior parte dei refrigeranti, ma l'uso di detergenti contenenti cloro deve essere evitato, in quanto il cloro potrebbe reagire con il refrigerante e corrodere le tubature di rame. Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/spente. Se si riscontra una perdita di refrigerante che richiede la brasatura, tutto il refrigerante dovrà essere recuperato dal sistema o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontana dalla perdita. L'azoto privo di ossigeno (OFN) sarà quindi spurgato attraverso il sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

RIMOZIONE ED EVACUAZIONE

- Quando si accede al circuito del refrigerante per effettuare riparazioni - o per qualsiasi altro scopo - si devono utilizzare le procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire le migliori prassi, poiché l'infiammabilità è un aspetto da tenere in considerazione. Si dovrà rispettare la seguente procedura: rimuovere il refrigerante; spurgare il circuito con gas inerte; evacuare; spurgare nuovamente con gas inerte; aprire il circuito tagliando o brasando. La carica di refrigerante sarà recuperata nelle bombole di recupero corrette. Il sistema deve essere 'lavato' con OFN per rendere l'unità sicura. Questo processo potrebbe dover essere ripetuto più volte. Per questo compito non si dovrà utilizzare aria compressa o ossigeno. Il lavaggio deve essere effettuato rompendo il vuoto nel sistema con l'OFN e continuando a riempire fino a raggiungere la pressione di esercizio, quindi sfiatare nell'atmosfera e infine abbassare il vuoto. Questo processo sarà ripetuto fino a quando non ci sarà più refrigerante nel sistema. Quando viene utilizzata la carica finale di OFN, il sistema deve essere sfiatato fino

alla pressione atmosferica per consentire il lavoro. Questa operazione è assolutamente fondamentale se si devono effettuare operazioni di brasatura sulle tubature.

- Si assicuri che l'uscita della pompa per vuoto non sia vicina a fonti di accensione e che ci sia una ventilazione disponibile.

PROCEDURE DI ADDEBITO

- Oltre alle procedure di ricarica convenzionali, dovranno essere seguiti i seguenti requisiti.
- Assicurarsi che non si verifichi la contaminazione di refrigeranti diversi quando si utilizza l'apparecchiatura di carica. I tubi o le linee devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante in essi contenuta.
- Le bombole devono essere tenute in posizione verticale.
- Si assicuri che il sistema di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricare il sistema con il refrigerante.
- Etichetti il sistema al termine della ricarica (se non l'ha già fatto).
- Bisogna prestare estrema attenzione a non riempire eccessivamente il sistema di refrigerazione.
- Prima di ricaricare il sistema, dovrà essere sottoposto a prova di pressione con OFN. Il sistema sarà sottoposto a una prova di tenuta al termine della ricarica, ma prima della messa in funzione. Un test di tenuta successivo dovrà essere effettuato prima di lasciare il sito.

DISATTIVAZIONE

- Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico conosca completamente l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. Si raccomanda la buona prassi di recuperare tutti i refrigeranti in modo sicuro. Prima di eseguire l'operazione, si dovrà prelevare un campione di olio e di refrigerante, nel caso in cui sia necessaria un'analisi prima del riutilizzo del refrigerante recuperato. È essenziale che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima di iniziare l'attività. Acquisire familiarità con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.
- Isolare il sistema elettricamente.
- Prima di intraprendere la procedura, si assicuri che: siano disponibili le attrezzature di movimentazione meccanica, se necessarie, per la movimentazione delle bombole di refrigerante; siano disponibili e utilizzati correttamente tutti i dispositivi di protezione personale; il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da una persona competente; le attrezzature di recupero e le bombole siano conformi agli standard appropriati.
- Spegnere il sistema del refrigerante, se possibile.
- Se non è possibile fare il vuoto, crei un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da varie parti del sistema.
- Si assicuri che il cilindro sia situato sulla bilancia prima che avvenga il recupero.
- Avviare la macchina per il recupero e operare secondo le istruzioni del produttore.
- Non riempia eccessivamente le bombole. (Non più dell'80 % di carica di liquido in volume).
- Non superi la pressione massima di esercizio del cilindro, nemmeno temporaneamente.
- Quando le bombole sono state riempite correttamente e il processo è stato completato, si assicuri che le bombole e l'apparecchiatura siano rimosse dal sito tempestivamente e che tutte le valvole di isolamento sull'apparecchiatura siano chiuse.
- Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione se non è stato pulito e controllato.

ETICHETTA

- L'apparecchiatura dovrà essere etichettata indicando che è stata messa fuori servizio e svuotata del refrigerante. L'etichetta dovrà essere datata e firmata.
- Si assicuri che sull'apparecchiatura siano presenti etichette che indicano che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

RECUPERO

- Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per la manutenzione che per la disattivazione, si raccomanda la buona prassi di rimuovere tutti i refrigeranti in modo sicuro. Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi di utilizzare solo le bombole di recupero del refrigerante appropriate. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di bombole per contenere la carica totale del sistema. Tutte le bombole da utilizzare sono designate per il refrigerante recuperato ed etichettate per tale refrigerante (ad esempio, bombole speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole devono essere complete di valvola di scarico della pressione e delle relative valvole di intercettazione in buono stato di funzionamento. Le bombole di recupero vuote vengono evacuate e, se possibile, raffreddate prima di procedere al recupero.
- L'apparecchiatura di recupero dovrà essere in buono stato di funzionamento con una serie di istruzioni relative all'apparecchiatura a portata di mano e dovrà essere adatta al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, dovrà essere disponibile un set di bilance di pesatura calibrate e in buono stato di funzionamento. I tubi flessibili devono essere completi di raccordi di disconnessione senza perdite e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in condizioni di funzionamento soddisfacenti, che sia stata sottoposta a una manutenzione adeguata e che tutti i componenti elettrici associati siano sigillati per evitare l'accensione

in caso di rilascio di refrigerante. Consulti il produttore in caso di dubbi.

- Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore di refrigerante nella corretta bombola di recupero e deve essere predisposta la relativa Nota di trasferimento dei rifiuti. Non mischiare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto non nelle bombole. Se i compressori o gli oli per compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati a un livello accettabile per assicurarsi che il refrigerante infiammabile non rimanga nel lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori. Per accelerare questo processo, si dovrà ricorrere esclusivamente al riscaldamento elettrico del corpo del compressore. Quando l'olio viene drenato da un sistema, l'operazione deve essere eseguita in modo sicuro.

COMPETENZA DEL PERSONALE DI SERVIZIO

GENERALE

- Quando si tratta di apparecchiature con refrigeranti infiammabili, è necessaria una formazione speciale in aggiunta alle consuete procedure di riparazione delle apparecchiature di refrigerazione.
- In molti Paesi, questa formazione viene svolta da organizzazioni di formazione nazionali accreditate per insegnare gli standard di competenza nazionali pertinenti, eventualmente stabiliti dalla legislazione.
- La competenza raggiunta deve essere documentata da un certificato.

FORMAZIONE

- La formazione deve includere la sostanza di quanto segue:
- Informazioni sul potenziale di esplosione dei refrigeranti infiammabili per dimostrare che gli infiammabili possono essere pericolosi se maneggiati senza attenzione.
- Informazioni sulle potenziali fonti di accensione, soprattutto quelle non ovvie, come accendini, interruttori della luce, aspirapolvere, riscaldatori elettrici.
- Informazioni sui diversi concetti di sicurezza:
- Non ventilato - (vedere la Clausola GG.2) La sicurezza dell'apparecchio non dipende dalla ventilazione di
- l'alloggiamento. Lo spegnimento dell'apparecchio o l'apertura dell'alloggiamento non ha alcun effetto significativo sulla sicurezza. Tuttavia, è possibile che il refrigerante che fuoriesce si accumuli all'interno dell'alloggiamento e che si liberi un'atmosfera infiammabile quando l'alloggiamento viene aperto.
- Custodia ventilata - (vedere Clausola GG.4) La sicurezza dell'apparecchio dipende dalla ventilazione di
- l'involucro. Lo spegnimento dell'apparecchio o l'apertura dell'alloggiamento hanno un effetto significativo
- sulla sicurezza. Prima di procedere, è necessario assicurarsi che la ventilazione sia sufficiente.
- Locale ventilato - (vedere la Clausola GG.5) La sicurezza dell'apparecchio dipende dalla ventilazione di
- stanza. Lo spegnimento dell'apparecchio o l'apertura dell'alloggiamento non ha alcun effetto significativo su
- la sicurezza. La ventilazione del locale non deve essere interrotta durante le procedure di riparazione.
- Informazioni sul concetto di componenti e involucri sigillati secondo la norma IEC 60079-15:2010.
- Informazioni sulle procedure di lavoro corrette:

MESSA IN SERVIZIO

- Si assicuri che la superficie del pavimento sia sufficiente per la carica di refrigerante o che il condotto di ventilazione sia montato in modo corretto.
- Colleghi i tubi ed esegua una prova di tenuta prima di caricare il refrigerante.
- Controlli i dispositivi di sicurezza prima di metterli in servizio.

MANUTENZIONE

- Le apparecchiature portatili devono essere riparate all'esterno o in un'officina appositamente attrezzata per la manutenzione di unità con refrigeranti infiammabili.
- Assicuri una ventilazione sufficiente nel luogo di riparazione.
- Tenga presente che il malfunzionamento dell'apparecchiatura può essere causato dalla perdita di refrigerante e che è possibile una perdita di refrigerante.
- Scarichi i condensatori in modo da non provocare scintille. La procedura standard di cortocircuitare i terminali del condensatore di solito crea scintille.
- Riassembli accuratamente le custodie sigillate. Se le guarnizioni sono usurate, le sostituisca.
- Controlli i dispositivi di sicurezza prima di metterli in servizio.

RIPARAZIONE

- Le apparecchiature portatili devono essere riparate all'esterno o in un'officina appositamente attrezzata per la manutenzione di unità con refrigeranti infiammabili.
- Assicuri una ventilazione sufficiente nel luogo di riparazione.
- Tenga presente che il malfunzionamento dell'apparecchiatura può essere causato dalla perdita di refrigerante e che è possibile una perdita di refrigerante.
- Scarichi i condensatori in modo da non provocare scintille.

- Quando è richiesta la brasatura, le procedure seguenti devono essere eseguite nel giusto ordine:
- Rimuovere il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scarichi il refrigerante.
- il refrigerante all'esterno. Faccia attenzione che il refrigerante drenato non causi alcun pericolo. In caso di dubbio, una persona deve sorvegliare l'uscita. Presti particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non torni a galleggiare nell'edificio.
- Evacuare il circuito del refrigerante.
- Spurgare il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.
- Evacuare di nuovo.
- Rimuova le parti da sostituire tagliando, non con la fiamma.
- Spurgare il punto di brasatura con azoto durante la procedura di brasatura.
- Esegua una prova di tenuta prima di caricare il refrigerante.
- Riassembli accuratamente le custodie sigillate. Se le guarnizioni sono usurate, le sostituisca.
- Controlli i dispositivi di sicurezza prima di metterli in servizio.

DISATTIVAZIONE

- Se la sicurezza è compromessa quando l'apparecchiatura viene messa fuori servizio, la carica di refrigerante deve essere rimossa prima della messa fuori servizio.
- Assicuri una ventilazione sufficiente nella sede dell'apparecchiatura.
- Tenga presente che il malfunzionamento dell'apparecchiatura può essere causato dalla perdita di refrigerante e che è possibile una perdita di refrigerante.
- Scarichi i condensatori in modo da non provocare scintille.
- Rimuovere il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scarichi il refrigerante all'esterno. Faccia attenzione che il refrigerante drenato non causi alcun pericolo. In caso di dubbio, una persona deve sorvegliare l'uscita. Presti particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non torni a galleggiare nell'edificio.
- Evacuare il circuito del refrigerante.
- Spurgare il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.
- Evacuare di nuovo.
- Riempia di azoto fino alla pressione atmosferica.
- Apporre un'etichetta sull'apparecchiatura che indica la rimozione del refrigerante.

SMALTIMENTO

Assicuri una ventilazione sufficiente sul luogo di lavoro.

- Rimuovere il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scarichi il refrigerante all'esterno. Faccia attenzione che il refrigerante drenato non causi alcun pericolo. In caso di dubbio, una persona deve sorvegliare l'uscita. Presti particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non torni a galleggiare nell'edificio.
- Evacuare il circuito del refrigerante.
- Spurgare il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.
- Evacuare di nuovo.
- Tagli il compressore e scarichi l'olio.

TRASPORTO, MARCATURA E STOCCAGGIO PER LE UNITÀ CHE UTILIZZANO REFRIGERANTI INFIAMMABILI

TRASPORTO DI APPARECCHIATURE CONTENENTI REFRIGERANTI INFIAMMABILI

- Si richiama l'attenzione sul fatto che possono esistere ulteriori regolamenti di trasporto per le apparecchiature contenenti gas infiammabili. Il numero massimo di apparecchiature o la configurazione delle stesse, che possono essere trasportate insieme, saranno determinati dalle normative di trasporto applicabili.

MARCATURA DELLE APPARECCHIATURE TRAMITE CARTELLI

- La segnaletica per apparecchi simili utilizzati in un'area di lavoro è generalmente disciplinata dalle normative locali e fornisce i requisiti minimi per la fornitura di segnaletica di sicurezza e/o salute per un luogo di lavoro.
- Tutti i segnali richiesti devono essere mantenuti e i datori di lavoro devono garantire che i dipendenti ricevano istruzioni e formazione adeguate e sufficienti sul significato dei segnali di sicurezza appropriati e sulle azioni da intraprendere in relazione a tali segnali.
- L'efficacia dei cartelli non deve essere diminuita da un numero eccessivo di cartelli accostati.
- Qualsiasi pittogramma utilizzato deve essere il più semplice possibile e contenere solo i dettagli essenziali.

SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE CHE UTILIZZANO REFRIGERANTI INFIAMMABILI

Vedere i regolamenti nazionali.

STOCCAGGIO DI ATTREZZATURE/APPARECCHI

- La conservazione delle apparecchiature deve essere conforme alle istruzioni del produttore.
- Stoccaggio di attrezzature imballate (invendute)
- La protezione della confezione di stoccaggio deve essere costruita in modo tale che un danno meccanico all'apparecchiatura all'interno della confezione non provochi una perdita della carica di refrigerante.
- Il numero massimo di apparecchiature che possono essere conservate insieme sarà determinato dalle normative locali.

Black & Decker® e BLACK+DECKER™ e i loghi Black & Decker® e BLACK+DECKER™ sono marchi registrati di The Black & Decker® Corporation e sono utilizzati su licenza. Tutti i diritti riservati. Importato e distribuito da ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, S.L. Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Spain

BXAC9002E
ACONDICIONADOR DE AIRE LOCAL

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca BLACK+DECKER

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.



No instale ni use su aire acondicionado portátil antes de leer atentamente este manual. Guarde este manual de instrucciones para una eventual garantía del producto y para referencia futura.

ADVERTENCIA

- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, distintos de los recomendados por el fabricante.
- El aparato deberá almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento.
- No perforar ni quemar.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no contener olor.
- El aparato deberá instalarse, funcionar y almacenarse en una habitación con una superficie superior a $9m^2$.



El aparato contiene refrigerante inflamable.

ADVERTENCIA

- Información específica sobre los aparatos de gas refrigerante R290.
- Lea detenidamente todas las advertencias.
- Cuando descongele y limpie el aparato, no utilice más herramientas que las recomendadas por el fabricante.
- El aparato debe colocarse y almacenarse en una zona sin fuentes continuas de ignición (por ejemplo: llamas abiertas, aparatos de gas o eléctricos en funcionamiento).
- No perforar y no quemar.
- Este aparato contiene 180 g de gas refrigerante R290.
- El R290 es un gas refrigerante que cumple las directivas europeas sobre medio ambiente. No perfore ninguna parte del circuito refrigerante.
- El aparato deberá almacenarse en una zona bien ventilada en la que el tamaño de la habitación se corresponda con el área de la habitación especificada para el funcionamiento.
- Si el aparato se instala, utiliza o almacena en una zona no ventilada, el local debe estar diseñado para evitar la acumulación de fugas de refrigerante con el consiguiente riesgo de incendio o explosión.
- El aparato debe almacenarse de forma que se eviten daños mecánicos.

- Toda persona que intervenga o trabaje en un circuito de refrigerante deberá estar en posesión de un certificado actual y válido expedido por una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de forma segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- Las reparaciones deben realizarse siguiendo las recomendaciones de la empresa fabricante. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de otro personal cualificado deben realizarse bajo la supervisión de una persona especificada en el uso de refrigerantes inflamables.

CONSEJOS DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deberán jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Deje un espacio de 50 cm entre las paredes u otros obstáculos y el aparato. No cubra ni obstruya los laterales del aparato, dejando un espacio de al menos 50 cm alrededor del mismo.
- El producto requiere una ventilación adecuada para funcionar correctamente. Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones
- El fusible utilizado en el aparato es del tipo: F10AL250V, o T10AL250V, características eléctricas: 250VAC, 10A.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada similar para evitar riesgos.
- Este aparato es sólo para uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

- Asegúrese de que la tensión indicada en la etiqueta de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Conecte el aparato a una toma de corriente que pueda suministrar un mínimo de 10 amperios.
- El enchufe del aparato debe coincidir con el de la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice adaptadores de enchufe.
- No fuerce el cable de alimentación. No utilice nunca el cable de alimentación para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- Compruebe que el cable de alimentación no esté pinzado ni doblado.

- No deje que el cable de conexión cuelgue o toque las superficies calientes del aparato.
- Compruebe el estado del cable de alimentación. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- No utilice el aparato con el cable de alimentación o el enchufe dañados.
- Si se rompe alguna de las carcasas del aparato, apáguelo inmediatamente
- Para evitar la posibilidad de una descarga eléctrica. No utilice el aparato si se ha caído, si hay signos visibles de daños o si hay una fuga.
- Utilice el aparato en una zona bien ventilada.
- No coloque el aparato bajo la luz directa del sol.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, plana y estable, lejos de fuentes de calor y de posibles salpicaduras de agua.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua en el aparato aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- ADVERTENCIA: No utilice el aparato cerca del agua.
- No fuerce el cable de alimentación. No utilice nunca el cable de alimentación para levantar, transportar o desenchufar el aparato. Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor y bordes afilados.
- El tipo de pila del mando a distancia es CR2032 3V de litio.
- Esta pila no es recargable. Las pilas no recargables no deben recargarse.
- No deben mezclarse distintos tipos de pilas o pilas nuevas y usadas.
- Las pilas deben insertarse con la polaridad correcta.
- Las pilas agotadas deben retirarse del aparato y desecharse de forma segura.
- Si el aparato va a estar almacenado sin usar durante un largo periodo de tiempo, deberá retirar las pilas.
- Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse.
- No desmonte, abra ni triture las pilas.
- ADVERTENCIA: Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. El uso de las pilas por parte de los niños debe ser supervisado. Especialmente mantenga las pilas pequeñas fuera del alcance de los niños pequeños.
- Acuda inmediatamente al médico si se ha tragado una pila o una batería.
- Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata. La ingestión puede provocar quemaduras, perforación de tejidos blandos y la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las 2 h siguientes a la ingestión.
- Si el compartimento de las pilas no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado de los niños.
- No exponga las pilas ni las baterías al calor o al fuego. Evite almacenarlas a la luz directa del sol.
- No cortocircuite una célula o una pila. No guarde las pilas o baterías al azar en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- No someta las pilas ni las baterías a golpes mecánicos.
- En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de contacto, lave la zona afectada con abundante agua y acuda al médico.
- Observe las marcas más (+) y menos (-) de la célula, la pila y el equipo y asegúrese de utilizarlos correctamente.
- No utilice ninguna pila o batería que no esté diseñada para su uso con el equipo.

USO Y MANTENIMIENTO

- Extienda completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.
- Utilice la(s) asa(s) del aparato para levantarlo o moverlo.
- No dé la vuelta al aparato mientras esté en uso o conectado a la red eléctrica.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice y antes de emprender cualquier tarea de limpieza.
- Mantenga este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no estén familiarizadas con su uso.
- No exponga el aparato a temperaturas extremas.
- Conserve el aparato en un lugar seco, sin polvo y protegido de la luz solar directa.
- No deje nunca el aparato conectado y desatendido si no está en uso. Así ahorrará energía y prolongará la vida útil del aparato.

DESCRIPCIÓN

A Salida de aire
B Panel de control
C Filtro trasero
D Tapón de agua/punto de drenaje 2
E Ruedas
F Cable de alimentación
G Asa
H Tapón de agua/punto de drenaje 1

ACCESORIOS

I Adaptador interno
J Tubo de escape
K Adaptador externo
L Adaptador plano
M Espaciador de ventana
N Kit fijador
O Mando a distancia
P Tubo de drenaje

PANEL DE CONTROL

a Indicador de funcionamiento del compresor
b Indicador de agua llena
c Indicador de baja velocidad
d Indicador de velocidad media
e Indicador de alta velocidad
f Indicador del temporizador
g Indicador de sueño
h Pantalla
i Indicador del modo de ventilación
j Indicador del modo de refrigeración
k Indicador de modo automático
l Indicador de deshumidificación

1. Botón encendido/apagado
2. Botón de velocidad
3. Botón del temporizador
4. Botón de sueño
5. Botón de modo
6. Botón de aumento
7. Botón de disminución

MANDO A DISTANCIA

1. Botón encendido/apagado
2. Botón de velocidad
3. Botón del temporizador
4. Botón de sueño
5. Botón de modo
6. Botón de aumento
7. Botón de disminución

Si el modelo de su electrodoméstico no dispone de los accesorios descritos anteriormente, también puede adquirirlos por separado en el Servicio de Asistencia Técnica.

INSTALACIÓN

- Asegúrese de retirar todos los materiales de embalaje.
- Respete las disposiciones legales relativas a las distancias de seguridad con otros elementos como tuberías, conductores eléctricos, etc.
- Asegúrese de que el aparato esté nivelado con el suelo
- No cubra ni obstruya ninguna abertura del aparato.
- El enchufe debe ser fácilmente accesible para poder desconectarlo en caso de emergencia.

MONTAJE DEL TUBO DE ESCAPE (FIG. 1)

- Estire el tubo de escape y atornille su extremo a la salida de escape del aparato.
- La longitud del tubo de escape se ajusta a las características técnicas del aparato. No utilice tubos de escape de diferentes tamaños o materiales, ya que pueden causar fallos.

INSTALE EL KIT DE VENTANA (FIG. 3)

- Monte el kit de la ventana.
- Abra la ventana e inserte el espaciador de la ventana en el hueco abierto.
- Cierre la ventana hasta que el kit de ventana quede bien sujeto. Es posible que tenga que ajustar el tamaño del kit de ventana y fijarlo con tornillos. Esta técnica también puede utilizarse para las ventanas de guillotina.
- Fije la unidad (con el tubo de escape y el adaptador plano) al kit de ventana.

MONTAJE DE LA/S PILA/S DEL MANDO A DISTANCIA

- Este aparato utiliza una pila CR2032 de 3 V.
- Precaución: Durante la manipulación de las pilas, no toque ambos polos al mismo tiempo, ya que esto provocaría la descarga parcial de la energía almacenada, afectando por tanto a la longevidad.
- Retire la tapa del compartimento de las pilas.

- Compruebe que se ha retirado la cubierta de plástico que protege las pilas (algunas pilas se venden con una cubierta protectora).
- Coloque las pilas en su compartimento, respetando la polaridad.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.
- Es esencial que las pilas sean siempre del mismo tipo y de la misma carga. No mezcle nunca pilas alcalinas con pilas de carbono-zinc y/o recargables.
- Las pilas no recargables no deben recargarse.
- Para preservar la vida útil de las pilas, extráigalas cuando no se esté utilizando y no se prevea que se vaya a utilizar durante largos periodos de tiempo.
- ADVERTENCIA: Peligro de explosión si la batería se sustituye incorrectamente.
- ADVERTENCIA: NO INGIERA LA PILA;
- RIESGO DE QUEMADURAS QUÍMICAS. Este producto contiene una pila tipo botón. Si se ingiere la pila de botón/ monedero, puede causar varias quemaduras internas en sólo dos horas y puede provocar la muerte.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado de los niños.

MODO DE USO

ANTES DE USAR

- Asegúrese de que se ha retirado todo el embalaje del producto.
- Lea atentamente la sección "Consejos de seguridad y advertencias" antes de utilizarla por primera vez.
- Prepare el aparato según la función que desee utilizar.

UTILICE

- Extienda completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- La unidad arrancará automáticamente, la temperatura por defecto es de 24ºC.
- Si la temperatura ambiente es > o = 24ºC, la unidad funcionará en modo FRÍO.
- Si la temperatura ambiente es < 24ºC, la unidad funcionará en modo VENTILADOR (la velocidad del ventilador está fijada en BAJA, no es ajustable).
- NOTA: La pantalla muestra la temperatura ambiente (0ºC-50ºC).
- Guíe el aparato para dirigir el flujo de aire en la dirección deseada
- Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/ apagado.
- Seleccione el modo deseado pulsando el botón de modo.
- Seleccione la velocidad deseada.

AJUSTE MODO/FUNCIÓN

- Pulse el botón Modo para seleccionar el modo de funcionamiento deseado: automático, refrigeración, ventilador o deshumidificación. Se encenderá el indicador del modo seleccionado.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA

- Pulse los botones de aumento o disminución para regular la temperatura deseada.
- La pantalla mostrará la temperatura que haya ajustado. De lo contrario, mostrará siempre la temperatura ambiente.

FUNCIÓN VENTILADOR

- Pulse el botón de velocidad para elegir la velocidad de ventilación que necesite, alta, media o baja. El indicador de ventilación alta, media o baja se encenderá al mismo tiempo.
- Si la unidad está en modo automático, elegirá la velocidad de ventilación automáticamente en función de la temperatura ambiente (los indicadores relacionados se encenderán), en este momento, el interruptor de velocidad no es válido.

FUNCIÓN TEMPORIZADOR

- Pulse el botón del temporizador para ajustar las horas de funcionamiento que desee (de 1 a 24 horas, el indicador del temporizador se encenderá).
- Cuando se haya alcanzado el tiempo establecido, la máquina se apagará automáticamente.
- La ventana de visualización mostrará la(s) hora(s) que haya ajustado al pulsar el botón del temporizador. Si no se pulsa el botón del temporizador, la unidad funcionará de forma continua.
- Pulsando el temporizador pero sin encender el aparato, puede preajustar el tiempo para que la máquina empiece a funcionar. Por ejemplo, si pulsa el temporizador en "2", el aparato empezará a funcionar automáticamente al cabo de 2 horas.

FUNCIÓN DE SUEÑO

- En modo refrigeración, pulsando el botón Sleep, la temperatura programada aumentará 1ºC a la 1ª hora, otro 1ºC a la 2ª hora, y luego se mantiene a esa temperatura.
- En el modo de reposo, la ventilación se mantendrá a baja velocidad. Si vuelve a pulsar el botón Sleep, la

temperatura y la velocidad de ajuste volverán a ser las preseleccionadas.

- La unidad se apagará automáticamente tras 12 horas de funcionamiento de la función de reposo.
- Tenga en cuenta que la función de reposo no está disponible mientras la máquina funciona en modo Auto, Ventilador o Deshumidificación.
- Cuando la máquina esté en función de reposo, la velocidad del ventilador pasará a ser baja.

FUNCIÓN DE DESHUMIDIFICACIÓN

- En el modo de deshumidificación, la temperatura no se puede ajustar, la ventilación se fijará a baja velocidad. Cuando la unidad funciona en modo de deshumidificación, la humedad extraida del aire se recoge en un depósito interno. Si el depósito se llena, el compresor y el motor se apagan automáticamente. Al mismo tiempo, se enciende el indicador "Agua llena". También sonará una alarma.
- Cuando el depósito esté lleno, vacíe el agua como se indica en la sección Drenaje del agua.
- También puede utilizar la unidad sin tener que vaciar el depósito tan a menudo utilizando el drenaje continuo como se muestra en la sección Drenaje continuo.

SISTEMA PROTECTOR DEL COMPRESOR

- Este aparato dispone de un sistema protector del compresor. Tres minutos después de pulsar el botón de encendido/apagado, el compresor empezará a funcionar.

AVISO DE NIVEL DE AGUA

- Cuando el nivel de agua de la placa inferior de agua supere el nivel de advertencia, el aparato se lo notificará automáticamente.
- Por favor, vierta el agua en la máquina siguiendo las instrucciones del capítulo "drenaje del agua".

DRENAJE DEL AGUA (FIG. 2)

- Cuando el interior del depósito de agua esté lleno, el indicador se encenderá en la pantalla y el aparato entrará en modo de espera.
- Retire el pomo de vaciado y el tapón de goma para vaciar el agua en una bandeja de agua situada previamente bajo el orificio de vaciado.
- Vuelva a colocar el pomo de vaciado y el tapón de goma y asegúrese de que está bien sujeto.
- Vuelva a encender el aparato, la máquina funcionará normalmente.
- Este modelo tiene una función de autoevaporación, en el modo frío, por favor no haga drenajes continuos para obtener un mayor efecto de frío.

DRENAJE CONTINUO (FIG. 4)

- En determinadas condiciones de humedad o cuando funcione en deshumidificación, tiene la opción de configurar la unidad para un drenaje continuo que minimice la necesidad de vaciar el depósito con frecuencia. Siga estos pasos:

  - Apague la unidad.
  - Retire el pomo de vaciado y el tapón de goma y consérvelos para un uso futuro.
  - Conecte el tubo de desagüe suministrado a la salida de agua como se muestra y coloque el otro extremo en un desagüe.

ASA(S) DE TRANSPORTE

- Este aparato dispone de un asa en los laterales del cuerpo, lo que facilita su cómodo transporte.

CUANDO HAYA TERMINADO DE UTILIZAR EL APARATO

- Detenga el aparato pulsando el botón de encendido/apagado
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Limpie el conjunto eléctrico y el enchufe de red con un paño húmedo y séquelos después. NO LOS SUMERJA NUNCA EN AGUA NI EN NINGÚN OTRO LÍQUIDO.

LIMPIEZA

- Limpie el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y séquelo a continuación.
- No utilice disolventes ni productos con un factor de pH ácido o básico, como lejía o productos abrasivos, para limpiar el aparato.
- No deje que entre agua ni ningún otro líquido en las rejillas de ventilación para evitar daños en las partes internas del aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo coloque bajo el grifo.
- Si el aparato no está en buenas condiciones de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar inexorablemente a la duración de la vida útil del aparato y podría volverse inseguro su uso.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

- Limpie los filtros de aire cada 2 semanas. Si el filtro de aire se obstruye con polvo, se reducirá su eficacia.
- Lave los filtros de aire (Fig.5) sumergiéndolos cuidadosamente en agua tibia con un detergente neutro, aclárelos y déjelos secar completamente en un lugar sombreado.

- Instale los filtros con cuidado después de haberlos limpiado.

UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO DE USAR EL APARATO

- Apague el aparato y desenchúfelo.
- Separe el tubo de escape del aire y guárdelo con cuidado.
- Coloque el aparato en un lugar seco.
- Retire las pilas del mando a distancia y guárdelas con cuidado.

SERVICIO

- Asegúrese de que el servicio de mantenimiento del aparato se realice únicamente por personal especializado, y que sólo se utilicen recambios o accesorios originales para sustituir piezas/accesorios existentes.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.
- Toda persona involucrada en trabajar en un circuito de refrigerante debe tener un certificado válido actual de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autoriza su competencia para manejar refrigerenates de manera segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El mantenimiento solo se realizará según lo recomendado por el fabricante del equipo. El mantenimiento y la reparación que requieren asistenca de otor personal calificado se llevarán a cabo bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de acuerdo con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses, deberá dirigirse a cualquiera de nuestros servicios oficiales de asistencia técnica.

Puede encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: https://www.blackanddecker.eu//

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en https://www.blackanddecker.eu//.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:
ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Este símbolo significa que el producto puede disponer de pilas o baterías en su interior, las cuales deben ser retiradas previamente antes de deshacerse del producto. Recuerde que las pilas/baterías deben depositarse en contenedores especiales autorizados. Y que nunca deben tirarse al fuego.

- Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía
- Información relativa al Reglamento (UE) 206/2012 por el que se desarrolla la directiva 2009/125/CE respecto de los requisitos de diseño ecológico aplicables a los acondicionadores de aire.

Modelo	BXAC9002E
Potencia nominal de refrigeración (Prated para refrigeración)	2.6 kW
Potencia nominal utilizada para refrigeración (P_{EER})	0.95 kW
Factor de eficiencia energética nominal (EERd)	2.6
Consumo de energía en modo desactivado por termostato (P_{TO})	N/A
Consumo de energía en modo de espera (P_{SB})	0.38 W
Consumo de electricidad de los aparatos de conducto único/ conducto doble (SD: Q_{SD} / DD: Q_{DD})	Refrigeración: SD: 0.95 KWh/h
Nivel de potencia acústica (L_{WA})	65 dB(A)
Potencial de calentamiento global (GWP)	3 $kgCO_2$ eq.
Datos de contacto para obtener más información:	Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com

INSTRUCCIONES PARA LA REPARACIÓN DE APARATOS QUE CONTENGAN R290 INSTRUCCIONES GENERALES

CONTROLES EN LA ZONA

- Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contengan refrigerantes inflamables, es necesario realizar comprobaciones de seguridad para garantizar que se minimiza el riesgo de ignición. Para reparar el sistema de refrigeración, deberán cumplirse las siguientes precauciones antes de realizar trabajos en el sistema.

PROCEDIMIENTO DE TRABAJO

- Los trabajos se realizarán según un procedimiento controlado para reducir al mínimo el riesgo de presencia de gases o vapores inflamables durante su realización.

ÁREA DE TRABAJO GENERAL

- Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en el área local deberán ser instruidos sobre la naturaleza del trabajo que se está llevando a cabo. Se evitará el trabajo en espacios confinados. Se seccionará la zona alrededor del lugar de trabajo. Asegúrese de que las condiciones dentro del área se han hecho seguras mediante el control del material inflamable.

COMPROBACIÓN DE LA PRESENCIA DE REFRIGERANTE

- Se comprobará la zona con un detector de refrigerantes adecuado antes y durante el trabajo, para asegurarse de que el técnico es consciente de la existencia de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas que se está utilizando es adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, que no produce chispas, está adecuadamente sellado o es intrínsecamente seguro.

PRESENCIA DE EXTINTOR

- Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en alguna de las piezas asociadas, deberá tener a mano el equipo de extinción de incendios adecuado. Tenga un extintor de polvo seco o CO_2 junto a la zona de carga.

NO HAY FUENTES DE IGNICIÓN

- Ninguna persona que realice trabajos en relación con un sistema de refrigeración que implique dejar al descubierto cualquier tubería que contenga o haya contenido refrigerante inflamable deberá utilizar fuentes de ignición de tal manera que pueda suponer un riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el humo de los cigarrillos, deberán mantenerse suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, desmontaje y eliminación, durante las cuales es posible que se libere refrigerante inflamable al espacio circundante. Antes de iniciar los trabajos, se inspeccionará la zona alrededor del equipo para asegurarse de que no existen peligros inflamables ni riesgos de ignición. Se colocarán señales de "prohibido fumar".

ÁREA VENTILADA

- Asegúrese de que la zona está al aire libre o de que está adecuadamente ventilada antes de entrar en el sistema o de realizar cualquier trabajo en caliente. Deberá mantenerse cierto grado de ventilación durante el periodo en que se realicen los trabajos. La ventilación deberá dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y, preferiblemente, expulsarlo externamente a la atmósfera.

COMPROBACIONES DEL EQUIPO DE REFRIGERACIÓN

- Cuando se cambien componentes eléctricos, éstos deberán ser aptos para el propósito y cumplir las especificaciones correctas. En todo momento se seguirán las directrices de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte al departamento técnico del fabricante para obtener asistencia.En las instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables se aplicarán las siguientes comprobaciones: el tamaño de la carga es acorde con el tamaño de la sala en la que están instaladas las piezas que contienen refrigerante; la maquinaria de ventilación y las salidas funcionan adecuadamente y no están obstruidas; si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, se comprobará la presencia de refrigerante en el circuito secundario; la señalización del equipo sigue siendo visible y legible. Se corregirán las marcas y señales que sean ilegibles; las tuberías o componentes de refrigeración se instalan en una posición en la que sea improbable que queden expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén construidos con materiales intrínsecamente resistentes a la corrosión o estén convenientemente protegidos contra la misma.

COMPROBACIONES DE LOS DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS

- La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos incluirán comprobaciones iniciales de seguridad y procedimientos de inspección de los componentes. Si existe un fallo que pueda comprometer la seguridad, no se conectará ningún suministro eléctrico al circuito hasta que se solucione satisfactoriamente. Si el fallo no puede corregirse inmediatamente pero es necesario continuar con el funcionamiento, se utilizará una solución temporal

adecuada. Se informará de ello al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas.

- Las comprobaciones iniciales de seguridad incluirán: que los condensadores estén descargados: esto se hará de forma segura para evitar la posibilidad de chispas; que no haya componentes eléctricos en tensión ni cableado expuesto mientras se carga, recupera o purga el sistema; que haya continuidad de la conexión a tierra.

REPARACIONES DE COMPONENTES SELLADOS

- Durante las reparaciones de componentes sellados, se desconectarán todos los suministros eléctricos del equipo en el que se esté trabajando antes de retirar las cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario disponer de suministro eléctrico al equipo durante las tareas de mantenimiento, se colocará una forma de detección de fugas de funcionamiento permanente en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.
- Se prestará especial atención a lo siguiente para garantizar que, al trabajar en los componentes eléctricos, no se altere la carcasa de forma que se vea afectado el nivel de protección.
- Esto incluirá daños en los cables, un número excesivo de conexiones, terminales que no se ajusten a las especificaciones originales, daños en las juntas, montaje incorrecto de los prensaestopas, etc. Asegúrese de que el aparato está montado de forma segura. Asegúrese de que las juntas o los materiales de sellado no se hayan degradado hasta el punto de que ya no sirvan para impedir la entrada de atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto deberán ajustarse a las especificaciones del fabricante.
- NOTA El uso de sellante de silicona puede inhibir la eficacia de algunos tipos de equipos de detección de fugas. No es necesario aislar los componentes intrínsecamente seguros antes de trabajar en ellos.

REPARACIÓN DE COMPONENTES INTRÍNSECAMENTE SEGUROS

- No aplique ninguna carga inductiva o capacitiva permanente al circuito sin asegurarse de que no superará la tensión y la corriente permitidas para el equipo en uso. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos tipos en los que se puede trabajar con tensión en presencia de una atmósfera inflamable. El aparato de prueba deberá tener la potencia nominal correcta. Sustituya los componentes únicamente por piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas pueden provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera a causa de una fuga.

CABLEADO

- Compruebe que el cableado no estará sometido a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental adverso. La comprobación también tendrá en cuenta los efectos del envejecimiento o las vibraciones continuas procedentes de fuentes como compresores o ventiladores.

DETECCIÓN DE REFRIGERANTES INFLAMABLES

- Bajo ninguna circunstancia se utilizarán fuentes potenciales de ignición en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No se utilizará un soplete de halogenuros (ni ningún otro detector que utilice una llama desnuda).

MÉTODOS DE DETECCIÓN DE FUGAS

- Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para los sistemas que contienen refrigerantes inflamables. Se utilizarán detectores electrónicos de fugas para detectar refrigerantes inflamables, pero es posible que la sensibilidad no sea la adecuada o que sea necesario recalibrarla. (El equipo de detección deberá calibrarse en una zona libre de refrigerantes.) Asegúrese de que el detector no es una fuente potencial de ignición y de que es adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas se ajustará a un porcentaje del LFL del refrigerante y se calibrará para el refrigerante empleado y se confirmará el porcentaje adecuado de gas (25 % como máximo). Los líquidos de detección de fugas son adecuados para su uso con la mayoría de los refrigerantes, pero deberá evitarse el uso de detergentes que contengan cloro, ya que éste puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre. Si se sospecha que hay una fuga, se retirarán/extinguirán todas las llamas desnudas. Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiera soldadura, se recuperará todo el refrigerante del sistema, o se aislará (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. A continuación, se purgará nitrógeno libre de oxígeno (OFN) a través del sistema tanto antes como durante el proceso de soldadura fuerte.

RETIRADA Y EVACUACIÓN

- Cuando se irrumpa en el circuito de refrigerante para efectuar reparaciones -o para cualquier otro fin- se utilizarán los procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante que se sigan las mejores prácticas, ya que la inflamabilidad es un factor a tener en cuenta. Se seguirá el siguiente procedimiento: retirar el refrigerante; purgar el circuito con gas inerte; evacuar; purgar de nuevo con gas inerte; abrir el circuito cortando o soldando. La carga de refrigerante se recuperará en los cilindros de recuperación correctos. El sistema se "purgará" con OFN para que la unidad sea segura. Puede que sea necesario repetir este proceso varias veces. No

se utilizará aire comprimido ni oxígeno para esta tarea. El lavado se conseguirá rompiendo el vacío del sistema con OFN y continuando el llenado hasta alcanzar la presión de trabajo, ventilando después a la atmósfera y, finalmente, bajando al vacío. Este proceso se repetirá hasta que no quede refrigerante en el sistema. Cuando se haya utilizado la carga final de OFN, se purgará el sistema hasta alcanzar la presión atmosférica para poder trabajar. Esta operación es absolutamente vital si se van a realizar operaciones de soldadura fuerte en las tuberías.

- Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y de que haya ventilación disponible.

PROCEDIMIENTOS DE COBRO

- Además de los procedimientos de carga convencionales, deberán seguirse los siguientes requisitos.
- Asegúrese de que no se produce la contaminación de diferentes refrigerantes al utilizar el equipo de carga. Las mangueras o conductos deberán ser lo más cortos posible para minimizar la cantidad de refrigerante que contienen.
- Los cilindros deberán mantenerse en posición vertical.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración está conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando se haya completado la carga (si no lo ha hecho ya).
- Deberá extremarse el cuidado para no sobrellenar el sistema de refrigeración.
- Antes de recargar el sistema, se someterá a una prueba de presión con OFN. El sistema se someterá a una prueba de estanqueidad al finalizar la carga pero antes de la puesta en servicio. Se realizará una prueba de fugas de seguimiento antes de abandonar el emplazamiento.

DESMANTELAMIENTO

- Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles. Se recomienda como buena práctica que todos los refrigerantes se recuperen de forma segura. Antes de llevar a cabo la tarea, se tomará una muestra de aceite y refrigerante por si fuera necesario realizar un análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es esencial que se disponga de energía eléctrica antes de comenzar la tarea. Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
- Aísle eléctricamente el sistema.
- Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que: se dispone de equipo de manipulación mecánica, si es necesario, para manipular los cilindros de refrigerante; se dispone de todo el equipo de protección personal y se utiliza correctamente; el proceso de recuperación está supervisado en todo momento por una persona competente; el equipo de recuperación y los cilindros se ajustan a las normas apropiadas.
- Bombee el sistema de refrigeración, si es posible.
- Si no es posible hacer el vacío, haga un colector para poder extraer el refrigerante de las distintas partes del sistema.
- Asegúrese de que el cilindro está situado en la báscula antes de proceder a la recuperación.
- Ponga en marcha la máquina de recuperación y hágala funcionar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No llene en exceso los cilindros. (No más del 80 % de volumen de carga líquida).
- No supere la presión máxima de trabajo de la botella, ni siquiera temporalmente.
- Cuando los cilindros se hayan llenado correctamente y se haya completado el proceso, asegúrese de que los cilindros y el equipo se retiran del lugar rápidamente y de que todas las válvulas de aislamiento del equipo están cerradas.
- El refrigerante recuperado no se cargará en otro sistema de refrigeración a menos que se haya limpiado y comprobado.

ETIQUETADO

- El equipo deberá etiquetarse indicando que ha sido puesto fuera de servicio y vaciado de refrigerante. La etiqueta deberá estar fechada y firmada.
- Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo que indiquen que contiene refrigerante inflamable.

RECUPERACIÓN

- Al retirar el refrigerante de un sistema, ya sea para su mantenimiento o desmantelamiento, se recomienda como buena práctica que todos los refrigerantes se retiren de forma segura. Cuando transfiera refrigerante a los cilindros, asegúrese de que sólo se emplean cilindros de recuperación de refrigerante adecuados. Asegúrese de que se dispone del número correcto de cilindros para contener la carga total del sistema. Todos los cilindros que se utilicen estén designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros estarán completos con válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas en buen estado de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos se evacuan y, si es posible, se enfrían antes de proceder a la recuperación.
- El equipo de recuperación deberá estar en buen estado de funcionamiento con un conjunto de instrucciones relativas al equipo que se tiene a mano y deberá

ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, se dispondrá de un juego de balanzas calibradas y en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deberán estar completas con acoplamientos de desconexión sin fugas y en buen estado. Antes de utilizar la máquina de recuperación, compruebe que está en condiciones satisfactorias de funcionamiento, que se ha mantenido adecuadamente y que todos los componentes eléctricos asociados están sellados para evitar la ignición en caso de fuga de refrigerante. Consulte al fabricante en caso de duda.

- El refrigerante recuperado se devolverá al proveedor de refrigerantes en el cilindro de recuperación correcto, y se tramitará la correspondiente Nota de Transferencia de Residuos. No mezcle refrigerantes en las unidades de recuperación y especialmente en los cilindros. Si se van a retirar compresores o aceites de compresores, asegúrese de que han sido evacuados hasta un nivel aceptable para asegurarse de que no queda refrigerante inflamable dentro del lubricante. El proceso de evacuación deberá realizarse antes de devolver el compresor a los proveedores. Sólo se empleará el calentamiento eléctrico del cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Cuando se vacíe el aceite de un sistema, se hará de forma segura.

COMPETENCIA DEL PERSONAL DE SERVICIO

GENERAL

- Se requiere una formación especial adicional a los procedimientos habituales de reparación de equipos frigoríficos cuando se ven afectados equipos con refrigerantes inflamables.
- En muchos países, esta formación corre a cargo de organizaciones nacionales de formación acreditadas para impartir las normas nacionales de competencia pertinentes que puedan estar establecidas en la legislación.
- La competencia alcanzada debe documentarse mediante un certificado.

FORMACIÓN

- La formación debe incluir el contenido de lo siguiente:
- Información sobre el potencial de explosión de los refrigerantes inflamables para mostrar que los inflamables pueden ser peligrosos si se manipulan sin cuidado.
- Información sobre las posibles fuentes de ignición, especialmente las que no son obvias, como encendedores, interruptores de la luz, aspiradoras, calefactores eléctricos.
- Información sobre los diferentes conceptos de seguridad:
- Sin ventilación - (véase la cláusula GG.2) La seguridad del aparato no depende de la ventilación de
- la carcasa. La desconexión del aparato o la apertura de la carcasa no tienen ningún efecto significativo sobre la seguridad. No obstante, es posible que se acumulen fugas de refrigerante en el interior de la carcasa y que se libere una atmósfera inflamable al abrir la carcasa.
- Recinto ventilado - (véase la cláusula GG.4) La seguridad del aparato depende de la ventilación de
- la carcasa. Apagar el aparato o abrir la carcasa tiene un efecto significativo
- sobre la seguridad. Debe procurarse una ventilación suficiente antes.
- Local ventilado - (véase la cláusula GG.5) La seguridad del aparato depende de la ventilación de
- la habitación. La desconexión del aparato o la apertura de la carcasa no tienen ningún efecto significativo sobre
- la seguridad. La ventilación de la sala no deberá desconectarse durante los procedimientos de reparación.
- Información sobre el concepto de componentes sellados y envolventes selladas según la norma IEC 60079-15:2010.
- Información sobre los procedimientos de trabajo correctos:

PUESTA EN SERVICIO

- Asegúrese de que la superficie del suelo es suficiente para la carga de refrigerante o de que el conducto de ventilación está montado de forma correcta.
- Conecte las tuberías y realice una prueba de estanqueidad antes de cargarlas con refrigerante.
- Compruebe el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.

MANTENIMIENTO

- Los equipos portátiles deberán repararse en el exterior o en un taller especialmente equipado para el mantenimiento de unidades con refrigerantes inflamables.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en el lugar de la reparación.
- Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede deberse a la pérdida de refrigerante y que es posible que se produzca una fuga de refrigerante.
- Descargue los condensadores de forma que no provoquen chispas. El procedimiento estándar de cortocircuitar los terminales del condensador suele crear chispas.
- Vuelva a montar los recintos sellados con precisión. Si las juntas están desgastadas, sustitúyalas.
- Compruebe el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.

REPARE

- Los equipos portátiles deberán repararse en el exterior o en un taller especialmente equipado para el mantenimiento de unidades con refrigerantes inflamables.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en el lugar de la reparación.
- Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede deberse a la pérdida de refrigerante y que es posible que se produzca una fuga de refrigerante.
- Descargue los condensadores de forma que no provoquen chispas.
- Cuando se requiera soldadura fuerte, se llevarán a cabo los siguientes procedimientos en el orden correcto:
- Elimine el refrigerante. Si la normativa nacional no exige la recuperación, drene
- el refrigerante al exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En caso de duda, una persona debe vigilar la salida. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no vuelva a flotar en el edificio.
- Evacúe el circuito de refrigerante.
- Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 min.
- Evacue de nuevo.
- Retire las piezas a sustituir cortando, no con llama.
- Purgue el punto de soldadura con nitrógeno durante el procedimiento de soldadura.
- Realice una prueba de estanqueidad antes de cargar con refrigerante.
- Vuelva a montar los recintos sellados con precisión. Si las juntas están desgastadas, sustitúyalas.
- Compruebe el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.

DESMANTELAMIENTO

- Si la seguridad se ve afectada cuando el equipo se pone fuera de servicio, la carga de refrigerante deberá retirarse antes de la puesta fuera de servicio.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en la ubicación del equipo.
- Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede deberse a la pérdida de refrigerante y que es posible que se produzca una fuga de refrigerante.
- Descargue los condensadores de forma que no provoquen chispas.
- Retire el refrigerante. Si la normativa nacional no exige la recuperación, drene el refrigerante hacia el exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En caso de duda, una persona debe vigilar la salida. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no vuelva a flotar en el edificio.
- Evacúe el circuito de refrigerante.
- Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 min.
- Evacue de nuevo.
- Llene con nitrógeno hasta la presión atmosférica.
- Coloque una etiqueta en el equipo que indique que se ha eliminado el refrigerante.

ELIMINACIÓN

- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en el lugar de trabajo.
- Retire el refrigerante. Si la normativa nacional no exige la recuperación, drene el refrigerante hacia el exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En caso de duda, una persona debe vigilar la salida. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no vuelva a flotar en el edificio.
- Evacúe el circuito de refrigerante.
- Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 min.
- Evacue de nuevo.
- Desconecte el compresor y drene el aceite.

TRANSPORTE, MARCADO Y ALMACENAMIENTO PARA UNIDADES QUE EMPLEAN REFRIGERANTES INFLAMABLES

TRANSPORTE DE EQUIPOS QUE CONTENGAN REFRIGERANTES INFLAMABLES

- Se llama la atención sobre el hecho de que pueden existir regulaciones de transporte adicionales con respecto a equipos que contengan gas inflamable. El número máximo de piezas de equipo o la configuración del equipo, permitidos para ser transportados juntos serán determinados por las regulaciones de transporte aplicables.

SEÑALIZACIÓN DEL EQUIPO MEDIANTE CARTELES

- Las señales para aparatos similares utilizados en una zona de trabajo suelen estar contempladas en la normativa local y establecen los requisitos mínimos para la provisión de señales de seguridad y/o salud para un lugar de trabajo.
- Deben mantenerse todas las señales requeridas y los empresarios deben asegurarse de que los empleados reciban instrucción y formación adecuadas y suficientes sobre el significado de las señales de seguridad

apropiadas y las medidas que deben tomarse en relación con estas señales.

- La eficacia de las señales no debe disminuir por colocar demasiadas señales juntas.
- Los pictogramas que se utilicen deben ser lo más sencillos posible y contener sólo los detalles esenciales.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS QUE UTILICEN REFRIGERANTES INFLAMABLES

- Véase la normativa nacional.

ALMACENAMIENTO DE EQUIPOS/APARATOS

- El almacenamiento del equipo debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Almacenamiento del material embalado (no vendido)
- La protección del paquete de almacenamiento debe construirse de tal forma que los daños mecánicos al equipo dentro del paquete no provoquen una fuga de la carga de refrigerante.
- El número máximo de piezas de equipo que se permite almacenar juntas vendrá determinado por la normativa local.

Black & Decker® y BLACK+DECKER™ y los logotipos Black& Decker® y BLACK+DECKER™ son marcas registradas de The Black & Decker® Corporation y se utilizan bajo licencia. Todos los derechos reservados.
Importado y distribuido por ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, S.L. Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Spain.

BXAC9002E
AR CONDICIONADO LOCAL

Caro cliente,

Muito obrigado por ter optado por comprar um produto da marca BLACK+DECKER.

Graças à sua tecnologia, conceção e funcionamento e ao facto de exceder as mais rigorosas normas de qualidade, pode garantir uma utilização totalmente satisfatória e uma longa vida útil do produto.

Não instale nem utilize o seu aparelho de ar condicionado portátil antes de ter lido atentamente este manual. Guarde este manual de instruções para uma eventual garantia do produto e para referência futura.

AVISO

- Não utilize meios para acelerar o processo de descongelação ou para limpar, para além dos recomendados pelo fabricante.
- O aparelho deve ser armazenado num local sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás em funcionamento ou um aquecedor elétrico em funcionamento).
- Não fure nem se queime.
- Tenha em atenção que os fluidos frigorigéneos podem não ter odor.
- O aparelho deve ser instalado, operado e armazenado num compartimento com uma área de chão superior a 9m^2.



O aparelho contém líquido de refrigeração inflamável.

AVISO

- Informações específicas sobre os aparelhos de gás refrigerante R290.
- Leia atentamente todos os avisos.
- Ao descongelar e limpar o aparelho, não utilize quaisquer ferramentas para além das recomendadas pela empresa fabricante.
- O aparelho deve ser colocado e armazenado num local sem fontes contínuas de ignição (por exemplo: chamas abertas, aparelhos a gás ou eléctricos em funcionamento).
- Não perfure e não se queime.
- Este aparelho contém 180 g de gás refrigerante R290.
- O R290 é um gás refrigerante que está em conformidade com as diretivas europeias relativas ao ambiente. Não perfure nenhuma parte do circuito de refrigeração.
- O aparelho deve ser armazenado num local bem ventilado, onde a dimensão do compartimento corresponda à área do compartimento especificada para o funcionamento.
- Se o aparelho for instalado, operado ou armazenado numa área não ventilada, a sala deve ser concebida de modo a evitar a acumulação de fugas de refrigerante que resultem em risco de incêndio ou explosão.
- O aparelho deve ser armazenado de forma a evitar danos mecânicos.
- Qualquer pessoa envolvida no trabalho ou na abertura de um

circuito de refrigerante deve possuir um certificado válido atualizado de uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, que autorize a sua competência para manusear refrigerantes em segurança, de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pela indústria.

- As reparações devem ser efectuadas com base na recomendação da empresa fabricante. A manutenção e as reparações que requeiram a assistência de outro pessoal qualificado devem ser efectuadas sob a supervisão de um indivíduo com conhecimentos específicos sobre a utilização de refrigerantes inflamáveis.

CONSELHOS E AVISOS DE SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Deixe um espaço de 50 cm entre as paredes ou outros obstáculos e o aparelho. Não cubra nem obstrua os lados do aparelho, deixando um espaço mínimo de 50 cm à volta do aparelho.
- O produto necessita de ventilação adequada para funcionar corretamente. Mantenha as aberturas de ventilação livres de obstruções
- O fusível utilizado no aparelho é do tipo: F10AL250V, ou T10AL250V, caraterísticas eléctricas: 250VAC, 10A.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa qualificada semelhante, de modo a evitar qualquer perigo.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e não a uso profissional ou industrial.

- Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que a tensão indicada na etiqueta de caraterísticas corresponde à tensão da rede eléctrica.
- Ligue o aparelho a uma tomada que possa fornecer um mínimo de 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve corresponder à tomada eléctrica da tomada. Nunca modifique a ficha. Não utilize adaptadores de ficha.
- Não force o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da tomada.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Verifique se o cabo de alimentação não está entalado ou dobrado.
- Não deixe que o cabo de ligação fique pendurado ou toque nas superfícies quentes do aparelho.

- Verifique o estado do cabo de alimentação. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação ou a ficha danificados.
- Se algum dos invólucros do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho
- Para evitar a possibilidade de choque elétrico. Não utilize o aparelho se este tiver caído, se existirem sinais visíveis de danos ou se houver uma fuga.
- Utilize o aparelho num local bem ventilado.
- Não coloque o aparelho sob a luz direta do sol.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície horizontal, plana e estável, longe de fontes de calor e de eventuais salpicos de água.
- Não utilize nem guarde o aparelho no exterior.
- Não exponha o aparelho à chuva ou à humidade. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de choque elétrico.
- AVISO: Não utilize o aparelho perto de água.
- Não force o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da tomada. Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor e de arestas vivas.
- O tipo de pilha do telecomando é a pilha de lítio CR2032 3V.
- Esta pilha não é recarregável. As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- Não deve misturar diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas e usadas.
- As pilhas devem ser inseridas com a polaridade correta.
- As pilhas gastas devem ser retiradas do aparelho e eliminadas de forma segura.
- Se o aparelho for guardado sem utilização durante um longo período de tempo, deve retirar as pilhas.
- Os terminais de alimentação não devem ser colocados em curto-circuito.
- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- AVISO: Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. A utilização das pilhas por crianças deve ser supervisionada. Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance de crianças pequenas.
- Consulte imediatamente um médico em caso de ingestão de uma pilha ou de uma bateria.
- Se pensa que as pilhas podem ter sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procure imediatamente assistência médica. A ingestão pode provocar queimaduras, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves nas 2 horas seguintes à ingestão.
- Se o compartimento da bateria não fechar corretamente, pare de utilizar o produto e mantenha-o afastado das crianças.
- Não exponha as pilhas ou baterias ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento sob luz solar direta.
- Não provoque um curto-circuito numa pilha ou numa bateria. Não guarde as pilhas ou baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito umas com as outras ou com outros objectos metálicos.
- Não submeta as pilhas ou baterias a choques mecânicos.
- Em caso de fuga de uma célula, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Em caso de contacto, lave a zona afetada com água abundante e consulte um médico.
- Observe as marcas de mais (+) e menos (-) na pilha, na bateria e no equipamento e assegure uma utilização correta.
- Não utilize qualquer pilha ou bateria que não tenha sido concebida para ser utilizada com o equipamento.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Antes de cada utilização, estique totalmente o cabo de alimentação do aparelho.
- Utilize a(s) pega(s) do aparelho para o levantar ou deslocar
- Não vire o aparelho enquanto este estiver a ser utilizado ou ligado à rede eléctrica.
- Desligue o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza.
- Mantenha este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não estejam familiarizadas com a sua utilização.
- Não exponha o aparelho a temperaturas extremas.
- Mantenha o dispositivo num local seco, sem pó e protegido da luz solar direta.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância se não estiver a ser utilizado. Desta forma, poupa energia e prolonga a vida útil do aparelho.

DESCRIÇÃO

A Saída de ar
B Painel de controlo
C Filtro traseiro
D Tampão de água/ponto de drenagem 2

E Rodas
F Cabo de alimentação
G Pega
H Tampão de água/ponto de drenagem 1

ACESSÓRIOS

I Adaptador interno
J Tubo de escape
K Adaptador externo
L Adaptador plano
M Separador de janela
N Kit de fixação
O Controlo remoto
P Tubo de drenagem

PAINEL DE CONTROLO

a Indicador de funcionamento do compressor
b Indicador de água cheia
c Indicador de velocidade baixa
d Indicador de velocidade média
e Indicador de alta velocidade
f Indicador do temporizador
g Indicador de sono
h Ecrã
i Indicador do modo de ventilação
j Indicador do modo de arrefecimento
k Indicador de modo automático
l Indicador de desumidificação

1. Botão ON/OFF
2. Botão de velocidade
3. Botão do temporizador
4. Botão de suspensão
5. Botão Modo
6. Botão Aumentar
7. Botão Diminuir

CONTROLO REMOTO

1. Botão ON/OFF
2. Botão de velocidade
3. Botão do temporizador
4. Botão de suspensão
5. Botão Modo
6. Botão Aumentar
7. Botão Diminuir

Se o modelo do seu aparelho não dispuser dos acessórios acima descritos, estes podem ser adquiridos separadamente junto do Serviço de Assistência Técnica.

INSTALAÇÃO

- Certifique-se de que retira todos os materiais de embalagem.
- Respeite as disposições legais relativas às distâncias de segurança com outros elementos, tais como tubos, condutores eléctricos, etc.
- Certifique-se de que o aparelho está nivelado com o chão
- Não tape ou obstrua as aberturas do aparelho.
- A ficha deve ser facilmente acessível para que possa ser desligada em caso de emergência.

MONTAGEM DO TUBO DE ESCAPE (FIG. 1)

- Estique o tubo de escape e aparafuse a sua extremidade à saída de escape do aparelho.
- O comprimento do tubo de escape está em conformidade com as caraterísticas técnicas do aparelho. Não utilize tubos de escape de dimensões ou materiais diferentes, pois podem provocar avarias.

INSTALE O KIT DE JANELAS (FIG. 3)

- Monte o kit de janelas.
- Abra a janela e insira o espaçador da janela no espaço aberto.
- Feche a janela até que o kit de janela esteja bem fixo. Poderá ter de ajustar o tamanho do kit de janela e fixá-lo com parafusos. Esta técnica também pode ser utilizada para janelas de guilhotina.
- Fixe a unidade (com o tubo de escape e o adaptador plano) ao kit de janelas.

MONTAGEM DA(S) PILHA(S) DO TELECOMANDO

- Este aparelho utiliza uma pilha CR2032 de 3V.
- Atenção: Durante o manuseamento das baterias, não toque nos dois pólos ao mesmo tempo, pois isso provocará a descarga parcial da energia armazenada, afectando assim a longevidade.
- Retire a tampa do compartimento das pilhas.
- Verifique se a cobertura de plástico que protege as pilhas foi retirada (algumas pilhas são vendidas com uma cobertura protetora).
- Coloque as pilhas no seu compartimento, respeitando a polaridade.
- Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas.

- É essencial que as pilhas sejam sempre do mesmo tipo e com a mesma carga. Nunca misture pilhas alcalinas com pilhas de carbono-zinco e/ou pilhas recarregáveis.
- As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- Para preservar a vida útil da bateria, retire as pilhas quando não estiver a ser utilizado e não se espera que seja utilizado durante longos períodos de tempo.
- AVISO: Perigo de explosão se a pilha for incorretamente substituída.
- AVISO: NÃO INGIRA A PILHA;
- PERIGO DE QUEIMADURA QUÍMICA. Este produto contém uma pilha de célula tipo moeda/botão. Se a pilha de botão/moeda for engolida, pode causar várias queimaduras internas em apenas duas horas e pode levar à morte.
- Mantenha as pilhas novas e usadas afastadas das crianças. Se o compartimento das pilhas não fechar corretamente, pare de utilizar o produto e mantenha-o afastado das crianças.

COMO UTILIZAR

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se de que todas as embalagens do produto foram retiradas.
- Leia atentamente a secção "Conselhos e avisos de segurança" antes da primeira utilização.
- Prepare o aparelho de acordo com a função que pretende utilizar.

UTILIZAÇÃO

- Estenda completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à corrente.
- Ligue o aparelho à rede eléctrica.
- A unidade arrancará automaticamente, a temperatura predefinida é de 24°C.
- Se a temperatura ambiente for > ou = 24°C, a unidade funcionará no modo COOL.
- Se a temperatura ambiente for inferior a 24°C, a unidade funcionará no modo VENTILADOR (a velocidade do ventilador é fixa em BAIXA, não ajustável).
- NOTA: O ecrã mostra a temperatura ambiente (0°C-50°C).
- Guie o aparelho para orientar o fluxo de ar na direção desejada
- Ligue o aparelho premindo o botão Ligar/Desligar.
- Selecione o modo pretendido premindo o botão de modo.
- Selecione a velocidade pretendida.

DEFINIÇÃO MODO/FUNÇÃO

- Prima o botão Modo para selecionar o modo de funcionamento pretendido: automático, arrefecimento, ventoinha ou desumidificação. O indicador do seu modo selecionado acende-se.

DEFINIÇÃO DA TEMPERATURA

- Prima os botões de aumentar ou diminuir para regular a temperatura pretendida.
- O visor apresenta a temperatura que definiu. Caso contrário, mostrará sempre a temperatura ambiente.

FUNÇÃO DE VENTILADOR

- Prima o botão Speed (Velocidade) para escolher a velocidade de ventilação de que necessita: alta, média ou baixa. O indicador de ventilação alta, média ou baixa acende-se ao mesmo tempo.
- Se a unidade estiver no modo Auto, escolherá automaticamente a velocidade de ventilação de acordo com a temperatura ambiente (os indicadores relacionados acender-se-ão); neste momento, o interrutor de velocidade não é válido.

FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR

- Prima o botão do temporizador para definir as horas de funcionamento pretendidas (1 a 24 horas, o indicador do temporizador acende-se).
- Quando o tempo definido for atingido, a máquina desliga-se automaticamente.
- A janela do visor apresentará a(s) hora(s) que definiu ao premir o botão do temporizador. Se o botão do temporizador não for premido, a unidade funcionará continuamente.
- Ao premir o temporizador, mas sem ligar o aparelho, pode pré-definir a hora de início do funcionamento da máquina. Por exemplo, se premir o temporizador em "2", o aparelho começa a funcionar automaticamente após 2 horas.

FUNÇÃO DE SONO

- No modo de arrefecimento, ao premir o botão Sleep, a temperatura definida aumenta 1°C na primeira hora, outro 1°C na segunda hora e depois mantém-se a essa temperatura.
- No modo de repouso, a ventilação manter-se-á a baixa velocidade. Volte a premir o botão Sleep, a temperatura e a velocidade de regulação voltarão a ser as pré-selecionadas.
- A unidade desliga-se automaticamente após 12 horas de funcionamento da função de suspensão.

- Tenha em atenção que a função de suspensão não está disponível enquanto a máquina estiver a funcionar no modo Auto, Ventilador ou Desumidificar.
- Quando a máquina está na função de suspensão, a velocidade da ventoinha passa a ser baixa.

FUNÇÃO DE DESUMIDIFICAÇÃO

- No modo de desumidificação, a temperatura não pode ser ajustada, a ventilação fixar-se-á a baixa velocidade. Quando a unidade está a funcionar no modo de desumidificação, a humidade extraída do ar é recolhida num depósito interno. Se o depósito estiver cheio, o compressor e o motor desligam-se automaticamente. Ao mesmo tempo, o indicador "Água cheia" acende-se. Um alarme também soa.
- Quando o depósito estiver cheio, drene a água como indicado na secção Drenagem da água.
- Também pode utilizar a unidade sem ter de esvaziar o depósito com tanta frequência, utilizando a drenagem contínua, conforme indicado na secção Drenagem contínua.

SISTEMA DE PROTEÇÃO DO COMPRESSOR

- Este aparelho dispõe de um sistema de proteção do compressor. Três minutos depois de premir o botão ligar/desligar, o compressor começa a funcionar.

AVISO DO NÍVEL DE ÁGUA

- Quando o nível de água na placa de água inferior ultrapassa o nível de aviso, o aparelho avisa-o automaticamente.
- Deite a água na máquina de acordo com as instruções do capítulo "escoamento da água".

ESCOAMENTO DA ÁGUA (FIG. 2)

- Quando o interior do reservatório de água estiver cheio, o indicador acende-se no ecrã e o aparelho entra no modo de espera.
- Retire o botão de drenagem e o tampão de borracha para esvaziar a água num tabuleiro de água previamente colocado sob o orifício de drenagem.
- Volte a colocar o botão de drenagem e o tampão de borracha e certifique-se de que estão corretamente fixados.
- Volte a ligar o aparelho e a máquina funcionará normalmente.
- Este modelo tem uma função de auto-evaporação, no modo frio, por favor não faça drenagens contínuas para obter um maior efeito de frio.

DRENAGEM CONTÍNUA (FIG. 4)

- Em condições específicas de humidade ou quando funciona em desumidificação, tem a opção de configurar a unidade para drenagem contínua para minimizar a necessidade de esvaziamento frequente do depósito. Siga estes passos:

  - Desligue a unidade.
  - Retire o botão de drenagem e o tampão de borracha e guarde-os para utilização futura.
  - Ligue o tubo de drenagem fornecido à saída de água, como indicado, e coloque a outra extremidade num dreno.

PEGA(S) DE TRANSPORTE

- Este aparelho possui uma pega nos lados do corpo, o que facilita o seu transporte confortável.

QUANDO TIVER TERMINADO DE UTILIZAR O APARELHO

- Pare o aparelho premindo o botão de ligar/desligar
- Desligue o aparelho da rede eléctrica.
- Limpe o conjunto elétrico e a ficha de alimentação com um pano húmido e seque-os em seguida. NUNCA OS MERGULHE EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.

LIMPEZA

- Limpe o aparelho com um pano húmido impregnado com algumas gotas de detergente e depois seque.
- Não utilize solventes ou produtos com um fator de pH ácido ou básico, como lixívia ou produtos abrasivos, para limpar o aparelho.
- Não deixe entrar água ou qualquer outro líquido nas aberturas de ventilação para evitar danificar os componentes internos do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque sob água corrente.
- Se o aparelho não estiver em boas condições de limpeza, a sua superfície pode degradar-se e afetar inexoravelmente a duração da vida útil do aparelho, podendo tornar-se inseguro para utilização.

LIMPAR O FILTRO DE AR

- Limpe os filtros de ar de 2 em 2 semanas. Se o filtro de ar estiver bloqueado com pó, a sua eficácia será reduzida.
- Lavar os filtros de ar (Fig.5) mergulhando-os cuidadosamente em água morna com um detergente neutro, enxaguando-os e deixando-os secar completamente num local à sombra.
- Instale os filtros cuidadosamente depois de os ter limpo.

QUANDO TIVER TERMINADO DE UTILIZAR O APARELHO

- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Separe o tubo de escape do ar e guarde-o cuidadosamente.
- Coloque o aparelho num local seco.
- Retire as pilhas do telecomando e guarde-as cuidadosamente.

SERVIÇO

- Certifique-se de que a manutenção do aparelho é efectuada apenas por pessoal especializado e que apenas são utilizadas peças sobressalentes ou acessórios originais para substituir as peças/acessórios existentes.
- Qualquer utilização incorrecta ou inobservância das instruções de utilização anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de problemas, leve o aparelho a um serviço de assistência técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho sem assistência, pois pode ser perigoso.
- Qualquer pessoa envolvida em trabalhos ou intervenções num circuito de refrigerante deve possuir um certificado válido atualizado de uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, que autorize a sua competência para manusear refrigerantes em segurança, de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pela indústria.
- A manutenção só deve ser efectuada de acordo com as recomendações do fabricante do equipamento. A manutenção e a reparação que exijam a assistência de outro pessoal qualificado devem ser efectuadas sob a supervisão da pessoa competente na utilização de refrigerantes inflamáveis.

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto beneficia do reconhecimento e da proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve dirigir-se a qualquer um dos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Pode encontrar o mais próximo de si acedendo à seguinte ligação web: https://www.blackanddecker.eu//

Pode também solicitar informações relacionadas contactando-nos.

Pode descarregar este manual de instruções e as respectivas actualizações em https://www.blackanddecker.eu//

PARA VERSÕES DE PRODUTOS DA UE E/OU NO CASO DE SER SOLICITADO NO SEU PAÍS: ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

- Os materiais que compõem a embalagem deste aparelho estão incluídos num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar desfazer-se deles, utilize os contentores públicos adequados a cada tipo de material.
- O produto não contém concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que, caso pretenda eliminar o produto após o fim da sua vida útil, deve levá-lo a um agente de resíduos autorizado para a recolha selectiva de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).



Este símbolo significa que o produto pode ter pilhas ou baterias no seu interior, que devem ser retiradas antes de o deitar fora.

- Este aparelho está em conformidade com a Diretiva 2014/35/UE relativa a baixa tensão, a Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade electromagnética, a Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e a Diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de conceção ecológica dos produtos relacionados com o consumo de energia.
- Informações relacionadas com o Regulamento (UE) 206/2012 que dá execução à Diretiva 2009/125/CE no que respeita aos requisitos de conceção ecológica dos aparelhos de ar condicionado.

Modelo	BXAC9002E
Capacidade nominal de arrefecimento (P_{rated} for cooling)	2,6 kW
Potência nominal de entrada para arrefecimento (P_{EER})	0,95 kW
Rácio de eficiência energética nominal (EERd)	2.6
Consumo de energia no modo de desativação do termóstato (P_{TO})	N/A
Consumo de energia em modo de espera (P_{SB})	0.38 W
Consumo de eletricidade dos aparelhos de conduta simples/dupla (SD: Q_{SD} / DD: Q_{DD})	Para arrefecimento : SD : 0,95 kWh/h
Nível de potência sonora (L_{WA})	65 dB(A)
Potencial de aquecimento global (GWP)	3 kgCO_2 eq.
Contactos para obter mais informações:	Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com

INSTRUÇÕES PARA A REPARAÇÃO DE APARELHOS QUE CONTENHAM R290
INSTRUÇÕES GERAIS

CONTROLOS NA ZONA

- Antes de começar a trabalhar em sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis, é necessário efetuar verificações de segurança para garantir que o risco de ignição é minimizado. Para a reparação do sistema de refrigeração, devem ser respeitadas as seguintes precauções antes de efetuar trabalhos no sistema.

PROCEDIMENTO DE TRABALHO

- O trabalho deve ser efectuado segundo um procedimento controlado, de modo a minimizar o risco de presença de gases ou vapores inflamáveis durante a execução do trabalho.

ÁREA DE TRABALHO GERAL

- Todo o pessoal de manutenção e outras pessoas que trabalhem na área local devem ser instruídos sobre a natureza do trabalho que está a ser realizado. Devem ser evitados trabalhos em espaços confinados. A área em redor do espaço de trabalho deve ser isolada. Assegure-se de que as condições na zona foram tornadas seguras através do controlo do material inflamável.

VERIFICAÇÃO DA PRESENÇA DE REFRIGERANTE

- A área deve ser verificada com um detetor de refrigerante adequado antes e durante o trabalho, para garantir que o técnico está ciente de atmosferas potencialmente inflamáveis. Certifique-se de que o equipamento de deteção de fugas utilizado é adequado para utilização com refrigerantes inflamáveis, ou seja, não produz faíscas, está adequadamente selado ou é intrinsecamente seguro.

PRESENÇA DE EXTINTOR DE INCÊNDIO

- Se for necessário efetuar trabalhos a quente no equipamento de refrigeração ou em quaisquer peças associadas, deve ter à mão equipamento de extinção de incêndios adequado. Tenha um extintor de pó seco ou de CO_2 junto da zona de carga.

SEM FONTES DE IGNIÇÃO

- Nenhuma pessoa que efectue trabalhos relacionados com um sistema de refrigeração que impliquem a exposição de qualquer tubagem que contenha ou tenha contido refrigerante inflamável deve utilizar quaisquer fontes de ignição de forma a poder provocar o risco de incêndio ou explosão. Todas as fontes de ignição possíveis, incluindo o fumo de cigarros, devem ser mantidas suficientemente afastadas do local de instalação, reparação, remoção e eliminação, durante as quais o fluido frigorigéneo inflamável pode eventualmente ser libertado para o espaço circundante. Antes de se iniciarem os trabalhos, a área em redor do equipamento deve ser inspeccionada para garantir que não existem perigos inflamáveis ou riscos de ignição. Devem ser afixados sinais de "proibido fumar".

ÁREA VENTILADA

- Certifique-se de que a área está ao ar livre ou que é adequadamente ventilada antes de entrar no sistema ou de efetuar qualquer trabalho a quente. Deve manter-se um certo grau de ventilação durante o período em que o trabalho é efectuado. A ventilação deve dispersar com segurança qualquer refrigerante libertado e, de preferência, expulsá-lo para o exterior, para a atmosfera.

CONTROLO DO EQUIPAMENTO DE REFRIGERAÇÃO

- Se forem substituídos componentes eléctricos, estes devem ser adequados ao fim a que se destinam e corresponder às especificações corretas. As diretrizes de manutenção e assistência técnica do fabricante devem ser sempre respeitadas. Em caso de dúvida, consulte o serviço técnico do fabricante para obter assistência. As seguintes verificações devem ser aplicadas a instalações que utilizem refrigerantes inflamáveis: o tamanho da carga está de acordo com o tamanho do compartimento no qual as peças que contêm refrigerante estão instaladas; as máquinas e saídas de ventilação estão a funcionar adequadamente e não estão obstruídas; se estiver a ser utilizado um circuito de refrigeração indireto, o circuito secundário deve ser verificado quanto à presença de refrigerante; a marcação do equipamento continua a ser visível e legível. As marcações e sinais ilegíveis devem ser corrigidos; os tubos ou componentes de refrigeração estão instalados numa posição em que é improvável a sua exposição a qualquer substância que possa corroer os componentes que contêm refrigerante, a menos que os componentes sejam construídos com materiais inerentemente resistentes à corrosão ou estejam adequadamente protegidos contra essa corrosão.

VERIFICAÇÕES DOS APARELHOS ELÉCTRICOS

- A reparação e a manutenção dos componentes eléctricos devem incluir verificações de segurança iniciais e procedimentos de inspeção dos componentes. Se existir uma avaria que possa comprometer a segurança, não deve ser ligada qualquer fonte de alimentação eléctrica ao circuito até que a avaria seja resolvida de forma satisfatória. Se a avaria não puder ser corrigida imediatamente mas for necessário continuar a funcionar, deve ser utilizada uma solução temporária adequada. Esta deve ser comunicada ao proprietário

do equipamento, para que todas as partes sejam informadas.

- As verificações de segurança iniciais devem incluir: que os condensadores sejam descarregados: isto deve ser feito de forma segura para evitar a possibilidade de faíscas; que não haja componentes eléctricos e cabos sob tensão expostos durante o carregamento, recuperação ou purga do sistema; que haja continuidade da ligação à terra.

REPARAÇÃO DE COMPONENTES SELADOS

- Durante as reparações de componentes selados, todas as alimentações eléctricas devem ser desligadas do equipamento que está a ser trabalhado antes de qualquer remoção de coberturas seladas, etc. Se for absolutamente necessário manter a alimentação eléctrica do equipamento durante os trabalhos de manutenção, deve ser instalado no ponto mais crítico um dispositivo de deteção de fugas que funcione permanentemente, para alertar para uma situação potencialmente perigosa.
- Deve ser dada especial atenção ao seguinte, para garantir que, ao trabalhar em componentes eléctricos, o invólucro não seja alterado de forma a afetar o nível de proteção.
- Isto inclui danos nos cabos, número excessivo de ligações, terminais que não correspondem às especificações originais, danos nos vedantes, montagem incorrecta de bucins, etc. Certifique-se de que o aparelho está montado de forma segura. Assegure-se de que os vedantes ou materiais de vedação não se degradaram de tal forma que deixaram de servir o objetivo de impedir a entrada de atmosferas inflamáveis. As peças de substituição devem estar em conformidade com as especificações do fabricante.
- NOTA A utilização de vedante de silicone pode inibir a eficácia de alguns tipos de equipamento de deteção de fugas. Os componentes intrinsecamente seguros não têm de ser isolados antes de se trabalhar neles.

REPARAÇÃO DE COMPONENTES INTRINSECAMENTE SEGUROS

- Não aplique quaisquer cargas indutivas ou de capacitância permanentes ao circuito sem se certificar de que estas não excedem a tensão e a corrente permitidas para o equipamento em utilização. Os componentes intrinsecamente seguros são os únicos tipos que podem ser trabalhados em tensão na presença de uma atmosfera inflamável. O aparelho de ensaio deve ter a classificação correta. Substitua os componentes apenas por peças especificadas pelo fabricante. Outras peças podem resultar na ignição de refrigerante na atmosfera devido a uma fuga.

CABLAGEM

- Verifique se os cabos não estarão sujeitos a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, arestas vivas ou quaisquer outros efeitos ambientais adversos. A verificação deve também ter em conta os efeitos do envelhecimento ou da vibração contínua de fontes como compressores ou ventiladores.

DETECÇÃO DE REFRIGERANTES INFLAMÁVEIS

- Em nenhuma circunstância devem ser utilizadas fontes potenciais de ignição na procura ou deteção de fugas de refrigerante. Não deve ser utilizado um maçarico de halogenetos (ou qualquer outro detetor que utilize uma chama aberta).

MÉTODOS DE DETECÇÃO DE FUGAS

- Os seguintes métodos de deteção de fugas são considerados aceitáveis para sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis. Devem ser utilizados detectores electrónicos de fugas para detetar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade pode não ser adequada ou pode necessitar de recalibração. (O equipamento de deteção deve ser calibrado numa área sem refrigerante.) Certifique-se de que o detetor não é uma fonte potencial de ignição e é adequado para o refrigerante utilizado. O equipamento de deteção de fugas deve ser regulado para uma percentagem do LFL do fluido frigorigéneo e deve ser calibrado para o fluido frigorigéneo utilizado, sendo confirmada a percentagem adequada de gás (25 % no máximo). Os fluidos de deteção de fugas são adequados para utilização com a maioria dos fluidos frigorigéneos, mas deve ser evitada a utilização de detergentes que contenham cloro, uma vez que o cloro pode reagir com o fluido frigorigéneo e corroer a tubagem de cobre. Se se suspeitar de uma fuga, todas as chamas devem ser apagadas/extinguidas. Se for detectada uma fuga de refrigerante que exija soldadura, todo o refrigerante deve ser recuperado do sistema ou isolado (por meio de válvulas de fecho) numa parte do sistema afastada da fuga. O azoto isento de oxigénio (OFN) deve então ser purgado através do sistema, antes e durante o processo de brasagem.

REMOÇÃO E EVACUAÇÃO

- Ao entrar no circuito do refrigerante para efetuar reparações - ou para qualquer outro fim - devem ser utilizados os procedimentos convencionais. No entanto, é importante que siga as melhores práticas, uma vez que a inflamabilidade é um fator a considerar. Deve ser respeitado o seguinte procedimento: remover o refrigerante; purgar o circuito com gás inerte; evacuar; purgar novamente com gás inerte; abrir o circuito por corte ou soldadura. A carga de refrigerante deve ser recuperada para as garrafas de recuperação corretas. O sistema deve ser "lavado" com OFN para tornar a

unidade segura. Este processo pode ter de ser repetido várias vezes. Não deve ser utilizado ar comprimido ou oxigénio para esta tarefa. A lavagem deve ser efectuada quebrando o vácuo no sistema com OFN e continuando a encher até se atingir a pressão de trabalho, ventilando depois para a atmosfera e, finalmente, puxando para baixo até ao vácuo. Este processo deve ser repetido até que não haja refrigerante no sistema. Quando a carga final de OFN for utilizada, o sistema deve ser ventilado até à pressão atmosférica para permitir a execução do trabalho. Esta operação é absolutamente vital se for necessário efetuar operações de brasagem na tubagem.

- Certifique-se de que a saída da bomba de vácuo não está próxima de fontes de ignição e que existe ventilação.

PROCEDIMENTOS DE FACTURAÇÃO

- Para além dos procedimentos de carregamento convencionais, devem ser observados os seguintes requisitos.
- Assegure-se de que não ocorre contaminação de refrigerantes diferentes ao utilizar o equipamento de carga. As mangueiras ou linhas devem ser tão curtas quanto possível para minimizar a quantidade de refrigerante nelas contida.
- As garrafas devem ser mantidas na vertical.
- Certifique-se de que o sistema de refrigeração está ligado à terra antes de carregar o sistema com refrigerante.
- Etiquete o sistema quando o carregamento estiver concluído (se ainda não o tiver feito).
- Deve ter-se o máximo cuidado para não encher demasiado o sistema de refrigeração.
- Antes de recarregar o sistema, este deve ser submetido a um ensaio de pressão com OFN. O sistema deve ser submetido a um ensaio de estanquidade após a conclusão do carregamento, mas antes da entrada em funcionamento. Antes de deixar o local, deve ser efectuado um ensaio de fugas de acompanhamento.

DESACTIVAÇÃO

- Antes de efetuar este procedimento, é essencial que o técnico esteja completamente familiarizado com o equipamento e todos os seus pormenores. Recomenda-se como boa prática que todos os refrigerantes sejam recuperados em segurança. Antes da execução da tarefa, deve ser recolhida uma amostra de óleo e de fluido frigorigéneo para o caso de ser necessária uma análise antes da reutilização do fluido frigorigéneo recuperado. É essencial que a energia eléctrica esteja disponivel antes do inicio da tarefa. Familiarize-se com o equipamento e o seu funcionamento.
- Isole eletricamente o sistema.
- Antes de iniciar o procedimento, certifique-se de que: está disponível equipamento mecânico de manuseamento, se necessário, para o manuseamento de garrafas de refrigerante; todo o equipamento de proteção pessoal está disponível e a ser utilizado corretamente; o processo de recuperação é supervisionado em permanência por uma pessoa competente; o equipamento de recuperação e as garrafas estão em conformidade com as normas adequadas.
- Bombeie o sistema de refrigerante, se possível.
- Se não for possível fazer vácuo, faça um coletor para que o refrigerante possa ser retirado de várias partes do sistema.
- Certifique-se de que o cilindro está situado na balança antes de efetuar a recuperação.
- Ligue a máquina de recuperação e opere-a de acordo com as instruções do fabricante.
- Não encha demasiado as garrafas. (Não encha mais de 80 % do volume de líquido).
- Não ultrapasse, mesmo que temporariamente, a pressão máxima de funcionamento da garrafa.
- Quando as garrafas tiverem sido enchidas corretamente e o processo estiver concluído, certifique-se de que as garrafas e o equipamento são imediatamente retirados do local e que todas as válvulas de isolamento do equipamento são fechadas.
- O refrigerante recuperado não deve ser carregado noutro sistema de refrigeração, a menos que tenha sido limpo e verificado.

ROTULAGEM

- O equipamento deve ser etiquetado com a indicação de que foi desativado e esvaziado de refrigerante. O rótulo deve ser datado e assinado.
- Certifique-se de que existem etiquetas no equipamento indicando que este contém refrigerante inflamável.

RECUPERAÇÃO

- Ao remover o refrigerante de um sistema, seja para manutenção ou desativação, recomenda-se como boa prática que todos os refrigerantes sejam removidos em segurança. Ao transferir refrigerante para cilindros, certifique-se de que apenas são utilizados cilindros de recuperação de refrigerante adequados. Certifique-se de que está disponível o número correto de garrafas para manter a carga total do sistema. Todas as garrafas a utilizar são designadas para o fluido frigorigéneo recuperado e rotuladas para esse fluido (ou seja, garrafas especiais para a recuperação de fluido frigorigéneo). As garrafas devem estar completas, com a válvula de descompressão e as respectivas válvulas de fecho em bom estado de funcionamento. As garrafas de recuperação vazias são evacuadas e, se possível, arrefecidas antes de se efetuar a recuperação.

- O equipamento de recuperação deve estar em bom estado de funcionamento, com um conjunto de instruções relativas ao equipamento disponível e deve ser adequado para a recuperação de fluidos refrigerantes inflamáveis. Além disso, deve estar disponível um conjunto de balanças calibradas e em bom estado de funcionamento. As mangueiras devem estar completas, com acoplamentos de desconexão sem fugas e em bom estado. Antes de utilizar a máquina de recuperação, verifique se está em boas condições de funcionamento, se foi objeto de uma manutenção adequada e se todos os componentes eléctricos associados estão selados para evitar a ignição em caso de libertação de refrigerante. Consulte o fabricante em caso de dúvida.
- O fluido frigorigéneo recuperado deve ser devolvido ao fornecedor de fluido frigorigéneo na garrafa de recuperação correta e deve ser emitida a respectiva Nota de Transferência de Resíduos. Não misture fluidos frigorigéneos nas unidades de recuperação e muito menos nas garrafas. Se os compressores ou os óleos dos compressores tiverem de ser removidos, certifique-se de que foram evacuados até um nível aceitável para garantir que o refrigerante inflamável não permanece no lubrificante. O processo de evacuação deve ser efectuado antes de devolver o compressor aos fornecedores. Apenas o aquecimento elétrico do corpo do compressor deve ser utilizado para acelerar este processo. Quando o óleo é drenado de um sistema, deve ser efectuado de forma segura.

COMPETÊNCIA DO PESSOAL DE SERVIÇO

GERAL

- É necessária uma formação especial para além dos procedimentos habituais de reparação de equipamento de refrigeração quando o equipamento com refrigerantes inflamáveis é afetado.
- Em muitos países, esta formação é efectuada por organizações nacionais de formação acreditadas para ensinar as normas de competência nacionais relevantes que podem ser estabelecidas na legislação.
- A competência alcançada deve ser documentada por um certificado.

FORMAÇÃO

- A formação deve incluir os seguintes elementos:
- Informação sobre o potencial de explosão dos refrigerantes inflamáveis para mostrar que os inflamáveis podem ser perigosos quando manuseados sem cuidado.
- Informações sobre potenciais fontes de ignição, especialmente as que não são óbvias, como isqueiros, interruptores de luz, aspiradores, aquecedores eléctricos.
- Informação sobre os diferentes conceitos de segurança:
- Não ventilado - (ver secção GG.2) A segurança do aparelho não depende da ventilação de
- a caixa. Desligar o aparelho ou abrir a caixa não tem qualquer efeito significativo na segurança. No entanto, é possível que se acumulem fugas de refrigerante no interior da caixa e que seja libertada uma atmosfera inflamável quando a caixa for aberta.
- Caixa ventilada - (ver secção GG.4) A segurança do aparelho depende da ventilação de
- a caixa. Desligar o aparelho ou abrir a caixa tem um efeito significativo
- sobre a segurança. Deve ter o cuidado de assegurar uma ventilação suficiente antes de utilizar o aparelho.
- Compartimento ventilado - (ver secção GG.5) A segurança do aparelho depende da ventilação de
- o espaço. Desligar o aparelho ou abrir a caixa não tem qualquer efeito significativo sobre
- a segurança. A ventilação do compartimento não deve ser desligada durante os procedimentos de reparação.
- Informações sobre o conceito de componentes selados e invólucros selados de acordo com a norma IEC 60079-15:2010.
- Informações sobre os procedimentos de trabalho corretos:

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- Certifique-se de que a área do chão é suficiente para a carga de refrigerante ou que a conduta de ventilação está montada de forma correta.
- Ligue os tubos e efectue um teste de estanquidade antes de carregar com refrigerante.
- Verifique o equipamento de segurança antes de o colocar em serviço.

MANUTENÇÃO

- Os equipamentos portáteis devem ser reparados no exterior ou numa oficina especialmente equipada para a manutenção de unidades com refrigerantes inflamáveis.
- Assegure uma ventilação suficiente no local de reparação.
- Tenha em atenção que o mau funcionamento do equipamento pode ser causado pela perda de refrigerante e que é possível que haja uma fuga de refrigerante.
- Descarregue os condensadores de uma forma que não provoque faíscas. O procedimento padrão de curto-circuitar os terminais do condensador geralmente provoca faíscas.
- Volte a montar os invólucros selados com exatidão. Se os vedantes estiverem gastos, substitua-os.

- Verifique o equipamento de segurança antes de o colocar em serviço.

REPARAÇÃO

- Os equipamentos portáteis devem ser reparados no exterior ou numa oficina especialmente equipada para a manutenção de unidades com refrigerantes inflamáveis.
- Assegure uma ventilação suficiente no local de reparação.
- Tenha em atenção que o mau funcionamento do equipamento pode ser causado pela perda de refrigerante e que é possível que haja uma fuga de refrigerante.
- Descarregue os condensadores de forma a não provocar faíscas.
- Quando é necessário proceder à brasagem, os procedimentos seguintes devem ser efectuados pela ordem correta:
- Retire o refrigerante. Se a recuperação não for exigida pelos regulamentos nacionais, drene
- o refrigerante para o exterior. Tenha cuidado para que o refrigerante drenado não cause qualquer perigo. Em caso de dúvida, uma pessoa deve vigiar a saída. Tenha especial cuidado para que o refrigerante drenado não volte a flutuar para dentro do edifício.
- Evacue o circuito do refrigerante.
- Purgue o circuito do refrigerante com azoto durante 5 min.
- Evacue novamente.
- Retire as peças a substituir por corte e não por chama.
- Purgue o ponto de brasagem com azoto durante o processo de brasagem.
- Efectue um teste de fugas antes de carregar com refrigerante.
- Volte a montar os invólucros selados com exatidão. Se os vedantes estiverem gastos, substitua-os.
- Verifique o equipamento de segurança antes de o colocar em serviço.

DESMANTELAMENTO

- Se a segurança for afetada quando o equipamento for posto fora de serviço, a carga de refrigerante deve ser removida antes da desativação.
- Assegure-se de que existe ventilação suficiente no local onde se encontra o equipamento.
- Tenha em atenção que o mau funcionamento do equipamento pode ser causado pela perda de refrigerante e que é possível que haja uma fuga de refrigerante.
- Descarregue os condensadores de forma a não provocar faíscas.
- Retire o refrigerante. Se a recuperação não for exigida pelos regulamentos nacionais, drene o refrigerante para o exterior. Tenha cuidado para que o refrigerante drenado não cause qualquer perigo. Em caso de dúvida, uma pessoa deve vigiar a saída. Tenha especial cuidado para que o refrigerante drenado não volte a flutuar para dentro do edifício.
- Evacue o circuito do refrigerante.
- Purgue o circuito do refrigerante com azoto durante 5 min.
- Evacue novamente.
- Encha com azoto até à pressão atmosférica.
- Coloque uma etiqueta no equipamento indicando que o refrigerante foi removido.

ELIMINAÇÃO

- Assegure uma ventilação suficiente no local de trabalho.
- Retire o refrigerante. Se a recuperação não for exigida pelos regulamentos nacionais, drene o refrigerante para o exterior. Tenha cuidado para que o refrigerante drenado não cause qualquer perigo. Em caso de dúvida, uma pessoa deve vigiar a saída. Tenha especial cuidado para que o refrigerante drenado não flutue de volta para o edifício.
- Evacue o circuito do refrigerante.
- Purgue o circuito do refrigerante com azoto durante 5 min.
- Evacue novamente.
- Desligue o compressor e drene o óleo.

TRANSPORTE, MARCAÇÃO E ARMAZENAGEM DE UNIDADES QUE UTILIZAM REFRIGERANTES INFLAMÁVEIS

TRANSPORTE DE EQUIPAMENTO CONTENDO REFRIGERANTES INFLAMÁVEIS

- Chama-se a atenção para o facto de poderem existir regulamentos de transporte adicionais relativamente a equipamento que contenha gás inflamável. O número máximo de peças de equipamento ou a configuração do equipamento que podem ser transportados em conjunto será determinado pelos regulamentos de transporte aplicáveis.

MARCAÇÃO DO EQUIPAMENTO ATRAVÉS DE SINAIS

- A sinalização de aparelhos semelhantes utilizados numa zona de trabalho é geralmente objeto de regulamentação local e estabelece os requisitos mínimos para a

sinalização de segurança e/ou saúde num local de trabalho.

- Todos os sinais exigidos devem ser mantidos e os empregadores devem garantir que os trabalhadores recebem instrução e formação adequadas e suficientes sobre o significado dos sinais de segurança apropriados e as acções que devem ser tomadas em relação a esses sinais.
- A eficácia dos sinais não deve ser diminuida por demasiados sinais colocados em conjunto.
- Os pictogramas utilizados devem ser tão simples quanto possível e conter apenas os pormenores essenciais.

ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS QUE UTILIZAM REFRIGERANTES INFLAMÁVEIS

- Consulte a regulamentação nacional.

ARMAZENAMENTO DE EQUIPAMENTOS/APARELHOS

- O armazenamento do equipamento deve ser efectuado de acordo com as instruções do fabricante.
- Armazenamento de equipamento embalado (não vendido)
- A proteção da embalagem de armazenagem deve ser construída de forma a que os danos mecânicos no equipamento dentro da embalagem não provoquem uma fuga da carga de refrigerante.
- O número máximo de peças de equipamento que podem ser armazenadas em conjunto será determinado pelos regulamentos locais.

Black & Decker® e BLACK+DECKER™ e os logotipos Black & Decker® e BLACK+DECKER™ são marcas registradas da The Black & Decker® Corporation e são usadas sob licença. Todos os direitos reservados.
Importado e Distribuído por ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, SL Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Spain

BXAC9002E
LOKALE LUCHTCONDITIONER

Geachte klant,

Hartelijk dank voor uw aankoop van een product van het merk BLACK+DECKER.

Dankzij de technologie, het ontwerp, de werking en het feit dat het de strengste kwaliteitsnormen overtreft, kan een volledig bevredigend gebruik en een lange levensduur van het product worden gegarandeerd.



Installeer of gebruik uw mobiele airconditioner niet voordat u deze handleiding zorgvuldig hebt doorgelezen. Bewaar deze handleiding voor eventuele productgarantie en als naslagwerk in de toekomst.

WAARSCHUWING

- Gebruik geen andere dan de door de fabrikant aanbevolen middelen om het ontdooiproces te versnellen of schoon te maken.
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld: open vuur, een werkend gastoestel of een werkend elektrisch verwarmingselement.
- Niet doorboren of verbranden.
- Houd er rekening mee dat de koelmiddelen geen geur mogen bevatten.
- Het apparaat moet geïnstalleerd, bediend en opgeslagen worden in een ruimte met een vloeroppervlak van meer dan $9m^2$.



Het apparaat bevat brandbaar koelmiddel.

WAARSCHUWING

- Specifieke informatie over apparaten met koelgas R290.
- Lees alle waarschuwingen grondig door.
- Gebruik bij het ontdooien en schoonmaken van de aplliance geen ander gereedschap dan het gereedschap dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Het apparaat moet worden geplaatst en opgeslagen in een ruimte zonder continue ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld: open vuur, gas of elektrische apparaten die in werking zijn).
- Niet doorboren en niet verbranden.
- Dit apparaat bevat 180 g R290 koelgas.
- R290 is een koelgas dat voldoet aan de Europese milieurichtlijnen. Prik geen delen van het koelmiddelcircuit door.
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte waarvan de grootte overeenkomt met de ruimte zoals gespecificeerd voor de werking.
- Als het apparaat in een niet-geventileerde ruimte geïnstalleerd, bediend of opgeslagen wordt, moet de ruimte zo ontworpen zijn dat er zich geen koelmiddellekken kunnen ophopen die brand- of explosiegevaar opleveren.

- Het apparaat moet zo worden opgeborgen dat mechanische schade wordt voorkomen.
- Elke persoon die betrokken is bij het werken aan of het inbreken in een koudemiddelcircuit moet een geldig certificaat hebben van een door de branche erkende beoordelingsinstantie, die zijn/ haar competentie om veilig met koudemiddelen om te gaan conform een door de branche erkende beoordelingsspecificatie bevestigt.
- Reparaties moeten worden uitgevoerd op basis van de aanbevelingen van het productiebedrijf. Onderhoud en reparaties waarvoor de hulp van ander gekwalificeerd personeel nodig is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van een persoon die is gespecificeerd in het gebruik van ontvlambare koelmiddelen.

VEILIGHEIDSADVIES EN WAARSCHUWINGEN

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat 50 cm ruimte tussen muren of andere obstakels en het apparaat. Dek de zijkanten van het apparaat niet af en zorg dat er minstens 50 cm ruimte rondom het apparaat overblijft.
- Het product heeft voldoende ventilatie nodig om goed te kunnen functioneren. Houd de ventilatieopeningen vrij van obstructies
- De zekering die in het apparaat wordt gebruikt is van het type: F10AL250V, of T10AL250V, elektrische kenmerken: 250VAC, 10A.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Controleer of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat minimaal 10 ampère kan leveren.
- De stekker van het apparaat moet overeenkomen met het stopcontact van het stopcontact. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen stekkeradapters.
- Forceer het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen, te dragen of los te koppelen.
- Wikkel het netsnoer niet rond het apparaat.
- Controleer of het netsnoer niet afgekneld of gebogen is.
- Laat het aansluitsnoer niet hangen of in aanraking komen met de hete oppervlakken van het apparaat.

- Controleer de toestand van de voedingskabel. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of beschadigde stekker.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit als een van de behuizingen van het apparaat breekt.
- Om de mogelijkheid van een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet als het gevallen is, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als er een lek is.
- Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- Plaats het apparaat niet in direct zonlicht.
- Plaats het apparaat op een horizontale, vlakke en stabiele ondergrond uit de buurt van warmtebronnen en mogelijk opspattend water.
- Gebruik of bewaar het apparaat niet buitenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico op elektrische schokken toe.
- WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
- Forceer het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen, te dragen of los te koppelen. Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen.
- Het type batterij van de afstandsbediening is CR2032 3V Lithiumcel.
- Deze batterij is niet oplaadbaar. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet door elkaar gebruikt worden.
- Batterijen moeten met de juiste polariteit geplaatst worden.
- Lege batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en op een veilige manier worden weggegooid.
- Als het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt, moeten de batterijen verwijderd worden.
- De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- Haal de batterijen niet uit elkaar, open ze niet en versnipper ze niet.
- WAARSCHUWING: Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Het gebruik van batterijen door kinderen moet onder toezicht gebeuren. Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kleine kinderen.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als een cel of batterij is ingeslikt.
- Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een lichaamsdeel zijn geplaatst, roep dan onmiddellijk medische hulp in. Inslikken kan leiden tot brandwonden, perforatie van zachte weefsels en de dood. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na inslikken ontstaan.
- Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het uit de buurt van kinderen.
- Stel cellen of batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Sluit een cel of batterij niet kort. Bewaar cellen of batterijen niet lukraak in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Stel cellen of batterijen niet bloot aan mechanische schokken.
- Als een cel lekt, mag de vloeistof niet in contact komen met de huid of ogen. Als er contact is geweest, was het getroffen gebied dan met veel water en raadpleeg een arts.
- Let op de plus (+) en min (-) markeringen op de cel, batterij en apparatuur en zorg voor correct gebruik.
- Gebruik geen cel of batterij die niet is ontworpen voor gebruik met dit apparaat.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Trek het netsnoer van het apparaat vóór elk gebruik volledig uit.
- Gebruik de hendel(s) van het apparaat om het op te tillen of te verplaatsen.
- Draai het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of op het lichtnet is aangesloten.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt.
- Houd dit apparaat buiten het bereik van kinderen en/ of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of die niet vertrouwd zijn met het gebruik ervan.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen.
- Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plaats, beschermd tegen direct zonlicht.
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter als het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.

BESCHRIJVING

A Luchtuitlaat
B Bedieningspaneel
C Achterfilter
D Waterstop/aftappunt 2
E Wielen

F Netsnoer
G Handgreep
H Waterstop/aftappunt 1

ACCESSOIRES

I Interne adapter
J Uitlaatpijp
K Externe adapter
L Platte adapter
M Afstandsstuk voor raam
N Fixeerset
O Afstandsbediening
P Afvoerbuis

BEDIENINGSPANEEL

a Bedrijfsindicator compressor
b Water Vol-indicator
c Indicator lage snelheid
d Indicator middelste snelheid
e Indicator voor hoge snelheid
f Timer-indicator
g Slaapindicator
h Weergave
i Indicator ventilatorstand
j Indicator koelmodus
k Indicator automatische modus
l Ontvochtigingsindicator

1. AAN/UIT-knop
2. Snelheidsknop
3. Timerknop
4. Slaapknop
5. Modusknop
6. Verhoog knop
7. Knop Verlagen

AFSTANDSBEDIENING

1. AAN/UIT-knop
2. Snelheidsknop
3. Timerknop
4. Slaapknop
5. Modusknop
6. Verhoog knop
7. Knop Verlagen

Als het model van uw apparaat niet over de hierboven beschreven accessoires beschikt, kunnen deze ook afzonderlijk bij de Technische Hulpdienst worden gekocht.

INSTALLATIE

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Respecteer de wettelijke bepalingen betreffende veiligheidsafstanden met andere elementen zoals leidingen, elektrische geleiders, enz.
- Zorg ervoor dat het apparaat waterpas staat ten opzichte van de vloer
- Bedek of blokkeer geen openingen in het apparaat.
- De stekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn om hem in geval van nood los te kunnen koppelen.

MONTAGE VAN DE UITLAATPIJP (FIG. 1)

- Strek de uitlaatpijp uit en schroef het uiteinde op de uitlaat van het apparaat.
- De lengte van de uitlaatpijp moet overeenkomen met de technische kenmerken van het apparaat. Gebruik geen uitlaatpijpen van verschillende afmetingen of materialen, aangezien deze storingen kunnen veroorzaken.

INSTALLEER DE VENSTERSET (AFB. 3)

- Zet de vensterset in elkaar.
- Open het raam en plaats het afstandsstuk in de open opening.
- Sluit het venster totdat de vensterset stevig vastzit. Het kan nodig zijn om de grootte van het bouwpakket aan te passen en het met schroeven vast te zetten. Deze techniek kan ook gebruikt worden voor schuiframen.
- Bevestig het apparaat (met de uitlaatpijp en platte adapter) aan de vensterset.

DE BATTERIJ(EN) VAN DE AFSTANDSBEDIENING MONTEREN

- Dit apparaat gebruikt een 3V CR2032 batterij.
- Let op: Raak tijdens het hanteren van accu's niet beide polen tegelijk aan, omdat dit de gedeeltelijke ontlading van de opgeslagen energie veroorzaakt en daardoor de levensduur nadelig beïnvloedt.
- Verwijder het deksel van het batterijenvak.
- Controleer of het plastic omhulsel dat de batterijen beschermt, verwijderd is (sommige batterijen worden verkocht met een beschermend omhulsel).
- Plaats de batterijen in het vakje en let daarbij op de polariteit.
- Plaats het deksel van het batterijvak terug.
- Het is van essentieel belang dat de batterijen altijd van hetzelfde type zijn en dezelfde lading hebben. Gebruik nooit alkalinebatterijen samen met zink-koolstofbatterijen en/of oplaadbare batterijen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Om de levensduur van de batterij te verlengen, verwijdert u de batterijen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en naar verwachting niet gedurende langere tijd zal worden gebruikt.
- WAARSCHUWING: Explosiegevaar als de batterij onjuist wordt vervangen.
- WAARSCHUWING: NEEM DE BATTERIJ NIET IN;
- CHEMISCH VERBRANDINGSGEVAAR. Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als de knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan deze binnen twee uur meerdere inwendige brandwonden veroorzaken die tot de dood kunnen leiden.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als het batterijvakje niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het uit de buurt van kinderen.

HOE TE GEBRUIKEN

VOOR GEBRUIK

- Zorg ervoor dat alle productverpakkingen verwijderd zijn.
- Lees voor het eerste gebruik aandachtig het gedeelte "Veiligheidsadvies en waarschuwingen".
- Bereid het apparaat voor volgens de functie die u wilt gebruiken.

GEBRUIK

- Trek het netsnoer helemaal uit voordat u het in het stopcontact steekt.
- Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
- Het apparaat start automatisch, de standaardtemperatuur is 24°C.
- Als de kamertemperatuur > of = 24°C is, werkt het apparaat in de modus COOL.
- Als de kamertemperatuur < 24°C is, werkt het apparaat in de modus VENTILATOR (ventilatorsnelheid is vast ingesteld op LAAG, niet instelbaar).
- OPMERKING: Het scherm toont de kamertemperatuur (0°C-50°C).
- Leid het apparaat om de luchtstroom in de gewenste richting te leiden
- Schakel het apparaat in door op de Aan/Uit-toets te drukken.
- Selecteer de gewenste modus door op de modusknop te drukken.
- Selecteer de gewenste snelheid.

INSTELMODUS/FUNCTIE

- Druk op de Mode knop om de gewenste werkmodus te selecteren: automatisch, koelen, ventilator of ontvochtigen. De indicator van de geselecteerde modus gaat branden.

TEMPERATUUR INSTELLEN

- Druk op de toetsen verhogen of verlagen om de gewenste temperatuur in te stellen.
- Het display zal de temperatuur tonen die u ingesteld heeft. Anders wordt altijd de omgevingstemperatuur weergegeven.

VENTILATORFUNCTIE

- Druk op de Speed knop om de gewenste ventilatiesnelheid te kiezen: hoog, medium of laag. De indicator voor hoge, gemiddelde of lage ventilatie gaat tegelijkertijd branden.
- Als het apparaat in de automatische modus staat, zal het automatisch de ventilatiesnelheid kiezen aan de hand van de omgevingstemperatuur (de betreffende indicators zullen oplichten), op dat moment is de snelheidsschakelaar ongeldig.

TIMERFUNCTIE

- Druk op de knop Timer om de gewenste bedrijfsuren in te stellen (1 tot 24 uur, de timerindicator licht op).
- Wanneer de ingestelde tijd bereikt is, schakelt de machine automatisch uit.
- Het display toont de uren die u hebt ingesteld terwijl u op de timerknop drukt. Als u niet op de timerknop drukt, werkt het apparaat continu.
- Door op de timer te drukken, maar zonder het apparaat aan te zetten, kunt u vooraf instellen wanneer het

apparaat begint te werken. Als u bijvoorbeeld de timer op "2" drukt, zal het apparaat na 2 uur automatisch gaan werken.

SLAAPFUNCTIE

- In de koelmodus zal, door op de knop Sleep te drukken, de ingestelde temperatuur het eerste uur met 1°C stijgen, het tweede uur met nog eens 1°C en vervolgens op die temperatuur blijven.
- In de slaapstand blijft de ventilatie op lage snelheid. Druk opnieuw op de Slaapknop en de ingestelde temperatuur en snelheid zullen terugkeren naar de vooraf geselecteerde waarde.
- Het apparaat schakelt automatisch uit nadat de slaapfunctie 12 uur heeft gedraaid.
- Let op: de slaapfunctie is niet beschikbaar als het apparaat in de modus Auto, Ventilator of Ontvochtigen staat.
- Wanneer de machine in de slaapstand staat, wordt de ventilatorsnelheid op lage snelheid ingesteld.

FUNCTIE ONTVOCHTIGEN

- In de ontvochtigingsmodus kan de temperatuur niet worden aangepast en wordt de ventilatie op lage snelheid vastgezet. Wanneer het apparaat in de ontvochtigingsmodus werkt, wordt de uit de lucht onttrokken vochtigheid opgevangen in een intern reservoir. Als het reservoir vol raakt, worden de compressor en de motor automatisch uitgeschakeld. Tegelijkertijd gaat de indicator "Water Vol" branden. Er klinkt ook een alarm.
- Als de tank vol is, laat u het water weglopen zoals aangegeven in het gedeelte Waterafvoer.
- U kunt het apparaat ook gebruiken zonder dat u de tank zo vaak hoeft te legen door gebruik te maken van continue waterafvoer, zoals aangegeven in het gedeelte over continue waterafvoer.

COMPRESSORBESCHERMINGSSYSTEEM

- Dit apparaat heeft een compressorbeveiligingssysteem. Drie minuten nadat u op de aan/uit-knop hebt gedrukt, begint de compressor te werken.

WAARSCHUWING WATERPEIL

- Wanneer het waterniveau in de onderste waterplaat boven het waarschuwingsniveau komt, zal het apparaat u automatisch verwittigen.
- Giet het water in de machine volgens de instructies in het hoofdstuk "Waterafvoer".

WATERAFVOER (FIG. 2)

- Als het waterreservoir vol is, gaat de indicator op het display branden en gaat het apparaat in de stand-by modus.
- Verwijder de aftapknop en de rubberen plug om het water te legen op een waterbak die zich eerder onder het afvoergat bevond.
- Plaats de aftapknop en rubberen plug terug en controleer of deze goed vastzitten.
- Zet het apparaat weer aan, het zal normaal werken.
- Dit model heeft een zelfverdampende functie, in de koude stand mag u niet continu water afvoeren om een groter koude-effect te krijgen.

CONTINUE AFWATERING (FIG. 4)

- In specifieke vochtige omstandigheden of bij gebruik in de ontvochtigingsstand, hebt u de optie om het apparaat te configureren voor continue ontwatering, zodat de tank niet vaak geleegd hoeft te worden. Volg deze stappen:

  - Schakel het apparaat uit.
  - Verwijder de aftapknop en de rubberen plug en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
  - Sluit de meegeleverde afvoerslang aan op de waterafvoer zoals afgebeeld en steek het andere uiteinde in een afvoer.

HANDVAT(KEN)

- Dit apparaat heeft een handvat aan de zijkanten van het lichaam, waardoor het comfortabel vervoerd kan worden.

ALS U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Stop het apparaat door op de aan/uit-knop te drukken
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Reinig de elektrische assemblage en de netstekker met een vochtige doek en droog ze daarna af. LEG ZE NOOIT IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF.

SCHOONMAKEN

- Veeg het apparaat af met een vochtige doek die met een paar druppels afwasmiddel is geïmpregneerd en droog het vervolgens af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH-waarde, zoals bleekmiddel of schuurmiddelen om het apparaat te reinigen.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in de ventilatieopeningen komen om schade aan de binnenkant van het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en plaats het nooit onder stromend water.

- Als het apparaat niet goed schoon is, kan het oppervlak ervan achteruitgaan, wat de levensduur van het apparaat onherroepelijk beïnvloedt en het gebruik ervan onveilig kan maken.

HET LUCHTFILTER REINIGEN

- Reinig de luchtfilters om de 2 weken. Als het luchtfilter verstopt is met stof, zal het minder effectief werken.
- Was de luchtfilters (Fig.5) door ze voorzichtig onder te dompelen in warm water met een neutraal schoonmaakmiddel, spoel ze af en laat ze volledig drogen op een schaduwrijke plaats.
- Installeer de filters zorgvuldig nadat u ze hebt schoongemaakt.

ZODRA U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker.
- Maak de uitlaatpijp los van de lucht en berg deze zorgvuldig op.
- Zet het apparaat op een droge plaats.
- Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening en berg ze zorgvuldig op.

SERVICE

- Zorg ervoor dat het apparaat alleen door gespecialiseerd personeel wordt onderhouden en dat alleen originele reserveonderdelen of accessoires worden gebruikt om bestaande onderdelen/accessoires te vervangen.
- Bij elk verkeerd gebruik of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.

AFWIJKINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij problemen naar een erkende technische dienst. Probeer het apparaat niet zonder hulp te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.
- Elke persoon die betrokken is bij het werken aan of inbreken in een koudemiddelcircuit moet een geldig certificaat hebben van een door de industrie erkende beoordelingsinstantie, dat zijn/haar competentie om veilig met koudemiddelen om te gaan autoriseert in overeenstemming met een door de industrie erkende beoordelingsspecificatie.
- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant van de apparatuur. Onderhoud en reparatie waarvoor de hulp van ander geschoold personeel vereist is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van de persoon die bevoegd is in het gebruik van ontvlambare koelmiddelen.

GARANTIE EN TECHNISCHE BIJSTAND

Dit product geniet de erkenning en bescherming van de wettelijke garantie in overeenstemming met de huidige wetgeving. Om uw rechten of belangen af te dwingen, moet u zich wenden tot een van onze officiële technische hulpdiensten.

U kunt de dichtstbijzijnde vinden via de volgende weblink: https://www.blackanddecker.eu//

U kunt ook gerelateerde informatie aanvragen door contact met ons op te nemen.

U kunt deze handleiding en de updates ervan downloaden op https://www.blackanddecker.eu//

VOOR EU-PRODUCTVERSIES EN/OF IN HET GEVAL DAT ER IN UW LAND OM WORDT GEVRAAGD: ECOLOGIE EN RECYCLEBAARHEID VAN HET PRODUCT

- De materialen waaruit de verpakking van dit apparaat bestaat, zijn opgenomen in een inzamelings-, classificatie- en recyclingsysteem. Als u ze wilt weggooien, gebruik dan de juiste openbare containers voor elk type materiaal.
- Het product bevat geen concentraties van stoffen die als schadelijk voor het milieu kunnen worden beschouwd.



Dit symbool betekent dat als u het product wilt weggooien nadat de levensduur ervan is verstreken, u het naar een erkende afvalverwerker moet brengen voor de gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).



Dit symbool betekent dat het product batterijen of accu's kan bevatten, die verwijderd moeten worden voordat u het product weggooit.

- Dit apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/35/EU betreffende Laagspanning, Richtlijn 2014/30/EU betreffende Elektromagnetische Compatibiliteit, Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en Richtlijn 2009/125/EG betreffende de eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten.
- Informatie met betrekking tot Verordening (EU) 206/2012 tot uitvoering van Richtlijn 2009/125/EG betreffende eisen inzake ecologisch ontwerp voor airconditioners.

Model	BXAC9002E
Nominaal vermogen voor koeling (P_{rated} voor koeling)	2,6 kW
Nominaal opgenomen vermogen voor koeling (P_{EER})	0,95 kW
Nominale energie-efficiëntieverhouding (EERd)	2.6
Stroomverbruik in thermostaat-uitstand (P_{TD})	N/A
Stroomverbruik in stand-bymodus (P_{SB})	0.38 W
Elektriciteitsverbruik van een-/dubbele-kanaalstoestellen (SD: Q_{SD} / DD: Q_{DD})	Voor koeling : SD : 0,95 kWh/h
Geluidsvermogensniveau (L_{WA})	65 dB(A)
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	3 kgCO_2 eq.
Contactgegevens voor meer informatie:	Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com

INSTRUCTIES VOOR HET REPAREREN VAN APPARATEN DIE R290 BEVATTEN
ALGEMENE INSTRUCTIES

CONTROLES IN HET GEBIED

- Voordat met werkzaamheden aan systemen met ontvlambare koelmiddelen wordt begonnen, zijn veiligheidscontroles nodig om ervoor te zorgen dat het risico van ontsteking tot een minimum wordt beperkt. Voor reparatie aan het koelsysteem moeten de volgende voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen voordat werkzaamheden aan het systeem worden uitgevoerd.

WERKPROCEDURE

- Werkzaamheden moeten worden uitgevoerd volgens een gecontroleerde procedure om het risico van de aanwezigheid van brandbare gassen of dampen tijdens de uitvoering van het werk tot een minimum te beperken.

ALGEMEEN WERKGEBIED

- Al het onderhoudspersoneel en anderen die in de omgeving werken, dienen geïnstrueerd te worden over de aard van het werk dat wordt uitgevoerd. Werk in besloten ruimten moet worden vermeden. Het gebied rond de werkruimte dient afgezet te worden. Zorg ervoor dat de omstandigheden in het gebied veilig zijn gemaakt door brandbaar materiaal onder controle te houden.

CONTROLEREN OP AANWEZIGHEID VAN KOELMIDDEL

- De omgeving moet vóór en tijdens het werk worden gecontroleerd met een geschikte koudemiddeldetector, zodat de technicus op de hoogte is van mogelijk ontvlambare atmosferen. Zorg ervoor dat de gebruikte lekdetectieapparatuur geschikt is voor gebruik met ontvlambare koelmiddelen, d.w.z. vonkvrij, voldoende afgedicht of intrinsiek veilig.

AANWEZIGHEID VAN BRANDBLUSSER

- Als er heet werk moet worden uitgevoerd aan de koelapparatuur of bijbehorende onderdelen, moet de juiste brandblusapparatuur bij de hand zijn. Zorg dat er een droog poeder- of CO_2-brandblusser naast de laadruimte staat.

GEEN ONTSTEKINGSBRONNEN

- Niemand die werkzaamheden aan een koelsysteem uitvoert waarbij leidingen bloot komen te liggen die brandbaar koudemiddel bevatten of hebben bevat, mag ontstekingsbronnen op zodanige wijze gebruiken dat dit kan leiden tot brand- of explosiegevaar. Alle mogelijke ontstekingsbronnen, inclusief het roken van sigaretten, moeten voldoende ver van de installatie-, reparatie-, verwijderings- en verwijderingslocatie worden gehouden, waarbij brandbaar koudemiddel mogelijk in de omringende ruimte kan vrijkomen. Voordat het werk plaatsvindt, moet het gebied rond de apparatuur worden geïnspecteerd om er zeker van te zijn dat er geen ontvlambare gevaren of ontstekingsrisico's zijn. Er moeten "Verboden te roken"-borden worden opgehangen.

GEVENTILEERD GEBIED

- Zorg ervoor dat de ruimte zich in de open lucht bevindt of dat deze voldoende geventileerd wordt voordat u in het systeem inbreekt of heet werk uitvoert. Tijdens de duur van de werkzaamheden moet er voldoende worden geventileerd. De ventilatie moet eventueel vrijkomend koelmiddel veilig afvoeren en bij voorkeur extern in de atmosfeer afvoeren.

CONTROLES VAN DE KOELAPPARATUUR

- Waar elektrische componenten worden vervangen, moeten deze geschikt zijn voor het doel en voldoen aan de juiste specificatie. De onderhouds- en servicerichtlijnen van de fabrikant moeten te allen tijde worden opgevolgd. Bij twijfel moet de technische afdeling van de fabrikant worden geraadpleegd voor assistentie.De volgende controles moeten worden uitgevoerd op installaties die ontvlambare koelmiddelen gebruiken: de vulgrootte is in overeenstemming met de grootte van de ruimte waarin de koelmiddelhoudende onderdelen zijn geïnstalleerd; de ventilatiemachines en -uitlaten werken naar behoren en worden niet geblokkeerd; als een indirect koelcircuit wordt gebruikt, moet het secundaire circuit worden gecontroleerd op de aanwezigheid van koelmiddel; markeringen op de apparatuur blijven zichtbaar en leesbaar. Onleesbare markeringen en tekens moeten worden gecorrigeerd; koelleidingen of -componenten zijn geïnstalleerd op een plaats waar ze waarschijnlijk niet zullen worden blootgesteld aan stoffen die koudemiddel bevattende componenten kunnen aantasten, tenzij de componenten zijn gemaakt van materialen die inherent bestand zijn tegen aantasting of afdoende zijn beschermd tegen aantasting.

CONTROLES AAN ELEKTRISCHE APPARATEN

- Reparatie en onderhoud aan elektrische componenten moeten initiële veiligheidscontroles en componentinspectieprocedures omvatten. Als er een storing is die de veiligheid in gevaar kan brengen, mag er geen elektrische voeding op het circuit worden aangesloten totdat de storing verholpen is. Als de storing niet onmiddellijk kan worden verholpen, maar het noodzakelijk is om het bedrijf voort te zetten, moet een adequate tijdelijke oplossing worden gebruikt. Dit moet worden gemeld aan de eigenaar van de apparatuur, zodat alle partijen op de hoogte zijn.

- De eerste veiligheidscontroles moeten omvatten: dat de condensatoren ontladen zijn: dit moet op een veilige manier gebeuren om de mogelijkheid van vonken te vermijden; dat er geen elektrische onderdelen en bedrading onder spanning blootliggen tijdens het opladen, herstellen of doorspoelen van het systeem; dat er continuïteit van de aardverbinding is.

REPARATIES AAN AFGEDICHTE ONDERDELEN

- Tijdens reparaties aan afgedichte onderdelen moeten alle elektrische voedingen worden losgekoppeld van de apparatuur waaraan wordt gewerkt, voordat de afgedichte afdekkingen enz. worden verwijderd. Als het absoluut noodzakelijk is om de apparatuur tijdens het onderhoud van stroom te voorzien, moet een permanent werkende vorm van lekdetectie op het meest kritieke punt worden geplaatst om voor een potentieel gevaarlijke situatie te waarschuwen.
- Er moet bijzondere aandacht worden besteed aan het volgende om ervoor te zorgen dat bij werkzaamheden aan elektrische onderdelen de behuizing niet zodanig wordt gewijzigd dat het beschermingsniveau wordt aangetast.
- Hieronder vallen schade aan kabels, te veel aansluitingen, aansluitingen die niet volgens de oorspronkelijke specificatie zijn gemaakt, schade aan afdichtingen, onjuiste montage van wartels, enz. Zorg ervoor dat het apparaat stevig gemonteerd is. Controleer of afdichtingen of afdichtingsmaterialen niet zodanig zijn aangetast dat ze niet langer het binnendringen van ontvlambare atmosferen kunnen voorkomen. Vervangingsonderdelen moeten in overeenstemming zijn met de specificaties van de fabrikant.
- OPMERKING Het gebruik van siliconenkit kan de effectiviteit van sommige soorten lekdetectieapparatuur belemmeren. Intrinsiek veilige componenten hoeven niet te worden geïsoleerd voordat u eraan gaat werken.

REPARATIE AAN INTRINSIEK VEILIGE COMPONENTEN

- Breng geen permanente inductieve of capacitieve belastingen op het circuit aan zonder ervoor te zorgen dat dit de toegestane spanning en stroom voor de gebruikte apparatuur niet overschrijdt. Intrinsiek veilige componenten zijn de enige types waaraan gewerkt mag worden terwijl ze onder spanning staan in de aanwezigheid van een ontvlambare atmosfeer. De testapparatuur moet de juiste nominale waarde hebben. Vervang onderdelen alleen door onderdelen die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Andere onderdelen kunnen leiden tot ontsteking van koelmiddel in de atmosfeer door een lek.

BEHUIZING

- Controleer of de bekabeling niet onderhevig is aan slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of andere nadelige omgevingsinvloeden. De controle moet ook rekening houden met de effecten van veroudering of voortdurende trillingen van bronnen zoals compressoren of ventilatoren.

DETECTIE VAN BRANDBARE KOELMIDDELEN

- In geen geval mogen potentiële ontstekingsbronnen worden gebruikt bij het zoeken naar of opsporen van koelmiddellekken. Een halogeenbrander (of een andere detector die gebruik maakt van een open vlam) mag niet worden gebruikt.

METHODEN VOOR LEKDETECTIE

- De volgende lekdetectiemethoden worden aanvaardbaar geacht voor systemen met ontvlambare koelmiddelen. Elektronische lekdetectoren worden gebruikt om brandbare koelmiddelen op te sporen, maar de gevoeligheid is mogelijk niet voldoende of moet opnieuw worden gekalibreerd. (Detectieapparatuur moet worden gekalibreerd in een koelmiddelvrije ruimte.) Zorg ervoor dat de detector geen potentiële ontstekingsbron is en geschikt is voor het gebruikte koelmiddel. Lekdetectieapparatuur wordt ingesteld op een percentage van de LFL van het koudemiddel en wordt gekalibreerd op het gebruikte koudemiddel en het juiste percentage gas (maximaal 25%) wordt bevestigd. Lekdetectiemiddelen zijn geschikt voor gebruik met de meeste koudemiddelen, maar het gebruik van chloorhoudende reinigingsmiddelen moet worden vermeden, omdat chloor met het koudemiddel kan reageren en de koperen leidingen kan aantasten. Als een lek wordt vermoed, moeten alle open vlammen worden verwijderd/gedoofd. Als er koudemiddellekkage wordt gevonden waarvoor hardsolderen nodig is, moet al het koudemiddel uit het systeem worden teruggewonnen of worden geïsoleerd (door middel van afsluiters) in een deel van het systeem dat ver van het lek verwijderd is. Zuurstofvrije stikstof (OFN) moet dan voor en tijdens het hardsolderen door het systeem worden gespoeld.

VERWIJDERING EN EVACUATIE

- Bij het inbreken in het koudemiddelcircuit om reparaties uit te voeren - of voor andere doeleinden - moeten conventionele procedures worden gebruikt. Het is echter belangrijk dat de beste praktijken worden gevolgd, aangezien ontvlambaarheid een overweging is. De volgende procedure moet worden gevolgd: verwijder koudemiddel; spoel het circuit met inert gas; evacueer; spoel opnieuw met inert gas; open het circuit door snijden of solderen. De koudemiddelvulling moet worden teruggewonnen in de juiste terugwinningscilinders. Het systeem moet worden "gespoeld" met OFN om de eenheid veilig te maken. Dit proces moet mogelijk meerdere keren herhaald worden. Voor deze taak mag geen perslucht of zuurstof worden gebruikt. Het spoelen moet worden bereikt door het vacuüm in het

systeem te verbreken met OFN en het systeem te blijven vullen totdat de werkdruk is bereikt, vervolgens naar de atmosfeer te ontluchten en uiteindelijk tot vacuüm te trekken. Dit proces wordt herhaald totdat er zich geen koelmiddel meer in het systeem bevindt. Wanneer de laatste OFN-vulling is gebruikt, wordt het systeem ontlucht tot de atmosferische druk, zodat het werk kan plaatsvinden. Deze handeling is absoluut noodzakelijk als er soldeerwerkzaamheden aan de leidingen moeten worden uitgevoerd.

- Zorg ervoor dat de uitlaat van de vacuümpomp zich niet in de buurt van ontstekingsbronnen bevindt en dat er ventilatie beschikbaar is.

LAADPROCEDURES

- Naast de conventionele laadprocedures moeten de volgende vereisten gevolgd worden.
- Zorg ervoor dat bij het gebruik van laadapparatuur geen verontreiniging van verschillende koudemiddelen optreedt. Slangen of leidingen moeten zo kort mogelijk zijn om de hoeveelheid koudemiddel daarin tot een minimum te beperken.
- Cilinders moeten rechtop worden gehouden.
- Zorg ervoor dat het koelsysteem geaard is voordat u het systeem met koelmiddel vult.
- Label het systeem wanneer het opladen voltooid is (als dat nog niet gebeurd is).
- Uiterste voorzichtigheid is geboden om het koelsysteem niet te vol te laten lopen.
- Voordat het systeem wordt bijgevuld, moet het onder druk worden getest met OFN. Het systeem moet na het vullen, maar vóór de inbedrijfstelling, op lekkage worden getest. Er moet een vervolglektest worden uitgevoerd voordat het systeem de locatie verlaat.

ONTMANTELING

- Voordat deze procedure wordt uitgevoerd, is het essentieel dat de technicus volledig vertrouwd is met de apparatuur en alle details. Het wordt aanbevolen dat alle koudemiddelen veilig worden teruggewonnen. Voordat de taak wordt uitgevoerd, moet er een olie- en koudemiddelmonster worden genomen voor het geval er een analyse nodig is voordat het teruggewonnen koudemiddel opnieuw wordt gebruikt. Het is van essentieel belang dat er elektrische stroom beschikbaar is voordat met de werkzaamheden wordt begonnen. Raak vertrouwd met de apparatuur en de werking ervan.
- Isoleer het systeem elektrisch.
- Voordat u met de procedure begint, moet u ervoor zorgen dat: indien nodig, mechanische hanteringsapparatuur beschikbaar is voor het hanteren van koudemiddelcilinders; alle persoonlijke beschermingsmiddelen beschikbaar zijn en correct worden gebruikt; het terugwinningsproces te allen tijde onder toezicht staat van een bevoegd persoon; terugwinningsapparatuur en cilinders aan de juiste normen voldoen.
- Pomp het koelsysteem af, indien mogelijk.
- Als vacuüm niet mogelijk is, maak dan een verdeelstuk zodat koudemiddel uit verschillende delen van het systeem kan worden verwijderd.
- Zorg ervoor dat de cilinder op de weegschaal ligt voordat het herstel plaatsvindt.
- Start de terugwinningsmachine en gebruik deze volgens de instructies van de fabrikant.
- Vul cilinders niet te vol. (Niet meer dan 80% volume vloeistofvulling).
- Overschrijd de maximale werkdruk van de cilinder niet, zelfs niet tijdelijk.
- Wanneer de cilinders correct zijn gevuld en het proces is voltooid, moet u ervoor zorgen dat de cilinders en de apparatuur onmiddellijk van de locatie worden verwijderd en dat alle isolatiekleppen op de apparatuur worden afgesloten.
- Teruggewonnen koudemiddel mag niet in een ander koelsysteem worden geladen tenzij het gereinigd en gecontroleerd is.

ETIKETTERING

- Apparatuur wordt voorzien van een etiket waarop staat dat deze buiten bedrijf is gesteld en van koelmiddel is ontdaan. Het etiket wordt gedateerd en ondertekend.
- Controleer of er labels op de apparatuur zitten waarop staat dat de apparatuur ontvlambaar koelmiddel bevat.

HERSTEL

- Bij het verwijderen van koudemiddel uit een systeem, voor onderhoud of buitenbedrijfstelling, wordt aanbevolen dat alle koudemiddelen veilig worden verwijderd. Zorg ervoor dat bij het overbrengen van koudemiddel naar cilinders alleen geschikte koudemiddelterugwinningscilinders worden gebruikt. Zorg ervoor dat het juiste aantal cilinders voor de totale systeemvulling beschikbaar is. Alle te gebruiken cilinders zijn bestemd voor het teruggewonnen koudemiddel en voor dat koudemiddel geëtiketteerd (d.w.z. speciale cilinders voor de terugwinning van koudemiddel). Cilinders moeten compleet zijn met overdrukventiel en bijbehorende afsluiters die in goede staat verkeren. Lege terugwinningscilinders worden geëvacueerd en, indien mogelijk, gekoeld voordat de terugwinning plaatsvindt.
- De terugwinningsapparatuur moet in goede staat verkeren, voorzien zijn van een set instructies voor de apparatuur die aanwezig is en geschikt zijn voor de terugwinning van ontvlambare koelmiddelen. Bovendien moet er een set gekalibreerde weegschalen beschikbaar

en in goede staat zijn. Slangen moeten compleet zijn met lekvrije ontkoppelingskoppelingen en in goede staat verkeren. Controleer voordat u het terugwinningsapparaat gebruikt of het naar behoren werkt, of het goed onderhouden is en of alle bijbehorende elektrische onderdelen verzegeld zijn om ontsteking te voorkomen als er koudemiddel vrijkomt. Raadpleeg de fabrikant in geval van twijfel.

- Het teruggewonnen koudemiddel moet in de juiste terugwinningscilinder aan de koudemiddelleverancier worden geretourneerd en de relevante afvaloverdrachtsverklaring moet worden geregeld. Meng geen koudemiddelen in terugwininstallaties en zeker niet in cilinders. Als compressoren of compressoroliën moeten worden verwijderd, zorg er dan voor dat deze tot een aanvaardbaar niveau zijn geëvacueerd om er zeker van te zijn dat er geen brandbaar koudemiddel in het smeermiddel achterblijft. Het evacuatieproces moet worden uitgevoerd voordat de compressor naar de leveranciers wordt teruggestuurd. Alleen elektrische verwarming van de compressorbehuizing mag worden gebruikt om dit proces te versnellen. Wanneer olie uit een systeem wordt afgetapt, moet dit veilig gebeuren.

COMPETENTIE VAN HET SERVICEPERSONEEL

ALGEMEEN

- Speciale training naast de gebruikelijke reparatieprocedures voor koelapparatuur is vereist wanneer apparatuur met ontvlambare koelmiddelen wordt aangetast.
- In veel landen wordt deze training uitgevoerd door nationale trainingsorganisaties die geaccrediteerd zijn om de relevante nationale competentienormen te onderwijzen die in de wetgeving kunnen zijn vastgelegd.
- De behaalde competentie moet worden gedocumenteerd met een certificaat.

TRAINING

- De training moet de inhoud van het volgende bevatten:
- Informatie over het explosiepotentieel van ontvlambare koelmiddelen om aan te tonen dat ontvlambare koelmiddelen gevaarlijk kunnen zijn als er onvoorzichtig mee wordt omgegaan.
- Informatie over mogelijke ontstekingsbronnen, vooral die bronnen die niet voor de hand liggen, zoals aanstekers, lichtschakelaars, stofzuigers, elektrische kachels.
- Informatie over de verschillende veiligheidsconcepten:
- Ongeventileerd - (zie Clausule GG.2) De veiligheid van het toestel hangt niet af van de ventilatie van
- de behuizing. Het uitschakelen van het apparaat of het openen van de behuizing heeft geen significant effect op de veiligheid. Het is echter mogelijk dat lekkend koelmiddel zich in de behuizing ophoopt en dat er een ontvlambare atmosfeer vrijkomt wanneer de behuizing wordt geopend.
- Geventileerde behuizing - (zie Clausule GG.4) De veiligheid van het apparaat hangt af van de ventilatie van
- de behuizing. Het uitschakelen van het apparaat of het openen van de behuizing heeft een aanzienlijk effect op
- op de veiligheid. Zorg voor voldoende ventilatie voordat u begint.
- Geventileerde ruimte - (zie Clausule GG.5) De veiligheid van het apparaat hangt af van de ventilatie van
- de kamer. Het uitschakelen van het apparaat of het openen van de behuizing heeft geen significant effect op
- de veiligheid. De ventilatie van de ruimte mag tijdens reparatieprocedures niet worden uitgeschakeld.
- Informatie over het concept van afgedichte componenten en afgedichte behuizingen volgens IEC 60079-15:2010.
- Informatie over de juiste werkprocedures:

INBEDRIJFSTELLING

- Zorg ervoor dat het vloeroppervlak voldoende is voor de koelmiddelvulling of dat het ventilatiekanaal op de juiste manier is gemonteerd.
- Sluit de leidingen aan en voer een lektest uit voordat u koudemiddel bijvult.
- Controleer de veiligheidsuitrusting voordat u het apparaat in gebruik neemt.

ONDERHOUD

- Draagbare apparatuur moet buiten worden gerepareerd of in een werkplaats die speciaal is uitgerust voor het onderhoud van apparaten met ontvlambare koelmiddelen.
- Zorg voor voldoende ventilatie op de reparatieplaats.
- Houd er rekening mee dat een storing in de apparatuur kan worden veroorzaakt door verlies van koelmiddel en dat een koelmiddellek mogelijk is.
- Ontlaad condensatoren op een manier die geen vonken veroorzaakt. De standaardprocedure om de condensatoraansluitingen kort te sluiten, veroorzaakt meestal vonken.
- Zet afgedichte behuizingen weer nauwkeurig in elkaar. Vervang afdichtingen als ze versleten zijn.
- Controleer de veiligheidsuitrusting voordat u het apparaat in gebruik neemt.

REPARATIE

- Draagbare apparatuur moet buiten worden gerepareerd of in een werkplaats die speciaal is uitgerust voor het onderhoud van apparaten met ontvlambare koelmiddelen.
- Zorg voor voldoende ventilatie op de reparatieplaats.
- Houd er rekening mee dat een storing in de apparatuur kan worden veroorzaakt door verlies van koelmiddel en dat een koelmiddellek mogelijk is.
- Ontlaad condensatoren op een manier die geen vonken veroorzaakt.
- Wanneer hardsolderen vereist is, moeten de volgende procedures in de juiste volgorde worden uitgevoerd:
- Verwijder het koelmiddel. Als het terugwinnen niet vereist is volgens de nationale voorschriften, laat dan
- het koelmiddel naar buiten. Zorg ervoor dat het afgetapte koudemiddel geen gevaar oplevert. Bij twijfel moet één persoon de afvoer bewaken. Zorg er vooral voor dat afgetapt koudemiddel niet terug het gebouw in drijft.
- Evacueer het koelmiddelcircuit.
- Spoel het koelcircuit gedurende 5 minuten door met stikstof.
- Evacueer opnieuw.
- Verwijder onderdelen die vervangen moeten worden door te snijden, niet door te vlammen.
- Spoel het hardsoldeerpunt met stikstof tijdens de hardsoldeerprocedure.
- Voer een lektest uit voordat u koudemiddel bijvult.
- Zet afgedichte behuizingen weer nauwkeurig in elkaar. Vervang afdichtingen als ze versleten zijn.
- Controleer de veiligheidsuitrusting voordat u het apparaat in gebruik neemt.

ONTMANTELING

- Als de veiligheid in het geding komt wanneer de apparatuur buiten bedrijf wordt gesteld, moet de koudemiddelvulling worden verwijderd voordat de apparatuur buiten bedrijf wordt gesteld.
- Zorg voor voldoende ventilatie op de locatie van de apparatuur.
- Houd er rekening mee dat een storing in de apparatuur kan worden veroorzaakt door verlies van koelmiddel en dat een koelmiddellek mogelijk is.
- Ontlaad condensatoren op een manier die geen vonken veroorzaakt.
- Verwijder het koelmiddel. Tap het koelmiddel af naar buiten als de nationale voorschriften dit niet vereisen. Zorg ervoor dat het afgetapte koudemiddel geen gevaar oplevert. Bij twijfel moet één persoon de afvoer bewaken. Zorg er vooral voor dat afgetapt koudemiddel niet terug in het gebouw drijft.
- Evacueer het koelmiddelcircuit.
- Spoel het koelcircuit gedurende 5 minuten door met stikstof.
- Evacueer opnieuw.
- Vul met stikstof tot de atmosferische druk.
- Plak een label op de apparatuur dat het koelmiddel is verwijderd.

VERWIJDERING

- Zorg voor voldoende ventilatie op de werkplek.
- Verwijder het koelmiddel. Tap het koelmiddel af naar buiten als de nationale voorschriften dit niet vereisen. Zorg ervoor dat het afgetapte koudemiddel geen gevaar oplevert. Bij twijfel moet één persoon de afvoer bewaken. Zorg er vooral voor dat afgetapt koudemiddel niet terug in het gebouw drijft.
- Evacueer het koelmiddelcircuit.
- Spoel het koelcircuit gedurende 5 minuten door met stikstof.
- Evacueer opnieuw.
- Schakel de compressor uit en tap de olie af.

TRANSPORT, MARKERING EN OPSLAG VOOR EENHEDEN DIE ONTVLAMBARE KOELMIDDELEN GEBRUIKEN

VERVOER VAN APPARATUUR MET ONTVLAMBARE KOELMIDDELEN

- De aandacht wordt gevestigd op het feit dat er aanvullende transportvoorschriften kunnen bestaan met betrekking tot apparatuur die brandbare gassen bevat. Het maximale aantal apparaten of de configuratie van de apparaten die samen vervoerd mogen worden, wordt bepaald door de van toepassing zijnde transportvoorschriften.

MARKERING VAN APPARATUUR MET BEHULP VAN BORDEN

- Borden voor soortgelijke apparaten die in een werkgebied worden gebruikt, vallen over het algemeen onder de plaatselijke voorschriften en geven de minimumvereisten voor het aanbrengen van veiligheids- en/of gezondheidssignalering voor een werklocatie.
- Alle vereiste borden moeten worden onderhouden en werkgevers moeten ervoor zorgen dat werknemers geschikte en voldoende instructies en training krijgen over de betekenis van de juiste veiligheidssignalering en de acties die in verband met deze borden moeten worden ondernomen.

- De doeltreffendheid van borden mag niet worden verminderd door te veel borden bij elkaar te plaatsen.
- De gebruikte pictogrammen moeten zo eenvoudig mogelijk zijn en alleen essentiële details bevatten.

VERWIJDERING VAN APPARATUUR MET ONTVLAMBARE KOELMIDDELEN

- Zie nationale regelgeving.

OPSLAG VAN APPARATUUR/APPARATEN

- De opslag van apparatuur moet in overeenstemming zijn met de instructies van de fabrikant.
- Opslag van verpakte (onverkochte) apparatuur
- De bescherming van de opslagverpakking moet zodanig zijn dat mechanische schade aan de apparatuur in de verpakking geen lekkage van de koudemiddelvulling veroorzaakt.
- Het maximale aantal apparaten dat samen opgeslagen mag worden, wordt bepaald door de plaatselijke voorschriften.

Black & Decker® en BLACK+DECKER™ en de Black & Decker® en BLACK+DECKER™ logo's zijn geregistreerde handelsmerken van The Black & Decker® Corporation en worden onder licentie gebruikt. Alle rechten voorbehouden.
Ingevoerd en gedistribueerd door ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, S.L. Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Spain

BXAC9002E

LOKALNY KLIMATYZATOR

Szanowny kliencie,

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup produktu marki BLACK+DECKER.

Dzięki swojej technologii, konstrukcji i działaniu oraz temu, że przekracza najsurowsze normy jakości, można zapewnić w pełni satysfakcjonujące użytkowanie i długą żywotność produktu.

Prosimy nie instalować ani nie używać przenośnego klimatyzatora przed uważnym przeczytaniem niniejszej instrukcji. Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi na wypadek ewentualnej gwarancji na produkt i do wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIE

- Nie używać środków przyspieszających proces odszraniania lub czyszczenia innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu bez stale działających źródeł zapłonu (na przykład: otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub działającego grzejnika elektrycznego).
- Nie przekłuwać ani nie przypalać.
- Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą nie mieć zapachu.
- Urządzenie powinno być zainstalowane, obsługiwane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni podłogi większej niż 9 m^2.

Urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

OSTRZEŻENIE

- Szczegółowe informacje dotyczące urządzeń z czynnikiem chłodniczym R290.
- Proszę dokładnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia.
- Podczas rozmrażania i czyszczenia urządzenia nie należy używać narzędzi innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy umieścić i przechowywać w miejscu pozbawionym ciągłych źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, pracujących urządzeń gazowych lub elektrycznych).
- Nie przekłuwać i nie spalać.
- To urządzenie zawiera 180 g czynnika chłodniczego R290.
- R290 to gazowy czynnik chłodniczy zgodny z europejskimi dyrektywami dotyczącymi ochrony środowiska. Nie wolno przebijać żadnej części obiegu czynnika chłodniczego.
- Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, w którym wielkość pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia określonej do pracy.
- Jeśli urządzenie jest instalowane, obsługiwane lub przechowywane w niewentylowanym miejscu,

pomieszczenie musi być zaprojektowane w taki sposób, aby zapobiec gromadzeniu się wycieków czynnika chłodniczego, powodujących ryzyko pożaru lub wybuchu.

- Urządzenie musi być przechowywane w sposób zapobiegający uszkodzeniom mechanicznym.
- Każda osoba, która jest zaangażowana w pracę przy obiegu czynnika chłodniczego lub włamuje się do niego, powinna posiadać aktualny ważny certyfikat wydany przez akredytowany w branży organ oceniający, który potwierdza jej kompetencje w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z uznaną w branży specyfikacją oceny.
- Naprawy należy wykonywać zgodnie z zaleceniami producenta. Konserwacja i naprawy wymagające pomocy innego wykwalifikowanego personelu muszą być wykonywane pod nadzorem osoby przeszkolonej w zakresie stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.

PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Między ścianami lub innymi przeszkodami a urządzeniem należy pozostawić odstęp 50 cm. Proszę nie przykrywać ani nie zasłaniać boków urządzenia, pozostawiając co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia.
- Produkt wymaga odpowiedniej wentylacji do prawidłowego działania. Proszę utrzymywać otwory wentylacyjne drożne
- Bezpiecznik zastosowany w urządzeniu jest typu: F10AL250V, lub T10AL250V, charakterystyka elektryczna: 250VAC, 10A.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie profesjonalnego lub przemysłowego.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Proszę podłączyć urządzenie do gniazdka, które może dostarczyć prąd o natężeniu co najmniej 10 amperów.

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda elektrycznego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie używać adapterów wtyczek.
- Nie wolno wciskać przewodu zasilającego na siłę. Nigdy nie używać przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia.
- Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest ściśnięty lub zgięty.
- Proszę nie dopuszczać do zwisania lub dotykania gorących powierzchni urządzenia przez przewód połączeniowy.
- Proszę sprawdzić stan przewodu zasilającego. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Proszę nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.
- Jeśli którakolwiek z obudów urządzenia pęknie, proszę natychmiast wyłączyć urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem. Proszę nie używać urządzenia, jeśli upadło, jeśli widoczne są ślady uszkodzenia lub jeśli doszło do wycieku.
- Proszę używać urządzenia w dobrze wentylowanym miejscu.
- Nie umieszczać urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Proszę umieścić urządzenie na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni, z dala od źródeł ciepła i rozprysków wody.
- Nie używać ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Proszę nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- OSTRZEŻENIE: Nie używać urządzenia w pobliżu wody.
- Nie wolno wciskać przewodu zasilającego na siłę. Nigdy nie używać przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi.
- Typ baterii pilota zdalnego sterowania to bateria litowa CR2032 3V.
- Ta bateria nie nadaje się do ładowania. Baterii nieładowalnych nie należy ładować.
- Nie wolno mieszać różnych typów baterii lub baterii nowych i używanych.
- Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
- Wyczerpane baterie należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie zutylizować.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Nie wolno zwierać zacisków zasilania.
- Nie należy demontować, otwierać ani rozdrabniać baterii.
- OSTRZEŻENIE: Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Korzystanie z baterii przez dzieci powinno być nadzorowane. Szczególnie małe baterie należy przechowywać poza zasięgiem małych dzieci.
- W przypadku połknięcia ogniwa lub baterii należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.
- Jeśli podejrzewają Państwo, że baterie mogły zostać połknięte lub umieszczone w jakiejkolwiek części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanek miękkich i śmierci. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od połknięcia.
- Jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, należy zaprzestać używania produktu i trzymać go z dala od dzieci.
- Nie wystawiać ogniw ani baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikać przechowywania w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie wolno zwierać ogniw ani baterii. Nie należy przechowywać ogniw lub baterii w sposób przypadkowy w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą one spowodować zwarcie między sobą lub zostać zwarte przez inne metalowe przedmioty.
- Nie narażać ogniw ani baterii na wstrząsy mechaniczne.
- W przypadku wycieku z ogniwa nie dopuścić do kontaktu cieczy ze skórą lub oczami. Jeśli doszło do kontaktu, należy przemyć dotknięty obszar dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
- Należy przestrzegać oznaczeń plus (+) i minus (-) na ogniwie, akumulatorze i sprzęcie oraz zapewnić prawidłowe użytkowanie.
- Nie należy używać ogniw ani baterii, które nie są przeznaczone do użytku z tym urządzeniem.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA

- Przed każdym użyciem należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający urządzenia.
- Proszę używać uchwytu/uchwytów urządzenia, aby je podnosić lub przenosić.
- Nie należy odwracać urządzenia, gdy jest ono używane lub podłączone do sieci elektrycznej.
- Proszę odłączyć urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane i przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych

zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osób, które nie są zaznajomione z jego obsługą.

- Nie wystawiać urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym, wolnym od kurzu miejscu, chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Nigdy nie pozostawiać podłączonego urządzenia bez nadzoru, jeśli nie jest używane. Oszczędza to energię i wydłuża żywotność urządzenia.

OPIS

A Wylot powietrza
B Panel sterowania
C Tylny filtr
D Korek wodny/punkt spustowy 2
E Kółka
F Przewód zasilający
G Uchwyt
H Korek wodny/punkt spustowy 1

AKCESORIA

I Adapter wewnętrzny
J Rura wydechowa
K Adapter zewnętrzny
L Płaski adapter
M Przekładka okienna
N Zestaw utrwalacza
O Pilot zdalnego sterowania
P Rurka spustowa

PANEL STEROWANIA

a Wskaźnik pracy sprężarki
b Wskaźnik pełnej wody
c Wskaźnik niskiej prędkości
d Wskaźnik średniej prędkości
e Wskaźnik wysokiej prędkości
f Wskaźnik timera
g Wskaźnik uśpienia
h Wyświetlacz
i Wskaźnik trybu wentylatora
j Wskaźnik trybu chłodzenia
k Wskaźnik trybu automatycznego
l Wskaźnik osuszania

1. Przycisk ON/OFF
2. Przycisk prędkości
3. Przycisk timera
4. Przycisk uśpienia
5. Przycisk trybu
6. Przycisk zwiększania
7. Przycisk zmniejszania

ZDALNE STEROWANIE

1. Przycisk ON/OFF
2. Przycisk prędkości
3. Przycisk timera
4. Przycisk uśpienia
5. Przycisk trybu
6. Przycisk zwiększania
7. Przycisk zmniejszania

Jeśli model Państwa urządzenia nie jest wyposażony w opisane powyżej akcesoria, można je również zakupić oddzielnie w Dziale Pomocy Technicznej.

INSTALACJA

- Proszę usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Należy przestrzegać przepisów prawnych dotyczących bezpiecznych odległości od innych elementów, takich jak rury, przewody elektryczne itp.
- Proszę upewnić się, że urządzenie jest wypoziomowane względem podłogi.
- Nie zakrywać ani nie zasłaniać żadnych otworów w urządzeniu.
- Wtyczka musi być łatwo dostępna, aby można ją było odłączyć w sytuacji awaryjnej.

MONTAŻ RURY WYDECHOWEJ (RYS. 1)

- Proszę rozciągnąć rurę wydechową i przykręcić jej koniec do wylotu spalin urządzenia.
- Długość rury wydechowej jest zgodna z charakterystyką techniczną urządzenia. Proszę nie używać rur wydechowych o różnych rozmiarach lub wykonanych z różnych materiałów, ponieważ mogą one powodować usterki.

ZAMONTOWAĆ ZESTAW OKIENNY (RYS. 3)

- Proszę zmontować zestaw okienny.
- Otworzyć okno i włożyć element dystansowy okna w otwartą szczelinę.
- Proszę zamknąć okno, aż zestaw okienny zostanie dobrze zamocowany. Konieczne może być dostosowanie rozmiaru zestawu okiennego i przymocowanie go śrubami. Ta technika może być również stosowana w przypadku okien skrzydłowych.
- Przymocować urządzenie (z rurą wydechową i płaskim adapterem) do zestawu okiennego.

MONTAŻ BATERII PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

- To urządzenie wykorzystuje baterię 3V CR2032.
- Uwaga: Podczas obsługi akumulatorów nie należy dotykać obu biegunów jednocześnie, ponieważ spowoduje to częściowe rozładowanie zgromadzonej energii, a tym samym wpłynie na żywotność.
- Proszę zdjąć pokrywę komory baterii.
- Proszę sprawdzić, czy plastikowa osłona chroniąca baterie została usunięta (niektóre baterie są sprzedawane z osłoną ochronną).
- Proszę włożyć baterie do komory, przestrzegając biegunowości.
- Proszę założyć pokrywę komory baterii.
- Ważne jest, aby baterie były zawsze tego samego rodzaju i tak samo naładowane. Nigdy nie należy mieszać baterii alkalicznych z bateriami węglowo-cynkowymi i/lub akumulatorami.
- Baterie nieładowalne nie mogą być ładowane.
- Aby zachować żywotność baterii, należy wyjmować baterie, gdy urządzenie nie jest używane i nie oczekuje się, że będzie używane przez dłuższy czas.
- OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowej wymiany baterii.
- OSTRZEŻENIE: PROSZĘ NIE POŁYKAĆ BATERII;
- ZAGROŻENIE POPARZENIEM CHEMICZNYM. Ten produkt zawiera baterię guzikową. Połknięcie baterii guzikowej może spowodować kilka oparzeń wewnętrznych w ciągu zaledwie dwóch godzin i doprowadzić do śmierci.
- Nowe i zużyte baterie należy przechowywać z dala od dzieci. Jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, należy zaprzestać używania produktu i trzymać go z dala od dzieci.

SPOSÓB UŻYCIA

PRZED UŻYCIEM

- Proszę upewnić się, że wszystkie opakowania produktu zostały usunięte.
- Proszę uważnie przeczytać sekcję "Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia" przed pierwszym użyciem.
- Proszę przygotować urządzenie zgodnie z funkcją, która ma być używana.

UŻYCIE

- Przed podłączeniem należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający.
- Proszę podłączyć urządzenie do zasilania.
- Urządzenie uruchomi się automatycznie, domyślna temperatura to 24°C.
- Jeśli temperatura w pomieszczeniu > lub = 24°C, urządzenie będzie działać w trybie CHŁODZENIA.
- Jeśli temperatura w pomieszczeniu < 24°C, urządzenie będzie działać w trybie WENTYLATORA (prędkość wentylatora jest ustalona na NISKĄ, bez możliwości regulacji).
- UWAGA: Wyświetlacz pokazuje temperaturę pokojową (0°C-50°C).
- Proszę poprowadzić urządzenie, aby skierować strumień powietrza w pożądanym kierunku.
- Proszę włączyć urządzenie, naciskając przycisk włączania/wyłączania.
- Proszę wybrać żądany tryb naciskając przycisk trybu.
- Proszę wybrać żądaną prędkość.

USTAWIENIE TRYB/FUNKCJA

- Proszę nacisnąć przycisk Mode, aby wybrać żądany tryb pracy: automatyczny, chłodzenie, wentylator lub osuszanie. Włączy się wskaźnik wybranego trybu.

USTAWIANIE TEMPERATURY

- Proszę nacisnąć przycisk zwiększania lub zmniejszania, aby ustawić żądaną temperaturę.
- Wyświetlacz pokaże ustawioną temperaturę. W przeciwnym razie zawsze pokazywana będzie temperatura otoczenia.

FUNKCJA WENTYLATORA

- Proszę nacisnąć przycisk Speed, aby wybrać żądaną prędkość wentylacji: wysoką, średnią lub niską. Wskaźnik wysokiej, średniej lub niskiej wentylacji zaświeci się w tym samym czasie.
- Jeśli urządzenie działa w trybie automatycznym, automatycznie wybierze prędkość wentylacji zgodnie z temperaturą otoczenia (odpowiednie wskaźniki zaświecą się), w tym czasie przełącznik prędkości jest nieprawidłowy.

FUNKCJA TIMERA

- Proszę nacisnąć przycisk timera, aby ustawić żądany czas pracy (od 1 do 24 godzin, wskaźnik timera zaświeci się).
- Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Po naciśnięciu przycisku timera w oknie wyświetlacza pojawi się ustawiona godzina (godziny). Jeśli przycisk timera nie zostanie naciśnięty, urządzenie będzie działać w sposób ciągły.
- Naciskając timer, ale bez włączania urządzenia, można wstępnie ustawić czas rozpoczęcia pracy urządzenia. Na przykład, jeśli nacisną Państwo timer na "2", urządzenie rozpocznie pracę automatycznie po 2 godzinach.

FUNKCJA UŚPIENIA

- W trybie chłodzenia, po naciśnięciu przycisku Sleep, ustawiona temperatura wzrośnie o 1°C w pierwszej godzinie, o kolejny 1°C w drugiej godzinie, a następnie utrzyma się na tym poziomie.
- W trybie uśpienia wentylacja będzie działać z niską prędkością. Po ponownym naciśnięciu przycisku uśpienia ustawiona temperatura i prędkość powrócą do wcześniej wybranych wartości.
- Urządzenie wyłączy się automatycznie po 12 godzinach działania funkcji uśpienia.
- Proszę pamiętać, że funkcja uśpienia nie jest dostępna, gdy urządzenie pracuje w trybie automatycznym, wentylatora lub osuszania.
- Gdy urządzenie jest w trybie uśpienia, prędkość wentylatora będzie niska.

FUNKCJA OSUSZANIA

- W trybie osuszania nie można regulować temperatury, wentylacja będzie działać z niską prędkością. Gdy urządzenie pracuje w trybie osuszania, wilgoć usunięta z powietrza jest gromadzona w wewnętrznym zbiorniku. Jeśli zbiornik się zapełni, sprężarka i silnik wyłączą się automatycznie. Jednocześnie włączy się wskaźnik "Water Full". Włączy się również alarm dźwiękowy.
- Gdy zbiornik jest pełny, należy spuścić wodę w sposób przedstawiony w sekcji Odprowadzanie wody.
- Można również korzystać z urządzenia bez konieczności częstego opróżniania zbiornika, stosując ciągłe opróżnianie, jak pokazano w sekcji Ciągłe opróżnianie.

SYSTEM OCHRONY SPRĘŻARKI

- To urządzenie jest wyposażone w system ochrony sprężarki. Trzy minuty po naciśnięciu przycisku włączania/wyłączania sprężarka zacznie działać.

OSTRZEŻENIE O POZIOMIE WODY

- Gdy poziom wody w dolnym zbiorniku przekroczy poziom ostrzegawczy, urządzenie automatycznie powiadomi o tym użytkownika.
- Proszę wlać wodę do urządzenia zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale "odprowadzanie wody".

ODPROWADZANIE WODY (RYS. 2)

- Gdy wnętrze zbiornika na wodę jest pełne, na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik, a urządzenie przejdzie w tryb gotowości.
- Zdjąć pokrętło spustowe i gumową zatyczkę, aby opróżnić wodę na tacę na wodę umieszczoną wcześniej pod otworem spustowym.
- Założyć pokrętło spustowe i gumowy korek i upewnić się, że są prawidłowo zamocowane.
- Proszę ponownie włączyć urządzenie, będzie ono działać normalnie.
- Ten model ma funkcję samoczynnego odparowywania, w trybie zimnym proszę nie wykonywać ciągłych spustów, aby uzyskać lepszy efekt zimna.

CIĄGŁY DRENAŻ (RYS. 4)

- W określonych wilgotnych warunkach lub podczas pracy w trybie osuszania można skonfigurować urządzenie do ciągłego opróżniania, aby zminimalizować potrzebę częstego opróżniania zbiornika. Proszę wykonać następujące kroki:

  - Proszę wyłączyć urządzenie.
  - Zdjąć pokrętło spustowe i gumową zatyczkę i zachować je do wykorzystania w przyszłości.
  - Podłączyć dostarczoną rurkę spustową do wylotu wody, jak pokazano na rysunku, a drugi koniec umieścić w odpływie.

UCHWYT(Y) DO PRZENOSZENIA

- Urządzenie posiada uchwyt po bokach korpusu, który ułatwia wygodny transport.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

- Zatrzymać urządzenie, naciskając przycisk włączania/ wyłączania
- Proszę odłączyć urządzenie od zasilania.
- Zespół elektryczny i wtyczkę sieciową należy czyścić wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć. PROSZĘ NIGDY NIE ZANURZAĆ ICH W WODZIE LUB INNYM PŁYNIE.

CZYSZCZENIE

- Przetrzeć urządzenie wilgotną szmatką nasączoną kilkoma kroplami detergentu, a następnie wysuszyć.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym odczynie pH, takich jak wybielacze lub produkty ścierne.
- Nie wolno dopuścić do przedostania się wody lub innych płynów do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych części urządzenia.
- Proszę nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie ani nie umieszczać go pod bieżącą wodą.
- Jeśli urządzenie nie jest w dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może ulec degradacji, co nieuchronnie wpłynie na czas użytkowania urządzenia i może stać się niebezpieczne w użyciu.

CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

- Filtry powietrza należy czyścić co 2 tygodnie. Jeśli filtr powietrza jest zapchany kurzem, jego skuteczność będzie mniejsza.
- Mycie filtrów powietrza (Rys.5) poprzez ostrożne zanurzenie ich w ciepłej wodzie z neutralnym detergentem, wypłukanie i pozostawienie do całkowitego wyschnięcia w zacienionym miejscu.
- Po wyczyszczeniu filtrów należy je ostrożnie zamontować.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

- Proszę wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę.
- Oddzielić rurę wydechową od powietrza i ostrożnie ją przechowywać.
- Proszę umieścić urządzenie w suchym miejscu.
- Proszę wyjąć baterie z pilota i ostrożnie je przechowywać.

SERWIS

- Należy upewnić się, że urządzenie jest serwisowane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel, a do wymiany istniejących części/akcesoriów używane są wyłącznie oryginalne części zamienne lub akcesoria.
- Jakiekolwiek niewłaściwe użycie lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi powoduje unieważnienie gwarancji i odpowiedzialności producenta.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie problemów z urządzeniem należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu technicznego. Proszę nie próbować demontować lub naprawiać urządzenia bez pomocy, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Każda osoba, która jest zaangażowana w pracę przy obiegu czynnika chłodniczego lub włamuje się do niego, powinna posiadać aktualny ważny certyfikat wydany przez akredytowany w branży organ oceniający, który potwierdza jej kompetencje w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z uznaną w branży specyfikacją oceny.
- Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia. Konserwacja i naprawy wymagające pomocy innego wykwalifikowanego personelu powinny być wykonywane pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.

GWARANCJA I POMOC TECHNICZNA

Niniejszy produkt jest objęty gwarancją prawną zgodnie z obowiązującymi przepisami. Aby wyegzekwować swoje prawa lub interesy, należy udać się do jednego z naszych oficjalnych serwisów pomocy technicznej.

Najbliższy znajdą Państwo pod następującym linkiem: https://www.blackanddecker.eu//.

Mogą Państwo również poprosić o odpowiednie informacje, kontaktując się z nami.

Instrukcję obsługi i jej aktualizacje można pobrać ze strony https://www.blackanddecker.eu//.

W PRZYPADKU WERSJI PRODUKTU DLA UE I/LUB W PRZYPADKU, GDY JEST TO WYMAGANE W PAŃSTWA KRAJU:

EKOLOGIA I MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU PRODUKTU

- Materiały, z których składa się opakowanie tego urządzenia, są objęte systemem zbiórki, klasyfikacji i recyklingu. Jeśli chcą się Państwo ich pozbyć, należy użyć odpowiednich pojemników publicznych dla każdego rodzaju materiału.
- Produkt nie zawiera stężenia substancji, które można by uznać za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że w przypadku, gdy chcą Państwo pozbyć się produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania, należy oddać go do autoryzowanego punktu selektywnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Ten symbol oznacza, że w produkcie mogą znajdować się baterie lub akumulatory, które należy wyjąć przed utylizacją produktu.

- To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią.
- Informacje dotyczące rozporządzenia (UE) 206/2012 w sprawie wykonania dyrektywy 2009/125/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla klimatyzatorów.

Model	BXAC9002E
Wydajność znamionowa dla chłodzenia ($P_{znamionowa}$ dla chłodzenia)	2,6 kW
Znamionowa moc wejściowa dla chłodzenia (P_{EER})	0,95 kW
Znamionowy współczynnik efektywności energetycznej (EERd)	2.6
Pobór mocy w trybie wyłączenia termostatu (P_{TO})	NIE DOTYCZY
Pobór mocy w trybie czuwania (P_{SB})	0.38 W
Zużycie energii elektrycznej przez urządzenia jedno-/dwukanałowe (SD: Q_{SD} / DD: Q_{DD})	Do chłodzenia : SD: 0,95 kWh/h
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	65 dB(A)
Współczynnik ocieplenia globalnego (GWP)	3 $kgCO_2$ eq.
Dane kontaktowe w celu uzyskania dalszych informacji:	Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com

INSTRUKCJA NAPRAWY URZĄDZEŃ ZAWIERAJĄCYCH R290
INSTRUKCJE OGÓLNE

KONTROLE OBSZARU

- Przed rozpoczęciem prac przy układach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić kontrole bezpieczeństwa w celu zminimalizowania ryzyka zapłonu. Przed przystąpieniem do naprawy układu chłodniczego należy zastosować się do następujących środków ostrożności.

PROCEDURA PRACY

- Prace należy wykonywać zgodnie z kontrolowaną procedurą, aby zminimalizować ryzyko obecności łatwopalnego gazu lub oparów podczas wykonywania prac.

OGÓLNY OBSZAR ROBOCZY

- Cały personel konserwacyjny i inne osoby pracujące w okolicy powinny zostać poinstruowane o charakterze wykonywanych prac. Należy unikać pracy w przestrzeniach zamkniętych. Należy wydzielić obszar wokół miejsca pracy. Należy upewnić się, że warunki w obszarze zostały zapewnione poprzez kontrolę materiałów łatwopalnych.

SPRAWDZENIE OBECNOŚCI CZYNNIKA CHŁODNICZEGO

- Przed rozpoczęciem prac i w ich trakcie należy sprawdzić obszar za pomocą odpowiedniego detektora czynnika chłodniczego, aby upewnić się, że technik jest świadomy istnienia potencjalnie łatwopalnej atmosfery. Należy upewnić się, że używany sprzęt do wykrywania wycieków jest odpowiedni do stosowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tj. nieiskrzący, odpowiednio uszczelniony lub iskrobezpieczny.

OBECNOŚĆ GAŚNICY

- Jeśli na sprzęcie chłodniczym lub powiązanych z nim częściach mają być wykonywane jakiekolwiek prace gorące, pod ręką powinien znajdować się odpowiedni sprzęt gaśniczy. W pobliżu miejsca ładowania należy umieścić gaśnicę proszkową lub gaśnicę CO_2.

BRAK ŹRÓDEŁ ZAPŁONU

- Żadna osoba wykonująca prace związane z układem chłodniczym, które wiążą się z odsłonięciem jakichkolwiek rur zawierających lub zawierających łatwopalny czynnik chłodniczy, nie może używać żadnych źródeł zapłonu w sposób, który może prowadzić do ryzyka pożaru lub wybuchu. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, w tym palenie papierosów, powinny znajdować się wystarczająco daleko od miejsca instalacji, naprawy, demontażu i utylizacji, podczas których łatwopalny czynnik chłodniczy może zostać uwolniony do otaczającej przestrzeni. Przed rozpoczęciem prac należy sprawdzić obszar wokół urządzenia, aby upewnić się, że nie występują zagrożenia łatwopalne lub ryzyko zapłonu. Należy umieścić znaki "Zakaz palenia".

OBSZAR WENTYLOWANY

- Przed włamaniem się do systemu lub wykonaniem jakichkolwiek prac gorących należy upewnić się, że obszar jest otwarty lub odpowiednio wentylowany. Wentylacja powinna być zapewniona przez cały czas trwania prac. Wentylacja powinna bezpiecznie rozpraszać uwolniony czynnik chłodniczy, a najlepiej usuwać go na zewnątrz do atmosfery.

KONTROLE URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH

- W przypadku wymiany podzespołów elektrycznych muszą one być odpowiednie do celu i zgodne z właściwą specyfikacją. Przez cały czas należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisowania. W razie wątpliwości należy skontaktować się z działem technicznym producenta w celu uzyskania pomocy. W przypadku instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić następujące kontrole: wielkość napełnienia jest zgodna z wielkością pomieszczenia, w którym zainstalowane są części zawierające czynnik chłodniczy; urządzenia wentylacyjne i wyloty działają prawidłowo i nie są zasłonięte; jeśli używany jest pośredni obieg chłodniczy, należy sprawdzić obieg wtórny pod kątem obecności czynnika chłodniczego; oznakowanie urządzenia jest nadal widoczne i czytelne. Oznaczenia i znaki, które są nieczytelne, należy poprawić; przewód chłodniczy lub podzespoły są zainstalowane w miejscu, w którym jest mało prawdopodobne, aby były narażone na działanie substancji, które mogą powodować korozję podzespołów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że podzespoły są wykonane z materiałów, które są z natury odporne na korozję lub są odpowiednio zabezpieczone przed taką korozją.

KONTROLE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Naprawa i konserwacja komponentów elektrycznych powinna obejmować wstępne kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli komponentów. Jeśli wystąpi usterka, która może zagrozić bezpieczeństwu, do czasu jej usunięcia nie wolno podłączać zasilania elektrycznego do obwodu. Jeśli usterki nie można usunąć natychmiast, ale konieczne jest kontynuowanie pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy to zgłosić właścicielowi sprzętu, aby wszystkie strony zostały o tym poinformowane.
- Wstępne kontrole bezpieczeństwa powinny obejmować: czy kondensatory są rozładowane: należy to zrobić w

bezpieczny sposób, aby uniknąć możliwości iskrzenia; czy podczas ładowania, odzyskiwania lub czyszczenia systemu nie są narażone żadne elementy elektryczne i okablowanie pod napięciem; czy istnieje ciągłość uziemienia.

NAPRAWY USZCZELNIONYCH KOMPONENTÓW

- Podczas napraw zaplombowanych komponentów, wszystkie źródła zasilania elektrycznego powinny być odłączone od sprzętu przed usunięciem zaplombowanych pokryw itp. Jeśli bezwzględnie konieczne jest zapewnienie zasilania elektrycznego sprzętu podczas serwisowania, w najbardziej krytycznym punkcie należy umieścić stale działającą formę wykrywania wycieków, aby ostrzec o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.
- Szczególną uwagę należy zwrócić na następujące kwestie, aby zapewnić, że podczas pracy przy komponentach elektrycznych obudowa nie zostanie zmieniona w taki sposób, że wpłynie to na poziom ochrony.
- Obejmuje to uszkodzenia kabli, nadmierną liczbę połączeń, zaciski wykonane niezgodnie z oryginalną specyfikacją, uszkodzenia uszczelek, nieprawidłowy montaż dławików itp. Upewnić się, że urządzenie jest bezpiecznie zamontowane. Upewnić się, że uszczelki lub materiały uszczelniające nie uległy takiej degradacji, że nie spełniają już funkcji zapobiegania przedostawaniu się łatwopalnej atmosfery. Części zamienne powinny być zgodne ze specyfikacjami producenta.
- UWAGA Użycie szczeliwa silikonowego może ograniczyć skuteczność niektórych typów urządzeń do wykrywania wycieków. Komponenty iskrobezpieczne nie muszą być izolowane przed rozpoczęciem pracy.

NAPRAWA KOMPONENTÓW ISKROBEZPIECZNYCH

- Nie wolno podłączać do obwodu żadnych stałych obciążeń indukcyjnych lub pojemnościowych bez upewnienia się, że nie przekroczą one dopuszczalnego napięcia i natężenia prądu dozwolonego dla używanego sprzętu. Komponenty iskrobezpieczne są jedynymi typami, na których można pracować pod napięciem w obecności łatwopalnej atmosfery. Aparatura testowa powinna mieć prawidłowe parametry znamionowe. Komponenty należy wymieniać wyłącznie na części określone przez producenta. Inne części mogą spowodować zapłon czynnika chłodniczego w atmosferze w wyniku wycieku.

KABLOWANIE

- Proszę sprawdzić, czy okablowanie nie będzie narażone na zużycie, korozję, nadmierne ciśnienie, wibracje, ostre krawędzie lub inne niekorzystne czynniki środowiskowe. Kontrola powinna również uwzględniać skutki starzenia się lub ciągłych wibracji pochodzących ze źródeł takich jak sprężarki lub wentylatory.

WYKRYWANIE ŁATWOPALNYCH CZYNNIKÓW CHŁODNICZYCH

- W żadnym wypadku nie wolno wykorzystywać potencjalnych źródeł zapłonu do poszukiwania lub wykrywania wycieków czynnika chłodniczego. Nie wolno używać palnika halogenkowego (ani żadnego innego detektora wykorzystującego nieosłonięty płomień).

METODY WYKRYWANIA NIESZCZELNOŚCI

- Poniższe metody wykrywania nieszczelności uznaje się za dopuszczalne w przypadku układów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze. Do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych należy stosować elektroniczne wykrywacze nieszczelności, ale ich czułość może nie być odpowiednia lub może wymagać ponownej kalibracji. (Sprzęt do wykrywania należy kalibrować w obszarze wolnym od czynnika chłodniczego). Należy upewnić się, że detektor nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu i jest odpowiedni dla używanego czynnika chłodniczego. Sprzęt do wykrywania nieszczelności powinien być ustawiony na wartość procentową LFL czynnika chłodniczego i powinien być skalibrowany do zastosowanego czynnika chłodniczego i potwierdzona odpowiednia wartość procentowa gazu (maksymalnie 25%). Płyny do wykrywania nieszczelności nadają się do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję miedzianych rur. W przypadku podejrzenia wycieku należy usunąć/ugasić wszystkie otwarte płomienie. W przypadku stwierdzenia wycieku czynnika chłodniczego, który wymaga lutowania, cały czynnik chłodniczy należy odzyskać z układu lub odizolować (za pomocą zaworów odcinających) w części układu oddalonej od miejsca wycieku. Następnie należy przedmuchać układ azotem beztlenowym (OFN) zarówno przed, jak i w trakcie procesu lutowania.

USUWANIE I EWAKUACJA

- Podczas włamywania się do obiegu czynnika chłodniczego w celu dokonania naprawy - lub w jakimkolwiek innym celu - należy stosować konwencjonalne procedury. Ważne jest jednak, aby postępować zgodnie z najlepszymi praktykami, ponieważ w grę wchodzi łatwopalność. Należy przestrzegać następującej procedury: usunąć czynnik chłodniczy; przedmuchać obwód gazem obojętnym; opróżnić; ponownie przedmuchać gazem obojętnym; otworzyć obwód przez przecięcie lub lutowanie. Czynnik chłodniczy należy odzyskać do odpowiednich butli. Układ należy "przepłukać" za pomocą OFN, aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia. Proces ten może wymagać kilkukrotnego powtórzenia. Do tego zadania nie wolno używać sprężonego powietrza ani tlenu. Płukanie należy wykonać poprzez przerwanie próżni w układzie za pomocą OFN i kontynuowanie napełniania

do momentu osiągnięcia ciśnienia roboczego, następnie odpowietrzenie do atmosfery, a na koniec obniżenie do próżni. Proces ten należy powtarzać do momentu, aż w układzie nie będzie czynnika chłodniczego. Po zakończeniu napełniania OFN, układ należy odpowietrzyć do ciśnienia atmosferycznego, aby umożliwić pracę. Ta operacja jest absolutnie niezbędna, jeśli mają być wykonywane operacje lutowania na przewodach rurowych.

- Upewnić się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu źródeł zapłonu i że dostępna jest wentylacja.

PROCEDURY ŁADOWANIA

- Oprócz konwencjonalnych procedur ładowania należy przestrzegać następujących wymogów.
- Należy dopilnować, aby podczas korzystania ze sprzętu do napełniania nie doszło do zanieczyszczenia różnych czynników chłodniczych. Węże lub przewody powinny być jak najkrótsze, aby zminimalizować ilość zawartego w nich czynnika chłodniczego.
- Butle należy przechowywać w pozycji pionowej.
- Przed napełnieniem układu czynnikiem chłodniczym należy upewnić się, że układ chłodniczy jest uziemiony.
- Proszę oznaczyć system po zakończeniu ładowania (jeśli jeszcze tego nie zrobiono).
- Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie przepełnić układu chłodniczego.
- Przed ponownym napełnieniem układu należy poddać go próbie ciśnieniowej przy użyciu OFN. System powinien zostać poddany próbie szczelności po zakończeniu ładowania, ale przed oddaniem do użytku. Kolejną próbę szczelności należy przeprowadzić przed opuszczeniem miejsca instalacji.

LIKWIDACJA

- Przed wykonaniem tej procedury konieczne jest, aby technik był w pełni zaznajomiony ze sprzętem i wszystkimi jego szczegółami. Zalecaną dobrą praktyką jest bezpieczne odzyskiwanie wszystkich czynników chłodniczych. Przed wykonaniem zadania należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego na wypadek konieczności przeprowadzenia analizy przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika chłodniczego. Przed rozpoczęciem zadania należy upewnić się, że dostępne jest zasilanie elektryczne. Należy zapoznać się ze sprzętem i jego działaniem.
- Odizolować system elektrycznie.
- Przed przystąpieniem do procedury należy upewnić się, że: w razie potrzeby dostępny jest sprzęt mechaniczny do obsługi butli z czynnikiem chłodniczym; wszystkie środki ochrony indywidualnej są dostępne i prawidłowo stosowane; proces odzysku jest przez cały czas nadzorowany przez kompetentną osobę; sprzęt do odzysku i butle są zgodne z odpowiednimi normami.
- Jeśli to możliwe, proszę wypompować czynnik chłodniczy z układu.
- Jeśli próżnia nie jest możliwa, należy wykonać kolektor, aby można było usunąć czynnik chłodniczy z różnych części układu.
- Proszę upewnić się, że cylinder znajduje się na wadze przed rozpoczęciem odzyskiwania.
- Uruchomić urządzenie do odzyskiwania danych i postępować zgodnie z instrukcjami producenta.
- Nie przepełniać butli. (Nie więcej niż 80% objętości cieczy).
- Proszę nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet tymczasowo.
- Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu należy upewnić się, że butle i sprzęt zostały niezwłocznie usunięte z miejsca pracy, a wszystkie zawory odcinające na sprzęcie zostały zamknięte.
- Odzyskany czynnik chłodniczy nie może być ładowany do innego układu chłodniczego, chyba że został oczyszczony i sprawdzony.

ETYKIETOWANIE

- Sprzęt musi być opatrzony etykietą informującą, że został wycofany z eksploatacji i opróżniony z czynnika chłodniczego. Etykieta powinna być opatrzona datą i podpisem.
- Należy upewnić się, że na sprzęcie znajdują się etykiety informujące o tym, że sprzęt zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

ODZYSKIWANIE

- Podczas usuwania czynnika chłodniczego z systemu, zarówno w celu serwisowania, jak i wycofania z eksploatacji, zaleca się, aby wszystkie czynniki chłodnicze były usuwane w sposób bezpieczny. Podczas przelewania czynnika chłodniczego do butli należy upewnić się, że stosowane są wyłącznie odpowiednie butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego. Należy upewnić się, że dostępna jest odpowiednia liczba butli do przechowywania całego czynnika chłodniczego w układzie. Wszystkie używane butle muszą być przeznaczone do odzyskiwanego czynnika chłodniczego i oznakowane dla tego czynnika (tj. specjalne butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego). Butle powinny być wyposażone w ciśnieniowy zawór nadmiarowy i powiązane zawory odcinające w dobrym stanie technicznym. Puste butle do odzysku są opróżniane i, jeśli to możliwe, chłodzone przed przystąpieniem do odzysku.
- Sprzęt do odzyskiwania powinien być w dobrym stanie technicznym wraz z zestawem instrukcji dotyczących

dostępnego sprzętu i powinien być odpowiedni do odzyskiwania łatwopalnych czynników chłodniczych. Ponadto, zestaw skalibrowanych wag powinien być dostępny i sprawny. Węże powinny być kompletne, z nieszczelnymi złączami rozłącznymi i w dobrym stanie. Przed użyciem urządzenia do odzyskiwania czynnika chłodniczego należy sprawdzić, czy jest ono w zadowalającym stanie technicznym, czy było prawidłowo konserwowane i czy wszelkie powiązane elementy elektryczne są uszczelnione, aby zapobiec zapłonowi w przypadku wycieku czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości proszę skonsultować się z producentem.

- Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić do dostawcy czynnika chłodniczego w odpowiedniej butli do odzysku i sporządzić odpowiednią Kartę Przekazania Odpadu. Nie wolno mieszać czynników chłodniczych w jednostkach odzysku, a zwłaszcza w butlach. Jeśli sprężarki lub oleje sprężarkowe mają zostać usunięte, należy upewnić się, że zostały one opróżnione do akceptowalnego poziomu, aby upewnić się, że łatwopalny czynnik chłodniczy nie pozostaje w smarze. Proces opróżniania należy przeprowadzić przed zwróceniem sprężarki dostawcom. W celu przyspieszenia tego procesu należy stosować wyłącznie elektryczne ogrzewanie korpusu sprężarki. Spuszczanie oleju z układu powinno być wykonywane w sposób bezpieczny.

KOMPETENCJE PERSONELU SERWISOWEGO

OGÓLNE

- W przypadku sprzętu z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi wymagane jest specjalne szkolenie uzupełniające zwykłe procedury naprawy sprzętu chłodniczego.
- W wielu krajach szkolenia te są przeprowadzane przez krajowe organizacje szkoleniowe, które są akredytowane do nauczania odpowiednich krajowych standardów kompetencji, które mogą być określone w przepisach.
- Osiągnięte kompetencje powinny być udokumentowane certyfikatem.

SZKOLENIE

- Szkolenie powinno obejmować następujące zagadnienia:
- Informacje na temat potencjału wybuchowego łatwopalnych czynników chłodniczych, aby pokazać, że łatwopalne czynniki chłodnicze mogą być niebezpieczne w przypadku nieostrożnego obchodzenia się z nimi.
- Informacje o potencjalnych źródłach zapłonu, zwłaszcza tych nieoczywistych, takich jak zapalniczki, włączniki światła, odkurzacze, grzejniki elektryczne.
- Informacje o różnych koncepcjach bezpieczeństwa:
- Niewentylowane - (patrz punkt GG.2) Bezpieczeństwo urządzenia nie zależy od wentylacji
- obudowy. Wyłączenie urządzenia lub otwarcie obudowy nie ma znaczącego wpływu na bezpieczeństwo. Niemniej jednak możliwe jest, że wyciekający czynnik chłodniczy może gromadzić się wewnątrz obudowy, a łatwopalna atmosfera zostanie uwolniona po otwarciu obudowy.
- Wentylowana obudowa - (patrz punkt GG.4) Bezpieczeństwo urządzenia zależy od wentylacji
- obudowy. Wyłączenie urządzenia lub otwarcie obudowy ma znaczący wpływ
- na bezpieczeństwo. Przed rozpoczęciem pracy należy zadbać o odpowiednią wentylację.
- Wentylowane pomieszczenie - (patrz punkt GG.5) Bezpieczeństwo urządzenia zależy od wentylacji
- w pomieszczeniu. Wyłączenie urządzenia lub otwarcie obudowy nie ma znaczącego wpływu na
- bezpieczeństwo. Wentylacja pomieszczenia nie może być wyłączona podczas procedur naprawczych.
- Informacje na temat koncepcji uszczelnionych komponentów i uszczelnionych obudów zgodnie z normą IEC 60079-15:2010.
- Informacje o prawidłowych procedurach roboczych:

URUCHOMIENIE

- Upewnić się, że powierzchnia podłogi jest wystarczająca do napełnienia czynnikiem chłodniczym lub że przewód wentylacyjny jest prawidłowo zamontowany.
- Przed napełnieniem czynnikiem chłodniczym należy podłączyć przewody i przeprowadzić test szczelności.
- Przed oddaniem do użytku należy sprawdzić wyposażenie bezpieczeństwa.

KONSERWACJA

- Sprzęt przenośny powinien być naprawiany na zewnątrz lub w warsztacie specjalnie wyposażonym do serwisowania urządzeń z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi.
- Zapewnić odpowiednią wentylację w miejscu naprawy.
- Należy pamiętać, że nieprawidłowe działanie urządzenia może być spowodowane utratą czynnika chłodniczego i możliwym wyciekiem czynnika chłodniczego.
- Proszę rozładować kondensatory w sposób, który nie spowoduje iskrzenia. Standardowa procedura zwarcia zacisków kondensatora zwykle powoduje iskrzenie.
- Proszę dokładnie zmontować uszczelnione obudowy. Jeśli uszczelki są zużyte, proszę je wymienić.
- Przed oddaniem do użytku należy sprawdzić wyposażenie bezpieczeństwa.

NAPRAWA

- Sprzęt przenośny powinien być naprawiany na zewnątrz lub w warsztacie specjalnie wyposażonym do serwisowania urządzeń z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi.
- Zapewnić odpowiednią wentylację w miejscu naprawy.
- Należy pamiętać, że nieprawidłowe działanie urządzenia może być spowodowane utratą czynnika chłodniczego i możliwym wyciekiem czynnika chłodniczego.
- Rozładować kondensatory w sposób, który nie spowoduje iskrzenia.
- Gdy wymagane jest lutowanie, należy wykonać następujące procedury w odpowiedniej kolejności:
- Usunąć czynnik chłodniczy. Jeśli odzysk nie jest wymagany przez przepisy krajowe, proszę spuścić
- proszę odprowadzić czynnik chłodniczy na zewnątrz. Należy uważać, aby spuszczony czynnik chłodniczy nie spowodował żadnego zagrożenia. W razie wątpliwości jedna osoba powinna pilnować wylotu. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby spuszczony czynnik chłodniczy nie przedostał się z powrotem do budynku.
- Opróżnić obieg czynnika chłodniczego.
- Przedmuchiwać obwód czynnika chłodniczego azotem przez 5 minut.
- Proszę ewakuować się ponownie.
- Części do wymiany należy usuwać przez cięcie, a nie płomieniem.
- Podczas lutowania należy przedmuchać miejsce lutowania azotem.
- Przed napełnieniem czynnikiem chłodniczym należy przeprowadzić test szczelności.
- Proszę dokładnie zmontować uszczelnione obudowy. Jeśli uszczelki są zużyte, proszę je wymienić.
- Przed oddaniem do użytku należy sprawdzić wyposażenie bezpieczeństwa.

LIKWIDACJA

- Jeśli wycofanie urządzenia z eksploatacji ma wpływ na bezpieczeństwo, przed wycofaniem z eksploatacji należy usunąć czynnik chłodniczy.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację w miejscu instalacji urządzenia.
- Należy pamiętać, że nieprawidłowe działanie urządzenia może być spowodowane utratą czynnika chłodniczego i możliwym wyciekiem czynnika chłodniczego.
- Rozładować kondensatory w sposób, który nie spowoduje iskrzenia.
- Usunąć czynnik chłodniczy. Jeśli odzysk nie jest wymagany przez przepisy krajowe, należy spuścić czynnik chłodniczy na zewnątrz. Proszę uważać, aby spuszczony czynnik chłodniczy nie spowodował zagrożenia. W razie wątpliwości jedna osoba powinna pilnować wylotu. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby spuszczony czynnik chłodniczy nie przedostał się z powrotem do budynku.
- Opróżnić obieg czynnika chłodniczego.
- Przedmuchiwać obwód czynnika chłodniczego azotem przez 5 minut.
- Proszę ewakuować się ponownie.
- Napełnić azotem do ciśnienia atmosferycznego.
- Proszę umieścić na urządzeniu etykietę informującą o usunięciu czynnika chłodniczego.

UTYLIZACJA

- Zapewnić odpowiednią wentylację w miejscu pracy.
- Usunąć czynnik chłodniczy. Jeśli odzysk nie jest wymagany przez przepisy krajowe, należy spuścić czynnik chłodniczy na zewnątrz. Proszę uważać, aby spuszczony czynnik chłodniczy nie spowodował zagrożenia. W razie wątpliwości jedna osoba powinna pilnować wylotu. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby spuszczony czynnik chłodniczy nie przedostał się z powrotem do budynku.
- Opróżnić obieg czynnika chłodniczego.
- Przedmuchiwać obwód czynnika chłodniczego azotem przez 5 minut.
- Proszę ewakuować się ponownie.
- Proszę odłączyć sprężarkę i spuścić olej.

TRANSPORT, ZNAKOWANIE I PRZECHOWYWANIE URZĄDZEŃ WYKORZYSTUJĄCYCH ŁATWOPALNE CZYNNIKI CHŁODNICZE

TRANSPORT URZĄDZEŃ ZAWIERAJĄCYCH ŁATWOPALNE CZYNNIKI CHŁODNICZE

- Zwraca się uwagę na fakt, że w odniesieniu do urządzeń zawierających łatwopalny gaz mogą obowiązywać dodatkowe przepisy transportowe. Maksymalna liczba sztuk sprzętu lub konfiguracja sprzętu, który może być transportowany razem, będzie określona przez obowiązujące przepisy transportowe.

OZNACZANIE SPRZĘTU ZA POMOCĄ ZNAKÓW

- Znaki dla podobnych urządzeń używanych w miejscu pracy są zazwyczaj regulowane przez lokalne przepisy i określają minimalne wymagania dotyczące zapewnienia znaków bezpieczeństwa i/lub zdrowia w miejscu pracy.

- Wszystkie wymagane znaki muszą być utrzymywane, a pracodawcy powinni zapewnić, aby pracownicy otrzymali odpowiednie i wystarczające instrukcje i szkolenia w zakresie znaczenia odpowiednich znaków bezpieczeństwa oraz działań, które należy podjąć w związku z tymi znakami.
- Skuteczność znaków nie powinna być zmniejszana przez zbyt dużą liczbę znaków umieszczonych razem.
- Wszelkie używane piktogramy powinny być jak najprostsze i zawierać tylko istotne szczegóły.

UTYLIZACJA SPRZĘTU WYKORZYSTUJĄCEGO ŁATWOPALNE CZYNNIKI CHŁODNICZE

- Proszę zapoznać się z przepisami krajowymi.

PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU/URZĄDZEŃ

- Przechowywanie sprzętu powinno odbywać się zgodnie z instrukcjami producenta.
- Przechowywanie zapakowanego (niesprzedanego) sprzętu
- Zabezpieczenie opakowania magazynowego powinno być skonstruowane w taki sposób, aby mechaniczne uszkodzenie sprzętu wewnątrz opakowania nie spowodowało wycieku czynnika chłodniczego.
- Maksymalna liczba urządzeń, które mogą być przechowywane razem, zostanie określona przez lokalne przepisy.

Black & Decker® i BLACK+DECKER™ oraz logo Black & Decker® i BLACK+DECKER™ są zastrzeżonymi znakami towarowymi The Black & Decker® Corporation i są używane na podstawie licencji. Wszelkie prawa zastrzeżone. Importowane i dystrybuowane przez ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, S.L. Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Spain

BXAC9002E
ΤΟΠΙΚΟΣ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΗΣ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε πολύ που επιλέξατε να αγοράσετε ένα προϊόν της μάρκας BLACK+DECKER.

Χάρη στην τεχνολογία, το σχεδιασμό και τη λειτουργία του και το γεγονός ότι υπερβαίνει τα αυστηρότερα πρότυπα ποιότητας, μπορεί να διασφαλιστεί μια πλήρως ικανοποιητική χρήση και μεγάλη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

Μην εγκαταστήσετε ή χρησιμοποιήσετε το φορητό κλιματιστικό σας πριν διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο. Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών για ενδεχόμενη εγγύηση του προϊόντος και για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης ή για τον καθαρισμό, εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε χώρο χωρίς συνεχώς λειτουργούσες πηγές ανάφλεξης (π.χ. ανοικτή φλόγα, συσκευή αερίου σε λειτουργία ή ηλεκτρική θερμάστρα σε λειτουργία).
- Μην τρυπήσετε ή κάψετε.
- Λάβετε υπόψη ότι τα ψυκτικά μέσα μπορεί να μην έχουν οσμή.
- Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να αποθηκεύεται σε χώρο με επιφάνεια δαπέδου μεγαλύτερη από 9m^2.

Η συσκευή περιέχει εύφλεκτο ψυκτικό μέσο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ειδικές πληροφορίες σχετικά με τις συσκευές ψυκτικό αέριο R290.
- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις.
- Κατά την απόψυξη και τον καθαρισμό της συσκευής, μην χρησιμοποιείτε άλλα εργαλεία εκτός από αυτά που συνιστώνται από την κατασκευάστρια εταιρεία.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται και να αποθηκεύεται σε χώρο χωρίς συνεχείς πηγές ανάφλεξης (π.χ.: ανοικτές φλόγες, συσκευές αερίου ή ηλεκτρικές συσκευές σε λειτουργία).
- Μην τρυπάτε και μην καίτε.
- Αυτή η συσκευή περιέχει 180g ψυκτικού αερίου R290.
- Το R290 είναι ένα ψυκτικό αέριο που συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες για το περιβάλλον. Μην τρυπάτε κανένα μέρος του κυκλώματος ψυκτικού μέσου.
- Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο, όπου το μέγεθος του χώρου αντιστοιχεί στο χώρο του δωματίου όπως ορίζεται για τη λειτουργία.
- Εάν η συσκευή εγκατασταθεί, λειτουργήσει ή αποθηκευτεί σε μη αεριζόμενο χώρο, ο χώρος πρέπει να είναι σχεδιασμένος έτσι ώστε να αποφεύγεται η συσσώρευση

διαρροών ψυκτικού μέσου με αποτέλεσμα τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.

- Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται με τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγονται οι μηχανικές ζημιές.
- Κάθε άτομο που ασχολείται με την εργασία ή τη διάρρηξη ενός κυκλώματος ψυκτικών μέσων πρέπει να κατέχει ισχύον πιστοποιητικό από διαπιστευμένο από τον κλάδο φορέα αξιολόγησης, το οποίο πιστοποιεί την ικανότητά του να χειρίζεται ψυκτικά μέσα με ασφάλεια σύμφωνα με αναγνωρισμένες από τον κλάδο προδιαγραφές αξιολόγησης.
- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται με βάση τη σύσταση της κατασκευάστριας εταιρείας. Η συντήρηση και οι επισκευές που απαιτούν τη συνδρομή άλλου εξειδικευμένου προσωπικού πρέπει να εκτελούνται υπό την επίβλεψη ατόμου που έχει εξειδικευτεί στη χρήση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αφήστε χώρο 50 cm μεταξύ τοίχων ή άλλων εμποδίων και της συσκευής. Μην καλύπτετε ή εμποδίζετε τις πλευρές της συσκευής, αφήνοντας τουλάχιστον 50 cm χώρο γύρω από τη συσκευή.
- Το προϊόν απαιτεί επαρκή εξαερισμό για να λειτουργήσει σωστά. Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού ελεύθερα από εμπόδια
- Η ασφάλεια που χρησιμοποιείται στη συσκευή είναι τύπου: F10AL250V, ή T10AL250V, ηλεκτρικά χαρακτηριστικά: 250VAC, 10A.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.
- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα που μπορεί να τροφοδοτήσει τουλάχιστον 10 αμπέρ.

- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική υποδοχή της πρίζας. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος.
- Μην πιέζετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Ελέγξτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει τσιμπηθεί ή λυγίσει.
- Μην αφήνετε το καλώδιο σύνδεσης να κρέμεται ή να αγγίζει τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή βύσμα.
- Εάν κάποιο από τα περιβλήματα της συσκευής σπάσει, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή.
- Για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια βλάβης ή εάν υπάρχει διαρροή.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια οριζόντια, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, μακριά από πηγές θερμότητας και πιθανές πιτσιλιές νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία. Η είσοδος νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό.
- Μην πιέζετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και αιχμηρές άκρες.
- Ο τύπος της μπαταρίας του τηλεχειριστηρίου είναι CR2032 3V Lithium Cell.
- Αυτή η μπαταρία δεν είναι επαναφορτιζόμενη. Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Δεν πρέπει να αναμειγνύονται διαφορετικοί τύποι μπαταριών ή νέες και μεταχειρισμένες μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα.
- Οι εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται με ασφάλεια.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να παραμείνει αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν.
- Οι ακροδέκτες τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή τεμαχίζετε τις μπαταρίες.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Η χρήση των μπαταριών από τα παιδιά πρέπει να επιβλέπεται. Ιδιαίτερα οι μικρές μπαταρίες πρέπει να φυλάσσονται μακριά από μικρά παιδιά.
- Ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή εάν έχει καταποθεί μια κυψέλη ή μια μπαταρία.
- Εάν πιστεύετε ότι οι μπαταρίες μπορεί να έχουν καταποθεί ή τοποθετηθεί μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Η κατάποση μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα μπορεί να προκληθούν εντός 2 ωρών από την κατάποση.
- Εάν η θήκη της μπαταρίας δεν κλείνει με ασφάλεια, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν και κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Μην εκθέτετε τις κυψέλες ή τις μπαταρίες σε θερμότητα ή φωτιά. Αποφύγετε την αποθήκευση σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην βραχυκυκλώνετε ένα στοιχείο ή μια μπαταρία. Μην αποθηκεύετε τα στοιχεία ή τις μπαταρίες τυχαία σε κουτί ή συρτάρι όπου μπορεί να βραχυκυκλωθούν μεταξύ τους ή να βραχυκυκλωθούν από άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην υποβάλλετε τα στοιχεία ή τις μπαταρίες σε μηχανικό σοκ.
- Σε περίπτωση διαρροής μιας κυψέλης, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Εάν υπάρξει επαφή, πλύνετε την πληγείσα περιοχή με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Προσέξτε τα σημάδια συν (+) και μείον (-) στην κυψέλη, την μπαταρία και τον εξοπλισμό και βεβαιωθείτε για τη σωστή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε κυψέλες ή μπαταρίες που δεν έχουν σχεδιαστεί για χρήση με τον εξοπλισμό.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής πριν από κάθε χρήση.
- Χρησιμοποιήστε τη λαβή/τις λαβές της συσκευής για να την ανασηκώσετε ή να τη μετακινήσετε.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία ή συνδεδεμένη στο δίκτυο.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά ή/και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή που δεν είναι εξοικειωμένα με τη χρήση της.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό μέρος χωρίς σκόνη και προστατευμένο από το άμεσο ηλιακό φως.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη και χωρίς επιτήρηση αν δεν χρησιμοποιείται. Έτσι εξοικονομείτε ενέργεια και παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A Έξοδος αέρα
B Πίνακας ελέγχου
C Πίσω φίλτρο
D Πώμα νερού/σημείο αποστράγγισης 2
E Τροχοί
F Καλώδιο τροφοδοσίας
G Λαβή
H Πώμα νερού/σημείο αποστράγγισης 1

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

I Εσωτερικός προσαρμογέας
J Σωλήνας εξάτμισης
K Εξωτερικός προσαρμογέας
L Επίπεδος προσαρμογέας
M Αποστάτης παραθύρου
N Κιτ στερέωσης
O Τηλεχειριστήριο
P Σωλήνας αποστράγγισης

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

a Ένδειξη λειτουργίας συμπιεστή
b Ένδειξη πλήρους νερού
c Ένδειξη χαμηλής ταχύτητας
d Ένδειξη μέσης ταχύτητας
e Ένδειξη υψηλής ταχύτητας
f Ένδειξη χρονοδιακόπτη
g Ένδειξη ύπνου
h Εμφάνιση
i Ένδειξη λειτουργίας ανεμιστήρα
j Ένδειξη λειτουργίας ψύξης
k Ένδειξη αυτόματης λειτουργίας
l Ένδειξη αφύγρανσης

1. Κουμπί ON/OFF
2. Κουμπί ταχύτητας
3. Κουμπί χρονοδιακόπτη
4. Κουμπί ύπνου
5. Κουμπί λειτουργίας
6. Κουμπί αύξησης
7. Κουμπί μείωσης

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

1. Κουμπί ON/OFF
2. Κουμπί ταχύτητας
3. Κουμπί χρονοδιακόπτη
4. Κουμπί ύπνου
5. Κουμπί λειτουργίας
6. Κουμπί αύξησης
7. Κουμπί μείωσης

Εάν το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, μπορείτε επίσης να τα αγοράσετε ξεχωριστά από την Υπηρεσία Τεχνικής Βοήθειας.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Φροντίστε να αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας.
- Τηρείτε τις νομικές διατάξεις σχετικά με τις αποστάσεις ασφαλείας με άλλα στοιχεία, όπως σωλήνες, ηλεκτρικούς αγωγούς κ.λπ.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο με το δάπεδο.
- Μην καλύπτετε και μην φράζετε τα ανοίγματα της συσκευής.
- Το βύσμα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο, ώστε να μπορεί να αποσυνδεθεί σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ (ΕΙΚ. 1)

- Τεντώστε τον σωλήνα εξαγωγής και βιδώστε το άκρο του στην έξοδο εξαγωγής της συσκευής.
- Το μήκος του σωλήνα εξάτμισης είναι σύμφωνο με τα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε σωλήνες εξάτμισης διαφορετικών μεγεθών ή υλικών, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβες.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΚΙΤ ΠΑΡΑΘΥΡΟΥ (ΣΧΗΜΑ 3)

- Συναρμολογήστε το κιτ παραθύρων.
- Ανοίξτε το παράθυρο και τοποθετήστε τον αποστάτη παραθύρου στο ανοιχτό διάκενο.
- Κλείστε το παράθυρο μέχρι να συγκρατηθεί με ασφάλεια το κιτ παραθύρου. Ίσως χρειαστεί να προσαρμόσετε

το μέγεθος του κιτ παραθύρου και να το στερεώσετε με βίδες. Αυτή η τεχνική μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τα παράθυρα παραθύρων.

- Συνδέστε τη μονάδα (με το σωλήνα εξάτμισης και τον επίπεδο προσαρμογέα) στο κιτ παραθύρου.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ/ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ/ΩΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

- Αυτή η συσκευή χρησιμοποιεί μια μπαταρία CR2032 3V.
- Προσοχή: Αυτό θα προκαλέσει τη μερική εκφόρτιση της αποθηκευμένης ενέργειας και συνεπώς θα επηρεάσει τη μακροζωία.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών.
- Ελέγξτε αν έχει αφαιρεθεί το πλαστικό κάλυμμα που προστατεύει τις μπαταρίες (ορισμένες μπαταρίες πωλούνται με προστατευτικό κάλυμμα).
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη τους, τηρώντας την πολικότητα.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.
- Είναι σημαντικό οι μπαταρίες να είναι πάντα του ίδιου είδους και της ίδιας φόρτισης. Ποτέ μην αναμειγνύετε αλκαλικές μπαταρίες με μπαταρίες άνθρακα-ψευδαργύρου ή/και επαναφορτιζόμενες.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Για να διατηρήσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείται και δεν αναμένεται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση εσφαλμένης αντικατάστασης της μπαταρίας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ: ΜΗΝ ΚΑΤΑΠΙΕΊΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΊΑ,
- ΚΊΝΔΥΝΟΣ ΧΗΜΙΚΟΎ ΕΓΚΑΎΜΑΤΟΣ. Αυτό το προϊόν περιέχει μια μπαταρία κερμάτων/κουμπιών. Εάν η μπαταρία κυψέλης νομισμάτων/κουμπιών καταποθεί, μπορεί να προκαλέσει αρκετά εσωτερικά εγκαύματα σε μόλις δύο ώρες και μπορεί να οδηγήσει στο θάνατο.
- Κρατήστε τις νέες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Εάν η θήκη των μπαταριών δεν κλείνει με ασφάλεια, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν και κρατήστε το μακριά από παιδιά.

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευασίες του προϊόντος έχουν αφαιρεθεί.
- Διαβάστε προσεκτικά την ενότητα "Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις" πριν από την πρώτη χρήση.
- Προετοιμάστε τη συσκευή ανάλογα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το συνδέσετε στην πρίζα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Η μονάδα θα ξεκινήσει αυτόματα, η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 24°C.
- Εάν η θερμοκρασία δωματίου είναι > ή = 24°C, η μονάδα θα λειτουργήσει στη λειτουργία COOL.
- Εάν η θερμοκρασία δωματίου είναι < 24°C, η μονάδα θα λειτουργήσει στη λειτουργία FAN (η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι σταθερή στο LOW, δεν είναι ρυθμιζόμενη).
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η οθόνη δείχνει τη θερμοκρασία δωματίου (0°C-50°C).
- Καθοδηγήστε τη συσκευή για να κατευθύνετε τη ροή του αέρα προς την επιθυμητή κατεύθυνση.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί On/ Off.
- Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία πατώντας το κουμπί λειτουργίας.
- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Πατήστε το κουμπί Λειτουργία για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία: αυτόματη, ψύξη, ανεμιστήρας ή αφύγρανση. Ανάβει η ένδειξη της επιλεγμένης λειτουργίας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

- Πατήστε τα κουμπιά αύξησης ή μείωσης για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε.
- Στην οθόνη θα εμφανιστεί η θερμοκρασία που ρυθμίσατε. Διαφορετικά, θα δείχνει πάντα τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

- Πατήστε το κουμπί Speed (Ταχύτητα) για να επιλέξετε την ταχύτητα εξαερισμού που χρειάζεστε, υψηλή, μεσαία ή χαμηλή. Η ένδειξη του υψηλού, μεσαίου ή χαμηλού εξαερισμού θα ανάψει ταυτόχρονα.
- Εάν η μονάδα βρίσκεται σε αυτόματη λειτουργία, θα επιλέξει αυτόματα την ταχύτητα εξαερισμού ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος (οι σχετικές ενδείξεις ανάβουν), αυτή τη στιγμή ο διακόπτης ταχύτητας είναι άκυρος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

- Πατήστε το κουμπί Χρονοδιακόπτης για να ρυθμίσετε τις ώρες λειτουργίας που επιθυμείτε (1 έως 24 ώρες, η ένδειξη του χρονοδιακόπτη θα ανάψει).
- Όταν συμπληρωθεί ο καθορισμένος χρόνος, το μηχάνημα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
- Στο παράθυρο της οθόνης θα εμφανιστεί η ώρα (οι ώρες) που έχετε ορίσει καθώς πατάτε το κουμπί Χρονοδιακόπτης. Εάν δεν πατήσετε το κουμπί χρονοδιακόπτη, η μονάδα θα λειτουργεί συνεχώς.
- Πατώντας το χρονόμετρο, αλλά χωρίς να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, μπορείτε να ρυθμίσετε εκ των προτέρων το χρόνο έναρξης λειτουργίας του μηχανήματος. Για παράδειγμα, αν πατήσετε το χρονοδιακόπτη στη θέση "2", η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί αυτόματα μετά από 2 ώρες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΥΠΝΟΥ

- Στη λειτουργία ψύξης, πατώντας το κουμπί Sleep, η ρυθμισμένη θερμοκρασία θα αυξηθεί κατά 1°C την 1η ώρα, κατά 1°C τη δεύτερη ώρα και στη συνέχεια θα παραμείνει σε αυτή τη θερμοκρασία.
- Σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας, ο εξαερισμός θα διατηρείται σε χαμηλή ταχύτητα. Πατώντας ξανά το κουμπί Sleep, η θερμοκρασία και η ταχύτητα ρύθμισης θα επανέλθουν στην προεπιλεγμένη.
- Η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά τη λειτουργία Sleep (Ύπνος) που θα διαρκέσει 12 ώρες.
- Σημειώστε ότι η λειτουργία ύπνου δεν είναι διαθέσιμη όταν το μηχάνημα λειτουργεί σε λειτουργία Auto, Fan ή Dehumidify.
- Όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία Ύπνου, η ταχύτητα ανεμιστήρα θα μετατραπεί σε Χαμηλή ταχύτητα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ

- Στη λειτουργία αφύγρανσης, η θερμοκρασία δεν μπορεί να ρυθμιστεί, ο εξαερισμός θα σταθεροποιηθεί σε χαμηλή ταχύτητα. Όταν η μονάδα λειτουργεί στη λειτουργία αφύγρανσης, η υγρασία που εξάγεται από τον αέρα συλλέγεται σε μια εσωτερική δεξαμενή. Εάν η δεξαμενή γεμίσει, ο συμπιεστής και ο κινητήρας διακόπτονται αυτόματα. Ταυτόχρονα, ανάβει η ένδειξη "Water Full" (νερό γεμάτο). Θα ακουστεί επίσης ένας συναγερμός.
- Όταν η δεξαμενή γεμίσει, αποστραγγίστε το νερό όπως φαίνεται στην ενότητα Αποχέτευση νερού.
- Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα χωρίς να χρειάζεται να αδειάζετε τη δεξαμενή τόσο συχνά, χρησιμοποιώντας τη συνεχή αποστράγγιση, όπως φαίνεται στην ενότητα Συνεχής αποστράγγιση.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει σύστημα προστασίας του συμπιεστή. Τρία λεπτά μετά το πάτημα του κουμπιού on/off, ο συμπιεστής θα αρχίσει να λειτουργεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΤΑΘΜΗΣ ΝΕΡΟΥ

- Όταν η στάθμη του νερού στην κάτω πλάκα νερού είναι πάνω από το επίπεδο προειδοποίησης, η συσκευή θα σας ειδοποιήσει αυτόματα.
- Ρίξτε το νερό στο μηχάνημα σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου "αποστράγγιση νερού".

ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΝΕΡΟΥ (ΕΙΚ. 2)

- Όταν το εσωτερικό της δεξαμενής νερού γεμίσει, η ένδειξη θα ανάψει στην οθόνη και η συσκευή θα εισέλθει σε κατάσταση αναμονής.
- Αφαιρέστε το κουμπί αποστράγγισης και την ελαστική τάπα για να αδειάσετε το νερό σε ένα δίσκο νερού που βρίσκεται προηγουμένως κάτω από την οπή αποστράγγισης.
- Αντικαταστήστε το κουμπί αποστράγγισης και την ελαστική τάπα και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά στερεωμένα.
- Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή, το μηχάνημα θα λειτουργήσει κανονικά.
- Αυτό το μοντέλο διαθέτει λειτουργία αυτοεξατμίσεως, στην ψυχρή λειτουργία, παρακαλούμε να μην κάνετε συνεχείς αποστραγγίσεις για να έχετε μεγαλύτερη επίδραση του κρύου.

ΣΥΝΕΧΗΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ (ΕΙΚ. 4)

- Σε συγκεκριμένες συνθήκες υγρασίας ή όταν λειτουργεί σε συνθήκες αφύγρανσης, έχετε τη δυνατότητα να ρυθμίσετε τη μονάδα για συνεχή αποστράγγιση ώστε να ελαχιστοποιήσετε την ανάγκη για συχνή εκκένωση της δεξαμενής. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

  - Απενεργοποιήστε τη μονάδα.
  - Αφαιρέστε το κουμπί αποστράγγισης και την ελαστική τάπα και φυλάξτε τα για μελλοντική χρήση.
  - Συνδέστε τον παρεχόμενο σωλήνα αποστράγγισης στην έξοδο νερού, όπως φαίνεται στην εικόνα, και τοποθετήστε το άλλο άκρο σε μια αποχέτευση.

ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ(ΕΣ) ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει λαβή στα πλαϊνά του σώματος, η οποία διευκολύνει την άνετη μεταφορά.

ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Σταματήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί on/off.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

• Καθαρίστε το ηλεκτρικό συγκρότημα και το φις δικτύου με ένα υγρό πανί και στεγνώστε τα στη συνέχεια. ΜΗΝ ΤΑ ΥΠΟΒΆΛΛΕΤΕ ΠΟΤΈ ΣΕ ΝΕΡΌ Ή ΟΠΟΙΟΔΉΠΟΤΕ ΆΛΛΟ ΥΓΡΌ.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

• Σκουπίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί εμποτισμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και στη συνέχεια στεγνώστε.

• Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό παράγοντα pH, όπως λευκαντικό ή λειαντικά προϊόντα, για τον καθαρισμό της συσκευής.

• Μην αφήνετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό να μπει στους αεραγωγούς για να αποφύγετε ζημιές στα εσωτερικά μέρη της συσκευής.

• Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.

• Εάν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να υποβαθμιστεί και να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια της ωφέλιμης ζωής της συσκευής και μπορεί να καταστεί μη ασφαλής για χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ

• Καθαρίζετε τα φίλτρα αέρα κάθε 2 εβδομάδες. Εάν το φίλτρο αέρα είναι φραγμένο από σκόνη, η αποτελεσματικότητά του θα μειωθεί.

• Πλύσιμο των φίλτρων αέρα (Εικ. 5) βυθίζοντάς τα προσεκτικά σε ζεστό νερό με ουδέτερο απορρυπαντικό, ξεπλύνετε τα και αφήστε τα να στεγνώσουν εντελώς σε σκιερό μέρος.

• Τοποθετήστε τα φίλτρα προσεκτικά μετά τον καθαρισμό τους.

ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

• Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φις από την πρίζα.

• Διαχωρίστε τον σωλήνα εξαγωγής από τον αέρα και αποθηκεύστε τον προσεκτικά.

• Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό μέρος.

• Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο και φυλάξτε τις προσεκτικά.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ

• Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή συντηρείται μόνο από εξειδικευμένο πρ2οσωπικό και ότι χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή αξεσουάρ για την αντικατάσταση των υπαρχόντων εξαρτημάτων/αξεσουάρ.

• Τυχόν κακή χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών χρήσης καθιστά την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή άκυρη.

ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

• Αν προκύψουν προβλήματα, μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης. Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε χωρίς βοήθεια, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο.

• Κάθε άτομο που ασχολείται με την εργασία ή τη διάρρηξη κυκλώματος ψυκτικού μέσου θα πρέπει να κατέχει έγκυρο πιστοποιητικό από διαπιστευμένη από τον κλάδο αρχή αξιολόγησης, το οποίο πιστοποιεί την ικανότητά του να χειρίζεται ψυκτικά μέσα με ασφάλεια σύμφωνα με αναγνωρισμένες από τον κλάδο προδιαγραφές αξιολόγησης.

• Το σέρβις πρέπει να εκτελείται μόνο σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή του εξοπλισμού. Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής που απαιτούν τη συνδρομή άλλου εξειδικευμένου προσωπικού πρέπει να εκτελούνται υπό την επίβλεψη του ατόμου που είναι αρμόδιο για τη χρήση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

Το προϊόν αυτό τυγχάνει της αναγνώρισης και της προστασίας της νομικής εγγύησης σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά σας ή τα συμφέροντά σας, πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιαδήποτε από τις επίσημες υπηρεσίες τεχνικής βοήθειας.

Μπορείτε να βρείτε το πλησιέστερο από αυτά, μπαίνοντας στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: https://www.blackanddecker.eu//

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε σχετικές πληροφορίες επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και τις ενημερώσεις του στη διεύθυνση https://www.blackanddecker.eu//.

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΕΕ Η/ΚΑΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΖΗΤΗΘΕΙ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ: ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

• Τα υλικά από τα οποία αποτελείται η συσκευασία αυτής της συσκευής περιλαμβάνονται σε ένα σύστημα συλλογής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να τα απορρίψετε, χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους δημόσιους περιέκτες για κάθε τύπο υλικού.

• Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που θα μπορούσαν να θεωρηθούν επιβλαβείς για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι σε περίπτωση που επιθυμείτε να απορρίψετε το προϊόν μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του, παραδώστε το σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο αποβλήτων για την επιλεκτική συλλογή των Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν μπορεί να έχει μπαταρίες ή συσσωρευτές στο εσωτερικό του, οι οποίες πρέπει να αφαιρεθούν πριν από την απόρριψη του προϊόντος.

- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/ΕΕ για τη χαμηλή τάση, την οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την οδηγία 2011/65/ΕΕ για τους περιορισμούς της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.
- Πληροφορίες σχετικά με τον κανονισμό (ΕΕ) 206/2012 για την εφαρμογή της οδηγίας 2009/125/ΕΚ όσον αφορά τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για τα κλιματιστικά.

Μοντέλο	BXAC9002E
Ονομαστική χωρητικότητα για ψύξη (P_{rated} for cooling)	2,6 kW
Ονομαστική ισχύς εισόδου για ψύξη (P_{EER})	0,95 kW
Ονομαστικός δείκτης ενεργειακής απόδοσης (EERd)	2.6
Κατανάλωση ισχύος στη λειτουργία θερμοστάτη απενεργοποίησης (P_{TO})	N/A
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής (P_{SB})	0.38 W
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας από συσκευές με μονό/διπλό αγωγό (SD: DD: Q_{DD})	Για ψύξη : SD : 0,95 kWh/h
Επίπεδο ηχητικής ισχύος (L_{WA})	65 dB(A)
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	3 $kgCO_2$ eq.
Στοιχεία επικοινωνίας για περισσότερες πληροφορίες:	Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ R290

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΕΛΕΓΧΟΙ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ

- Πριν από την έναρξη εργασιών σε συστήματα που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, είναι απαραίτητοι οι έλεγχοι ασφαλείας για να διασφαλιστεί ότι ο κίνδυνος ανάφλεξης ελαχιστοποιείται. Για την επισκευή του ψυκτικού συστήματος, πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες προφυλάξεις πριν από την εκτέλεση εργασιών στο σύστημα.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται με ελεγχόμενη διαδικασία ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος παρουσίας εύφλεκτων αερίων ή ατμών κατά την εκτέλεση των εργασιών.

ΓΕΝΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Όλο το προσωπικό συντήρησης και άλλοι εργαζόμενοι στην περιοχή πρέπει να ενημερώνονται για τη φύση των εργασιών που εκτελούνται. Πρέπει να αποφεύγονται οι εργασίες σε κλειστούς χώρους. Η περιοχή γύρω από το χώρο εργασίας πρέπει να είναι απομονωμένη. Εξασφαλίζεται ότι οι συνθήκες εντός του χώρου έχουν καταστεί ασφαλείς με τον έλεγχο των εύφλεκτων υλικών.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΜΕΣΟΥ

- Ο χώρος πρέπει να ελέγχεται με κατάλληλο ανιχνευτή ψυκτικού μέσου πριν και κατά τη διάρκεια των εργασιών, ώστε να διασφαλίζεται ότι ο τεχνικός έχει επίγνωση των δυνητικά εύφλεκτων ατμοσφαιρών. Βεβαιωθείτε ότι ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών είναι κατάλληλος για χρήση με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, δηλ. δεν εκτοξεύεται, είναι επαρκώς σφραγισμένος ή είναι εγγενώς ασφαλής.

ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΠΥΡΟΣΒΕΣΤΗΡΑ

- Εάν πρόκειται να εκτελεστούν εργασίες εν θερμώ στον ψυκτικό εξοπλισμό ή σε οποιαδήποτε συναφή μέρη, πρέπει να υπάρχει διαθέσιμος κατάλληλος εξοπλισμός πυρόσβεσης. Να υπάρχει πυροσβεστήρας ξηρής σκόνης ή CO_2 δίπλα στην περιοχή φόρτισης.

ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΠΗΓΕΣ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ

- Κανένα πρόσωπο που εκτελεί εργασίες σε σχέση με σύστημα ψύξης, οι οποίες συνεπάγονται την έκθεση οποιουδήποτε σωλήνα που περιέχει ή περιείχε εύφλεκτο ψυκτικό μέσο, δεν πρέπει να χρησιμοποιεί πηγές ανάφλεξης κατά τρόπο που μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης. Όλες οι πιθανές πηγές ανάφλεξης, συμπεριλαμβανομένου του καπνίσματος τσιγάρων, θα πρέπει να βρίσκονται αρκετά μακριά από το χώρο εγκατάστασης, επισκευής, αφαίρεσης και απόρριψης, κατά τη διάρκεια των οποίων μπορεί ενδεχομένως να απελευθερωθεί εύφλεκτο ψυκτικό μέσο στον περιβάλλοντα χώρο. Πριν από την εκτέλεση των εργασιών, ο χώρος γύρω από τον εξοπλισμό πρέπει να επιθεωρείται για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κίνδυνοι ανάφλεξης ή ανάφλεξης. Πρέπει να τοποθετούνται πινακίδες "Απαγορεύεται το κάπνισμα".

ΑΕΡΙΖΟΜΕΝΗ ΠΕΡΙΟΧΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή βρίσκεται στο ύπαιθρο ή ότι αερίζεται επαρκώς πριν από τη διάρρηξη του συστήματος ή την εκτέλεση οποιασδήποτε θερμής εργασίας. Ένας βαθμός αερισμού πρέπει να συνεχίζεται κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης των εργασιών. Ο εξαερισμός πρέπει να διασκορπίζει με ασφάλεια το ψυκτικό μέσο που απελευθερώνεται και κατά προτίμηση να το αποβάλλει εξωτερικά στην ατμόσφαιρα.

ΕΛΕΓΧΟΙ ΤΟΥ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

- Σε περίπτωση αλλαγής ηλεκτρικών εξαρτημάτων, αυτά πρέπει να είναι κατάλληλα για το σκοπό και σύμφωνα με τις σωστές προδιαγραφές. Σε κάθε περίπτωση πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες συντήρησης και σέρβις του κατασκευαστή. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε το τεχνικό τμήμα του κατασκευαστή για βοήθεια.Στις εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα πρέπει να εφαρμόζονται οι ακόλουθοι έλεγχοι: το μέγεθος της πλήρωσης είναι σύμφωνο με το μέγεθος του χώρου εντός του οποίου είναι εγκατεστημένα τα εξαρτήματα που περιέχουν ψυκτικό μέσο- τα μηχανήματα και οι έξοδοι εξαερισμού λειτουργούν επαρκώς και δεν εμποδίζονται- εάν χρησιμοποιείται έμμεσο ψυκτικό κύκλωμα, το δευτερεύον κύκλωμα πρέπει να ελέγχεται για την παρουσία ψυκτικού μέσου- η σήμανση του εξοπλισμού εξακολουθεί να είναι ορατή και ευανάγνωστη. Σήμανση και πινακίδες που είναι δυσανάγνωστες πρέπει να διορθώνονται- οι ψυκτικοί σωλήνες ή τα εξαρτήματα εγκαθίστανται σε θέση όπου είναι απίθανο να εκτεθούν σε οποιαδήποτε ουσία που μπορεί να διαβρώσει τα εξαρτήματα που περιέχουν ψυκτικό μέσο, εκτός εάν τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από υλικά που είναι εγγενώς ανθεκτικά στη διάβρωση ή προστατεύονται κατάλληλα από τη διάβρωση.

ΕΛΕΓΧΟΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

- Η επισκευή και συντήρηση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων περιλαμβάνει αρχικούς ελέγχους ασφαλείας και διαδικασίες επιθεώρησης των εξαρτημάτων. Εάν υπάρχει βλάβη που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια, τότε δεν πρέπει να συνδεθεί καμία ηλεκτρική παροχή στο κύκλωμα μέχρι να αντιμετωπιστεί ικανοποιητικά. Εάν η βλάβη δεν μπορεί να διορθωθεί αμέσως, αλλά είναι απαραίτητο να συνεχιστεί η λειτουργία, πρέπει να χρησιμοποιείται κατάλληλη

προσωρινή λύση. Αυτό πρέπει να αναφέρεται στον ιδιοκτήτη του εξοπλισμού, ώστε να ενημερώνονται όλα τα μέρη.

- Οι αρχικοί έλεγχοι ασφαλείας περιλαμβάνουν: την εκφόρτιση των πυκνωτών: αυτό πρέπει να γίνεται με ασφαλή τρόπο ώστε να αποφεύγεται το ενδεχόμενο σπινθήρα- ότι δεν εκτίθενται ηλεκτροφόρα εξαρτήματα και καλωδιώσεις υπό τάση κατά τη φόρτιση, την ανάκτηση ή την εκκαθάριση του συστήματος- ότι υπάρχει συνέχεια της γείωσης.

ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΣΕ ΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- Κατά τη διάρκεια των επισκευών σε σφραγισμένα εξαρτήματα, όλες οι ηλεκτρικές παροχές πρέπει να αποσυνδέονται από τον εξοπλισμό στον οποίο εκτελούνται εργασίες πριν από οποιαδήποτε αφαίρεση σφραγισμένων καλυμμάτων κ.λπ. Εάν είναι απολύτως απαραίτητο να υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία στον εξοπλισμό κατά τη διάρκεια της συντήρησης, τότε μια μόνιμα λειτουργούσα μορφή ανίχνευσης διαρροών πρέπει να βρίσκεται στο πιο κρίσιμο σημείο για να προειδοποιεί για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση.
- Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στα ακόλουθα, ώστε να διασφαλίζεται ότι κατά την εργασία σε ηλεκτρικά εξαρτήματα, το περίβλημα δεν μεταβάλλεται κατά τρόπο που να επηρεάζεται το επίπεδο προστασίας.
- Αυτό περιλαμβάνει ζημιές στα καλώδια, υπερβολικό αριθμό συνδέσεων, ακροδέκτες που δεν έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις αρχικές προδιαγραφές, ζημιές στις σφραγίδες, λανθασμένη τοποθέτηση παρεμβυσμάτων κ.λπ. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια. Βεβαιωθείτε ότι οι σφραγίδες ή τα υλικά στεγανοποίησης δεν έχουν υποβαθμιστεί σε βαθμό που να μην εξυπηρετούν πλέον το σκοπό της αποτροπής της εισόδου εύφλεκτων ατμοσφαιρών. Τα ανταλλακτικά πρέπει να είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η χρήση στεγανωτικού σιλικόνης μπορεί να εμποδίσει την αποτελεσματικότητα ορισμένων τύπων εξοπλισμού ανίχνευσης διαρροών. Τα εγγενώς ασφαλή εξαρτήματα δεν χρειάζεται να απομονώνονται πριν από την εργασία σε αυτά.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΣΕ ΕΓΓΕΝΩΣ ΑΣΦΑΛΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- Μην εφαρμόζετε μόνιμα επαγωγικά φορτία ή φορτία χωρητικότητας στο κύκλωμα χωρίς να βεβαιωθείτε ότι αυτά δεν υπερβαίνουν την επιτρεπόμενη τάση και το επιτρεπόμενο ρεύμα για τον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό. Τα εγγενώς ασφαλή εξαρτήματα είναι οι μόνοι τύποι που μπορούν να εργαστούν ενώ βρίσκονται υπό τάση παρουσία εύφλεκτης ατμόσφαιρας. Η συσκευή δοκιμής πρέπει να έχει τη σωστή ονομαστική ισχύ. Αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα μόνο με εξαρτήματα που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Άλλα εξαρτήματα μπορεί να οδηγήσουν στην ανάφλεξη ψυκτικού μέσου στην ατμόσφαιρα από διαρροή.

ΚΑΛΩΔΙΑ

- Ελέγξτε ότι η καλωδίωση δεν θα υποστεί φθορά, διάβρωση, υπερβολική πίεση, κραδασμούς, αιχμηρές ακμές ή άλλες δυσμενείς περιβαλλοντικές επιδράσεις. Ο έλεγχος πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις επιπτώσεις της γήρανσης ή των συνεχών δονήσεων από πηγές όπως οι συμπιεστές ή οι ανεμιστήρες.

ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΕΥΦΛΕΚΤΩΝ ΨΥΚΤΙΚΩΝ ΜΕΣΩΝ

- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται πιθανές πηγές ανάφλεξης για την αναζήτηση ή τον εντοπισμό διαρροών ψυκτικού μέσου. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται φακός αλογονιδίων (ή οποιοσδήποτε άλλος ανιχνευτής που χρησιμοποιεί γυμνή φλόγα).

ΜΕΘΟΔΟΙ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ ΔΙΑΡΡΟΩΝ

- Οι ακόλουθες μέθοδοι ανίχνευσης διαρροών θεωρούνται αποδεκτές για συστήματα που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα. Οι ηλεκτρονικοί ανιχνευτές διαρροών χρησιμοποιούνται για την ανίχνευση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων, αλλά η ευαισθησία μπορεί να μην είναι επαρκής ή να χρειάζεται επαναβαθμονόμηση. (Ο εξοπλισμός ανίχνευσης πρέπει να βαθμονομείται σε χώρο χωρίς ψυκτικά μέσα.) Βεβαιωθείτε ότι ο ανιχνευτής δεν αποτελεί πιθανή πηγή ανάφλεξης και είναι κατάλληλος για το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο. Ο εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών πρέπει να ρυθμίζεται σε ένα ποσοστό του LFL του ψυκτικού μέσου και πρέπει να βαθμονομείται για το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο και να επιβεβαιώνεται το κατάλληλο ποσοστό αερίου (25 % το πολύ). Τα υγρά ανίχνευσης διαρροών είναι κατάλληλα για χρήση με τα περισσότερα ψυκτικά μέσα, αλλά πρέπει να αποφεύγεται η χρήση απορρυπαντικών που περιέχουν χλώριο, καθώς το χλώριο μπορεί να αντιδράσει με το ψυκτικό μέσο και να διαβρώσει τις χάλκινες σωληνώσεις. Εάν υπάρχει υποψία διαρροής, πρέπει να απομακρυνθούν/σβηστούν όλες οι γυμνές φλόγες. Εάν διαπιστωθεί διαρροή ψυκτικού μέσου που απαιτεί συγκόλληση, όλο το ψυκτικό μέσο πρέπει να ανακτηθεί από το σύστημα ή να απομονωθεί (μέσω βαλβίδων διακοπής) σε τμήμα του συστήματος απομακρυσμένο από τη διαρροή. Το άζωτο χωρίς οξυγόνο (OFN) θα πρέπει στη συνέχεια να καθαρίζεται μέσω του συστήματος τόσο πριν όσο και κατά τη διάρκεια της διαδικασίας συγκόλλησης.

ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΚΑΙ ΕΚΚΕΝΩΣΗ

- Κατά τη διάρρηξη του κυκλώματος ψυκτικού μέσου για την πραγματοποίηση επισκευών - ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό - πρέπει να χρησιμοποιούνται οι συμβατικές διαδικασίες. Ωστόσο, είναι σημαντικό να ακολουθούνται οι βέλτιστες πρακτικές, δεδομένου ότι η αναφλεξιμότητα

αποτελεί παράγοντα. Πρέπει να τηρείται η ακόλουθη διαδικασία: αφαίρεση ψυκτικού μέσου- καθαρισμός του κυκλώματος με αδρανές αέριο- εκκένωση- εκ νέου καθαρισμός με αδρανές αέριο- άνοιγμα του κυκλώματος με κοπή ή συγκόλληση. Το ψυκτικό φορτίο πρέπει να ανακτηθεί στις κατάλληλες φιάλες ανάκτησης. Το σύστημα "ξεπλένεται" με OFN για να καταστεί η μονάδα ασφαλής. Η διαδικασία αυτή μπορεί να χρειαστεί να επαναληφθεί αρκετές φορές. Για την εργασία αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πεπιεσμένος αέρας ή οξυγόνο. Η έκπλυση επιτυγχάνεται με τη διακοπή του κενού στο σύστημα με OFN και τη συνέχιση της πλήρωσης έως ότου επιτευχθεί η πίεση λειτουργίας, στη συνέχεια με εξαέρωση στην ατμόσφαιρα και τέλος με εξαγωγή σε κενό. Η διαδικασία αυτή επαναλαμβάνεται έως ότου δεν υπάρχει ψυκτικό μέσα στο σύστημα. Όταν χρησιμοποιείται η τελική πλήρωση OFN, το σύστημα εξαερίζεται σε ατμοσφαιρική πίεση για να μπορέσει να πραγματοποιηθεί η εργασία. Η λειτουργία αυτή είναι απολύτως ζωτικής σημασίας εάν πρόκειται να πραγματοποιηθούν εργασίες συγκόλλησης στις σωληνώσεις.

- Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος της αντλίας κενού δεν βρίσκεται κοντά σε πηγές ανάφλεξης και ότι υπάρχει διαθέσιμος εξαερισμός.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΧΡΕΩΣΗΣ

- Εκτός από τις συμβατικές διαδικασίες φόρτισης, πρέπει να ακολουθούνται οι ακόλουθες απαιτήσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείται επιμόλυνση διαφορετικών ψυκτικών μέσων κατά τη χρήση εξοπλισμού φόρτισης. Οι εύκαμπτοι σωλήνες ή οι γραμμές πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντοί ώστε να ελαχιστοποιείται η ποσότητα του ψυκτικού που περιέχεται σε αυτούς.
- Οι φιάλες πρέπει να διατηρούνται όρθιες.
- Βεβαιωθείτε ότι το ψυκτικό σύστημα είναι γειωμένο πριν από τη φόρτιση του συστήματος με ψυκτικό μέσο.
- Ετικετοποιήστε το σύστημα όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση (εάν δεν έχει ήδη ολοκληρωθεί).
- Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή ώστε να μην υπερπληρώνεται το σύστημα ψύξης.
- Πριν από την επαναπλήρωση του συστήματος, πρέπει να γίνεται δοκιμή πίεσης με OFN. Το σύστημα πρέπει να υποβληθεί σε δοκιμή στεγανότητας μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης αλλά πριν από τη θέση σε λειτουργία. Πριν από την αναχώρηση από το εργοτάξιο πρέπει να διενεργείται δοκιμή διαρροής.

ΠΑΡΟΠΛΙΣΜΟΣ

- Πριν από την εκτέλεση αυτής της διαδικασίας, είναι απαραίτητο ο τεχνικός να είναι πλήρως εξοικειωμένος με τον εξοπλισμό και όλες τις λεπτομέρειές του. Συνιστάται καλή πρακτική η ασφαλής ανάκτηση όλων των ψυκτικών μέσων. Πριν από την εκτέλεση της εργασίας, πρέπει να λαμβάνεται δείγμα λαδιού και ψυκτικού μέσου σε περίπτωση που απαιτείται ανάλυση πριν από την επαναχρησιμοποίηση του ανακτηθέντος ψυκτικού μέσου. Είναι απαραίτητο να υπάρχει ηλεκτρική ενέργεια πριν από την έναρξη της εργασίας. Εξοικειωθείτε με τον εξοπλισμό και τη λειτουργία του.
- Απομονώστε το σύστημα ηλεκτρικά.
- Πριν επιχειρήσετε τη διαδικασία, βεβαιωθείτε ότι: υπάρχει διαθέσιμος μηχανικός εξοπλισμός χειρισμού, εάν απαιτείται, για το χειρισμό φιαλών ψυκτικού μέσου- υπάρχει διαθέσιμος και χρησιμοποιείται σωστά όλος ο ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός- η διαδικασία ανάκτησης επιβλέπεται ανά πάσα στιγμή από αρμόδιο άτομο- ο εξοπλισμός ανάκτησης και οι φιάλες είναι σύμφωνες με τα κατάλληλα πρότυπα.
- Αντλήστε το σύστημα ψυκτικού, εάν είναι δυνατόν.
- Εάν δεν είναι δυνατή η δημιουργία κενού, κατασκευάστε έναν συλλέκτη ώστε να μπορεί να απομακρυνθεί το ψυκτικό μέσο από διάφορα μέρη του συστήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κύλινδρος έχει τοποθετηθεί στη ζυγαριά πριν από την ανάκτηση.
- Εκκινήστε το μηχάνημα ανάκτησης και λειτουργήστε το σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Μην υπερπληρώνετε τις φιάλες. (Όχι περισσότερο από 80 % όγκου υγρού πλήρωσης).
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας της φιάλης, ακόμη και προσωρινά.
- Όταν οι φιάλες γεμίσουν σωστά και η διαδικασία ολοκληρωθεί, βεβαιωθείτε ότι οι φιάλες και ο εξοπλισμός απομακρύνονται αμέσως από το χώρο και ότι όλες οι βαλβίδες απομόνωσης του εξοπλισμού έχουν κλείσει.
- Το ανακτημένο ψυκτικό μέσο δεν πρέπει να διοχετεύεται σε άλλο ψυκτικό σύστημα, εκτός εάν έχει καθαριστεί και ελεγχθεί.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Ο εξοπλισμός πρέπει να φέρει ετικέτα στην οποία να αναφέρεται ότι έχει τεθεί εκτός λειτουργίας και έχει αδειάσει από το ψυκτικό μέσο. Η ετικέτα φέρει ημερομηνία και υπογραφή.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν ετικέτες στον εξοπλισμό που αναφέρουν ότι ο εξοπλισμός περιέχει εύφλεκτο ψυκτικό μέσο.

ΑΝΑΚΑΛΥΨΗ

- Κατά την αφαίρεση ψυκτικού από ένα σύστημα, είτε για συντήρηση είτε για παροπλισμό, συνιστάται καλή πρακτική η ασφαλής αφαίρεση όλων των ψυκτικών μέσων. Κατά τη μεταφορά ψυκτικού μέσου σε φιάλες, διασφαλίστε ότι χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλες φιάλες ανάκτησης ψυκτικού μέσου. Βεβαιωθείτε ότι είναι

διαθέσιμος ο σωστός αριθμός φιαλών για τη συγκράτηση της συνολικής φόρτισης του συστήματος. Όλες οι φιάλες που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν να προορίζονται για το ανακτώμενο ψυκτικό μέσο και να φέρουν ετικέτα για το συγκεκριμένο ψυκτικό μέσο (π.χ. ειδικές φιάλες για την ανάκτηση ψυκτικού μέσου). Οι φιάλες πρέπει να είναι πλήρεις με βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης και σχετικές βαλβίδες διακοπής σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Οι κενές φιάλες ανάκτησης εκκενώνονται και, αν είναι δυνατόν, ψύχονται πριν από την ανάκτηση.

- Ο εξοπλισμός ανάκτησης πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας με μια σειρά οδηγιών σχετικά με τον διαθέσιμο εξοπλισμό και να είναι κατάλληλος για την ανάκτηση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων. Επιπλέον, πρέπει να υπάρχει ένα σύνολο βαθμονομημένων ζυγών σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Οι εύκαμπτοι σωλήνες πρέπει να είναι πλήρεις με συνδέσμους αποσύνδεσης χωρίς διαρροές και σε καλή κατάσταση. Πριν από τη χρήση του μηχανήματος ανάκτησης, ελέγξτε ότι βρίσκεται σε ικανοποιητική κατάσταση λειτουργίας, ότι έχει συντηρηθεί σωστά και ότι όλα τα σχετικά ηλεκτρικά εξαρτήματα είναι σφραγισμένα ώστε να αποφεύγεται η ανάφλεξη σε περίπτωση έκλυσης ψυκτικού μέσου. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή εάν έχετε αμφιβολίες.
- Το ανακτημένο ψυκτικό μέσο επιστρέφεται στον προμηθευτή ψυκτικού μέσου στη σωστή φιάλη ανάκτησης και συντάσσεται το σχετικό σημείωμα μεταφοράς αποβλήτων. Μην αναμειγνύετε ψυκτικά μέσα σε μονάδες ανάκτησης και κυρίως όχι σε φιάλες. Εάν πρόκειται να αφαιρεθούν συμπιεστές ή έλαια συμπιεστών, βεβαιωθείτε ότι έχουν εκκενωθεί σε αποδεκτό επίπεδο, ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παραμένει εύφλεκτο ψυκτικό μέσα στο λιπαντικό. Η διαδικασία εκκένωσης πρέπει να πραγματοποιείται πριν από την επιστροφή του συμπιεστή στους προμηθευτές. Για την επιτάχυνση αυτής της διαδικασίας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ηλεκτρική θέρμανση στο σώμα του συμπιεστή. Όταν αποστραγγίζεται λάδι από ένα σύστημα, η αποστράγγιση πρέπει να γίνεται με ασφάλεια.

ΕΠΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ

ΓΕΝΙΚΑ

- Όταν επηρεάζεται εξοπλισμός με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, απαιτείται ειδική εκπαίδευση πέραν των συνήθων διαδικασιών επισκευής ψυκτικού εξοπλισμού.
- Σε πολλές χώρες, η κατάρτιση αυτή πραγματοποιείται από εθνικούς οργανισμούς κατάρτισης που είναι διαπιστευμένοι να διδάσκουν τα σχετικά εθνικά πρότυπα ικανοτήτων που μπορεί να ορίζονται στη νομοθεσία.
- Η επιτευχθείσα επάρκεια θα πρέπει να τεκμηριώνεται με πιστοποιητικό.

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

- Η κατάρτιση θα πρέπει να περιλαμβάνει την ουσία των εξής:
- Πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα έκρηξης των εύφλεκτων ψυκτικών μέσων, ώστε να καταδειχθεί ότι τα εύφλεκτα υλικά μπορεί να είναι επικίνδυνα όταν τα χειρίζονται χωρίς προσοχή.
- Πληροφορίες σχετικά με τις πιθανές πηγές ανάφλεξης, ιδίως εκείνες που δεν είναι προφανείς, όπως αναπτήρες, διακόπτες φωτός, ηλεκτρικές σκούπες, ηλεκτρικές θερμάστρες.
- Πληροφορίες σχετικά με τις διάφορες έννοιες ασφάλειας:
- Μη αεριζόμενο - (βλέπε παράγραφο GG.2) Η ασφάλεια της συσκευής δεν εξαρτάται από τον αερισμό των
- το περίβλημα. Η απενεργοποίηση της συσκευής ή το άνοιγμα του περιβλήματος δεν επηρεάζει σημαντικά την ασφάλεια. Παρόλα αυτά, είναι πιθανό να συσσωρευτεί διαρρέον ψυκτικό μέσο στο εσωτερικό του περιβλήματος και να απελευθερωθεί εύφλεκτη ατμόσφαιρα όταν ανοίξει το περίβλημα.
- Εξαεριζόμενο περίβλημα - (βλέπε άρθρο GG.4) Η ασφάλεια της συσκευής εξαρτάται από τον εξαερισμό των
- το περίβλημα. Η απενεργοποίηση της συσκευής ή το άνοιγμα του περιβλήματος έχει σημαντική επίδραση
- για την ασφάλεια. Θα πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα για την εξασφάλιση επαρκούς εξαερισμού πριν.
- Αεριζόμενο δωμάτιο - (βλέπε άρθρο GG.5) Η ασφάλεια της συσκευής εξαρτάται από τον αερισμό των εξής χώρων
- το δωμάτιο. Η απενεργοποίηση της συσκευής ή το άνοιγμα του περιβλήματος δεν έχει σημαντική επίδραση στην
- την ασφάλεια. Ο εξαερισμός του χώρου δεν πρέπει να διακόπτεται κατά τη διάρκεια των διαδικασιών επισκευής.
- Πληροφορίες σχετικά με την έννοια των σφραγισμένων εξαρτημάτων και των σφραγισμένων περιβλημάτων σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60079-15:2010.
- Πληροφορίες σχετικά με τις σωστές διαδικασίες εργασίας:

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια του δαπέδου είναι επαρκής για τη φόρτιση του ψυκτικού μέσου ή ότι ο αγωγός εξαερισμού έχει συναρμολογηθεί με σωστό τρόπο.
- Συνδέστε τους σωλήνες και πραγματοποιήστε δοκιμή στεγανότητας πριν από τη φόρτιση με ψυκτικό μέσο.
- Ελέγξτε τον εξοπλισμό ασφαλείας πριν από τη θέση σε λειτουργία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Ο φορητός εξοπλισμός πρέπει να επισκευάζεται σε εξωτερικό χώρο ή σε εργαστήριο ειδικά εξοπλισμένο για τη συντήρηση μονάδων με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα.
- Εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό στο χώρο επισκευής.
- Λάβετε υπόψη ότι η δυσλειτουργία του εξοπλισμού μπορεί να προκληθεί από απώλεια ψυκτικού και ότι είναι πιθανή η διαρροή ψυκτικού.
- Εκφορτίστε τους πυκνωτές με τρόπο που δεν θα προκαλέσει σπινθήρα. Η συνήθης διαδικασία βραχυκυκλώματος των ακροδεκτών του πυκνωτή συνήθως δημιουργεί σπινθήρες.
- Επανασυναρμολογήστε τα σφραγισμένα περιβλήματα με ακρίβεια. Εάν οι σφραγίδες είναι φθαρμένες, αντικαταστήστε τις.
- Ελέγξτε τον εξοπλισμό ασφαλείας πριν από τη θέση σε λειτουργία.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Ο φορητός εξοπλισμός πρέπει να επισκευάζεται σε εξωτερικό χώρο ή σε εργαστήριο ειδικά εξοπλισμένο για τη συντήρηση μονάδων με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα.
- Εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό στο χώρο επισκευής.
- Λάβετε υπόψη ότι η δυσλειτουργία του εξοπλισμού μπορεί να προκληθεί από απώλεια ψυκτικού και ότι είναι πιθανή η διαρροή ψυκτικού.
- Εκφορτίστε τους πυκνωτές με τρόπο που δεν θα προκαλέσει σπινθήρα.
- Όταν απαιτείται συγκόλληση, οι ακόλουθες διαδικασίες πρέπει να εκτελούνται με τη σωστή σειρά:
- Αφαιρέστε το ψυκτικό μέσο. Εάν η ανάκτηση δεν απαιτείται από τους εθνικούς κανονισμούς, αποστραγγίστε το
- το ψυκτικό μέσο προς τα έξω. Φροντίστε ώστε το ψυκτικό μέσο που αποστραγγίζεται να μην προκαλεί κινδύνους. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ένα άτομο πρέπει να φυλάει την έξοδο. Προσέξτε ιδιαίτερα ώστε το αποστραγγιζόμενο ψυκτικό μέσο να μην επιπλέει πίσω στο κτίριο.
- Εκκενώστε το κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- Καθαρίστε το κύκλωμα ψυκτικού μέσου με άζωτο για 5 λεπτά.
- Εκκενώστε ξανά.
- Αφαιρέστε τα μέρη που πρέπει να αντικατασταθούν με κοπή, όχι με φλόγα.
- Καθαρίστε το σημείο συγκόλλησης με άζωτο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας συγκόλλησης.
- Πραγματοποιήστε δοκιμή στεγανότητας πριν από τη φόρτιση με ψυκτικό μέσο.
- Επανασυναρμολογήστε τα σφραγισμένα περιβλήματα με ακρίβεια. Εάν οι σφραγίδες είναι φθαρμένες, αντικαταστήστε τις.
- Ελέγξτε τον εξοπλισμό ασφαλείας πριν από τη θέση σε λειτουργία.

ΑΠΟΣΥΡΣΗ

- Εάν η ασφάλεια επηρεάζεται όταν ο εξοπλισμός τίθεται εκτός λειτουργίας, το ψυκτικό φορτίο πρέπει να αφαιρείται πριν από τον παροπλισμό.
- Εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό στη θέση του εξοπλισμού.
- Λάβετε υπόψη ότι η δυσλειτουργία του εξοπλισμού μπορεί να προκληθεί από απώλεια ψυκτικού και ότι είναι πιθανή η διαρροή ψυκτικού.
- Εκφορτίστε τους πυκνωτές με τρόπο που δεν θα προκαλέσει σπινθήρα.
- Αφαιρέστε το ψυκτικό μέσο. Εάν η ανάκτηση δεν απαιτείται από τους εθνικούς κανονισμούς, αποστραγγίστε το ψυκτικό μέσο προς τα έξω. Φροντίστε ώστε το ψυκτικό μέσο που έχει στραγγίξει να μην προκαλεί κινδύνους. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ένα άτομο πρέπει να φυλάει την έξοδο. Προσέξτε ιδιαίτερα ώστε το στραγγισμένο ψυκτικό μέσο να μην επιπλεύσει πίσω στο κτίριο.
- Εκκενώστε το κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- Καθαρίστε το κύκλωμα ψυκτικού μέσου με άζωτο για 5 λεπτά.
- Εκκενώστε ξανά.
- Γεμίστε με άζωτο μέχρι την ατμοσφαιρική πίεση.
- Τοποθετήστε μια ετικέτα στον εξοπλισμό ότι το ψυκτικό μέσο έχει αφαιρεθεί.

ΔΙΑΘΕΣΗ

- Εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό στο χώρο εργασίας.
- Αφαιρέστε το ψυκτικό μέσο. Εάν η ανάκτηση δεν απαιτείται από τους εθνικούς κανονισμούς, αποστραγγίστε το ψυκτικό μέσο προς τα έξω. Φροντίστε ώστε το ψυκτικό μέσο που έχει στραγγίξει να μην προκαλεί κινδύνους. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ένα άτομο πρέπει να φυλάει την έξοδο. Προσέξτε ιδιαίτερα ώστε το στραγγισμένο ψυκτικό μέσο να μην επιπλεύσει πίσω στο κτίριο.
- Εκκενώστε το κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- Καθαρίστε το κύκλωμα ψυκτικού μέσου με άζωτο για 5 λεπτά.
- Εκκενώστε ξανά.
- Αποσυνδέστε το συμπιεστή και αποστραγγίστε το λάδι.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ, ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΨΥΚΤΙΚΑ ΜΕΣΑ

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΨΥΚΤΙΚΑ ΜΕΣΑ

- Εφιστάται η προσοχή στο γεγονός ότι ενδέχεται να υπάρχουν πρόσθετοι κανονισμοί μεταφοράς όσον αφορά τον εξοπλισμό που περιέχει εύφλεκτο αέριο. Ο μέγιστος αριθμός τεμαχίων εξοπλισμού ή η διαμόρφωση του εξοπλισμού που επιτρέπεται να μεταφέρονται μαζί θα καθορίζεται από τους ισχύοντες κανονισμούς μεταφοράς.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΜΕ ΧΡΗΣΗ ΠΙΝΑΚΙΔΩΝ

- Οι πινακίδες για παρόμοιες συσκευές που χρησιμοποιούνται σε ένα χώρο εργασίας γενικά καλύπτονται από τους τοπικούς κανονισμούς και παρέχουν τις ελάχιστες απαιτήσεις για την παροχή πινακίδων ασφαλείας ή/και υγείας για ένα χώρο εργασίας.
- Όλες οι απαιτούμενες πινακίδες πρέπει να διατηρούνται και οι εργοδότες πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι εργαζόμενοι λαμβάνουν κατάλληλες και επαρκείς οδηγίες και εκπαίδευση σχετικά με τη σημασία των κατάλληλων πινακίδων ασφαλείας και τις ενέργειες που πρέπει να γίνονται σε σχέση με τις εν λόγω πινακίδες.
- Η αποτελεσματικότητα των πινακίδων δεν θα πρέπει να μειώνεται με την τοποθέτηση πολλών πινακίδων μαζί.
- Οποιαδήποτε εικονογράμματα χρησιμοποιούνται πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο απλά και να περιέχουν μόνο βασικές λεπτομέρειες.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΨΥΚΤΙΚΑ ΜΕΣΑ

- Βλέπε εθνικούς κανονισμούς.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ/ΣΥΣΚΕΥΩΝ

- Η αποθήκευση του εξοπλισμού πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Αποθήκευση συσκευασμένου (μη πωληθέντος) εξοπλισμού
- Η προστασία της συσκευασίας αποθήκευσης πρέπει να είναι κατασκευασμένη έτσι ώστε μηχανική βλάβη στον εξοπλισμό εντός της συσκευασίας να μην προκαλεί διαρροή του ψυκτικού φορτίου.
- Ο μέγιστος αριθμός τεμαχίων εξοπλισμού που επιτρέπεται να αποθηκεύονται μαζί καθορίζεται από τους τοπικούς κανονισμούς.

Τα Black & Decker® και BLACK+DECKER™ και τα λογότυπα Black & Decker® και BLACK+DECKER™ είναι σήματα κατατεθέντα της The Black & Decker® Corporation και χρησιμοποιούνται με άδεια χρήσης. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Εισάγεται και διανέμεται από την ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, S.L. Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Spain

BXAC9002E

ЛОКАЛЬНЫЙ КОНДИЦИОНЕР

Уважаемый покупатель,

Большое спасибо за то, что Вы решили приобрести продукцию марки BLACK+DECKER.

Благодаря технологии, дизайну и эксплуатации, а также тому, что он превосходит самые строгие стандарты качества, можно гарантировать полностью удовлетворительное использование и долгий срок службы продукта.

Пожалуйста, не устанавливайте и не используйте Ваш портативный кондиционер до того, как Вы внимательно прочитаете это руководство. Сохраните это руководство для гарантии на изделие и для справки в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте средства для ускорения процесса размораживания или очистки, кроме рекомендованных производителем.
- Прибор должен храниться в помещении, где нет постоянно действующих источников воспламенения (например, открытого огня, работающего газового прибора или работающего электронагревателя).
- Не прокалывайте и не сжигайте.
- Имейте в виду, что хладагенты могут не иметь запаха.
- Прибор должен быть установлен, эксплуатироваться и храниться в помещении с площадью пола более 9 м^2.

Прибор содержит легковоспламеняющийся хладагент.

ВНИМАНИЕ

- Особая информация о приборах с газообразным хладагентом R290.
- Внимательно прочитайте все предупреждения.
- При размораживании и очистке аппарата не используйте никаких инструментов, кроме тех, которые рекомендованы компанией-производителем.
- Прибор должен размещаться и храниться в месте, где нет постоянных источников воспламенения (например, открытого огня, работающих газовых или электрических приборов).
- Не прокалывайте и не сжигайте.
- Этот прибор содержит 180 г хладагента R290.
- R290 - это газ-хладагент, который соответствует европейским директивам по защите окружающей среды. Не прокалывайте никакие части контура хладагента.
- Прибор должен храниться в хорошо проветриваемом помещении, размер которого соответствует площади помещения, указанной для эксплуатации.
- Если прибор устанавливается, эксплуатируется или хранится в

непроветриваемом помещении, оно должно быть спроектировано таким образом, чтобы предотвратить скопление утечек хладагента, приводящих к риску пожара или взрыва.

- Прибор следует хранить таким образом, чтобы избежать механических повреждений.
- Любой человек, связанный с работой с хладагентом или его проникновением в контур, должен иметь действующий сертификат от аккредитованного в отрасли органа по оценке, который подтверждает его компетентность в безопасном обращении с хладагентами в соответствии с признанной в отрасли спецификацией оценки.
- Ремонт должен выполняться в соответствии с рекомендациями компании-производителя. Техническое обслуживание и ремонт, требующие помощи другого квалифицированного персонала, должны выполняться под наблюдением специалиста, прошедшего инструктаж по использованию легковоспламеняющихся хладагентов.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они получили надзор или инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми без присмотра.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы не играть с прибором.
- Оставьте пространство в 50 см между стенами или другими препятствиями и прибором. Не закрывайте и не загораживайте боковые стороны прибора, оставляя вокруг него пространство не менее 50 см.
- Для правильной работы прибора необходима достаточная вентиляция. Держите вентиляционные отверстия свободными от препятствий
- Предохранитель, используемый в приборе, имеет тип: F10AL250V, или T10AL250V, электрические характеристики: 250VAC, 10A.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или аналогичным квалифицированным специалистом.
- Этот прибор предназначен только для домашнего использования,

а не для профессионального или промышленного.

- Перед включением прибора в розетку убедитесь, что напряжение, указанное на табличке с техническими характеристиками, соответствует напряжению в сети.
- Подключите прибор к розетке, рассчитанной на ток не менее 10 ампер.
- Вилка прибора должна соответствовать гнезду розетки. Никогда не модифицируйте вилку. Не используйте переходники для вилки.
- Не натягивайте сетевой шнур. Никогда не используйте шнур питания для поднятия, переноски или отключения прибора от сети.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- Убедитесь, что шнур питания не пережат или не согнут.
- Не допускайте, чтобы соединительный шнур свисал или касался горячих поверхностей прибора.
- Проверьте состояние шнура питания. Поврежденные или спутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилкой.
- Если какой-либо из корпусов прибора сломался, немедленно выключите прибор
- Во избежание поражения электрическим током. Не используйте прибор, если он упал, если есть видимые признаки повреждения или если есть утечка.
- Используйте прибор в хорошо проветриваемом помещении.
- Не ставьте прибор под прямые солнечные лучи.
- Поместите прибор на горизонтальную, плоскую, устойчивую поверхность вдали от источников тепла и возможных брызг воды.
- Не используйте и не храните прибор на открытом воздухе.
- Не подвергайте прибор воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь прибора увеличивает риск поражения электрическим током.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте прибор вблизи воды.
- Не натягивайте сетевой шнур. Никогда не используйте шнур питания для поднятия, переноски или отключения прибора от сети. Держите прибор вдали от источников тепла и острых краев.
- Тип батарейки пульта дистанционного управления - CR2032 3V Lithium Cell.
- Этот аккумулятор не перезаряжается. Неперезаряжаемые батареи не подлежат перезарядке.
- Не следует смешивать разные типы батареек или новые и бывшие в употреблении батарейки.
- Батарейки должны быть вставлены с соблюдением правильной полярности.
- Отработавшие свой срок батареи следует извлечь из прибора и безопасно утилизировать.
- Если прибор будет храниться без использования в течение длительного времени, батареи следует вынуть.
- Не допускайте короткого замыкания клемм питания.
- Не разбирайте, не открывайте и не измельчайте батареи.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните батарейки в недоступном для детей месте. Использование батареек детьми должно быть под присмотром. Особенно храните маленькие батарейки в недоступном для маленьких детей месте.
- Немедленно обратитесь к врачу, если проглотили элемент или батарею.
- Если Вы считаете, что батарейки могли быть проглочены или помещены внутрь какой-либо части тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью. Проглатывание может привести к ожогам, перфорации мягких тканей и смерти. Тяжелые ожоги могут возникнуть в течение 2 ч после проглатывания.
- Если отсек для батареек закрывается неплотно, прекратите использование прибора и держите его подальше от детей.
- Не подвергайте элементы или батареи воздействию тепла или огня. Избегайте хранения под прямыми солнечными лучами.
- Не допускайте короткого замыкания элементов или батарей. Не храните элементы или батареи бессистемно в коробке или ящике, где они могут замкнуться друг на друга или быть закороченными другими металлическими предметами.
- Не подвергайте элементы или батареи механическим ударам.
- В случае протечки ячейки не допускайте попадания жидкости на кожу или в глаза. Если контакт произошел, промойте пораженное место большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- Следите за знаками плюс (+) и минус (-) на элементе, батарее и оборудовании и обеспечьте правильное использование.
- Не используйте элементы питания или батареи, не предназначенные для использования с данным оборудованием.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью вытягивайте сетевой шнур прибора.
- Используйте ручку/ручки прибора, чтобы поднять или передвинуть его.
- Не переворачивайте прибор, пока он используется или подключен к сети.
- Отключайте прибор от сети, когда он не используется, и перед тем, как приступить к чистке.
- Храните этот прибор в недоступном для детей и/или людей с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или незнакомых с его использованием месте.
- Не подвергайте прибор воздействию экстремальных температур.
- Храните устройство в сухом, непыльном месте, защищенном от прямых солнечных лучей.
- Никогда не оставляйте подключенный прибор без присмотра, если он не используется. Это сэкономит энергию и продлит срок службы прибора.

ОПИСАНИЕ

A Выход воздуха
B Панель управления
C Задний фильтр
D Водяная пробка/точка слива воды 2
E Ролики
F Шнур питания
G Ручка
H Водяная пробка/точка слива 1

АКСЕССУАРЫ

I Внутренний адаптер
J Выхлопная труба
K Внешний адаптер
L Плоский адаптер
M Распорка для окон
N Набор для фиксации
O Пульт дистанционного управления
P Дренажная трубка

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

a Индикатор работы компрессора
b Индикатор заполнения водой
c Индикатор низкой скорости
d Индикатор средней скорости
e Индикатор высокой скорости
f Индикатор таймера
g Индикатор сна
h Дисплей
i Индикатор режима работы вентилятора
j Индикатор режима охлаждения
k Индикатор автоматического режима
l Индикатор осушения

1. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
2. Кнопка скорости
3. Кнопка таймера
4. Кнопка сна
5. Кнопка режима
6. Кнопка увеличения
7. Кнопка уменьшения

ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

1. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
2. Кнопка скорости
3. Кнопка таймера
4. Кнопка сна
5. Кнопка режима
6. Кнопка увеличения
7. Кнопка уменьшения

Если модель Вашего прибора не оснащена описанными выше аксессуарами, их можно приобрести отдельно в службе технической поддержки.

УСТАНОВКА

- Обязательно удалите все упаковочные материалы.
- Соблюдайте законодательные нормы, касающиеся безопасных расстояний до других элементов, таких как трубы, электрические провода и т.д.
- Убедитесь, что прибор находится на одном уровне с полом
- Не закрывайте и не загромождайте никакие отверстия в приборе.
- Вилка должна быть легко доступна, чтобы в случае необходимости ее можно было отсоединить.

МОНТАЖ ВЫХЛОПНОЙ ТРУБЫ (РИС. 1)

- Вытяните выхлопную трубу и прикрутите ее конец к выхлопному отверстию прибора.
- Длина выхлопной трубы соответствует техническим характеристикам прибора. Не используйте выхлопные трубы разных размеров или из разных материалов, так как это может привести к неисправностям.

УСТАНОВИТЕ КОМПЛЕКТ ОКОН (РИС. 3)

- Соберите оконный комплект.
- Откройте окно и вставьте оконную распорку в открытый зазор.
- Закройте окно, пока оконный комплект не будет надежно держаться. Возможно, Вам потребуется подогнать размер оконного комплекта и закрепить его винтами. Эту технику можно использовать и для створчатых окон.
- Прикрепите устройство (с выхлопной трубой и плоским адаптером) к оконному комплекту.

СБОРКА БАТАРЕИ/БАТАРЕЕК ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- В этом приборе используется батарейка 3V CR2032.
- Внимание: При обращении с батареями не прикасайтесь к обоим полюсам одновременно, так как это спровоцирует частичную разрядку накопленной энергии, что негативно скажется на долговечности.
- Снимите крышку отсека для батареек.
- Убедитесь, что пластиковая крышка, защищающая батареи, снята (некоторые батареи продаются с защитной крышкой).
- Поместите батарейки в отсек, соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека на место.
- Важно, чтобы батарейки всегда были одного типа и одного заряда. Никогда не смешивайте щелочные батарейки с угольно-цинковыми и/или перезаряжаемыми.
- Не перезаряжаемые аккумуляторы не подлежат перезарядке.
- Чтобы сохранить срок службы батарей, вынимайте их, когда устройство не используется, и не предполагается, что оно будет использоваться в течение длительного времени.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность взрыва при неправильной замене батареи.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ПРОГЛАТЫВАЙТЕ БАТАРЕЮ;
- ОПАСНОСТЬ ХИМИЧЕСКОГО ОЖОГА. Этот продукт содержит монетную/кнопочную батарейку. Если проглотить монетную/кнопочную батарейку, она может вызвать несколько внутренних ожогов всего за два часа и привести к смерти.
- Храните новые и использованные батарейки вдали от детей. Если отсек для батареек не закрывается надежно, прекратите использование прибора и держите его подальше от детей.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Убедитесь, что вся упаковка продукта удалена.
- Перед первым использованием внимательно прочитайте раздел "Советы и предупреждения по безопасности".
- Подготовьте прибор в соответствии с функцией, которую Вы хотите использовать.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ

- Полностью вытяните шнур питания, прежде чем подключать его к сети.
- Подключите прибор к электросети.
- Прибор включится автоматически, температура по умолчанию - 24°C.
- Если температура в помещении > или = 24°C, прибор будет работать в режиме COOL.
- Если температура в помещении < 24°C, прибор будет работать в режиме FAN (скорость вращения вентилятора фиксируется на уровне LOW, не регулируется).
- ПРИМЕЧАНИЕ: На дисплее отображается комнатная температура (0°C-50°C).
- Направляйте прибор, чтобы направить поток воздуха в нужном направлении
- Включите прибор, нажав кнопку Вкл/Выкл.
- Выберите нужный режим, нажав кнопку режима.

• Выберите нужную скорость.

НАСТРОЙКА РЕЖИМ/ФУНКЦИЯ

• Нажмите кнопку Mode, чтобы выбрать нужный режим работы: автоматический, охлаждение, вентилятор или осушение. Загорится индикатор выбранного Вами режима.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

• Нажимайте кнопки увеличения или уменьшения, чтобы отрегулировать желаемую температуру.

• На дисплее будет отображаться заданная Вами температура. В противном случае он всегда будет показывать температуру окружающей среды.

ФУНКЦИЯ ВЕНТИЛЯТОРА

• Нажмите кнопку Speed, чтобы выбрать нужную Вам скорость вентиляции: высокую, среднюю или низкую. Индикатор высокой, средней или низкой вентиляции загорится одновременно.

• Если прибор находится в режиме Auto, он автоматически выбирает скорость вентиляции в зависимости от температуры окружающей среды (загораются соответствующие индикаторы), в это время переключатель скорости не действует.

ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА

• Нажмите кнопку Таймер, чтобы установить желаемое время работы (от 1 до 24 часов, индикатор таймера будет гореть).

• По истечении заданного времени машина автоматически выключится.

• В окне дисплея будет показан час(ы), который(ые) Вы установили, когда Вы нажимаете кнопку Таймер. Если кнопка таймера не нажата, устройство будет работать непрерывно.

• Нажав на таймер, но не включая прибор, Вы можете предварительно установить время, через которое прибор начнет работать. Например, если Вы нажмете таймер на '2', прибор начнет работать автоматически через 2 часа.

ФУНКЦИЯ СНА

• В режиме охлаждения, если нажать кнопку Sleep, установленная температура повысится на 1°C в течение 1-го часа, еще на 1°C в течение второго часа, а затем останется на этом уровне.

• В спящем режиме вентиляция будет работать на низкой скорости. Повторно нажмите кнопку "Сон", температура и скорость вернутся к предварительно выбранным.

• Устройство выключится автоматически после того, как функция Sleep проработает 12 часов.

• Обратите внимание, что функция сна недоступна, когда прибор работает в режиме "Авто", "Вентилятор" или "Осушение".

• Когда машина находится в режиме сна, скорость вентилятора становится низкой.

ФУНКЦИЯ ОСУШЕНИЯ

• В режиме осушения температура не регулируется, вентиляция будет работать на низкой скорости. Когда прибор работает в режиме осушения, влага, извлекаемая из воздуха, собирается во внутреннем резервуаре. Если резервуар заполняется, компрессор и двигатель автоматически отключаются. В то же время загорается индикатор "Water Full". Также раздастся звуковой сигнал.

• Когда резервуар заполнится, слейте воду, как показано в разделе "Слив воды".

• Вы также можете использовать устройство без необходимости часто опорожнять резервуар, используя непрерывный слив, как показано в разделе "Непрерывный слив".

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ КОМПРЕССОРА

• Этот прибор оснащен системой защиты компрессора. Через три минуты после нажатия кнопки включения/выключения компрессор начнет работать.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ УРОВНЕ ВОДЫ

• Когда уровень воды в нижней водяной панели превысит предупредительный уровень, прибор автоматически уведомит Вас об этом.

• Пожалуйста, налейте воду в машину в соответствии с инструкциями в главе "Слив воды".

ОТВОД ВОДЫ (РИС. 2)

• Когда внутренний резервуар для воды заполнится, на дисплее загорится индикатор, и прибор перейдет в режим ожидания.

• Снимите ручку слива и резиновую пробку, чтобы слить воду на поддон для воды, который ранее был расположен под сливным отверстием.

• Установите на место сливную ручку и резиновую пробку и убедитесь, что они правильно закреплены.

• Включите прибор снова, машина будет работать нормально.

• Эта модель имеет функцию самоиспарения, в режиме холода, пожалуйста, не делайте постоянных сливов, чтобы получить больший эффект холода.

НЕПРЕРЫВНЫЙ ДРЕНАЖ (РИС. 4)

• В особых влажных условиях или при работе в режиме осушения у Вас есть возможность настроить

устройство на непрерывный слив воды, чтобы свести к минимуму необходимость частого опорожнения резервуара. Выполните следующие действия:

- Выключите устройство.
- Снимите сливную ручку и резиновую пробку и сохраните для дальнейшего использования.
- Подсоедините дренажную трубку из комплекта поставки к выходу воды, как показано на рисунке, а другой конец поместите в дренаж.

РУЧКА(И) ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

• У этого прибора есть ручки по бокам корпуса, что облегчает его транспортировку.

ПОСЛЕ ТОГО, КАК ВЫ ЗАКОНЧИЛИ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

• Остановите прибор, нажав кнопку включения/выключения

• Отключите прибор от сети.

• Очистите электрический блок и сетевую вилку влажной тканью, а затем высушите их. НИКОГДА НЕ ОПУСКАЙТЕ ИХ В ВОДУ ИЛИ ЛЮБУЮ ДРУГУЮ ЖИДКОСТЬ.

ЧИСТКА

• Протрите прибор влажной тканью, пропитанной несколькими каплями моющего средства, а затем вытрите насухо.

• Не используйте для очистки аппарата растворители или средства с кислотным или основным pH-фактором, например, отбеливатели или абразивные средства.

• Не допускайте попадания воды или любой другой жидкости в вентиляционные отверстия, чтобы не повредить внутренние детали прибора.

• Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не ставьте его под проточную воду.

• Если прибор не содержится в надлежащей чистоте, его поверхность может деградировать, что неумолимо повлияет на продолжительность срока службы прибора и может стать небезопасным для использования.

ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

• Очищайте воздушные фильтры каждые 2 недели. Если воздушный фильтр забивается пылью, его эффективность снижается.

• Вымойте воздушные фильтры (Рис.5) , осторожно погрузив их в теплую воду с нейтральным моющим средством, промойте и дайте им полностью высохнуть в тенистом месте.

• Аккуратно установите фильтры после их очистки.

ПОСЛЕ ТОГО, КАК ВЫ ЗАКОНЧИЛИ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

• Выключите прибор и выньте вилку из розетки.

• Отделите выхлопную трубу от воздуха и аккуратно храните ее.

• Поместите прибор в сухое место.

• Извлеките батарейки из пульта дистанционного управления и аккуратно храните их.

СЕРВИС

• Убедитесь, что прибор обслуживается только специалистами, и что для замены имеющихся деталей/аксессуаров используются только оригинальные запасные части или аксессуары.

• Любое неправильное использование или несоблюдение инструкций по применению делает гарантию и ответственность производителя недействительными.

АНОМАЛИИ И РЕМОНТ

• При возникновении проблем отнесите прибор в авторизованную службу технической поддержки. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать прибор без посторонней помощи, это может быть опасно.

• Любой человек, связанный с работой с хладагентом или его проникновением в контур, должен иметь действующий сертификат от аккредитованного в отрасли органа по оценке, который подтверждает его компетентность в безопасном обращении с хладагентами в соответствии с признанной в отрасли спецификацией оценки.

• Обслуживание должно проводиться только в соответствии с рекомендациями производителя оборудования. Техническое обслуживание и ремонт, требующие помощи другого квалифицированного персонала, должны выполняться под наблюдением лица, компетентного в использовании легковоспламеняющихся хладагентов.

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

Этот продукт пользуется признанием и защитой юридической гарантии в соответствии с действующим законодательством. Чтобы защитить свои права или интересы, Вы должны обратиться в любую из наших официальных служб технической поддержки.

Вы можете найти ближайший из них, перейдя по следующей ссылке: https://www.blackanddecker.eu//.

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами.

Вы можете скачать эту инструкцию и ее обновления на сайте https://www.blackanddecker.eu//.

ДЛЯ ВЕРСИЙ ПРОДУКТОВ ДЛЯ ЕС И/ИЛИ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ЭТО ТРЕБУЕТСЯ В ВАШЕЙ СТРАНЕ:

ЭКОЛОГИЧНОСТЬ И ВОЗМОЖНОСТЬ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ ПРОДУКТА

- Материалы, из которых состоит упаковка этого прибора, включены в систему сбора, классификации и переработки. Если Вы захотите их утилизировать, используйте соответствующие общественные контейнеры для каждого типа материалов.
- Продукт не содержит концентраций веществ, которые могут считаться вредными для окружающей среды.



Этот символ означает, что если Вы хотите утилизировать изделие по окончании срока службы, сдайте его в авторизованный пункт приема отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).



Этот символ означает, что внутри изделия могут находиться батарейки или аккумуляторы, которые необходимо извлечь перед утилизацией изделия.

- Этот прибор соответствует Директиве 2014/35/EU о низком напряжении, Директиве 2014/30/EU об электромагнитной совместимости, Директиве 2011/65/EU об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и Директиве 2009/125/EC о требованиях экодизайна для продуктов, связанных с энергией.
- Информация, связанная с Постановлением (EC) 206/2012, реализующим Директиву 2009/125/EC в отношении требований к экодизайну кондиционеров.

Модель	BXAC9002E
Номинальная мощность охлаждения (P_{rated} for cooling)	2,6 кВт
Номинальная потребляемая мощность для охлаждения (P_{EER})	0,95 кВт
Номинальный коэффициент энергоэффективности (EERd)	2.6
Потребление энергии в режиме отключения термостата (P_{TO})	Н/Д
Потребление энергии в режиме ожидания (P_{SB})	0.38 W
Потребление электроэнергии приборами с одним/двумя воздуховодами (SD: Q_{SD} / DD: Q_{DD})	Для охлаждения : SD : 0,95 кВтч/ч
Уровень звуковой мощности (L_{WA})	65 дБ(А)
Потенциал глобального потепления (GWP)	3 кгCO_2 экв.
Контактная информация для получения дополнительной информации:	Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com

ИНСТРУКЦИИ ПО РЕМОНТУ ПРИБОРОВ, СОДЕРЖАЩИХ R290

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

ПРОВЕРКИ НА МЕСТНОСТИ

• Перед началом работ с системами, содержащими легковоспламеняющиеся хладагенты, необходимо проверить безопасность, чтобы свести к минимуму риск воспламенения. При ремонте холодильной системы перед проведением работ в ней необходимо соблюдать следующие меры предосторожности.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

• Работы должны выполняться в соответствии с контролируемой процедурой, чтобы свести к минимуму риск присутствия горючих газов или паров во время выполнения работ.

ОБЩАЯ РАБОЧАЯ ЗОНА

• Весь обслуживающий персонал и другие лица, работающие в данной зоне, должны быть проинструктированы о характере выполняемых работ. Следует избегать работы в замкнутых пространствах. Территория вокруг рабочего места должна быть отгорожена. Убедитесь, что условия в этой зоне стали безопасными благодаря контролю за воспламеняющимися материалами.

ПРОВЕРКА НАЛИЧИЯ ХЛАДАГЕНТА

• Перед началом и во время работы зону следует проверить соответствующим детектором хладагента, чтобы специалист знал о потенциально воспламеняющейся атмосфере. Убедитесь, что используемое оборудование для обнаружения утечек подходит для работы с воспламеняющимися хладагентами, т.е. не искрит, достаточно герметично или искробезопасно.

НАЛИЧИЕ ОГНЕТУШИТЕЛЯ

• Если на холодильном оборудовании или связанных с ним деталях будут проводиться горячие работы, под рукой должны быть соответствующие средства пожаротушения. Рядом с зоной заправки должен находиться сухой порошковый огнетушитель или огнетушитель CO_2.

НЕТ ИСТОЧНИКОВ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ

• Ни один человек, выполняющий работы, связанные с холодильной системой, которые предполагают обнажение любых труб, содержащих или содержавших легковоспламеняющийся хладагент, не должен использовать источники воспламенения таким образом, чтобы это могло привести к риску пожара или взрыва. Все возможные источники воспламенения, включая курение сигарет, должны находиться на достаточном расстоянии от места установки, ремонта, демонтажа и утилизации, во время которых возможно выделение воспламеняющегося хладагента в окружающее пространство. Перед началом работ необходимо обследовать территорию вокруг оборудования, чтобы убедиться в отсутствии воспламеняющихся веществ и рисков воспламенения. Должны быть вывешены знаки "Не курить".

ВЕНТИЛИРУЕМАЯ ПЛОЩАДЬ

• Убедитесь, что зона находится на открытом воздухе или что она достаточно проветривается, прежде чем вскрывать систему или проводить любые горячие работы. Вентиляция должна продолжаться в течение всего периода выполнения работ. Вентиляция должна безопасно рассеивать любой выделившийся хладагент и предпочтительно выводить его наружу в атмосферу.

ПРОВЕРКИ ХОЛОДИЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

• При замене электрических компонентов они должны соответствовать назначению и правильной спецификации. Всегда соблюдайте рекомендации производителя по техническому обслуживанию и уходу. В случае сомнений обратитесь за помощью в технический отдел производителя.В установках, использующих легковоспламеняющиеся хладагенты, должны быть проведены следующие проверки: размер заправки соответствует размеру помещения, в котором установлены хладагентосодержащие детали; вентиляционные механизмы и выходы работают адекватно и не загромождены; если используется непрямой холодильный контур, вторичный контур должен быть проверен на наличие хладагента; маркировка оборудования остается видимой и разборчивой. Маркировка и знаки, которые нечитаемы, должны быть исправлены; холодильные трубы или компоненты установлены в таком положении, где они вряд ли подвергнутся воздействию какого-либо вещества, которое может вызвать коррозию компонентов, содержащих хладагент, если только компоненты не изготовлены из материалов, которые по своей природе устойчивы к коррозии или надлежащим образом защищены от коррозии.

ПРОВЕРКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ УСТРОЙСТВ

• Ремонт и обслуживание электрических компонентов должны включать в себя первоначальные проверки безопасности и процедуры осмотра компонентов. Если существует неисправность, которая может поставить под угрозу безопасность, то не следует подключать электропитание к цепи до тех пор, пока она не будет удовлетворительно устранена. Если

неисправность не может быть устранена немедленно, но необходимо продолжать работу, следует использовать адекватное временное решение. Об этом следует сообщить владельцу оборудования, чтобы все стороны были в курсе.

- Первоначальные проверки безопасности должны включать: разрядку конденсаторов: это должно быть сделано безопасным способом, чтобы исключить возможность искрения; отсутствие электрических компонентов и проводов под напряжением во время зарядки, восстановления или продувки системы; непрерывность заземления.

РЕМОНТ ГЕРМЕТИЧНЫХ КОМПОНЕНТОВ

- Во время ремонта герметичных компонентов все электропитание должно быть отключено от оборудования, с которым проводятся работы, до того, как будут сняты герметичные крышки и т.д. Если во время обслуживания оборудования абсолютно необходимо подавать на него электричество, то в наиболее критическом месте должна быть установлена постоянно действующая система обнаружения утечек, предупреждающая о потенциально опасной ситуации.
- Особое внимание следует уделить следующему, чтобы гарантировать, что при работе с электрическими компонентами корпус не будет изменен таким образом, что это повлияет на уровень защиты.
- Сюда относятся повреждения кабелей, чрезмерное количество соединений, клеммы, выполненные не по оригинальной спецификации, повреждение уплотнений, неправильная установка вводов и т.д. Убедитесь, что оборудование надежно закреплено. Убедитесь, что уплотнения или уплотнительные материалы не разрушились настолько, что больше не служат для предотвращения проникновения воспламеняющихся сред. Запасные части должны соответствовать спецификациям производителя.
- ПРИМЕЧАНИЕ Использование силиконового герметика может снизить эффективность некоторых типов оборудования для обнаружения утечек. Искробезопасные компоненты не нужно изолировать перед началом работы с ними.

РЕМОНТ ИСКРОБЕЗОПАСНЫХ КОМПОНЕНТОВ

- Не подключайте к цепи постоянную индуктивную или емкостную нагрузку, не убедившись, что она не превысит допустимое напряжение и ток, допустимые для используемого оборудования. Искробезопасные компоненты - это единственные типы, с которыми можно работать под напряжением в присутствии воспламеняющейся атмосферы. Испытательное оборудование должно иметь соответствующий номинал. Заменяйте компоненты только на детали, указанные производителем. Другие детали могут привести к воспламенению хладагента в атмосфере в результате утечки.

КАБЛИНГ

- Убедитесь, что кабели не будут подвергаться износу, коррозии, чрезмерному давлению, вибрации, острым краям или любым другим неблагоприятным воздействиям окружающей среды. Проверка также должна учитывать влияние старения или постоянной вибрации от таких источников, как компрессоры или вентиляторы.

ОБНАРУЖЕНИЕ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ ХЛАДАГЕНТОВ

- Ни в коем случае не используйте потенциальные источники возгорания при поиске или обнаружении утечек хладагента. Галоидная горелка (или любой другой детектор, использующий открытое пламя) не должна использоваться.

МЕТОДЫ ОБНАРУЖЕНИЯ УТЕЧЕК

- Следующие методы обнаружения утечек считаются приемлемыми для систем, содержащих легковоспламеняющиеся хладагенты. Для обнаружения горючих хладагентов можно использовать электронные течеискатели, однако их чувствительность может быть недостаточной или может потребоваться повторная калибровка. (Оборудование для обнаружения должно быть откалибровано в зоне, свободной от хладагента.) Убедитесь, что детектор не является потенциальным источником воспламенения и подходит для используемого хладагента. Оборудование для обнаружения утечек должно быть настроено на процентное соотношение LFL хладагента и должно быть откалибровано по используемому хладагенту с подтверждением соответствующего процента газа (максимум 25%). Жидкости для обнаружения утечек подходят для использования с большинством хладагентов, но следует избегать использования моющих средств, содержащих хлор, так как хлор может вступить в реакцию с хладагентом и разъесть медные трубы. При подозрении на утечку необходимо убрать/потушить все источники открытого огня. Если обнаружена утечка хладагента, требующая пайки, весь хладагент должен быть удален из системы или изолирован (с помощью запорных вентилей) в части системы, удаленной от места утечки. Затем через систему должен быть продут бескислородный азот (OFN) как до, так и во время процесса пайки.

УДАЛЕНИЕ И ЭВАКУАЦИЯ

- При проникновении в контур хладагента для проведения ремонта - или для любых других

целей - следует использовать обычные процедуры. Однако важно следовать лучшим практикам, поскольку при этом учитывается воспламеняемость. Следует придерживаться следующей процедуры: удалите хладагент; продуйте контур инертным газом; откачайте воздух; снова продуйте инертным газом; откройте контур путем резки или пайки. Заправка хладагента должна быть восстановлена в соответствующие баллоны. Система должна быть "промыта" с помощью OFN, чтобы сделать устройство безопасным. Этот процесс может потребоваться повторить несколько раз. Сжатый воздух или кислород не должны использоваться для этой задачи. Промывка должна осуществляться путём создания вакуума в системе с помощью OFN и продолжения заполнения до достижения рабочего давления, затем выпуска воздуха в атмосферу и, наконец, доведения до вакуума. Этот процесс должен повторяться до тех пор, пока в системе не останется хладагента. Когда будет использована последняя заправка OFN, система должна быть опущена до атмосферного давления, чтобы можно было проводить работы. Эта операция абсолютно необходима, если необходимо выполнить пайку трубопроводов.

- Убедитесь, что выходное отверстие вакуумного насоса не находится вблизи источников возгорания и имеется вентиляция.

ПРОЦЕДУРЫ ЗАРЯДКИ

- В дополнение к обычным процедурам зарядки должны соблюдаться следующие требования.
- Убедитесь, что при использовании заправочного оборудования не происходит загрязнения различными хладагентами. Шланги или линии должны быть как можно короче, чтобы минимизировать количество содержащегося в них хладагента.
- Баллоны должны храниться в вертикальном положении.
- Убедитесь, что холодильная система заземлена перед заправкой системы хладагентом.
- Промаркируйте систему после завершения зарядки (если она еще не завершена).
- Будьте предельно внимательны, чтобы не переполнить холодильную систему.
- Перед перезарядкой системы ее следует испытать давлением с помощью OFN. Система должна быть проверена на герметичность по завершении заправки, но до ввода в эксплуатацию. Последующая проверка герметичности должна быть проведена перед отъездом с объекта.

ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Перед выполнением этой процедуры необходимо, чтобы специалист полностью ознакомился с оборудованием и всеми его деталями. Рекомендуется, чтобы все хладагенты были извлечены безопасным способом. Перед выполнением задачи необходимо взять пробы масла и хладагента на случай, если потребуется анализ перед повторным использованием восстановленного хладагента. Перед началом работы необходимо убедиться в наличии электричества. Ознакомьтесь с оборудованием и его работой.
- Изолируйте систему электрически.
- Прежде чем приступить к выполнению процедуры, убедитесь, что: для работы с баллонами с хладагентом имеется механическое оборудование, если оно необходимо; все средства индивидуальной защиты имеются в наличии и используются правильно; процесс восстановления постоянно контролируется компетентным лицом; оборудование для восстановления и баллоны соответствуют соответствующим стандартам.
- По возможности откачайте хладагент из системы.
- Если вакуум невозможен, сделайте коллектор, чтобы хладагент можно было удалять из разных частей системы.
- Убедитесь, что цилиндр расположен на весах, прежде чем приступать к восстановлению.
- Запустите ассенизаторскую машину и работайте в соответствии с инструкциями производителя.
- Не переполняйте баллоны. (Не более 80 % объема жидкости).
- Не превышайте максимальное рабочее давление баллона, даже временно.
- Когда баллоны будут правильно заправлены и процесс завершится, убедитесь, что баллоны и оборудование быстро убраны с места и все запорные клапаны на оборудовании закрыты.
- Восстановленный хладагент не должен заправляться в другую холодильную систему, если она не была очищена и проверена.

МАРКИРОВКА

- Оборудование должно быть промаркировано, что оно было выведено из эксплуатации и опорожнено от хладагента. Этикетка должна быть датирована и подписана.
- Убедитесь, что на оборудовании есть этикетки с указанием того, что оно содержит легковоспламеняющийся хладагент.

ВОЗВРАЩЕНИЕ

- При удалении хладагента из системы, как для обслуживания, так и для вывода из эксплуатации, рекомендуется, чтобы все хладагенты были удалены

безопасно. При перекачке хладагента в баллоны убедитесь, что используются только подходящие баллоны для регенерации хладагента. Убедитесь, что в наличии имеется необходимое количество баллонов для полной заправки системы. Все используемые баллоны должны быть предназначены для регенерируемого хладагента и промаркированы для этого хладагента (т.е. специальные баллоны для регенерации хладагента). Баллоны должны быть укомплектованы клапаном сброса давления и соответствующими запорными клапанами в хорошем рабочем состоянии. Пустые баллоны для регенерации откачиваются и, если возможно, охлаждаются перед регенерацией.

- Оборудование для регенерации должно быть в исправном состоянии, с набором инструкций, касающихся имеющегося под рукой оборудования, и должно подходить для регенерации легковоспламеняющихся хладагентов. Кроме того, должен быть в наличии и в рабочем состоянии комплект калиброванных весов. Шланги должны быть укомплектованы герметичными разъемными соединениями и находиться в хорошем состоянии. Перед использованием регенерационной машины убедитесь, что она находится в удовлетворительном рабочем состоянии, что она правильно обслуживалась и что все связанные с ней электрические компоненты герметичны, чтобы предотвратить воспламенение в случае утечки хладагента. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем.
- Восстановленный хладагент должен быть возвращен поставщику хладагента в правильном баллоне для восстановления, и должна быть оформлена соответствующая накладная на передачу отходов. Не смешивайте хладагенты в регенерационных установках и особенно в баллонах. Если компрессоры или компрессорные масла подлежат демонтажу, убедитесь, что они были откачаны до приемлемого уровня, чтобы убедиться, что воспламеняющийся хладагент не остался в смазочном материале. Процесс удаления воздуха должен быть выполнен до возвращения компрессора поставщикам. Для ускорения этого процесса следует использовать только электрический нагрев корпуса компрессора. Когда масло сливается из системы, это должно быть сделано безопасно.

КОМПЕТЕНТНОСТЬ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- Специальное обучение, дополнительное к обычным процедурам ремонта холодильного оборудования, требуется, если затронуто оборудование с легковоспламеняющимися хладагентами.
- Во многих странах такое обучение проводится национальными учебными организациями, аккредитованными для преподавания соответствующих национальных стандартов компетентности, которые могут быть установлены законодательством.
- Достигнутая компетенция должна быть подтверждена сертификатом.

ОБУЧЕНИЕ

- Обучение должно включать в себя следующее:
- Информация о взрывоопасности горючих хладагентов, чтобы показать, что горючие вещества могут быть опасны при неосторожном обращении.
- Информация о потенциальных источниках воспламенения, особенно тех, которые не очевидны, например, зажигалки, выключатели света, пылесосы, электронагреватели.
- Информация о различных концепциях безопасности:
- Невентилируемый - (см. пункт GG.2) Безопасность прибора не зависит от вентиляции
- корпус. Выключение прибора или открытие корпуса не оказывает существенного влияния на безопасность. Тем не менее, существует вероятность того, что вытекающий хладагент может скопиться внутри корпуса, и при открытии корпуса произойдет выброс воспламеняющейся атмосферы.
- Вентилируемый корпус - (см. п. GG.4) Безопасность прибора зависит от вентиляции
- корпус. Выключение прибора или открытие корпуса оказывает значительное влияние
- на безопасность. Перед этим необходимо позаботиться о достаточной вентиляции.
- Вентилируемое помещение - (см. п. GG.5) Безопасность прибора зависит от вентиляции
- в помещении. Выключение прибора или открытие корпуса не оказывает существенного влияния на
- безопасность. Вентиляция помещения не должна отключаться во время ремонтных процедур.
- Информация о концепции герметичных компонентов и герметичных корпусов в соответствии с IEC 60079-15:2010.
- Информация о правильных рабочих процедурах:

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- Убедитесь, что площадь пола достаточна для заправки хладагентом или что вентиляционный канал смонтирован правильным образом.
- Подсоедините трубы и проведите проверку на герметичность перед заправкой хладагентом.
- Проверьте защитное оборудование перед вводом в эксплуатацию.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Переносное оборудование должно ремонтироваться на улице или в мастерской, специально оборудованной для обслуживания устройств с легковоспламеняющимися хладагентами.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию в месте ремонта.
- Помните, что неисправность оборудования может быть вызвана потерей хладагента, и возможна утечка хладагента.
- Разряжайте конденсаторы таким образом, чтобы не возникало искр. Стандартная процедура замыкания выводов конденсатора обычно вызывает искру.
- Соберите герметичные корпуса аккуратно. Если уплотнения изношены, замените их.
- Проверьте защитное оборудование перед вводом в эксплуатацию.

РЕМОНТ

- Переносное оборудование должно ремонтироваться на улице или в мастерской, специально оборудованной для обслуживания устройств с легковоспламеняющимися хладагентами.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию в месте ремонта.
- Помните, что неисправность оборудования может быть вызвана потерей хладагента, и возможна утечка хладагента.
- Разряжайте конденсаторы так, чтобы не было искры.
- Если требуется пайка, следующие процедуры должны быть выполнены в правильном порядке:
- Удалите хладагент. Если регенерация не требуется по национальным нормам, слейте
- вылейте хладагент наружу. Следите за тем, чтобы слитый хладагент не представлял опасности. В случае сомнений один человек должен охранять выход. Следите за тем, чтобы слитый хладагент не всплыл обратно в здание.
- Удалите воздух из контура хладагента.
- Продуйте контур хладагента азотом в течение 5 мин.
- Эвакуируйтесь снова.
- Удаляйте детали, подлежащие замене, с помощью резки, а не пламени.
- Продуйте место пайки азотом во время процедуры пайки.
- Перед заправкой хладагентом проведите проверку на герметичность.
- Соберите герметичные корпуса аккуратно. Если уплотнения изношены, замените их.
- Проверьте защитное оборудование перед вводом в эксплуатацию.

ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Если при выводе оборудования из эксплуатации страдает безопасность, то перед выводом из эксплуатации необходимо удалить заряд хладагента.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию в месте расположения оборудования.
- Помните, что неисправность оборудования может быть вызвана потерей хладагента, и возможна утечка хладагента.
- Разряжайте конденсаторы так, чтобы не было искры.
- Удалите хладагент. Если восстановление не требуется по национальным нормам, слейте хладагент наружу. Следите за тем, чтобы слитый хладагент не представлял опасности. В случае сомнений один человек должен охранять выход. Следите за тем, чтобы слитый хладагент не попал обратно в здание.
- Удалите воздух из контура хладагента.
- Продуйте контур хладагента азотом в течение 5 мин.
- Эвакуируйтесь снова.
- Заполните азотом до атмосферного давления.
- Наклейте на оборудование ярлык, подтверждающий удаление хладагента.

УТИЛИЗАЦИЯ

- Обеспечьте достаточную вентиляцию на рабочем месте.
- Удалите хладагент. Если восстановление не требуется по национальным нормам, слейте хладагент наружу. Следите за тем, чтобы слитый хладагент не представлял опасности. В случае сомнений один человек должен охранять выход. Следите за тем, чтобы слитый хладагент не попал обратно в здание.
- Удалите воздух из контура хладагента.
- Продуйте контур хладагента азотом в течение 5 мин.
- Эвакуируйтесь снова.
- Отключите компрессор и слейте масло.

ТРАНСПОРТИРОВКА, МАРКИРОВКА И ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВ, В КОТОРЫХ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ХЛАДАГЕНТЫ

ТРАНСПОРТИРОВКА ОБОРУДОВАНИЯ, СОДЕРЖАЩЕГО ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ХЛАДАГЕНТЫ

- Обращаем внимание на то, что в отношении оборудования, содержащего легковоспламеняющийся газ, могут действовать дополнительные правила транспортировки. Максимальное количество единиц оборудования или конфигурация оборудования, разрешенные для совместной перевозки, будут определяться действующими правилами транспортировки.

МАРКИРОВКА ОБОРУДОВАНИЯ С ПОМОЩЬЮ ЗНАКОВ

- Знаки для аналогичных устройств, используемых в рабочей зоне, как правило, регулируются местными нормативными актами и содержат минимальные требования к знакам безопасности и/или охраны здоровья на рабочем месте.
- Все необходимые знаки должны поддерживаться в рабочем состоянии, а работодатели должны обеспечить, чтобы сотрудники получали подходящий и достаточный инструктаж и обучение по значению соответствующих знаков безопасности и действиям, которые необходимо предпринимать в связи с этими знаками.
- Эффективность знаков не должна снижаться из-за слишком большого количества знаков, расположенных вместе.
- Любые используемые пиктограммы должны быть как можно более простыми и содержать только основные детали.

УТИЛИЗАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ, В КОТОРОМ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ХЛАДАГЕНТЫ

- См. национальные нормативы.

ХРАНЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ/ПРИБОРОВ

- Хранение оборудования должно осуществляться в соответствии с инструкциями производителя.
- Хранение упакованного (непроданного) оборудования
- Защита пакета для хранения должна быть выполнена таким образом, чтобы механическое повреждение оборудования внутри пакета не привело к утечке заправленного хладагента.
- Максимальное количество единиц оборудования, которое разрешено хранить вместе, определяется местными правилами.

Black & Decker® и BLACK+DECKER™, а также логотипы Black & Decker® и BLACK+DECKER™ являются зарегистрированными торговыми марками The Black & Decker® Corporation и используются по лицензии. Все права защищены. Импортировано и распространено компанией ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, S.L. Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Spain.

BXAC9002E
AER CONDIȚIONAT LOCAL

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales să achiziționați un produs marca BLACK+DECKER.

Datorită tehnologiei, designului și funcționării sale și a faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate asigura o utilizare pe deplin satisfăcătoare și o durată lungă de viață a produsului.



Vă rugăm să nu instalați sau să utilizați aparatul dvs. de aer condiționat portabil înainte de a citi cu atenție acest manual. Vă rugăm să păstrați acest manual de instrucțiuni pentru o eventuală garanție a produsului și pentru consultare ulterioară.

AVERTISMENT

- Nu utilizați mijloace de accelerare a procesului de dezghețare sau de curățare, altele decât cele recomandate de producător.
- Aparatul trebuie depozitat într-o încăpere fără surse de aprindere în funcțiune continuă (de exemplu: flăcări deschise, un aparat pe gaz în funcțiune sau un încălzitor electric în funcțiune.
- Nu perforați sau ardeți.
- Rețineți că este posibil ca agenții frigorifici să nu conțină miros.
- Aparatul trebuie să fie instalat, utilizat și depozitat într-o încăpere cu o suprafață mai mare de 9m^2.



Aparatul conține agent frigorific inflamabil.

AVERTISMENT

- Informații specifice privind aparatele cu gaz refrigerant R290.
- Citiți cu atenție toate avertismentele.
- Când dezghețați și curățați aparatul, nu utilizați alte unelte decât cele recomandate de compania producătoare.
- Aparatul trebuie amplasat și depozitat într-o zonă fără surse continue de aprindere (de exemplu: flăcări deschise, aparate cu gaz sau electrice în funcțiune).
- Nu înțepați și nu ardeți.
- Acest aparat conține 180 g de gaz refrigerant R290.
- R290 este un gaz refrigerant care respectă directivele europene privind mediul. Nu perforați nicio parte a circuitului de agent frigorific.
- Aparatul trebuie depozitat într-o zonă bine ventilată în care dimensiunea camerei corespunde cu suprafața camerei specificată pentru funcționare.
- În cazul în care aparatul este instalat, utilizat sau depozitat într-o zonă neventilată, încăperea trebuie proiectată astfel încât să prevină acumularea de scurgeri de agent frigorific, ceea ce ar putea duce la un risc de incendiu sau explozie.
- Aparatul trebuie depozitat astfel încât să se evite deteriorarea mecanică.
- Orice persoană care este implicată în lucrul sau pătrunderea într-un circuit de refrigeranți trebuie să dețină un

certificat valabil eliberat de o autoritate de evaluare acreditată de industrie, care să îi autorizeze competența de a manipula refrigeranți în siguranță, în conformitate cu o specificație de evaluare recunoscută de industrie.

- Reparațiile trebuie efectuate pe baza recomandărilor companiei producătoare. Întreținerea și reparațiile care necesită asistența altui personal calificat trebuie efectuate sub supravegherea unei persoane specificate în utilizarea agenților frigorifici inflamabili.

SFATURI DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENTE

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Lăsați un spațiu de 50 cm între pereți sau alte obstacole și aparat. Nu acoperiți sau nu obstrucționați părțile laterale ale aparatului, lăsând un spațiu de cel puțin 50 cm în jurul aparatului.
- Produsul necesită ventilație adecvată pentru a funcționa corect. Păstrați deschiderile de ventilație libere de obstacole
- Siguranța utilizată în aparat este de tip: F10AL250V, sau T10AL250V, caracteristici electrice: 250VAC, 10A.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de o persoană calificată similară pentru a evita un pericol.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, nu uzului profesional sau industrial.

- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta nominală corespunde tensiunii rețelei.
- Conectați aparatul la o priză care poate furniza minimum 10 amperi.
- Ștecherul aparatului trebuie să se potrivească cu mufa electrică a prizei. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu utilizați adaptoare de prize.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau scoate aparatul din priză.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Verificați dacă cablul de alimentare nu este prins sau îndoit.
- Nu lăsați cablul de conectare să atârne sau să atingă suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de șoc electric.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul cu cablul de alimentare sau fișa deteriorate.
- În cazul în care una dintre carcasele aparatului se sparge, opriți imediat aparatul
- Pentru a evita posibilitatea unui șoc electric. Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă există o scurgere.
- Utilizați aparatul într-o zonă bine ventilată.
- Nu amplasați aparatul în lumina directă a soarelui.

- Așezați aparatul pe o suprafață orizontală, plană, stabilă, departe de sursele de căldură și de eventualele stropi de apă.
- Nu utilizați sau depozitați aparatul în aer liber.
- Nu expuneți aparatul la ploaie sau umiditate. Intrarea apei în aparat va crește riscul de șoc electric.
- AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul în apropierea apei.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau scoate aparatul din priză. Țineți aparatul departe de sursele de căldură și de marginile ascuțite.
- Tipul de baterie al telecomenzii este CR2032 3V Lithium Cell.
- Această baterie nu este reîncărcabilă. Bateriile nereîncărcabile nu trebuie reîncărcate.
- Nu trebuie amestecate diferite tipuri de baterii sau baterii noi și uzate.
- Bateriile trebuie să fie introduse cu polaritatea corectă.
- Bateriile epuizate trebuie scoase din aparat și eliminate în siguranță.
- Dacă aparatul urmează să fie depozitat neutilizat pentru o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie scoase.
- Bornele de alimentare nu trebuie să fie scurtcircuitate.
- Nu demontați, deschideți sau distrugeți bateriile.
- AVERTISMENT: Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Utilizarea bateriilor de către copii trebuie supravegheată. Țineți în special bateriile mici departe de îndemâna copiilor mici.
- Solicitați imediat sfatul medicului dacă o celulă sau o baterie a fost înghițită.
- Dacă credeți că bateriile ar fi putut fi înghițite sau introduse în orice parte a corpului, solicitați imediat asistență medicală. Înghițirea poate duce la arsuri, perforarea țesuturilor moi și deces. Arsurile grave pot apărea în decurs de 2 h de la ingestie.
- Dacă compartimentul bateriei nu se închide bine, nu mai utilizați produsul și țineți-l departe de copii.
- Nu expuneți celulele sau bateriile la căldură sau foc. Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.
- Nu scurtcircuitați o celulă sau o baterie. Nu depozitați elementele sau bateriile la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar, unde acestea se pot scurtcircuita între ele sau pot fi scurtcircuitate de alte obiecte metalice.
- Nu supuneți celulele sau bateriile la șocuri mecanice.
- În cazul scurgerii unei celule, nu permiteți lichidului să intre în contact cu pielea sau cu ochii. În cazul contactului, spălați zona afectată cu cantități abundente de apă și solicitați sfatul medicului.
- Respectați marcajele plus (+) și minus (-) de pe celulă, baterie și echipament și asigurați-vă de utilizarea corectă.
- Nu utilizați nicio celulă sau baterie care nu este proiectată pentru a fi utilizată cu echipamentul.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Amplasați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Folosiți mânerul/manerele aparatului pentru a-l ridica sau pentru a-l deplasa
- Nu răsturnați aparatul în timp ce este utilizat sau conectat la rețeaua electrică.
- Deconectați aparatul de la rețea atunci când nu este utilizat și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Țineți acest aparat la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu sunt familiarizate cu utilizarea acestuia.
- Nu expuneți aparatul la temperaturi extreme.
- Păstrați dispozitivul într-un loc uscat, fără praf, ferit de lumina directă a soarelui.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Acest lucru economisește energie și prelungește durata de viață a aparatului.

DESCRIERE

A Ieșire aer
B Panou de control
C Filtru spate
D Punct de oprire/evacuare a apei 2
E Rotițe
F Cablu de alimentare
G Mâner
H Punct de oprire/evacuare a apei 1

ACCESORII

I Adaptor intern
J Țeava de eșapament
K Adaptor extern
L Adaptor plat
M Distanțiere fereastră
N Kit de fixare
O Telecomandă
P Tub de scurgere

PANOU DE CONTROL

a Indicator de funcționare a compresorului
b Indicator plin de apă
c Indicator de viteză redusă
d Indicator de viteză medie
e Indicator de viteză mare
f Indicator temporizator
g Indicator de somn
h Afișaj
i Indicator mod ventilator
j Indicator al modului de răcire
k Indicator de mod automat
l Indicator de dezumidificare

1. Buton ON/OFF
2. Butonul de viteză
3. Buton temporizator
4. Butonul de somn
5. Butonul Mod
6. Buton de creștere
7. Buton de scădere

CONTROL DE LA DISTANȚĂ

1. Buton ON/OFF
2. Butonul de viteză
3. Buton temporizator
4. Butonul de somn
5. Butonul Mod
6. Buton de creștere
7. Buton de scădere

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate separat de la Serviciul de asistență tehnică.

INSTALARE

- Asigurați-vă că îndepărtați toate materialele de ambalare.
- Respectați dispozițiile legale privind distanțele de siguranță cu alte elemente, cum ar fi țevi, conductori electrici etc.
- Asigurați-vă că aparatul este la același nivel cu podeaua
- Nu acoperiți sau obstrucționați orificiile din aparat.
- Ștecherul trebuie să fie ușor accesibil pentru a putea fi deconectat în caz de urgență.

MONTAREA ȚEVII DE EVACUARE (FIG. 1)

- Întindeți țeava de evacuare și înșurubați capătul acesteia la ieșirea de evacuare a aparatului.
- Lungimea țevii de evacuare este conformă cu caracteristicile tehnice ale aparatului. Nu utilizați țevi de evacuare de dimensiuni sau materiale diferite, deoarece acestea pot cauza defecțiuni.

INSTALAȚI SETUL DE FERESTRE (FIG. 3)

- Asamblați kitul pentru ferestre.
- Deschideți fereastra și introduceți distanțierul de fereastră în spațiul deschis.
- Închideți fereastra până când kitul de fereastră este bine fixat. Este posibil să fie necesar să ajustați dimensiunea setului de ferestre și să îl fixați cu șuruburi. Această tehnică poate fi utilizată și pentru ferestrele cu foiță.
- Atașați unitatea (cu țeava de evacuare și adaptorul plat) la setul de ferestre.

ASAMBLAREA BATERIEI/ BATERIILOR TELECOMENZII

- Acest aparat utilizează o baterie CR2032 de 3V.
- Atenție: În timpul manipulării bateriilor, nu atingeți ambii poli în același timp, deoarece acest lucru va provoca descărcarea parțială a energiei stocate, afectând astfel longevitatea.
- Îndepărtați capacul compartimentului bateriilor.
- Verificați dacă capacul de plastic care protejează bateriile a fost îndepărtat (unele baterii sunt vândute cu un capac de protecție).
- Puneți bateriile în compartimentul său, respectând polaritatea.
- Înlocuiți capacul compartimentului bateriei.
- Este esențial ca bateriile să fie întotdeauna de același tip și cu aceeași încărcătură. Nu amestecați niciodată bateriile alcaline cu cele Carbon-Zinc și/sau cu cele reîncărcabile.
- Bateriile nereîncărcabile nu trebuie reîncărcate.

- Pentru a păstra durata de viață a bateriei, scoateți bateriile atunci când nu este utilizat și nu este de așteptat să fie utilizat pentru perioade lungi de timp.
- AVERTISMENT: Pericol de explozie dacă bateria este înlocuită incorect.
- AVERTIZARE: NU INGERAȚI BATERIA;
- PERICOL DE ARSURĂ CHIMICĂ. Acest produs conține o baterie de tip monedă/buton. Dacă este înghițită, bateria poate provoca mai multe arsuri interne în doar două ore și poate duce la deces.
- Țineți bateriile noi și folosite departe de copii. Dacă compartimentul bateriei nu se închide bine, nu mai utilizați produsul și țineți-l departe de copii.

MOD DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că toate ambalajele produsului au fost îndepărtate.
- Vă rugăm să citiți cu atenție secțiunea "Sfaturi de siguranță și avertismente" înainte de prima utilizare.
- Pregătiți aparatul în funcție de funcția pe care doriți să o utilizați.

UTILIZARE

- Amplasați complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta.
- Conectați aparatul la rețea.
- Unitatea va porni automat, temperatura implicită este de 24°C.
- Dacă temperatura camerei este > sau = 24°C, unitatea va funcționa în modul COOL.
- Dacă temperatura camerei este < 24°C, unitatea va funcționa în modul FAN (viteza ventilatorului este fixată la LOW, nu este reglabilă).
- NOTĂ: Afișajul arată temperatura camerei (0°C-50°C).
- Ghidați aparatul pentru a direcționa fluxul de aer în direcția dorită
- Porniți aparatul prin apăsarea butonului On/Off.
- Selectați modul dorit prin apăsarea butonului de mod.
- Selectați viteza dorită.

SETARE MOD/FUNCȚIE

- Apăsați butonul Mod pentru a selecta modul de lucru dorit: automat, răcire, ventilator sau dezumidificare. Indicatorul modului selectat se aprinde.

SETAREA TEMPERATURII

- Apăsați butoanele de creștere sau scădere pentru a regla temperatura dorită.
- Afișajul va indica temperatura setată. În caz contrar, va afișa întotdeauna temperatura ambientală.

FUNCȚIE VENTILATOR

- Apăsați butonul Viteză pentru a alege viteza de ventilație de care aveți nevoie, mare, medie sau mică. Indicatorul de ventilație ridicată, medie sau scăzută se va aprinde în același timp.
- Dacă unitatea este în modul Auto, aceasta va alege automat viteza de ventilație în funcție de temperatura ambientală (indicatoarele aferente se vor aprinde), în acest moment, comutatorul de viteză nu este valabil.

FUNCȚIA TIMER

- Apăsați butonul temporizator pentru a seta orele de funcționare dorite (de la 1 la 24 de ore, indicatorul temporizatorului se va aprinde).
- Când timpul setat a fost atins, aparatul se va opri automat.
- Fereastra de afișare va afișa ora (orele) pe care le-ați setat pe măsură ce apăsați butonul temporizator. Dacă butonul temporizator nu este apăsat, unitatea va funcționa continuu.
- Prin apăsarea temporizatorului, dar fără a porni aparatul, puteți prestabili ora la care aparatul începe să funcționeze. De exemplu, dacă apăsați temporizatorul la "2", aparatul va începe să funcționeze automat după 2 ore.

FUNCȚIA DE SOMN

- În modul de răcire, prin apăsarea butonului Sleep, temperatura setată va crește cu 1°C la prima oră, cu încă 1°C la a doua oră, apoi se menține la această temperatură.
- În modul Sleep, ventilația va fi menținută la viteză redusă. Apăsați din nou butonul Sleep, temperatura și viteza setate vor reveni la cele preselectate.
- Unitatea se va opri automat după funcționarea funcției Sleep timp de 12 ore.
- Vă rugăm să rețineți că funcția de somn nu este disponibilă în timp ce aparatul funcționează în modul Auto, Ventilator sau Dezumidificare.
- Când aparatul se află în funcția Sleep, viteza ventilatorului va fi redusă.

FUNCȚIA DE DEZUMIDIFICARE

- În modul de dezumidificare, temperatura nu poate fi reglată, ventilația se va fixa la viteză redusă. Atunci când unitatea funcționează în modul de dezumidificare,

umiditatea extrasă din aer este colectată într-un rezervor intern. Dacă rezervorul este plin, compresorul și motorul se opresc automat. În același timp, se aprinde indicatorul "Apă plină". De asemenea, va suna o alarmă.

- Când rezervorul este plin, evacuați apa așa cum se arată în secțiunea Evacuarea apei.
- De asemenea, puteți utiliza unitatea fără a fi nevoie să goliți rezervorul atât de des, utilizând drenarea continuă, așa cum se arată în secțiunea Drenare continuă.

SISTEM DE PROTECȚIE A COMPRESORULUI

- Acest aparat are un sistem de protecție a compresorului. La trei minute după apăsarea butonului pornit/oprit, compresorul va începe să funcționeze.

AVERTIZARE PRIVIND NIVELUL APEI

- Atunci când nivelul apei din placa de apă inferioară depășește nivelul de avertizare, aparatul vă va notifica automat.
- Vă rugăm să turnați apa în aparat în conformitate cu instrucțiunile din capitolul "Evacuarea apei".

SCURGEREA APEI (FIG. 2)

- Când interiorul rezervorului de apă este plin, indicatorul se va aprinde pe afișaj și dispozitivul intră în modul de așteptare.
- Îndepărtați butonul de scurgere și dopul de cauciuc pentru a goli apa pe o tavă de apă amplasată anterior sub orificiul de scurgere.
- Înlocuiți butonul de scurgere și bușonul de cauciuc și asigurați-vă că este bine fixat.
- Porniți din nou aparatul, mașina va funcționa normal.
- Acest model are o funcție de auto-evaporare, în modul rece, vă rugăm să nu faceți scurgeri continue pentru a obține un efect mai mare al frigului.

DRENAJ CONTINUU (FIG. 4)

- În condiții specifice de umiditate sau atunci când funcționați în regim de dezumidificare, aveți opțiunea de a configura unitatea pentru drenaj continuu pentru a minimiza necesitatea de a goli frecvent rezervorul. Urmați acești pași:

  - Opriți unitatea.
  - Îndepărtați butonul de scurgere și dopul de cauciuc și păstrați-le pentru utilizare ulterioară.
  - Conectați tubul de scurgere furnizat la ieșirea de apă, așa cum se arată, și introduceți celălalt capăt într-o scurgere.

MÂNER(URI) DE TRANSPORT

- Acest aparat are un mâner pe părțile laterale ale corpului, care facilitează transportul confortabil.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL

- Opriți aparatul prin apăsarea butonului pornit/oprit
- Deconectați aparatul de la rețea.
- Curățați ansamblul electric și fișa de alimentare cu o cârpă umedă și uscați-le după aceea. NU LE INTRODUCEȚI NICIODATĂ ÎN APĂ SAU ÎN ORICE ALT LICHID.

CURĂȚENIE

- Ștergeți aparatul cu o cârpă umedă impregnată cu câteva picături de detergent și apoi uscați.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu un factor de pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul sau produsele abrazive pentru a curăța aparatul.
- Nu lăsați apa sau orice alt lichid să pătrundă în orificiile de aerisire pentru a evita deteriorarea părților interne ale aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl puneți sub jet de apă.
- În cazul în care aparatul nu este în stare bună de curățenie, suprafața acestuia se poate degrada și poate afecta în mod inexorabil durata de viață utilă a aparatului și ar putea deveni periculos de utilizat.

CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER

- Curățați filtrele de aer la fiecare 2 săptămâni. Dacă filtrul de aer este blocat cu praf, eficacitatea acestuia va fi redusă.
- Spălarea filtrelor de aer (Fig.5) prin scufundarea lor cu atenție în apă caldă cu un detergent neutru, clătiți-le și lăsați-le să se usuce complet într-un loc umbros.
- Instalați filtrele cu atenție după ce le-ați curățat.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL

- Opriți aparatul și scoateți ștecherul.
- Separați țeava de evacuare a aerului și depozitați-o cu grijă.
- Puneți aparatul într-un loc uscat.
- Scoateți bateriile din telecomandă și depozitați-le cu grijă.

SERVICE

- Asigurați-vă că aparatul este întreținut numai de personal specializat și că pentru înlocuirea pieselor/accesoriilor existente se utilizează numai piese de schimb sau accesorii originale.

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare anulează garanția și răspunderea producătorului.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat dacă apar probleme. Nu încercați să demontați sau să reparați fără asistență, deoarece acest lucru poate fi periculos.
- Orice persoană implicată în lucrul la un circuit de agent frigorific sau în spargerea acestuia trebuie să dețină un certificat valabil eliberat de o autoritate de evaluare acreditată de industrie, care să îi autorizeze competența de a manipula agenții frigorifici în condiții de siguranță, în conformitate cu o specificație de evaluare recunoscută de industrie.
- Întreținerea trebuie efectuată numai conform recomandărilor producătorului echipamentului. Întreținerea și reparațiile care necesită asistența altor persoane calificate se efectuează sub supravegherea persoanei competente în utilizarea agenților frigorifici inflamabili.

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs se bucură de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă valorifica drepturile sau interesele, trebuie să apelați la oricare dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat accesând următorul link web: https://www.blackanddecker.eu//

De asemenea, puteți solicita informații conexe contactându-ne.

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările acestuia la https://www.blackanddecker.eu//

PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSELOR ȘI/ SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE SOLICITAT ÎN ȚARA DUMNEAVOASTRĂ:
ECOLOGIA ȘI RECICLABILITATEA PRODUSULUI

- Materialele din care este format ambalajul acestui aparat sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le eliminați, utilizați containerele publice adecvate pentru fiecare tip de material.
- Produsul nu conține concentrații de substanțe care ar putea fi considerate dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să vă debarasați de produs după încheierea duratei sale de viață, duceți-l la un agent autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).



Acest simbol înseamnă că produsul poate avea baterii sau baterii în interiorul său, care trebuie îndepărtate înainte de a arunca produsul.

- Acest aparat respectă Directiva 2014/35/UE privind joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică pentru produsele cu impact energetic.
- Informații referitoare la Regulamentul (UE) 206/2012 de punere în aplicare a Directivei 2009/125/CE în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică pentru aparatele de aer condiționat.

Model	BXAC9002E
Capacitatea nominală de răcire ($P_{nominală}$ de răcire)	2,6 kW
Puterea nominală absorbită pentru răcire (P_{EER})	0,95 kW
Rata nominală de eficiență energetică (EERd)	2.6
Consumul de energie în modul fără termostat (P_{TO})	N/A
Consumul de energie în modul de așteptare (P_{SB})	0.38 W
Consumul de energie electrică al aparatelor cu conductă simplă/dublă (SD: Q_{SD} / DD: Q_{CD})	Pentru răcire : SD : 0,95 kWh/h
Nivelul de putere acustică (L_{WA})	65 dB(A)
Potențialul de încălzire globală (GWP)	3 $kgCO_2$ eq.
Date de contact pentru obținerea de informații suplimentare:	Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com

INSTRUCȚIUNI PENTRU REPARAREA APARATELOR CARE CONȚIN R290
INSTRUCȚIUNI GENERALE

VERIFICĂRI ALE ZONEI

- Înainte de începerea lucrărilor la sistemele care conțin agenți frigorifici inflamabili, sunt necesare verificări de siguranță pentru a se asigura că riscul de aprindere este redus la minimum. Pentru repararea sistemului de refrigerare, trebuie respectate următoarele măsuri de precauție înainte de efectuarea lucrărilor la sistem.

PROCEDURA DE LUCRU

- Lucrările se efectuează în cadrul unei proceduri controlate, astfel încât să se reducă la minimum riscul de prezență a unui gaz sau vapori inflamabili în timpul desfășurării lucrărilor.

ZONA GENERALĂ DE LUCRU

- Tot personalul de întreținere și alte persoane care lucrează în zona locală trebuie să fie instruite cu privire la natura lucrărilor care se efectuează. Trebuie evitate lucrările în spații restrânse. Zona din jurul spațiului de lucru trebuie să fie izolată. Asigurați-vă că condițiile din zonă au fost făcute sigure prin controlul materialelor inflamabile.

VERIFICAREA PREZENȚEI AGENTULUI FRIGORIFIC

- Zona trebuie verificată cu un detector de refrigeranți adecvat înainte și în timpul lucrului, pentru a se asigura că tehnicianul este conștient de existența atmosferelor potențial inflamabile. Asigurați-vă că echipamentul de detectare a scurgerilor utilizat este adecvat pentru utilizarea cu refrigeranți inflamabili, adică fără scântei, sigilat în mod adecvat sau cu siguranță intrinsecă.

PREZENȚA STINGĂTORULUI DE INCENDIU

- În cazul în care urmează să se efectueze lucrări la cald pe echipamentul de refrigerare sau pe orice piese asociate, echipamentul de stingere a incendiilor adecvat trebuie să fie disponibil la îndemână. Aveți un stingător de incendiu cu pulbere uscată sau CO_2 lângă zona de încărcare.

NU EXISTĂ SURSE DE APRINDERE

- Nicio persoană care efectuează lucrări în legătură cu un sistem de refrigerare care implică expunerea unor conducte care conțin sau au conținut agent frigorific inflamabil nu trebuie să utilizeze surse de aprindere în așa fel încât să poată conduce la riscul de incendiu sau explozie. Toate sursele posibile de aprindere, inclusiv fumatul țigărilor, trebuie ținute suficient de departe de locul de instalare, reparare, îndepărtare și eliminare, în timpul cărora este posibil ca agentul frigorific inflamabil să fie eliberat în spațiul înconjurător. Înainte de începerea lucrărilor, zona din jurul echipamentului trebuie supravegheată pentru a se asigura că nu există pericole inflamabile sau riscuri de aprindere. Trebuie afișate panouri cu "Fumatul interzis".

ZONĂ VENTILATĂ

- Asigurați-vă că zona este în aer liber sau că este ventilată corespunzător înainte de a pătrunde în sistem sau de a efectua orice lucrare la cald. Un anumit grad de ventilație trebuie să continue în timpul perioadei în care se efectuează lucrările. Ventilația trebuie să disperseze în siguranță orice agent frigorific eliberat și, de preferință, să îl expulzeze în atmosferă.

VERIFICĂRI ALE ECHIPAMENTELOR DE REFRIGERARE

- În cazul în care componentele electrice sunt schimbate, acestea trebuie să fie adecvate scopului și să corespundă specificațiilor corecte. Trebuie respectate în orice moment instrucțiunile de întreținere și service ale producătorului. În cazul în care există îndoieli, consultați departamentul tehnic al producătorului pentru asistență.La instalațiile care utilizează agenți frigorifici inflamabili se aplică următoarele verificări: dimensiunea încărcăturii este în conformitate cu dimensiunea încăperii în care sunt instalate piesele care conțin agent frigorific; mașinile și ieșirile de ventilație funcționează corespunzător și nu sunt obstrucționate; dacă se utilizează un circuit de refrigerare indirect, se verifică prezența agentului frigorific în circuitul secundar; marcajele echipamentului continuă să fie vizibile și lizibile. Marcajele și semnele care sunt ilizibile trebuie corectate; țevile sau componentele de refrigerare sunt instalate într-o poziție în care este puțin probabil să fie expuse la orice substanță care poate coroda componentele care conțin agent frigorific, cu excepția cazului în care componentele sunt construite din materiale care sunt în mod inerent rezistente la coroziune sau sunt protejate în mod corespunzător împotriva coroziunii.

VERIFICĂRI ALE DISPOZITIVELOR ELECTRICE

- Repararea și întreținerea componentelor electrice trebuie să includă verificări inițiale de siguranță și proceduri de inspecție a componentelor. În cazul în care există o defecțiune care ar putea compromite siguranța, nu trebuie conectată nicio sursă de alimentare electrică la circuit până când aceasta nu este rezolvată în mod satisfăcător. Dacă defecțiunea nu poate fi corectată imediat, dar este necesară continuarea funcționării, se utilizează o soluție temporară adecvată. Aceasta trebuie raportată proprietarului echipamentului, astfel încât toate părțile să fie informate.

- Verificările inițiale de siguranță trebuie să includă: descărcarea condensatoarelor: această operațiune trebuie efectuată în condiții de siguranță pentru a evita posibilitatea producerii de scântei; nu trebuie să fie expuse componente și cabluri electrice sub tensiune în timpul încărcării, recuperării sau epurării sistemului; trebuie să existe continuitate a legăturii la pământ.

REPARAȚII LA COMPONENTELE ETANȘE

- În timpul reparațiilor la componentele etanșe, toate sursele de alimentare electrică trebuie deconectate de la echipamentul la care se lucrează înainte de îndepărtarea capacelor etanșe etc. În cazul în care este absolut necesar ca echipamentul să fie alimentat cu energie electrică în timpul lucrărilor de întreținere, o formă permanentă de detectare a scurgerilor trebuie amplasată în punctul cel mai critic pentru a avertiza asupra unei situații potențial periculoase.
- Trebuie acordată o atenție deosebită următoarelor aspecte pentru a se asigura că, prin lucrul la componentele electrice, carcasa nu este modificată astfel încât nivelul de protecție să fie afectat.
- Aceasta include deteriorarea cablurilor, numărul excesiv de conexiuni, terminale care nu corespund specificațiilor originale, deteriorarea sigiliilor, montarea incorectă a glandelor etc. Asigurați-vă că aparatul este montat în siguranță. Asigurați-vă că sigiliile sau materialele de etanșare nu s-au degradat astfel încât să nu mai servească scopului de a preveni pătrunderea atmosferelor inflamabile. Piesele de schimb trebuie să fie în conformitate cu specificațiile producătorului.
- NOTĂ Utilizarea siliconului de etanșare poate inhiba eficacitatea anumitor tipuri de echipamente de detectare a scurgerilor. Componentele cu siguranță intrinsecă nu trebuie să fie izolate înainte de a lucra la ele.

REPARAREA COMPONENTELOR CU SIGURANȚĂ INTRINSECĂ

- Nu aplicați sarcini permanente inductive sau de capacitate circuitului fără a vă asigura că acestea nu vor depăși tensiunea și curentul admise pentru echipamentul utilizat. Componentele cu siguranță intrinsecă sunt singurele tipuri la care se poate lucra sub tensiune în prezența unei atmosfere inflamabile. Aparatul de încercare trebuie să fie la puterea nominală corectă. Înlocuiți componentele numai cu piesele specificate de producător. Alte piese pot duce la aprinderea agentului frigorific din atmosferă în urma unei scurgeri.

CABLARE

- Verificați dacă cablajul nu va fi supus uzurii, coroziunii, presiunii excesive, vibrațiilor, marginilor ascuțite sau oricăror alte efecte negative ale mediului. Verificarea trebuie să ia în considerare, de asemenea, efectele îmbătrânirii sau ale vibrațiilor continue provenite de la surse precum compresoare sau ventilatoare.

DETECTAREA AGENȚILOR FRIGORIFICI INFLAMABILI

- În niciun caz nu trebuie utilizate surse potențiale de aprindere pentru căutarea sau detectarea scurgerilor de agent frigorific. Nu trebuie utilizată o torță cu halogenuri (sau orice alt detector care utilizează o flacără deschisă).

METODE DE DETECTARE A SCURGERILOR

- Următoarele metode de detectare a scurgerilor sunt considerate acceptabile pentru sistemele care conțin agenți frigorifici inflamabili. Detectoarele electronice de scurgeri sunt utilizate pentru detectarea refrigeranților inflamabili, dar sensibilitatea poate să nu fie adecvată sau poate fi necesară recalibrarea. (Asigurați-vă că detectorul nu este o sursă potențială de aprindere și că este adecvat pentru agentul frigorific utilizat. Echipamentul de detectare a scurgerilor este setat la un procent din LFL al agentului frigorific și este calibrat la agentul frigorific utilizat și se confirmă procentul adecvat de gaz (maximum 25 %). Lichidele de detectare a scurgerilor sunt adecvate pentru utilizarea cu majoritatea refrigeranților, dar trebuie evitată utilizarea detergenților care conțin clor, deoarece clorul poate reacționa cu refrigerantul și coroda conductele de cupru. În cazul în care se suspectează o scurgere, toate flăcările libere trebuie îndepărtate/stinse. În cazul în care se constată o scurgere de agent frigorific care necesită lipire, întregul agent frigorific trebuie recuperat din sistem sau izolat (prin intermediul unor supape de închidere) într-o parte a sistemului îndepărtată de scurgere. Azotul fără oxigen (OFN) trebuie apoi purjat prin sistem înainte și în timpul procesului de lipire.

ÎNDEPĂRTAREA ȘI EVACUAREA

- Atunci când se pătrunde în circuitul de agent frigorific pentru a efectua reparații - sau în orice alt scop - trebuie utilizate procedurile convenționale. Cu toate acestea, este important să se respecte cele mai bune practici, deoarece inflamabilitatea este un aspect important. Trebuie respectată următoarea procedură: îndepărtarea agentului frigorific; purjarea circuitului cu gaz inert; evacuarea; purjarea din nou cu gaz inert; deschiderea circuitului prin tăiere sau lipire. Încărcătura de agent frigorific trebuie să fie recuperată în buteliile de recuperare corespunzătoare. Sistemul trebuie "clătit" cu OFN pentru a face unitatea sigură. Acest proces poate fi necesar să fie repetat de mai multe ori. Aerul comprimat sau oxigenul nu trebuie utilizate pentru această sarcină. Spălarea se realizează prin spargerea vidului din sistem cu OFN și continuarea umplerii până la atingerea presiunii de lucru, apoi evacuarea în atmosferă și, în final, reducerea vidului. Acest proces se repetă până când nu mai există agent frigorific în sistem. Atunci când se utilizează ultima încărcătură de OFN, sistemul trebuie ventilat până la presiunea atmosferică pentru a permite lucrul. Această

operațiune este absolut vitală în cazul în care urmează să aibă loc operații de lipire pe conducte.

- Asigurați-vă că ieșirea pompei de vid nu se află în apropierea surselor de aprindere și că există ventilație disponibilă.

PROCEDURI DE TAXARE

- În plus față de procedurile convenționale de încărcare, trebuie respectate următoarele cerințe.
- Asigurați-vă că nu se produce contaminarea diferiților agenți frigorifici atunci când utilizați echipamentul de încărcare. Furtunurile sau conductele trebuie să fie cât mai scurte posibil pentru a minimiza cantitatea de agent frigorific conținută în acestea.
- Buteliile trebuie să fie ținute în poziție verticală.
- Asigurați-vă că sistemul de refrigerare este legat la masă înainte de încărcarea sistemului cu agent frigorific.
- Etichetați sistemul atunci când încărcarea este completă (dacă nu este deja terminată).
- Trebuie să se acorde o atenție deosebită pentru a nu supraumple sistemul de refrigerare.
- Înainte de reîncărcarea sistemului, acesta trebuie testat la presiune cu OFN. Sistemul este supus unui test de etanșeitate după terminarea încărcării, dar înainte de punerea în funcțiune. Înainte de părăsirea amplasamentului, se efectuează un test de etanșeitate ulterior.

DEZAFECTARE

- Înainte de a efectua această procedură, este esențial ca tehnicianul să fie complet familiarizat cu echipamentul și cu toate detaliile sale. Se recomandă ca toate substanțele refrigerante să fie recuperate în condiții de siguranță. Înainte de efectuarea operațiunii, se prelevează o probă de ulei și de agent frigorific în cazul în care este necesară o analiză înainte de reutilizarea agentului frigorific recuperat. Este esențial ca energia electrică să fie disponibilă înainte de începerea activității. Familiarizați-vă cu echipamentul și cu funcționarea acestuia.
- Izolați electric sistemul.
- Înainte de a încerca procedura, asigurați-vă că: echipamentul de manipulare mecanică este disponibil, dacă este necesar, pentru manipularea buteliilor de agent frigorific; tot echipamentul de protecție individuală este disponibil și utilizat corect; procesul de recuperare este supravegheat în permanență de o persoană competentă; echipamentul de recuperare și buteliile sunt conforme cu standardele corespunzătoare.
- Pompați sistemul de refrigerare, dacă este posibil.
- În cazul în care nu este posibil un vid, realizați un colector astfel încât agentul frigorific să poată fi eliminat din diferite părți ale sistemului.
- Asigurați-vă că cilindrul este situat pe cântar înainte de a avea loc recuperarea.
- Porniți mașina de recuperare și acționați în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Nu umpleți excesiv buteliile. (Nu mai mult de 80 % volum încărcătură lichidă).
- Nu depășiți presiunea maximă de lucru a cilindrului, nici măcar temporar.
- După ce buteliile au fost umplute corect și procesul a fost finalizat, asigurați-vă că buteliile și echipamentul sunt îndepărtate rapid de la fața locului și că toate supapele de izolare de pe echipament sunt închise.
- Agentul frigorific recuperat nu poate fi încărcat într-un alt sistem de refrigerare decât după ce a fost curățat și verificat.

ETICHETARE

- Echipamentul trebuie să fie etichetat cu mențiunea că a fost scos din funcțiune și golit de refrigerant. Eticheta trebuie datată și semnată.
- Asigurați-vă că pe echipament există etichete care indică faptul că echipamentul conține refrigerant inflamabil.

RECUPERARE

- Atunci când se îndepărtează agentul frigorific dintr-un sistem, fie pentru întreținere, fie pentru dezafectare, se recomandă, ca bună practică, ca toți agenții frigorifici să fie îndepărtați în siguranță. Atunci când transferați agentul frigorific în butelii, asigurați-vă că sunt utilizate numai butelii adecvate pentru recuperarea agentului frigorific. Asigurați-vă că este disponibil numărul corect de butelii pentru încărcarea totală a sistemului. Toate buteliile care urmează să fie utilizate sunt desemnate pentru agentul frigorific recuperat și etichetate pentru agentul frigorific respectiv (de exemplu, butelii speciale pentru recuperarea agentului frigorific). Buteliile trebuie să fie complete, cu supapa de suprapresiune și supapele de închidere asociate în stare bună de funcționare. Buteliile de recuperare goale sunt evacuate și, dacă este posibil, răcite înainte de recuperare.
- Echipamentul de recuperare trebuie să fie în stare bună de funcționare, cu un set de instrucțiuni privind echipamentul disponibil și trebuie să fie adecvat pentru recuperarea refrigeranților inflamabili. În plus, un set de cântare calibrate trebuie să fie disponibil și în stare bună de funcționare. Furtunurile trebuie să fie complete, cu cuplaje de deconectare fără scurgeri și în stare bună. Înainte de a utiliza aparatul de recuperare, verificați dacă acesta este în stare de funcționare satisfăcătoare, dacă a fost întreținut corespunzător și dacă toate componentele electrice asociate sunt sigilate pentru a preveni aprinderea în cazul unei scurgeri de agent frigorific. Consultați producătorul în caz de îndoială.

- Agentul frigorific recuperat se returnează furnizorului de agent frigorific în butelia de recuperare corectă și se întocmește nota de transfer de deșeuri corespunzătoare. Nu amestecați agenții frigorifici în unitățile de recuperare și mai ales în butelii. În cazul în care compresoarele sau uleiurile compresoarelor urmează să fie îndepărtate, asigurați-vă că acestea au fost evacuate până la un nivel acceptabil, pentru a vă asigura că refrigerantul inflamabil nu rămâne în lubrifiant. Procesul de evacuare trebuie efectuat înainte de returnarea compresorului la furnizori. Pentru accelerarea acestui proces se utilizează numai încălzirea electrică a corpului compresorului. Atunci când uleiul este evacuat dintr-un sistem, operațiunea trebuie efectuată în condiții de siguranță.

COMPETENȚA PERSONALULUI DE SERVICE

GENERALITĂȚI

- Este necesară o formare specială suplimentară față de procedurile obișnuite de reparare a echipamentelor frigorifice atunci când sunt afectate echipamente cu agenți frigorifici inflamabili.
- În multe țări, această formare este realizată de organizații naționale de formare care sunt acreditate să predea standardele naționale de competență relevante care pot fi stabilite în legislație.
- Competența dobândită trebuie să fie documentată printr-un certificat.

FORMARE PROFESIONALĂ

- Formarea ar trebui să includă următoarele:
- Informații despre potențialul de explozie al refrigeranților inflamabili pentru a arăta că substanțele inflamabile pot fi periculoase atunci când sunt manipulate fără atenție.
- Informații privind sursele potențiale de aprindere, în special cele care nu sunt evidente, cum ar fi brichetele, întrerupătoarele de lumină, aspiratoarele, încălzitoarele electrice.
- Informații despre diferitele concepte de siguranță:
- Neventilat - (a se vedea clauza GG.2) Siguranța aparatului nu depinde de ventilarea
- carcasa. Oprirea aparatului sau deschiderea carcasei nu are niciun efect semnificativ asupra siguranței. Cu toate acestea, este posibil ca refrigerantul care se scurge să se acumuleze în interiorul carcasei, iar atmosfera inflamabilă să fie eliberată atunci când carcasa este deschisă.
- Carcasă ventilată - (a se vedea clauza GG.4) Siguranța aparatului depinde de ventilarea
- carcasei. Oprirea aparatului sau deschiderea carcasei are un efect semnificativ
- privind siguranța. Trebuie avut grijă să se asigure o ventilație suficientă înainte.
- Încăpere ventilată - (a se vedea clauza GG.5) Siguranța aparatului depinde de ventilarea
- încăperea. Oprirea aparatului sau deschiderea carcasei nu are niciun efect semnificativ asupra
- siguranța. Ventilația încăperii nu trebuie întreruptă în timpul procedurilor de reparație.
- Informații despre conceptul de componente etanșe și carcase etanșe în conformitate cu IEC 60079-15:2010.
- Informații privind procedurile corecte de lucru:

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- Asigurați-vă că suprafața podelei este suficientă pentru încărcătura de agent frigorific sau că conducta de ventilație este asamblată în mod corect.
- Conectați conductele și efectuați un test de etanșeitate înainte de încărcarea cu agent frigorific.
- Verificați echipamentul de siguranță înainte de punerea în funcțiune.

ÎNTREȚINERE

- Echipamentele portabile trebuie reparate în exterior sau într-un atelier special echipat pentru repararea unităților cu agenți frigorifici inflamabili.
- Asigurați o ventilație suficientă la locul reparației.
- Rețineți că funcționarea defectuoasă a echipamentului poate fi cauzată de pierderea de agent frigorific și că este posibilă o scurgere de agent frigorific.
- Descărcați condensatoarele într-un mod care nu va provoca scântei. Procedura standard de scurtcircuitare a terminalelor condensatorului creează de obicei scântei.
- Reasamblați cu exactitate carcasele sigilate. Dacă garniturile sunt uzate, înlocuiți-le.
- Verificați echipamentul de siguranță înainte de punerea în funcțiune.

REPARARE

- Echipamentele portabile trebuie reparate în exterior sau într-un atelier special echipat pentru repararea unităților cu agenți frigorifici inflamabili.
- Asigurați o ventilație suficientă la locul reparației.
- Rețineți că funcționarea defectuoasă a echipamentului poate fi cauzată de pierderea de agent frigorific și că este posibilă o scurgere de agent frigorific.
- Descărcați condensatoarele într-un mod care să nu provoace scântei.
- Atunci când este necesară lipirea, următoarele proceduri trebuie efectuate în ordinea corectă:

- Îndepărtați agentul frigorific. Dacă recuperarea nu este impusă de reglementările naționale, goliți
- lichidul refrigerant la exterior. Aveți grijă ca agentul frigorific evacuat să nu provoace niciun pericol. În caz de îndoială, o persoană trebuie să păzească ieșirea. Aveți grijă ca agentul frigorific evacuat să nu plutească înapoi în clădire.
- Evacuați circuitul de agent frigorific.
- Purjați circuitul frigorific cu azot timp de 5 minute.
- Evacuați din nou.
- Îndepărtați piesele care urmează să fie înlocuite prin tăiere, nu prin flacără.
- Purjați punctul de lipire cu azot în timpul procedurii de lipire.
- Efectuați un test de etanșeitate înainte de încărcarea cu agent frigorific.
- Reasamblați cu exactitate carcasele sigilate. Dacă garniturile sunt uzate, înlocuiți-le.
- Verificați echipamentul de siguranță înainte de punerea în funcțiune.

SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE

- În cazul în care siguranța este afectată atunci când echipamentul este scos din funcțiune, încărcătura de agent frigorific trebuie eliminată înainte de scoaterea din funcțiune.
- Asigurați o ventilație suficientă la amplasarea echipamentului.
- Rețineți că funcționarea defectuoasă a echipamentului poate fi cauzată de pierderea de agent frigorific și că este posibilă o scurgere de agent frigorific.
- Descărcați condensatoarele într-un mod care să nu provoace scântei.
- Îndepărtați agentul frigorific. Dacă recuperarea nu este impusă de reglementările naționale, scurgeți agentul frigorific la exterior. Aveți grijă ca agentul frigorific evacuat să nu provoace niciun pericol. În caz de îndoială, o persoană trebuie să păzească ieșirea. Aveți grijă ca agentul frigorific evacuat să nu plutească înapoi în clădire.
- Evacuați circuitul de agent frigorific.
- Purjați circuitul frigorific cu azot timp de 5 minute.
- Evacuați din nou.
- Se umple cu azot până la presiunea atmosferică.
- Puneți o etichetă pe echipament care să indice că agentul frigorific este eliminat.

ELIMINARE

- Asigurați o ventilație suficientă la locul de muncă.
- Îndepărtați agentul frigorific. Dacă recuperarea nu este impusă de reglementările naționale, scurgeți agentul frigorific la exterior. Aveți grijă ca agentul frigorific evacuat să nu provoace niciun pericol. În caz de îndoială, o persoană trebuie să păzească ieșirea. Aveți grijă ca agentul frigorific evacuat să nu plutească înapoi în clădire.
- Evacuați circuitul de agent frigorific.
- Purjați circuitul frigorific cu azot timp de 5 minute.
- Evacuați din nou.
- Deconectați compresorul și goliți uleiul.

TRANSPORTUL, MARCAREA ȘI DEPOZITAREA UNITĂȚILOR CARE UTILIZEAZĂ AGENȚI FRIGORIFICI INFLAMABILI

TRANSPORTUL DE ECHIPAMENTE CARE CONȚIN AGENȚI FRIGORIFICI INFLAMABILI

- Se atrage atenția asupra faptului că pot exista reglementări de transport suplimentare cu privire la echipamentele care conțin gaze inflamabile. Numărul maxim de echipamente sau configurația echipamentelor care pot fi transportate împreună vor fi determinate de reglementările de transport aplicabile.

MARCAREA ECHIPAMENTULUI CU AJUTORUL SEMNELOR

- Semnele pentru aparate similare utilizate într-o zonă de lucru sunt, în general, reglementate de reglementările locale și oferă cerințele minime pentru furnizarea de semne de siguranță și/sau sănătate pentru o locație de lucru.
- Toate semnele necesare trebuie întreținute, iar angajatorii trebuie să se asigure că angajații primesc instruire și formare adecvate și suficiente cu privire la semnificația semnelor de siguranță corespunzătoare și la măsurile care trebuie luate în legătură cu aceste semne.
- Eficacitatea indicatoarelor nu ar trebui să fie diminuată prin amplasarea prea multor indicatoare împreună.
- Pictogramele utilizate trebuie să fie cât mai simple posibil și să conțină doar detaliile esențiale.

ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR CARE UTILIZEAZĂ AGENȚI FRIGORIFICI INFLAMABILI

- A se vedea reglementările naționale.

DEPOZITAREA ECHIPAMENTELOR/APARATELOR

- Depozitarea echipamentelor trebuie să se facă în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Depozitarea echipamentelor ambalate (nevândute)
- Protecția pachetului de depozitare trebuie să fie construită astfel încât deteriorarea mecanică a echipamentului

din interiorul pachetului să nu provoace o scurgere a încărcăturii de agent frigorific.

- Numărul maxim de echipamente care pot fi depozitate împreună va fi determinat de reglementările locale.

Black & Decker® și BLACK+DECKER™ și logo-urile Black & Decker® și BLACK+DECKER™ sunt mărci înregistrate ale The Black & Decker® Corporation și sunt utilizate sub licență. Toate drepturile rezervate. Importat și distribuit de ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, S.L. Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Spain

BXAC9002E
МЕСТЕН КОНДИЦИОНЕР НА ВЪЗДУХА

Уважаеми клиенти,

Благодарим ви, че сте избрали да закупите продукт с марката BLACK+DECKER.

Благодарение на технологията, дизайна и начина на работа, както и на факта, че надхвърля най-строгите стандарти за качество, може да се гарантира напълно задоволителна употреба и дълъг живот на продукта.



Моля, не монтирайте и не използвайте преносимия си климатик, преди да сте прочели внимателно това ръководство. Моля, запазете това ръководство за употреба за евентуална гаранция на продукта и за бъдещи справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, различни от препоръчаните от производителя.
- Уредът трябва да се съхранява в помещение без постоянно действащи източници на запалване (например: открит пламък, работещ газов уред или работещ електрически нагревател).
- Не пробождайте и не изгаряйте.
- Имайте предвид, че хладилните агенти може да не съдържат миризма.
- Уредът трябва да се монтира, експлоатира и съхранява в помещение с подова площ, по-голяма от 9 m^2.



Уредът съдържа запалим хладилен агент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Специфична информация за уредите с хладилен газ R290.
- Внимателно прочетете всички предупреждения.
- Когато размразявате и почиствате уреда, не използвайте други инструменти, освен препоръчаните от фирмата производител.
- Уредът трябва да се поставя и съхранява на място без постоянни източници на запалване (например: открит огън, работещи газови или електрически уреди).
- Не пробождайте и не изгаряйте.
- Този уред съдържа 180 g хладилен газ R290.
- R290 е хладилен газ, който е в съответствие с европейските директиви за околната среда. Не пробивайте нито една част от кръга на хладилния агент.
- Уредът трябва да се съхранява на добре проветриво място, където размерът на помещението съответства на площта на помещението, определена за експлоатация.
- Ако уредът се монтира, експлоатира или съхранява в непроветриво помещение, то трябва да бъде проектирано така, че да се предотврати натрупването

на течове на хладилен агент, което може да доведе до риск от пожар или експлозия.

- Уредът трябва да се съхранява така, че да се предотвратят механични повреди.
- Всяко лице, което е свързано с работа или проникване в кръга на хладилния агент, трябва да притежава актуален валиден сертификат, издаден от акредитирана организация за оценяване, който удостоверява неговата компетентност за безопасно боравене с хладилни агенти в съответствие с призната от индустрията спецификация за оценяване.
- Ремонтите трябва да се извършват по препоръка на фирмата-производител. Поддръжката и ремонтите, които изискват помощта на друг квалифициран персонал, трябва да се извършват под надзора на лице, определено за използване на запалими хладилни агенти.

СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и нагоре, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Децата не трябва да почистват и да извършват потребителска поддръжка без надзор.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Оставете разстояние от 50 см между стените или други препятствия и уреда. Не покривайте и не загражда страните на уреда, като оставяте поне 50 см пространство около него.
- Продуктът изисква подходяща вентилация, за да функционира правилно. Поддържайте вентилационните отвори свободни от препятствия
- Използваният в уреда предпазител е тип: F10AL250V или T10AL250V, електрически характеристики: 250VAC, 10A.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба, а не за професионална или промишлена употреба.

- Уверете се, че напрежението, посочено на етикета, съответства на мрежовото напрежение, преди да включите уреда.
- Свържете уреда към контакт, който може да захранва минимум 10 ампера.
- Щепселът на уреда трябва да съответства на електрическия контакт на контакта. Никога не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсел.
- Не насилвайте захранващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел, за да повдигате, пренасяте или изключвате уреда от електрическата мрежа.
- Не увивайте захранващия кабел около уреда.
- Проверете дали захранващият кабел не е притиснат или огънат.
- Не позволявайте на свързващия кабел да виси или да докосва горещите повърхности на уреда.
- Проверете състоянието на захранващия кабел. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или щепсел.
- Ако някой от корпусите на уреда се счупи, незабавно изключете уреда.
- За да избегнете възможността за токов удар. Не използвайте уреда, ако е паднал, ако има видими признаци на повреда или ако има теч.
- Използвайте уреда на добре проветриво място.
- Не поставяйте уреда на пряка слънчева светлина.
- Поставете уреда върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност, далеч от източници на топлина и евентуално пръски вода.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не излагайте уреда на дъжд или влага. Навлизането на вода в уреда ще увеличи риска от токов удар.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда в близост до вода.
- Не насилвайте захранващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел, за да повдигате, пренасяте или изключвате уреда от електрическата мрежа. Дръжте устройството далеч от източници на топлина и остри ръбове.
- Типът на батерията на дистанционното управление е CR2032 3V литиева клетка.
- Тази батерия не може да се презарежда. Батериите, които не могат да се презареждат, не трябва да се зареждат.
- Не трябва да се смесват различни видове батерии или нови и употребявани батерии.
- Батериите трябва да се поставят с правилната полярност.
- Изтощените батерии трябва да се извадят от уреда и да се изхвърлят по безопасен начин.
- Ако уредът ще се съхранява неизползван за дълъг период от време, батериите трябва да се извадят.
- Захранващите клеми не трябва да се свързват накъсо.
- Не разглобявайте, не отваряйте и не раздробявайте батериите.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте батериите на места, недостъпни за деца. Използването на батериите от деца трябва да се контролира. Дръжте малките батерии на място, недостъпно за малки деца.
- Ако погълнете клетка или батерия, незабавно потърсете лекарска помощ.
- Ако смятате, че батериите са били погълнати или поставени в някоя част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ. Поглъщането може да доведе до изгаряния, перфорация на меки тъкани и смърт. Тежките изгаряния могат да настъпят в рамките на 2 h след поглъщането.
- Ако отделението за батерията не се затваря добре, спрете да използвате продукта и го дръжте далеч от деца.
- Не излагайте клетките или батериите на топлина или огън. Не съхранявайте на пряка слънчева светлина.
- Не свързвайте накъсо клетка или батерия. Не съхранявайте клетките или батериите безразборно в кутия или чекмедже, където те могат да се свържат накъсо или да се свържат накъсо от други метални предмети.
- Не подлагайте клетките или батериите на механични удари.
- В случай на изтичане на клетка не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. При контакт измийте засегнатия участък с голямо количество вода и потърсете лекарска помощ.
- Спазвайте знаците за плюс (+) и минус (-) върху елемента, батерията и оборудването и следете за правилната им употреба.
- Не използвайте клетки или батерии, които не са предназначени за използване с оборудването.

УПОТРЕБА И ГРИЖИ

- Преди всяка употреба издърпайте напълно захранващия кабел на уреда.

- Използвайте дръжката/дръжките на уреда, за да го повдигнете или преместите.
- Не обръщайте уреда, докато се използва или е включен към електрическата мрежа.
- Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди да започнете почистване.
- Съхранявайте този уред на място, недостъпно за деца и/или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, които не са запознати с употребата му.
- Не излагайте уреда на екстремни температури.
- Съхранявайте устройството на сухо, безпрашно място, защитено от пряка слънчева светлина.
- Никога не оставяйте уреда свързан и без надзор, ако не се използва. Това спестява енергия и удължава живота на уреда.

ОПИСАНИЕ

A Изход за въздух
B Контролен панел
C Заден филтър
D Запушалка за вода/точка за източване 2
E Колелца
F Захранващ кабел
G Дръжка
H Точка за спиране на водата/отводняване 1

АКСЕСОАРИ

I Вътрешен адаптер
J Изпускателна тръба
K Външен адаптер
L Плосък адаптер
M Разделител за прозорец
N Комплект за фиксиране
O Дистанционно управление
P Дренажна тръба

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

a Индикатор за работа на компресора
b Индикатор за пълна вода
c Индикатор за ниска скорост
d Индикатор за средна скорост
e Индикатор за висока скорост
f Индикатор за таймер
g Индикатор за сън
h Дисплей
i Индикатор за режима на вентилатора
j Индикатор за режим на охлаждане
k Индикатор за автоматичен режим
l Индикатор за изсушаване

1. Бутон ON/OFF
2. Бутон за скорост
3. Бутон за таймер
4. Бутон за заспиване
5. Бутон за режим
6. Бутон за увеличаване
7. Бутон "Намаляване

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

1. Бутон ON/OFF
2. Бутон за скорост
3. Бутон за таймер
4. Бутон за заспиване
5. Бутон за режим
6. Бутон за увеличаване
7. Бутон "Намаляване

Ако моделът на вашия уред не разполага с описаните по-горе аксесоари, те могат да бъдат закупени отделно от службата за техническа помощ.

ИНСТАЛИРАНЕ

- Не забравяйте да отстраните всички опаковъчни материали.
- Спазвайте законовите разпоредби относно безопасните разстояния до други елементи, като тръби, електрически проводници и др.
- Уверете се, че уредът е на нивото на пода
- Не покривайте и не запушвайте никакви отвори в уреда.
- Щепселът трябва да е лесно достъпен, за да може да се изключи в случай на авария.

МОНТАЖ НА ИЗПУСКАТЕЛНАТА ТРЪБА (ФИГ. 1)

- Изтеглете тръбата за отработените газове и завийте края ѝ към изхода за отработените газове на уреда.
- Дължината на изпускателната тръба е съобразена с техническите характеристики на уреда. Не използвайте изпускателни тръби с различни размери или от различни материали, тъй като те могат да причинят неизправности.

МОНТИРАЙТЕ КОМПЛЕКТА ЗА ПРОЗОРЦИ (ФИГ. 3)

- Сглобете комплекта за прозорци.
- Отворете прозореца и вкарайте дистанционера на прозореца в отвореното пространство.
- Затворете прозореца, докато комплектът на прозореца се задържи здраво. Може да се наложи да коригирате размера на комплекта за прозорци и да го закрепите с винтове. Тази техника може да се използва и за прозорци с крила.
- Прикрепете устройството (с изпускателната тръба и плоския адаптер) към комплекта за прозорци.

СГЛОБЯВАНЕ НА БАТЕРИЯТА/БАТЕРИИТЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

- Този уред използва 3V батерия CR2032.
- Внимание: По време на работа с батериите не докосвайте едновременно двата полюса, тъй като това ще доведе до частично разреждане на натрупаната енергия и ще се отрази на дълготрайността.
- Свалете капака на отделението за батерии.
- Проверете дали пластмасовото покритие, което предпазва батериите, е отстранено (някои батерии се продават със защитно покритие).
- Поставете батериите в отделението за тях, като спазвате полярността им.
- Поставете отново капака на отделението за батерии.
- Важно е батериите винаги да бъдат от един и същи вид и с един и същ заряд. Никога не смесвайте алкални батерии с въглеродно-цинкови и/или акумулаторни батерии.
- Батериите, които не могат да се презареждат, не трябва да се презареждат.
- За да запазите живота на батерията, изваждайте батериите, когато устройството не се използва и не се очаква да бъде използвано за продължителни периоди от време.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от експлозия при неправилна смяна на батерията.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ПОГЛЪЩАЙТЕ БАТЕРИЯТА;
- ОПАСНОСТ ОТ ХИМИЧЕСКО ИЗГАРЯНЕ. Този продукт съдържа батерия с монета/бутон. Ако батерията се погълне, тя може да причини няколко вътрешни изгаряния само за два часа и да доведе до смърт.
- Съхранявайте новите и използваните батерии далеч от деца. Ако отделението за батериите не се затваря добре, спрете да използвате продукта и го дръжте далеч от деца.

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Уверете се, че всички опаковки на продукта са отстранени.
- Моля, прочетете внимателно раздела "Съвети и предупреждения за безопасност" преди първата употреба.
- Подгответе уреда в зависимост от функцията, която искате да използвате.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

- Изтеглете захранващия кабел напълно, преди да го включите.
- Свържете уреда към електрическата мрежа.
- Устройството ще се стартира автоматично, като температурата по подразбиране е 24°C.
- Ако температурата в помещението е > или = 24°C, устройството ще работи в режим COOL (охлаждане).
- Ако температурата в помещението е < 24°C, устройството ще работи в режим FAN (скоростта на вентилатора е фиксирана на LOW, не може да се регулира).
- ЗАБЕЛЕЖКА: Дисплеят показва стайната температура (0°C-50°C).
- Направлявайте уреда, за да насочите въздушния поток в желаната посока
- Включете уреда, като натиснете бутона за включване/изключване.
- Изберете желания режим, като натиснете бутона за режим.
- Изберете желаната скорост.

НАСТРОЙВАНЕ НА РЕЖИМ/ФУНКЦИЯ

- Натиснете бутона Mode (Режим), за да изберете желания режим на работа: автоматичен, охлаждане, вентилатор или изсушаване. Включва се индикаторът на избрания режим.

НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРАТА

- Натиснете бутоните за увеличаване или намаляване, за да регулирате желаната температура.
- Дисплеят ще покаже зададената температура. В противен случай винаги ще показва температурата на околната среда.

ФУНКЦИЯ НА ВЕНТИЛАТОРА

- Натиснете бутона Speed (Скорост), за да изберете необходимата скорост на вентилация - висока, средна или ниска. Индикаторът за висока, средна или ниска скорост на вентилация ще светне едновременно.
- Ако устройството е в автоматичен режим, то ще избере автоматично скоростта на вентилация според температурата на околната среда (съответните индикатори ще светнат), като в този момент превключвателят за скоростта е невалиден.

ФУНКЦИИ НА ТАЙМЕРА

- Натиснете бутона Таймер, за да зададете желаните часове на работа (от 1 до 24 часа, индикаторът на таймера ще светне).
- Когато зададеното време бъде достигнато, машината ще се изключи автоматично.
- В прозореца на дисплея ще се покаже зададеният час (часове), когато натиснете бутона Timer. Ако бутонът на таймера не е натиснат, уредът ще работи непрекъснато.
- С натискане на таймера, но без да включвате уреда, можете да зададете предварително времето, за което машината ще започне да работи. Например, ако натиснете таймера на "2", уредът ще започне да работи автоматично след 2 часа.

ФУНКЦИЯ ЗА СЪН

- В режим на охлаждане с натискане на бутона Sleep (Сън) зададената температура ще се повиши с 1°C на първия час, с още 1°C на втория час, след което ще се задържи на тази температура.
- В режим на заспиване вентилацията се движи с ниска скорост. Натиснете отново бутона Sleep (Сън), температурата и скоростта ще се върнат към предварително избраните.
- Устройството ще се изключи автоматично след като функцията за заспиване работи в продължение на 12 часа.
- Моля, обърнете внимание, че функцията за заспиване не е налична, докато машината работи в автоматичен режим, режим на вентилатор или режим на изсушаване.
- Когато машината е в режим на заспиване, скоростта на вентилатора ще се превърне в ниска скорост.

ФУНКЦИЯ ЗА ИЗСУШАВАНЕ

- В режим на изсушаване температурата не може да се регулира, а вентилацията се регулира на ниска скорост. Когато устройството работи в режим на изсушаване, влажността, извлечена от въздуха, се събира във вътрешен резервоар. Ако резервоарът се напълни, компресорът и двигателят се изключват автоматично. В същото време се включва индикаторът "Водата е пълна". Ще се включи и звуков сигнал.
- Когато резервоарът се напълни, източете водата, както е показано в раздел "Източване на вода".
- Можете също така да използвате уреда, без да се налага да изпразвате резервоара толкова често, като използвате непрекъснато източване, както е показано в раздела "Непрекъснато източване".

СИСТЕМА ЗА ЗАЩИТА НА КОМПРЕСОРА

- Този уред има система за защита на компресора. Три минути след натискане на бутона за включване/изключване компресорът ще започне да работи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА НИВОТО НА ВОДАТА

- Когато нивото на водата в долната водна плоча е над предупредителното ниво, уредът ще ви уведоми автоматично.
- Налейте водата в машината съгласно инструкциите в глава "Оттичане на водата".

ОТВЕЖДАНЕ НА ВОДАТА (ФИГ. 2)

- Когато вътрешността на резервоара за вода се напълни, индикаторът ще светне на дисплея и устройството ще премине в режим на готовност.
- Отстранете копчето за източване и гумената тапа, за да изпразните водата в тавата за вода, която е разположена под отвора за източване.
- Поставете отново копчето за източване и гумената тапа и се уверете, че са добре закрепени.
- Включете уреда отново, машината ще работи нормално.
- Този модел има функция за самоизпаряване, в режим на студено, моля, не правете продължителни източвания, за да получите по-голям ефект на студено.

НЕПРЕКЪСНАТ ДРЕНАЖ (ФИГ. 4)

- При специфични влажни условия или при работа в режим на изсушаване имате възможност да конфигурирате устройството за непрекъснато източване, за да намалите до минимум необходимостта от често изпразване на резервоара. Следвайте следните стъпки:

  - Изключете устройството.
  - Отстранете копчето за източване и гумената тапа и ги запазете за бъдеща употреба.
  - Свържете доставената дренажна тръба към изхода за вода, както е показано, и поставете другия край в канализацията.

ДРЪЖКА(И) ЗА НОСЕНЕ

• Този уред има дръжка отстрани на корпуса, която улеснява удобното му транспортиране.

СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА

• Спрете уреда, като натиснете бутона за включване/изключване

• Изключете уреда от електрическата мрежа.

• Почистете електрическия възел и щепсела с влажна кърпа и ги подсушете след това. НИКОГА НЕ ГИ ПОСТАВЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ ДРУГА ТЕЧНОСТ.

ПОЧИСТВАНЕ

• Избършете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки почистващ препарат, след което я подсушете.

• Не използвайте разтворители или продукти с киселинен или основен pH фактор, като белина или абразивни продукти, за да почиствате апарата.

• Не позволявайте на вода или друга течност да попадне във вентилационните отвори, за да не се повредят вътрешните части на уреда.

• Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.

• Ако уредът не е в добро състояние на чистота, повърхността му може да се влоши и това неумолимо да повлияе на продължителността на полезния живот на уреда и да стане опасен за употреба.

ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

• Почиствайте въздушните филтри на всеки 2 седмици. Ако въздушният филтър е запушен с прах, ефективността му ще бъде намалена.

• Измиване на въздушните филтри (Фиг.5) , като ги потопите внимателно в топла вода с неутрален почистващ препарат, изплакнете ги и ги оставете да изсъхнат напълно на сенчесто място.

• Монтирайте внимателно филтрите след почистването им.

СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА

• Изключете уреда и извадете щепсела.

• Отделете изпускателната тръба от въздуха и я съхранявайте внимателно.

• Поставете уреда на сухо място.

• Извадете батериите от дистанционното управление и ги съхранявайте внимателно.

SERVICE

• Уверете се, че уредът се обслужва само от специализиран персонал и че за подмяна на съществуващите части/аксесоари се използват само оригинални резервни части или аксесоари.

• Всяка неправилна употреба или неспазване на инструкциите за употреба води до отпадане на гаранцията и отговорността на производителя.

АНОМАЛИИ И РЕМОНТ

• При възникване на проблеми отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническа поддръжка. Не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате без помощ, тъй като това може да бъде опасно.

• Всяко лице, което е свързано с работа или проникване в хладилна верига, трябва да притежава актуален валиден сертификат от акредитиран в индустрията орган за оценка, който удостоверява неговата компетентност за безопасна работа с хладилни агенти в съответствие с призната в индустрията спецификация за оценка.

• Сервизното обслужване се извършва само съгласно препоръките на производителя на оборудването. Поддръжката и ремонтът, изискващи помощта на друг квалифициран персонал, се извършват под надзора на лице, компетентно в областта на използването на запалими хладилни агенти.

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Този продукт се ползва с признанието и защитата на правната гаранция в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата или интересите си, трябва да се обърнете към някоя от нашите официални служби за техническа помощ.

Можете да намерите най-близкия от тях, като влезете в следната интернет връзка: https://www.blackanddecker.eu//

Можете също така да поискате свързана информация, като се свържете с нас.

Можете да изтеглите това ръководство за употреба и неговите актуализации на адрес https://www.blackanddecker.eu//

ЗА ВЕРСИИТЕ НА ПРОДУКТА В ЕС И/ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ТОВА СЕ ИЗИСКВА ВЪВ ВАШАТА СТРАНА: ЕКОЛОГИЧНОСТ И РЕЦИКЛИРУЕМОСТ НА ПРОДУКТА

• Материалите, от които се състои опаковката на този уред, са включени в система за събиране,

класифициране и рециклиране. Ако желаете да ги изхвърлите, използвайте подходящите обществени контейнери за всеки вид материал.

- Продуктът не съдържа концентрации на вещества, които биха могли да се считат за вредни за околната среда.



Този символ означава, че в случай че желаете да изхвърлите продукта след изтичане на експлоатационния му срок, трябва да го занесете на оторизиран агент за отпадъци за селективно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).



Този символ означава, че продуктът може да има батерии или акумулатори в себе си, които трябва да бъдат извадени преди изхвърлянето на продукта.

- Този уред е в съответствие с Директива 2014/35/ЕС относно ниското напрежение, Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост, Директива 2011/65/ЕС относно ограниченията за използването на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване и Директива 2009/125/ЕО относно изискванията за екодизайн към продукти, свързани с енергопотреблението.
- Информация във връзка с Регламент (ЕС) № 206/2012 за прилагане на Директива 2009/125/ЕО по отношение на изискванията за екопроектиране на климатици.

Модел	BXAC9002E
Номинален капацитет за охлаждане (P_{rated} for cooling)	2,6 kW
Номинална входяща мощност за охлаждане (P_{EER})	0,95 kW
Номинален коефициент на енергийна ефективност (EERd)	2.6
Консумация на енергия в режим на изключен термостат (P_{TO})	N/A
Консумация на енергия в режим на готовност (P_{SB})	0.38 W
Консумация на електроенергия от едноканални/ двуканални уреди (SD: Q_{SD} / DD: Q_{DD})	За охлаждане: SD : 0,95 kWh/h
Ниво на звукова мощност (L_{WA})	65 dB(A)
Потенциал за глобално затопляне (ПГЗ)	3 $kgCO_2$ eq.
Данни за контакт за получаване на повече информация:	Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com

ИНСТРУКЦИИ ЗА РЕМОНТ НА УРЕДИ, СЪДЪРЖАЩИ R290

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

ПРОВЕРКИ В РАЙОНА

• Преди започване на работа по системи, съдържащи запалими хладилни агенти, са необходими проверки за безопасност, за да се гарантира, че рискът от запалване е сведен до минимум. При ремонт на хладилната система преди започване на работа по нея трябва да се спазват следните предпазни мерки.

РАБОТНА ПРОЦЕДУРА

• Работата се извършва по контролирана процедура, така че да се сведе до минимум рискът от наличие на запалим газ или пара по време на работа.

ОБЩА РАБОТНА ЗОНА

• Целият персонал по поддръжката и другите работещи в района трябва да бъдат инструктирани за естеството на извършваната работа. Трябва да се избягва работа в затворени пространства. Районът около работното място трябва да бъде отцепен. Уверете се, че условията в зоната са направени безопасни чрез контрол на запалимите материали.

ПРОВЕРКА ЗА НАЛИЧИЕ НА ХЛАДИЛЕН АГЕНТ

• Зоната се проверява с подходящ детектор за хладилен агент преди и по време на работа, за да се гарантира, че техникът е наясно с потенциално запалимата атмосфера. Уверете се, че използваното оборудване за откриване на течове е подходящо за използване със запалими хладилни агенти, т.е. неискрящо, подходящо уплътнено или вътрешно безопасно.

НАЛИЧИЕ НА ПОЖАРОГАСИТЕЛ

• Ако по хладилното оборудване или свързаните с него части трябва да се извършват горещи работи, трябва да има на разположение подходящо пожарогасително оборудване. В непосредствена близост до зоната за зареждане има пожарогасител със сух прах или CO_2.

НЯМА ИЗТОЧНИЦИ НА ЗАПАЛВАНЕ

• Никое лице, което извършва работа по хладилна система, която включва разкриване на тръбопроводи, които съдържат или са съдържали запалим хладилен агент, не трябва да използва източници на запалване по начин, който може да доведе до риск от пожар или експлозия. Всички възможни източници на запалване, включително пушенето на цигари, трябва да се държат на достатъчно разстояние от мястото на монтажа, ремонта, демонтажа и изхвърлянето, по време на които е възможно запалимият хладилен агент да се освободи в околното пространство. Преди започване на работа районът около оборудването трябва да се обследва, за да се уверите, че няма опасност от запалване или риск от запалване. Трябва да се поставят знаци "Пушенето забранено".

ВЕНТИЛИРАНА ЗОНА

• Уверете се, че зоната е открита или че е достатъчно проветрена, преди да проникнете в системата или да извършвате горещи работи. Известна степен на вентилация трябва да продължи през периода на извършване на работата. Вентилацията трябва безопасно да разпръсква всеки освободен хладилен агент и за предпочитане да го изхвърля навън в атмосферата.

ПРОВЕРКИ НА ХЛАДИЛНОТО ОБОРУДВАНЕ

• Когато се сменят електрически компоненти, те трябва да са подходящи за целта и да отговарят на правилната спецификация. Винаги трябва да се спазват указанията на производителя за поддръжка и обслужване. При съмнение се консултирайте с техническия отдел на производителя за съдействие. При инсталации, използващи запалими хладилни агенти, се извършват следните проверки: размерът на заряда съответства на размера на помещението, в което са монтирани частите, съдържащи хладилен агент; вентилационните машини и изходи работят адекватно и не са блокирани; ако се използва непряка хладилна верига, вторичната верига се проверява за наличие на хладилен агент; маркировката на оборудването продължава да бъде видима и четлива. Маркировките и знаците, които са нечетливи, се коригират; хладилната тръба или компонентите са монтирани на място, където е малко вероятно да бъдат изложени на въздействието на вещества, които могат да доведат до корозия на компонентите, съдържащи хладилен агент, освен ако компонентите не са изработени от материали, които по своята същност са устойчиви на корозия или са подходящо защитени срещу такава.

ПРОВЕРКИ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УСТРОЙСТВА

• Ремонтът и поддръжката на електрическите компоненти трябва да включват първоначални проверки за безопасност и процедури за проверка на компонентите. Ако съществува повреда, която може да застраши безопасността, към веригата не трябва да се свързва електрическо захранване, докато не бъде отстранена по задоволителен начин. Ако повредата не може да бъде отстранена незабавно, но е необходимо да се продължи работата, се използва подходящо временно решение. Това се съобщава на собственика на оборудването, за да бъдат уведомени всички страни.

• Първоначалните проверки за безопасност включват: дали кондензаторите са разредени: това трябва да се извърши по безопасен начин, за да се избегне възможността за искрене; дали няма електрически компоненти и проводници под напрежение по време на зареждането, възстановяването или прочистването на системата; дали има непрекъснатост на заземяването.

РЕМОНТ НА ЗАПЕЧАТАНИ КОМПОНЕНТИ

• По време на ремонт на запечатани компоненти всички електрически захранвания трябва да бъдат изключени от оборудването, по което се работи, преди да се отстранят запечатаните капаци и т.н. Ако е абсолютно необходимо да се осигури електрическо захранване на оборудването по време на обслужването, тогава в най-критичната точка трябва да се разположи постоянно действаща форма за откриване на течове, която да предупреждава за потенциално опасна ситуация.

• Трябва да се обърне особено внимание на следното, за да се гарантира, че при работа с електрически компоненти корпусът не се променя по начин, който да повлияе на нивото на защита.

• Това включва повреди на кабелите, прекомерен брой връзки, клеми, които не са направени според оригиналната спецификация, повреди на уплътненията, неправилно монтиране на втулките и др. Уверете се, че апаратът е монтиран здраво. Уверете се, че уплътненията или уплътнителните материали не са се развалили така, че вече да не служат за предотвратяване на проникването на запалими атмосфери. Резервните части трябва да са в съответствие със спецификациите на производителя.

• ЗАБЕЛЕЖКА Използването на силиконов уплътнител може да попречи на ефективността на някои видове оборудване за откриване на течове. Не е необходимо да се изолират искробезопасните компоненти, преди да се работи по тях.

РЕМОНТ НА ИСКРОБЕЗОПАСНИ КОМПОНЕНТИ

• Не прилагайте никакви постоянни индуктивни или капацитивни товари към веригата, без да сте сигурни, че това няма да надхвърли допустимите напрежение и ток, разрешени за използваното оборудване. Искробезопасните компоненти са единствените видове, по които може да се работи под напрежение в присъствието на запалителна атмосфера. Изпитвателната апаратура трябва да е с правилната номинална стойност. Заменяйте компонентите само с части, посочени от производителя. Други части могат да доведат до запалване на хладилен агент в атмосферата от теч.

КАБЕЛИНГ

• Проверете дали кабелите няма да бъдат изложени на износване, корозия, прекомерно налягане, вибрации, остри ръбове или други неблагоприятни въздействия на околната среда. Проверката трябва да вземе предвид и ефектите от стареене или постоянни вибрации от източници като компресори или вентилатори.

ОТКРИВАНЕ НА ЗАПАЛИМИ ХЛАДИЛНИ АГЕНТИ

• В никакъв случай не се използват потенциални източници на запалване при търсенето или откриването на течове на хладилен агент. Не трябва да се използва халогенна горелка (или друг детектор, използващ открит пламък).

МЕТОДИ ЗА ОТКРИВАНЕ НА ТЕЧОВЕ

• Следните методи за откриване на течове се считат за приемливи за системи, съдържащи запалими хладилни агенти. Електронни детектори за течове се използват за откриване на запалими хладилни агенти, но чувствителността им може да не е достатъчна или да се нуждае от повторно калибриране. (Оборудването за откриване трябва да се калибрира в зона без хладилен агент.) Уверете се, че детекторът не е потенциален източник на запалване и е подходящ за използвания хладилен агент. Оборудването за откриване на течове се настройва на процент от LFL на хладилния агент и се калибрира за използвания хладилен агент, като се потвърждава съответният процент газ (максимум 25 %). Течностите за откриване на течове са подходящи за използване с повечето хладилни агенти, но трябва да се избягва използването на почистващи препарати, съдържащи хлор, тъй като хлорът може да влезе в реакция с хладилния агент и да разяде медните тръби. Ако има съмнение за теч, всички открити пламъци трябва да се отстранят/загасят. Ако се установи изтичане на хладилен агент, което изисква запояване, целият хладилен агент се извлича от системата или се изолира (чрез спирателни вентили) в част от системата, отдалечена от мястото на изтичане. След това системата се прочиства от безкислороден азот (OFN) както преди, така и по време на процеса на спояване.

ОТСТРАНЯВАНЕ И ЕВАКУАЦИЯ

• При проникване в хладилния контур за извършване на ремонт или за други цели се използват обичайните процедури. Въпреки това е важно да се спазват най-добрите практики, тъй като се има предвид запалимостта. Трябва да се спазва следната процедура: отстраняване на хладилния агент; прочистване на веригата с инертен газ; евакуация; повторно прочистване с инертен газ; отваряне на

веригата чрез рязане или запояване. Зареждането с хладилен агент се възстановява в подходящи бутилки за възстановяване. Системата се "промива" с OFN, за да се направи устройството безопасно. Този процес може да се наложи да се повтори няколко пъти. За тази задача не трябва да се използва сгъстен въздух или кислород. Промиването се постига, като се наруши вакуумът в системата с OFN и се продължи да се пълни до достигане на работното налягане, след което се изпуска в атмосферата и накрая се изтегля до вакуум. Този процес се повтаря, докато в системата няма хладилен агент. Когато се използва последното зареждане с OFN, системата се обезвъздушава до атмосферно налягане, за да може да се извърши работата. Тази операция е абсолютно необходима, ако трябва да се извърши спояване на тръбопроводите.

- Уверете се, че изходът на вакуумната помпа не е в близост до източници на запалване и има налична вентилация.

ПРОЦЕДУРИ ЗА ТАКСУВАНЕ

- В допълнение към конвенционалните процедури за зареждане се спазват следните изисквания.
- Уверете се, че при използването на оборудване за зареждане не се получава замърсяване с различни хладилни агенти. Маркучите или линиите трябва да бъдат възможно най-къси, за да се намали до минимум количеството на хладилния агент, съдържащ се в тях.
- Бутилките трябва да се държат във вертикално положение.
- Уверете се, че хладилната система е заземена, преди да заредите системата с хладилен агент.
- Поставете етикет на системата, когато зареждането приключи (ако вече не е приключило).
- Трябва да се внимава хладилната система да не се препълни.
- Преди презареждане на системата тя се изпитва под налягане с OFN. Системата се изпитва на херметичност след приключване на зареждането, но преди пускането в експлоатация. Преди напускане на обекта се извършва последващо изпитване за херметичност.

ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Преди извършването на тази процедура е важно техникът да е напълно запознат с оборудването и всички негови детайли. Препоръчва се добра практика всички хладилни агенти да бъдат възстановени по безопасен начин. Преди изпълнението на задачата се взема проба от маслото и хладилния агент, в случай че е необходим анализ преди повторното използване на възстановения хладилен агент. От съществено значение е преди започване на задачата да е налице електрическо захранване. Запознайте се с оборудването и неговата работа.
- Изолирайте системата електрически.
- Преди да предприемете процедурата, се уверете, че: е налично механично оборудване за работа с бутилки с хладилен агент, ако е необходимо; всички лични предпазни средства са налични и се използват правилно; процесът на възстановяване се наблюдава през цялото време от компетентно лице; оборудването за възстановяване и бутилките отговарят на съответните стандарти.
- Изпомпайте хладилната система, ако е възможно.
- Ако не е възможно да се създаде вакуум, направете колектор, така че хладилният агент да може да се отстранява от различни части на системата.
- Уверете се, че цилиндърът е поставен на везната преди възстановяването.
- Стартирайте машината за възстановяване и работете в съответствие с инструкциите на производителя.
- Не препълвайте бутилките. (Не повече от 80 % от обема на течността).
- Не превишавайте максималното работно налягане на бутилката, дори и временно.
- След като бутилките са били напълнени правилно и процесът е приключил, уверете се, че бутилките и оборудването са незабавно отстранени от мястото на работа и всички изолиращи клапани на оборудването са затворени.
- Възстановеният хладилен агент не трябва да се зарежда в друга хладилна система, освен ако не е почистен и проверен.

ЕТИКЕТИРАНЕ

- Оборудването се етикетира, като се посочва, че то е било изведено от експлоатация и изпразнено от хладилен агент. Етикетът се датира и подписва.
- Уверете се, че върху оборудването има етикети, които указват, че оборудването съдържа запалим хладилен агент.

ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ

- При отстраняване на хладилен агент от система, било то за обслужване или извеждане от експлоатация, се препоръчва добра практика всички хладилни агенти да бъдат отстранени безопасно. При прехвърляне на хладилен агент в бутилки се уверете, че се използват само подходящи бутилки за възстановяване на хладилен агент. Уверете се, че са налични точният брой бутилки за съхраняване на общия заряд на системата. Всички бутилки, които ще се използват, са предназначени за възстановения хладилен агент и са

етикетирани за този хладилен агент (т.е. специални бутилки за възстановяване на хладилен агент). Бутилките трябва да са окомплектовани с предпазен клапан и свързаните с него спирателни клапани в добро работно състояние. Празните бутилки за възстановяване се евакуират и, ако е възможно, се охлаждат, преди да се извърши възстановяването.

- Оборудването за регенериране трябва да е в добро работно състояние, с набор от инструкции за наличното оборудване и да е подходящо за регенериране на запалими хладилни агенти. Освен това трябва да е наличен комплект калибрирани везни, които да са в добро работно състояние. Маркучите трябва да са окомплектовани с разединителни съединения, които не пропускат, и да са в добро състояние. Преди да използвате машината за регенериране, проверете дали тя е в задоволително работно състояние, дали е поддържана правилно и дали всички свързани електрически компоненти са запечатани, за да се предотврати запалване в случай на изпускане на хладилен агент. При съмнения се консултирайте с производителя.
- Възстановеният хладилен агент се връща на доставчика на хладилен агент в правилната бутилка за възстановяване и се оформя съответната бележка за прехвърляне на отпадъци. Не смесвайте хладилни агенти в устройствата за възстановяване и особено в бутилките. Ако трябва да бъдат отстранени компресори или компресорни масла, уверете се, че те са били евакуирани до приемливо ниво, за да сте сигурни, че в смазочния материал не остава запалим хладилен агент. Процесът на евакуация трябва да се извърши преди връщането на компресора на доставчиците. За ускоряване на този процес трябва да се използва само електрическо нагряване на корпуса на компресора. Когато от системата се източва масло, това трябва да се извършва безопасно.

КОМПЕТЕНТНОСТ НА ОБСЛУЖВАЩИЯ ПЕРСОНАЛ

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

- Когато е засегнато оборудване със запалими хладилни агенти, се изисква специално обучение в допълнение към обичайните процедури за ремонт на хладилно оборудване.
- В много страни това обучение се провежда от национални организации за обучение, които са акредитирани да преподават съответните национални стандарти за компетентност, които могат да бъдат определени в законодателството.
- Постигнатата компетентност трябва да бъде документирана със сертификат.

ОБУЧЕНИЕ

- Обучението трябва да включва следното:
- Информация за потенциала за експлозия на запалимите хладилни агенти, за да се покаже, че запалимите вещества могат да бъдат опасни, когато се борави с тях без внимание.
- Информация за потенциалните източници на запалване, особено тези, които не са очевидни, като запалки, ключове за осветление, прахосмукачки, електрически нагреватели.
- Информация за различните концепции за безопасност:
- Невентилиран - (вж. точка GG.2) Безопасността на уреда не зависи от вентилацията на
- корпуса. Изключването на уреда или отварянето на корпуса не оказва съществено влияние върху безопасността. Въпреки това е възможно изтичането на хладилен агент да се натрупа в корпуса и при отварянето му да се освободи запалима атмосфера.
- Вентилиран корпус - (вж. точка GG.4) Безопасността на уреда зависи от вентилацията на
- корпуса. Изключването на уреда или отварянето на корпуса оказва значително влияние
- по отношение на безопасността. Трябва да се внимава да се осигури достатъчна вентилация преди.
- Вентилирано помещение - (вж. точка GG.5) Безопасността на уреда зависи от вентилацията на
- в стаята. Изключването на уреда или отварянето на корпуса не оказва съществено влияние върху
- безопасността. Вентилацията на помещението не трябва да се изключва по време на ремонтните процедури.
- Информация за концепцията за херметизирани компоненти и херметизирани корпуси съгласно IEC 60079-15:2010.
- Информация за правилните работни процедури:

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Уверете се, че площта на пода е достатъчна за зареждането с хладилен агент или че вентилационният канал е монтиран по правилен начин.
- Свържете тръбите и направете тест за херметичност, преди да ги заредите с хладилен агент.
- Проверете оборудването за безопасност преди пускане в експлоатация.

ПОДДРЪЖКА

- Преносимото оборудване се ремонтира навън или в работилница, специално оборудвана за обслужване на агрегати със запалими хладилни агенти.
- Осигурете достатъчна вентилация на мястото на ремонта.
- Имайте предвид, че неизправността на оборудването може да бъде причинена от загуба на хладилен агент и е възможно изтичане на хладилен агент.
- Разреждайте кондензаторите по начин, който не предизвиква искри. Стандартната процедура за късо съединение на изводите на кондензатора обикновено създава искри.
- Сглобете отново точно запечатаните корпуси. Ако уплътненията са износени, ги сменете.
- Проверете оборудването за безопасност преди пускане в експлоатация.

РЕМОНТ

- Преносимото оборудване се ремонтира навън или в работилница, специално оборудвана за обслужване на агрегати със запалими хладилни агенти.
- Осигурете достатъчна вентилация на мястото на ремонта.
- Имайте предвид, че неизправността на оборудването може да бъде причинена от загуба на хладилен агент и е възможно изтичане на хладилен агент.
- Разреждайте кондензаторите по начин, който не предизвиква искри.
- Когато е необходимо запояване, следните процедури се изпълняват в правилния ред:
- Отстранете хладилния агент. Ако възстановяването не се изисква от националните разпоредби, източете
- хладилния агент навън. Внимавайте източеният хладилен агент да не предизвика опасност. При съмнение един човек трябва да пази изхода. Обърнете специално внимание източеният хладилен агент да не се върне обратно в сградата.
- Евакуирайте кръга на хладилния агент.
- Прочистете кръга на хладилния агент с азот в продължение на 5 мин.
- Евакуирайте се отново.
- Отстранете частите, които трябва да бъдат заменени, чрез рязане, а не чрез пламък.
- По време на процедурата по запояване прочистете точката на запояване с азот.
- Преди зареждане с хладилен агент направете тест за херметичност.
- Сглобете отново точно запечатаните корпуси. Ако уплътненията са износени, ги сменете.
- Проверете оборудването за безопасност преди пускане в експлоатация.

ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Ако безопасността е засегната, когато оборудването се извежда от експлоатация, зарядът с хладилен агент се отстранява преди извеждането от експлоатация.
- Осигурете достатъчна вентилация на мястото, където се намира оборудването.
- Имайте предвид, че неизправността на оборудването може да бъде причинена от загуба на хладилен агент и е възможно изтичане на хладилен агент.
- Разреждайте кондензаторите по начин, който не предизвиква искри.
- Отстранете хладилния агент. Ако възстановяването не се изисква от националните разпоредби, източете хладилния агент навън. Внимавайте източеният хладилен агент да не предизвика опасност. При съмнение един човек трябва да пази изхода. Обърнете специално внимание източеният хладилен агент да не се върне обратно в сградата.
- Евакуирайте кръга на хладилния агент.
- Прочистете кръга на хладилния агент с азот в продължение на 5 мин.
- Евакуирайте се отново.
- Напълнете с азот до атмосферно налягане.
- Поставете етикет върху оборудването, че хладилният агент е отстранен.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Осигурете достатъчна вентилация на работното място.
- Отстранете хладилния агент. Ако възстановяването не се изисква от националните разпоредби, източете хладилния агент навън. Внимавайте източеният хладилен агент да не предизвика опасност. При съмнение един човек трябва да пази изхода. Обърнете специално внимание източеният хладилен агент да не се върне обратно в сградата.
- Евакуирайте кръга на хладилния агент.
- Прочистете кръга на хладилния агент с азот в продължение на 5 мин.
- Евакуирайте се отново.
- Изключете компресора и източете маслото.

ТРАНСПОРТИРАНЕ, МАРКИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ НА АГРЕГАТИ, В КОИТО СЕ ИЗПОЛЗВАТ ЗАПАЛИМИ ХЛАДИЛНИ АГЕНТИ

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ОБОРУДВАНЕ, СЪДЪРЖАЩО ЗАПАЛИМИ ХЛАДИЛНИ АГЕНТИ

- Обръщаме внимание на факта, че могат да съществуват допълнителни разпоредби за транспортиране на оборудване, съдържащо запалим газ. Максималният брой на оборудването или конфигурацията на оборудването, разрешени за транспортиране заедно, се определят от приложимите транспортни разпоредби.

МАРКИРАНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО С ПОМОЩТА НА ЗНАЦИ

- Знаците за подобни уреди, използвани в работната зона, обикновено се разглеждат от местните разпоредби и дават минималните изисквания за осигуряване на знаци за безопасност и/или здраве на работното място.
- Всички необходими знаци трябва да се поддържат, а работодателите трябва да гарантират, че служителите получават подходящи и достатъчни инструкции и обучение за значението на съответните знаци за безопасност и действията, които трябва да се предприемат във връзка с тези знаци.
- Ефективността на знаците не трябва да се намалява от твърде много знаци, поставени заедно.
- Използваните пиктограми трябва да са възможно най-прости и да съдържат само съществени данни.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОБОРУДВАНЕ, ИЗПОЛЗВАЩО ЗАПАЛИМИ ХЛАДИЛНИ АГЕНТИ

- Вижте националните разпоредби.

СЪХРАНЕНИЕ НА ОБОРУДВАНЕ/АПАРАТУРА

- Съхранението на оборудването трябва да се извършва в съответствие с инструкциите на производителя.
- Съхранение на опаковано (непродадено) оборудване
- Защитата на опаковката за съхранение трябва да бъде конструирана така, че механичните повреди на оборудването вътре в опаковката да не предизвикат изтичане на хладилния агент.
- Максималният брой части от оборудването, които могат да се съхраняват заедно, се определя от местните разпоредби.

Black & Decker® и BLACK+DECKER™ и логата Black & Decker® и BLACK+DECKER™ са регистрирани търговски марки на The Black & Decker® Corporation и се използват по лиценз. Всички права запазени. Внася се и се разпространява от ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, S.L. Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Spain

BXAC9002E
CONDICIONADOR D'AIRE LOCAL

Distingit client:

Us agraïm que us heu decidit per la compra d'un producte de la marca BLACK+DECKER

La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, juntament amb el fet de superar les més estrictes normes de qualitat, li comportaran total satisfacció durant molt de temps.



No instal·leu ni utilitzeu el vostre aire condicionat portàtil abans de llegir atentament aquest manual. Deseu aquest manual d'instruccions per a una eventual garantia del producte i per a referència futura.

ADVERTÈNCIA

- No utilitzeu mitjans per accelerar el procés de descongelació o per netejar, diferents dels recomanats pel fabricant.
- L'aparell s'haurà d'emmagatzemar en una habitació sense fonts d'ignició en funcionament continu (per exemple: flames obertes, un aparell de gas en funcionament o un escalfador elèctric en funcionament).
- No perforar ni cremar.
- Tingueu en compte que els refrigerants poden no contenir olor.
- L'aparell s'ha d'instal·lar, funcionar i emmagatzemar a una habitació amb una superfície superior a 9m ^{2}.



L'aparell conté refrigerant inflamable.

ADVERTÈNCIA

- Informació específica sobre els aparells de gas refrigerant R290.
- Llegiu detingudament totes les advertències.
- Quan descongeleu i netegeu l'aparell, no utilitzeu més eines que les recomanades pel fabricant.
- L'aparell s'ha de col·locar i emmagatzemar en una zona sense fonts contínues d'ignició (per exemple: flames obertes, aparells de gas o elèctrics en funcionament).
- No perforar i no cremar.
- Aquest aparell conté 180 g de gas refrigerant R290.
- El R290 és un gas refrigerant que compleix les directives europees sobre medi ambient. No perforeu cap part del circuit refrigerant.
- L'aparell s'haurà d'emmagatzemar en una zona ben ventilada on la mida de l'habitació es correspongui amb l'àrea de l'habitació especificada per al funcionament.
- Si l'aparell s'instal·la, s'utilitza o s'emmagatzema en una zona no ventilada, el local ha d'estar dissenyat per evitar l'acumulació de fuites de refrigerant amb el risc d'incendi o explosió consegüent.
- L'aparell s'ha d'emmagatzemar de manera que s'evitin danys mecànics.
- Tota persona que intervingui o treballi en un circuit de refrigerant haurà d'estar en possessió d'un certificat

actual i vàlid expedit per una autoritat d'avaluació acreditada per la indústria, que autoritzi la seva competència per manipular refrigerants de manera segura d'acord amb una especificació davaluació reconeguda per la indústria.

- Les reparacions s'han de fer seguint les recomanacions de l'empresa fabricant. El manteniment i les reparacions que requereixin lassistència dun altre personal qualificat sha de fer sota la supervisió duna persona especificada en lús de refrigerants inflamables.

CONSELLS DE SEGURETAT I ADVERTIMENTS

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca dexperiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre lús de l'aparell de forma segura i comprenen els perills que comporta. Els nens no haurien de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment per part de l'usuari no l'han de fer nens sense supervisió.
- Els nens han de ser supervisats per assegurar-se que no juguen amb l'aparell.
- Deixeu un espai de 50 cm entre les parets o altres obstacles i l'aparell. No cobriu ni obstruïu els laterals de l'aparell, deixant un espai d'almenys 50 cm al voltant d'aquest.
- El producte requereix una ventilació adequada per funcionar correctament. Mantingueu les obertures de ventilació lliures d'obstruccions
- El fusible utilitzat a l'aparell és del tipus: F10AL250V, o T10AL250V, característiques elèctriques: 250VAC, 10A.
- Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, l'agent de servei o una persona qualificada similar per evitar riscos.
- Aquest aparell només és per a ús domèstic, no per a ús professional o industrial.

- Assegureu-vos que la tensió indicada a l'etiqueta de característiques coincideix amb la tensió de xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Connecteu l'aparell a una presa de corrent que pugui subministrar un mínim de 10 amperes.
- L'endoll de l'aparell ha de coincidir amb el de la presa de corrent. No modifiqueu mai l'endoll. No utilitzeu adaptadors d'endoll.
- No forceu el cable d'alimentació. No utilitzeu mai el cable d'alimentació per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
- No enrotlleu el cable d'alimentació al voltant de l'aparell.
- Comproveu que el cable d'alimentació no estigui pinçat ni doblegat.
- No deixeu que el cable de connexió pengi o toqui les superfícies calentes de l'aparell.
- Comproveu l'estat del cable d'alimentació. Els cables danyats o enredats augmenten el risc de descàrrega elèctrica.
- No toqueu l'endoll amb les mans mullades.
- No utilitzeu l'aparell amb el cable d'alimentació o l'endoll malmès.
- Si es trenca alguna de les carcasses de l'aparell, apagueu-lo immediatament
- Per evitar la possibilitat d'una baixada elèctrica. No utilitzeu l'aparell si ha caigut, si hi ha signes visibles de danys o si hi ha una fuita.
- Utilitzeu l'aparell en una zona ben ventilada.
- No col·loqueu l'aparell sota la llum directa del sol.

- Col·loqueu l'aparell sobre una superfície horitzontal, plana i estable, lluny de fonts de calor i de possibles esquitxades d'aigua.
- No utilitzeu ni deseu l'aparell a l'aire lliure.
- No exposeu l'aparell a la pluja ni a la humitat. L'entrada d'aigua a l'aparell augmentarà el risc de baixada elèctrica.
- ADVERTIMENT: No utilitzeu l'aparell a prop de l'aigua.
- No forceu el cable d'alimentació. No utilitzeu mai el cable d'alimentació per aixecar, transportar o desendollar l'aparell. Mantingueu l'aparell allunyat de fonts de calor i vores esmolades.
- El tipus de pila del comandament a distància és CR2032 3V de liti.
- Aquesta pila no és recarregable. Les piles no recarregables no s'han de recarregar.
- No s'han de barrejar diferents tipus de piles o piles noves i usades.
- Les piles s'han d'inserir amb la polaritat correcta.
- Les piles esgotades s'han de retirar de l'aparell i rebutjar-se de manera segura.
- Si l'aparell està emmagatzemat sense fer servir durant un llarg període de temps, haureu de retirar les piles.
- Els terminals d'alimentació no s'han de curtcircuitar.
- No desmunteu, obriu ni tritureu les piles.
- ADVERTIMENT: Mantingueu les piles fora de l'abast dels nens. L'ús de piles per part dels nens ha de ser supervisat. Mantingueu especialment les piles petites fora de l'abast dels nens petits.
- Aneu immediatament al metge si s'ha empassat una pila o una bateria.
- Si creieu que les piles poden haver estat ingerides o col·locades dins de qualsevol part del cos, busqueu atenció mèdica immediata. La ingestió pot provocar cremades, perforació de teixits tous i la mort. Poden produir-se cremades greus a les 2 h següents a la ingestió.
- Si el compartiment de les piles no tanca bé, deixeu d'utilitzar el producte i manteniu-lo allunyat dels nens.
- No exposeu les piles ni les bateries a la calor o al foc. Eviteu emmagatzemar-les a la llum directa del sol.
- No curtcircuiti una cèl·lula o una pila. No guardeu les piles o bateries a l'atzar en una caixa o calaix on puguin curtcircuitar-se entre si o ser curtcircuitades per altres objectes metàl·lics.
- No sotmeti les piles ni les bateries a cops mecànics.
- En cas de fugida d'una cèl·lula, no permeteu que el líquid entri en contacte amb la pell o els ulls. En cas de contacte, renti la zona afectada amb abundant aigua i acudeixi al metge.
- Observeu les marques més (+) i menys (-) de la cèl·lula, la pila i l'equip i assegureu-vos d'utilitzar-los correctament.
- No utilitzeu cap pila o bateria que no estigui dissenyada per utilitzar-la amb l'equip.

ÚS I MANTENIMENT

- Estireu completament el cable d'alimentació de l'aparell abans de cada ús.
- Utilitzeu la nansa de l'aparell per aixecar-lo o moure'l.
- No doneu la volta a l'aparell mentre estigui en ús o connectat a la xarxa elèctrica.
- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no el feu servir i abans d'emprendre qualsevol tasca de neteja.
- Mantingueu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o que no estiguin familiaritzades amb el seu ús.
- No exposeu l'aparell a temperatures extremes.
- Conserveu l'aparell en un lloc sec, sense pols i protegit de la llum solar directa.
- No deixeu mai l'aparell connectat i desatès si no esteu en ús.

DESCRIPCIÓ

A Sortida d´aire
B Panell de control
C Filtre del darrere
D Tap d'aigua/punt de drenatge 2
E Rodes
F Cable d'alimentació
G Nansa
H Tap d'aigua/punt de drenatge 1

ACCESSORIS

I Adaptador intern
J Tub d'escapament
K Adaptador extern
L Adaptador pla
M Espaiador de finestra
N Kit fixador
O Comandament a distància
P Tub de drenatge

PANELL DE CONTROL

a Indicador de funcionament del compressor
b Indicador d'aigua plena

c Indicador de baixa velocitat
d Indicador de velocitat mitjana
e Indicador d'alta velocitat
f Indicador del temporitzador
g Indicador de son
h Pantalla
i Indicador del mode de ventilació
j Indicador del mode de refrigeració
k Indicador de manera automàtica
l Indicador de deshumidificació

1. Botó encès/apagat
2. Botó de velocitat
3. Botó del temporitzador
4. Botó de dormir
5. Botó de mode
6. Botó d'augment
7. Botó de disminució

COMANDAMENT A DISTÀNCIA

1. Botó encès/apagat
2. Botó de velocitat
3. Botó del temporitzador
4. Botó de son
5. Botó de mode
6. Botó d'augment
7. Botó de disminució

Si el model del vostre electrodomèstic no disposa dels accessoris descrits anteriorment, també podeu adquirir-los per separat al Servei d'Assistència Tècnica.

INSTAL·LACIÓ

- Assegureu-vos de treure tots els materials d'embalatge.
- Respecteu les disposicions legals relatives a les distàncies de seguretat amb altres elements com canonades, conductors elèctrics, etc.
- Assegureu-vos que l'aparell estigui anivellat amb el terra
- No cobriu ni obstruïu cap obertura de l'aparell.
- L'endoll ha de ser fàcilment accessible per poder-lo desconnectar en cas d'emergència.

MUNTATGE DEL TUB D'ESCAPE (FIG. 1)

- Estireu el tub d'escapament i cargoleu el seu extrem a la sortida d'escapament de l'aparell.
- La longitud del tub d'escapament d'aire s'ajusta a les característiques tècniques de l'aparell. No utilitzeu tubs de sortida d'aire de mides o materials diferents, ja que podrien provocar avaries.

INSTAL·LEU EL KIT DE FINESTRA (FIG. 3)

- Munteu el kit de la finestra.
- Obriu la finestra i inseriu l'espai de la finestra al buit obert.
- Tanqueu la finestra fins que el kit de finestra quedi ben subjecte. És possible que hàgiu d'ajustar la mida del kit de finestra i fixar-lo amb cargols. Aquesta tècnica també es pot utilitzar per a les finestres de guillotina.
- Fixeu la unitat (amb el tub d'escapament i l'adaptador pla) al kit de finestra.

MUNTATGE DE LA/S PILA/S DEL COMANDAMENT A DISTÀNCIA

- Aquest aparell utilitza una pila CR2032 de 3 V.
- Precaució: Durant la manipulació de les piles, no toqueu tots dos pols alhora, ja que això provocaria la descàrrega parcial de l'energia emmagatzemada, afectant per tant la longevitat.
- Traieu la tapa del compartiment de les piles.
- Comproveu que s'ha retirat la coberta de plàstic que protegeix les piles (algunes piles es venen amb una coberta protectora).
- Col · loqueu les piles en el seu compartiment, respectant la polaritat.
- Torneu a col·locar la tapa del compartiment de les piles.
- És essencial que les piles siguin sempre del mateix tipus i de la mateixa càrrega. No barregeu mai piles alcalines amb piles de carboni-zinc i/o recarregables.
- Les piles no recarregables no s'han de recarregar.

- Per preservar la vida útil de les piles, extraieu-les quan no s'estigui utilitzant i no es prevegi que s'utilitzi durant llargs períodes de temps.
- ADVERTIMENT: Perill d'explosió si la bateria se substitueix incorrectament.
- ADVERTIMENT: NO INGERÍA LA PILA;
- RISC DE CREMADES QUÍMIQUES. Aquest producte conté una pila tipus botó. Si s'ingereix la pila de botó/moneder, pot causar diverses cremades internes en dues hores i pot provocar la mort.
- Mantingueu les piles noves i usades fora de l'abast dels nens. Si el compartiment de les piles no tanca bé, deixeu d'utilitzar el producte i manteniu-lo allunyat dels nens.

INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS DEL SEU ÚS

- Assegureu-vos que s'ha retirat tot l'embalatge del producte.
- Llegiu atentament la secció "Consells de seguretat i advertiments" abans d'utilitzar-la per primera vegada.
- Prepareu l'aparell segons la funció que voleu utilitzar.

ÚS

- Estireu completament el cable d'alimentació abans d'endollar-lo.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- La unitat arrencarà automàticament, la temperatura per defecte és de 24 °C.
- Si la temperatura ambient és > o = 24°C, la unitat funcionarà en mode FRED.
- Si la temperatura ambient és < 24°C, la unitat funcionarà en mode VENTILADOR (la velocitat del ventilador està fixada a BAIXA, no és ajustable).
- NOTA: La pantalla mostra la temperatura ambient (0°C-50°C).
- Guieu l'aparell per dirigir el flux d'aire a la direcció desitjada
- Enceneu l'aparell prement el botó d'encesa/apagada.
- Seleccioneu el mode desitjat prement el botó de mode.
- Seleccioneu la velocitat desitjada.

AJUST MODE/FUNCIÓ

- Premeu el botó Mode per seleccionar el mode de funcionament desitjat: automàtic, refrigeració, ventilador o deshumidificació. S'encén l'indicador del mode seleccionat.

AJUST DE LA TEMPERATURA

- Premeu els botons d'augment o disminució per regular la temperatura desitjada.
- La pantalla mostrarà la temperatura que heu ajustat. Si no, mostrarà sempre la temperatura ambient.

FUNCIÓ VENTILADOR

- Premeu el botó de velocitat per triar la velocitat de ventilació que necessiteu, alta, mitjana o baixa. L'indicador de ventilació alta, mitjana o baixa s'encén alhora.
- Si la unitat està en mode automàtic, escollirà la velocitat de ventilació automàticament en funció de la temperatura ambient (els indicadors relacionats s'encendran); en aquest moment, l'interruptor de velocitat no és vàlid.

FUNCIÓ TEMPORITZADOR

- Premeu el botó del temporitzador per ajustar les hores de funcionament que vulgueu (d'1 a 24 hores, l'indicador del temporitzador s'encendrà).
- Quan s'hagi arribat al temps establert, la màquina s'apagarà automàticament.
- La finestra de visualització mostrarà la(s) hora(s) que hagueu ajustat en prémer el botó del temporitzador. Si no premeu el botó del temporitzador, la unitat funcionarà de forma contínua.
- Prement el temporitzador però sense engegar l'aparell, podeu preajustar el temps perquè la màquina comenci a funcionar. Per exemple, si premeu el temporitzador a "2", l'aparell començarà a funcionar automàticament al cap de 2 hores.

FUNCIÓ DE DORMIR

- En mode refrigeració, prement el botó de dormir, la temperatura programada augmentarà 1°C a la 1a hora, un altre 1°C a la 2a hora, i després es manté a aquesta temperatura.
- En el mode de repòs, la ventilació es mantindrà a baixa velocitat. Si torneu a prémer el botó de dormir, la temperatura i la velocitat d'ajust tornaran a ser les preseleccionades.
- La unitat s'apaga automàticament després de 12 hores de funcionament de la funció de repòs.
- Tingueu en compte que la funció de repòs no està disponible mentre la màquina funciona en mode Auto, Ventilador o Deshumidificació.
- Quan la màquina estigui en funció del repòs, la velocitat del ventilador passarà a ser baixa.

FUNCIÓ DE DESHUMIDIFICACIÓ

- En mode de deshumidificació, la temperatura no es pot ajustar, la ventilació es fixarà a baixa velocitat. Quan la unitat funciona en mode de deshumidificació, la humitat extreta de l'aire es recull en un dipòsit intern. i el motor s'apaguen automàticament.
- Quan el dipòsit estigui ple, buideu l'aigua com s'indica a la secció Drenatge de l'aigua.
- També podeu utilitzar la unitat sense haver de buidar el dipòsit tan sovint utilitzant el drenatge continu com es mostra a la secció Drenatge continu.

SISTEMA PROTECTOR DEL COMPRESSOR

- Aquest aparell disposa dun sistema protector del compressor. Tres minuts després de prémer el botó d'encesa/apagada, el compressor començarà a funcionar.

AVÍS DE NIVELL D'AIGUA

- Quan el nivell d'aigua de la placa inferior d'aigua superi el nivell d'advertiment, l'aparell us ho notificarà automàticament.
- Si us plau, aboqueu l'aigua a la màquina seguint les instruccions del capítol "drenatge de l'aigua".

DRENATGE DE L'AIGUA (FIG. 2)

- Quan l'interior del dipòsit d'aigua estigui ple, l'indicador s'encén a la pantalla i l'aparell entra en espera.
- Traieu el pom de buidatge i el tap de goma per buidar l'aigua en una safata d'aigua situada prèviament sota l'orifici de buidatge.
- Torneu a posar el pom de buidatge i el tap de goma i assegureu-vos que està ben subjecte.
- Torneu a engegar l'aparell, la màquina funcionarà normalment.
- Aquest model té una funció dautoevaporació, en el mode fred, si us plau no faci drenatges continus per obtenir un major efecte de fred.

DRENATGE CONTINU (FIG. 4)

- En determinades condicions d'humitat o quan funcioni en deshumidificació, teniu l'opció de configurar la unitat per a un drenatge continu que minimitzi la necessitat de buidar el dipòsit amb freqüència. Seguiu aquests passos:

  - Apagueu la unitat.
  - Traieu el pom de buidatge i el tap de goma i conserveu-los per a un ús futur.
  - Connecteu el tub de desguàs subministrat a la sortida daigua com es mostra i poseu laltre extrem en un desguàs.

NANSA(S) DE TRANSPORT

- Aquest aparell disposa d'una nansa als laterals del cos, cosa que en facilita el còmode transport.

QUAN ACABEU D'UTILITZAR L'APARELL

- Atureu l'aparell prement el botó d'encesa/apagada
- Desendolleu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netegeu el conjunt elèctric i l'endoll de xarxa amb un drap humit i assequeu-los després. NO ELS SUBMERGEIXI MAI EN AIGUA NI EN CAP ALTRE LÍQUID.

NETEJA

- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i assequeu-lo a continuació.
- No utilitzeu dissolvents ni productes amb un factor de pH àcid o bàsic, com lleixiu o productes abrasius, per netejar l'aparell.
- No deixeu que entri aigua ni cap altre líquid a les reixetes de ventilació per evitar danys a les parts internes de l'aparell.
- No submergiu mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el col·loqueu sota l'aixeta.
- Si l'aparell no està en bones condicions de neteja, la seva superfície es pot degradar i afectar inexorablement la durada de la vida útil de l'aparell i se'n podria insegur l'ús.

NETEJA DEL FILTRE D'AIRE

- Netegeu els filtres d'aire cada 2 setmanes. Si el filtre d'aire s'obstrueix amb pols, es reduirà la seva eficàcia.
- Renteu els filtres d'aire (Fig.5) submergint-los acuradament en aigua tèbia amb un detergent neutre, aclariu-los i deixeu-los assecar completament en un lloc ombrejat.
- Instal·leu els filtres amb cura després d'haver-los netejat.

UNA VEGADA QUE HAGI ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL

- Apagueu l'aparell i desconnecteu-lo.
- Separeu el tub d'escapament de l'aire i deseu-lo amb cura.
- Col·loqueu l'aparell en un lloc sec.
- Traieu les piles del comandament a distància i deseu-les amb cura.

SERVEI

- Assegureu-vos que el servei de manteniment de l'aparell es faci únicament per personal especialitzat, i que només s'utilitzin recanvis o accessoris originals per substituir peces/accessoris existents.

- Tota utilització inadequada, o en desacord amb les instruccions dús, pot comportar perill, anul·lant la garantia i la responsabilitat del fabricant.

ANOMALIES I REPARACIÓ

- En cas d'avaria portar l'aparell a un servei d'assistència tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o reparar-lo ja que pot existir perill.
- Tota persona involucrada a treballar en un circuit de refrigerant ha de tenir un certificat vàlid actual duna autoritat davaluació acreditada per la indústria, que autoritza la seva competència per manejar refrigerenats de manera segura dacord amb una especificació davaluació reconeguda per la indústria.
- El manteniment només es farà segons el que recomana el fabricant de l'equip. El manteniment i la reparació que requereixen assistència d'otor personal qualificat es duran a terme sota la supervisió de la persona competent en l'ús de refrigerants inflamables.

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i la protecció de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent. Per fer valer els vostres drets o interessos, us heu d'adreçar a qualsevol dels nostres serveis oficials d'assistència tècnica.

Podeu trobar el més proper accedint al següent enllaç web: https://www.blackanddecker.eu//

També podeu sol·licitar informació relacionada posant-vos en contacte amb nosaltres.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les vostres actualitzacions a https://www.blackanddecker.eu//.

PER A LES VERSIONS EU DEL PRODUCTE I/O EN EL CAS QUE AL VOSTRE PAÍS APLIQUI: ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

- Els materials que constitueixen l'envàs d'aquest aparell estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, podeu utilitzar els contenidors públics apropiats per a cada tipus de material.
- El producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



Aquest símbol significa que, si voleu desfer-vos del producte, una vegada transcorreguda la vida del mateix, heu de dipositar-lo pels mitjans adequats a mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).



Aquest símbol vol dir que el producte pot disposar de piles o bateries al seu interior, les quals han de ser retirades prèviament abans de desfer-se del producte. Recordeu que les piles/bateries s'han de dipositar en contenidors especials autoritzats. I que mai no s'han de llençar al foc.

- Aquest aparell compleix amb la Directiva 2014/35/EU de baixa tensió, amb la Directiva 2014/30/EU de Compatibilitat Electromagnètica, amb la Directiva 2011/65/EU sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics i amb la Directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic aplicable als productes relacionats amb la energia
- Informació relativa al Reglament (UE) 206/2012 pel qual es desenvolupa la directiva 2009/125/CE respecte dels requisits de disseny ecològic aplicables als condicionadors d'aire.

Model	BXAC9002E
Potència nominal de refrigeració (Prated per a refrigeració)	2.6 kW
Potència nominal utilitzada per a refrigeració (P_{EER})	0.95 kW
Factor d'eficiència energètica nominal (EERd)	2.6
Consum d'energia en mode desactivat per termòstat (P_{TO})	N/A
Consum d'energia en mode d'espera (P_{SB})	0.38 W
Consum d'electricitat dels aparells de conducte únic/conducte doble (SD: Q_{SD} / DD: Q_{DD})	Refrigeració: SD: 0.95 KWh/h
Nivell de potència acústica (L_{WA})	65 dB(A)
Potencial d'escalfament global (GWP)	3 $kgCO_2$ eq.
Dades de contacte per obtenir més informació:	Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com

INSTRUCCIONS PER A LA REPARACIÓ D'APARELLS QUE CONTINGUIN R290 INSTRUCCIONS GENERALS

CONTROLS A LA ZONA

- Abans de començar a treballar en sistemes que continguin refrigerants inflamables, cal fer comprovacions de seguretat per garantir que es minimitza el risc d'ignició. Per reparar el sistema de refrigeració, s'han de complir les precaucions següents abans de realitzar treballs al sistema.

PROCEDIMENT DE TREBALL

- Els treballs es realitzaran segons un procediment controlat per reduir al mínim el risc de presència de gasos o vapors inflamables durant la realització.

ÀREA DE TREBALL GENERAL

- Tot el personal de manteniment i altres persones que treballin a l'àrea local han de ser instruïts sobre la naturalesa del treball que s'està duent a terme. S'evitarà el treball en espais confinats. les condicions dins l'àrea han estat segures mitjançant el control del material inflamable.

COMPROVACIÓ DE LA PRESÈNCIA DE REFRIGERANT

- Es comprovarà la zona amb un detector de refrigerants adequat abans i durant la feina, per assegurar-se que el tècnic és conscient de l'existència d'atmosferes potencialment inflamables. amb refrigerants inflamables, és a dir, que no produeix espurnes, està adequadament segellat o és intrínsecament segur.

PRESÈNCIA D'EXTINTOR

- Si es fa algun treball en calent a l'equip de refrigeració o en alguna de les peces associades, ha de tenir a mà l'equip d'extinció d'incendis adequat. Tingueu un extintor de pols seca o CO_2 al costat de la zona de càrrega.

NO HI HA FONTS D'IGNICIÓ

- Cap persona que faci feines en relació amb un sistema de refrigeració que impliqui deixar al descobert qualsevol canonada que contingui o hagi contingut refrigerant inflamable ha d'utilitzar fonts d'ignició de manera que pugui suposar un risc d'incendi o explosió. Totes les possibles fonts d'ignició, inclòs el fum de les cigarretes, s'han de mantenir prou allunyades del lloc d'instal·lació, reparació, desmuntatge i eliminació, durant les quals és possible que s'alliberi refrigerant inflamable a l'espai circumdant. Abans d'iniciar els treballs, la zona s'inspeccionarà al voltant de l'equip per assegurar-se que no hi ha perills inflamables ni riscos d'ignició. Es col·locaran senyals de "prohibit fumar".

ÀREA VENTILADA

- Assegureu-vos que la zona està a l'aire lliure o que està adequadament ventilada abans d'entrar al sistema o de fer qualsevol feina en calent. S'ha de mantenir cert grau de ventilació durant el període en què es facin els treballs. La ventilació haurà de dispersar de manera segura qualsevol refrigerant alliberat i, preferiblement, expulsar-lo externament a l'atmosfera.

COMPROVACIONS DE L'EQUIP DE REFRIGERACIÓ

- Quan es canviïn components elèctrics, aquests han de ser aptes per al propòsit i complir les especificacions correctes. En tot moment, se seguiran les directrius de manteniment i servei del fabricant. En cas de dubte, consulteu el departament tècnic del fabricant per obtenir assistència. refrigerant; la maquinària de ventilació i les sortides funcionen adequadament i no estan obstruïdes; si s'utilitza un circuit de refrigeració indirecte, es comprovarà la presència de refrigerant al circuit secundari; la senyalització de lequip continua sent visible i llegible. Es corregiran les marques i senyals que siguin il·legibles; les canonades o components de refrigeració s'instal·len en una posició en què sigui improbable que quedin exposats a qualsevol substància que pugui corroir els components que contenen refrigerant, llevat que els components estiguin construïts amb materials intrínsecament resistents a la corrosió o estiguin convenientment protegits contra la mateixa.

COMPROVACIONS DELS DISPOSITIUS ELÈCTRICS

- La reparació i el manteniment dels components elèctrics han d'incloure comprovacions inicials de seguretat i procediments d'inspecció dels components. Si hi ha una fallada que pugui comprometre la seguretat, no es connectarà cap subministrament elèctric al circuit fins que no se solucioni satisfactòriament. Si la fallada no es pot corregir immediatament però cal continuar amb el funcionament, s'utilitzarà una solució temporal adequada. Se n'informarà el propietari de l'equip perquè totes les parts estiguin informades.
- Les comprovacions inicials de seguretat inclouran: que els condensadors estiguin descarregats: això es farà de manera segura per evitar la possibilitat d'espurnes; que no hi hagi components elèctrics en tensió ni cablejat exposat mentre es carrega, recupera o purga el sistema; que hi hagi continuïtat de la connexió a terra.

REPARACIONS DE COMPONENTS SEGELLATS

- Durant les reparacions de components segellats, es desconnectaran tots els subministraments elèctrics de l'equip on s'estigui treballant abans de retirar les cobertes segellades, etc. Si és absolutament necessari disposar

de subministrament elèctric a l'equip durant les tasques de manteniment, es col·locarà una forma de detecció de fuites de funcionament permanent al punt més crític per advertir d'una situació potencialment perillosa.

- Es prestarà especial atenció al següent per garantir que, en treballar en els components elèctrics, no s'alteri la carcassa de manera que es vegi afectat el nivell de protecció.
- Això inclourà danys als cables, un nombre excessiu de connexions, terminals que no s'ajustin a les especificacions originals, danys a les juntes, muntatge incorrecte dels premsaestopes, etc. Assegureu-vos que l'aparell està muntat de manera segura. les juntes o els materials de segellat no s'hagin degradat fins al punt que ja no serveixin per impedir l'entrada de atmosferes inflamables. Les peces de recanvi s'han d'ajustar a les especificacions del fabricant.
- NOTA L'ús de segellant de silicona pot inhibir l'eficàcia d'alguns tipus d'equips de detecció de fuites. No cal aïllar els components intrínsecament segurs abans de treballar-hi.

REPARACIÓ DE COMPONENTS INTRÍNSECAMENT ASSEGURANCES

- No apliqui cap càrrega inductiva o capacitiva permanent al circuit sense assegurar-se que no superarà la tensió i el corrent permesos per a lequip en ús. Els components intrínsecament segurs són els únics tipus en què es pot treballar amb tensió davant d'una atmosfera inflamable. L'aparell de prova ha de tenir la potència nominal correcta. Substituïu els components únicament per peces especificades pel fabricant. Altres peces poden provocar la ignició del refrigerant a l'atmosfera a causa d'una fuita.

CABLEJAT

- Comproveu que el cablejat no estarà sotmès a desgast, corrosió, pressió excessiva, vibració, vores esmolades o qualsevol altre efecte ambiental advers. La comprovació també tindrà en compte els efectes de l'envelliment o les vibracions contínues procedents de fonts com a compressors o ventiladors.

DETECCIÓ DE REFRIGERANTS INFLAMABLES

- En cap circumstància s'utilitzaran fonts potencials d'ignició en la cerca o detecció de fuites de refrigerant. No s'utilitzarà un bufador d'halogenurs (ni cap altre detector que faci servir una flama nua).

MÈTODES DE DETECCIÓ DE FUGUES

- Els mètodes de detecció de fugues següents es consideren acceptables per als sistemes que contenen refrigerants inflamables. S'han de fer servir detectors electrònics de fuites per detectar refrigerants inflamables, però és possible que la sensibilitat no sigui l'adequada o que calgui recalibrar-la. (L'equip de detecció s'ha de calibrar en una zona lliure de refrigerants.) Assegureu-vos que el detector no és una font potencial d'ignició i que és adequat per al refrigerant utilitzat. L'equip de detecció de fuites s'ajustarà a un percentatge de l'LFL del refrigerant i es calibrarà per al refrigerant emprat i es confirmarà el percentatge adequat de gas (25% com a màxim). Els líquids de detecció de fuites són adequats per al seu ús amb la majoria dels refrigerants, però cal evitar l'ús de detergents que continguin clor, ja que aquest pot reaccionar amb el refrigerant i corroir les canonades de coure. Si se sospita que hi ha una fuita, es retiraran/ extingiran totes les flames nues. Si hi ha una fuita de refrigerant que requereixi soldadura, es recuperarà tot el refrigerant del sistema, o s'aïllarà (mitjançant vàlvules de tancament) en una part del sistema allunyada de la fuita. Tot seguit, es purgarà nitrogen lliure d'oxigen (OFN) a través del sistema tant abans com durant el procés de soldadura forta.

RETIRADA I EVACUACIÓ

- Quan s'irrompi al circuit de refrigerant per efectuar reparacions -o per a qualsevol altre fi- s'utilitzaran els procediments convencionals. Tot i això, és important que se segueixin les millors pràctiques, ja que la inflamabilitat és un factor a tenir en compte. Se seguirà el procediment següent: retirar el refrigerant; purgar el circuit amb gas inert; evacuar; purgar de nou amb gas inert; obrir el circuit tallant o soldant. La càrrega de refrigerant es recuperarà als cilindres de recuperació correctes. El sistema es "purgarà" amb OFN perquè la unitat sigui segura. Potser cal repetir aquest procés diverses vegades. No es farà servir aire comprimit ni oxigen per a aquesta tasca. El rentat s'aconseguirà trencant el buit del sistema amb OFN i continuant l'ompliment fins a assolir la pressió de treball, ventilant després a l'atmosfera i, finalment, baixant al buit. Aquest procés es repetirà fins que no quedi refrigerant al sistema. Quan s'hagi utilitzat la càrrega final d'OFN, es purgarà el sistema fins a assolir la pressió atmosfèrica per poder treballar. Aquesta operació és absolutament vital si es faran operacions de soldadura forta a les canonades.
- Assegureu-vos que la sortida de la bomba de buit no estigui a prop de cap font d'ignició i que hi hagi ventilació disponible.

PROCEDIMENTS DE COBRAMENT

- A més dels procediments de càrrega convencionals, s'han de seguir els requisits següents.
- Assegureu-vos que no es produeix la contaminació de diferents refrigerants en utilitzar lequip de càrrega. Les mànegues o conductes han de ser tan curts com sigui possible per minimitzar la quantitat de refrigerant que contenen.
- Els cilindres s'han de mantenir en posició vertical.

- Assegureu-vos que el sistema de refrigeració està connectat a terra abans de carregar el sistema amb refrigerant.
- Etiqueteu el sistema quan s'hagi completat la càrrega (si no ho heu fet ja).
- Cal extremar la cura per no omplir el sistema de refrigeració.
- Abans de recarregar el sistema, se sotmetrà a una prova de pressió amb OFN. El sistema se sotmetrà a una prova d'estanquitat en finalitzar la càrrega, però abans de la posada en servei. Es farà una prova de fuites de seguiment abans d'abandonar l'emplaçament.

DESMANTELLAMENT

Abans de dur a terme aquest procediment, és essencial que el tècnic estigui completament familiaritzat amb l'equip i tots els detalls. Es recomana com a bona pràctica que tots els refrigerants es recuperin de manera segura. Abans de dur a terme la tasca, es prendrà una mostra d'oli i refrigerant per si fos necessari fer una anàlisi abans de reutilitzar el refrigerant recuperat. És essencial que es disposi denergia elèctrica abans de començar la tasca. Familiaritzeu-vos amb l'equip i el seu funcionament.

Aïlleu elèctricament el sistema.

- Abans d'intentar el procediment, assegureu-vos que: disposeu d'equip de manipulació mecànica, si cal, per manipular els cilindres de refrigerant; es disposa de tot l'equip de protecció personal i s'utilitza correctament; el procés de recuperació és supervisat en tot moment per una persona competent; l'equip de recuperació i els cilindres s'ajusten a les normes adients.
- Bombegeu el sistema de refrigeració, si és possible.
- Si no és possible fer el buit, feu un col·lector per poder extreure el refrigerant de les diferents parts del sistema.
- Assegureu-vos que el cilindre està situat a la bàscula abans de procedir a la recuperació.
- Poseu en marxa la màquina de recuperació i feu-la funcionar d'acord amb les instruccions del fabricant.
- No ompliu en excés els cilindres. (No més del 80% de volum de càrrega líquida).
- No supereu la pressió màxima de treball de l'ampolla, ni tan sols temporalment.
- Quan els cilindres s'hagin omplert correctament i s'hagi completat el procés, assegureu-vos que els cilindres i l'equip es retiren del lloc ràpidament i que totes les vàlvules d'aïllament de l'equip estan tancades.
- El refrigerant recuperat no es carregarà en un altre sistema de refrigeració a no ser que s'hagi netejat i comprovat.

ETIQUETAT

- L'equip s'haurà d'etiquetar indicant que ha estat posat fora de servei i buidatge de refrigerant. L'etiqueta ha d'estar datada i signada.
- Assegureu-vos que hi hagi etiquetes a l'equip que indiquin que conté refrigerant inflamable.

RECUPERACIÓ

- En retirar el refrigerant d'un sistema, ja sigui per mantenir-lo o desmantellar-lo, es recomana com a bona pràctica que tots els refrigerants es retirin de forma segura. . Assegureu-vos que es disposa del nombre correcte de cilindres per contenir la càrrega total del sistema. cilindres que s'utilitzin estiguin designats per al refrigerant recuperat i etiquetats per a aquest refrigerant (és a dir, cilindres especials per a la recuperació de refrigerant). cilindres de recuperació buits s'evacuen i, si és possible, es refreden abans de procedir a la recuperació.
- L'equip de recuperació ha d'estar en bon estat de funcionament amb un conjunt d'instruccions relatives a l'equip que es té a mà i ha de ser adequat per a la recuperació de refrigerants inflamables. funcionament Les mànegues han d'estar completes amb acoblaments de desconnexió sense fuites i en bon estat. Abans d'utilitzar la màquina de recuperació, comproveu que està en condicions satisfactòries de funcionament, que s'ha mantingut adequadament i que tots els components elèctrics associats estan segellats per evitar la ignició en cas de fugida de refrigerant Consulteu el fabricant en cas de dubte.
- El refrigerant recuperat es retornarà al proveïdor de refrigerants al cilindre de recuperació correcte, i es tramitarà la corresponent Nota de Transferència de Residus. No barregi refrigerants a les unitats de recuperació i especialment als cilindres. Si es retiraran compressors o olis de compressors, assegureu-vos que han estat evacuats fins a un nivell acceptable per assegurar-se que no queda refrigerant inflamable dins del lubricant. El procés d'evacuació s'ha de fer abans de tornar el compressor als proveïdors. Només es farà servir l'escalfament elèctric del cos del compressor per accelerar aquest procés. Quan buideu l'oli d'un sistema, es farà de manera segura.

COMPETÈNCIA DEL PERSONAL DE SERVEI

GENERAL

- Cal una formació especial addicional als procediments habituals de reparació d'equips frigorífics quan es veuen afectats equips amb refrigerants inflamables.
- A molts països, aquesta formació va a càrrec d'organitzacions nacionals de formació acreditades per

impartir les normes nacionals de competència pertinents que puguin estar establertes a la legislació.

- La competència assolida s'ha de documentar mitjançant un certificat.

FORMACIÓ

- La formació ha d'incloure el contingut del següent:
- Informació sobre el potencial d'explosió dels refrigerants inflamables per mostrar que els inflamables poden ser perillosos si es manipulen sense cura.
- Informació sobre les possibles fonts d'ignició, especialment les que no són òbvies, com ara encenedors, interruptors de la llum, aspiradores, calefactors elèctrics.
- Informació sobre els diferents conceptes de seguretat:
- Sense ventilació - (vegeu la clàusula GG.2) La seguretat de l'aparell no depèn de la ventilació de
- la carcassa. La desconnexió de l'aparell o lobertura de la carcassa no tenen cap efecte significatiu sobre la seguretat. Tot i això, és possible que s'acumulin fuites de refrigerant a l'interior de la carcassa i que s'alliberi una atmosfera inflamable en obrir la carcassa.
- Recinte ventilat - (vegeu la clàusula GG.4) La seguretat de l'aparell depèn de la ventilació de
- la carcassa. Apagar l'aparell o obrir la carcassa té un efecte significatiu
- sobre la seguretat. S'ha de procurar una ventilació suficient abans.
- Local ventilat - (vegeu la clàusula GG.5) La seguretat de l'aparell depèn de la ventilació de
- l'habitació. La desconnexió de l'aparell o lobertura de la carcassa no tenen cap efecte significatiu sobre
- la seguretat. La ventilació de la sala no s'ha de desconnectar durant els procediments de reparació.
- Informació sobre el concepte de components segellats i envoltants segellades segons la norma IEC 60079-15:2010.
- Informació sobre els procediments de treball correctes:

POSADA EN SERVEI

- Assegureu-vos que la superfície del terra és suficient per a la càrrega de refrigerant o que el conducte de ventilació està muntat de forma correcta.
- Connecteu les canonades i feu una prova d'estanquitat abans de carregar-les amb refrigerant.
- Comproveu l'ordinador de seguretat abans de posar-lo en servei.

MANTENIMENT

- Els equips portàtils s'han de reparar a l'exterior oa un taller especialment equipat per al manteniment d'unitats amb refrigerants inflamables.
- Assegureu-vos que hi hagi suficient ventilació al lloc de la reparació.
- Tingueu en compte que el mal funcionament de l'equip pot ser degut a la pèrdua de refrigerant i que és possible que es produeixi una fuita de refrigerant.
- Descarregueu els condensadors de manera que no provoquin espurnes.
- Torneu a muntar els recintes segellats amb precisió. Si les juntes estan desgastades, substituïu-les.
- Comproveu l'ordinador de seguretat abans de posar-lo en servei.

REPAREU

- Els equips portàtils s'han de reparar a l'exterior oa un taller especialment equipat per al manteniment d'unitats amb refrigerants inflamables.
- Assegureu-vos que hi hagi suficient ventilació al lloc de la reparació.
- Tingueu en compte que el mal funcionament de l'equip pot ser degut a la pèrdua de refrigerant i que és possible que es produeixi una fuita de refrigerant.
- Descarregueu els condensadors de manera que no provoquin espurnes.
- Quan es requereixi soldadura forta, es duran a terme els procediments següents en l'ordre correcte:
- Elimineu el refrigerant. Si la normativa nacional no exigeix la recuperació, drene
- el refrigerant a l'exterior. Tingueu cura que el refrigerant drenat no causi cap perill. En cas de dubte, una persona ha de vigilar la sortida. Tingueu especial cura que el refrigerant drenat no torni a surar a l'edifici.
- Evacueu el circuit de refrigerant.
- Purgueu el circuit de refrigerant amb nitrogen durant 5 min.
- Torneu a evacuar.
- Traieu les peces a substituir tallant, no amb flama.
- Purgueu el punt de soldadura amb nitrogen durant el procediment de soldadura.
- Feu una prova d'estanquitat abans de carregar amb refrigerant.
- Torneu a muntar els recintes segellats amb precisió. Si les juntes estan desgastades, substituïu-les.
- Comproveu l'ordinador de seguretat abans de posar-lo en servei.

DESMANTELLAMENT

- Si la seguretat està afectada quan l'equip es posa fora de servei, la càrrega de refrigerant s'ha de retirar abans de la posada fora de servei.
- Assegureu-vos que hi hagi prou ventilació a la ubicació de l'equip.
- Tingueu en compte que el mal funcionament de l'equip pot ser degut a la pèrdua de refrigerant i que és possible que es produeixi una fuita de refrigerant.
- Descarregueu els condensadors de manera que no provoquin espurnes.
- Traieu el refrigerant. Si la normativa nacional no exigeix la recuperació, dreneu el refrigerant cap a l'exterior. Tingueu cura que el refrigerant drenat no causi cap perill. En cas de dubte, una persona ha de vigilar la sortida. Tingueu especial cura que el refrigerant drenat no torni a surar a l'edifici.
- Evacueu el circuit de refrigerant.
- Purgueu el circuit de refrigerant amb nitrogen durant 5 min.
- Torneu a evacuar.
- Ompliu amb nitrogen fins a la pressió atmosfèrica.
- Col·loqueu una etiqueta a l'equip que indiqui que s'ha eliminat el refrigerant.

ELIMINACIÓ

- Assegureu-vos que hi hagi suficient ventilació al lloc de treball.
- Traieu el refrigerant. Si la normativa nacional no exigeix la recuperació, dreneu el refrigerant cap a l'exterior. Tingueu cura que el refrigerant drenat no causi cap perill. En cas de dubte, una persona ha de vigilar la sortida. Tingueu especial cura que el refrigerant drenat no torni a surar a l'edifici.
- Evacueu el circuit de refrigerant.
- Purgueu el circuit de refrigerant amb nitrogen durant 5 min.
- Torneu a evacuar.
- Desconnecteu el compressor i dreneu l'oli.

TRANSPORT, MARCATGE I EMMAGATZEMATGE PER A UNITATS QUE EMPREN REFRIGERANTS INFLAMABLES

TRANSPORT D'EQUIPS QUE CONTINGUIN REFRIGERANTS INFLAMABLES

- S'anomena l'atenció sobre el fet que hi pot haver regulacions de transport addicionals respecte a equips que continguin gas inflamable. El nombre màxim de peces dequip o la configuració de lequip, permesos per ser transportats junts seran determinats per les regulacions de transport aplicables.

SENYALITZACIÓ DE L'EQUIP MITJANÇANT CARTELLS

- Els senyals per a aparells similars utilitzats en una zona de treball solen estar contemplats a la normativa local i estableixen els requisits mínims per a la provisió de senyals de seguretat i/o salut per a un lloc de treball.
- S'han de mantenir tots els senyals requerits i els empresaris han d'assegurar-se que els empleats rebin instrucció i formació adequades i suficients sobre el significat dels senyals de seguretat apropiats i les mesures que s'han de prendre en relació amb aquests senyals.
- L'eficàcia dels senyals no ha de disminuir per col·locar massa senyals junts.
- Els pictogrames que s'utilitzen han de ser tan senzills com sigui possible i contenir només els detalls essencials.

ELIMINACIÓ D'EQUIPS QUE UTILITZEN REFRIGERANTS INFLAMABLES

- Vegeu la normativa nacional.

EMMAGATZEMATGE D'EQUIPS/APARELLS

- L'emmagatzematge de l'equip s'ha de fer d'acord amb les instruccions del fabricant.
- Emmagatzematge del material embalat (no venut)
- La protecció del paquet d'emmagatzematge s'ha de construir de manera que els danys mecànics a l'equip dins del paquet no provoquin una fuita de la càrrega de refrigerant.
- El nombre màxim de peces dequip que es permet emmagatzemar juntes vindrà determinat per la normativa local.

Black & Decker® i BLACK+DECKER™ i els logotips de Black & Decker® i BLACK+DECKER™ són marques registrades de The Black & Decker® Corporation i s'utilitzen sota llicència. Tots els drets reservats. Importat i distribuït per ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, SL Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Spain

BXAC9002E
LOKALT KLIMAANLÆG

Kære kunde,

Mange tak, fordi du har valgt at købe et produkt af mærket BLACK+DECKER.

Takket være dens teknologi, design og drift og det faktum, at den overgår de strengeste kvalitetsstandarder, kan man være sikker på en fuldt tilfredsstillende brug og lang produktlevetid.



Du må ikke installere eller bruge dit bærbare klimaanlæg, før du har læst denne vejledning grundigt igennem. Opbevar denne brugsanvisning af hensyn til en eventuel produktgaranti og til fremtidig brug.

ADVARSEL

- Brug ikke andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen eller til rengøring end dem, der er anbefalet af producenten.
- Apparatet skal opbevares i et rum uden vedvarende antændelseskilder (f.eks. åben ild, et gasapparat i drift eller et elektrisk varmeapparat i drift).
- Må ikke gennembores eller brændes.
- Vær opmærksom på, at kølemidlerne måske ikke lugter.
- Apparatet skal installeres, betjenes og opbevares i et rum med et gulvareal, der er større end 9 m^2.



Apparatet indeholder brandfarligt kølemiddel.

ADVARSEL

- Specifik information om apparater med R290-kølemiddelgas.
- Læs alle advarsler grundigt.
- Ved afrimning og rengøring af apparatet må der ikke bruges andet værktøj end det, der er anbefalet af producenten.
- Apparatet skal placeres og opbevares i et område uden vedvarende antændelseskilder (f.eks. åben ild, gas eller elektriske apparater i drift).
- Må ikke punkteres og ikke brændes.
- Dette apparat indeholder 180 g R290-kølemiddelgas.
- R290 er en kølegas, der overholder de europæiske miljødirektiver. Punkter ikke nogen del af kølemiddelkredsløbet.
- Apparatet skal opbevares i et godt ventileret område, hvor rummets størrelse svarer til det område, der er specificeret til drift.
- Hvis apparatet installeres, betjenes eller opbevares i et ikke-ventileret område, skal rummet være indrettet, så der ikke opstår kølemiddellækager, som kan medføre brand- eller eksplosionsfare.
- Apparatet skal opbevares på en sådan måde, at mekaniske skader undgås.
- Enhver person, der er involveret i at arbejde på eller bryde ind i et kølemiddelkredsløb, skal have et aktuelt gyldigt certifikat fra en brancheakkrediteret vurderingsmyndighed, som godkender deres kompetence til at håndtere

kølemidler sikkert i overensstemmelse med en brancheanerkendt vurderingsspecifikation.

- Reparationer skal udføres i henhold til producentens anbefalinger. Vedligeholdelse og reparationer, der kræver hjælp fra andet kvalificeret personale, skal udføres under opsyn af en person, der er specificeret i brugen af brandfarlige kølemidler.

SIKKERHEDSANVISNINGER OG ADVARSLER

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Lad der være 50 cm mellem vægge eller andre forhindringer og apparatet. Apparatets sider må ikke tildækkes eller blokeres, og der skal være mindst 50 cm plads omkring apparatet.
- Produktet kræver tilstrækkelig ventilation for at kunne fungere korrekt. Hold ventilationsåbningerne fri for forhindringer
- Sikringen, der bruges i apparatet, er af typen: F10AL250V eller T10AL250V, elektriske egenskaber: 250VAC, 10A.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificeret person for at undgå fare.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug, ikke til professionel eller industriel brug.

- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, stemmer overens med netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tilslut apparatet til en stikkontakt, der kan levere mindst 10 ampere.
- Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Modificer aldrig stikket. Brug ikke stikadaptere.
- Tving ikke forsyningsledningen. Brug aldrig ledningen til at løfte, bære eller trække stikket ud af apparatet.
- Vikl ikke forsyningsledningen rundt om apparatet.
- Kontrollér, at forsyningsledningen ikke er klemt eller bøjet.
- Lad ikke forbindelsesledningen hænge eller røre ved apparatets varme overflader.
- Kontrollér forsyningskablets tilstand. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Brug ikke apparatet med en beskadiget ledning eller et beskadiget stik.
- Hvis en af apparatets indkapslinger går i stykker, skal du straks slukke for apparatet.
- For at undgå risikoen for elektrisk stød. Brug ikke apparatet, hvis det er faldet ned, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis der er en lækage.
- Brug apparatet i et godt ventileret område.
- Anbring ikke apparatet i direkte sollys.
- Placer apparatet på en vandret, flad og stabil overflade væk fra varmekilder og eventuelle vandsprøjt.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Udsæt ikke apparatet for regn eller fugt. Vand, der trænger ind i apparatet, øger risikoen for elektrisk stød.
- ADVARSEL: Brug ikke apparatet i nærheden af vand.
- Tving ikke forsyningsledningen. Brug aldrig ledningen til at løfte, bære eller tage stikket ud af apparatet. Hold enheden væk fra varmekilder og skarpe kanter.

- Batteritypen i fjernbetjeningen er CR2032 3V Lithium Cell.
- Dette batteri er ikke genopladeligt. Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.
- Forskellige typer batterier eller nye og brugte batterier må ikke blandes.
- Batterierne skal sættes i med korrekt polaritet.
- Udtjente batterier skal tages ud af apparatet og bortskaffes på en sikker måde.
- Hvis apparatet skal opbevares ubrugt i en længere periode, skal batterierne tages ud.
- Forsyningsterminalerne må ikke kortsluttes.
- Batterierne må ikke skilles ad, åbnes eller makuleres.
- ADVARSEL: Opbevar batterierne utilgængeligt for børn. Børn skal være under opsyn, når de bruger batterier. Hold især små batterier uden for små børns rækkevidde.
- Søg straks læge, hvis du har slugt en celle eller et batteri.
- Hvis du tror, at batterierne er blevet slugt eller placeret i en del af kroppen, skal du straks søge lægehjælp. Indtagelse kan føre til forbrændinger, perforering af blødt væv og død. Alvorlige forbrændinger kan opstå inden for 2 timer efter indtagelse.
- Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, skal du holde op med at bruge produktet og holde det væk fra børn.
- Udsæt ikke celler eller batterier for varme eller ild. Undgå opbevaring i direkte sollys.
- Kortslut ikke en celle eller et batteri. Opbevar ikke celler eller batterier tilfældigt i en kasse eller skuffe, hvor de kan kortslutte hinanden eller blive kortsluttet af andre metalgenstande.
- Udsæt ikke celler eller batterier for mekaniske stød.
- I tilfælde af at en celle lækker, må væsken ikke komme i kontakt med hud eller øjne. Hvis der har været kontakt, skal du vaske det berørte område med rigelige mængder vand og søge læge.
- Vær opmærksom på plus- (+) og minusmærkerne (-) på cellen, batteriet og udstyret, og sørg for korrekt brug.
- Brug ikke celler eller batterier, som ikke er beregnet til brug sammen med udstyret.

BRUG OG PLEJE

- Træk apparatets forsyningsledning helt ud før hver brug.
- Brug apparatets håndtag til at løfte eller flytte det.
- Vend ikke apparatet om, mens det er i brug eller tilsluttet lysnettet.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før du begynder at gøre rent.
- Opbevar dette apparat utilgængeligt for børn og/eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som ikke er fortrolige med brugen af det.
- Udsæt ikke apparatet for ekstreme temperaturer.
- Opbevar enheden på et tørt, støvfrit sted beskyttet mod direkte sollys.
- Lad aldrig apparatet være tilsluttet og uden opsyn, hvis det ikke er i brug. Det sparer energi og forlænger apparatets levetid.

BESKRIVELSE

A Luftudtag
B Kontrolpanel
C Bageste filter
D Vandstop/afløbspunkt 2
E Hjul
F Forsyningskabel
G Håndtag
H Vandstop/afløbspunkt 1

TILBEHØR

I Intern adapter
J Udstødningsrør
K Ekstern adapter
L Flad adapter
M Afstandsstykke til vindue
N Reparationssæt
O Fjernbetjening
P Afløbsrør

KONTROLPANEL

a Indikator for kompressordrift
b Indikator for fuldt vand
c Indikator for lav hastighed
d Indikator for mellemhastighed
e Indikator for høj hastighed
f Timer-indikator
g Søvnindikator
h Skærm
i Indikator for blæsertilstand
j Indikator for køletilstand
k Indikator for automatisk tilstand
l Affugtningsindikator
1. ON/OFF-knap
2. Hastighedsknap

3. Timer-knap
4. Sleep-knap
5. Mode-knap
6. Øg-knappen
7. Knap til formindskelse

FJERNKONTROL

8. ON/OFF-knap
9. Hastighedsknap
10. Timer-knap
11. Sleep-knap
12. Mode-knap
13. Øg-knappen
14. Knap til formindskelse

Hvis modellen af dit apparat ikke har det tilbehør, der er beskrevet ovenfor, kan det også købes separat hos den tekniske assistance.

INSTALLATION

- Sørg for at fjerne alt emballagemateriale.
- Overhold de lovmæssige bestemmelser om sikkerhedsafstande til andre elementer som rør, elektriske ledere osv.
- Sørg for, at apparatet står i niveau med gulvet.
- Undgå at tildække eller blokere åbninger i apparatet.
- Stikket skal være let tilgængeligt, så det kan tages ud i nødstilfælde.

MONTERING AF UDSTØDNINGSRØRET (FIG. 1)

- Stræk udstødningsrøret, og skru enden fast på apparatets udstødningsudgang.
- Udstødningsrørets længde skal være i overensstemmelse med apparatets tekniske egenskaber. Brug ikke udstødningsrør af forskellige størrelser eller materialer, da de kan forårsage fejl.

MONTER VINDUESSÆTTET (FIG. 3)

- Saml vinduessættet.
- Åbn vinduet, og sæt vinduesafstandsstykket ind i det åbne hul.
- Luk vinduet, indtil vinduessættet sidder godt fast. Det kan være nødvendigt at justere størrelsen på vinduessættet og sætte det fast med skruer. Denne teknik kan også bruges til sprossevinduer.
- Sæt enheden (med udstødningsrøret og den flade adapter) på vinduessættet.

MONTERING AF FJERNBETJENINGENS BATTERI(ER)

- Dette apparat bruger et 3V CR2032-batteri.
- Forsigtig: Når du håndterer batterier, må du ikke røre ved begge poler på samme tid, da det vil medføre delvis afladning af den oplagrede energi og dermed påvirke levetiden.
- Fjern dækslet til batterirummet.
- Kontrollér, at plastikdækslet, der beskytter batterierne, er fjernet (nogle batterier sælges med et beskyttelsesdæksel).
- Sæt batterierne i rummet, og overhold polariteten.
- Sæt dækslet til batterirummet på plads igen.
- Det er vigtigt, at batterierne altid er af samme slags og har samme opladning. Bland aldrig alkaliske batterier med kul-zink-batterier og/eller genopladelige batterier.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.
- For at bevare batteriets levetid skal du tage batterierne ud, når den ikke bruges og ikke forventes at blive brugt i længere tid.
- ADVARSEL: Eksplosionsfare, hvis batteriet udskiftes forkert.
- ADVARSEL: BATTERIET MÅ IKKE INDTAGES;
- FARE FOR KEMISK FORBRÆNDING. Dette produkt indeholder et mønt-/knapcellebatteri. Hvis mønt-/knapcellebatteriet sluges, kan det forårsage flere indre forbrændinger på bare to timer og kan føre til døden.
- Hold nye og brugte batterier væk fra børn. Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, skal du holde op med at bruge produktet og holde det væk fra børn.

SÅDAN BRUGER DU

FØR BRUG

- Sørg for, at al produktets emballage er fjernet.
- Læs omhyggeligt afsnittet "Sikkerhedsråd og advarsler" før første brug.
- Klargør apparatet i henhold til den funktion, du ønsker at bruge.

BRUG

- Træk ledningen helt ud, før du sætter den i stikkontakten.
- Tilslut apparatet til lysnettet.
- Enheden starter automatisk, og standardtemperaturen er 24°C.
- Hvis rumtemperaturen er > eller = 24°C, vil enheden arbejde i COOL-tilstand.

- Hvis rumtemperaturen er < 24 °C, fungerer enheden i VENTILATOR-tilstand (ventilatorhastigheden er fast på LAV og kan ikke justeres).
- BEMÆRK: Displayet viser stuetemperatur (0°C-50°C).
- Styr apparatet, så luftstrømmen ledes i den ønskede retning
- Tænd for apparatet ved at trykke på tænd/sluk-knappen.
- Vælg den ønskede tilstand ved at trykke på tilstandsknappen.
- Vælg den ønskede hastighed.

INDSTILLING AF TILSTAND/FUNKTION

- Tryk på knappen Mode for at vælge den ønskede arbejdstilstand: automatisk, køling, ventilator eller affugtning. Indikatoren for den valgte tilstand tændes.

INDSTILLING AF TEMPERATUR

- Tryk på forøgelses- eller reduktionsknapperne for at regulere den ønskede temperatur.
- Displayet viser den temperatur, du har indstillet. Ellers vil det altid vise den omgivende temperatur.

VENTILATORFUNKTION

- Tryk på hastighedsknappen for at vælge den ventilationshastighed, du har brug for, høj, mellem eller lav. Indikatoren for høj, mellem eller lav ventilation lyser samtidig.
- Hvis enheden er i Autotilstand, vælger den automatisk ventilationshastigheden i henhold til den omgivende temperatur (de relaterede indikatorer lyser), og på dette tidspunkt er hastighedskontakten ugyldig.

TIMER-FUNKTION

- Tryk på Timer-knappen for at indstille den ønskede driftstid (1 til 24 timer, timer-indikatoren lyser).
- Når den indstillede tid er nået, slukker maskinen automatisk.
- Displayvinduet viser den eller de timer, du har indstillet, når du trykker på timerknappen. Hvis der ikke trykkes på timerknappen, vil enheden arbejde kontinuerligt.
- Ved at trykke på timeren, men uden at tænde for apparatet, kan du forudindstille, hvornår maskinen skal begynde at arbejde. Hvis du f.eks. trykker på timeren til '2', vil enheden automatisk begynde at arbejde efter 2 timer.

SØVNFUNKTION

- I køletilstand vil den indstillede temperatur stige med 1 °C i den første time, yderligere 1 °C i den anden time og derefter forblive på denne temperatur ved at trykke på Sleep-knappen.
- I dvaletilstand holdes ventilationen på lav hastighed. Tryk på Sleep-knappen igen, og den indstillede temperatur og hastighed vender tilbage til den forudvalgte.
- Enheden slukker automatisk, når Sleep-funktionen har kørt i 12 timer.
- Bemærk, at sleep-funktionen ikke er tilgængelig, mens maskinen arbejder i Auto, Fan eller Dehumidify-tilstand.
- Når maskinen er i dvaletilstand, vil ventilatorhastigheden blive sat til lav hastighed.

AFFUGTNINGSFUNKTION

- I affugtningstilstand kan temperaturen ikke justeres, og ventilationen kører med lav hastighed. Når enheden kører i affugtningstilstand, opsamles fugten fra luften i en intern tank. Hvis tanken bliver fuld, slukkes kompressoren og motoren automatisk. Samtidig tændes indikatoren "Vand fuld". Der lyder også en alarm.
- Når tanken er fuld, skal du tømme den for vand som vist i afsnittet Vandafledning.
- Du kan også bruge enheden uden at skulle tømme tanken så ofte ved at bruge kontinuerlig dræning som vist i afsnittet Kontinuerlig dræning.

BESKYTTELSESSYSTEM TIL KOMPRESSOR

- Dette apparat har et kompressorbeskyttelsessystem. Tre minutter efter at du har trykket på tænd/sluk-knappen, vil kompressoren begynde at køre.

ADVARSEL OM VANDSTAND

- Når vandstanden i den nederste vandplade er over advarselsniveauet, giver apparatet dig automatisk besked.
- Hæld vand i maskinen i henhold til anvisningerne i kapitlet "Vandafledning".

VANDAFLEDNING (FIG. 2)

- Når den indvendige del af vandtanken er fuld, lyser indikatoren på displayet, og enheden går i standbytilstand.
- Fjern afløbsknappen og gummiproppen for at tømme vandet ud på en vandbakke, der tidligere var placeret under afløbshullet.
- Sæt aftapningsknappen og gummiproppen på plads, og sørg for, at den sidder ordentligt fast.
- Tænd for apparatet igen, og maskinen vil fungere normalt.
- Denne model har en selvfordampende funktion, i kold tilstand skal du ikke foretage kontinuerlige aftapninger for at få en større effekt af kulde.

KONTINUERLIG DRÆNING (FIG. 4)

- Under særlige fugtige forhold eller ved affugtning har du mulighed for at konfigurere enheden til kontinuerlig

dræning for at minimere behovet for hyppig tømning af tanken. Følg disse trin:

- Sluk for enheden.
- Fjern aftapningsknappen og gummiproppen, og gem dem til senere brug.
- Tilslut det medfølgende afløbsrør til vandudløbet som vist, og placer den anden ende i et afløb.

BÆREHÅNDTAG(E)

- Dette apparat har et håndtag på siderne af kroppen, som gør det nemmere at transportere det.

NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET

- Stop apparatet ved at trykke på tænd/sluk-knappen
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Rengør den elektriske enhed og netstikket med en fugtig klud, og tør dem bagefter. LÆG DEM ALDRIG I VAND ELLER ANDEN VÆSKE.

RENGØRING

- Tør apparatet af med en fugtig klud, der er imprægneret med et par dråber rengøringsmiddel, og tør det derefter.
- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med en sur eller basisk pH-faktor som f.eks. blegemiddel eller slibemidler til at rengøre apparatet.
- Lad ikke vand eller andre væsker trænge ind i ventilationsåbningerne for at undgå skader på apparatets indre dele.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller anden væske, og sæt det aldrig under rindende vand.
- Hvis apparatet ikke er i god og ren stand, kan overfladen blive nedbrudt, hvilket uundgåeligt påvirker apparatets levetid og kan gøre det usikkert at bruge.

RENGØRING AF LUFTFILTER

- Rengør luftfiltrene hver anden uge. Hvis luftfilteret er tilstoppet med støv, reduceres dets effektivitet.
- Vask luftfiltrene (fig. 5) ved at dyppe dem forsigtigt i varmt vand med et neutralt rengøringsmiddel, skylle dem af og lade dem tørre helt på et skyggefuldt sted.
- Montér filtrene omhyggeligt, når du har renset dem.

NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET

- Sluk for apparatet, og tag stikket ud.
- Adskil udstødningsrøret fra luften, og opbevar det omhyggeligt.
- Stil apparatet på et tørt sted.
- Tag batterierne ud af fjernbetjeningen, og opbevar dem omhyggeligt.

SERVICE

- Sørg for, at apparatet kun serviceres af fagpersonale, og at der kun bruges originale reservedele eller tilbehør til at udskifte eksisterende dele/tilbehør.
- Enhver forkert brug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen gør garantien og producentens ansvar ugyldigt.

AFVIGELSER OG REPARATION

- Bring apparatet til en autoriseret teknisk service, hvis der opstår problemer. Forsøg ikke at afmontere eller reparere uden hjælp, da det kan være farligt.
- Enhver person, der er involveret i at arbejde på eller bryde ind i et kølemiddelkredsløb, skal have et aktuelt gyldigt certifikat fra en brancheakkrediteret vurderingsmyndighed, som godkender deres kompetence til at håndtere kølemidler sikkert i overensstemmelse med en brancheanerkendt vurderingsspecifikation.
- Service må kun udføres som anbefalet af udstyrsproducenten. Vedligeholdelse og reparation, der kræver hjælp fra andet kvalificeret personale, skal udføres under opsyn af den person, der er kompetent i brugen af brændbare kølemidler.

GARANTI OG TEKNISK ASSISTANCE

Dette produkt nyder anerkendelse og beskyttelse af den juridiske garanti i overensstemmelse med gældende lovgivning. For at håndhæve dine rettigheder eller interesser skal du henvende dig til en af vores officielle tekniske assistancetjenester.

Du kan finde den nærmeste ved at gå ind på følgende weblink: https://www.blackanddecker.eu//

Du kan også anmode om relaterede oplysninger ved at kontakte os.

Du kan downloade denne brugsanvisning og dens opdateringer på https://www.blackanddecker.eu//

FOR EU-PRODUKTVERSIONER OG/ELLER I TILFÆLDE AF, AT DET KRÆVES I DIT LAND: PRODUKTETS ØKOLOGI OG GENANVENDELIGHED

- De materialer, som emballagen til dette apparat består af, er omfattet af et indsamlings-, klassificerings- og genbrugssystem. Hvis du ønsker at bortskaffe dem, skal du bruge de relevante offentlige containere til hver type materiale.
- Produktet indeholder ikke koncentrationer af stoffer, der kan anses for at være skadelige for miljøet.



Dette symbol betyder, at hvis du ønsker at bortskaffe produktet, når dets levetid er udløbet, skal du aflevere det til en autoriseret affaldsagent til selektiv indsamling af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Dette symbol betyder, at der kan være batterier i produktet, som skal tages ud, før produktet bortskaffes.

- Dette apparat er i overensstemmelse med direktiv 2014/35/EU om lavspænding, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design af energirelaterede produkter.
- Oplysninger vedrørende forordning (EU) 206/2012 om gennemførelse af direktiv 2009/125/EF for så vidt angår krav til miljøvenligt design af klimaanlæg.

Model	BXAC9002E
Nominel kapacitet til køling ($P_{(rated)}$ for cooling)	2,6 kW
Nominel indgangseffekt til køling (P_{EER})	0,95 kW
Nominel energieffektivitet (EERd)	2.6
Strømforbrug i termostat-sluk-tilstand (P_{TO})	N/A
Strømforbrug i standbytilstand (P_{SB})	0.38 W
Elforbrug for apparater med enkelt-/dobbeltkanal (SD: Q(SD) / DD: $Q_{(DD)}$)	Til afkøling : SD: 0,95 kWh/h
Lydeffektniveau (L_{WA})	65 dB(A)
Potentiale for global opvarmning (GWP)	3 $kgCO_2$-ækv.
Kontaktoplysninger for at få mere information:	Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com

INSTRUKTIONER TIL REPARATION AF APPARATER, DER INDEHOLDER R290

GENERELLE INSTRUKTIONER

KONTROL AF OMRÅDET

- Før arbejdet påbegyndes på systemer, der indeholder brændbare kølemidler, er det nødvendigt med sikkerhedstjek for at sikre, at risikoen for antændelse minimeres. Ved reparation af kølesystemet skal følgende forholdsregler overholdes, før der udføres arbejde på systemet.

ARBEJDSPROCEDURE

- Arbejdet skal udføres under en kontrolleret procedure for at minimere risikoen for, at der er en brandfarlig gas eller damp til stede, mens arbejdet udføres.

GENERELT ARBEJDSOMRÅDE

- Alt vedligeholdelsespersonale og andre, der arbejder i lokalområdet, skal instrueres om arten af det arbejde, der udføres. Arbejde i lukkede rum skal undgås. Området omkring arbejdsområdet skal afskærmes. Sørg for, at forholdene i området er gjort sikre ved at kontrollere brandfarligt materiale.

KONTROL AF TILSTEDEVÆRELSE AF KØLEMIDDEL

- Området skal kontrolleres med en passende kølemiddeldetektor før og under arbejdet for at sikre, at teknikeren er opmærksom på potentielt brandfarlige atmosfærer. Sørg for, at det anvendte lækagesøgningsudstyr er egnet til brug med brandfarlige kølemidler, dvs. gnistfrit, tilstrækkeligt forseglet eller egensikkert.

TILSTEDEVÆRELSE AF BRANDSLUKKER

- Hvis der skal udføres varmt arbejde på køleudstyret eller tilhørende dele, skal der være passende brandslukningsudstyr til rådighed. Hav en tørpulver- eller CO_2-brandslukker ved siden af opladningsområdet.

INGEN ANTÆNDELSESKILDER

- Ingen person, der udfører arbejde i forbindelse med et kølesystem, som indebærer eksponering af rørarbejde, der indeholder eller har indeholdt brændbart kølemiddel, må bruge antændelseskilder på en sådan måde, at det kan medføre risiko for brand eller eksplosion. Alle mulige antændelseskilder, herunder cigaretrygning, skal holdes tilstrækkeligt langt væk fra installations-, reparations-, fjernelses- og bortskaffelsesstedet, hvor der muligvis kan frigives brændbart kølemiddel til det omgivende rum. Før arbejdet påbegyndes, skal området omkring udstyret undersøges for at sikre, at der ikke er nogen brændbare farer eller antændelsesrisici. Der skal opsættes skilte med "Rygning forbudt".

VENTILERET OMRÅDE

- Sørg for, at området er i det fri, eller at det er tilstrækkeligt ventileret, før du bryder ind i systemet eller udfører varmt arbejde. En vis grad af ventilation skal fortsætte i den periode, hvor arbejdet udføres. Ventilationen skal på sikker vis sprede ethvert frigivet kølemiddel og helst lede det ud i atmosfæren.

KONTROL AF KØLEUDSTYRET

- Hvis der skiftes elektriske komponenter, skal de være egnede til formålet og opfylde de korrekte specifikationer. Producentens retningslinjer for vedligeholdelse og service skal til enhver tid følges. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producentens tekniske afdeling for at få hjælp. Følgende kontroller skal udføres på installationer, der bruger brændbare kølemidler: Fyldningsstørrelsen er i overensstemmelse med rumstørrelsen, hvori de kølemiddelholdige dele er installeret; ventilationsmaskineriet og udløbene fungerer tilstrækkeligt og er ikke blokeret; hvis der bruges et indirekte kølekredsløb, skal det sekundære kredsløb kontrolleres for tilstedeværelse af kølemiddel; mærkning til udstyret er fortsat synlig og læselig. Mærkninger og skilte, der er ulæselige, skal rettes; kølerør eller komponenter er installeret i en position, hvor de sandsynligvis ikke vil blive udsat for noget stof, der kan korrodere kølemiddelholdige komponenter, medmindre komponenterne er konstrueret af materialer, der i sig selv er modstandsdygtige over for at blive korroderet eller er passende beskyttet mod at blive korroderet.

KONTROL AF ELEKTRISKE APPARATER

- Reparation og vedligeholdelse af elektriske komponenter skal omfatte indledende sikkerhedstjek og procedurer for inspektion af komponenter. Hvis der er en fejl, som kan bringe sikkerheden i fare, må der ikke tilsluttes strøm til kredsløbet, før fejlen er afhjulpet på tilfredsstillende vis. Hvis fejlen ikke kan afhjælpes med det samme, men det er nødvendigt at fortsætte driften, skal der anvendes en passende midlertidig løsning. Dette skal rapporteres til ejeren af udstyret, så alle parter er informeret.
- Indledende sikkerhedstjek skal omfatte: at kondensatorer aflades: dette skal gøres på en sikker måde for at undgå muligheden for gnistdannelse; at ingen strømførende elektriske komponenter og ledninger eksponeres under opladning, gendannelse eller rensning af systemet; at der er kontinuitet i jordforbindelsen.

REPARATIONER AF FORSEGLEDE KOMPONENTER

- Under reparationer af forseglede komponenter skal alle elektriske forsyninger afbrydes fra det udstyr, der arbejdes på, før forseglede dæksler osv. fjernes. Hvis det

er absolut nødvendigt at have en elektrisk forsyning til udstyr under service, skal en permanent fungerende form for lækagedetektion placeres på det mest kritiske punkt for at advare om en potentielt farlig situation.

- Der skal lægges særlig vægt på følgende for at sikre, at kabinettet ikke ændres på en sådan måde, at beskyttelsesniveauet påvirkes, når der arbejdes på elektriske komponenter.
- Dette omfatter skader på kabler, for mange tilslutninger, terminaler, der ikke lever op til de oprindelige specifikationer, skader på pakninger, forkert montering af forskruninger osv. Sørg for, at apparatet er monteret forsvarligt. Sørg for, at tætninger eller tætningsmaterialer ikke er nedbrudt, så de ikke længere tjener formålet med at forhindre indtrængen af brændbare atmosfærer. Udskiftningsdele skal være i overensstemmelse med producentens specifikationer.
- BEMÆRK Brug af silikoneforsegling kan hæmme effektiviteten af visse typer lækagesøgningsudstyr. Egensikre komponenter behøver ikke at blive isoleret, før der arbejdes på dem.

REPARATION AF EGENSIKRE KOMPONENTER

- Tilfør ikke kredsløbet permanente induktive eller kapacitante belastninger uden at sikre, at de ikke overskrider den tilladte spænding og strømstyrke for det anvendte udstyr. Egensikre komponenter er de eneste typer, der kan arbejdes på, mens de er under spænding i en brandfarlig atmosfære. Testapparatet skal have den korrekte klassificering. Udskift kun komponenter med dele, der er specificeret af producenten. Andre dele kan resultere i antændelse af kølemiddel i atmosfæren fra en lækage.

KABLING

- Kontrollér, at kablerne ikke udsættes for slid, korrosion, for højt tryk, vibrationer, skarpe kanter eller andre negative miljøpåvirkninger. Kontrollen skal også tage højde for virkningerne af ældning eller kontinuerlige vibrationer fra kilder som kompressorer eller ventilatorer.

DETEKTION AF BRANDFARLIGE KØLEMIDLER

- Der må under ingen omstændigheder anvendes potentielle antændelseskilder i forbindelse med søgning efter eller detektering af kølemiddellækager. Der må ikke bruges en halogenbrænder (eller andre detektorer, der bruger en åben flamme).

METODER TIL LÆKAGESØGNING

- Følgende lækagesporingsmetoder anses for at være acceptable for systemer, der indeholder brændbare kølemidler. Elektroniske lækagedetektorer skal bruges til at detektere brændbare kølemidler, men følsomheden er muligvis ikke tilstrækkelig, eller det kan være nødvendigt at rekalibrere. (Detektionsudstyret skal kalibreres i et kølemiddelfrit område.) Sørg for, at detektoren ikke er en potentiel antændelseskilde, og at den er egnet til det anvendte kølemiddel. Lækagesøgningsudstyr skal indstilles til en procentdel af kølemidlets LFL og skal kalibreres til det anvendte kølemiddel, og det skal bekræftes, at der er en passende gasprocent (maks. 25 %). Lækagesøgningsvæsker er velegnede til brug med de fleste kølemidler, men brug af klorholdige rengøringsmidler skal undgås, da klor kan reagere med kølemidlet og korrodere kobberrørene. Hvis der er mistanke om en lækage, skal al åben ild fjernes/slukkes. Hvis der konstateres en lækage af kølemiddel, som kræver lodning, skal alt kølemiddel genvindes fra systemet eller isoleres (ved hjælp af afspærringsventiler) i en del af systemet, der er fjernt fra lækagen. Iltfri nitrogen (OFN) skal derefter spules gennem systemet både før og under loddeprocessen.

FJERNELSE OG EVAKUERING

- Når man bryder ind i kølemiddelkredsløbet for at foretage reparationer - eller til andre formål - skal der anvendes konventionelle procedurer. Det er dog vigtigt, at bedste praksis følges, da brændbarhed er en faktor. Følgende procedure skal følges: Fjern kølemiddel; rens kredsløbet med inert gas; evakuer; rens igen med inert gas; åbn kredsløbet ved at skære eller lodde. Kølemiddelpåfyldningen skal genvindes i de korrekte genvindingsflasker. Systemet skal "skylles" med OFN for at gøre enheden sikker. Denne proces skal muligvis gentages flere gange. Der må ikke bruges trykluft eller ilt til denne opgave. Skylningen skal ske ved at bryde vakuummet i systemet med OFN og fortsætte med at fylde det, indtil arbejdstrykket er nået, derefter udlufte til atmosfæren og til sidst trække det ned til vakuum. Denne proces skal gentages, indtil der ikke er noget kølemiddel i systemet. Når den sidste OFN-fyldning er brugt, skal systemet udluftes til atmosfærisk tryk, så arbejdet kan finde sted. Denne proces er helt afgørende, hvis der skal udføres loddearbejde på rørene.
- Sørg for, at udløbet til vakuumpumpen ikke er tæt på nogen antændelseskilder, og at der er ventilation til rådighed.

OPKRÆVNINGSPROCEDURER

- Ud over de konventionelle opladningsprocedurer skal følgende krav følges.
- Sørg for, at der ikke sker forurening af forskellige kølemidler, når du bruger påfyldningsudstyr. Slanger eller ledninger skal være så korte som muligt for at minimere mængden af kølemiddel i dem.
- Flaskerne skal holdes oprejst.
- Sørg for, at kølesystemet er jordet, før systemet fyldes med kølemiddel.

- Mærk systemet, når opladningen er afsluttet (hvis det ikke allerede er sket).
- Man skal være yderst forsigtig med ikke at overfylde kølesystemet.
- Før systemet genoplades, skal det trykprøves med OFN. Systemet skal tæthedsprøves efter endt opladning, men før ibrugtagning. Der skal udføres en opfølgende tæthedsprøvning, før stedet forlades.

NEDLUKNING

- Før denne procedure udføres, er det vigtigt, at teknikeren er helt fortrolig med udstyret og alle dets detaljer. Det anbefales som god praksis, at alle kølemidler genvindes sikkert. Før opgaven udføres, skal der udtages en olie- og kølemiddelprøve, hvis der er behov for en analyse før genbrug af det genvundne kølemiddel. Det er vigtigt, at der er elektrisk strøm til rådighed, før opgaven påbegyndes. Bliv fortrolig med udstyret og dets funktion.
- Isolér systemet elektrisk.
- Før proceduren påbegyndes, skal det sikres, at: mekanisk håndteringsudstyr er tilgængeligt, hvis det er nødvendigt, til håndtering af kølemiddelflasker; alt personligt beskyttelsesudstyr er tilgængeligt og bruges korrekt; genvindingsprocessen overvåges hele tiden af en kompetent person; genvindingsudstyr og -flasker overholder de relevante standarder.
- Pump kølemiddelsystemet ned, hvis det er muligt.
- Hvis det ikke er muligt at skabe et vakuum, skal du lave en manifold, så kølemidlet kan fjernes fra forskellige dele af systemet.
- Sørg for, at cylinderen er placeret på vægten, før genopretningen finder sted.
- Start opsamlingsmaskinen, og brug den i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- Flaskerne må ikke overfyldes. (Ikke mere end 80 volumenprocent væske).
- Overskrid ikke cylinderens maksimale arbejdstryk, heller ikke midlertidigt.
- Når flaskerne er fyldt korrekt, og processen er afsluttet, skal du sørge for, at flaskerne og udstyret straks fjernes fra stedet, og at alle afspærringsventiler på udstyret lukkes.
- Genvundet kølemiddel må ikke fyldes i et andet kølesystem, medmindre det er blevet renset og kontrolleret.

MÆRKNING

- Udstyret skal mærkes med angivelse af, at det er taget ud af drift og tømt for kølemiddel. Etiketten skal dateres og underskrives.
- Sørg for, at der er mærkater på udstyret, der angiver, at udstyret indeholder brandfarligt kølemiddel.

GENOPRETNING

- Når man fjerner kølemiddel fra et system, enten i forbindelse med service eller nedlukning, anbefales det som god praksis, at alle kølemidler fjernes på en sikker måde. Når du overfører kølemiddel til cylindre, skal du sikre dig, at der kun anvendes egnede kølemiddelgenvindingscylindre. Sørg for, at det korrekte antal cylindre til den samlede systemfyldning er til rådighed. Alle cylindre, der skal bruges, er beregnet til det genvundne kølemiddel og mærket til det pågældende kølemiddel (dvs. specielle cylindre til genvinding af kølemiddel). Flaskerne skal være komplette med overtryksventil og tilhørende afspærringsventiler i god stand. Tomme genvindingsflasker evakueres og afkøles, hvis det er muligt, før genvindingen finder sted.
- Genvindingsudstyret skal være i god stand med et sæt instruktioner om det udstyr, der er til rådighed, og skal være egnet til genvinding af brandfarlige kølemidler. Desuden skal der være et sæt kalibrerede vægte til rådighed, og de skal være i god stand. Slangerne skal være komplette med lækagefri koblinger og i god stand. Før genvindingsmaskinen tages i brug, skal det kontrolleres, at den er i god stand, at den er korrekt vedligeholdt, og at alle tilhørende elektriske komponenter er forseglet for at forhindre antændelse i tilfælde af udslip af kølemiddel. Kontakt producenten, hvis du er i tvivl.
- Det genvundne kølemiddel skal returneres til kølemiddelleverandøren i den korrekte genvindingscylinder, og den relevante affaldsoverførselsseddel skal udfærdiges. Bland ikke kølemidler i genvindingsenheder og især ikke i cylindre. Hvis kompressorer eller kompressorolier skal fjernes, skal det sikres, at de er blevet evakueret til et acceptabelt niveau for at sikre, at der ikke er noget brandfarligt kølemiddel tilbage i smøremidlet. Evakueringsprocessen skal udføres, før kompressoren returneres til leverandøren. Der må kun anvendes elektrisk opvarmning af kompressorhuset for at fremskynde denne proces. Når olie aftappes fra et system, skal det ske på en sikker måde.

KOMPETENCE HOS SERVICEPERSONALET

GENERELT

- Der kræves særlig træning ud over de sædvanlige reparationsprocedurer for køleudstyr, når udstyr med brandfarlige kølemidler er berørt.
- I mange lande udføres denne uddannelse af nationale uddannelsesorganisationer, der er akkrediteret til at undervise i de relevante nationale kompetencestandarder, der kan være fastsat i lovgivningen.

- Den opnåede kompetence skal dokumenteres med et certifikat.

TRÆNING

- Træningen bør omfatte indholdet af følgende:
- Oplysninger om eksplosionspotentialet for brændbare kølemidler for at vise, at brændbare stoffer kan være farlige, hvis de håndteres uden omtanke.
- Oplysninger om potentielle antændelseskilder, især dem, der ikke er indlysende, som f.eks. lightere, lyskontakter, støvsugere og elektriske varmeapparater.
- Information om de forskellige sikkerhedskoncepter:
- Uventileret - (se paragraf GG.2) Apparatets sikkerhed afhænger ikke af ventilation af
- huset. Slukning af apparatet eller åbning af kabinettet har ingen væsentlig indflydelse på sikkerheden. Ikke desto mindre er det muligt, at der kan samle sig lækkende kølemiddel inde i kabinettet, og at der frigives brændbar atmosfære, når kabinettet åbnes.
- Ventileret kabinet - (se afsnit GG.4) Apparatets sikkerhed afhænger af ventilation af
- huset. Slukning af apparatet eller åbning af kabinettet har en betydelig effekt
- på sikkerheden. Man skal sørge for tilstrækkelig ventilation inden.
- Ventileret rum - (se afsnit GG.5) Apparatets sikkerhed afhænger af ventilationen af
- rummet. Slukning af apparatet eller åbning af kabinettet har ingen væsentlig indflydelse på
- sikkerheden. Der må ikke slukkes for rummets ventilation under reparationsprocedurer.
- Information om begrebet forseglede komponenter og forseglede kabinetter i henhold til IEC 60079-15:2010.
- Information om de korrekte arbejdsprocedurer:

IBRUGTAGNING

- Sørg for, at gulvarealet er tilstrækkeligt til kølemiddelpåfyldningen, eller at ventilationskanalen er monteret på en korrekt måde.
- Tilslut rørene, og udfør en lækagetest, før du påfylder kølemiddel.
- Kontrollér sikkerhedsudstyret, før det tages i brug.

VEDLIGEHOLDELSE

- Bærbart udstyr skal repareres udendørs eller på et værksted, der er specielt udstyret til at servicere enheder med brandfarlige kølemidler.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation på reparationsstedet.
- Vær opmærksom på, at funktionsfejl i udstyret kan skyldes tab af kølemiddel, og at en kølemiddellækage er mulig.
- Aflad kondensatorerne på en måde, så der ikke opstår gnister. Standardproceduren med at kortslutte kondensatorterminalerne skaber normalt gnister.
- Saml forseglede kabinetter nøjagtigt igen. Hvis tætningerne er slidte, skal de udskiftes.
- Kontrollér sikkerhedsudstyret, før det tages i brug.

REPARATION

- Bærbart udstyr skal repareres udendørs eller på et værksted, der er specielt udstyret til at servicere enheder med brandfarlige kølemidler.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation på reparationsstedet.
- Vær opmærksom på, at funktionsfejl i udstyret kan skyldes tab af kølemiddel, og at en kølemiddellækage er mulig.
- Aflad kondensatorer på en måde, så der ikke opstår gnister.
- Når lodning er påkrævet, skal følgende procedurer udføres i den rigtige rækkefølge:
- Fjern kølemidlet. Hvis genvinding ikke er påkrævet i henhold til nationale bestemmelser, skal du tømme
- kølemidlet ud i det fri. Sørg for, at det aftappede kølemiddel ikke udgør nogen fare. I tvivlstilfælde bør en person bevogte udløbet. Vær særlig opmærksom på, at det aftappede kølemiddel ikke flyder tilbage i bygningen.
- Evakuer kølemiddelkredsløbet.
- Rens kølemiddelkredsen med nitrogen i 5 minutter.
- Evakuer igen.
- Fjern de dele, der skal udskiftes, ved at skære, ikke med flammer.
- Rens loddepunktet med nitrogen under loddeproceduren.
- Udfør en lækagetest før påfyldning af kølemiddel.
- Saml forseglede kabinetter nøjagtigt igen. Hvis tætningerne er slidte, skal de udskiftes.
- Kontrollér sikkerhedsudstyret, før det tages i brug.

NEDLUKNING

- Hvis sikkerheden påvirkes, når udstyret tages ud af drift, skal kølemiddelpåfyldningen fjernes, før det tages ud af drift.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation på udstyrets placering.
- Vær opmærksom på, at funktionsfejl i udstyret kan skyldes tab af kølemiddel, og at en kølemiddellækage er mulig.
- Aflad kondensatorer på en måde, så der ikke opstår gnister.

- Fjern kølemidlet. Hvis genvinding ikke er påkrævet i henhold til nationale bestemmelser, skal kølemidlet tømmes ud i det fri. Sørg for, at det aftappede kølemiddel ikke udgør nogen fare. I tvivlstilfælde bør en person bevogte udløbet. Vær særlig opmærksom på, at det aftappede kølemiddel ikke flyder tilbage i bygningen.
- Evakuer kølemiddelkredsløbet.
- Rens kølemiddelkredsen med nitrogen i 5 minutter.
- Evakuer igen.
- Fyld med nitrogen op til atmosfærisk tryk.
- Sæt et mærke på udstyret om, at kølemidlet er fjernet.

BORTSKAFFELSE

- Sørg for tilstrækkelig ventilation på arbejdspladsen.
- Fjern kølemidlet. Hvis genvinding ikke er påkrævet i henhold til nationale bestemmelser, skal kølemidlet tømmes ud i det fri. Sørg for, at det aftappede kølemiddel ikke udgør nogen fare. I tvivlstilfælde bør en person bevogte udløbet. Vær særlig opmærksom på, at det aftappede kølemiddel ikke flyder tilbage i bygningen.
- Evakuer kølemiddelkredsløbet.
- Rens kølemiddelkredsen med nitrogen i 5 minutter.
- Evakuer igen.
- Afbryd kompressoren, og tøm olien.

TRANSPORT, MÆRKNING OG OPBEVARING AF ENHEDER, DER ANVENDER BRANDFARLIGE KØLEMIDLER

TRANSPORT AF UDSTYR, DER INDEHOLDER BRANDFARLIGE KØLEMIDLER

- Opmærksomheden henledes på, at der kan være yderligere transportbestemmelser med hensyn til udstyr, der indeholder brandfarlig gas. Det maksimale antal stykker udstyr eller udstyrets konfiguration, der må transporteres sammen, bestemmes af de gældende transportbestemmelser.

AFMÆRKNING AF UDSTYR VED HJÆLP AF SKILTE

- Skilte til lignende apparater, der bruges i et arbejdsområde, er generelt omfattet af lokale bestemmelser og angiver minimumskravene til sikkerheds- og/eller sundhedsskilte på et arbejdssted.
- Alle påkrævede skilte skal vedligeholdes, og arbejdsgiverne skal sikre, at medarbejderne får passende og tilstrækkelig instruktion og uddannelse i betydningen af de relevante sikkerhedsskilte og de handlinger, der skal foretages i forbindelse med disse skilte.
- Skiltenes effektivitet bør ikke forringes af for mange skilte placeret sammen.
- De piktogrammer, der bruges, skal være så enkle som muligt og kun indeholde vigtige detaljer.

BORTSKAFFELSE AF UDSTYR MED BRANDFARLIGE KØLEMIDLER

- Se nationale bestemmelser.

OPBEVARING AF UDSTYR/APPARATER

- Opbevaring af udstyr skal ske i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- Opbevaring af emballeret (usolgt) udstyr
- Opbevaringspakken skal være konstrueret således, at mekanisk beskadigelse af udstyret inde i pakken ikke medfører lækage af kølemiddelpåfyldningen.
- Det maksimale antal stykker udstyr, der må opbevares sammen, bestemmes af lokale bestemmelser.

Black & Decker® og BLACK+DECKER™ og Black & Decker® og BLACK+DECKER™ logoerne er registrerede varemærker tilhørende The Black & Decker® Corporation og anvendes under licens. Alle rettigheder forbeholdes.
Importeret og distribueret af ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, S.L. Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Spain

BXAC9002E
LOKAL LUFTKONDISJONERING

Kjære kunde,

Tusen takk for at du valgte å kjøpe et produkt av merket BLACK+DECKER.

Takket være teknologi, design og drift, og det faktum at den overgår de strengeste kvalitetsstandarder, kan du være sikker på at du får en fullt tilfredsstillende bruk og lang levetid.



Ikke installer eller bruk det bærbare klimaanlegget før du har lest denne bruksanvisningen nøye. Ta vare på denne bruksanvisningen av hensyn til en eventuell produktgaranti og for fremtidig referanse.

ADVARSEL

- Ikke bruk andre midler for å fremskynde avrimingsprosessen eller for å rengjøre, enn de som er anbefalt av produsenten.
- Apparatet skal oppbevares i et rom uten antenningskilder som er i kontinuerlig drift (f.eks. åpen ild, et gassapparat eller en elektrisk varmeovn som er i drift).
- Ikke stikk hull på eller brenn.
- Vær oppmerksom på at kjølemediene kanskje ikke inneholder lukt.
- Apparatet skal installeres, brukes og oppbevares i et rom med et gulvareal som er større enn 9 m^2.



Apparatet inneholder brennbart kjølemiddel.

ADVARSEL

- Spesifikk informasjon om apparater med R290-kjølemiddelgass.
- Les alle advarslene grundig.
- Ved avriming og rengjøring av apparatet må du ikke bruke andre verktøy enn de som er anbefalt av produsenten.
- Apparatet må plasseres og oppbevares i et område uten kontinuerlige antenningskilder (f.eks. åpen ild, gass eller elektriske apparater i drift).
- Ikke punkter og ikke brenn.
- Dette apparatet inneholder 180 g R290 kjølegass.
- R290 er en kjølegass som er i samsvar med de europeiske miljødirektivene. Ikke punkter noen del av kjølemiddelkretsen.
- Apparatet skal oppbevares i et godt ventilert område der romstørrelsen tilsvarer det spesifiserte arealet for drift.
- Hvis apparatet installeres, brukes eller oppbevares i et ikke-ventilert område, må rommet være utformet slik at det ikke oppstår lekkasjer av kjølemiddel som kan føre til brann- eller eksplosjonsfare.
- Apparatet må oppbevares på en slik måte at det ikke oppstår mekaniske skader.
- Alle personer som er involvert i arbeid på eller innbrudd i en kjølemediekrets, skal ha et gyldig

sertifikat fra en bransjeakkreditert vurderingsmyndighet, som autoriserer deres kompetanse til å håndtere kjølemedier på en sikker måte i samsvar med en bransjeanerkjent vurderingsspesifikasjon.

- Reparasjoner må utføres i henhold til produsentens anbefalinger. Vedlikehold og reparasjoner som krever assistanse fra annet kvalifisert personell, må utføres under oppsyn av en person som er spesifisert i bruk av brannfarlige kjølemidler.

SIKKERHETSRÅD OG ADVARSLER

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de har fått tilsyn eller instruksjon om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- La det være 50 cm avstand mellom vegger eller andre hindringer og apparatet. Ikke dekk til eller blokker sidene av apparatet, og la det være minst 50 cm plass rundt apparatet.
- Produktet krever tilstrekkelig ventilasjon for å fungere som det skal. Hold ventilasjonsåpningene frie for hindringer
- Sikringen som brukes i apparatet er av typen: F10AL250V, eller T10AL250V, elektriske egenskaper: 250VAC, 10A.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceverksted eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk, ikke for profesjonell eller industriell bruk.

- Kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet, stemmer overens med nettspenningen før du kobler til apparatet.
- Koble apparatet til en stikkontakt som kan levere minst 10 ampere.
- Apparatets støpsel må passe til stikkontakten i stikkontakten. Du må aldri modifisere støpselet. Ikke bruk pluggadaptere.
- Ikke bruk makt på strømledningen. Bruk aldri strømledningen til å løfte, bære eller trekke ut støpselet.
- Ikke vikle strømledningen rundt apparatet.
- Kontroller at strømledningen ikke er klemt eller bøyd.
- Ikke la tilkoblingsledningen henge eller berøre apparatets varme overflater.
- Kontroller tilførselsledningens tilstand. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke ta på støpselet med våte hender.
- Ikke bruk apparatet med en skadet strømledning eller støpsel.
- Hvis noen av apparatets kapslinger går i stykker, må du umiddelbart slå av apparatet
- For å unngå muligheten for elektrisk støt. Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned, hvis det er synlige tegn på skade, eller hvis det er lekkasje.
- Bruk apparatet i et godt ventilert område.
- Ikke plasser apparatet i direkte sollys.
- Plasser apparatet på et horisontalt, flatt og stabilt underlag, vekk fra varmekilder og mulig vannsprut.
- Ikke bruk eller oppbevar apparatet utendørs.
- Ikke utsett apparatet for regn eller fuktighet. Vann som kommer inn i apparatet vil øke risikoen for elektrisk støt.

- ADVARSEL: Ikke bruk apparatet i nærheten av vann.
- Ikke bruk makt på strømledningen. Bruk aldri strømledningen til å løfte, bære eller koble fra apparatet. Hold apparatet borte fra varmekilder og skarpe kanter.
- Batteritypen til fjernkontrollen er CR2032 3V litiumcelle.
- Dette batteriet er ikke oppladbart. Ikke-oppladbare batterier skal ikke lades opp.
- Ulike typer batterier eller nye og brukte batterier må ikke blandes.
- Batteriene skal settes inn med riktig polaritet.
- Utladede batterier skal tas ut av apparatet og kastes på en sikker måte.
- Hvis apparatet skal oppbevares ubrukt over en lengre periode, bør batteriene tas ut.
- Tilførselsklemmene må ikke kortsluttes.
- Batteriene må ikke demonteres, åpnes eller makuleres.
- ADVARSEL: Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn. Barn bør holdes under oppsyn når de bruker batteriene. Oppbevar spesielt små batterier utilgjengelig for små barn.
- Oppsøk lege umiddelbart hvis du har svelget en celle eller et batteri.
- Hvis du tror at batterier kan ha blitt svelget eller plassert i noen del av kroppen, må du umiddelbart oppsøke lege. Svelging kan føre til brannskader, perforering av bløtvev og død. Alvorlige forbrenninger kan oppstå innen 2 timer etter svelging.
- Hvis batterirommet ikke lukkes ordentlig, må du slutte å bruke produktet og holde det borte fra barn.
- Ikke utsett celler eller batterier for varme eller ild. Unngå oppbevaring i direkte sollys.
- Ikke kortslutt en celle eller et batteri. Ikke oppbevar celler eller batterier tilfeldig i en eske eller skuff der de kan kortslutte hverandre eller kortsluttes av andre metallgjenstander.
- Ikke utsett celler eller batterier for mekaniske støt.
- Hvis en celle skulle lekke, må væsken ikke komme i kontakt med hud eller øyne. Hvis det har vært kontakt, vask det berørte området med rikelige mengder vann og oppsøk lege.
- Vær oppmerksom på pluss- (+) og minusmarkeringene (-) på cellen, batteriet og utstyret, og sørg for korrekt bruk.
- Ikke bruk celler eller batterier som ikke er beregnet for bruk med utstyret.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

- Trekk ut apparatets tilførselsledning helt før hver bruk.
- Bruk apparatets håndtak for å løfte eller flytte det.
- Ikke snu apparatet mens det er i bruk eller koblet til strømnettet.
- Koble apparatet fra strømnettet når det ikke er i bruk, og før du begynner å rengjøre det.
- Oppbevar dette apparatet utilgjengelig for barn og/eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som ikke er kjent med bruken av det.
- Ikke utsett apparatet for ekstreme temperaturer.
- Oppbevar enheten på et tørt, støvfritt sted beskyttet mot direkte sollys.
- La aldri apparatet være tilkoblet og uten tilsyn når det ikke er i bruk. Dette sparer energi og forlenger apparatets levetid.

BESKRIVELSE

A Luftutløp
B Kontrollpanel
C Filter bak
D Vannstopper/dreneringspunkt 2
E Hjul
F Tilførselsledning
G Håndtak
H Vannstopper/dreneringspunkt 1

TILBEHØR

I Intern adapter
J Eksosrør
K Ekstern adapter
L Flat adapter
M Avstandsstykke til vindu
N Reparasjonssett
O Fjernkontroll
P Avløpsrør

KONTROLLPANEL

a Indikator for kompressordrift
b Indikator for fullt vann
c Indikator for lav hastighet
d Indikator for mellomhastighet
e Indikator for høy hastighet
f Timerindikator
g Søvnindikator
h Visning
i Indikator for viftemodus
j Indikator for kjølemodus
k Indikator for automatisk modus
l Indikator for avfukting

1. ON/OFF-knapp

2. Hastighetsknapp
3. Timer-knapp
4. Sleep-knappen
5. Modus-knapp
6. Økningsknapp
7. Reduksjonsknapp

FJERNKONTROLL

8. ON/OFF-knapp
9. Hastighetsknapp
10. Timer-knapp
11. Sleep-knappen
12. Modus-knapp
13. Økningsknapp
14. Reduksjonsknapp

Hvis modellen av apparatet ditt ikke har tilbehøret som er beskrevet ovenfor, kan det også kjøpes separat fra teknisk assistansetjeneste.

INSTALLASJON

- Sørg for å fjerne alt emballasjematerialet.
- Overhold lovbestemmelsene om sikkerhetsavstander til andre elementer som rør, elektriske ledninger osv.
- Sørg for at apparatet står i vater med gulvet
- Ikke dekk til eller blokker åpninger i apparatet.
- Støpselet må være lett tilgjengelig for å kunne koble det fra i nødstilfeller.

MONTERING AV EKSOSRØRET (FIG. 1)

- Strekk eksosrøret, og skru enden til apparatets eksosutløp.
- Lengden på avtrekksrøret skal være i samsvar med apparatets tekniske egenskaper. Ikke bruk avtrekksrør av andre størrelser eller materialer, da dette kan forårsake feil.

MONTER VINDUSSETTET (FIG. 3)

- Sett sammen vindussettet.
- Åpne vinduet og sett inn vindusavstandsstykket i den åpne spalten.
- Lukk vinduet til vindussettet sitter godt fast. Det kan være nødvendig å justere størrelsen på vindussettet og feste det med skruer. Denne teknikken kan også brukes for vinduer med karm.
- Fest enheten (med eksosrøret og den flate adapteren) til vindussettet.

MONTERING AV FJERNKONTROLLENS BATTERI(ER)

- Dette apparatet bruker et 3V CR2032-batteri.
- Forsiktighetsregler: Ved håndtering av batterier må du ikke berøre begge polene samtidig, da dette vil føre til delvis utladning av den lagrede energien og dermed påvirke levetiden.
- Fjern dekselet til batterirommet.
- Kontroller at plastdekselet som beskytter batteriene, er fjernet (noen batterier selges med et beskyttelsesdeksel).
- Sett batteriene inn i batterirommet, og overhold polariteten.
- Sett på plass dekselet til batterirommet.
- Det er viktig at batteriene alltid er av samme type og har samme ladning. Bland aldri alkaliske batterier med karbon-sink-batterier og/eller oppladbare batterier.
- Ikke-oppladbare batterier skal ikke lades opp.
- For å spare på batteriene bør du ta ut batteriene når den ikke er i bruk, og det ikke forventes at den skal brukes over lengre tid.
- ADVARSEL: Eksplosjonsfare hvis batteriet skiftes ut på feil måte.
- ADVARSEL: IKKE SVELG BATTERIET.
- FARE FOR KJEMISK FORBRENNING. Dette produktet inneholder et mynt-/knappcellebatteri. Hvis mynt-/knappcellebatteriet svelges, kan det forårsake flere indre forbrenninger i løpet av bare to timer, noe som kan føre til døden.
- Hold nye og brukte batterier borte fra barn. Hvis batterirommet ikke lukkes ordentlig, må du slutte å bruke produktet og holde det borte fra barn.

HVORDAN BRUKE

FØR BRUK

- Forsikre deg om at all emballasje er fjernet.
- Les nøye gjennom avsnittet "Sikkerhetsråd og advarsler" før første gangs bruk.
- Klargjør apparatet i henhold til den funksjonen du ønsker å bruke.

BRUK

- Trekk ut strømledningen helt før du kobler den til.
- Koble apparatet til strømnettet.
- Enheten starter automatisk, og standardtemperaturen er 24 °C.
- Hvis romtemperaturen er > eller = 24 °C, vil enheten fungere i kjølemodus.
- Hvis romtemperaturen er < 24 °C, vil enheten fungere i FAN-modus (viftehastigheten er fast på LOW, ikke justerbar).
- MERK: Displayet viser romtemperatur (0 °C-50 °C).
- Styr apparatet for å lede luftstrømmen i ønsket retning
- Slå på apparatet ved å trykke på av/på-knappen.
- Velg ønsket modus ved å trykke på modusknappen.
- Velg ønsket hastighet.

INNSTILLING MODUS/FUNKSJON

- Trykk på Mode-knappen for å velge ønsket driftsmodus: automatisk, kjøling, vifte eller avfukting. Indikatoren for den valgte modusen tennes.

INNSTILLING AV TEMPERATUR

- Trykk på knappene for å øke eller redusere temperaturen for å regulere den ønskede temperaturen.
- Displayet vil vise den temperaturen du har stilt inn. Ellers vil den alltid vise omgivelsestemperaturen.

VIFTEFUNKSJON

- Trykk på Speed-knappen for å velge ventilasjonshastigheten du trenger, høy, middels eller lav. Indikatoren for høy, middels eller lav ventilasjon vil lyse samtidig.
- Hvis enheten er i Auto-modus, velger den ventilasjonshastigheten automatisk i henhold til omgivelsestemperaturen (de tilhørende indikatorene lyser), og på dette tidspunktet er hastighetsbryteren ugyldig.

TIMERFUNKSJON

- Trykk på Timer-knappen for å stille inn ønsket driftstid (1 til 24 timer, timerindikatoren vil lyse).
- Når den innstilte tiden er nådd, slås maskinen av automatisk.
- Displayvinduet viser timen(e) du har stilt inn når du trykker på Timer-knappen. Hvis du ikke trykker på timerknappen, vil enheten fungere kontinuerlig.
- Ved å trykke på timeren uten å slå på apparatet, kan du forhåndsinnstille tiden for når maskinen skal begynne å arbeide. Hvis du for eksempel trykker på timeren til '2', vil enheten begynne å arbeide automatisk etter 2 timer.

SØVNFUNKSJON

- I kjølemodus vil den innstilte temperaturen øke med 1 °C den første timen, ytterligere 1 °C den andre timen, og deretter holde seg på denne temperaturen ved å trykke på Sleep-knappen.
- I hvilemodus vil ventilasjonen holde lav hastighet. Hvis du trykker på hvilemodusknappen på nytt, vil temperaturen og hastigheten gå tilbake til den forhåndsvalgte.
- Enheten slås automatisk av etter at dvalemodusfunksjonen har vært i gang i 12 timer.
- Vær oppmerksom på at dvalefunksjonen ikke er tilgjengelig når maskinen er i Auto-, vifte- eller avfuktingsmodus.
- Når maskinen er i dvalefunksjon, vil viftehastigheten gå til lav hastighet.

AVFUKTINGSFUNKSJON

- I avfuktingsmodus kan ikke temperaturen justeres, og ventilasjonen vil holde lav hastighet. Når enheten er i avfuktingsmodus, samles fuktigheten som trekkes ut av luften i en intern tank. Hvis tanken blir full, slår kompressoren og motoren seg automatisk av. Samtidig tennes indikatoren "Water Full". En alarm vil også høres.
- Når tanken er full, tøm ut vannet som vist i avsnittet om vannavløp.
- Du kan også bruke enheten uten å måtte tømme tanken så ofte ved å bruke kontinuerlig drenering som vist i avsnittet Kontinuerlig drenering.

BESKYTTELSESSYSTEM FOR KOMPRESSOR

- Dette apparatet har et kompressorbeskyttelsessystem. Tre minutter etter at du har trykket på av/på-knappen, vil kompressoren begynne å fungere.

ADVARSEL OM VANNSTAND

- Når vannivået i den nedre vannplaten er over advarselsnivået, vil apparatet varsle deg automatisk.
- Hell vann i maskinen i henhold til instruksjonene i kapittelet "vannavløp".

DRENERING AV VANN (FIG. 2)

- Når innsiden av vanntanken er full, lyser indikatoren på displayet, og enheten går inn i standby-modus.
- Fjern avløpsknappen og gummiproppen for å tømme vannet på et vannbrett som tidligere var plassert under avløpshullet.

- Sett på plass dreneringsknappen og gummiproppen, og sørg for at den sitter ordentlig fast.
- Slå på apparatet igjen, og maskinen vil fungere normalt.
- Denne modellen har en selvfordampende funksjon, i kald modus, vennligst ikke gjør kontinuerlige avløp for å få en større effekt av kulde.

KONTINUERLIG DRENERING (FIG. 4)

- Under spesielle fuktige forhold eller ved avfukting kan du konfigurere enheten for kontinuerlig drenering for å minimere behovet for hyppig tømming av tanken. Følg disse trinnene:

  - Slå av enheten.
  - Fjern dreneringsknappen og gummiproppen, og ta vare på dem for fremtidig bruk.
  - Koble det medfølgende avløpsrøret til vannutløpet som vist, og plasser den andre enden i et avløp.

BÆREHÅNDTAK(ER)

- Dette apparatet har et håndtak på sidene av kroppen, noe som letter komfortabel transport.

NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE APPARATET

- Stopp apparatet ved å trykke på av/på-knappen
- Koble apparatet fra strømnettet.
- Rengjør den elektriske enheten og nettstøpselet med en fuktig klut, og tørk dem etterpå. LEGG DEM ALDRI I VANN ELLER ANNEN VÆSKE.

RENGJØRING

- Tørk av apparatet med en fuktig klut impregnert med noen dråper vaskemiddel, og tørk det deretter.
- Ikke bruk løsemidler eller produkter med sur eller basisk pH-faktor, som blekemiddel eller slipende produkter, til å rengjøre apparatet.
- Ikke la vann eller andre væsker komme inn i ventilasjonsåpningene for å unngå skade på apparatets indre deler.
- Apparatet må aldri senkes ned i vann eller annen væske eller plasseres under rennende vann.
- Hvis apparatet ikke er i god stand, kan overflaten forringes og ubønnhørlig påvirke apparatets levetid, og det kan bli utrygt å bruke.

RENGJØRING AV LUFTFILTERET

- Rengjør luftfiltrene annenhver uke. Hvis luftfilteret er tilstoppet av støv, vil effektiviteten reduseres.
- Vask luftfiltrene (fig. 5) ved å senke dem forsiktig ned i varmt vann med et nøytralt vaskemiddel, skyll dem av og la dem tørke helt på et skyggefullt sted.
- Monter filtrene forsiktig etter at du har rengjort dem.

NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE APPARATET

- Slå av apparatet og trekk ut støpselet.
- Skill eksosrøret fra luften og oppbevar det forsiktig.
- Sett apparatet på et tørt sted.
- Ta ut batteriene fra fjernkontrollen, og oppbevar dem forsiktig.

SERVICE

- Sørg for at apparatet kun vedlikeholdes av fagpersonale, og at det kun brukes originale reservedeler eller tilbehør til å erstatte eksisterende deler/tilbehør.
- Ved feil bruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen bortfaller garantien og produsentens ansvar.

UREGELMESSIGHETER OG REPARASJON

- Ta med apparatet til en autorisert teknisk kundeservice hvis det oppstår problemer. Ikke prøv å demontere eller reparere apparatet uten hjelp, da dette kan være farlig.
- Alle personer som er involvert i arbeid på eller innbrudd i en kjølemiddelkrets, skal inneha et gyldig sertifikat fra en bransjeakkreditert vurderingsmyndighet, som autoriserer deres kompetanse til å håndtere kjølemedier på en sikker måte i samsvar med en bransjeanerkjent vurderingsspesifikasjon.
- Vedlikehold skal kun utføres i henhold til produsentens anbefalinger. Vedlikehold og reparasjoner som krever assistanse fra annet fagpersonell, skal utføres under oppsyn av en person som har kompetanse i bruk av brennbare kjølemidler.

GARANTI OG TEKNISK ASSISTANSE

Dette produktet nyter anerkjennelse og beskyttelse av den juridiske garantien i samsvar med gjeldende lovgivning. For å håndheve dine rettigheter eller interesser må du henvende deg til en av våre offisielle tekniske assistansetjenester.

Du kan finne den nærmeste ved å gå inn på følgende lenke: https://www.blackanddecker.eu//

Du kan også be om relatert informasjon ved å kontakte oss.

Du kan laste ned denne bruksanvisningen og oppdateringer av den på https://www.blackanddecker.eu//

FOR PRODUKTVERSJONER I EU OG/ELLER I TILFELLE DET KREVES I DITT LAND: PRODUKTETS ØKOLOGI OG RESIRKULERBARHET

- Materialene som emballasjen til dette apparatet består av, inngår i et system for innsamling, klassifisering og

resirkulering. Hvis du ønsker å kaste dem, må du bruke de offentlige beholderne som er beregnet for hver type materiale.

- Produktet inneholder ikke konsentrasjoner av stoffer som kan anses som skadelige for miljøet.



Dette symbolet betyr at hvis du ønsker å kaste produktet etter at levetiden er utløpt, må du levere det til et autorisert avfallsmottak for selektiv innsamling av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette symbolet betyr at produktet kan ha batterier eller batterier inni seg, og at disse må tas ut før produktet kastes.

- Dette apparatet er i samsvar med direktiv 2014/35/EU om lavspenning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrensning av bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr og direktiv 2009/125/EF om krav til økodesign for energirelaterte produkter.
- Informasjon om forordning (EU) nr. 206/2012 om gjennomføring av direktiv 2009/125/EF med hensyn til krav til miljøvennlig utforming av klimaanlegg.

NORSK

Modell	BXAC9002E
Nominell kapasitet for kjøling ($P_{(nominell)}$ for kjøling)	2,6 kW
Nominell effekt for kjøling (P_{EER})	0,95 kW
Nominell energieffektivitet (EERd)	2.6
Strømforbruk i termostat-av-modus (P_{TO})	N/A
Strømforbruk i standby-modus (P_{SB})	0.38 W
Elektrisitetsforbruk for apparater med én eller to kanaler (SD: Q(SD) / DD: $Q_{(DD)}$)	For kjøling : SD: 0,95 kWh/h
Lydeffektnivå (L_{WA})	65 dB(A)
Potensial for global oppvarming (GWP)	3 $kgCO_2$-ekv.
Kontaktinformasjon for å få mer informasjon:	Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com

INSTRUKSJONER FOR REPARASJON AV APPARATER SOM INNEHOLDER R290
GENERELLE INSTRUKSJONER

SJEKKER TIL OMRÅDET

- Før arbeid på anlegg som inneholder brennbare kuldemedier påbegynnes, er det nødvendig med sikkerhetskontroller for å sikre at risikoen for antennelse minimeres. Ved reparasjoner på kjølesystemet skal følgende forholdsregler overholdes før arbeid på systemet utføres.

ARBEIDSPROSEDYRE

- Arbeidet skal utføres under en kontrollert prosedyre for å minimere risikoen for at det er brannfarlig gass eller damp til stede mens arbeidet utføres.

GENERELT ARBEIDSOMRÅDE

- Alt vedlikeholdspersonell og andre som arbeider i nærområdet, skal instrueres om hva slags arbeid som skal utføres. Arbeid i trange rom skal unngås. Området rundt arbeidsområdet skal være avsperret. Sørg for at forholdene i området er gjort trygge ved å kontrollere brennbart materiale.

KONTROLL AV TILSTEDEVÆRELSE AV KJØLEMIDDEL

- Området skal kontrolleres med en egnet kjølemediedetektor før og under arbeidet, for å sikre at teknikeren er oppmerksom på potensielt brannfarlige atmosfærer. Sørg for at lekkasjesøkingsutstyret som brukes, er egnet for bruk med brannfarlige kjølemedier, dvs. gnistfritt, tilstrekkelig forseglet eller egensikkert.

TILSTEDEVÆRELSE AV BRANNSLUKNINGSAPPARAT

- Hvis det skal utføres varmt arbeid på kjøleutstyret eller tilhørende deler, skal det være egnet brannslukningsutstyr tilgjengelig. Ha et pulverapparat eller CO_2-brannslukningsapparat i nærheten av ladeområdet.

INGEN ANTENNELSESKILDER

- Ingen som utfører arbeid i forbindelse med et kjøleanlegg som innebærer eksponering av rørledninger som inneholder eller har inneholdt brennbart kuldemedium, skal bruke antenningskilder på en slik måte at det kan føre til brann- eller eksplosjonsfare. Alle mulige antenningskilder, inkludert røyking, skal holdes tilstrekkelig langt unna installasjons-, reparasjons-, demonterings- og avhendingsstedet, der brennbart kjølemiddel kan frigjøres til omgivelsene. Før arbeidet starter, skal området rundt utstyret undersøkes for å sikre at det ikke finnes noen brennbare farer eller antennelsesrisikoer. Skilt med "Røyking forbudt" skal settes opp.

VENTILERT OMRÅDE

- Sørg for at området er i det fri eller at det er tilstrekkelig ventilert før du bryter deg inn i systemet eller utfører varmt arbeid. En viss grad av ventilasjon skal fortsette i den perioden arbeidet utføres. Ventilasjonen skal sørge for at frigjort kjølemiddel spres på en sikker måte, og helst føres ut i atmosfæren.

KONTROLL AV KJØLEUTSTYRET

- Når elektriske komponenter skiftes ut, skal de være egnet for formålet og oppfylle de riktige spesifikasjonene. Produsentens retningslinjer for vedlikehold og service skal til enhver tid følges. Følgende kontroller skal utføres på installasjoner som bruker brennbare kjølemedier: fyllingsstørrelsen skal være i samsvar med romstørrelsen som de kjølemedieholdige delene er installert i; ventilasjonsmaskineriet og ventilasjonsutløpene skal fungere tilfredsstillende og ikke være blokkert; hvis det brukes en indirekte kjølekrets, skal den sekundære kretsen kontrolleres for tilstedeværelse av kjølemedium; merkingen på utstyret skal fortsatt være synlig og leselig. Merking og skilt som er uleselige, skal utbedres; kjølerør eller komponenter er installert på et sted der det er usannsynlig at de vil bli utsatt for stoffer som kan korrodere komponenter som inneholder kjølemiddel, med mindre komponentene er konstruert av materialer som i seg selv er motstandsdyktige mot korrosjon eller er tilstrekkelig beskyttet mot korrosjon.

KONTROLL AV ELEKTRISK UTSTYR

- Reparasjon og vedlikehold av elektriske komponenter skal omfatte innledende sikkerhetskontroller og inspeksjon av komponentene. Hvis det foreligger en feil som kan sette sikkerheten i fare, skal ingen strømtilførsel kobles til kretsen før feilen er utbedret på en tilfredsstillende måte. Hvis feilen ikke kan rettes umiddelbart, men det er nødvendig å fortsette driften, skal det brukes en passende midlertidig løsning. Dette skal rapporteres til eieren av utstyret, slik at alle parter er informert.
- De innledende sikkerhetskontrollene skal omfatte: at kondensatorene er utladet: dette skal gjøres på en sikker måte for å unngå gnistdannelse; at ingen strømførende elektriske komponenter og ledninger er eksponert under lading, gjenoppretting eller rensing av systemet; at det er kontinuitet i jordforbindelsen.

REPARASJONER AV FORSEGLEDE KOMPONENTER

- Ved reparasjoner på forseglede komponenter skal all elektrisk forsyning kobles fra utstyret det arbeides på, før forseglede deksler osv. fjernes. Hvis det er absolutt nødvendig å ha strømtilførsel til utstyret under service, skal en permanent fungerende form for lekkasjedeteksjon plasseres på det mest kritiske punktet for å varsle om en potensielt farlig situasjon.
- For å sikre at det ved arbeid på elektriske komponenter ikke gjøres endringer i kabinettet som påvirker

beskyttelsesnivået, må man være spesielt oppmerksom på følgende

- Dette omfatter skader på kabler, for mange tilkoblinger, terminaler som ikke er laget i henhold til originalspesifikasjonen, skader på pakninger, feil montering av gjennomføringer osv. Sørg for at apparatet er forsvarlig montert. Kontroller at tetninger eller tetningsmaterialer ikke er forringet slik at de ikke lenger hindrer inntrengning av brannfarlig atmosfære. Utskiftningsdeler skal være i samsvar med produsentens spesifikasjoner.
- MERK Bruk av silikontetningsmasse kan hemme effektiviteten til enkelte typer lekkasjedeteksjonsutstyr. Egensikre komponenter trenger ikke å isoleres før det utføres arbeid på dem.

REPARASJON AV EGENSIKRE KOMPONENTER

- Ikke påfør permanente induktive eller kapasitansbelastninger på kretsen uten å forsikre deg om at dette ikke overskrider den tillatte spenningen og strømmen som er tillatt for utstyret som brukes. Egensikre komponenter er de eneste typene som kan brukes under spenning i nærvær av en brennbar atmosfære. Testapparatet skal være av riktig merke. Skift kun ut komponenter med deler som er spesifisert av produsenten. Andre deler kan føre til antennelse av kjølemedium i atmosfæren som følge av en lekkasje.

KABLING

- Kontroller at kablene ikke blir utsatt for slitasje, korrosjon, for høyt trykk, vibrasjoner, skarpe kanter eller andre negative miljøpåvirkninger. Kontrollen skal også ta hensyn til effekten av aldring eller kontinuerlige vibrasjoner fra kilder som kompressorer eller vifter.

DETEKSJON AV BRANNFARLIGE KJØLEMEDIER

- Under ingen omstendigheter skal potensielle antennelseskilder brukes i forbindelse med søk etter eller deteksjon av kjølemediumlekkasjer. En halogenbrenner (eller andre detektorer som bruker åpen flamme) skal ikke brukes.

METODER FOR LEKKASJEDETEKSJON

- Følgende lekkasjedeteksjonsmetoder anses som akseptable for systemer som inneholder brennbare kjølemedier. Elektroniske lekkasjedetektorer skal brukes til å detektere brennbare kjølemedier, men det er ikke sikkert at følsomheten er tilstrekkelig, eller det kan være behov for rekalibrering. (Deteksjonsutstyret skal kalibreres i et område uten kjølemedium.) Sørg for at detektoren ikke er en potensiell antennelseskilde og at den er egnet for kjølemediet som brukes. Lekkasjedeteksjonsutstyret skal være innstilt på en prosentandel av kuldemediets LFL og skal kalibreres til kuldemediet som brukes, og det skal bekreftes at det er en passende prosentandel gass (maks. 25 %). Lekkasjedeteksjonsvæsker er egnet for de fleste kjølemedier, men bruk av klorholdige rengjøringsmidler skal unngås, da klor kan reagere med kjølemediet og korrodere kobberrørene. Ved mistanke om lekkasje skal alle åpne flammer fjernes/slukkes. Hvis det oppdages en lekkasje av kjølemiddel som krever lodding, skal alt kjølemiddelet gjenvinnes fra systemet, eller isoleres (ved hjelp av avstengningsventiler) i en del av systemet som er fjernt fra lekkasjen. Oksygenfritt nitrogen (OFN) skal deretter spyles gjennom systemet både før og under loddeprosessen.

FJERNING OG EVAKUERING

- Når man bryter seg inn i kjølemiddelkretsen for å utføre reparasjoner - eller for andre formål - skal konvensjonelle prosedyrer brukes. Det er imidlertid viktig at beste praksis følges, siden brennbarhet er en faktor. Følgende prosedyre skal følges: Fjern kjølemiddel, rens kretsen med inertgass, evakuer, rens igjen med inertgass, åpne kretsen ved å kutte eller lodde den. Kuldemediet skal gjenvinnes i de riktige gjenvinningsflaskene. Systemet skal "spyles" med OFN for å gjøre enheten sikker. Denne prosessen må kanskje gjentas flere ganger. Trykkluft eller oksygen skal ikke brukes til denne oppgaven. Spylingen skal oppnås ved å bryte vakuumet i systemet med OFN og fortsette å fylle til arbeidstrykket er oppnådd, deretter lufte ut til atmosfæren og til slutt trekke ned til vakuum. Denne prosessen skal gjentas til det ikke er noe kjølemiddel i systemet. Når den siste OFN-ladningen er brukt, skal systemet ventileres ned til atmosfærisk trykk slik at arbeidet kan utføres. Denne operasjonen er helt avgjørende hvis det skal utføres loddearbeid på rørene.
- Sørg for at uttaket til vakuumpumpen ikke er i nærheten av antennelseskilder, og at det er ventilasjon tilgjengelig.

LADEPROSEDYRER

- I tillegg til konvensjonelle ladeprosedyrer skal følgende krav følges.
- Sørg for at det ikke forekommer forurensning av ulike kjølemedier ved bruk av påfyllingsutstyr. Slanger eller ledninger skal være så korte som mulig for å minimere mengden kuldemedium i dem.
- Flaskene skal holdes oppreist.
- Sørg for at kjølesystemet er jordet før systemet fylles med kjølemiddel.
- Merk systemet når ladingen er fullført (hvis det ikke allerede er gjort).
- Det må utvises ekstrem forsiktighet for ikke å overfylle kjølesystemet.
- Før systemet lades på nytt, skal det trykktestes med OFN. Systemet skal lekkasjetestes når ladingen er fullført, men før idriftsettelse. En oppfølgende lekkasjetest skal utføres før anlegget forlates.

AVVIKLING

- Før denne prosedyren utføres, er det viktig at teknikeren er fullstendig kjent med utstyret og alle dets detaljer. Det er anbefalt god praksis at alle kuldemedier gjenvinnes på en sikker måte. Før oppgaven utføres, skal det tas en olje- og kjølemiddelprøve i tilfelle det er nødvendig med analyse før gjenbruk av gjenvunnet kjølemiddel. Det er viktig at det er tilgang til elektrisk strøm før arbeidet påbegynnes. Gjør deg kjent med utstyret og hvordan det fungerer.
- Isoler systemet elektrisk.
- Før du utfører prosedyren, må du forsikre deg om at: mekanisk håndteringsutstyr er tilgjengelig, om nødvendig, for håndtering av kjølemiddelflasker; alt personlig verneutstyr er tilgjengelig og brukes riktig; gjenvinningsprosessen overvåkes til enhver tid av en kompetent person; gjenvinningsutstyr og flasker er i samsvar med gjeldende standarder.
- Pump ned kjølemediesystemet, hvis mulig.
- Hvis det ikke er mulig å skape vakuum, må du lage en manifold slik at kjølemiddel kan fjernes fra ulike deler av systemet.
- Sørg for at sylinderen er plassert på vekten før gjenoppretting finner sted.
- Start gjenvinningsmaskinen og bruk den i samsvar med produsentens instruksjoner.
- Ikke overfyll flaskene. (Ikke mer enn 80 % av volumet må fylles med væske).
- Ikke overskrid sylinderens maksimale arbeidstrykk, selv ikke midlertidig.
- Når flaskene er fylt korrekt og prosessen er fullført, må du sørge for at flaskene og utstyret fjernes fra stedet umiddelbart, og at alle stengeventiler på utstyret stenges.
- Gjenvunnet kjølemiddel skal ikke fylles på et annet kjølesystem med mindre det er rengjort og kontrollert.

MERKING

- Utstyret skal merkes med at det er tatt ut av drift og tømt for kjølemiddel. Etiketten skal dateres og signeres.
- Sørg for at utstyret er merket med at det inneholder brennbart kjølemiddel.

GJENOPPRETNING

- Når du fjerner kjølemedium fra et system, enten i forbindelse med service eller avvikling, er det anbefalt god praksis at alt kjølemedium fjernes på en sikker måte. Når du overfører kuldemedium til sylindere, må du sørge for at det kun brukes egnede sylindere for gjenvinning av kuldemedium. Sørg for at det er tilstrekkelig antall flasker tilgjengelig for den totale systemfyllingen. Alle flasker som skal brukes, er beregnet for det gjenvunnede kjølemediet og er merket for dette kjølemediet (dvs. spesialflasker for gjenvinning av kjølemedium). Flaskene skal være komplette med trykkavlastningsventil og tilhørende avstengningsventiler i god stand. Tomme gjenvinningsflasker evakueres og, om mulig, kjøles ned før gjenvinning finner sted.
- Gjenvinningsutstyret skal være i god stand, og det skal foreligge en bruksanvisning for utstyret, og det skal være egnet for gjenvinning av brennbare kuldemedier. I tillegg skal et sett med kalibrerte vekter være tilgjengelig og i god stand. Slangene skal være komplette med lekkasjefrie koblinger og i god stand. Før du tar i bruk gjenvinningsmaskinen, må du kontrollere at den er i tilfredsstillende stand, at den er riktig vedlikeholdt, og at alle tilhørende elektriske komponenter er forseglet for å forhindre antennelse i tilfelle utslipp av kjølemiddel. Rådfør deg med produsenten hvis du er i tvil.
- Det gjenvunnede kjølemediet skal returneres til leverandøren av kjølemediet i den riktige gjenvinningsflasken, og den relevante avfallsoverføringsmeldingen skal ordnes. Ikke bland kjølemedier i gjenvinningsenheter, og spesielt ikke i sylindere. Hvis kompressorer eller kompressoroljer skal fjernes, må du sørge for at de har blitt evakuert til et akseptabelt nivå for å sikre at det ikke er brennbart kuldemedium igjen i smøremiddelet. Evakueringsprosessen skal utføres før kompressoren returneres til leverandørene. Kun elektrisk oppvarming av kompressorhuset skal brukes for å fremskynde denne prosessen. Når olje tappes ut av et system, skal det gjøres på en sikker måte.

KOMPETANSE HOS SERVICEPERSONALET

GENERELT

- Spesiell opplæring i tillegg til vanlige reparasjonsprosedyrer for kjøleutstyr er nødvendig når utstyr med brennbare kjølemidler er berørt.
- I mange land gjennomføres denne opplæringen av nasjonale opplæringsorganisasjoner som er akkreditert til å undervise i de relevante nasjonale kompetansestandardene som kan være fastsatt i lovgivningen.
- Den oppnådde kompetansen skal dokumenteres med et sertifikat.

OPPLÆRING

- Opplæringen bør inneholde følgende:
- Informasjon om eksplosjonspotensialet til brennbare kjølemedier for å vise at brennbare stoffer kan være farlige når de håndteres uten forsiktighet.
- Informasjon om potensielle antenningskilder, spesielt de som ikke er åpenbare, som lightere, lysbrytere, støvsugere og elektriske varmeovner.
- Informasjon om de ulike sikkerhetskonseptene:
- Uventilert - (se punkt GG.2) Sikkerheten til apparatet er ikke avhengig av ventilasjon av
- huset. Å slå av apparatet eller åpne kabinettet har ingen vesentlig innvirkning på sikkerheten. Det er likevel mulig at det kan samle seg lekkasje av kjølemiddel inne i kabinettet, og at brennbar atmosfære frigjøres når kabinettet åpnes.
- Ventilert innkapsling - (se punkt GG.4) Sikkerheten til apparatet avhenger av ventilasjon av
- huset. Hvis du slår av apparatet eller åpner kabinettet, har det en betydelig effekt på
- på sikkerheten. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon før du bruker apparatet.
- Ventilert rom - (se punkt GG.5) Sikkerheten til apparatet avhenger av ventilasjonen av
- rommet. Å slå av apparatet eller åpne kabinettet har ingen vesentlig innvirkning på
- sikkerheten. Ventilasjonen i rommet skal ikke slås av under reparasjonsprosedyrer.
- Informasjon om konseptet med tette komponenter og tette kapslinger i henhold til IEC 60079-15:2010.
- Informasjon om korrekte arbeidsprosedyrer:

IDRIFTSETTELSE

- Sørg for at gulvarealet er tilstrekkelig for kjølemediefyllingen, eller at ventilasjonskanalen er montert på riktig måte.
- Koble til rørene og utfør en lekkasjetest før påfylling av kjølemiddel.
- Kontroller sikkerhetsutstyret før det tas i bruk.

VEDLIKEHOLD

- Bærbart utstyr skal repareres utendørs eller i et verksted som er spesielt utstyrt for service på enheter med brannfarlige kjølemedier.
- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon på reparasjonsstedet.
- Vær oppmerksom på at funksjonsfeil på utstyret kan skyldes tap av kjølemiddel, og at det kan oppstå en kjølemiddellekkasje.
- Lad ut kondensatorene på en måte som ikke forårsaker gnister. Standardprosedyren for å kortslutte kondensatorterminalene skaper vanligvis gnister.
- Sett sammen forseglede kabinetter på nytt med nøyaktighet. Hvis tetningene er slitte, må de skiftes ut.
- Kontroller sikkerhetsutstyret før det tas i bruk.

REPARASJON

- Bærbart utstyr skal repareres utendørs eller i et verksted som er spesielt utstyrt for service på enheter med brannfarlige kjølemedier.
- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon på reparasjonsstedet.
- Vær oppmerksom på at funksjonsfeil på utstyret kan skyldes tap av kjølemiddel, og at det kan oppstå en kjølemiddellekkasje.
- Lad ut kondensatorer på en måte som ikke forårsaker gnister.
- Når lodding er nødvendig, skal følgende prosedyrer utføres i riktig rekkefølge:
- Fjern kjølemediet. Hvis gjenvinning ikke er påkrevd i henhold til nasjonale forskrifter, tøm
- kjølemediet til utsiden. Pass på at det avtappede kjølemediet ikke utgjør noen fare. I tvilstilfeller bør en person vokte utløpet. Pass spesielt på at avtappet kuldemedium ikke flyter tilbake inn i bygningen.
- Evakuer kjølemiddelkretsen.
- Rens kjølemiddelkretsen med nitrogen i 5 minutter.
- Evakuer igjen.
- Fjern deler som skal skiftes ut ved å skjære, ikke med flamme.
- Rens loddepunktet med nitrogen under loddeprosedyren.
- Utfør en lekkasjetest før påfylling av kjølemiddel.
- Sett sammen forseglede kabinetter på nytt med nøyaktighet. Hvis tetningene er slitte, må de skiftes ut.
- Kontroller sikkerhetsutstyret før det tas i bruk.

AVVIKLING

- Hvis sikkerheten påvirkes når utstyret tas ut av drift, skal kuldemediefyllingen fjernes før utstyret tas ut av drift.
- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon på utstyrsstedet.
- Vær oppmerksom på at funksjonsfeil på utstyret kan skyldes tap av kjølemiddel, og at det kan oppstå en kjølemiddellekkasje.
- Lad ut kondensatorer på en måte som ikke forårsaker gnister.
- Fjern kjølemediet. Hvis gjenvinning ikke er påkrevd i henhold til nasjonale forskrifter, tøm kjølemediet til utsiden. Pass på at det avtappede kjølemiddelet ikke utgjør noen fare. I tvilstilfeller bør en person vokte utløpet. Pass spesielt på at avtappet kjølemiddel ikke flyter tilbake inn i bygningen.
- Evakuer kjølemiddelkretsen.
- Rens kjølemiddelkretsen med nitrogen i 5 minutter.

- Evakuer igjen.
- Fyll med nitrogen opp til atmosfærisk trykk.
- Sett en etikett på utstyret om at kjølemediet er fjernet.

AVHENDING

- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon på arbeidsplassen.
- Fjern kjølemediet. Hvis gjenvinning ikke er påkrevd i henhold til nasjonale forskrifter, tøm kjølemediet til utsiden. Pass på at det avtappede kjølemiddelet ikke utgjør noen fare. I tvilstilfeller bør en person vokte utløpet. Pass spesielt på at avtappet kjølemiddel ikke flyter tilbake inn i bygningen.
- Evakuer kjølemiddelkretsen.
- Rens kjølemiddelkretsen med nitrogen i 5 minutter.
- Evakuer igjen.
- Slå av kompressoren og tøm oljen.

TRANSPORT, MERKING OG LAGRING AV ENHETER SOM BRUKER BRANNFARLIGE KJØLEMEDIER

TRANSPORT AV UTSTYR SOM INNEHOLDER BRANNFARLIGE KJØLEMEDIER

- Vi gjør oppmerksom på at det kan finnes ytterligere transportforskrifter for utstyr som inneholder brannfarlig gass. Det maksimale antallet utstyrsdeler eller konfigurasjonen av utstyret som kan transporteres sammen, bestemmes av gjeldende transportforskrifter.

MERKING AV UTSTYR VED HJELP AV SKILT

- Skilting av lignende apparater som brukes i et arbeidsområde, er vanligvis regulert i lokale forskrifter som angir minimumskravene til sikkerhets- og/eller helseskilting på et arbeidssted.
- Alle påkrevde skilt skal vedlikeholdes, og arbeidsgivere skal sørge for at de ansatte får egnet og tilstrekkelig opplæring i betydningen av sikkerhetsskiltene og hvilke tiltak som må iverksettes i forbindelse med disse skiltene.
- Skiltenes effektivitet bør ikke svekkes av at for mange skilt plasseres sammen.
- Piktogrammer som brukes, skal være så enkle som mulig og bare inneholde viktige detaljer.

AVHENDING AV UTSTYR SOM BRUKER BRANNFARLIGE KJØLEMEDIER

- Se nasjonale forskrifter.

OPPBEVARING AV UTSTYR/APPARATER

- Oppbevaring av utstyr skal skje i samsvar med produsentens anvisninger.
- Lagring av pakket (usolgt) utstyr
- Lagringspakken skal være konstruert slik at mekanisk skade på utstyret inne i pakken ikke fører til lekkasje av kjølemediefyllingen.
- Det maksimale antallet utstyr som kan lagres sammen, bestemmes av lokale forskrifter.

Black & Decker® og BLACK+DECKER™ og Black & Decker® og BLACK+DECKER™ logoene er registrerte varemerker for The Black & Decker® Corporation og brukes under lisens. Alle rettigheter forbeholdt. Importert og distribuert av ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, SL Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Spain

BXAC9002E
LOKALT LUFTKONDITIONERINGSAGGREGAT

Kära kund,

Tack för att du valde att köpa en produkt av märket BLACK+DECKER.

Tack vare sin teknik, design och funktion och det faktum att den överträffar de strängaste kvalitetsstandarderna, kan en fullt tillfredsställande användning och lång livslängd garanteras.



Installera eller använd inte den portabla luftkonditioneringen innan du har läst igenom den här bruksanvisningen noggrant. Förvara denna bruksanvisning för eventuell produktgaranti och för framtida bruk.

VARNING

- Använd inga andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen eller för rengöring än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Apparaten ska förvaras i ett rum utan antändningskällor som ständigt är i drift (t.ex. öppen eld, en gasapparat eller en elektrisk värmare som är i drift).
- Stick inte hål på eller bränn.
- Tänk på att köldmedierna kanske inte luktar.
- Apparaten ska installeras, användas och förvaras i ett rum med en golvyta som är större än 9m[(2)].



Apparaten innehåller brandfarligt köldmedium.

VARNING

- Specifik information om apparater med R290-köldmediumgas.
- Läs noggrant igenom alla varningar.
- Vid avfrostning och rengöring av apparaten får inga andra verktyg användas än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Apparaten måste placeras och förvaras på en plats där det inte finns några kontinuerliga antändningskällor (t.ex. öppen eld, gas- eller elektriska apparater i drift).
- Får inte punkteras eller brännas.
- Denna apparat innehåller 180 g R290 köldmediegas.
- R290 är en köldmediegas som uppfyller kraven i de europeiska miljödirektiven. Gör inte hål på någon del av köldmediekretsen.
- Apparaten ska förvaras i ett väl ventilerat utrymme där rummets storlek motsvarar den yta som anges för drift.
- Om apparaten installeras, används eller förvaras i ett icke ventilerat utrymme måste utrymmet vara utformat så att köldmedieläckage inte kan ansamlas, vilket kan leda till brand- eller explosionsrisk.
- Apparaten måste förvaras på ett sådant sätt att mekaniska skador undviks.
- Alla personer som arbetar med eller bryter sig in i en köldmediekrets ska ha ett aktuellt giltigt certifikat

från en branschackrediterad bedömningsmyndighet, som godkänner deras kompetens att hantera köldmedier på ett säkert sätt i enlighet med en branschgodkänd bedömningsspecifikation.

- Reparationer måste utföras i enlighet med tillverkarens rekommendationer. Underhåll och reparationer som kräver hjälp av annan kvalificerad personal måste utföras under överinseende av en person som är specificerad för användning av brandfarliga köldmedier.

SÄKERHETSRÅD OCH VARNINGAR

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de faror som är förknippade med den. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Lämna ett utrymme på 50 cm mellan väggar eller andra hinder och apparaten. Täck inte över eller blockera apparatens sidor och lämna ett utrymme på minst 50 cm runt apparaten.
- Produkten kräver tillräcklig ventilation för att fungera korrekt. Håll ventilationsöppningarna fria från hinder
- Den säkring som används i apparaten är av typ: F10AL250V, eller T10AL250V, elektriska egenskaper: 250VAC, 10A.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk, inte för yrkesmässig eller industriell användning.

- Kontrollera att den spänning som anges på märkskylten överensstämmer med nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Anslut apparaten till ett uttag som klarar minst 10 ampere.
- Apparatens stickpropp måste passa till eluttaget i vägguttaget. Modifiera aldrig stickkontakten. Använd inte stickproppsadaptrar.
- Tvinga inte på nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att lyfta, bära eller dra ur kontakten till apparaten.
- Vira inte nätsladden runt apparaten.
- Kontrollera att nätsladden inte är klämd eller böjd.
- Låt inte anslutningssladden hänga eller vidröra apparatens heta ytor.
- Kontrollera nätsladdens skick. Skadade eller intrasslade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- Rör inte kontakten med våta händer.
- Använd inte apparaten med skadad nätsladd eller kontakt.
- Om något av apparatens höljen går sönder ska du omedelbart stänga av apparaten.
- För att undvika risken för elektriska stötar. Använd inte apparaten om den har fallit, om det finns synliga tecken på skador eller om det finns ett läckage.
- Använd apparaten i ett väl ventilerat område.
- Placera inte apparaten i direkt solljus.
- Placera apparaten på en horisontell, plan och stabil yta på avstånd från värmekällor och eventuella vattenstänk.
- Apparaten får inte användas eller förvaras utomhus.
- Utsätt inte apparaten för regn eller fukt. Om vatten tränger in i apparaten ökar risken för elektriska stötar.

- VARNING: Använd inte apparaten i närheten av vatten.
- Tvinga inte på nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att lyfta, bära eller dra ur kontakten till apparaten. Håll apparaten borta från värmekällor och vassa kanter.
- Batteritypen i fjärrkontrollen är CR2032 3V litiumcell.
- Detta batteri är inte uppladdningsbart. Icke-laddningsbara batterier får inte laddas upp.
- Olika typer av batterier eller nya och begagnade batterier får inte blandas.
- Batterierna ska sättas i med rätt polaritet.
- Uttjänta batterier ska tas ut ur apparaten och kasseras på ett säkert sätt.
- Om apparaten ska förvaras oanvänd under en längre tid bör batterierna tas ur.
- Matningsklämmorna får inte kortslutas.
- Batterierna får inte tas isär, öppnas eller strimlas.
- VARNING: Förvara batterier utom räckhåll för barn. Barns batterianvändning bör övervakas. Förvara särskilt små batterier utom räckhåll för små barn.
- Uppsök omedelbart läkare om du har svalt en cell eller ett batteri.
- Om du tror att batterier kan ha sväljts eller placerats i någon del av kroppen, uppsök omedelbart läkare. Sväljning kan leda till brännskador, perforering av mjukvävnad och dödsfall. Allvarliga brännskador kan uppstå inom 2 timmar efter förtäring.
- Om batterifacket inte går att stänga ordentligt, sluta använda produkten och håll den borta från barn.
- Utsätt inte celler eller batterier för värme eller eld. Undvik förvaring i direkt solljus.
- Kortslut inte en cell eller ett batteri. Förvara inte celler eller batterier slumpmässigt i en låda eller låda där de kan kortsluta varandra eller kortslutas av andra metallföremål.
- Utsätt inte celler eller batterier för mekaniska stötar.
- Om en cell skulle läcka får vätskan inte komma i kontakt med hud eller ögon. Om kontakt har skett, tvätta det drabbade området med rikliga mängder vatten och uppsök läkare.
- Observera plus- (+) och minusmarkeringarna (-) på cellen, batteriet och utrustningen och se till att de används på rätt sätt.
- Använd inte celler eller batterier som inte är avsedda att användas med utrustningen.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- Dra ut apparatens nätsladd helt och hållet före varje användning.
- Använd apparatens handtag för att lyfta eller flytta den.
- Vänd inte på apparaten när den används eller är ansluten till elnätet.
- Koppla bort apparaten från elnätet när den inte används och innan du utför någon rengöringsåtgärd.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn och/eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som inte är vana vid att använda den.
- Apparaten får inte utsättas för extrema temperaturer.
- Förvara enheten på en torr, dammfri plats skyddad från direkt solljus.
- Lämna aldrig apparaten inkopplad och obevakad när den inte används. Detta sparar energi och förlänger apparatens livslängd.

BESKRIVNING

A Luftutlopp
B Kontrollpanel
C Bakre filter
D Vattenstopp/avtappningspunkt 2
E Hjul
F Matningssladd
G Handtag
H Vattenstopp/avtappningspunkt 1

TILLBEHÖR

I Intern adapter
J Avgasrör
K Extern adapter
L Platt adapter
M Fönsterdistans
N Fixerkit
O Fjärrkontroll
P Avtappningsrör

KONTROLLPANEL

a Indikator för kompressordrift
b Indikator för fullt vatten
c Indikator för låg hastighet
d Indikator för medelhastighet
e Indikator för hög hastighet
f Timer-indikator
g Indikator för sömn
h Display
i Indikator för fläktläge
j Indikator för kylningsläge
k Indikator för automatiskt läge

I Indikator för avfuktning

1. ON/OFF-knapp
2. Hastighetsknapp
3. Timer-knapp
4. Sömnknapp
5. Lägesknapp
6. Öka-knappen
7. Minska-knappen

FJÄRRKONTROLL

1. ON/OFF-knapp
2. Hastighetsknapp
3. Timer-knapp
4. Sömnknapp
5. Lägesknapp
6. Öka-knappen
7. Minska-knappen

Om modellen av din apparat inte har de tillbehör som beskrivs ovan kan de också köpas separat från den tekniska assistansservice.

INSTALLATION

- Se till att ta bort allt förpackningsmaterial.
- Beakta lagstadgade bestämmelser om säkerhetsavstånd till andra element, t.ex. rör, elektriska ledningar etc.
- Se till att apparaten står i nivå med golvet
- Täck inte över eller blockera några av apparatens öppningar.
- Stickkontakten måste vara lättåtkomlig så att den kan dras ur i nödfall.

MONTERING AV AVGASRÖRET (FIG. 1)

- Sträck ut avgasröret och skruva fast dess ände i apparatens avgasutlopp.
- Utblåsningsrörets längd ska anpassas till apparatens tekniska egenskaper. Använd inte avgasrör av olika storlek eller material, eftersom de kan orsaka fel.

MONTERA FÖNSTERSATSEN (FIG. 3)

- Montera fönstersatsen.
- Öppna fönstret och för in fönsterdistansen i den öppna springan.
- Stäng fönstret tills fönstersatsen sitter ordentligt fast. Du kan behöva justera storleken på fönstersatsen och fästa den med skruvar. Den här tekniken kan också användas för fönsterbågar.
- Montera enheten (med avgasröret och den platta adaptern) på fönstersatsen.

MONTERING AV FJÄRRKONTROLLENS BATTERI(ER)

- Denna apparat använder ett 3V CR2032-batteri.
- Försiktighetsåtgärder: Vid hantering av batterier får inte båda polerna beröras samtidigt, eftersom detta kan leda till partiell urladdning av den lagrade energin och därmed påverka batteriets livslängd.
- Ta bort locket till batterifacket.
- Kontrollera att plasthöljet som skyddar batterierna har tagits bort (vissa batterier säljs med ett skyddande hölje).
- Sätt i batterierna i facket och respektera polariteten.
- Sätt tillbaka locket till batterifacket.
- Det är viktigt att batterierna alltid är av samma typ och har samma laddning. Blanda aldrig alkaliska batterier med kol-zinkkomponenter och/eller uppladdningsbara batterier.
- Icke uppladdningsbara batterier får inte laddas.
- För att spara på batterierna ska du ta ur dem när du inte använder den och inte heller när den förväntas användas under längre tid.
- VARNING: Explosionsrisk om batteriet byts ut på fel sätt.
- VARNING: SVÄLJ INTE BATTERIET;
- RISK FÖR KEMISK FÖRBRÄNNING. Denna produkt innehåller ett mynt-/knappcellsbatteri. Om mynt-/knappcellsbatteriet sväljs kan det orsaka flera inre brännskador på bara två timmar och kan leda till döden.
- Förvara nya och använda batterier utom räckhåll för barn. Om batterifacket inte går att stänga ordentligt ska du sluta använda produkten och hålla den borta från barn.

HUR DU ANVÄNDER

FÖRE ANVÄNDNING

- Se till att produktens förpackning har avlägsnats.
- Läs noga igenom avsnittet "Säkerhetsanvisningar och varningar" före första användningstillfället.
- Förbered apparaten för den funktion som du vill använda.

ANVÄNDNING

- Förläng nätkabeln helt innan du ansluter den.
- Anslut apparaten till elnätet.
- Enheten startar automatiskt och standardtemperaturen är 24°C.
- Om rumstemperaturen är > eller = 24°C arbetar enheten i COOL-läge.
- Om rumstemperaturen är < 24°C arbetar enheten i FAN-läge (fläkthastigheten är fast på LOW och kan inte justeras).
- OBS: Displayen visar rumstemperatur (0°C-50°C).

- Styr apparaten så att luftflödet riktas i önskad riktning
- Sätt på apparaten genom att trycka på On/Off-knappen.
- Välj önskat läge genom att trycka på lägesknappen.
- Välj önskad hastighet.

INSTÄLLNING LÄGE/FUNKTION

- Tryck på Mode-knappen för att välja önskat arbetsläge: automatisk, kylning, fläkt eller avfuktning. Indikatorn för det valda läget tänds.

INSTÄLLNING AV TEMPERATUR

- Tryck på öka- eller minska-knapparna för att reglera önskad temperatur.
- Displayen visar den temperatur du ställt in. Annars visar den alltid den omgivande temperaturen.

FLÄKTFUNKTION

- Tryck på Speed-knappen för att välja den ventilationshastighet du behöver, hög, medel eller låg. Indikatorn för hög, medelhög eller låg ventilation tänds samtidigt.
- Om enheten är i Auto-läge väljer den ventilationshastigheten automatiskt efter omgivningstemperaturen (de relaterade indikatorerna tänds), och då är hastighetsomkopplaren ogiltig.

TIMER-FUNKTION

- Tryck på Timer-knappen för att ställa in önskad drifttid (1 till 24 timmar, timerindikatorn tänds).
- När den inställda tiden har uppnåtts stängs maskinen av automatiskt.
- Displayfönstret visar den eller de timmar som du ställt in när du trycker på Timer-knappen. Om du inte trycker på timerknappen kommer enheten att arbeta kontinuerligt.
- Genom att trycka på timern utan att sätta på apparaten kan du förinställa den tid då maskinen ska börja arbeta. Om du t.ex. trycker på timern till "2", kommer apparaten att börja arbeta automatiskt efter 2 timmar.

FUNKTION FÖR SÖMN

- I kylningsläge, genom att trycka på Sleep-knappen, kommer den inställda temperaturen att öka med 1°C under den första timmen, ytterligare 1°C under den andra timmen och sedan bibehållas vid den temperaturen.
- I viloläge hålls ventilationen på låg hastighet. Tryck på Sleep-knappen igen, så återgår temperatur och hastighet till de förvalda värdena.
- Enheten stängs av automatiskt efter att vilofunktionen har varit igång i 12 timmar.
- Observera att vilofunktionen inte är tillgänglig när maskinen arbetar i läget Auto, Fläkt eller Avfuktning.
- När maskinen är i viloläge ändras fläkthastigheten till låg hastighet.

AVFUKTNINGSFUNKTION

- I avfuktningsläget kan temperaturen inte justeras och ventilationen går på låg hastighet. När enheten arbetar i avfuktningsläge samlas fukten från luften i en intern tank. Om tanken blir full stängs kompressorn och motorn av automatiskt. Samtidigt tänds indikatorn "Water Full". Ett larm hörs också.
- När tanken är full tömmer du ut vattnet enligt anvisningarna i avsnittet Vattenavtappning.
- Du kan också använda enheten utan att behöva tömma tanken så ofta genom att använda kontinuerlig dränering enligt beskrivningen i avsnittet Kontinuerlig dränering.

SKYDDSSYSTEM FÖR KOMPRESSORN

- Denna apparat har ett kompressorskyddssystem. Tre minuter efter att du tryckt på på/av-knappen kommer kompressorn att börja arbeta.

VARNING FÖR VATTENNIVÅ

- När vattennivån i den nedre vattenplattan ligger över varningsnivån meddelar apparaten detta automatiskt.
- Fyll på vatten i maskinen enligt anvisningarna i kapitlet "Vattenavrinning".

VATTENAVRINNING (FIG. 2)

- När vattentankens insida är full tänds indikatorn på displayen och enheten går in i standby-läge.
- Ta bort avtappningsknappen och gummiproppen för att tömma vattnet på en vattenbricka som tidigare var placerad under avtappningshålet.
- Sätt tillbaka avtappningsknappen och gummiproppen och se till att de sitter ordentligt fast.
- Slå på apparaten igen och maskinen kommer att fungera normalt.
- Denna modell har en självavdunstande funktion, i kallt läge, gör inte kontinuerliga avlopp för att få en större effekt av kyla.

KONTINUERLIGT DRÄNAGE (FIG. 4)

- Vid särskilda fuktiga förhållanden eller vid avfuktning kan du välja att konfigurera enheten för kontinuerlig dränering för att minimera behovet av frekvent tömning av tanken. Följ dessa steg:

  - Stäng av enheten.
  - Ta bort dräneringsknappen och gummiproppen och spara dem för framtida bruk.
  - Anslut det medföljande dräneringsröret till vattenutloppet enligt bilden och placera den andra änden i ett avlopp.

BÄRHANDTAG(EN)

- Denna apparat har ett handtag på sidorna av kroppen, vilket underlättar bekväm transport.

NÄR DU ÄR KLAR MED ATT ANVÄNDA APPARATEN

- Stäng av apparaten genom att trycka på på/av-knappen
- Koppla bort apparaten från elnätet.
- Rengör den elektriska enheten och nätkontakten med en fuktig trasa och torka dem därefter. LÄGG DEM ALDRIG I VATTEN ELLER NÅGON ANNAN VÄTSKA.

RENGÖRING

- Torka av apparaten med en fuktig trasa försedd med några droppar rengöringsmedel och torka sedan.
- Använd inte lösningsmedel eller produkter med surt eller basiskt pH-värde, t.ex. blekmedel eller slipmedel, för att rengöra apparaten.
- Låt inte vatten eller någon annan vätska komma in i ventilationsöppningarna för att undvika skador på apparatens inre delar.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska och placera den aldrig under rinnande vatten.
- Om apparaten inte är i gott skick kan dess yta försämras och obevekligt påverka längden på apparatens livslängd och kan bli osäker att använda.

RENGÖRING AV LUFTFILTRET

- Rengör luftfiltren varannan vecka. Om luftfiltret är igensatt av damm minskar dess effektivitet.
- Tvätta luftfiltren (Fig.5) genom att försiktigt doppa dem i varmt vatten med ett neutralt rengöringsmedel, skölja av dem och låta dem torka helt på en skuggig plats.
- Installera filtren noggrant efter att de har rengjorts.

NÄR DU HAR ANVÄNT APPARATEN

- Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten.
- Separera avgasröret från luften och förvara det försiktigt.
- Placera apparaten på en torr plats.
- Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen och förvara dem försiktigt.

SERVICE

- Se till att apparaten endast underhålls av fackpersonal och att endast originalreservdelar eller originaltillbehör används för att ersätta befintliga delar/tillbehör.
- Vid felaktig användning eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen upphör garantin och tillverkarens ansvar att gälla.

AVVIKELSER OCH REPARATION

- Om problem uppstår ska du lämna in apparaten till en auktoriserad teknisk service. Försök inte att demontera eller reparera apparaten utan hjälp, eftersom det kan vara farligt.
- Alla personer som arbetar med eller bryter sig in i en köldmediekrets ska inneha ett giltigt certifikat från en branschackrediterad bedömningsmyndighet, som godkänner deras kompetens att hantera köldmedier på ett säkert sätt i enlighet med en branschgodkänd bedömningsspecifikation.
- Service får endast utföras enligt utrustningstillverkarens rekommendationer. Underhåll och reparation som kräver hjälp av annan kvalificerad personal skall utföras under överinseende av den person som är behörig att använda brandfarliga köldmedier.

GARANTI OCH TEKNISK ASSISTANS

Denna produkt åtnjuter erkännande och skydd av den rättsliga garantin i enlighet med gällande lagstiftning. För att hävda dina rättigheter eller intressen måste du vända dig till någon av våra officiella tekniska assistanstjänster.

Du kan hitta den närmaste genom att gå in på följande webblänk: https://www.blackanddecker.eu//

Du kan också begära relaterad information genom att kontakta oss.

Du kan ladda ner denna bruksanvisning och dess uppdateringar på https://www.blackanddecker.eu//

FÖR PRODUKTVERSIONER INOM EU OCH/ELLER I DE FALL DET KRÄVS I DITT LAND: PRODUKTENS EKOLOGI OCH ÅTERVINNINGSBARHET

- De material som förpackningen till denna apparat består av ingår i ett system för insamling, klassificering och återvinning. Om du vill göra dig av med dem ska du

använda de offentliga behållare som är avsedda för varje typ av material.

- Produkten innehåller inte koncentrationer av ämnen som kan anses vara skadliga för miljön.



Denna symbol betyder att om du vill göra dig av med produkten när dess livslängd är slut, lämna den till en auktoriserad avfallsanläggning för selektiv insamling av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).



Den här symbolen betyder att produkten kan ha batterier eller batterier inuti sig, som måste tas ur innan produkten kasseras.

- Denna apparat överensstämmer med direktiv 2014/35/EU om lågspänning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter och direktiv 2009/125/EG om krav på ekodesign för energirelaterade produkter.
- Information om förordning (EU) nr 206/2012 om genomförande av direktiv 2009/125/EG när det gäller krav på ekodesign för luftkonditioneringsapparater.

Modell	BXAC9002E
Nominell kapacitet för kylning ($P_{[rated]}$) för kylning)	2,6 kW
Nominell tillförd effekt för kylning (P_{EER})	0,95 kW
Nominell Energieffektivitet (EERd)	2.6
Effektförbrukning i termostatfrånläge (P_{TO})	N/A
Strömförbrukning i standby-läge (P_{SB})	0.38 W
Elförbrukning för apparater med enkel/dubbel kanal (SD: Q[SD) / DD: $Q_{(DD)}$)	För kylning : SD : 0,95 kWh/h
Ljudeffektnivå (L_{WA})	65 dB(A)
Global uppvärmningspotential (GWP)	3 $kgCO_2$-ekv
Kontaktuppgifter för att få mer information:	Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com

INSTRUKTIONER FÖR REPARATION AV APPARATER SOM INNEHÅLLER R290

ALLMÄNNA ANVISNINGAR

KONTROLLER AV OMRÅDET

- Innan arbete påbörjas på system som innehåller brandfarliga köldmedier måste säkerhetskontroller utföras för att säkerställa att risken för antändning minimeras. Vid reparation av kylsystemet ska följande försiktighetsåtgärder vidtas innan arbete utförs på systemet.

ARBETSFÖRFARANDE

- Arbetet ska utföras enligt ett kontrollerat förfarande för att minimera risken för att en brandfarlig gas eller ånga finns närvarande under arbetets gång.

ALLMÄNT ARBETSOMRÅDE

- All underhållspersonal och andra som arbetar i närområdet ska instrueras om vilken typ av arbete som ska utföras. Arbete i trånga utrymmen skall undvikas. Området runt arbetsytan ska vara avgränsat. Säkerställ att förhållandena inom området har gjorts säkra genom kontroll av brandfarligt material.

KONTROLL AV FÖREKOMST AV KÖLDMEDIUM

- Området ska kontrolleras med en lämplig köldmediedetektor före och under arbetet, för att säkerställa att teknikern är medveten om potentiellt brandfarliga atmosfärer. Säkerställ att den läcksökningsutrustning som används är lämplig för användning med brandfarliga köldmedier, dvs. gnistfri, tillräckligt tätad eller egensäker.

FÖREKOMST AV BRANDSLÄCKARE

- Om något hett arbete ska utföras på kylutrustningen eller tillhörande delar, ska lämplig brandsläckningsutrustning finnas tillgänglig. Ha en pulver- eller CO_2-brandsläckare i anslutning till laddningsområdet.

INGA ANTÄNDNINGSKÄLLOR

- Ingen person som utför arbete i samband med ett kylsystem som innebär att rörledningar som innehåller eller har innehållit brandfarligt köldmedium exponeras får använda antändningskällor på ett sådant sätt att det kan leda till brand- eller explosionsrisk. Alla möjliga antändningskällor, inklusive cigarettrökning, ska hållas tillräckligt långt borta från platsen för installation, reparation, borttagning och bortskaffande, under vilken brandfarligt köldmedium eventuellt kan frigöras till det omgivande utrymmet. Innan arbetet påbörjas ska området runt utrustningen undersökas för att säkerställa att det inte finns några brandfaror eller antändningsrisker. Skyltar med "Rökning förbjuden" ska sättas upp.

VENTILERAT OMRÅDE

- Se till att området är öppet eller att det är tillräckligt ventilerat innan du bryter dig in i systemet eller utför något hett arbete. En viss grad av ventilation ska fortsätta under den period som arbetet utförs. Ventilationen ska på ett säkert sätt sprida eventuellt frigjort köldmedium och helst leda ut det externt i atmosfären.

KONTROLLER AV KYLUTRUSTNINGEN

- När elektriska komponenter byts ut ska de vara lämpliga för ändamålet och ha rätt specifikation. Tillverkarens riktlinjer för underhåll och service ska alltid följas. Vid tveksamhet kontakta tillverkarens tekniska avdelning för hjälp.Följande kontroller ska utföras på installationer som använder brandfarliga köldmedier: fyllningsstorleken är i enlighet med rummets storlek inom vilket de köldmedieinnehållande delarna är installerade; ventilationsmaskineriet och utloppen fungerar på lämpligt sätt och är inte blockerade; om en indirekt kylkrets används, ska den sekundära kretsen kontrolleras för förekomst av köldmedium; märkning till utrustningen fortsätter att vara synlig och läsbar. Märkningar och skyltar som är oläsliga ska korrigeras; kylrör eller komponenter är installerade i ett läge där de sannolikt inte kommer att utsättas för något ämne som kan korrodera komponenter som innehåller köldmedium, såvida inte komponenterna är tillverkade av material som är naturligt resistenta mot korrosion eller är lämpligt skyddade mot korrosion.

KONTROLLER AV ELEKTRISK UTRUSTNING

- Reparation och underhåll av elektriska komponenter ska innefatta inledande säkerhetskontroller och komponentinspektion. Om det finns ett fel som kan äventyra säkerheten får ingen elektrisk ström anslutas till kretsen förrän felet har åtgärdats på ett tillfredsställande sätt. Om felet inte kan åtgärdas omedelbart, men det är nödvändigt att fortsätta driften, ska en lämplig tillfällig lösning användas. Detta ska rapporteras till ägaren av utrustningen så att alla parter är informerade.
- Inledande säkerhetskontroller ska omfatta: att kondensatorer laddas ur: detta ska göras på ett säkert sätt för att undvika risken för gnistbildning; att inga strömförande elektriska komponenter och ledningar exponeras under laddning, återställning eller rensning av systemet; att det finns kontinuitet i jordförbindningen.

REPARATIONER AV SLUTNA KOMPONENTER

- Vid reparationer av förseglade komponenter skall all elförsörjning kopplas bort från den utrustning som repareras innan förseglade lock etc. avlägsnas. Om det är absolut nödvändigt att ha en elektrisk försörjning till

utrustningen under service, ska en permanent fungerande form av läckagedetektering placeras vid den mest kritiska punkten för att varna för en potentiellt farlig situation.

- Särskild uppmärksamhet ska ägnas åt följande för att säkerställa att höljet inte ändras på ett sådant sätt att skyddsnivån påverkas vid arbete på elektriska komponenter.
- Detta omfattar skador på kablar, alltför många anslutningar, terminaler som inte är tillverkade enligt originalspecifikationen, skador på tätningar, felaktig montering av genomföringar etc. Se till att apparaten är säkert monterad. Se till att tätningar eller tätningsmaterial inte har försämrats så att de inte längre tjänar sitt syfte att förhindra inträngning av brandfarlig atmosfär. Utbytesdelar skall vara i enlighet med tillverkarens specifikationer.
- OBSERVERA Användning av silikontätning kan göra vissa typer av läcksökningsutrustning mindre effektiva. Egensäkra komponenter behöver inte isoleras innan man börjar arbeta på dem.

REPARATION AV EGENSÄKRA KOMPONENTER

- Applicera inga permanenta induktiva eller kapacitansbelastningar på kretsen utan att först försäkra dig om att dessa inte överskrider den tillåtna spänningen och strömmen för den utrustning som används. Egensäkra komponenter är de enda typer som kan användas under spänning i närvaro av en brandfarlig atmosfär. Testapparaten skall vara av rätt märke. Byt endast ut komponenter med delar som specificeras av tillverkaren. Andra delar kan leda till antändning av köldmedium i atmosfären från ett läckage.

CABLING

- Kontrollera att kablarna inte utsätts för slitage, korrosion, övertryck, vibrationer, vassa kanter eller andra negativa miljöeffekter. Kontrollen ska också ta hänsyn till effekterna av åldrande eller kontinuerlig vibration från källor som kompressorer eller fläktar.

DETEKTERING AV BRANDFARLIGA KÖLDMEDIER

- Under inga omständigheter får potentiella antändningskällor användas vid sökning efter eller detektering av köldmedieläckage. En halogenlampa (eller någon annan detektor som använder en öppen låga) får inte användas.

METODER FÖR LÄCKSÖKNING

- Följande metoder för läcksökning anses vara godtagbara för system som innehåller brandfarliga köldmedier. Elektroniska läcksökare ska användas för att upptäcka brandfarliga köldmedier, men känsligheten kanske inte är tillräcklig eller kan behöva omkalibreras. (Detekteringsutrustningen ska kalibreras i ett köldmediefritt område.) Se till att detektorn inte är en potentiell antändningskälla och att den är lämplig för det köldmedium som används. Läcksökningsutrustning ska ställas in på en procentandel av köldmediets LFL och ska kalibreras för det köldmedium som används och lämplig gasprocent (högst 25 %) ska bekräftas. Läcksökningsvätskor är lämpliga för användning med de flesta köldmedier, men användning av rengöringsmedel som innehåller klor ska undvikas eftersom kloret kan reagera med köldmediet och korrodera kopparröret. Vid misstanke om läckage ska alla öppna lågor avlägsnas/släckas. Om ett läckage av köldmedium upptäcks som kräver lödning, ska allt köldmedium återvinnas från systemet eller isoleras (med hjälp av avstängningsventiler) i en del av systemet som ligger långt från läckan. Syrefritt kväve (OFN) ska sedan spolas genom systemet både före och under lödningsprocessen.

AVLÄGSNANDE OCH EVAKUERING

- När man bryter sig in i köldmediekretsen för att utföra reparationer - eller för något annat ändamål - ska konventionella förfaranden användas. Det är dock viktigt att bästa praxis följs eftersom brandfarlighet är en faktor som måste beaktas. Följande procedur ska följas: avlägsna köldmedium; spola kretsen med inert gas; evakuera; spola igen med inert gas; öppna kretsen genom att skära eller löda. Köldmediumladdningen ska återvinnas i de korrekta återvinningscylindrarna. Systemet ska "spolas" med OFN för att göra enheten säker. Denna process kan behöva upprepas flera gånger. Tryckluft eller syrgas får inte användas för denna uppgift. Spolningen ska ske genom att bryta vakuumet i systemet med OFN och fortsätta att fylla på tills arbetstrycket uppnås, därefter ventilera till atmosfären och slutligen dra ner till vakuum. Denna process ska upprepas tills det inte finns något köldmedium i systemet. När den sista OFN-laddningen har använts ska systemet avluftas till atmosfärstryck så att arbetet kan påbörjas. Detta moment är absolut nödvändigt om lödning av rörledningarna ska kunna utföras.
- Se till att utloppet för vakuumpumpen inte är nära några antändningskällor och att det finns tillgång till ventilation.

DEBITERINGSFÖRFARANDEN

- Utöver konventionella laddningsförfaranden ska följande krav följas.
- Se till att kontaminering av olika köldmedier inte sker vid användning av påfyllningsutrustning. Slangar eller ledningar ska vara så korta som möjligt för att minimera mängden köldmedium som finns i dem.
- Cylindrarna ska förvaras upprättstående.
- Se till att kylsystemet är jordat innan systemet fylls på med köldmedium.

- Märk systemet när laddningen är klar (om det inte redan är gjort).
- Var ytterst försiktig så att kylsystemet inte överfylls.
- Innan systemet fylls på igen ska det tryckprovas med OFN. Systemet ska läckagetestas efter avslutad laddning men före idrifttagning. Ett uppföljande läckagetest ska utföras innan anläggningen lämnas.

AVVECKLING

- Innan denna procedur utförs är det viktigt att teknikern är helt bekant med utrustningen och alla dess detaljer. Det är god praxis att återvinna alla köldmedier på ett säkert sätt. Innan arbetet påbörjas ska ett olje- och köldmedieprov tas om analys krävs före återanvändning av det återvunna köldmediet. Det är viktigt att det finns tillgång till elkraft innan arbetet påbörjas. Bekanta dig med utrustningen och dess funktion.
- Isolera systemet elektriskt.
- Innan du påbörjar proceduren, se till att: mekanisk hanteringsutrustning finns tillgänglig, om så krävs, för hantering av köldmediecylindrar; all personlig skyddsutrustning finns tillgänglig och används korrekt; återvinningsprocessen övervakas hela tiden av en kompetent person; återvinningsutrustning och cylindrar överensstämmer med lämpliga standarder.
- Pumpa ner köldmediesystemet, om möjligt.
- Om det inte är möjligt att skapa vakuum ska du skapa ett grenrör så att köldmediet kan avlägsnas från olika delar av systemet.
- Se till att cylindern är placerad på vågen innan återställning sker.
- Starta bärgningsmaskinen och använd den enligt tillverkarens anvisningar.
- Överfyll inte flaskorna. (Inte mer än 80 % av volymen i vätskeform).
- Överskrid inte cylinderns maximala arbetstryck, inte ens tillfälligt.
- När flaskorna har fyllts på korrekt och processen har slutförts ska du se till att flaskorna och utrustningen omedelbart avlägsnas från platsen och att alla avstängningsventiler på utrustningen stängs.
- Återvunnet köldmedium får inte fyllas på i ett annat kylsystem om det inte har rengjorts och kontrollerats.

MÄRKNING

- Utrustningen ska märkas med en etikett som anger att den har tagits ur drift och tömts på köldmedium. Etiketten ska vara daterad och undertecknad.
- Se till att det finns etiketter på utrustningen som anger att utrustningen innehåller brandfarligt köldmedium.

ÅTERHÄMTNING

- När köldmedium avlägsnas från ett system, antingen för service eller avveckling, rekommenderas god praxis att alla köldmedier avlägsnas på ett säkert sätt. Vid överföring av köldmedium till cylindrar, se till att endast lämpliga köldmedieåtervinningscylindrar används. Se till att rätt antal cylindrar för den totala systemladdningen finns tillgängliga. Alla cylindrar som ska användas är avsedda för det återvunna köldmediet och märkta för det köldmediet (dvs. specialcylindrar för återvinning av köldmedium). Cylindrarna ska vara kompletta med övertrycksventil och tillhörande avstängningsventiler i gott skick. Tomma återvinningscylindrar evakueras och kyls, om möjligt, innan återvinning sker.
- Återvinningsutrustningen ska vara i gott skick med en uppsättning instruktioner om den utrustning som finns till hands och ska vara lämplig för återvinning av brandfarliga köldmedier. Dessutom skall en uppsättning kalibrerade vågar finnas tillgängliga och vara i gott skick. Slangarna ska vara kompletta med läckagefria kopplingar och i gott skick. Innan återvinningsmaskinen används ska du kontrollera att den är i tillfredsställande skick, att den har underhållits på rätt sätt och att alla tillhörande elektriska komponenter är förseglade för att förhindra antändning i händelse av köldmedieutsläpp. Kontakta tillverkaren om du är osäker.
- Det återvunna köldmediet ska återlämnas till köldmedieleverantören i rätt återvinningscylinder och en relevant avfallsöverföringsnota ska upprättas. Blanda inte köldmedier i återvinningsenheter och särskilt inte i cylindrar. Om kompressorer eller kompressoroljor ska avlägsnas ska du se till att de har evakuerats till en acceptabel nivå för att säkerställa att brandfarligt köldmedium inte finns kvar i smörjmedlet. Evakueringsprocessen skall utföras innan kompressorn återlämnas till leverantören. Endast elektrisk uppvärmning av kompressorhuset får användas för att påskynda denna process. När olja dräneras från ett system ska det ske på ett säkert sätt.

KOMPETENS HOS SERVICEPERSONAL

ALLMÄNT

- Särskild utbildning utöver de vanliga reparationsrutinerna för kylutrustning krävs när utrustning med brandfarliga köldmedier påverkas.
- I många länder genomförs denna utbildning av nationella utbildningsorganisationer som är ackrediterade för att lära ut de relevanta nationella kompetensstandarder som kan fastställas i lagstiftningen.
- Den uppnådda kompetensen ska dokumenteras med ett certifikat.

UTBILDNING

- Utbildningen bör omfatta följande ämnen:
- Information om explosionsrisken för brandfarliga köldmedier för att visa att brandfarliga ämnen kan vara farliga om de hanteras ovarsamt.
- Information om potentiella antändningskällor, särskilt sådana som inte är uppenbara, t.ex. tändare, strömbrytare, dammsugare, elektriska värmare.
- Information om de olika säkerhetskoncepten:
- Oventilerad - (se punkt GG.2) Apparatens säkerhet är inte beroende av ventilation av
- höljet. Att stänga av apparaten eller öppna höljet har ingen betydande inverkan på säkerheten. Det är dock möjligt att läckande köldmedium kan samlas inuti höljet och att brandfarlig atmosfär frigörs när höljet öppnas.
- Ventilerat hölje - (se punkt GG.4) Apparatens säkerhet beror på ventilationen av
- höljet. Att stänga av apparaten eller öppna höljet har en betydande effekt
- på säkerheten. Se till att ventilationen är tillräcklig före användning.
- Ventilerat rum - (se punkt GG.5) Apparatens säkerhet är beroende av ventilationen i
- rummet. Att stänga av apparaten eller öppna höljet har ingen betydande effekt på
- Säkerheten. Ventilationen i rummet får inte stängas av under reparationsarbetet.
- Information om begreppet slutna komponenter och slutna kapslingar enligt IEC 60079-15:2010.
- Information om korrekta arbetsrutiner:

DRIFTSÄTTNING

- Se till att golvytan är tillräcklig för köldmediefyllningen eller att ventilationskanalen är korrekt monterad.
- Anslut rören och utför ett läckagetest innan du fyller på köldmedium.
- Kontrollera säkerhetsutrustningen innan den tas i bruk.

UNDERHÅLL

- Bärbar utrustning ska repareras utomhus eller i en verkstad som är särskilt utrustad för service av enheter med brandfarliga köldmedier.
- Se till att det finns tillräcklig ventilation på reparationsplatsen.
- Var medveten om att fel på utrustningen kan orsakas av köldmedieförlust och att ett köldmedieläckage är möjligt.
- Ladda ur kondensatorerna på ett sätt som inte orsakar några gnistor. Standardförfarandet att kortsluta kondensatorterminalerna skapar vanligtvis gnistor.
- Återmontera förseglade kapslingar noggrant. Byt ut tätningar om de är slitna.
- Kontrollera säkerhetsutrustningen innan den tas i bruk.

REPARATION

- Bärbar utrustning ska repareras utomhus eller i en verkstad som är särskilt utrustad för service av enheter med brandfarliga köldmedier.
- Se till att det finns tillräcklig ventilation på reparationsplatsen.
- Var medveten om att fel på utrustningen kan orsakas av köldmedieförlust och att ett köldmedieläckage är möjligt.
- Ladda ur kondensatorer på ett sätt som inte orsakar någon gnista.
- När lödning krävs ska följande procedurer utföras i rätt ordning:
- Avlägsna köldmediet. Om återvinning inte krävs enligt nationella bestämmelser, töm
- kylmediet till utsidan. Se till att det avtappade köldmediet inte orsakar någon fara. I tveksamma fall bör en person bevaka utloppet. Var särskilt uppmärksam på att avtappat köldmedium inte flyter tillbaka in i byggnaden.
- Evakuera köldmediekretsen.
- Spola igenom köldmediekretsen med kväve i 5 min.
- Evakuera igen.
- Ta bort delar som ska bytas ut genom att skära, inte genom att elda.
- Spola lödpunkten med kväve under lödningsproceduren.
- Utför ett läckagetest innan du fyller på köldmedium.
- Återmontera förseglade kapslingar noggrant. Byt ut tätningar om de är slitna.
- Kontrollera säkerhetsutrustningen innan den tas i bruk.

AVVECKLING

- Om säkerheten påverkas när utrustningen tas ur drift ska köldmediefyllningen avlägsnas innan utrustningen tas ur drift.
- Se till att det finns tillräcklig ventilation på platsen där utrustningen är placerad.
- Tänk på att fel på utrustningen kan orsakas av köldmedieförlust och att det finns risk för köldmedieläckage.
- Ladda ur kondensatorer på ett sätt som inte orsakar någon gnista.
- Avlägsna köldmediet. Om återvinning inte krävs enligt nationella bestämmelser, töm ut köldmediet på utsidan. Se till att det avtappade köldmediet inte orsakar någon fara. I tveksamma fall bör en person bevaka utloppet. Se särskilt till att det avtappade köldmediet inte flyter tillbaka in i byggnaden.

- Evakuera köldmediekretsen.
- Spola igenom köldmediekretsen med kväve i 5 min.
- Evakuera igen.
- Fyll med kväve upp till atmosfäriskt tryck.
- Sätt en etikett på utrustningen som visar att köldmediet har avlägsnats.

AVFALLSHANTERING

- Säkerställ tillräcklig ventilation på arbetsplatsen.
- Avlägsna köldmediet. Om återvinning inte krävs enligt nationella bestämmelser, töm ut köldmediet på utsidan. Se till att det avtappade köldmediet inte orsakar någon fara. I tveksamma fall bör en person bevaka utloppet. Se särskilt till att det avtappade köldmediet inte flyter tillbaka in i byggnaden.
- Evakuera köldmediekretsen.
- Spola igenom köldmediekretsen med kväve i 5 min.
- Evakuera igen.
- Stäng av kompressorn och tappa ur oljan.

TRANSPORT, MÄRKNING OCH FÖRVARING AV ENHETER SOM ANVÄNDER BRANDFARLIGA KÖLDMEDIER

TRANSPORT AV UTRUSTNING SOM INNEHÅLLER BRANDFARLIGA KÖLDMEDIER

- Observera att det kan finnas ytterligare transportbestämmelser för utrustning som innehåller brandfarlig gas. Det maximala antalet utrustningsdelar eller utrustningens konfiguration, som får transporteras tillsammans, bestäms av de tillämpliga transportbestämmelserna.

MÄRKNING AV UTRUSTNING MED HJÄLP AV SKYLTAR

- Skyltar för liknande apparater som används i ett arbetsområde omfattas i allmänhet av lokala bestämmelser och ger minimikraven för tillhandahållande av säkerhets- och/eller hälsoskyltar för en arbetsplats.
- Alla skyltar som krävs ska underhållas och arbetsgivaren ska se till att de anställda får lämpliga och tillräckliga instruktioner och utbildning om betydelsen av lämpliga säkerhetsskyltar och de åtgärder som måste vidtas i samband med dessa skyltar.
- Skyltarnas effektivitet får inte försämras genom att alltför många skyltar placeras tillsammans.
- Alla piktogram som används ska vara så enkla som möjligt och endast innehålla väsentliga uppgifter.

BORTSKAFFANDE AV UTRUSTNING SOM ANVÄNDER BRANDFARLIGA KÖLDMEDIER

- Se nationella bestämmelser.

FÖRVARING AV UTRUSTNING/APPARATER

- Förvaring av utrustning ska ske i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- Förvaring av förpackad (osåld) utrustning
- Förvaringsemballaget ska vara konstruerat så att mekaniska skador på utrustningen inuti emballaget inte orsakar läckage av köldmediumladdningen.
- Det maximala antalet utrustningsdelar som får förvaras tillsammans bestäms av lokala bestämmelser.

Black & Decker® och BLACK+DECKER™ samt logotyperna Black & Decker® och BLACK+DECKER™ är registrerade varumärken som tillhör The Black & Decker® Corporation och används under licens. Alla rättigheter förbehållna. Importerad och distribuerad av ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, S.L. Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Spain

BXAC9002E

PAIKALLINEN ILMASTOINTI

Hyvä asiakas,

Kiitos, että olet valinnut BLACK+DECKER-merkkituotteen.

Teknologian, suunnittelun ja toiminnan ansiosta sekä sen ansiosta, että se ylittää tiukimmat laatuvaatimukset, voidaan taata täysin tyydyttävä käyttö ja pitkä käyttöikä.



Älä asenna tai käytä kannettavaa ilmastointilaitetta ennen kuin olet lukenut tämän käyttöohjeen huolellisesti. Säilytä tämä käyttöohje mahdollisen tuotetakuun varalta ja myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS

- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia keinoja sulatusprosessin nopeuttamiseksi tai puhdistamiseksi.
- Laite on varastoitava tilassa, jossa ei ole jatkuvasti toimivia sytytyslähteitä (esimerkiksi avotulta, toimivaa kaasulaitetta tai toimivaa sähkölämmitintä).
- Älä lävistä tai polta.
- Huomaa, että kylmäaineissa ei välttämättä ole hajua.
- Laite on asennettava, käytettävä ja varastoitava huoneessa, jonka lattiapinta-ala on yli 9 m^2.



Laite sisältää syttyvää kylmäainetta.

VAROITUS

- Laitteita koskevat erityistiedot R290-kylmäainekaasu.
- Lue kaikki varoitukset huolellisesti.
- Kun sulatat ja puhdistat laitetta, älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia työkaluja.
- Laite on sijoitettava ja varastoitava alueelle, jossa ei ole jatkuvasti syttymislähteitä (esimerkiksi avotulta, kaasu- tai sähkölaitteita).
- Älä puhkaise äläkä polta.
- Tämä laite sisältää 180 g R290-kylmäainekaasua.
- R290 on eurooppalaisia ympäristödirektiivejä noudattava kylmäainekaasu. Älä puhkaise mitään kylmäainepiirin osaa.
- Laite on varastoitava hyvin tuuletetussa tilassa, jossa huoneen koko vastaa käyttöä varten määriteltyä huonetilaa.
- Jos laite asennetaan, käytetään tai varastoidaan tuulettamattomassa tilassa, tila on suunniteltava siten, että kylmäainevuodot eivät pääse kerääntymään ja aiheuta tulipalo- tai räjähdysvaaraa.
- Laitetta on säilytettävä siten, että mekaaniset vauriot estetään.
- Kaikilla henkilöillä, jotka työskentelevät kylmäainepiirin parissa tai murtautuvat siihen, on oltava alan akkreditoidun arviointilaitoksen myöntämä voimassa oleva todistus, joka oikeuttaa heidät käsittelemään kylmäaineita turvallisesti alan tunnustetun arviointieritelmän mukaisesti.

- Korjaukset on suoritettava valmistajan suosituksen perusteella. Huolto- ja korjaustyöt, jotka edellyttävät muun pätevän henkilöstön apua, on suoritettava palavien kylmäaineiden käyttöön erikoistuneen henkilön valvonnassa.

TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Jätä 50 cm:n tila seinien tai muiden esteiden ja laitteen väliin. Älä peitä tai estä laitteen sivuja ja jätä vähintään 50 cm tilaa laitteen ympärille.
- Tuote vaatii riittävän ilmanvaihdon toimiakseen kunnolla. Pidä ilmanvaihtoaukot vapaina
- Laitteessa käytetty sulake on tyyppiä: F10AL250V tai T10AL250V, sähköiset ominaisuudet: 250VAC, 10A.
- Jos syöttöjohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, ei ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön.
- Varmista, että arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä ennen laitteen kytkemistä.
- Kytke laite pistorasiaan, joka pystyy syöttämään vähintään 10 ampeeria.
- Laitteen pistokkeen on vastattava pistorasian pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistoketta. Älä käytä pistokesovittimia.
- Älä kytke syöttöjohtoa väkisin. Älä koskaan käytä syöttöjohtoa laitteen nostamiseen, kantamiseen tai irrottamiseen.
- Älä kierrä syöttöjohtoa laitteen ympärille.
- Tarkista, että syöttöjohto ei ole puristuksissa tai taipunut.
- Älä anna liitäntäjohdon roikkua tai koskettaa laitteen kuumia pintoja.
- Tarkista syöttöjohdon kunto. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Älä koske pistokkeeseen märillä käsillä.
- Älä käytä laitetta vaurioituneen syöttöjohdon tai pistokkeen kanssa.
- Jos jokin laitteen koteloista rikkoutuu, sammuta laite välittömästi.
- Välttääksesi sähköiskun mahdollisuuden. Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, jos siinä on näkyviä merkkejä vaurioista tai jos siinä on vuoto.
- Käytä laitetta hyvin tuuletetussa tilassa.
- Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon.
- Aseta laite vaakasuoralle, tasaiselle ja vakaalle alustalle, joka on kaukana lämmönlähteistä ja mahdollisesta roiskevedestä.
- Älä käytä tai säilytä laitetta ulkona.
- Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle. Laitteeseen joutuva vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- VAROITUS: Älä käytä laitetta veden lähellä.
- Älä kytke syöttöjohtoa väkisin. Älä koskaan käytä syöttöjohtoa laitteen nostamiseen, kantamiseen tai irrottamiseen. Pidä laite kaukana lämmönlähteistä ja terävistä reunoista.
- Kaukosäätimen paristotyyppi on CR2032 3V litiumparisto.
- Tämä akku ei ole ladattava. Ei ladattavia akkuja ei saa ladata uudelleen.
- Erilaisia paristoja tai uusia ja käytettyjä paristoja ei saa sekoittaa keskenään.
- Paristot on asetettava oikean napaisuuden mukaisesti.

- Käytöstä poistetut paristot on poistettava laitteesta ja hävitettävä turvallisesti.
- Jos laitetta säilytetään pitkään käyttämättömänä, paristot on poistettava.
- Syöttöliittimiä ei saa oikosulkea.
- Älä pura, avaa tai silppua paristoja.
- VAROITUS: Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta. Lasten on valvottava paristojen käyttöä. Pidä erityisesti pienet paristot poissa pienten lasten ulottuvilta.
- Hakeudu välittömästi lääkäriin, jos kenno tai akku on nielty.
- Jos epäilet, että paristoja on nielty tai ne on sijoitettu johonkin kehon osaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Nieleminen voi johtaa palovammoihin, pehmytkudoksen puhkeamiseen ja kuolemaan. Vakavia palovammoja voi syntyä 2 tunnin kuluessa nielemisestä.
- Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, lopeta tuotteen käyttö ja pidä se poissa lasten ulottuvilta.
- Älä altista kennoja tai paristoja kuumuudelle tai tuleen. Vältä varastointia suorassa auringonvalossa.
- Älä oikosulje kennoa tai akkua. Älä säilytä kennoja tai paristoja sattumanvaraisesti laatikossa tai laatikossa, jossa ne voivat oikosulkea toisensa tai joutua muiden metalliesineiden oikosulkuun.
- Älä altista kennoja tai akkuja mekaanisille iskuille.
- Jos kenno vuotaa, älä anna nesteen joutua kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos kosketukseen on päässyt, pese kyseinen alue runsaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.
- Huomioi kennon, akun ja laitteiden plus- (+) ja miinusmerkit (-) ja varmista oikea käyttö.
- Älä käytä kennoa tai akkua, jota ei ole suunniteltu käytettäväksi laitteen kanssa.

KÄYTTÖ JA HOITO

- Vedä laitteen syöttöjohto kokonaan ulos ennen jokaista käyttökertaa.
- Käytä laitteen nostamiseen tai siirtämiseen laitteen kahvaa/kahvoja.
- Älä käännä laitetta ympäri, kun se on käytössä tai kytkettynä verkkovirtaan.
- Irrota laite sähköverkosta, kun sitä ei käytetä, ja ennen kuin ryhdyt puhdistustöihin.
- Pidä tämä laite poissa lasten ja/tai sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai jotka eivät tunne laitteen käyttöä.
- Älä altista laitetta äärimmäisille lämpötiloille.
- Säilytä laite kuivassa, pölyttömässä ja suoralta auringonvalolta suojatussa paikassa.
- Älä koskaan jätä laitetta kytkettynä ja ilman valvontaa, jos se ei ole käytössä. Tämä säästää energiaa ja pidentää laitteen käyttöikää.

KUVAUS

A Ilman ulostulo
B Ohjauspaneeli
C Takasuodatin
D Vesitulppa/tyhjennyspiste 2
E Pyörät
F Syöttöjohto
G Kahva
H Vesitulppa/tyhjennyspiste 1

TARVIKKEET

I Sisäinen sovitin
J Pakoputki
K Ulkoinen sovitin
L Litteä sovitin
M Ikkunan välikappale
N Kiinnityssarja
O Kaukosäädin
P Tyhjennysputki

VALVONTAPANEELI

a Kompressorin toiminnan ilmaisin
b Vesi täynnä -ilmaisin
c Alhaisen nopeuden ilmaisin
d Keskinopeuden ilmaisin
e Suuren nopeuden ilmaisin
f Ajastimen merkkivalo
g Uni-ilmaisin
h Näyttö
i Tuulettimen tilan merkkivalo
j Jäähdytystilan ilmaisin
k Automaattitilan merkkivalo
l Kuivausilmaisin
   1. ON/OFF-painike
   2. Nopeuspainike
   3. Ajastinpainike
   4. Unipainike
   5. Mode-painike
   6. Lisää-painike
   7. Vähennä-painike

KAUKO-OHJAIN

1. ON/OFF-painike
2. Nopeuspainike
3. Ajastinpainike
4. Unipainike
5. Mode-painike
6. Lisää-painike
7. Vähennä-painike

Jos laitteesi mallissa ei ole edellä kuvattuja lisävarusteita, niitä voi ostaa myös erikseen teknisen avun palvelusta.

ASENNUS

- Muista poistaa kaikki pakkausmateriaalit.
- Noudata lakisääteisiä säännöksiä, jotka koskevat turvaetäisyyksiä muihin elementteihin, kuten putkiin, sähköjohtimiin jne. nähden.
- Varmista, että laite on lattian tasalla.
- Älä peitä tai tuki laitteen aukkoja.
- Pistokkeen on oltava helposti saatavilla, jotta se voidaan irrottaa hätätilanteessa.

PAKOPUTKEN ASENNUS (KUVA 1)

- Venytä pakoputki ja kierrä sen pää laitteen pakokaasun poistoaukkoon.
- Poistoputken pituus on laitteen teknisten ominaisuuksien mukainen. Älä käytä erikokoisia tai -materiaalisia poistoputkia, sillä ne voivat aiheuttaa vikoja.

ASENNA IKKUNAPAKETTI (KUVA 3).

- Kokoa ikkunapaketti.
- Avaa ikkuna ja aseta ikkunan välikappale avoimeen aukkoon.
- Sulje ikkuna, kunnes ikkunapakkaus on tukevasti kiinni. Sinun on ehkä säädettävä ikkunapaketin kokoa ja kiinnitettävä se ruuveilla. Tätä tekniikkaa voidaan käyttää myös karmi-ikkunoissa.
- Kiinnitä yksikkö (pakoputken ja litteän sovittimen kanssa) ikkunapakettiin.

KAUKOSÄÄTIMEN PARISTON/ PARISTOJEN KOKOAMINEN YHTEEN

- Tässä laitteessa käytetään 3 V:n CR2032-paristoa.
- Varoitus: Tämä aiheuttaa varastoidun energian osittaisen purkautumisen ja vaikuttaa siten pitkäikäisyyteen.
- Poista paristolokeron kansi.
- Tarkista, että paristoja suojaava muovisuojus on poistettu (joidenkin paristojen mukana myydään suojus).
- Aseta paristot paristolokeroonsa noudattaen napaisuutta.
- Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen.
- On tärkeää, että akut ovat aina samantyyppisiä ja ladattuja. Älä koskaan sekoita alkaliparistoja hiilisinkkiparistojen ja/tai ladattavien paristojen kanssa.
- Ei ladattavia paristoja ei saa ladata uudelleen.
- Paristojen käyttöiän säilyttämiseksi poista paristot, kun laitetta ei käytetä eikä sitä odoteta käytettävän pitkiä aikoja.
- VAROITUS: Räjähdysvaara, jos akku vaihdetaan väärin.
- VAROITUS: ÄLÄ NIELE AKKUA;
- KEMIALLINEN PALOVAARA. Tämä tuote sisältää kolikko/painikepariston. Jos kolikko/painikeparisto niellään, se voi aiheuttaa useita sisäisiä palovammoja kahdessa tunnissa ja johtaa kuolemaan.
- Pidä uudet ja käytetyt paristot poissa lasten ulottuvilta. Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, lopeta tuotteen käyttö ja pidä se poissa lasten ulottuvilta.

KUINKA KÄYTTÄÄ

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Varmista, että kaikki tuotteen pakkaukset on poistettu.
- Lue huolellisesti kohta "Turvallisuusohjeet ja varoitukset" ennen ensimmäistä käyttöä.
- Valmistele laite sen toiminnon mukaan, jota haluat käyttää.

USE

- Pidennä syöttöjohto kokonaan ennen sen kytkemistä.
- Kytke laite verkkovirtaan.
- Laite käynnistyy automaattisesti, oletuslämpötila on 24°C.
- Jos huonelämpötila on > tai = 24°C, laite toimii COOL-tilassa.
- Jos huonelämpötila on < 24°C, laite toimii FAN-tilassa (tuulettimen nopeus on kiinteä LOW, ei säädettävissä).
- HUOMAUTUS: Näytössä näkyy huoneenlämpötila (0°C-50°C).
- Ohjaa laitetta ohjaamaan ilmavirtausta haluttuun suuntaan.
- Kytke laite päälle painamalla On/Off-painiketta.
- Valitse haluamasi tila painamalla tilapainiketta.
- Valitse haluttu nopeus.

ASETUS TILA/TOIMINTO

- Paina Mode-painiketta valitaksesi haluamasi toimintatilan: automaattinen, jäähdytys, tuuletin tai kosteudenpoisto. Valitun tilan merkkivalo syttyy.

LÄMPÖTILAN ASETUS

- Säädä haluamasi lämpötila painamalla lisäys- tai vähennyspainikkeita.
- Näytössä näkyy asettamasi lämpötila. Muussa tapauksessa se näyttää aina ympäristön lämpötilan.

TUULETTIMEN TOIMINTA

- Paina Speed-painiketta valitaksesi haluamasi tuuletusnopeuden, korkea, keskitaso tai matala. Korkean, keskitason tai matalan ilmanvaihdon merkkivalo syttyy samanaikaisesti.
- Jos laite on Auto-tilassa, se valitsee ilmanvaihdon nopeuden automaattisesti ympäristön lämpötilan mukaan (siihen liittyvät merkkivalot syttyvät), jolloin nopeuskytkin ei ole käytössä.

AJASTINTOIMINTO

- Aseta haluamasi käyttötunnit (1-24 tuntia, ajastimen merkkivalo syttyy) painamalla Ajastin-painiketta.
- Kun asetettu aika on kulunut, kone sammuu automaattisesti.
- Näyttöikkunassa näkyy asettamasi tunti(t), kun painat ajastinpainiketta. Jos ajastinpainiketta ei paineta, laite toimii jatkuvasti.
- Painamalla ajastinta, mutta kytkemättä laitetta päälle, voit esiasettaa ajan, jonka kuluessa laite aloittaa toimintansa. Jos esimerkiksi painat ajastinta kohtaan '2', laite alkaa toimia automaattisesti 2 tunnin kuluttua.

LEPOTOIMINTO

- Jäähdytystilassa painamalla Sleep-painiketta asetettu lämpötila nousee 1°C 1. tunnin aikana, toinen 1°C toisen tunnin aikana ja pysyy sitten tässä lämpötilassa.
- Lepotilassa ilmanvaihto pysyy alhaisella nopeudella. Paina uudelleen Sleep-painiketta, jolloin asetuslämpötila ja -nopeus palautuvat esivalittuun.
- Laite sammuu automaattisesti, kun lepotoiminto on ollut käynnissä 12 tuntia.
- Huomaa, että lepotoiminto ei ole käytettävissä, kun laite toimii Automaatti-, Puhallin- tai Kosteudenpoistotilassa.
- Kun laite on lepotilassa, tuulettimen nopeus muuttuu alhaiseksi.

KOSTEUDENPOISTOTOIMINTO

- Kosteudenpoistotilassa lämpötilaa ei voi säätää, ilmanvaihto pysyy alhaisella nopeudella. Kun laite toimii kosteudenpoistotilassa, ilmasta erotettu kosteus kerätään sisäiseen säiliöön. Jos säiliö täyttyy, kompressori ja moottori sammuvat automaattisesti. Samalla syttyy "Vesi täynnä" -ilmaisin. Myös hälytysääni kuuluu.
- Kun säiliö on täynnä, tyhjennä vesi kohdan Vedenpoisto mukaisesti.
- Voit myös käyttää laitetta ilman, että säiliötä tarvitsee tyhjentää niin usein, jos käytät jatkuvaa tyhjennystä, kuten kohdassa Jatkuva tyhjennys on esitetty.

KOMPRESSORIN SUOJAUSJÄRJESTELMÄ

- Tässä laitteessa on kompressorin suojausjärjestelmä. Kolmen minuutin kuluttua on/off-painikkeen painamisesta kompressori käynnistyy.

VEDENPINNAN VAROITUS

- Kun alemman vesilevyn vedenpinta on varoitustason yläpuolella, laite ilmoittaa siitä automaattisesti.
- Kaada vesi koneeseen luvussa "veden poisto" annettujen ohjeiden mukaisesti.

VEDENPOISTO (KUVA 2)

- Kun vesisäiliön sisäpuoli on täynnä, merkkivalo syttyy näyttöön ja laite siirtyy valmiustilaan.
- Irrota tyhjennysnuppi ja kumitulppa tyhjentääksesi veden aiemmin tyhjennysaukon alla olleeseen vesialtaaseen.
- Aseta tyhjennysnuppi ja kumitulppa takaisin paikalleen ja varmista, että ne on kiinnitetty kunnolla.
- Kytke laite uudelleen päälle, jolloin se toimii normaalisti.
- Tässä mallissa on itsehöyrystymistoiminto, kylmässä tilassa älä tee jatkuvia tyhjennyksiä, jotta kylmyysvaikutus olisi parempi.

JATKUVA KUIVATUS (KUVA 4)

- Erityisen kosteissa olosuhteissa tai kosteudenpoistokäytössä voit määrittää laitteen jatkuvaan tyhjennykseen, jolloin säiliön tiheä tyhjennys on mahdollisimman vähäistä. Noudata seuraavia ohjeita:

  - Sammuta laite.
  - Irrota tyhjennysnuppi ja kumitulppa ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.
  - Liitä mukana toimitettu tyhjennysputki veden ulostuloon kuvan mukaisesti ja aseta toinen pää viemäriin.

KANTOKAHVA(T)

- Tässä laitteessa on kahva rungon sivuilla, mikä helpottaa mukavaa kuljetusta.

KUN OLET LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN

- Pysäytä laite painamalla on/off-painiketta.
- Irrota laite sähköverkosta.

• Puhdista sähkökokoonpano ja verkkopistoke kostealla liinalla ja kuivaa ne sen jälkeen. ÄLÄ KOSKAAN LAITA NIITÄ VETEEN TAI MUUHUN NESTEESEEN.

PUHDISTUS

• Pyyhi laite kostealla liinalla, joka on kyllästetty muutamalla pisaralla pesuainetta, ja kuivaa sitten.

• Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia tai tuotteita, joiden pH-kerroin on hapan tai emäksinen, kuten valkaisuaineita tai hankaavia tuotteita.

• Älä päästä vettä tai muuta nestettä tuuletusaukkoihin, jotta laitteen sisäosat eivät vaurioidu.

• Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen tai aseta sitä juoksevan veden alle.

• Jos laitteen puhtaus ei ole hyvässä kunnossa, sen pinta voi rapistua ja vaikuttaa vääjäämättä laitteen käyttöikään, ja siitä voi tulla vaarallinen käyttää.

ILMANSUODATTIMEN PUHDISTAMINEN

• Puhdista ilmansuodattimet 2 viikon välein. Jos ilmansuodatin on tukkeutunut pölystä, sen teho heikkenee.

• Ilmansuodattimien pesu (kuva 5) upottamalla ne varovasti lämpimään veteen, jossa on neutraalia pesuainetta, huuhtele ne ja anna niiden kuivua kokonaan varjoisassa paikassa.

• Asenna suodattimet huolellisesti puhdistuksen jälkeen.

KUN OLET LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN

• Sammuta laite ja irrota pistoke.

• Irrota pakoputki ilmasta ja säilytä se huolellisesti.

• Laita laite kuivaan paikkaan.

• Poista paristot kaukosäätimestä ja säilytä ne huolellisesti.

PALVELU

• Varmista, että laitetta huoltaa vain asiantuntijahenkilöstö ja että olemassa olevien osien/lisävarusteiden tilalla käytetään vain alkuperäisiä varaosia tai lisävarusteita.

• Väärinkäyttö tai käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun ja valmistajan vastuun.

POIKKEAVUUDET JA KORJAUS

• Vie laite valtuutettuun tekniseen tukipalveluun, jos ongelmia ilmenee. Älä yritä purkaa tai korjata laitetta ilman apua, sillä se voi olla vaarallista.

• Kaikilla henkilöillä, jotka työskentelevät kylmäainepiirin parissa tai murtautuvat siihen, on oltava alan akkreditoidun arviointilaitoksen myöntämä voimassa oleva todistus, joka oikeuttaa heidät käsittelemään kylmäaineita turvallisesti alan tunnustetun arviointieritelmän mukaisesti.

• Huolto on suoritettava ainoastaan laitevalmistajan suositusten mukaisesti. Huolto- ja korjaustyöt, jotka edellyttävät muun ammattitaitoisen henkilöstön apua, on suoritettava palavien kylmäaineiden käyttöön pätevän henkilön valvonnassa.

TAKUU JA TEKNINEN APU

Tämä tuote nauttii voimassa olevan lainsäädännön mukaisen lakisääteisen takuun tunnustusta ja suojaa. Jos haluat valvoa oikeuksiasi tai etujasi, sinun on käännyttävä jonkin virallisen teknisen tukipalvelumme puoleen.

Löydät lähimmän löytöpaikan seuraavasta linkistä: https://www.blackanddecker.eu//.

Voit myös pyytää lisätietoja ottamalla meihin yhteyttä.

Voit ladata tämän käyttöohjeen ja sen päivitykset osoitteesta https://www.blackanddecker.eu//.

EU:N TUOTEVERSIOIDEN OSALTA JA/TAI SIINÄ TAPAUKSESSA, ETTÄ SITÄ PYYDETÄÄN MAASSASI: TUOTTEEN EKOLOGISUUS JA KIERRÄTETTÄVYYS

• Materiaalit, joista tämän laitteen pakkaus koostuu, kuuluvat keräys-, luokitus- ja kierrätysjärjestelmään. Jos haluat hävittää ne, käytä kullekin materiaalityypille sopivia julkisia astioita.

• Tuote ei sisällä pitoisuuksia aineita, joita voitaisiin pitää ympäristölle haitallisina.



Tämä symboli tarkoittaa, että jos haluat hävittää tuotteen sen käyttöiän päätyttyä, vie se valtuutettuun jätehuoltoon sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) valikoivaa keräystä varten.



Tämä symboli tarkoittaa, että tuotteen sisällä saattaa olla paristoja tai akkuja, jotka on poistettava ennen tuotteen hävittämistä.

• Tämä laite on pienjännitedirektiivin 2014/35/EU, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa annetun direktiivin 2011/65/EU ja energiaan liittyvien tuotteiden ekologiselle suunnittelulle asetettavista vaatimuksista annetun direktiivin 2009/125/EY mukainen.

• Tietoa, joka liittyy asetuksen (EU) 206/2012 täytäntöönpanoon direktiivin 2009/125/EY täytäntöönpanemiseksi ilmastointilaitteiden ekologista suunnittelua koskevien vaatimusten osalta.

Malli	BXAC9002E
Jäähdytyksen nimelliskapasiteetti ($P_{nimellinen}$ jäähdytystä varten)	2,6 kW
Jäähdytyksen nimellisteho (P_{EER})	0,95 kW
Nimellisarvo Energiatehokkuusluku (EERd)	2.6
Tehonkulutus termostaatti pois päältä -tilassa (P_{TO})	N/A
Virrankulutus valmiustilassa (P_{SB})	0.38 W
Yksikanavaisen/kaksikanavaisen laitteen sähkönkulutus (SD: Q_{SD} / DD: Q_{DD})	Jäähdytykseen : SD : 0,95 kWh/h
Äänitehotaso (L_{WA})	65 dB(A)
Ilmaston lämpenemispotentiaali (GWP)	3 kgCO_2 ekv.
Yhteystiedot lisätietoja varten:	Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com

R290:TÄ SISÄLTÄVIEN LAITTEIDEN KORJAUSOHJEET
YLEISET OHJEET

ALUEEN TARKASTUKSET

- Ennen syttyviä kylmäaineita sisältäviin järjestelmiin kohdistuvien töiden aloittamista on tehtävä turvallisuustarkastuksia, jotta syttymisriski voidaan minimoida. Kylmäjärjestelmän korjauksessa on noudatettava seuraavia varotoimenpiteitä ennen järjestelmään kohdistuvien töiden suorittamista.

TYÖMENETTELY

- Työt on suoritettava valvotulla menettelyllä, jotta minimoidaan syttyvän kaasun tai höyryn esiintymisriski työn aikana.

YLEINEN TYÖALUE

- Kaikille kunnossapitohenkilöstön jäsenille ja muille lähialueella työskenteleville on annettava ohjeet suoritettavan työn luonteesta. Työskentelyä ahtaissa tiloissa on vältettävä. Työtilaa ympäröivä alue on eristettävä. Varmistetaan, että alueen olosuhteet on tehty turvallisiksi valvomalla syttyvää materiaalia.

KYLMÄAINEEN LÄSNÄOLON TARKISTAMINEN

- Alue on tarkastettava asianmukaisella kylmäaineilmaisimella ennen työskentelyä ja sen aikana, jotta varmistetaan, että teknikko on tietoinen mahdollisesti syttyvistä ilmaseoksista. Varmistetaan, että käytettävät vuodonilmaisulaitteet soveltuvat käytettäviksi palavien kylmäaineiden kanssa, eli ne ovat kipinöimättömiä, riittävän tiiviitä tai luonnostaan turvallisia.

PALOSAMMUTTIMEN OLEMASSAOLO

- Jos jäähdytyslaitteisiin tai niihin liittyviin osiin kohdistuu kuumia töitä, asianmukaisten palonsammutuslaitteiden on oltava saatavilla. Kuivajauhe- tai CO_2 -sammutin on pidettävä latausalueen vieressä.

EI SYTTYMISLÄHTEITÄ

- Henkilö, joka tekee jäähdytysjärjestelmään liittyviä töitä, joihin liittyy palavaa kylmäainetta sisältävien tai sisältäneiden putkistojen paljastaminen, ei saa käyttää sytytyslähteitä siten, että se voi aiheuttaa tulipalo- tai räjähdysvaaran. Kaikki mahdolliset sytytyslähteet, mukaan lukien tupakointi, on pidettävä riittävän kaukana asennus-, korjaus-, poisto- ja hävityskohteesta, jonka aikana syttyvää kylmäainetta voi mahdollisesti vapautua ympäröivään tilaan. Ennen töiden aloittamista on laitteen ympärillä oleva alue tutkittava sen varmistamiseksi, ettei siellä ole syttymisvaaraa tai syttymisriskiä. "Tupakointi on kielletty -kyltit on asetettava näkyviin.

TUULETETTU ALUE

- Varmista, että alue on avoinna tai että se on riittävästi tuuletettu, ennen kuin murtaudut järjestelmään tai teet kuumaa työtä. Ilmanvaihdon on jatkuttava jonkin verran työn suorittamisen ajan. Ilmanvaihdon on hajotettava vapautuva kylmäaine turvallisesti ja mieluiten poistettava se ulkoisesti ilmakehään.

JÄÄHDYTYSLAITTEIDEN TARKASTUKSET

- Jos sähkökomponentteja vaihdetaan, niiden on oltava tarkoitukseen sopivia ja oikean eritelmän mukaisia. Valmistajan huolto- ja kunnossapito-ohjeita on aina noudatettava. Syttyviä kylmäaineita käyttävissä laitteistoissa on tehtävä seuraavat tarkastukset: täyttökoko on sen huoneen koon mukainen, johon kylmäainetta sisältävät osat on asennettu; ilmanvaihtokoneet ja ilmanpoistoaukot toimivat asianmukaisesti eivätkä ole tukossa; jos käytetään epäsuoraa jäähdytyspiiriä, on tarkistettava, ettei toissijaisessa piirissä ole kylmäainetta; laitteiston merkinnät ovat edelleen näkyvissä ja luettavissa. Lukukelvottomat merkinnät ja merkit on korjattava; jäähdytysputket tai -komponentit on asennettu sellaiseen paikkaan, jossa ne eivät todennäköisesti joudu alttiiksi aineille, jotka voivat syövyttää kylmäainetta sisältäviä komponentteja, paitsi jos komponentit on valmistettu materiaaleista, jotka ovat luonnostaan vastustuskykyisiä syöpymiselle, tai jos ne on suojattu sopivalla tavalla syöpymistä vastaan.

SÄHKÖLAITTEIDEN TARKASTUKSET

- Sähkökomponenttien korjaus- ja huoltotoimenpiteisiin on sisällyttävä alustavat turvallisuustarkastukset ja komponenttien tarkastusmenettelyt. Jos on olemassa vika, joka voi vaarantaa turvallisuuden, virtapiiriin ei saa kytkeä sähköä, ennen kuin vika on korjattu tyydyttävästi. Jos vikaa ei voida korjata välittömästi, mutta toimintaa on jatkettava, on käytettävä asianmukaista väliaikaista ratkaisua. Tästä on ilmoitettava laitteen omistajalle, jotta kaikki osapuolet ovat tietoisia.
- Ensimmäisiin turvallisuustarkastuksiin on kuuluttava: kondensaattorien tyhjentäminen: tämä on tehtävä turvallisella tavalla kipinöinnin mahdollisuuden välttämiseksi; että jännitteiset sähkökomponentit ja johdotukset eivät ole alttiina järjestelmää ladattaessa, talteenotettaessa tai puhdistettaessa; että maadoitusjohdot ovat jatkuvassa kunnossa.

SULJETTUJEN OSIEN KORJAUKSET

- Tiivistettyjen osien korjausten aikana kaikki sähköt on kytkettävä irti työstettävistä laitteista ennen kuin tiivistettyjä suojuksia yms. poistetaan. Jos sähkötoimitus laitteeseen on ehdottomasti tarpeen huollon aikana, on kriittisimpään kohtaan sijoitettava pysyvästi toimiva

vuodonilmaisulaite, joka varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta.

- Erityistä huomiota on kiinnitettävä seuraaviin seikkoihin sen varmistamiseksi, että sähkökomponentteja käsiteltäessä koteloa ei muuteta siten, että suojaustaso heikkenee.
- Tähän kuuluvat kaapeleiden vauriot, liian suuri määrä liitäntöjä, liitännät, joita ei ole tehty alkuperäisten eritelmien mukaisesti, tiivisteiden vauriot, virheellinen läpivienti jne. Varmista, että laite on asennettu tukevasti. Varmistetaan, että tiivisteet tai tiivistysmateriaalit eivät ole heikentyneet niin, että ne eivät enää pysty estämään syttyvien ilmaseosten pääsyä. Vaihto-osien on oltava valmistajan eritelmien mukaisia.
- HUOMAUTUS Silikonitiivisteen käyttö voi estää joidenkin vuotojen havaitsemislaitteiden tehokkuuden. Luonnostaan vaarattomia komponentteja ei tarvitse eristää ennen niiden käsittelyä.

LUONNOSTAAN VAARATTOMIEN KOMPONENTTIEN KORJAAMINEN

- Älä kytke piiriin mitään pysyviä induktiivisia tai kapasitanssikuormia varmistamatta, että ne eivät ylitä käytössä olevalle laitteelle sallittua jännitettä ja virtaa. Luonnostaan vaarattomat komponentit ovat ainoita, joita voidaan käsitellä jännitteettöminä syttyvän ilmakehän läsnä ollessa. Testilaitteen on oltava oikean nimellisarvon mukainen. Vaihda komponentit vain valmistajan määrittelemiin osiin. Muut osat voivat aiheuttaa ilmakehässä olevan kylmäaineen syttymisen vuodon seurauksena.

KAAPELOINTI

- Tarkista, että kaapelointi ei altistu kulumiselle, korroosiolle, liialliselle paineelle, tärinälle, teräville reunoille tai muille haitallisille ympäristövaikutuksille. Tarkistuksessa on otettava huomioon myös ikääntymisen tai jatkuvasta tärinästä, kuten kompressoreista tai tuulettimista, aiheutuvan tärinän vaikutukset.

PALAVIEN KYLMÄAINEIDEN HAVAITSEMINEN

- Mahdollisia sytytyslähteitä ei saa missään tapauksessa käyttää kylmäainevuotojen etsimisessä tai havaitsemisessa. Halogenidipolttimoa (tai muuta palavaa liekkiä käyttävää ilmaisinta) ei saa käyttää.

VUOTOJEN HAVAITSEMISMENETELMÄT

- Seuraavia vuotojen havaitsemismenetelmiä pidetään hyväksyttävinä palavia kylmäaineita sisältävissä järjestelmissä. Palavien kylmäaineiden havaitsemiseen on käytettävä elektronisia vuotoilmaisimia, mutta niiden herkkyys ei välttämättä ole riittävä tai ne on ehkä kalibroitava uudelleen. (Havaintolaitteet on kalibroitava kylmäaineettomassa tilassa.) Varmistetaan, että ilmaisin ei ole mahdollinen syttymislähde ja että se soveltuu käytettävälle kylmäaineelle. Vuodonilmaisulaitteet on asetettava prosentuaaliseen osuuteen kylmäaineen LFL:stä, ja ne on kalibroitava käytetylle kylmäaineelle, ja asianmukainen kaasuprosentti (enintään 25 %) on vahvistettava. Vuodonilmaisunesteet soveltuvat käytettäväksi useimpien kylmäaineiden kanssa, mutta klooria sisältävien pesuaineiden käyttöä on vältettävä, koska kloori voi reagoida kylmäaineen kanssa ja syövyttää kupariputkia. Jos epäillään vuotoa, kaikki avotulet on poistettava/sammutettava. Jos havaitaan kylmäainevuoto, joka edellyttää juottamista, kaikki kylmäaine on kerättävä talteen järjestelmästä tai eristettävä (sulkuventtiileillä) järjestelmän osaan, joka on kaukana vuodosta. Tämän jälkeen järjestelmän läpi on huuhdottava hapetonta typpeä sekä ennen juottoprosessia että sen aikana.

POISTAMINEN JA EVAKUOINTI

- Kun kylmäainepiiriin murtaudutaan korjauksia varten - tai mitä tahansa muuta tarkoitusta varten - on käytettävä tavanomaisia menettelytapoja. On kuitenkin tärkeää, että noudatetaan parhaita käytäntöjä, koska syttyvyys on otettava huomioon. Seuraavaa menettelyä on noudatettava: poistetaan kylmäaine; puhdistetaan piiri inertillä kaasulla; tyhjennetään; puhdistetaan uudelleen inertillä kaasulla; avataan piiri leikkaamalla tai juottamalla. Kylmäaine on otettava talteen oikeisiin talteenottopulloihin. Järjestelmä on "huuhdeltava" OFN:llä, jotta yksikkö olisi turvallinen. Tämä prosessi voidaan joutua toistamaan useita kertoja. Tähän tehtävään ei saa käyttää paineilmaa tai happea. Huuhtelu on suoritettava katkaisemalla järjestelmän alipaine OFN:llä ja jatkamalla täyttämistä, kunnes käyttöpaine on saavutettu, sitten poistamalla ilmaa ilmakehään ja lopuksi vetämällä alipaineeseen. Tämä prosessi on toistettava, kunnes järjestelmässä ei ole enää kylmäainetta. Kun viimeinen OFN-lisäys on käytetty, järjestelmä on tyhjennettävä ilmakehän paineeseen, jotta työ voidaan suorittaa. Tämä toimenpide on ehdottoman tärkeä, jos putkiston juottaminen on tarkoitus suorittaa.
- Varmista, että tyhjiöpumpun ulostuloaukko ei ole lähellä syttymislähteitä ja että käytettävissä on ilmanvaihto.

LATAUSMENETTELYT

- Tavanomaisten latausmenettelyjen lisäksi on noudatettava seuraavia vaatimuksia.
- Varmista, että eri kylmäaineiden kontaminaatiota ei tapahdu latauslaitteita käytettäessä. Letkujen tai johtojen on oltava mahdollisimman lyhyitä, jotta niissä olevan kylmäaineen määrä olisi mahdollisimman pieni.
- Kaasupullot on pidettävä pystyssä.
- Varmista, että jäähdytysjärjestelmä on maadoitettu ennen järjestelmän täyttämistä kylmäaineella.

- Merkitse järjestelmä, kun lataus on päättynyt (jos se ei ole jo päättynyt).
- Kylmäjärjestelmän ylitäyttöä on vältettävä erittäin huolellisesti.
- Ennen järjestelmän täyttämistä uudelleen se on paineistettava OFN:llä. Järjestelmä on testattava tiiviydeltään latauksen päätyttyä mutta ennen käyttöönottoa. Seurantatesti on tehtävä ennen työmaalta poistumista.

KÄYTÖSTÄPOISTO

- Ennen tämän toimenpiteen suorittamista on tärkeää, että teknikko tuntee laitteen ja kaikki sen yksityiskohdat. On suositeltavaa, että kaikki kylmäaineet otetaan talteen turvallisesti. Ennen tehtävän suorittamista on otettava öljy- ja kylmäainenäyte, jos analyysi on tarpeen ennen talteenotetun kylmäaineen uudelleenkäyttöä. On olennaisen tärkeää, että sähkövirta on käytettävissä ennen tehtävän aloittamista. Tutustu laitteeseen ja sen toimintaan.
- Eristä järjestelmä sähköisesti.
- Ennen toimenpiteen aloittamista on varmistettava, että: kylmäainepullojen käsittelyyn on tarvittaessa käytettävissä mekaaniset käsittelylaitteet; kaikki henkilökohtaiset suojavarusteet ovat käytettävissä ja niitä käytetään oikein; talteenottoprosessia valvoo koko ajan pätevä henkilö; talteenottovälineet ja kaasupullot ovat asianmukaisten standardien mukaisia.
- Pumppaa kylmäainejärjestelmä alas, jos mahdollista.
- Jos tyhjiö ei ole mahdollinen, tee jakotukki, jotta kylmäaine voidaan poistaa järjestelmän eri osista.
- Varmista, että sylinteri sijaitsee vaa'alla ennen talteenottoa.
- Käynnistä talteenottokone ja toimi valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Älä täytä kaasupulloja liikaa. (Enintään 80 tilavuusprosenttia nestettä).
- Älä ylitä kaasupullon enimmäiskäyttöpainetta edes tilapäisesti.
- Kun kaasupullot on täytetty oikein ja prosessi on saatettu päätökseen, varmista, että kaasupullot ja laitteet poistetaan viipymättä paikalta ja että kaikki laitteiden sulkuventtiilit suljetaan.
- Talteenotettua kylmäainetta ei saa syöttää toiseen jäähdytysjärjestelmään, ellei sitä ole puhdistettu ja tarkastettu.

MERKINTÄ

- Laitteeseen on merkittävä merkintä, josta käy ilmi, että se on poistettu käytöstä ja tyhjennetty kylmäaineesta. Tarra on päivättävä ja allekirjoitettava.
- Varmista, että laitteissa on merkinnät, joissa ilmoitetaan, että laite sisältää syttyvää kylmäainetta.

PALAUTUMINEN

- Kun kylmäainetta poistetaan järjestelmästä joko huoltoa tai käytöstä poistamista varten, on suositeltavaa, että kaikki kylmäaineet poistetaan turvallisesti. Kun kylmäainetta siirretään kaasupulloihin, on varmistettava, että käytetään ainoastaan asianmukaisia kylmäaineen talteenottopulloja. Varmistetaan, että käytettävissä on oikea määrä kaasupulloja järjestelmän kokonaisvarauksen säilyttämistä varten. Kaikki käytettävät kaasupullot on tarkoitettu talteenotettavalle kylmäaineelle ja merkitty kyseistä kylmäainetta varten (eli erityiset kaasupullot kylmäaineen talteenottoa varten). Kaasupulloissa on oltava paineenrajoitusventtiili ja siihen liittyvät sulkuventtiilit, jotka ovat hyvässä toimintakunnossa. Tyhjät talteenottopullot tyhjennetään ja mahdollisuuksien mukaan jäähdytetään ennen talteenottoa.
- Talteenottolaitteiston on oltava hyvässä käyttökunnossa ja siinä on oltava käsillä olevia laitteita koskevat ohjeet, ja sen on sovelluttava palavien kylmäaineiden talteenottoon. Lisäksi käytettävissä on oltava kalibroitu vaa'asarja, joka on hyvässä toimintakunnossa. Letkujen on oltava täydellisiä ja hyväkuntoisia, ja niissä on oltava vuotamattomat irrotusliitännät. Ennen talteenottolaitteen käyttöä on tarkistettava, että se on tyydyttävässä toimintakunnossa, että sitä on huollettu asianmukaisesti ja että kaikki siihen liittyvät sähköosat on sinetöity syttymisen estämiseksi kylmäaineen vapautuessa. Ota yhteyttä valmistajaan, jos olet epävarma.
- Talteenotettu kylmäaine on palautettava kylmäaineen toimittajalle oikeassa talteenottopullossa, ja sille on laadittava asianmukainen jätteensiirtoilmoitus. Kylmäaineita ei saa sekoittaa talteenottoyksiköissä eikä varsinkaan kaasupulloissa. Jos kompressorit tai kompressoriöljyt poistetaan, on varmistettava, että ne on tyhjennetty hyväksyttävälle tasolle, jotta voidaan varmistaa, ettei voiteluaineeseen jää palavaa kylmäainetta. Tyhjennysprosessi on suoritettava ennen kompressorin palauttamista toimittajille. Tämän prosessin nopeuttamiseksi saa käyttää ainoastaan kompressorin rungon sähkölämmitystä. Kun öljyä tyhjennetään järjestelmästä, se on tehtävä turvallisesti.

PALVELUHENKILÖSTÖN PÄTEVYYS

YLEISTÄ

- Erityiskoulutusta vaaditaan tavanomaisten kylmälaitteiden korjausmenettelyjen lisäksi, kun kyseessä ovat palavia kylmäaineita sisältävät laitteet.
- Monissa maissa tämän koulutuksen järjestävät kansalliset koulutusorganisaatiot, jotka on akkreditoitu opettamaan

asiaa koskevia kansallisia pätevyysvaatimuksia, jotka voidaan asettaa lainsäädännössä.

- Saavutetusta pätevyydestä olisi annettava todistus.

KOULUTUS

- Koulutuksen olisi sisällettävä seuraavat asiat:
- Tietoa palavien kylmäaineiden räjähdysvaarallisuudesta sen osoittamiseksi, että palavat kylmäaineet voivat olla vaarallisia, jos niitä käsitellään varomattomasti.
- Tiedot mahdollisista syttymislähteistä, erityisesti niistä, jotka eivät ole ilmeisiä, kuten sytyttimet, valokytkimet, pölynimurit, sähkölämmittimet.
- Tietoa eri turvallisuuskäsitteistä:
- Ilman ilmanvaihtoa - (ks. kohta GG.2) Laitteen turvallisuus ei riipu seuraavien laitteiden ilmanvaihdosta
- kotelo. Laitteen sammuttaminen tai kotelon avaaminen ei vaikuta merkittävästi turvallisuuteen. On kuitenkin mahdollista, että vuotava kylmäaine kerääntyy kotelon sisälle ja syttyvä ilmakehä vapautuu, kun kotelo avataan.
- Tuuletettu kotelo - (ks. kohta GG.4) Laitteen turvallisuus riippuu seuraavista tekijöistä: - ilmanvaihto.
- kotelo. Laitteen sammuttaminen tai kotelon avaaminen vaikuttaa merkittävästi
- turvallisuudesta. On huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta ennen.
- Tuuletettu huone - (ks. kohta GG.5) Laitteen turvallisuus riippuu seuraavista tekijöistä
- huoneeseen. Laitteen sammuttamisella tai kotelon avaamisella ei ole merkittävää vaikutusta seuraaviin seikkoihin.
- turvallisuus. Huoneen ilmanvaihtoa ei saa kytkeä pois päältä korjaustoimenpiteiden ajaksi.
- Tietoa IEC 60079-15:2010:n mukaisten suljettujen komponenttien ja suljettujen koteloiden käsitteestä.
- Tietoa oikeista työmenetelmistä:

KÄYTTÖÖNOTTO

- Varmista, että lattiapinta-ala riittää kylmäainemäärälle tai että ilmanvaihtokanava on koottu oikein.
- Kytke putket ja tee vuototesti ennen kylmäaineen täyttöä.
- Tarkista turvalaitteet ennen käyttöönottoa.

HUOLTO

- Kannettavat laitteet on korjattava ulkona tai korjaamossa, joka on erityisesti varustettu palavia kylmäaineita sisältävien laitteiden huoltoa varten.
- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta korjauskohteessa.
- Huomioi, että kylmäaineen häviäminen voi aiheuttaa laitteen toimintahäiriön ja kylmäainevuoto on mahdollinen.
- Poista kondensaattorit siten, että ne eivät aiheuta kipinää. Kondensaattorin napojen oikosulkeminen tavanomaisesti aiheuttaa yleensä kipinöitä.
- Kokoa tiiviit kotelot uudelleen tarkasti. Jos tiivisteet ovat kuluneet, vaihda ne.
- Tarkista turvalaitteet ennen käyttöönottoa.

KORJAUS

- Kannettavat laitteet on korjattava ulkona tai korjaamossa, joka on erityisesti varustettu palavia kylmäaineita sisältävien laitteiden huoltoa varten.
- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta korjauskohteessa.
- Huomioi, että kylmäaineen häviäminen voi aiheuttaa laitteen toimintahäiriön ja kylmäainevuoto on mahdollinen.
- Poista kondensaattorit siten, että ne eivät aiheuta kipinää.
- Kun tarvitaan juottamista, seuraavat toimenpiteet on suoritettava oikeassa järjestyksessä:
- Poista kylmäaine. Jos kansalliset määräykset eivät edellytä talteenottoa, tyhjennä kylmäaine.
- kylmäaine ulos. Huolehdi siitä, että tyhjennetty kylmäaine ei aiheuta vaaraa. Epäselvissä tapauksissa yhden henkilön on vartioitava ulostuloaukkoa. Huolehdi erityisesti siitä, että tyhjennetty kylmäaine ei pääse kellumaan takaisin rakennukseen.
- Tyhjennä kylmäainepiiri.
- Puhdista kylmäainepiiri typellä 5 minuutin ajan.
- Evakuoikaa uudelleen.
- Irrota vaihdettavat osat leikkaamalla, ei liekillä.
- Puhdista juotospiste typellä juottamisen aikana.
- Tee vuototesti ennen kylmäaineen täyttöä.
- Kokoa tiivistetyt kotelot uudelleen tarkasti. Jos tiivisteet ovat kuluneet, vaihda ne.
- Tarkista turvalaitteet ennen käyttöönottoa.

KÄYTÖSTÄPOISTO

- Jos laitteiston käytöstä poistaminen vaikuttaa turvallisuuteen, kylmäaine on poistettava ennen käytöstä poistamista.
- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta laitteen sijoituspaikalla.
- Huomioi, että kylmäaineen häviäminen voi aiheuttaa laitteen toimintahäiriön ja kylmäainevuoto on mahdollinen.
- Poista kondensaattorit siten, että ne eivät aiheuta kipinää.
- Poista kylmäaine. Jos kansalliset määräykset eivät edellytä talteenottoa, tyhjennä kylmäaine ulos. Huolehdi siitä, että tyhjennetty kylmäaine ei aiheuta vaaraa. Epäselvissä tapauksissa yhden henkilön on vartioitava ulostuloaukkoa. Huolehdi erityisesti siitä, että valutettu kylmäaine ei pääse kellumaan takaisin rakennukseen.

- Tyhjennä kylmäainepiiri.
- Puhdista kylmäainepiiri typellä 5 minuutin ajan.
- Evakuoikaa uudelleen.
- Täytä typpi ilmakehän paineeseen asti.
- Laita laitteeseen merkintä, että kylmäaine on poistettu.

HÄVITTÄMINEN

- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta työpisteessä.
- Poista kylmäaine. Jos kansalliset määräykset eivät edellytä talteenottoa, tyhjennä kylmäaine ulos. Huolehdi siitä, että tyhjennetty kylmäaine ei aiheuta vaaraa. Epäselvissä tapauksissa yhden henkilön on vartioitava ulostuloaukkoa. Huolehdi erityisesti siitä, että valutettu kylmäaine ei pääse kellumaan takaisin rakennukseen.
- Tyhjennä kylmäainepiiri.
- Puhdista kylmäainepiiri typellä 5 minuutin ajan.
- Evakuoikaa uudelleen.
- Katkaise kompressori ja tyhjennä öljy.

SYTTYVIÄ KYLMÄAINEITA KÄYTTÄVIEN YKSIKÖIDEN KULJETUS, MERKINTÄ JA VARASTOINTI

SYTTYVIÄ KYLMÄAINEITA SISÄLTÄVIEN LAITTEIDEN KULJETUS

- Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että palavaa kaasua sisältäviin laitteisiin saattaa liittyä muita kuljetussäännöksiä. Sovellettavien kuljetussäännösten mukaan määräytyy, kuinka monta laitetta tai minkälaista kokoonpanoa saa kuljettaa yhdessä.

LAITTEIDEN MERKITSEMINEN MERKKIEN AVULLA

- Työalueella käytettävien samankaltaisten laitteiden merkkejä käsitellään yleensä paikallisissa säännöksissä, ja niissä annetaan vähimmäisvaatimukset työympäristön turvallisuus- ja/tai terveysmerkkien asettamiselle.
- Kaikki vaaditut merkit on pidettävä kunnossa, ja työnantajien on varmistettava, että työntekijät saavat sopivaa ja riittävää opastusta ja koulutusta asianmukaisten turvallisuusmerkkien merkityksestä ja toimenpiteistä, joihin on ryhdyttävä näiden merkkien yhteydessä.
- Kylttien tehokkuutta ei saa heikentää liian monien kylttien sijoittaminen yhteen.
- Käytettävien piktogrammien olisi oltava mahdollisimman yksinkertaisia ja sisällettävä vain olennaiset tiedot.

PALAVIA KYLMÄAINEITA KÄYTTÄVIEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

- Katso kansalliset säännökset.

LAITTEIDEN/LAITTEIDEN VARASTOINTI

- Laitteita on säilytettävä valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Pakattujen (myymättömien) laitteiden varastointi
- Varastointipakkauksen suojaus on rakennettava siten, että pakkauksen sisällä olevien laitteiden mekaaniset vauriot eivät aiheuta kylmäaineen vuotoa.
- Yhdessä varastoitavien laitteiden enimmäismäärä määräytyy paikallisten määräysten mukaan.

Black & Decker® ja BLACK+DECKER™ sekä Black & Decker®- ja BLACK+DECKER™-logot ovat The Black & Decker® Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja niitä käytetään lisenssillä. Kaikki oikeudet pidätetään.
Tuojana ja jakelijana ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, S.L. Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Spain

BXAC9002E
YEREL KLİMA

Sayın müşterimiz,

BLACK+DECKER marka bir ürün satın almayı tercih ettiğiniz için çok teşekkürler.

Teknolojisi, tasarımı ve çalışması ve en katı kalite standartlarını aşması sayesinde, tamamen tatmin edici bir kullanım ve uzun ürün ömrü garanti edilebilir.



Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okumadan taşınabilir klimanızı kurmayın veya kullanmayın. Lütfen bu kullanım kılavuzunu, nihai ürün garantisi ve ileride başvurmak üzere saklayın.

UYARI

- Buz çözme işlemini hızlandırmak veya temizlemek için üretici tarafından önerilenler dışında araçlar kullanmayın.
- Cihaz, sürekli çalışan ateşleme kaynaklarının (örneğin: açık alevler, çalışan bir gaz cihazı veya çalışan bir elektrikli ısıtıcı) bulunmadığı bir odada saklanmalıdır.
- Delmeyin veya yakmayın.
- Soğutucu akışkanların koku içermeyebileceğini unutmayın.
- Cihaz, taban alanı $9m^{(2)}$'den büyük olan bir odada kurulmalı, çalıştırılmalı ve depolanmalıdır.



Cihaz yanıcı soğutucu akışkan içermektedir.

UYARI

- R290 soğutucu gazlı cihazlara ilişkin özel bilgiler.
- Tüm uyarıları iyice okuyun.
- Cihazın buzunu çözerken ve temizlerken, üretici firma tarafından tavsiye edilenler dışında herhangi bir alet kullanmayın.
- Cihaz, sürekli ateşleme kaynaklarının (örneğin: açık alevler, gaz veya elektrikli cihazların çalışması) olmadığı bir alana yerleştirilmeli ve depolanmalıdır.
- Delmeyin ve yakmayın.
- Bu cihaz 180 g R290 soğutucu gaz içerir.
- R290, Avrupa çevre direktiflerine uygun bir soğutucu gazdır. Soğutucu akışkan devresinin herhangi bir parçasını delmeyin.
- Cihaz, oda büyüklüğünün çalışma için belirtilen oda alanına karşılık geldiği iyi havalandırılan bir alanda depolanmalıdır.
- Cihaz havalandırılmayan bir alana kurulur, çalıştırılır veya depolanırsa, oda yangın veya patlama riskine yol açacak soğutucu akışkan sızıntılarının birikmesini önleyecek şekilde tasarlanmalıdır.
- Cihaz, mekanik hasarı önleyecek şekilde depolanmalıdır.
- Bir soğutucu akışkan devresi üzerinde çalışan veya bu devreye giren herhangi bir kişi, endüstri tarafından tanınan bir değerlendirme şartnamesine uygun olarak soğutucu akışkanları güvenli bir şekilde kullanma yetkinliklerini onaylayan,

endüstri tarafından akredite edilmiş bir değerlendirme kurumundan alınmış geçerli bir sertifikaya sahip olmalıdır.

- Onarımlar üretici firmanın tavsiyesine göre yapılmalıdır. Diğer kalifiye personelin yardımını gerektiren bakım ve onarımlar, yanıcı soğutucu akışkanların kullanımı konusunda uzman bir kişinin gözetimi altında yapılmalıdır.

GÜVENLİK TAVSİYELERİ VE UYARILARI

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Duvarlar veya diğer engeller ile cihaz arasında 50 cm boşluk bırakın. Cihazın yanlarını örtmeyin veya engellemeyin, cihazın etrafında en az 50 cm boşluk bırakın.
- Ürünün düzgün çalışması için yeterli havalandırma gerekir. Havalandırma açıklıklarını engellerden uzak tutun
- Cihazda kullanılan sigorta tiptir: F10AL250V veya T10AL250V, elektriksel özellikler: 250VAC, 10A.
- Besleme kablosu hasar görürse, bir tehlikeyi önlemek için üretici, servis temsilcisi veya benzeri kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı içindir, profesyonel veya endüstriyel kullanım için değildir.

- Cihazın fişini prize takmadan önce, etiket üzerinde belirtilen voltajın şebeke voltajına uygun olduğundan emin olun.
- Cihazı en az 10 amper besleyebilen bir prize bağlayın.
- Cihazın fişi prizin elektrik soketine uygun olmalıdır. Fiş üzerinde asla değişiklik yapmayın. Fiş adaptörleri kullanmayın.
- Besleme kablosunu zorlamayın. Besleme kablosunu asla cihazı kaldırmak, taşımak veya fişini çekmek için kullanmayın.
- Besleme kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Besleme kablosunun sıkışmadığını veya bükülmediğini kontrol edin.
- Bağlantı kablosunun sarkmasına veya cihazın sıcak yüzeylerine temas etmesine izin vermeyin.
- Besleme kablosunun durumunu kontrol edin. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Fişe ıslak elle dokunmayın.
- Cihazı hasarlı besleme kablosu veya fiş ile kullanmayın.
- Cihazın muhafazalarından herhangi biri kırılırsa, cihazı derhal kapatın
- Elektrik çarpması olasılığını önlemek için. Düşmüşse, görünür hasar belirtileri varsa veya sızıntı varsa cihazı kullanmayın.
- Cihazı iyi havalandırılmış bir alanda kullanın.
- Cihazı doğrudan güneş ışığı alan bir yere koymayın.
- Cihazı ısı kaynaklarından ve olası su sıçramalarından uzak, yatay, düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
- Cihazı açık havada kullanmayın veya saklamayın.
- Cihazı yağmura veya neme maruz bırakmayın. Cihaza su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- UYARI: Cihazı su yakınında kullanmayın.
- Besleme kablosunu zorlamayın. Cihazı kaldırmak, taşımak veya fişini çekmek için asla besleme kablosunu

kullanmayın. Cihazı ısı kaynaklarından ve keskin kenarlardan uzak tutun.

- Uzaktan kumandanın pil tipi CR2032 3V Lityum Hücredir.
- Bu pil şarj edilemez. Şarj edilemeyen piller yeniden şarj edilmemelidir.
- Farklı pil türleri veya yeni ve kullanılmış piller karıştırılmamalıdır.
- Piller doğru polarite ile yerleştirilmelidir.
- Bitmiş piller cihazdan çıkarılmalı ve güvenli bir şekilde imha edilmelidir.
- Cihaz uzun süre kullanılmadan saklanacaksa, piller çıkarılmalıdır.
- Besleme terminalleri kısa devre edilmemelidir.
- Pilleri sökmeyin, açmayın veya parçalamayın.
- UYARI: Pilleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Pillerin çocuklar tarafından kullanımı denetlenmelidir. Özellikle küçük pilleri küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Bir hücre veya pil yutulduysa derhal tıbbi yardım alın.
- Pillerin yutulmuş veya vücudun herhangi bir yerine yerleştirilmiş olabileceğini düşünüyorsanız, derhal tıbbi yardım alın. Yutulması yanıklara, yumuşak dokuların delinmesine ve ölüme yol açabilir. Yutulduktan sonraki 2 saat içinde ciddi yanıklar oluşabilir.
- Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapanmazsa, ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun.
- Hücreleri veya pilleri ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığı altında saklamaktan kaçının.
- Bir hücreye veya pile kısa devre yaptırmayın. Hücreleri veya pilleri, birbirlerine kısa devre yapabilecekleri veya diğer metal nesneler tarafından kısa devre yapılabilecekleri bir kutuda veya çekmecede gelişigüzel saklamayın.
- Hücreleri veya pilleri mekanik şoka maruz bırakmayın.
- Bir hücrenin sızması durumunda, sıvının cilde veya gözlere temas etmesine izin vermeyin. Temas etmesi halinde, etkilenen bölgeyi bol miktarda suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın.
- Hücre, batarya ve ekipman üzerindeki artı (+) ve eksi (-) işaretlerine dikkat edin ve doğru kullanımdan emin olun.
- Ekipmanla birlikte kullanılmak üzere tasarlanmamış herhangi bir hücre veya pil kullanmayın.

KULLANIM VE BAKIM

- Her kullanımdan önce cihazın besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Kaldırmak veya hareket ettirmek için cihaz kolunu/kulplarını kullanın
- Kullanımdayken veya şebekeye bağlıyken cihazı ters çevirmeyin.
- Kullanılmadığında ve herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Bu cihazı çocukların ve/veya fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya kullanımını bilmeyen kişilerin erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Cihazı aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Cihazı kuru ve tozsuz bir yerde, doğrudan güneş ışığından koruyarak saklayın.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda asla bağlı ve gözetimsiz bırakmayın. Bu enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.

AÇIKLAMA

A Hava çıkışı
B Kontrol paneli
C Arka Filtre
D Su durdurucu/drenaj noktası 2
E Tekerlekler
F Besleme kablosu
G Tutamak
H Su durdurucu/drenaj noktası 1

AKSESUARLAR

I Dahili adaptör
J Egzoz borusu
K Harici adaptör
L Düz adaptör
M Pencere ara parçası
N Sabitleyici kiti
O Uzaktan Kumanda
P Tahliye borusu

KONTROL PANELI

a Kompresör çalışma göstergesi
b Su Dolu göstergesi
c Düşük hız göstergesi
d Orta hız göstergesi
e Yüksek hız göstergesi
f Zamanlayıcı göstergesi
g Uyku göstergesi
h Ekran
i Fan modu göstergesi
j Soğutma modu göstergesi
k Otomatik mod göstergesi

I Nem alma göstergesi

1. AÇMA/KAPAMA düğmesi
2. Hız düğmesi
3. Zamanlayıcı düğmesi
4. Uyku düğmesi
5. Mod düğmesi
6. Arttırma düğmesi
7. Azaltma düğmesi

UZAKTAN KUMANDA

1. AÇMA/KAPAMA düğmesi
2. Hız düğmesi
3. Zamanlayıcı düğmesi
4. Uyku düğmesi
5. Mod düğmesi
6. Arttırma düğmesi
7. Azaltma düğmesi

Cihazınızın modelinde yukarıda açıklanan aksesuarlar yoksa, bunlar Teknik Yardım Servisinden ayrıca satın alınabilir.

KURULUM

- Tüm ambalaj malzemelerini çıkardığınızdan emin olun.
- Borular, elektrik iletkenleri vb. gibi diğer elemanlarla güvenlik mesafelerine ilişkin yasal hükümlere uyun.
- Cihazın zeminle aynı seviyede olduğundan emin olun
- Cihazdaki herhangi bir açıklığı kapatmayın veya engellemeyin.
- Acil bir durumda bağlantıyı kesmek için fiş kolayca erişilebilir olmalıdır.

EGZOZ BORUSUNUN MONTAJI (ŞEK. 1)

- Egzoz borusunu gerin ve ucunu cihazın egzoz çıkışına vidalayın.
- Egzoz borusunun uzunluğu cihazın teknik özelliklerine uygun olmalıdır. Arızalara neden olabileceğinden, farklı boyutlarda veya malzemelerde egzoz boruları kullanmayın.

PENCERE KITINI TAKIN (ŞEK. 3)

- Pencere kitini monte edin.
- Pencereyi açın ve pencere ara parçasını açık boşluğa yerleştirin.
- Pencere kiti sıkıca tutulana kadar pencereyi kapatın. Pencere kitinin boyutunu ayarlamanız ve vidalarla sabitlemeniz gerekebilir. Bu teknik kanatlı pencereler için de kullanılabilir.
- Üniteyi (egzoz borusu ve düz adaptörle birlikte) pencere kitine takın.

UZAKTAN KUMANDA PİLİNİN/ PİLLERİNİN MONTAJI

- Bu cihaz 3V CR2032 pil kullanır.
- Dikkat: Akülerin kullanımı sırasında, depolanan enerjinin kısmi deşarjına neden olacağından ve dolayısıyla uzun ömürlülüğü etkileyeceğinden, her iki kutba aynı anda dokunmayın.
- Pil bölmesinin kapağını çıkarın.
- Pilleri koruyan plastik kaplamanın çıkarılıp çıkarılmadığını kontrol edin (bazı piller koruyucu bir kaplamayla birlikte satılır).
- Pilleri kutuplarına dikkat ederek bölmesine yerleştirin.
- Pil bölmesinin kapağını yerine takın.
- Pillerin her zaman aynı tür ve aynı şarjda olması çok önemlidir. Alkalin pilleri asla Karbon-Çinko pillerle ve/veya şarj edilebilir pillerle karıştırmayın.
- Şarj edilemeyen piller yeniden şarj edilmemelidir.
- Pil ömrünü korumak için, kullanılmadığında ve uzun süre kullanılması beklenmediğinde pilleri çıkarın.
- UYARI: Akü yanlış değiştirilirse patlama tehlikesi vardır.
- UYARI: AKÜYÜ YUTMAYIN;
- KİMYASAL YANIK TEHLİKESİ. Bu ürün bir madeni para/ düğme pil içermektedir. Bozuk para / düğme pil yutulursa, sadece iki saat içinde birkaç iç yanığa neden olabilir ve ölüme yol açabilir.
- Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun. Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapanmazsa, ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun.

NASIL KULLANILIR

KULLANMADAN ÖNCE

- Tüm ürün ambalajlarının çıkarıldığından emin olun.
- Lütfen ilk kullanımdan önce "Güvenlik önerileri ve uyarılar" bölümünü dikkatlice okuyun.
- Cihazı kullanmak istediğiniz fonksiyona göre hazırlayın.

KULLANIM

- Fişi prize takmadan önce besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlayın.
- Ünite otomatik olarak başlayacaktır, varsayılan sıcaklık 24°C'dir.
- Oda sıcaklığı > veya = 24°C ise, ünite SOĞUTMA modunda çalışacaktır.
- Oda sıcaklığı < 24°C ise, ünite FAN modunda çalışacaktır (fan hızı DÜŞÜK'te sabittir, ayarlanamaz).
- NOT: Ekran oda sıcaklığını gösterir (0°C-50°C).
- Hava akışını istenen yöne yönlendirmek için cihazı yönlendirin
- Açma/Kapama düğmesine basarak cihazı açın.
- Mod düğmesine basarak istediğiniz modu seçin.
- İstediğiniz hızı seçin.

AYAR MODU/IŞLEVI

- İstediğiniz çalışma modunu seçmek için Mod düğmesine basın: otomatik, soğutma, fan veya nem alma. Seçtiğiniz modun göstergesi yanar.

SICAKLIK AYARI

- İstediğiniz sıcaklığı ayarlamak için artırma veya azaltma düğmelerine basın.
- Ekran ayarladığınız sıcaklığı gösterecektir. Aksi takdirde, her zaman ortam sıcaklığını gösterecektir.

FAN FONKSIYONU

- İhtiyacınız olan havalandırma hızını seçmek için Hız düğmesine basın, yüksek, orta veya düşük. Yüksek, orta veya düşük havalandırma göstergesi aynı anda yanacaktır.
- Ünite Otomatik modda ise, ortam sıcaklığına göre havalandırma hızını otomatik olarak seçecektir (ilgili göstergeler yanacaktır), bu sırada hız anahtarı geçersizdir.

ZAMANLAYICI FONKSİYONU

- İstediğiniz çalışma saatini ayarlamak için Zamanlayıcı düğmesine basın (1 ila 24 saat, zamanlayıcı göstergesi yanacaktır).
- Ayarlanan süreye ulaşıldığında, makine otomatik olarak kapanacaktır.
- Zamanlayıcı düğmesine bastığınızda ekran penceresi ayarladığınız saat(ler)i gösterecektir. Zamanlayıcı düğmesine basılmazsa, ünite sürekli olarak çalışacaktır.
- Zamanlayıcıya basarak ancak cihazı açmadan, makinenin çalışmaya başlayacağı zamanı önceden ayarlayabilirsiniz. Örneğin, zamanlayıcıya '2' olarak basarsanız, ünite 2 saat sonra otomatik olarak çalışmaya başlayacaktır.

UYKU FONKSIYONU

- Soğutma modunda, Uyku düğmesine basıldığında, ayarlanan sıcaklık 1. saatte 1°C, ikinci saatte 1°C daha artacak ve daha sonra bu sıcaklıkta kalacaktır.
- Uyku modunda, havalandırma düşük hızda kalacaktır. Uyku düğmesine tekrar basıldığında, ayarlanan sıcaklık ve hız önceden seçilmiş olana dönecektir.
- Uyku fonksiyonu 12 saat çalıştıktan sonra ünite otomatik olarak kapanacaktır.
- Makine Otomatik, Fan veya Nem Alma modunda çalışırken uyku fonksiyonunun kullanılamayacağını lütfen unutmayın.
- Makine Uyku fonksiyonundayken, Fan Hızı Düşük hıza dönecektir.

NEM ALMA FONKSIYONU

- Nem alma modunda sıcaklık ayarlanamaz, havalandırma düşük hızda sabitlenir. Ünite Nem Alma modunda çalışırken, havadan çekilen nem dahili bir tankta toplanır. Depo dolduğunda, kompresör ve motor otomatik olarak kapanır. Aynı zamanda "Su Dolu" göstergesi yanar. Bir alarm da çalacaktır.
- Depo dolduğunda, Su tahliyesi bölümünde gösterildiği gibi suyu boşaltın.
- Sürekli drenaj bölümünde gösterildiği gibi sürekli drenaj kullanarak tankı çok sık boşaltmak zorunda kalmadan da üniteyi kullanabilirsiniz.

KOMPRESÖR KORUYUCU SISTEMI

- Bu cihaz bir kompresör koruyucu sisteme sahiptir. Açma/kapama düğmesine basıldıktan üç dakika sonra kompresör çalışmaya başlayacaktır.

SU SEVIYESI UYARISI

- Alt su plakasındaki su seviyesi uyarı seviyesinin üzerine çıktığında, cihaz sizi otomatik olarak bilgilendirecektir.
- Lütfen makinedeki suyu "su tahliyesi" bölümündeki talimatlara göre boşaltın.

SU DRENAJI (ŞEKIL 2)

- Su haznesinin içi dolduğunda, ekranda gösterge yanar ve cihaz bekleme moduna girer.
- Suyu daha önce tahliye deliğinin altında bulunan bir su tepsisine boşaltmak için tahliye düğmesini ve lastik tapayı çıkarın.
- Boşaltma topuzunu ve lastik tapayı yerine takın ve düzgün şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Cihazı tekrar açın, makine normal şekilde çalışacaktır.
- Bu modelin kendi kendine buharlaşma işlevi vardır, soğuk modda, daha fazla soğuk etkisi elde etmek için lütfen sürekli boşaltma yapmayın.

SÜREKLI DRENAJ (ŞEKIL 4)

- Belirli nemli koşullarda veya nem alma modunda çalışırken, sık tank boşaltma ihtiyacını en aza indirmek için üniteyi sürekli drenaj için yapılandırma seçeneğiniz vardır. Aşağıdaki adımları izleyin:

  - Üniteyi kapatın.
  - Boşaltma topuzunu ve lastik tapayı çıkarın ve ileride kullanmak üzere saklayın.
  - Verilen tahliye borusunu gösterildiği gibi su çıkışına bağlayın ve diğer ucunu bir gidere yerleştirin.

TAŞIMA SAPI(LARI)

- Bu cihazın gövdesinin yanlarında rahat taşımayı kolaylaştıran bir tutma kolu vardır.

CIHAZI KULLANMAYI BITIRDIĞINIZDE

- Açma/kapama düğmesine basarak cihazı durdurun
- Cihazın fişini elektrik şebekesinden çekin.
- Elektrik aksamını ve elektrik fişini nemli bir bezle temizleyin ve daha sonra kurulayın. ASLA SU YA DA BAŞKA BİR SIVI İÇİNE SOKMAYIN.

TEMİZLİK

- Cihazı birkaç damla deterjan emdirilmiş nemli bir bezle silin ve ardından kurulayın.
- Cihazı temizlemek için çamaşır suyu veya aşındırıcı ürünler gibi asidik veya bazik pH faktörüne sahip çözücüler veya ürünler kullanmayın.
- Cihazın iç parçalarının zarar görmesini önlemek için hava deliklerine su veya başka bir sıvı girmesine izin vermeyin.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayın veya akan suyun altına koymayın.
- Cihaz iyi bir temizlik durumunda değilse, yüzeyi bozulabilir ve cihazın kullanım ömrünü kaçınılmaz olarak etkileyebilir ve kullanımı güvensiz hale gelebilir.

HAVA FILTRESININ TEMIZLENMESI

- Hava filtrelerini 2 haftada bir temizleyin. Hava filtresi tozla tıkanırsa, etkinliği azalacaktır.
- Hava filtrelerini (Şekil 5) nötr deterjanlı ılık suya dikkatlice daldırarak yıkayın, durulayın ve gölge bir yerde tamamen kurumaya bırakın.
- Filtreleri temizledikten sonra dikkatli bir şekilde takın.

CIHAZI KULLANMAYI BITIRDIĞINIZDE

- Cihazı kapatın ve fişi çekin.
- Egzoz borusunu havadan ayırın ve dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazı kuru bir yere koyun.
- Pilleri uzaktan kumandadan çıkarın ve dikkatli bir şekilde saklayın.

SERVİS

- Cihazın bakımının yalnızca uzman personel tarafından yapıldığından ve mevcut parçaların/aksesuarların değiştirilmesi için yalnızca orijinal yedek parçaların veya aksesuarların kullanıldığından emin olun.
- Herhangi bir yanlış kullanım veya kullanım talimatlarına uyulmaması garantiyi ve üreticinin sorumluluğunu geçersiz kılar.

ANOMALILER VE ONARIM

- Sorun çıkması halinde cihazı yetkili bir teknik destek servisine götürün. Tehlikeli olabileceğinden, yardım almadan sökmeye veya onarmaya çalışmayın.
- Bir soğutucu akışkan devresi üzerinde çalışan veya bu devreye giren herhangi bir kişi, endüstri tarafından tanınan bir değerlendirme şartnamesine uygun olarak soğutucu akışkanları güvenli bir şekilde kullanma yeterliliğini onaylayan, endüstri tarafından akredite edilmiş bir değerlendirme yetkilisinden geçerli bir sertifikaya sahip olmalıdır.
- Servis sadece ekipman üreticisi tarafından tavsiye edildiği şekilde yapılmalıdır. Diğer vasıflı personelin yardımını gerektiren bakım ve onarım, yanıcı soğutucu akışkanların kullanımı konusunda yetkin bir kişinin gözetimi altında yapılmalıdır.

GARANTİ VE TEKNİK YARDIM

Bu ürün, yürürlükteki mevzuata uygun olarak yasal garantinin tanınması ve korunmasından yararlanmaktadır. Haklarınızı veya menfaatlerinizi uygulamak için, resmi teknik yardım servislerimizden herhangi birine gitmelisiniz.

Aşağıdaki web bağlantısına erişerek size en yakın olanı bulabilirsiniz: https://www.blackanddecker.eu//

Ayrıca bizimle iletişime geçerek ilgili bilgileri talep edebilirsiniz.

Bu kullanım kılavuzunu ve güncellemelerini https://www.blackanddecker.eu// adresinden indirebilirsiniz.

AB ÜRÜN VERSIYONLARI IÇIN VE/VEYA ÜLKENIZDE TALEP EDILMESI DURUMUNDA: ÜRÜNÜN EKOLOJISI VE GERI DÖNÜŞTÜRÜLEBILIRLIĞI

- Bu cihazın ambalajının içerdiği malzemeler bir toplama, sınıflandırma ve geri dönüşüm sistemine dahildir. Bunları imha etmek isterseniz, her malzeme türü için uygun kamusal konteynerleri kullanın.
- Ürün, çevreye zararlı olarak kabul edilebilecek madde konsantrasyonları içermez.



Bu sembol, ürünü çalışma ömrü sona erdikten sonra imha etmek istemeniz durumunda, Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıklarının (WEEE) seçici olarak toplanması için yetkili bir atık acentesine götürmeniz gerektiği anlamına gelir.



Bu sembol, ürünün içinde pil veya batarya olabileceği ve ürünü atmadan önce bunların çıkarılması gerektiği anlamına gelir.

- Bu cihaz, 2014/35/EU sayılı Alçak Gerilim Direktifi, 2014/30/EU sayılı Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi, 2011/65/EU sayılı elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin Direktif ve 2009/125/EC sayılı enerji ile ilgili ürünler için ekotasarım gerekliliklerine ilişkin Direktif ile uyumludur.
- Klimalar için ekotasarım gerekliliklerine ilişkin 2009/125/EC sayılı Direktifi uygulayan (AB) 206/2012 sayılı Tüzük ile ilgili bilgiler.

Model	BXAC9002E
Soğutma için nominal kapasite (Soğutma için $P_{nominal}$)	2,6 kW
Soğutma için nominal güç girişi (P_{EER})	0,95 kW
Nominal Enerji verimliliği oranı (EERd)	2.6
Termostat kapalı modunda güç tüketimi (P_{TO})	N/A
Bekleme modunda güç tüketimi (P_{SB})	0.38 W
Tek/çift kanallı cihazların elektrik tüketimi (SD: Q_{SD} / DD: Q_{DD})	Soğutma için : SD : 0,95 kWh/h
Ses gücü seviyesi (L_{WA})	65 dB(A)
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	3 $kgCO_2$ eq.
Daha fazla bilgi almak için iletişim bilgileri:	Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com

R290 İÇEREN CİHAZLARIN ONARIMI İÇİN TALİMATLAR

GENEL TALİMATLAR

BÖLGEYE YAPILAN KONTROLLER

- Yanıcı soğutucu akışkanlar içeren sistemler üzerinde çalışmaya başlamadan önce, tutuşma riskinin en aza indirilmesini sağlamak için güvenlik kontrolleri gereklidir. Soğutma sisteminin onarımı için, sistem üzerinde çalışma yapılmadan önce aşağıdaki önlemlere uyulmalıdır.

ÇALIŞMA PROSEDÜRÜ

- İş, iş yapılırken yanıcı gaz veya buhar bulunması riskini en aza indirecek şekilde kontrollü bir prosedür altında yapılmalıdır.

GENEL ÇALIŞMA ALANI

- Tüm bakım personeli ve yerel alanda çalışan diğer kişiler yürütülen işin niteliği hakkında bilgilendirilmelidir. Kapalı alanlarda çalışmaktan kaçınılmalıdır. Çalışma alanının etrafındaki alan bölümlere ayrılmalıdır. Yanıcı maddelerin kontrolü ile alan içindeki koşulların güvenli hale getirildiğinden emin olunmalıdır.

SOĞUTUCU AKIŞKAN VARLIĞININ KONTROL EDILMESI

- Teknisyenin potansiyel olarak yanıcı atmosferlerin farkında olmasını sağlamak için çalışma öncesinde ve sırasında alan uygun bir soğutucu akışkan dedektörü ile kontrol edilmelidir. Kullanılan kaçak tespit ekipmanının yanıcı soğutucu akışkanlarla kullanım için uygun olduğundan emin olun, yani kıvılcım çıkarmayan, yeterince sızdırmaz veya kendinden emniyetli.

YANGIN SÖNDÜRÜCÜNÜN VARLIĞI

- Soğutma ekipmanı veya ilgili parçalar üzerinde herhangi bir sıcak çalışma yapılacaksa, uygun yangın söndürme ekipmanı hazır bulundurulmalıdır. Şarj alanının yanında bir kuru toz veya CO_2 yangın söndürücü bulundurun.

TUTUŞTURUCU KAYNAK YOK

- Bir soğutma sistemi ile ilgili olarak yanıcı soğutucu akışkan içeren veya içeren herhangi bir boru çalışmasının açığa çıkarılmasını içeren bir çalışma yürüten hiç kimse, yangın veya patlama riskine yol açabilecek şekilde herhangi bir ateşleme kaynağı kullanmamalıdır. Sigara içmek de dahil olmak üzere tüm olası ateşleme kaynakları, yanıcı soğutucu akışkanın çevreye yayılabileceği kurulum, onarım, sökme ve imha alanlarından yeterince uzak tutulmalıdır. Çalışma başlamadan önce, yanıcı tehlikeler veya tutuşma riskleri olmadığından emin olmak için ekipmanın etrafındaki alan incelenmelidir. "Sigara İçilmez" levhaları asılmalıdır.

HAVALANDIRILMIŞ ALAN

- Sisteme girmeden veya herhangi bir sıcak iş yapmadan önce alanın açık olduğundan veya yeterince havalandırıldığından emin olun. Çalışmanın yürütüldüğü süre boyunca bir dereceye kadar havalandırma devam etmelidir. Havalandırma, açığa çıkan soğutucu akışkanı güvenli bir şekilde dağıtmalı ve tercihen dışarıdan atmosfere atmalıdır.

SOĞUTMA EKIPMANININ KONTROLLERI

- Elektrikli bileşenlerin değiştirildiği durumlarda, bunlar amaca uygun ve doğru spesifikasyona sahip olmalıdır. Her zaman üreticinin bakım ve servis yönergelerine uyulmalıdır. Şüphe durumunda yardım için üreticinin teknik departmanına danışın. Yanıcı soğutucu akışkanların kullanıldığı tesisatlarda aşağıdaki kontroller yapılmalıdır: şarj boyutu, soğutucu akışkan içeren parçaların monte edildiği oda boyutuna uygundur; havalandırma makineleri ve çıkışları yeterli şekilde çalışmaktadır ve engellenmemiştir; dolaylı bir soğutma devresi kullanılıyorsa, ikincil devrede soğutucu akışkan olup olmadığı kontrol edilmelidir; ekipman üzerindeki işaretler görünür ve okunaklı olmaya devam etmektedir. Okunaksız olan işaretler ve işaretler düzeltilmelidir; soğutma borusu veya bileşenleri, bileşenler doğal olarak aşınmaya dirençli malzemelerden yapılmadıkça veya aşınmaya karşı uygun şekilde korunmadıkça, soğutucu akışkan içeren bileşenleri aşındırabilecek herhangi bir maddeye maruz kalmayacakları bir konuma monte edilir.

ELEKTRIKLI CIHAZLARA YÖNELIK KONTROLLER

- Elektrikli bileşenlere yönelik onarım ve bakım, ilk güvenlik kontrollerini ve bileşen inceleme prosedürlerini içermelidir. Güvenliği tehlikeye atabilecek bir arıza mevcutsa, tatmin edici bir şekilde giderilene kadar devreye hiçbir elektrik kaynağı bağlanmamalıdır. Arıza hemen düzeltilemiyorsa ancak çalışmaya devam etmek gerekiyorsa, uygun bir geçici çözüm kullanılmalıdır. Bu durum, tüm tarafların bilgilendirilmesi için ekipmanın sahibine bildirilmelidir.
- İlk güvenlik kontrolleri şunları içermelidir: kondansatörlerin boşaltılması: bu kıvılcım olasılığını önlemek için güvenli bir şekilde yapılmalıdır; sistemi şarj ederken, kurtarırken veya temizlerken canlı elektrik bileşenlerinin ve kabloların açıkta olmaması; toprak bağlantısının sürekliliği.

SIZDIRMAZ BILEŞENLERIN ONARIMI

- Sızdırmaz bileşenlerin onarımı sırasında, sızdırmaz kapaklar vb. çıkarılmadan önce tüm elektrik kaynakları üzerinde çalışılan ekipmandan ayrılmalıdır. Servis sırasında ekipmana elektrik beslemesi yapılması kesinlikle gerekliyse, potansiyel olarak tehlikeli bir durumu uyarmak için en kritik noktaya kalıcı olarak çalışan bir kaçak tespit sistemi yerleştirilmelidir.

- Elektrikli bileşenler üzerinde çalışırken muhafazanın koruma seviyesini etkileyecek şekilde değiştirilmemesini sağlamak için aşağıdakilere özellikle dikkat edilmelidir.
- Bu, kablolarda hasar, aşırı sayıda bağlantı, orijinal spesifikasyona göre yapılmamış terminaller, contalarda hasar, rakorların yanlış takılması vb. içermelidir. Cihazın güvenli bir şekilde monte edildiğinden emin olun. Contaların veya sızdırmazlık malzemelerinin artık yanıcı atmosferlerin girişini önleme amacına hizmet etmeyecek şekilde bozulmadığından emin olun. Yedek parçalar üreticinin spesifikasyonlarına uygun olmalıdır.
- NOT Silikon dolgu macunu kullanımı bazı kaçak tespit ekipmanlarının etkinliğini engelleyebilir. Kendinden emniyetli bileşenler üzerinde çalışmadan önce izole edilmeleri gerekmez.

KENDINDEN EMNIYETLI BILEŞENLERIN ONARIMI

- Kullanılan ekipman için izin verilen voltaj ve akımı aşmayacağından emin olmadan devreye kalıcı endüktif veya kapasitans yükleri uygulamayın. Kendinden emniyetli bileşenler, yanıcı bir atmosferin varlığında canlı iken üzerinde çalışılabilecek tek tiptir. Test cihazı doğru değerde olmalıdır. Bileşenleri yalnızca üretici tarafından belirtilen parçalarla değiştirin. Diğer parçalar, bir sızıntı nedeniyle atmosferdeki soğutucu akışkanın tutuşmasına neden olabilir.

KABLOLAMA

- Kablolamanın aşınma, korozyon, aşırı basınç, titreşim, keskin kenarlar veya diğer olumsuz çevresel etkilere maruz kalmayacağını kontrol edin. Kontrol, kompresörler veya fanlar gibi kaynaklardan kaynaklanan eskime veya sürekli titreşimin etkilerini de dikkate almalıdır.

YANICI SOĞUTUCU AKIŞKANLARIN TESPITI

- Soğutucu akışkan kaçaklarının aranması veya tespit edilmesinde hiçbir koşul altında potansiyel ateşleme kaynakları kullanılmamalıdır. Halide meşale (veya çıplak alev kullanan başka bir dedektör) kullanılmamalıdır.

KAÇAK TESPİT YÖNTEMLERİ

- Aşağıdaki kaçak tespit yöntemleri yanıcı soğutucu akışkanlar içeren sistemler için kabul edilebilir olarak görülmektedir. Yanıcı soğutucu akışkanları tespit etmek için elektronik kaçak detektörleri kullanılmalıdır, ancak hassasiyet yeterli olmayabilir veya yeniden kalibre edilmesi gerekebilir. (Algılama ekipmanı soğutucu akışkan içermeyen bir alanda kalibre edilmelidir.) Dedektörün potansiyel bir ateşleme kaynağı olmadığından ve kullanılan soğutucu akışkan için uygun olduğundan emin olun. Kaçak tespit ekipmanı soğutucu akışkanın LFL'sinin bir yüzdesine ayarlanmalı ve kullanılan soğutucu akışkana göre kalibre edilmeli ve uygun gaz yüzdesi (maksimum %25) onaylanmalıdır. Kaçak tespit sıvıları çoğu soğutucu akışkanla kullanım için uygundur, ancak klor soğutucu akışkanla reaksiyona girip bakır boru tesisatını aşındırabileceğinden klor içeren deterjanların kullanımından kaçınılmalıdır. Bir sızıntıdan şüpheleniliyorsa, tüm çıplak alevler uzaklaştırılmalı/söndürülmelidir. Sert lehim gerektiren bir soğutucu akışkan sızıntısı tespit edilirse, soğutucu akışkanın tamamı sistemden geri alınmalı veya sistemin sızıntıdan uzak bir bölümünde (kapatma vanaları aracılığıyla) izole edilmelidir. Oksijensiz azot (OFN) daha sonra hem sert lehimleme işleminden önce hem de sert lehimleme işlemi sırasında sistemden temizlenmelidir.

ÇIKARMA VE TAHLIYE

- Onarım yapmak için veya başka bir amaçla soğutucu akışkan devresine girerken geleneksel prosedürler kullanılmalıdır. Ancak, yanıcılık söz konusu olduğundan en iyi uygulamanın takip edilmesi önemlidir. Aşağıdaki prosedüre uyulmalıdır: soğutucuyu çıkarın; devreyi inert gazla temizleyin; boşaltın; tekrar inert gazla temizleyin; devreyi keserek veya lehimleyerek açın. Soğutucu akışkan şarjı doğru geri kazanım silindirlerine geri kazanılmalıdır. Üniteyi güvenli hale getirmek için sistem OFN ile "yıkanmalıdır". Bu işlemin birkaç kez tekrarlanması gerekebilir. Bu işlem için basınçlı hava veya oksijen kullanılmamalıdır. Yıkama, sistemdeki vakumun OFN ile kırılması ve çalışma basıncına ulaşılana kadar doldurmaya devam edilmesi, ardından atmosfere havalandırılması ve son olarak vakuma çekilmesi ile gerçekleştirilecektir. Bu işlem sistemde soğutucu akışkan kalmayana kadar tekrarlanacaktır. Son OFN şarjı kullanıldığında, çalışmanın yapılabilmesi için sistem atmosferik basınca kadar havalandırılmalıdır. Boru tesisatı üzerinde lehimleme işlemleri yapılacaksa bu işlem kesinlikle hayati önem taşır.
- Vakum pompası çıkışının herhangi bir ateşleme kaynağına yakın olmadığından ve havalandırma bulunduğundan emin olun.

ÜCRETLENDİRME PROSEDÜRLERİ

- Geleneksel şarj prosedürlerine ek olarak, aşağıdaki gerekliliklere uyulacaktır.
- Şarj ekipmanı kullanılırken farklı soğutucu akışkanların kontaminasyonunun meydana gelmediğinden emin olun. Hortumlar veya hatlar, içlerinde bulunan soğutucu akışkan miktarını en aza indirmek için mümkün olduğunca kısa olmalıdır.
- Silindirler dik tutulmalıdır.
- Sisteme soğutucu akışkan doldurmadan önce soğutma sisteminin topraklandığından emin olun.
- Şarj işlemi tamamlandığında (henüz yapılmadıysa) sistemi etiketleyin.
- Soğutma sisteminin aşırı doldurulmamasına azami özen gösterilmelidir.

- Sistem yeniden şarj edilmeden önce OFN ile basınç testine tabi tutulacaktır. Sistem, şarj işlemi tamamlandıktan sonra ancak devreye alınmadan önce sızıntı testine tabi tutulacaktır. Sahadan ayrılmadan önce bir takip sızıntı testi yapılacaktır.

HIZMETTEN ÇIKARMA

- Bu prosedürü gerçekleştirmeden önce, teknisyenin ekipmana ve tüm ayrıntılarına tamamen aşina olması çok önemlidir. Tüm soğutucu akışkanların güvenli bir şekilde geri kazanılması iyi bir uygulama olarak tavsiye edilir. Görev gerçekleştirilmeden önce, geri kazanılan soğutucu akışkanın yeniden kullanımından önce analiz gerekmesi ihtimaline karşı bir yağ ve soğutucu akışkan numunesi alınmalıdır. Görev başlatılmadan önce elektrik gücünün mevcut olması çok önemlidir. Ekipmana ve çalışmasına aşina olun.
- Sistemi elektriksel olarak izole edin.
- Prosedürü denemeden önce şunlardan emin olun: Soğutucu akışkan tüplerinin taşınması için gerekiyorsa mekanik taşıma ekipmanı mevcuttur; tüm kişisel koruyucu ekipmanlar mevcuttur ve doğru şekilde kullanılmaktadır; geri kazanım işlemi her zaman yetkili bir kişi tarafından denetlenmektedir; geri kazanım ekipmanı ve tüpler uygun standartlara uygundur.
- Mümkünse soğutucu akışkan sistemini pompalayın.
- Vakum mümkün değilse, soğutucu akışkanın sistemin çeşitli kısımlarından çıkarılabilmesi için bir manifold yapın.
- Kurtarma işlemi gerçekleşmeden önce silindirin teraziye yerleştirildiğinden emin olun.
- Kurtarma makinesini çalıştırın ve üreticinin talimatlarına uygun olarak çalıştırın.
- Silindirleri aşırı doldurmayın. (%80 hacimden fazla sıvı doldurmayın).
- Geçici olarak bile olsa silindirin maksimum çalışma basıncını aşmayın.
- Silindirler doğru şekilde doldurulduğunda ve işlem tamamlandığında, silindirlerin ve ekipmanın sahadan derhal çıkarıldığından ve ekipmandaki tüm izolasyon vanalarının kapatıldığından emin olun.
- Geri kazanılan soğutucu akışkan temizlenmeden ve kontrol edilmeden başka bir soğutma sistemine şarj edilmemelidir.

ETİKETLEME

- Ekipman, devreden çıkarıldığını ve soğutucu akışkanın boşaltıldığını belirten bir etiketle işaretlenmelidir. Etikete tarih atılmalı ve imzalanmalıdır.
- Ekipmanın üzerinde yanıcı soğutucu akışkan içerdiğini belirten etiketlerin bulunduğundan emin olun.

KURTARMA

- Bakım veya hizmet dışı bırakma amacıyla bir sistemden soğutucu akışkan çıkarılırken, tüm soğutucu akışkanların güvenli bir şekilde çıkarılması iyi bir uygulama olarak tavsiye edilir. Soğutucu akışkanı silindirlere aktarırken, sadece uygun soğutucu akışkan geri kazanım silindirlerinin kullanıldığından emin olun. Toplam sistem şarjını tutmak için doğru sayıda silindirin mevcut olduğundan emin olun. Kullanılacak tüm silindirler geri kazanılan soğutucu akışkan için belirlenmiş ve bu soğutucu akışkan için etiketlenmiş olmalıdır (örn. soğutucu akışkanın geri kazanımı için özel silindirler). Silindirler basınç tahliye vanası ve ilgili kapatma vanaları ile birlikte iyi çalışır durumda olmalıdır. Boş geri kazanım silindirleri tahliye edilir ve mümkünse geri kazanım gerçekleşmeden önce soğutulur.
- Geri kazanım ekipmanı, eldeki ekipmanla ilgili bir dizi talimatla birlikte iyi çalışır durumda olmalı ve yanıcı soğutucu akışkanların geri kazanımı için uygun olmalıdır. Ayrıca, bir dizi kalibre edilmiş tartı mevcut ve iyi çalışır durumda olmalıdır. Hortumlar sızdırmaz bağlantı kaplinleriyle birlikte eksiksiz ve iyi durumda olmalıdır. Geri kazanım makinesini kullanmadan önce, tatmin edici bir şekilde çalışır durumda olduğunu, bakımının düzgün bir şekilde yapıldığını ve soğutucu akışkan salınımı durumunda tutuşmayı önlemek için ilgili tüm elektrikli bileşenlerin mühürlendiğini kontrol edin. Şüpheniz varsa üreticiye danışın.
- Geri kazanılan soğutucu akışkan, doğru geri kazanım silindirinde soğutucu akışkan tedarikçisine iade edilmeli ve ilgili Atık Transfer Notu düzenlenmelidir. Geri kazanım ünitelerinde ve özellikle silindirlerde soğutucu akışkanları karıştırmayın. Kompresörler veya kompresör yağları çıkarılacaksa, yanıcı soğutucu akışkanın yağ içinde kalmadığından emin olmak için kabul edilebilir bir seviyeye kadar tahliye edildiklerinden emin olun. Tahliye işlemi kompresör tedarikçilere iade edilmeden önce gerçekleştirilmelidir. Bu işlemi hızlandırmak için sadece kompresör gövdesine elektrikli ısıtma uygulanmalıdır. Bir sistemden yağ boşaltıldığında, bu işlem güvenli bir şekilde gerçekleştirilmelidir.

SERVIS PERSONELININ YETERLILIĞI

GENEL

- Yanıcı soğutucu akışkanlar içeren ekipmanlar etkilendiğinde, olağan soğutucu ekipman onarım prosedürlerine ek olarak özel eğitim gereklidir.
- Birçok ülkede bu eğitim, mevzuatta belirlenebilecek ilgili ulusal yeterlilik standartlarını öğretmek üzere akredite edilmiş ulusal eğitim kuruluşları tarafından gerçekleştirilmektedir.

• Elde edilen yeterlilik bir sertifika ile belgelenmelidir.

EĞİTİM

• Eğitim aşağıdaki konuları içermelidir:

• Dikkat edilmeden kullanıldığında yanıcı maddelerin tehlikeli olabileceğini göstermek için yanıcı soğutucu akışkanların patlama potansiyeli hakkında bilgi.

• Özellikle çakmaklar, ışık düğmeleri, elektrikli süpürgeler, elektrikli ısıtıcılar gibi belirgin olmayan potansiyel ateşleme kaynakları hakkında bilgi.

• Farklı güvenlik konseptleri hakkında bilgi:

• Havalandırılmamış - (bkz. Madde GG.2) Cihazın güvenliği, aşağıdakilerin havalandırılmasına bağlı değildir

• mahfaza. Cihazın kapatılması veya muhafazanın açılmasının güvenlik üzerinde önemli bir etkisi yoktur. Bununla birlikte, sızan soğutucu akışkanın muhafazanın içinde birikmesi ve muhafaza açıldığında yanıcı atmosferin açığa çıkması mümkündür.

• Havalandırmalı muhafaza - (bkz. Madde GG.4) Cihazın güvenliği aşağıdakilerin havalandırılmasına bağlıdır

• mahfaza. Cihazın kapatılması veya muhafazanın açılması önemli bir etkiye sahiptir

• güvenlik konusunda. Önce yeterli havalandırmanın sağlanmasına dikkat edilmelidir.

• Havalandırılmış oda - (bkz. Madde GG.5) Cihazın güvenliği aşağıdaki alanların havalandırılmasına bağlıdır

• oda. Cihazın kapatılmasının veya muhafazanın açılmasının aşağıdakiler üzerinde önemli bir etkisi yoktur

• güvenlik. Onarım prosedürleri sırasında odanın havalandırması kapatılmamalıdır.

• IEC 60079-15:2010'a göre sızdırmaz bileşenler ve sızdırmaz muhafazalar kavramı hakkında bilgi.

• Doğru çalışma prosedürleri hakkında bilgi:

DEVREYE ALMA

• Zemin alanının soğutucu şarjı için yeterli olduğundan veya havalandırma kanalının doğru bir şekilde monte edildiğinden emin olun.

• Boruları bağlayın ve soğutucu akışkan doldurmadan önce bir sızıntı testi yapın.

• Hizmete almadan önce güvenlik ekipmanını kontrol edin.

BAKIM

• Taşınabilir ekipmanlar dışarıda veya yanıcı soğutucu akışkanlar içeren ünitelerin bakımı için özel olarak donatılmış bir atölyede onarılmalıdır.

• Onarım yerinde yeterli havalandırma olduğundan emin olun.

• Ekipmanın arızalanmasının soğutucu akışkan kaybından kaynaklanabileceğini ve soğutucu akışkan sızıntısının mümkün olduğunu unutmayın.

• Kondansatörleri kıvılcıma neden olmayacak şekilde boşaltın. Kondansatör terminallerine kısa devre yaptırmak için kullanılan standart prosedür genellikle kıvılcım oluşturur.

• Sızdırmaz muhafazaları doğru bir şekilde yeniden monte edin. Contalar aşınmışsa değiştirin.

• Hizmete almadan önce güvenlik ekipmanını kontrol edin.

ONARIM

• Taşınabilir ekipmanlar dışarıda veya yanıcı soğutucu akışkanlar içeren ünitelerin bakımı için özel olarak donatılmış bir atölyede onarılmalıdır.

• Onarım yerinde yeterli havalandırma olduğundan emin olun.

• Ekipmanın arızalanmasının soğutucu akışkan kaybından kaynaklanabileceğini ve soğutucu akışkan sızıntısının mümkün olduğunu unutmayın.

• Kondansatörleri kıvılcıma neden olmayacak şekilde boşaltın.

• Sert lehimleme gerektiğinde, aşağıdaki prosedürler doğru sırada gerçekleştirilmelidir:

• Soğutucu akışkanı çıkarın. Geri kazanım ulusal düzenlemeler tarafından gerekli görülmüyorsa, boşaltın

• soğutucu akışkanı dışarıya boşaltın. Boşaltılan soğutucu akışkanın herhangi bir tehlikeye neden olmamasına dikkat edin. Şüphe durumunda, bir kişi çıkışı korumalıdır. Boşaltılan soğutucu akışkanın bina içine geri akmamasına özellikle dikkat edin.

• Soğutucu akışkan devresini tahliye edin.

• Soğutucu akışkan devresini 5 dakika boyunca nitrojen ile boşaltın.

• Tekrar boşaltın.

• Değiştirilecek parçaları alevle değil, keserek çıkarın.

• Sert lehimleme prosedürü sırasında sert lehim noktasını nitrojen ile boşaltın.

• Soğutucu ile doldurmadan önce bir sızıntı testi yapın.

• Sızdırmaz muhafazaları doğru bir şekilde yeniden monte edin. Contalar aşınmışsa değiştirin.

• Hizmete almadan önce güvenlik ekipmanını kontrol edin.

HIZMETTEN ÇIKARMA

• Ekipman hizmet dışı bırakıldığında güvenlik etkileniyorsa, soğutucu akışkan şarjı hizmet dışı bırakılmadan önce çıkarılmalıdır.

• Ekipmanın bulunduğu yerde yeterli havalandırma olduğundan emin olun.

- Ekipmanın arızalanmasının soğutucu akışkan kaybından kaynaklanabileceğini ve soğutucu akışkan sızıntısının mümkün olduğunu unutmayın.
- Kondansatörleri kıvılcıma neden olmayacak şekilde boşaltın.
- Soğutucu akışkanı çıkarın. Geri kazanım ulusal düzenlemeler tarafından gerekli görülmüyorsa, soğutucuyu dışarıya boşaltın. Boşaltılan soğutucu akışkanın herhangi bir tehlikeye neden olmamasına dikkat edin. Şüphe durumunda, bir kişi çıkışı korumalıdır. Boşaltılan soğutucu akışkanın bina içine geri akmamasına özellikle dikkat edin.
- Soğutucu akışkan devresini tahliye edin.
- Soğutucu akışkan devresini 5 dakika boyunca nitrojen ile boşaltın.
- Tekrar boşaltın.
- Atmosferik basınca kadar nitrojen ile doldurun.
- Ekipmanın üzerine soğutucu akışkanın çıkarıldığına dair bir etiket yapıştırın.

BERTARAF

- Çalışma yerinde yeterli havalandırma sağlayın.
- Soğutucu akışkanı çıkarın. Geri kazanım ulusal düzenlemeler tarafından gerekli görülmüyorsa, soğutucuyu dışarıya boşaltın. Boşaltılan soğutucu akışkanın herhangi bir tehlikeye neden olmamasına dikkat edin. Şüphe durumunda, bir kişi çıkışı korumalıdır. Boşaltılan soğutucu akışkanın bina içine geri akmamasına özellikle dikkat edin.
- Soğutucu akışkan devresini tahliye edin.
- Soğutucu akışkan devresini 5 dakika boyunca nitrojen ile boşaltın.
- Tekrar boşaltın.
- Kompresörü çıkarın ve yağı boşaltın.

YANICI SOĞUTUCU AKIŞKAN KULLANAN ÜNİTELER İÇİN TAŞIMA, IŞARETLEME VE DEPOLAMA

YANICI SOĞUTUCU AKIŞKANLAR İÇEREN EKIPMANLARIN TAŞINMASI

- Yanıcı gaz içeren ekipmanlarla ilgili olarak ek nakliye yönetmeliklerinin mevcut olabileceğine dikkat çekilmektedir. Birlikte taşınmasına izin verilen maksimum ekipman parçası sayısı veya ekipmanın konfigürasyonu, geçerli nakliye yönetmelikleri tarafından belirlenecektir.

EKIPMANLARIN IŞARETLER KULLANILARAK IŞARETLENMESI

- Bir çalışma alanında kullanılan benzer cihazlara yönelik işaretler genellikle yerel yönetmelikler tarafından ele alınır ve bir çalışma yeri için güvenlik ve/veya sağlık işaretlerinin sağlanması için asgari gereklilikleri verir.
- Gerekli tüm işaretler muhafaza edilmeli ve işverenler çalışanların uygun güvenlik işaretlerinin anlamı ve bu işaretlerle bağlantılı olarak alınması gereken önlemler konusunda uygun ve yeterli talimat ve eğitim almalarını sağlamalıdır.
- Tabelaların etkinliği, çok fazla tabelanın bir araya getirilmesiyle azaltılmamalıdır.
- Kullanılan piktogramlar mümkün olduğunca basit olmalı ve yalnızca temel ayrıntıları içermelidir.

YANICI SOĞUTUCU AKIŞKAN KULLANAN EKIPMANLARIN BERTARAFI

- Ulusal düzenlemelere bakınız.

EKIPMAN/CIHAZLARIN DEPOLANMASI

- Ekipmanın depolanması üreticinin talimatlarına uygun olmalıdır.
- Paketlenmiş (satılmamış) ekipmanın depolanması
- Depolama paketi koruması, paketin içindeki ekipmanın mekanik hasar görmesinin soğutucu akışkan şarjının sızmasına neden olmayacağı şekilde inşa edilmelidir.
- Birlikte depolanmasına izin verilen maksimum ekipman parçası sayısı yerel yönetmeliklerle belirlenecektir.

Black & Decker® ve BLACK+DECKER™ ile Black & Decker® ve BLACK+DECKER™ logoları The Black & Decker® Corporation'ın tescilli ticari markalarıdır ve lisans altında kullanılır. Her hakkı saklıdır. ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, SL Tarafından İthal Edilir ve Dağıtılır Avda. Barselona s/n Oliana, 25790, Spain

- הסר את נחל הקירור. אם השחזור אינו נדרש על פי התקנות הלאומיות, רוקן את נחל הקירור כלפי חוץ. שימו לב שנחל הקירור המרוקן לא יגרום לכל סכנה. בספק, אדם אחד צריך לשמור על השקע. הקפד במיוחד שנחל קירור מרוקן לא יצוף בחזרה לתוך הבניין.
- פנה את מעגל הקירור.
- טהר את מעגל הקירור בחנקן למשך 5 דקות.
- תתפנו שוב.
- חותכים את המדחס ומרוקנים את השמן.

הובלה, סימון ואחסנה ליחידות המעסיקות חומרי קירור דליקים

הובלת ציוד המכיל חומרי קירור דליקים

- תשומת הלב מופנית לעובדה שעשויות להתקיים תקנות תחבורה נוספות ביחס לציוד המכיל גז דליק. המספר המרבי של חלקי הציוד או תצורת הציוד המותרים להובלה יחדיו ייקבעו על פי תקנות ההובלה החלות.

סימון ציוד באמצעות שלטים

- שלטים למכשירים דומים המשמשים באזור עבודה מטופלים בדרך כלל בתקנות מקומיות ונותנים את דרישות המינימום לאספקת שלטי בטיחות ו/או בריאות עבור מקום עבודה.
- יש לשמור על כל השלטים הנדרשים ועל המעסיקים לראות שהעובדים יקבלו הדרכה והכשרה מתאימה ומספקת לגבי המשמעות של שלטי בטיחות מתאימים והפעולות שיש לנקוט בקשר עם שלטים אלו.
- אין להפחית מיעילותם של שלטים על ידי הצבת יותר מדי שלטים יחד.
- כל פיקטוגרמה שבה נעשה שימוש צריכה להיות פשוטה ככל האפשר ולהכיל רק פרטים חיוניים.

סילוק ציוד באמצעות חומרי קירור דליקים

- ראה תקנות לאומיות.

אחסון ציוד/מכשירים

- אחסון הציוד צריך להיות בהתאם להוראות היצרן.
- אחסון ציוד ארוז (לא נמכר).
- הגנת אריזת האחסון צריכה להיות בנויה כך שנזק מכני לציוד שבתוך האריזה לא יגרום לדליפה של מטען הקירור.
- המספר המרבי של חלקי הציוד המותר לאחסן יחד ייקבע על פי התקנות המקומיות.

Black & Decker® ו-BLACK+DECKER™ והלוגו של Black & Decker® ו-BLACK+DECKER™ הם סימנים מסחריים רשומים של The Black & Decker® Corporation ונמצאים בשימוש תחת רישיון. כל הזכויות שמורות. מיובא ומופץ על ידי ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, SL Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Spain

כשירות של אנשי שירות

כְּלָלִי

- הכשרה מיוחדת נוספת להליכי תיקון ציוד קירור הרגילים נדרשת כאשר ציוד עם חומרי קירור דליקים מושפע.
- במדינות רבות, הכשרה זו מתבצעת על ידי ארגוני הכשרה לאומיים המוסמכים ללמד את תקני הכשירות הלאומיים הרלוונטיים העשויים להיקבע בחקיקה.
- יש לתעד את הכשירות שהושגה באמצעות תעודה.

הַדְרָכָה

- ההכשרה צריכה לכלול את המהות של הדברים הבאים:
- מידע על פוטנציאל הפיצוץ של חומרי קירור דליקים כדי להראות שחומרים דליקים עלולים להיות מסוכנים כאשר מטפלים בהם ללא טיפול.
- מידע על מקורות הצתה פוטנציאליים, במיוחד כאלה שאינם ברורים, כגון מצתים, מתגי תאורה, שואבי אבק, תנורי חימום חשמליים.
- מידע על מושגי הבטיחות השונים:
- לא מאוורר - (ראה סעיף GG.2) בטיחות המכשיר אינה תלויה באוורור של
- הדיור. לכיבוי המכשיר או לפתיחת המארז אין השפעה משמעותית על הבטיחות. עם זאת, ייתכן שדלף נחל קירור עלול להצטבר בתוך המתחם ואוירה דליקה תשתחרר בעת פתיחת המתחם.
- מתחם מאוורר - (ראה סעיף GG.4) בטיחות המכשיר תלויה באוורור של
- הדיור. לכיבוי המכשיר או לפתיחת המתחם יש השפעה משמעותית
- על הבטיחות. יש להקפיד על אוורור מספיק לפני.
- חדר מאוורר - (ראה סעיף GG.5) בטיחות המכשיר תלויה באוורור של
- החדר. לכיבוי המכשיר או לפתיחת המארז אין השפעה משמעותית על
- את הבטיחות. אין לכבות את אוורור החדר במהלך הליכי התיקון.
- מידע על הרעיון של רכיבים אטומים ומארזים אטומים לפי IEC 60079-15:2010.
- מידע על נהלי העבודה הנכונים:

הַזמָנָה

- ודא ששטח חרצפה מספיק לטעינת נוזל הקירור או שצינור האוורור מורכב בצורה נכונה.
- חברו את הצינורות ובצעו בדיקת דליפה לפני טעינת נוזל קירור.
- בדוק את ציוד הבטיחות לפני הכנסתו לשירות.

תַחזוּקָה

- ציוד נייד יתוקן בחוץ או בבית מלאכה המאובזר במיוחד לשירות יחידות עם חומרי קירור דליקים.
- הקפידו על אוורור מספק במקום התיקון.
- שים לב כי תקלה בציוד עלולה להיגרם מאובדן קירור וייתכן דליפת קירור.
- פתחו קבלים בצורה שלא תגרום לניצוץ כלשהו.
- כאשר נדרשת הלחמה, ההליכים הבאים יבוצעו בסדר הנכון:
- הסר את נוזל הקירור. אם השחזור אינו נדרש על פי התקנות הלאומיות, רוקנו
- את הקירור כלפי חוץ. שימו לב שנוזל הקירור המרוקן לא יגרום לכל סכנה. בספק, אדם אחד צריך לשמור על השקע. הקפד במיוחד שנוזל קירור מרוקן לא יצוף בחוזרה לתוך הבניין.
- פנה את מעגל הקירור.
- טהר את מעגל הקירור בחנקן למשך 5 דקות.
- תתפנו שוב.
- הסר את החלקים שיש להחליף על ידי היתוך, לא על ידי להבה.
- טהר את נקודת ההלחמה בחנקן במהלך הליך ההלחמה.
- בצע בדיקת דליפה לפני טעינת נוזל קירור.
- הרכיבו מחדש מארזים אטומים במדויק. אם האטמים בלויים, החליפו אותם.
- בדוק את ציוד הבטיחות לפני הכנסתו לשירות.

השבתה

- אם הבטיחות מושפעת בעת הוצאת הציוד משימוש, יש להסיר את מטען הקירור לפני השבתה.
- ודא אוורור מספיק במיקום הציוד.
- שים לב כי תקלה בציוד עלולה להיגרם מאובדן קירור וייתכן דליפת קירור.
- פתחו קבלים בצורה שלא תגרום לניצוץ כלשהו.
- הסר את נוזל הקירור. אם השחזור אינו נדרש על פי התקנות הלאומיות, רוקן את נוזל הקירור כלפי חוץ. שימו לב שנוזל הקירור המרוקן לא יגרום לכל סכנה. בספק, אדם אחד צריך לשמור על השקע. הקפד במיוחד שנוזל קירור מרוקן לא יצוף בחזרה לתוך הבניין.
- פנה את מעגל הקירור.
- טהר את מעגל הקירור בחנקן למשך 5 דקות.
- תתפנו שוב.
- ממלאים בחנקן עד ללחץ אטמוספרי.
- שים תווית על הציוד כי נוזל הקירור מוסה.

רְשׁוּת

- הקפידו על אוורור מספק במקום העבודה.

שיטות איתור דליפות

• שיטות איתור הדליפות הבאות נחשבות מקובלות עבור מערכות המכילות חומרי קירור דליקים. יש להשתמש בגלאי דליפה אלקטרוניים כדי לזהות חומרי קירור דליקים, אך ייתכן שהרגישות לא תהיה מספקת, או שתזדקק לכיול מחדש. (ציוד זיהוי יכויל באזור נקי מקירור) ודא שהגלאי אינו מקור הצתה פוטנציאלי ומתאים לקירור בו נעשה שימוש. ציוד לגילוי נזילות יוגדר באחוז מה-LFL של הקירור ויכויל לקרר המשמש ויאושר אחוז הגז המתאים (25% לכל היותר). נחלים לאיתור נזילות מתאימים לשימוש עם רוב חומרי הקירור, אך יש להימנע משימוש בחומרי ניקוי המכילים כלור מכיוון שהכלור עלול להגיב עם הקירור ולהרוס את צינורות הנחושת. אם יש חשד לדליפה, יש להסיר/לכבות את כל הלהבות העירומות. אם נמצאה דליפה של נוזל קירור הדורשת הלחמה, כל נוזל הקירור יוחזר מהמערכת, או מבודד (באמצעות שסתומי סגירה) בחלק של המערכת המרוחק מהדליפה. לאחר מכן יש לנקות חנקן ללא חמצן (OFN) דרך המערכת לפני ובמהלך תהליך ההלחמה.

פינוי ופינוי

• בעת פריצה למעגל הקירור כדי לבצע תיקונים - או לכל מטרה אחרת - יש להשתמש בהליכים קונבנציונליים. עם זאת, חשוב לפעול לפי השיטות הטובות ביותר שכן דליקות היא שיקול. יש להקפיד על הנוהל הבא: הסרת נוזל קירור; טהר את המעגל עם גז אינרטי; פינוי; טהר שוב עם גז אינרטי; לפתוח את המעגל על ידי חיתוך או הלחמה. את מטען הקירור ישוחזר לתוך גלילי השחזור הנכונים. המערכת תהיה "שטוקה" עם OFN כדי להפוך את היחידה לבטוחה. ייתכן שיהיה צורך לחזור על תהליך זה מספר פעמים. אין להשתמש באוויר דחוס או בחמצן למשימה זו. שטיפה תושג על ידי שבירת הוואקום במערכת עם OFN והמשך מילוי עד להשגת לחץ העבודה, לאחר מכן אוורור לאטמוספירה ולבסוף משיכה מטה לוואקום. תהליך זה יחזור על עצמו עד שלא יהיה נוזל קירור בתוך המערכת. כאשר נעשה שימוש במטען ה-OFN הסופי, המערכת תאוורר ללחץ אטמוספרי כדי לאפשר עבודה. פעולה זו היא חיונית לחלוטין אם יש לבצע פעולות הלחמה בצנרת.

• ודא ששקע משאבת הוואקום אינו קרוב למקורות הצתה כלשהם ושיש אוורור זמין.

הליכי טעינה

• בנוסף להליכי הטעינה הקונבנציונליים, יש לפעול לפי הדרישות הבאות.

• ודא שלא יתרחש זיהום של חומרי קירור שונים בעת שימוש בציוד טעינה. צינורות או קווים יהיו קצרים ככל האפשר כדי למזער את כמות נוזל הקירור הכלול בהם.

• צילינדרים יישמרו זקופים.

• ודא שמערכת הקירור מוארקת לפני טעינת המערכת בנוזל קירור.

• סמן את המערכת כאשר הטעינה הושלמה (אם עדיין לא).

• יש להקפיד על מילוי יתר של מערכת הקירור.

• לפני הטעינה מחדש של המערכת, היא תיבדק בלחץ עם OFN. המערכת תעבור בדיקת נזילה עם סיום הטעינה אך לפני ההפעלה. בדיקת נזילות תתבצע לפני היציאה מהאתר.

השבתה

• לפני ביצוע הליך זה, חיוני שהטכנאי יכיר היטב את הציוד ואת כל פרטיו. מומלץ להשתמש בתרגול טוב שכל חומרי הקירור יישבו בבטחה. לפני ביצוע המשימה, תילקח דגימת שמן וחומר קירור למקרה ונדרש ניתוח לפני שימוש חחר בקירור מוחזר. חיוני שכוח חשמלי יהיה זמין לפני תחילת המשימה. הכירו את הציוד ואת פעולתו.

• בידוד מערכת חשמלית.

• לפני ניסיון ההליך ודא כי: ציוד טיפול מכני זמין, במידת הצורך, לטיפול בגלילי קירור; כל ציוד המגן האישי זמין ושימוש נכון; תהליך ההחלמה מפוקח בכל עת על ידי גורם מוסמך; ציוד שחזור וצילינדרים תואמים את התקנים המתאימים.

• שאבו את מערכת הקירור, אם אפשר.

• אם אין אפשרות לשאוב, צור סעפת כך שניתן יהיה להסיר נוזל קירור מחלקים שונים של המערכת.

• ודא שהגליל ממוקם על המאזניים לפני ההתאוששות.

• הפעל את מכונת השחזור והפעל בהתאם להוראות היצרן.

• אין למלא יותר מדי צילינדרים. (לא יותר מ-80% נפח מטען נוזל).

• אל תחרוג מלחץ העבודה המרבי של הצילינדר, אפילו באופן זמני.

• כאשר הצילינדרים מולאו כראוי וההתהליך הושלם, ודא שהצילינדרים והציוד הוצאו מהמקום באופן מיידי וכל שסתומי הבידוד בציוד סגורים.

• אין לטעון נוזל קירור מוחזר למערכת קירור אחרת אלא אם כן הוא נוקה ובדק.

תיוג

• ציוד יסומן על כך שהוא הוצא משימוש ורוקן מקירור. התווית תהיה מתוארכת וחתומה.

• ודא שיש תוויות על הציוד המציינות שהציוד מכיל חומר קירור דליק.

התאוששות

• בעת הוצאת נוזל קירור ממערכת, בין אם לצורך שירות או ביטול, מומלץ נוהג סוב להסיר את כל חומרי הקירור בבטחה. בעת העברת נוזל קירור לתוך צילינדרים, ודא שמשתמשים רק בגלילי שחזור קירור מתאימים. ודא שמספר הצילינדרים הנכון להחזקת מטען המערכת הכולל זמין. כל הצילינדרים שבהם יש להשתמש מיועדים לקירור המוחזר ומסומנים עבור אותו קירור (בלומר צילינדרים מיוחדים לשחזור של נוזל קירור). צילינדרים יהיו מלאים עם שסתום שחרור לחץ ושסתומי סגירה קשורים במצב תקין. גלילי שחזור ריקים מפונים ובמידת האפשר מקוררים לפני ההתאוששות.

• ציוד השחזור יהיה תקין עם מערכת הוראות הנוגעת לציוד שבהישג יד ויתאים להשבת חומרי קירור דליקים. בנוסף, סט מאזני שקילה מכוילים יהיה זמין ובמצב תקין. צינורות יהיו שלמים עם חיבורי ניתוק ללא דליפות ובמצב טוב. לפני השימוש במכונת השחזור, בדוק שהיא תקינה, תוחזק כראוי ושכל הרכיבים התשמליים הקשורים אטומים כדי למנוע הצתה במקרה של שחרור נוזל קירור. התייעץ עם היצרן אם יש לך ספק.

• הקירור המוחזר יוחזר לספק הקירור בגליל השחזור הנכון, ותסדר את הערת העברת הפסולת הרלוונטית. אין לערבב חומרי קירור ביחידות התאוששות ובמיוחד לא בגלילים. אם יש להסיר מדחסים או שמני מדחס, ודא שהם פונו לרמה מקובלת כדי לוודא שחומר קירור דליק לא יישאר בתוך חומר הסיכה. תהליך הפינוי יתבצע לפני החזרת המדחס לספקים. רק חימום חשמלי לגוף המדחס יופעל כדי להאיץ תהליך זה. כאשר מנקז שמן ממערכת, זה יתבצע בבטחה.

הוראות לתיקון מכשירים המכילות R290

הוראות כלליות

צ'קים לאזור

• לפני תחילת העבודה על מערכות המכילות חומרי קירור דליקים, יש צורך בבדיקות בטיחות כדי להבטיח שהסיכון להתלקחות ממוזער. לתיקון מערכת הקירור, יש להקפיד על אמצעי הזהירות הבאים לפני ביצוע העבודה על המערכת.

נוהל עבודה

• העבודה תתבצע בנוהל מבוקר על מנת למזער את הסיכון של גז דליק או אדים בעת ביצוע העבודה.

אזור עבודה כללי

• כל צוות התחזוקה ואחרים העובדים באזור המקומי יקבלו הדרכה על אופי העבודה המתבצעת. יש להימנע מעבודה במקומות סגורים. השטח סביב סביבת העבודה יהיה חתוך. ודא שהתנאים בתוך האזור נעשו בטוחים על ידי שליטה בחומר דליק.

בדיקת נוכחות של נוזל קירור

• האזור יבדק עם גלאי קירור מתאים לפני ובמהלך העבודה, כדי לוודא שהטכנאי מודע לאווירה שעלולה להתלקח. ודא שציוד בדיקת הנוזלים בו נעשה שימוש מתאים לשימוש עם חומרי קירור דליקים, כלומר לא מעוררים, אטום כראוי או בטוח מהותית.

נוכחות של מטף

• אם יש לבצע עבודה חמה על ציוד הקירור או על חלקים קשורים כלשהם, ציוד מתאים לכיבוי אש יהיה זמין בהישג יד. יש להקפיד על אבקה יבשה או מטף CO_2 צמוד לאזור הטעינה.

אין מקורות הצתה

• אף אדם המבצע עבודה ביחס למערכת קירור הכרוכה בחשיפת כל עבודת צנרת המכילה או מכילה חומר קירור דליק, לא ישתמש במקורות הצתה כלשהם באופן שעלול להוביל לסכנת שריפה או פיצוץ. יש להרחיק את כל מקורות ההצתה האפשריים, לרבות עישון איגריות, מספיק ממקום ההתקנה, התיקון, ההסרה והסילוק, שבמהלכם ניתן לשחרר נוזל קירור דליק לחלל שמסביב. לפני ביצוע העבודה, יש לסקור את השטח סביב הציוד כדי לוודא שאין סכנות דליקות או סיכוני הצתה. יתנו שלטי "אסור עישון".

אזור מאוורר

• ודא שהאזור נמצא בשטח פתוח או שהוא מאוורר מספיק לפני פריצה למערכת או ביצוע עבודה חמה. מידת אוורור תימשך במהלך התקופה בה מתבצעת העבודה. האוורור צריך לפזר בבטחה כל חומר קירור שהשתחרר ורצוי להוציאו החוצה לאטמוספירה.

בדיקות לציוד הקירור

• כאשר רכיבים חשמליים עוברים שינוי, הם יהיו מתאימים למטרה ולמפרט הנכון. בכל עת יש לפעול לפי הנחיות התחזוקה והשירות של היצרן. אם יש ספק, יש להתייעץ עם המחלקה הטכנית של היצרן לסיוע. הבדיקות הבאות יחולו על מתקנים המשתמשים בחומרי קירור דליקים: גודל המטען הוא בהתאם לגודל החדר שבתוכו מותקנים חלקים המכילים קירור; מכונות האוורור והשקעים פועלים כראוי ואינם חסומים; אם נעשה שימוש במעגל קירור עקיף, המעגל המשני ייבדק לנוכחות של נוזל קירור; הסימון לציוד ממשיך להיות גלוי וקריא. יתוקנו סימונים וסימנים שאינם קריאים; צינור או רכיבי קירור מותקנים במצב שבו אין סיכוי שהם ייחשפו לכל חומר שעלול לשחית רכיבים המכילים חומר קירור, אלא אם הרכיבים בנויים מחומרים שהם מטבעם עמידים בפני קורוזיה או מוגנים כראוי מפני שיתוך כך.

בדיקות למכשירים חשמליים

• תיקון ותחזוקה של רכיבים חשמליים יכללו בדיקות בטיחות ראשוניות ונהלי בדיקת רכיבים. אם קיימת תקלה שעלולה לסכן את הבטיחות, אזי לא יחובר אספקת חשמל למעגל עד לטיפול משביע רצון. אם לא ניתן לתקן את התקלה באופן מיידי אך יש צורך להמשיך בפעולה, ייעשה שימוש בפתרון זמני הולם. זה ידווח לבעל הציוד, כך שכל הצדדים יודיעו.

• בדיקות בטיחות ראשוניות יכללו: כי קבלים פרוקים: הדבר ייעשה בצורה בטוחה כדי למנוע אפשרות של ניצוץ; כי לא נחשפים רכיבים חשמליים וחיווט בזמן טעינה, שחזור או טיהור המערכת; שיש המשכיות של קשרי אדמה.

תיקונים לרכיבים אטומים

• במהלך תיקונים לרכיבים אטומים, כל אספקת החשמל ינותקה מהציוד שעליו עובדים לפני כל הסרה של כיסויים אטומים וכו'. אם יש צורך מוחלט באספקת חשמל לציוד במהלך השירות, אזי צורת נזילה הפועלת באופן קבוע הזיהוי ימוקם בנקודה הקריטית ביותר כדי להתריע על מצב שעלול להיות מסוכן.

• תשומת לב מיוחדת תוקדש להלן כדי להבטיח שעבודה על רכיבים חשמליים, המעטפת לא תשתנה באופן שרמת ההגנה תיפגע.

• זה יכלול נזק לכבלים, מספר מופרז של חיבורים, מסופים שלא נעשו לפי המפרט המקורי, נזק לאטמים, התאמה לא נכונה של בלוטות וכו'. ודא שהמכשיר מותקן בצורה מאובטחת. ודא שאטמים או חומרי איטום לא התקלקלו כך שהם לא משרתים עוד את המטרה של מניעת חדירת אטמוספרות דליקות. חלקי חילוף יהיו בהתאם למפרטי היצרן.

• הערה השימוש באיטום סיליקון עלול לעכב את היעילות של סוגים מסוימים של ציוד לגילוי נזילות. רכיבים בטוחים באופן מהותי אינם חייבים להיות מבודדים לפני העבודה עליהם.

תיקון לרכיבים בטוחים מבחינה פנימית

• אין להפעיל עומסי אינדוקטיביות או קיבולים קבועים על המעגל מבלי להבטיח שהמתח והזרם המותרים לציוד בשימוש לא יעלו על המתח והזרם המותרים. רכיבים בטוחים באופן מהותי הם הסוגים היחידים שניתן לעבוד עליהם בזמן שהם חיים בנוכחות אטמוספרה דליקה. מכשיר הבדיקה יהיה בדירוג הנכון. החלף רכיבים רק בחלקים שצוינו על ידי היצרן. חלקים אחרים עלולים לגרום להצתה של נוזל קירור באטמוספרה כתוצאה מדליפה.

כבלים

• בדוק שהכבלים לא יהיו נתונים לבלאי, קורוזיה, לחץ מוגזם, רעידות, קצוות חדים או כל השפעות סביבתיות שליליות אחרות. הבדיקה תביא בחשבון גם את ההשפעות של הזדקנות או רטט מתמשך ממקורות כגון מדחסים או מאווררים.

זיהוי של חומרי קירור דליקים

• בשום פנים ואופן אין להשתמש במקורות הצתה פוטנציאליים בחיפוש או איתור דליפות קירור. אין להשתמש בלפיד הליד (או כל גלאי אחר המשתמש בלהבה חשופה).

עבור גרסאות מוצר באיחוד האירופי ו/או במקרה שהדבר מתבקש במדינה שלך:

אקולוגיה ומיחזור של המוצר

- החומרים מהם מורכבת האריזה של מכשיר זה כלולים במערכת איסוף, סיווג ומחזור. אם תרצו להיפטר מהם, השתמשו במיכלים הציבוריים המתאימים לכל סוג חומר.
- המוצר אינו מכיל ריכוזים של חומרים העלולים להיחשב כמזיקים לסביבה.



סמל זה אומר שבמקרה שברצונך להשליך את המוצר לאחר סיום חיי העבודה שלו; קח אותו לסובן פסולת מורשה לאיסוף סלקטיבי של פסולת מציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE).



סמל זה אומר שייתכן כי המוצר מכיל בתוכו סוללות או סוללות, אשר יש להסירן לפני השלכת המוצר.

- מכשיר זה תואם להנחיה EU/2014/35 בנושא מתח נמוך, הוראה EU/2014/30 בנושא האימות אלקטרומגנטית, הוראה EU/2011/65 בנושא הגבלות על שימוש בחומרים מסוכנים מסוימים בציוד חשמלי ואלקטרוני והוראת EC/ 2009/125 על דרישות העיצוב האקולוגי למוצרים הקשורים לאנרגיה.
- מידע הקשור לתקנה (EU) 206/2012 המיישמת את הוראה EC/2009/125 לגבי דרישות עיצוב אקולוגי למזגנים.

BXAC9002E	דֶגֶם
2.6 קילוואט	קיבולת מדורגת לקירור (P_{rated} לקירור)
0.95 קילוואט	קלט כוח מדורג לקירור (P_{EER})
2.6	יחס יעילות אנרגטית מדורג (EERd)
לא	צריכת חשמל במצב כיבוי תרמוסטט (P_{TO})
0.38 W	צריכת חשמל במצב המתנה (P_{SB})
לקירור: SD: 0.95 קילוואט/שעה	צריכת חשמל של מכשירי צינור יחיד/כפול (SD: Q_{SD} / DD: Q_{DD})
65 dB(A)	רמת עוצמת קול (L_{WA})
3 kgCO_2 eq.	פוטנציאל התחממות כדור הארץ (GWP)
Engineering and Technology for life, S.L. Avda. Barcelona s/n, 25790, Oliana, Lleida, Spain contact@etforlife.com	פרטי התקשרות לקבלת מידע נוסף:

• כאשר המיכל מלא, רוקנו את המים כפי שמוצג בסעיף ניקוז המים.

• אתה יכול גם להשתמש ביחידה מבלי שתצטרך לרוקן את המיכל לעתים קרובות כל כך על ידי שימוש בניקוז רציף כפי שמוצג בסעיף ניקוז רציף.

מערכת מגן מדחס

• למכשיר זה יש מערכת מגן מדחס. שלוש דקות לאחר לחיצה על כפתור ההפעלה/כיבוי, המדחס יתחיל לפעול.

אזהרת מפלס מים

• כאשר מפלס המים בצלחת המים התחתונה הוא מעל מפלס האזהרה, המכשיר יודיע לך באופן אוטומטי.

• אנא שפכו את המים למכונה בהתאם להוראות בפרק "ניקוז מים".

ניקוז מים (איור 2)

• כאשר החלק הפנימי של מיכל המים מלא, המחוון יידלק בתצוגה והמכשיר נכנס למצב המתנה.

• הסר את ידית הניקוז ופקק הגומי כדי לרוקן את המים על מגש מים שנמצא בעבר מתחת לתור הניקוז.

• החזר את כפתור הניקוז ופקק הגומי למקומו וודא שהם מאובטחים כהלכה.

• הפעל שוב את המכשיר, המכונה תפעל כרגיל.

• לדגם זה פונקציית אידוי עצמית, במצב קר, נא לא לבצע ניקוז רציף כדי לקבל אפקט גדול יותר של קור.

ניקוז מתמשך (איור 4)

• בתנאי לחות ספציפיים או בעת הפעלה במסיר לחות, יש לך אפשרות להגדיר את היחידה לניקוז רציף כדי למזער את הצורך בריקון תכוף של המיכל. בצע את השלבים הבאים:

- כבה את היחידה.
- הסר את ידית הניקוז ופקק הגומי ושמור לשימוש עתידי.
- חבר את צינור הניקוז שסופק לשקע המים כפי שמוצג ומאתר את הקצה השני לתוך ניקוז.

ידית נשיאה

• למכשיר זה יש ידית בצדי הגוף, המאפשרת הובלה נוחה.

לאחר שתסיים להשתמש במכשיר

• עצור את המכשיר על ידי לחיצה על לחצן ההפעלה/כיבוי

• נתק את המכשיר מהחשמל.

• נקה את המיכל החשמלי ואת תקע החשמל במטלית לחה וייבש אותם לאחר מכן. לעולם אל תניש אותם במים או בכל נוזל אחר.

ניקוי

• נגב את המכשיר עם מטלית לחה ספוגה בכמה טיפות של חומר ניקוי ולאחר מכן יבש.

• אין להשתמש בממיסים או במוצרים בעלי גורם pH חומצי או בסיסי כגון אקונומיקה או מוצרים שוחקים לניקוי המכשיר.

• אל תתנו למים או לכל נוזל אחר להיכנס לפתחי האוורור כדי למנוע נזק לחלקים הפנימיים של המכשיר.

• לעולם אל תטבול את המכשיר במים או בכל נוזל אחר ואל תניח אותו מתחת למים זורמים.

• אם המכשיר אינו במצב ניקיון טוב, פני השטח שלו עלולים להתקלקל ולהשפיע ללא הרף על משך חיין השימושיים של המכשיר ועלולים להפוך לא בטוחים לשימוש.

ניקוי מסנן האוויר

• נקה את מסנני האוויר כל שבועיים. אם מסנן האוויר חסום באבק, יעילותו תפחת.

• שטיפת מסנני האוויר (איור 5) על ידי טבילתם בזהירות במים חמימים עם חומר ניקוי ניטרלי, שטפו אותם והניחו להם להתייבש לחלוטין במקום מוצל.

• התקן את המסננים בזהירות לאחר ניקוים.

לאחר שסיימת להשתמש במכשיר

• כבה את המכשיר והסר את התקע.

• הפרד את צינור הפליטה מהאוויר ואחסן אותו בזהירות.

• הנח את המכשיר במקום יבש.

• הסר את הסוללות מהשלט ואחסן אותן בזהירות.

שרות

• ודא שהמכשיר מטופל רק על ידי צוות מומחה, ושרק חלקי חילוף או אביזרים מקוריים משמשים להחלפת חלקים/אביזרים קיימים.

• כל שימוש לרעה או אי מילוי הוראות השימוש מבטלים את הערבות ואת אחריות היצרן.

חריגות ותיקון

• קח את המכשיר לשירות תמיכה טכנית מורשה אם מתעוררות בעיות. אל תנסה לפרק או לתקן ללא סיוע, שכן הדבר עלול להיות מסוכן.

• כל אדם המעורב בעבודה או בפריצה למעגל קירור צריך להחזיק בתעודה תקפה עדכנית מרשות הערכה מוסמכת בתעשייה, המאשרת את כשירותו לטפל בקירור בבטחה בהתאם למפרט הערכה מוכר בתעשייה.

• השירות יבוצע רק לפי המלצת יצרן הציוד. תחזוקה ותיקון הדורשים סיוע של כוח אדם מיומן אחר יבוצעו בפיקוח המוסמך לשימוש בחומרי קירור דליקים.

אחריות וסיוע טכני

מוצר זה נהנה מהכרה והגנה של הערבות המשפטית בהתאם לחקיקה הנוכחית. כדי לאכוף את הזכויות או האינטרסים שלך, עליך ללכת לכל אחד משירותי הסיוע הטכני הרשמיים שלנו.

אתה יכול למצוא את הקרוב ביותר על ידי גישה לקישור האינטרנט הבא: //https://www.blackanddecker.eu

אתה יכול גם לבקש מידע קשור על ידי יצירת קשר.

אתה יכול להוריד מדריך הוראות זה ואת העדכונים שלו בכתובת //https://www.blackanddecker.eu

• סגור את החלון עד שערכת החלון תוחזק היטב. ייתכן שיהיה עליך להתאים את גודל ערכת החלון ולאבטח אותה באמצעות ברגים. טכניקה זו עשויה לשמש גם עבור חלונות בנף.

• חבר את היחידה (עם צינור הפליטה והמתאם השטוח) לערכת החלון.

הרכבת הסוללה/ים של השלט הרחוק

• מכשיר זה משתמש בסוללת 3V CR2032.

• זהירות: במהלך הטיפול בסוללות, אל תיגע בשני הקטבים בו-זמנית, מכיוון שהדבר יעורר פריקה חלקית של האנרגיה האצורה ולכן ישפיע על אורך החיים.

• הסר את הכיסוי של תא הסוללות.

• יש לבדוק כי כיסוי הפלסטיק המגן על הסוללות הוסר (חלק מהסוללות נמכרות עם כיסוי מגן).

• הכנס את הסוללות לתא שלה, תוך שמירה על הקוטביות.

• החזר את המכסה של תא הסוללות למקומו.

• חיוני שהסוללות יהיו תמיד מאותו סוג ובאותה הטעינה. לעולם אל תערבב סוללות אלקליין עם סוללות פחמן-אבץ ו/או נטענות.

• אין להטעין סוללות שאינן נטענות.

• כדי לשמר את חיי הסוללה, הסר את הסוללות כאשר היא אינה בשימוש, ואינה צפויה לשמש לפרקי זמן ממושכים.

• אזהרה: סכנת פיצוץ אם הסוללה מוחלפת בצורה לא נכונה.

• אזהרה: אל תבלע את הסוללה;

• סכנת כוויות כימיות. מוצר זה מכיל סוללת מטבע/תא כפתורים. אם בולעת סוללת המטבע/תא הכפתור, היא עלולה לגרום למספר כוויות פנימיות תוך שעתיים בלבד ועלולה להוביל למוות.

• הרחק סוללות חדשות ומשומשות מילדים. אם תא הסוללות אינו נסגר היטב, הפסק את השימוש במוצר והרחיקו מילדים.

כיצד להשתמש

לפני השימוש

• ודא שכל אריזות המוצר הוסרו.

• אנא קרא בעיון את הסעיף "עצות ואזהרות בטיחות" לפני השימוש הראשון.

• הכן את המכשיר בהתאם לפונקציה שבה ברצונך להשתמש.

לְהִשְׁתַמֵּשׁ

• הארך את כבל החשמל לחלוטין לפני חיבורו.

• חבר את המכשיר לרשת החשמל.

• היחידה תתחיל אוטומטית, טמפרטורת ברירת המחדל היא 24°C.

• אם טמפרטורת החדר > או = 24°C, היחידה תעבוד במצב COOL.

• אם טמפרטורת החדר מתחת ל-24°C, היחידה תעבוד במצב FAN (מהירות המאוורר קבועה ל-LOW, לא ניתנת להתאמה).

• הערה: התצוגה מציגה את טמפרטורת החדר (0°C-50°C).

• הנח את המכשיר כדי לכוון את זרימת האוויר לכיוון הרצוי

• הפעל את המכשיר על ידי לחיצה על לחצן ההפעלה /כיבוי.

• בחר את המצב הרצוי על ידי לחיצה על לחצן המצב.

• בחר את המהירות הרצויה.

הגדרת מצב/פונקציה

• לחץ על לחצן מצב כדי לבחור את מצב העבודה הנדרש: אוטומטי, קירור, מאוורר או הסרת לחות. המחוון של המצב שבחרת נדלק.

הגדרת טמפרטורה

• לחץ על לחצני הגדלה או הקטנה כדי לווסת את הטמפרטורה הרצויה.

• התצוגה תציג את הטמפרטורה שהגדרת. אחרת, הוא תמיד יציג את טמפרטורת הסביבה.

פונקציית מאוורר

• לחץ על לחצן המהירות כדי לבחור את מהירות האוורור הדרושה לך, גבוהה, בינונית או נמוכה. המחוון של אוורור גבוה, בינוני או נמוך יידלק בו זמנית.

• אם היחידה נמצאת במצב אוטומטי, היא תבחר את מהירות האוורור באופן אוטומטי בהתאם לטמפרטורת הסביבה (המחוונים הקשורים נדלקים), בשלב זה, מתג המהירות אינו חוקי.

פונקציית טיימר

• לחץ על לחצן טיימר כדי להגדיר את שעות ההפעלה הרצויות (1 עד 24 שעות, מחוון הטיימר יידלק).

• כאשר הגיע הזמן שנקבע, המכשיר יכבה אוטומטית.

• חלון התצוגה יציג את השעות שהגדרת בזמן הלחיצה על לחצן הטיימר. אם כפתור הטיימר לא נלחץ, היחידה תעבוד ברציפות.

• על ידי לחיצה על הטיימר אך מבלי להדליק את המכשיר ניתן להגדיר מראש את הזמן שבו המכונה תתחיל לפעול. לדוגמה, אם תלחץ על הטיימר ל-'2', היחידה תתחיל לפעול אוטומטית לאחר שעתיים.

פונקציית שינה

• במצב קירור, על ידי לחיצה על כפתור השינה, הטמפרטורה שנקבעה תעלה ב-1°C בשעה הראשונה, עוד 1°C בשעה השנייה, ואז תישאר בטמפרטורה זו.

• במצב שינה, האוורור ישמור על מהירות נמוכה. לחץ שוב על כפתור השינה, הטמפרטורה והמהירות ההגדרה יחזרו לזו שנבחרה מראש.

• היחידה תכבה אוטומטית לאחר הפעלת פונקציית השינה למשך 12 שעות.

• שימו לב, פונקציית השינה אינה זמינה בזמן שהמכונה פועלת במצב אוטומטי, מאוורר או מייבש לחות.

• כאשר המכשיר נמצא במצב שינה, מהירות המאוורר תהפוך למהירות נמוכה.

פונקציית הסרת לחות

• במצב הסרת לחות, לא ניתן לכוונן את הטמפרטורה, האוורור יתקן במהירות נמוכה. כאשר היחידה פועלת במצב Dehumidify, הלחות המופקת מהאוויר נאספת במיכל פנימי. אם המיכל מתמלא, המדחס והמנוע מנותקים אוטומטית. במקביל, מחוון "מלא מים" נדלק. גם אזעקה תישמע.

2. השתמש בידית/ים של המכשיר כדי להרים אותו או להזיז אותו

3. אל תהפוך את המכשיר בזמן שהוא בשימוש או מחובר לרשת החשמל.

4. נתק את המכשיר מהחשמל כאשר אינו בשימוש ולפני ביצוע משימת ניקוי כלשהי.

5. הרחק מכשיר זה מהישג ידם של ילדים ו/או אנשים עם יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מופחתות או שאינם מכירים את השימוש בו.

6. אין לחשוף את המכשיר לטמפרטורות קיצוניות.

7. שמור את המכשיר במקום יבש ונטול אבק, מוגן מאור שמש ישיר.

8. לעולם אל תשאיר את המכשיר מחובר וללא השגחה אם אינו בשימוש. זה חוסך באנרגיה ומאריך את חיי המכשיר.

תֵאוּר

A יציאת אוויר
B לוּחַ בַּקָּרָה
C מסנן אחורי
D פקק מים/נקודת ניקוז 2
E גלגלים
F כבל אספקה
G יְדִית
H פקק מים/נקודת ניקוז 1

אביזרים

I מתאם פנימי
J צינור פליטה
K מתאם חיצוני
L מתאם שטוח
M מרווח חלון
N ערכת תיקון
O שְׁלַט רָחוֹק
P צינור ניקוז

לוּחַ בַּקָּרָה

a מחוון פעולת המדחס
b מחוון מים מלא
c מחוון מהירות נמוכה
d מחוון מהירות בינונית
e מחוון מהירות גבוהה
f מחוון טיימר
g מחוון שינה
h לְהַצִיג
i מחוון מצב מאוורר
j מחוון מצב קירור
k מחוון מצב אוטומטי
l מחוון ניקוי לחות

1. כפתור הפעלה/כיבוי
2. כפתור מהירות
3. כפתור טיימר
4. כפתור שינה
5. כפתור מצב
6. לחצן הגדלה
7. לחצן הקטנה

שְׁלַט רָחוֹק

1. כפתור הפעלה/כיבוי
2. כפתור מהירות
3. כפתור טיימר
4. כפתור שינה
5. כפתור מצב
6. לחצן הגדלה
7. לחצן הקטנה

אם לדגם המכשיר שלך אין את האביזרים המתוארים לעיל, ניתן לקנות אותם גם בנפרד משירות הסיוע הטכני.

הַתקָנָה

- הקפד להסיר את כל חומרי האריזה.
- כבד את הוראות החוק לגבי מרחקי בטיחות עם אלמנטים אחרים בגון צינורות, מוליכים חשמליים וכו'.
- ודא שהמכשיר נמצא בגובה הרצפה
- אין לכסות או לחסום פתחים כלשהם במכשיר.
- התקע חייב להיות נגיש בקלות על מנת לנתק אותו במקרה חירום.

הרכבת צינור הפליטה (איור 1)

- מתחו את צינור הפליטה, והברג את קצהו לשקע הפליטה של המכשיר.
- אורך צינור הפליטה תואם את המאפיינים הטכניים של המכשיר. אין להשתמש בצינורות פליטה בגדלים או חומרים שונים, מכיוון שהם עלולים לגרום לתקלות.

התקן את ערכת החלון (איור 3)

- הרכיבו את ערכת החלון.
- פתח את החלון והכנס את מרווח החלון לתוך הרווח הפתוח.

או נפשיות מופחתות או חוסר ניסיון וידע אם קיבלו השגחה או הדרכה לגבי שימוש במכשיר בצורה בטוחה ומבינים את סיכונים מעורבים. ילדים לא ישחקו עם המכשיה. ניקוי ותחזוקת המשתמש לא יבוצעו על ידי ילדים ללא השגחה.

- יש לפקח על ילדים כדי להבטיח שהם לא ישחקו עם המכשיר.
- השאירו רווח של 50 ס"מ בין קירות או מכשולים אחרים לבין המכשיר. אין לכסות או לחסום את דפנות המכשיר, ולהשאיר לפחות 50 ס"מ מרווח מסביב למכשיר.
- המוצר דורש אוורור נאות על מנת לתפקד כראוי. שמור על פתחי אוורור נקיים מחסימה
- הנתיך המשמש במכשיר הוא מסוג: F10AL250V, או T10AL250V, מאפיינים חשמליים: 250VAC, 10A.
- אם כבל החשמל פגום, יש להחליפו על ידי היצרן, סוכן השירות שלו או אדם מוסמך דומה על מנת למנוע סכנה.
- מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי בלבד, לא לשימוש תעשייתי מקצועי.

- ודא שהמותח המצוין על תווית הדירוג תואם למתח החשמל לפני חיבור המכשיר.
- חבר את המכשיר לשקע שיכול לספק מינימום של 10 אמפר.
- תקע המכשיר חייב להתאים לשקע החשמל של השקע. לעולם אל תשנה את התקע. אל תשתמש במתאמי תקע.
- אין לכפות את כבל החשמל בכוח. לעולם אל תשתמש בכבל החשמל כדי להרים, לשאת או לנתק את המכשיר.
- אין לעטוף את כבל החשמל סביב המכשיר.
- בדוק שכבל האספקה אינו צבוט או כפוף.
- אל תאפשר לכבל החיבור לתלות או לגעת במשטחים החמים של המכשיר.
- בדוק את מצב כבל החשמל. כבלים פגומים או סבוכים מנבירים את הסיכון להתחשמלות.
- אין לגעת בתקע בידיים רטובות.
- אין להשתמש במכשיר עם כבל החשמל או התקע הפגומים.
- אם אחד מהמארזים של המכשיר נשבר, כבה מיד את המכשיר
- כדי למנוע אפשרות של התחשמלות. אין להשתמש במכשיר אם הוא נפל, אם יש סימני נזק גלויים או אם יש דליפה.
- השתמש במכשיר באזור מאוורר היטב.
- אין למקם את המכשיר באור שמש ישיר.
- הנח את המכשיר על משטח אופקי, שטוח וציב הרחק ממקורות חום ומים אפשריים.
- אין להשתמש או לאחסן את המכשיר בחוץ.
- אין לחשוף את המכשיר לגשם או לחות. מים שנכנסים למכשיר יגדילו את הסיכון להתחשמלות.
- אזהרה: אל תשתמש במכשיר ליד מים.
- אין לכפות את כבל החשמל בכוח. לעולם אל תשתמש בכבל החשמל כדי להרים, לשאת או לנתק את המכשיר. הרחק את המכשיר ממקורות חום וקצוות חדים.
- סוג הסוללה של השלט הרחוק הוא CR2032 3V Lithium Cell.
- סוללה זו אינה נטענת. אין להטעין סוללות שאינן נטענות.
- אין לערבב סוגים שונים של סוללות או סוללות חדשות ומשומשות.
- יש להכניס סוללות בקוסביות הנכונה.
- יש להסיר סוללות שגמרו מהמכשיר ולהיפטר בבטחה.
- אם יש לאחסן את המכשיר ללא שימוש למשך תקופה ארוכה, יש להסיר את הסוללות.
- אין לקצר את מסופי האספקה.
- אין לפרק, לפתוח או לגרוס את הסוללות.
- אזהרה: הרחק את הסוללות מהישג ידם של ילדים. יש לפקח על השימוש בסוללה על ידי ילדים. במיוחד הרחק סוללות קטנות מהישג ידם של ילדים קטנים.
- פנה מיד לייעוץ רפואי אם תא או סוללה נבלעו.
- אם אתה חושב שסוללות אולי נבלעו או הונחו בתוך חלק כלשהו בגוף, פנה לטיפול רפואי מיידי. בליעה עלולה להוביל לכוויות, ניקוב רקמות רכות ומוות. כוויות חמורות עלולות להתרחש תוך שעתיים מהבליעה.
- אם תא הסוללות אינו נסגר היטב, הפסק את השימוש במוצר והרחיקו מילדים.
- אין לחשוף תאים או סוללות לחום או אש. הימנע מאחסון באור שמש ישיר.
- אל תקצר תא או סוללה. אין לאחסן תאים או סוללות באופן אקראי בקופסה או במגירה היכן שהם עלולים לקצר זה את זה או להיות קצרים בחפצי מתכת אחרים.
- אין להעמיד תאים או סוללות לזעזועים מכניים.
- במקרה של דליפת תא, אל תאפשר לנוזל לבוא במגע עם העור או העיניים. אם נוצר מגע, שטפו את האזור הפגוע בכמויות גדולות של מים ופנו לייעוץ רפואי.
- שימו לב לסימני הפלוס (+) והמינוס (-) על התא, הסוללה והציוד והקפידו על שימוש נכון.
- אין להשתמש בתא או סוללה שאינם מיועדים לשימוש עם הציוד.

שימוש וטיפול

1. הארך את כבל החשמל של המכשיר במלואו לפני כל שימוש.

BXAC9002E
מזגן מקומי
לקות יקה

• תודה רבה על שבחרת לרכוש מוצר מותג BLACK+DECKER.

• בזכות הטכנולוגיה, העיצוב והתפעול והעובדה שהוא חורג מתקני האיכות המחמירים ביותר, ניתן להבטיח שימוש משביע רצון לחלופין וחיי מוצר ארוכים.



נא לא להתקין או להשתמש במזגן הנייד שלך לפני שקראת בעיון את המדריך הזה. נא לשמור מדריך הוראות זה לקבלת אחריות למוצר בסופו של דבר ולעיון עתידי.

אַזהָרָהאַזהָרָה

• אין להשתמש באמצעים להאצת תהליך ההפשרה או לניקוי, מלבד אלו המומלצים על ידי היצרן.

• המכשיר יאוחסן בחדר ללא מקורות הצתה הפועלים באופן רציף (לדוגמה: להבות פתוחות, מכשיר גז הפועל או תנור חימום חשמלי הפועל.

• אין לנקב או לשרוף.

• שימו לב כי ייתכן שחומרי הקירור אינם מכילים ריח.

• המכשיר יותקן, יופעל ויאוחסן בחדר עם שטח רצפה גדול מ-9 מ"ר.



המכשיר מכיל חומר קירור דליק.

אַזהָרָה

• מידע ספציפי לגבי מכשירי גז קירור R290.

• קרא ביסודיות את כל האזהרות.

• בעת הפשרה וניקוי המכשיר , אל תשתמש בכלי עבודה מלבד אלו המומלצים על ידי החברה היצרנית.

• יש למקם ולאחסן את המכשיר במקום ללא מקורות הצתה מתמשכים (לדוגמה: להבות פתוחות, גז או מכשירי חשמל בפעולה).

• לא לנקב ולא לשרוף.

• מכשיר זה מכיל 180 גרם של גז קירור R290.

• R290 הוא גז קירור התואם את ההנחיות האירופיות בנושא איכות הסביבה. אין לנקב אף חלק במעגל הקירור.

• המכשיר יאוחסן באזור מאוורר היטב שבו גודל החדר מתאים לשטח החדר כפי שצוין לפעולה.

• אם המכשיר מותקן, מופעל או מאוחסן באזור לא מאוורר, החדר חייב להיות מתוכנן כך שימנע הצטברות של דליפות קירור הגורמות לסכנת שריפה או פיצוץ.

• יש לאחסן את המכשיר באופן שימנע נזק מכני.

• כל אדם המעורב בעבודה או בפריצה למעגל קירור צריך להחזיק בתעודה תקפה עדכנית מרשות הערכה מוסמכת בתעשייה, המאשרת את כשירותו לטפל בקירור בבטחה בהתאם למפרט הערכה מוכר בתעשייה.

• יש לבצע תיקונים על פי המלצת החברה המייצרת. תחזוקה ותיקונים הדורשים סיוע של צוות מוסמך אחר חייבים להתבצע תחת פיקוחו של אדם שצוין בשימוש בחומרי קירור דליקים.

עצות ואזהרות בטיחות

• מכשיר זה יכול לשמש ילדים מגיל 8 ומעלה ואנשים עם יכולות פיזיות, חושיות

België/Belgique/ Luxembourg	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	www.blackanddecker.be enduser.BE@SBDinc.com Tel - NL. +32 15 47 37 65 Tel – FR. +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99
Bulgaria	Stanley Black&Decker Polska Bucharest Branch Phoenicia Business Center Turturelelor Street, No 11A, 6th Floor,Module 15, 3rd District. Bucharest (Romania)	office.bucharest@sbdinc.com Tel. +4021.320.61.04.
Česká Republika	Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Chodov Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 Česká Republika	www.blackanddecker.cz recepce@blackanddecker.cz Tel: 261 009 782
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	www.blackanddecker.dk kundeservice.dk@sbdinc.com Tel. 70 20 15 10 Fax. 70 22 49 10
Deutschland	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	www.blackanddecker.de infobfge@sbdinc.com Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
Ελλάδα	Black & Decker ΕΛΛΑΣ ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στράβωνος 7 & Λ. Βουλιαγμένης. 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) - 193 00 Ασπρόπυργος	www.blackanddecker.gr Greece.Service@sbdinc.com Τηλ: 210-8981616 Φαξ: 210-8983570 Τηλ Service: 210-8985208 Φαξ: 210-5597598
España	Engineering and Technology for Life Spain Avenida Barcelona s/n 25790 Oliana (Lleida)	www.blackanddecker.es service.spain@etforlife.com
France	Engineering and Technology for Life France 6 rue de l'Industrie Z.I des Sablons 89100 Sens	www.blackanddecker.fr service.france@etforlife.com
Helvetia	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch Tel. 026 674 93 93 Fax 026 674 93 94
Hungary	Stanley Black & Decker Hungary Kft. Meszaros u. 58/B 1016 Budapest (Hungary)	www.blackanddecker.hu Tel: 1.6 225-1661 / 62
Italia	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 c/o Energypark Building 3 sud 20871 Vimercate (MB)	www.blackanddecker.it service.italia@SBDinc.com Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde. 800-213935
Nederland	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35 6121 RE BORN Postbus 83. 6120 AB BORN	www.blackanddecker.nl enduser.NL@SBDinc.com Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200

Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen, 0405 Oslo	www.blackanddecker.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
Polska	Stanley Black & Decker Polska SP.z.o.o ul. Postepu 21D 02-676 Warszawa Polska	www.blackanddecker.pl reception.warsaw@sbdinc.com Tel: 22 4642700
Portugal	Engineering and Technology for Life Portugal Avenida Rainha D. Amélia, n°12-B 1600-677 Lisboa	www.blackanddecker.pt service.portugal@etforlife.com
Romania	Stanley Black&Decker Polska Bucharest Branch Phoenicia Business Center Turturelelor Street, No 11A, 6th Floor,Module 15, 3rd District. Bucharest (Romania)	office.bucharest@sbdinc.com Tel. +4021.320.61.04.
Slovenija	G-M&M, Trgovina d.o.o. Cesta dr. Jožeta Pučnika 10, 1290 Grosuplje (Slovenija)	+386(0)1 78 66 552 nabava@g-mm.si
Suomi	Black & Decker PL 47, 00521 Helsinki	www.blackanddecker.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	www.blackanddecker.se kundservice.se@sbdinc.com
Türkiye	KALE Hirdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No: 15 Edimekapi / Eyüp / Istanbul 34050	www.blackanddecker.com.tr Tel. 0212 533 52 55 Fax. 0212 533 10 05
United Kingdom & Republic Of Ireland	Black & Decker Slough, Berkshire SL1 4DX 270 Bath Road "	www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com Tel. 01753 511234 Fax. 01753 512365
Middle East & Africa	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com Tel. +971 4 8863030 Fax. +971 4 8863333





ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, S.L.
Avda. Barcelona s/n, Oliana, 25790, Spain
www.blackanddecker.eu